

## Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

### BUDGET

du Ministère des Communications  
et des Postes, Télégraphes et Téléphones  
pour l'exercice 1963.

#### INDEX.

|                                                                                           | Pages |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Projet de loi ... ..                                                                      | 3     |
| <i>Tableaux de la loi :</i>                                                               |       |
| Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes<br>et Téléphones ... ..           | 6     |
| Régie des Télégraphes et des Téléphones ... ..                                            | 38    |
| Régie des Voies aériennes ... ..                                                          | 45    |
| Office régulateur de la Navigation intérieure ... ..                                      | 48    |
| Groupement belge du Remorquage ... ..                                                     | 51    |
| <i>Programmes justificatifs :</i>                                                         |       |
| Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes<br>et Téléphones ... ..           | 53    |
| Régie des Télégraphes et des Téléphones ... ..                                            | 92    |
| Régie des Voies aériennes ... ..                                                          | 129   |
| Office régulateur de la Navigation intérieure ... ..                                      | 151   |
| Groupement belge du Remorquage ... ..                                                     | 165   |
| <i>Tableaux des dépenses du personnel :</i>                                               |       |
| Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes<br>et Téléphones ... ..           | 172   |
| Régie des Télégraphes et des Téléphones ... ..                                            | 212   |
| Régie des Voies aériennes ... ..                                                          | 229   |
| Office régulateur de la Navigation intérieure ... ..                                      | 238   |
| Groupement belge du Remorquage ... ..                                                     | 240   |
| <i>Annexes.</i>                                                                           |       |
| Prévisions budgétaires pour l'exercice 1963 des organismes<br>d'intérêt public suivants : |       |
| A. — Société nationale des Chemins de fer belges ... ..                                   | 242   |
| B. — Société nationale des Chemins de fer vicinaux ... ..                                 | 244   |

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

### BEGROTING

van het Ministerie van Verkeerswezen  
en van Post, Telegraaf en Telefoon  
voor het dienstjaar 1963.

#### INHOUDSOPGAVE.

|                                                                                                              | Bladz. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Ontwerp van wet ... ..                                                                                       | 3      |
| <i>Wetstabellen :</i>                                                                                        |        |
| Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en<br>Telefoon ... ..                                    | 7      |
| Regie van Telegraaf en Telefoon ... ..                                                                       | 38     |
| Regie der Luchtwegen ... ..                                                                                  | 45     |
| Dienst voor regeling der Binnenvaart ... ..                                                                  | 48     |
| Belgische Sleepvaartgroepering ... ..                                                                        | 51     |
| <i>Verantwoordingsprogramma's :</i>                                                                          |        |
| Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en<br>Telefoon ... ..                                    | 53     |
| Regie van Telegraaf en Telefoon ... ..                                                                       | 92     |
| Regie der Luchtwegen ... ..                                                                                  | 129    |
| Dienst voor regeling der Binnenvaart ... ..                                                                  | 151    |
| Belgische Sleepvaartgroepering ... ..                                                                        | 165    |
| <i>Tabellen van de personeelsuitgaven :</i>                                                                  |        |
| Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en<br>Telefoon ... ..                                    | 172    |
| Regie van Telegraaf en Telefoon ... ..                                                                       | 212    |
| Regie der Luchtwegen ... ..                                                                                  | 229    |
| Dienst voor regeling der Binnenvaart ... ..                                                                  | 238    |
| Belgische Sleepvaartgroepering ... ..                                                                        | 240    |
| <i>Bijlagen.</i>                                                                                             |        |
| Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1963 van de<br>hierna vermelde instellingen van openbaar nut : |        |
| A. — Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen ... ..                                                  | 242    |
| B. — Nationale maatschappij van Buurtspoorwegen ... ..                                                       | 244    |

2

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Nos Ministres des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### Titre I. — Dépenses ordinaires.

#### Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1963 afférentes au Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et énumérées au titre premier du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 7 472 455 000 francs.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie I du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Communications.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie II du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie III du titre I sont ordonnancées conjointement par les Ministres des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

#### Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures des menues dépenses de matériel n'excédant pas 10 000 francs.

#### Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2 000 000 de francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social (Section I : art. 28-1; Section V : art. 8; Section VI : art. 8).

#### Art. 4.

Les Ministres des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones sont autorisés, chacun en ce qui le concerne, à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'ils détermineront, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail ou pour raison de santé, à l'effet de ne pas les

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Ministers van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon, van Onze Minister van Financiën, en van Onze Minister Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

### Titel I. — Gewone uitgaven.

#### Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1963 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon, zijn kredieten geopend die de som van 7 472 455 000 frank belopen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel I van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel II van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Post, Telegraaf en Telefoon.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel III van titel I worden gezamenlijk geordonnanceerd door de Ministers van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon.

#### Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materiële uitgaven die geen 10 000 frank overschrijden.

#### Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der uitgaven en bij afwijking van het artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846 houdende oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 2 000 000 frank die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulp-gelden en toelagen van sociale aard (Sectie I : art. 28-1; Sectie V : art. 8; Sectie VI : art. 8).

#### Art. 4.

De Ministers van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon worden ertoe gemachtigd elk wat hem betreft vergoedingen of hulp-gelden te verlenen, onder de voorwaarden die zij zullen vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om dezen niet

traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

#### Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

#### Art. 6.

Les crédits prévus aux articles 21-1 (Section I) et 20-2 (Section II) du présent budget, pourront, en tout ou en partie, être transférés au budget pour Ordre.

### Titre II. — Dépenses extraordinaires.

#### Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 3 163 055 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1964 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

#### Art. 8.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 3 489 968 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1964 des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

#### Art. 9.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1964 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 7 et 8 ci-dessus.

#### Art. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

#### Art. 5.

De betaling van de geboortetoeslagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

#### Art. 6.

De kredieten uitgetrokken op de artikelen 21-1 (Sectie I) en 20-2 (Sectie II) van deze begroting mogen geheel of gedeeltelijk overgedragen worden op de begroting voor Orde.

### Titel II. — Buitengewone uitgaven.

#### Art. 7.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 3 163 055 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1963 nog niet waren aangewend.

#### Art. 8.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 3 489 968 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1963 nog niet waren aangewend.

#### Art. 9.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1964 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 7 en 8 hierboven.

#### Art. 10.

Uiterlijk de 10<sup>e</sup> van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.



## Titre III. — Organismes d'intérêt public.

## Art. 11.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice 1963 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 8 935 926 000 francs et pour les dépenses à 8 935 467 000 francs.

Il comporte aux articles 4, 11 et 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 2 980 674 000 francs.

Les dotations au profit des fonds sont fixées comme suit :

1° pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 1 588 000 000 de francs;

2° pour les fonds d'assurances : 18 500 000 francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts.

## Art. 12.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'exercice 1963 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 419 180 000 francs et pour les dépenses à 438 573 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

## Art. 13.

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour l'exercice 1963 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 97 574 000 francs et pour les dépenses à 103 978 000 francs.

## Art. 14.

Est approuvé le budget du Groupement belge du Remorquage pour l'exercice 1963 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 11 664 000 francs et pour les dépenses à 11 664 000 francs.

Donné à Bruxelles, le

## Titel III. — Instellingen van openbaar nut.

## Art. 11.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het dienstjaar 1963 van de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Deze begroting beloopt 8 935 926 000 frank voor de ontvangsten en 8 935 467 000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de artikelen 4, 11 en 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 980 674 000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen werden bepaald als volgt :

1° voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 1 588 000 000 frank;

2° voor het verzekeringsfonds : 18 500 000 frank.

De Regie van Telegraaf en Telefoon wordt er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van oprichting en voor de terugbetaling van leningen.

## Art. 12.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1963.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 19 180 000 frank en voor de uitgaven 438 573 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en amortisatiefonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

## Art. 13.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het dienstjaar 1963.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 97 574 000 frank en voor de uitgaven 103 978 000 frank.

## Art. 14.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Belgische Sleepvaartgroepering voor het dienstjaar 1963.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 11 664 000 frank en voor de uitgaven 11 664 000 frank.

Gegeven te Brussel,

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Communications,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Verkeerswezen,*

A. BERTRAND.

*Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

*De Minister van Post, Telegraaf en Telefoon,*

M. BUSIEAU.

*Le Ministre des Finances,*

*De Minister van Financiën,*

A. DEQUAE.

*Le Ministre, Adjoint aux Finances,*

*De Minister, Adjunct voor Financiën,*

F. TIELEMANS.

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Articles | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|----------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|          |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## PARTIE I. — COMMUNICATIONS.

Section I. — Cabinet du Ministre et services d'autorité :  
Transports, Tourisme, Aéronautique.

## CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## § 1. Rémunérations et indemnités.

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1      | Traitement et frais de représentation du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 425    |
| 2      | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 442  |
| 3      | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ... ..                                                               | 55 851 |
| 4 et 5 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| 6      | Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et et aux prestations de tiers (y compris les avancées provisionnelles) ... .. | 190    |
| 7      | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 404    |
|        | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 58 312 |

## § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances ... ..                                                                                                                                            | 2 588  |
| 10 | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien ... ..                                                                                       | 1 906  |
| 11 | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 30     |
| 12 | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :<br>1. Combustibles, solide et liquide ... .. 425<br>2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures ... .. 1 377<br>3. Machines de bureau : acquisitions, locations ... .. 243<br>4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations ... .. 314<br>5. Habillement ... .. 130<br>6. Produits d'entretien ... .. 53 | 2 542  |
| 13 | Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :<br>1. Achat ... .. 750<br>2. Utilisation ... .. 1 180                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 930  |
| 14 | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ... ..                                                                                                         | 3 564  |
| 15 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 16 | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) ... ..                                                                                      | 45     |
| 17 | Dépenses diverses d'administration (y compris les frais de réception) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 172    |
| 18 | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :<br>1. Services définitifs ... ..                                                                                                                                                                               | 945    |
|    | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 13 722 |
|    | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 72 034 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N | Artikelen |
|------------------------------|------------------------------|---------------|-----------|
|------------------------------|------------------------------|---------------|-----------|

## DEEL I. — VERKEERSWEZEN.

Sectie I. — Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :  
Vervoer, Toerisme, Luchtvaart.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
|--------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 425    | 425    | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1      |
| 1 429  | 1 432  | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2      |
|        |        | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol-<br>digingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere<br>functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel,<br>in dienst door werkonzeval getroffen).                                                   | 3      |
| 50 794 | 66 448 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4 en 5 |
|        |        | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de<br>niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en<br>van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie<br>behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele<br>voorschotten). | 6      |
| 180    | 973    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| 965    | 1 002  | Afzenderhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 7      |
| 53 793 | 70 280 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |

## § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|--------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2 494  | 2 936  | Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. —<br>Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. —<br>Huur. — Belastingen. — Retributies.                                                                                              | 9  |
| 3 329  | 4 837  | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boek-<br>werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine<br>uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhouds-<br>produkten.                           | 10 |
| 30     | 411    | Door het Departement uitgevoerde publikaties ... ..                                                                                                                                                                                                                                                               | 11 |
| 495    | 1 775  | Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                           | 12 |
| 1 437  | 2 386  | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
| 188    | 1 508  | 2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
| 249    | 452    | 3. Bureau machines : aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
| 118    | 1 019  | 4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
| 48     | 70     | 5. Kleding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|        |        | 6. Onderhoudsprodukten.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
| 1 600  | 2 058  | Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                                                          | 13 |
|        |        | 1. Aankoop.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|        |        | 2. Gebruik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
| 3 703  | 3 967  | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzeke-<br>ringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland<br>begeven, alsmede van het vliegend personeel en de bijdrage van de Staat-werkgever in<br>de prijs van de sociale abonnementen). | 14 |
|        |        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 15 |
| 173    | 15     | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip<br>van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkonzevalen, proceskosten, geldboeten,<br>schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).                        | 16 |
| 172    | 154    | Diverse bestuursuitgaven (met inbegrip van de receptiekosten) ... ..                                                                                                                                                                                                                                              | 17 |
| 1 605  | 1 928  | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines, door bemiddeling<br>van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting :                                                                                                                                              | 18 |
| 15 641 | 23 516 | 1. Vaste diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
| 69 434 | 93 796 | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|        |        | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Articles                    | L I B E L L É S                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1963<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |
| CHAPITRE II. — SUBVENTIONS. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |                            |
| 20                          | Subventions à caractère économique :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |                            |
|                             | 1. Commissariat général au Tourisme ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 18 575                                               |                            |
|                             | 2. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 ( <i>y compris les créances des exercices antérieurs et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés</i> ) ... ..                                                                                                                    | 108 000                                              |                            |
|                             | 3. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise ... ..                                                                                                                                                                                            | 1 947                                                | 128 522                    |
| 21                          | Subventions de prévoyance sociale :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |                            |
|                             | 1. Tourisme social. — Vacances ouvrières ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      | 32 000                     |
| 22                          | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      |                            |
|                             | 1. Intervention de l'Etat en faveur de groupements aéronautiques et encouragement d'organismes de propagande aéronautique :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                      |                            |
|                             | a) Participation dans les frais de fonctionnement du Centre national de vol à voile, A.S.B.L. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2 000                                                |                            |
|                             | b) Subvention à la Fédération des clubs belges d'aviation de tourisme pour l'octroi de bourses de pilotage d'avion à moteur ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 400                                                  |                            |
|                             | c) Subvention au Centre national de vol à voile pour l'acquisition de matériel volant et l'octroi des primes de rendement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 500                                                |                            |
|                             | d) Subvention aux clubs d'aviation exploitant à leurs frais des aérodromes particuliers ouverts à la navigation aérienne publique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 370                                                  |                            |
|                             | e) Subvention à la Fédération de la Petite Aviation belge, A.S.B.L. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 150                                                  |                            |
|                             | 2. Bourses. — Prix. — Prêts ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5                                                    | 4 425                      |
| 23                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                            |
| 24                          | Subventions diverses (cotisations et participations) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |                            |
|                             | 1. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1962 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 185                                                  |                            |
|                             | 2. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12 500                                               |                            |
|                             | 3. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I.) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C.) ( <i>y compris les créances des exercices antérieurs</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                         | 3 350                                                |                            |
|                             | 4. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies aériennes ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 6 000                                                |                            |
|                             | 5. Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges, du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 446 000                                              |                            |
|                             | 6. Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947, et supportées :                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                            |
|                             | a) par la Société nationale des Chemins de fer belges ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 125 000                                              |                            |
|                             | b) par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 50 000                                               |                            |
|                             | 7. Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 30 000                                               |                            |
|                             | 8. Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société nationale des Chemins de fer belges et excédentaire par rapport à un effectif normal ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 200 000                                            |                            |
|                             | 9. Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés et aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 ( <i>y compris les majorations de pensions accordées depuis 1952</i> ) ... .. | 205 950                                              |                            |
|                             | 10. Intervention de l'Etat pour couvrir, à concurrence de 50 % les dépenses de la Société nationale des Chemins de fer belges pour les installations communes avec la route ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 108 800                                              |                            |
|                             | 11. Prise en charge par l'Etat des intérêts dus pour les emprunts contractés par la Société nationale des Chemins de fer belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 287 600                                              |                            |
|                             | 12. Subvention complémentaire à la Société nationale des Chemins de fer belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette société ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                                                    |                            |
|                             | 13. Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura » ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 638                                                  |                            |
|                             | 14. Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement du Centre de formation en aérodynamique expérimentale ( <i>y compris les créances antérieures</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12 100                                               |                            |
|                             | (Le solde que laissera le crédit à la clôture de l'exercice 1963, pourra être reporté à l'exercice suivant pour être affecté à des dépenses de même nature.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |                            |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N | Artikelen |
|------------------------------|------------------------------|---------------|-----------|
|------------------------------|------------------------------|---------------|-----------|

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

|           |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|-----------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|           |           | <b>Toelagen van economische aard :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>20</b> |
| 16 575    | 18 495    | 1. Commissariaat-generaal voor Toerisme.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 112 000   | 90 313    | 2. Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 <i>(met inbegrip van de schuldvoordelingen van de vorige dienstjaren en de tussenkost in de commissielonen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen)</i> .                                                                                                                     |           |
| 2 079     | 2 211     | 3. Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.                                                                                                                                                                                                                       |           |
|           |           | <b>Toelagen voor sociale verzorg :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>21</b> |
| 32 000    | 32 000    | 1. Sociaal toerisme. — Arbeidersvakantie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|           |           | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>22</b> |
| 2 000     | 2 000     | 1. Tussenkost van de Staat ten bate van luchtvaartverenigingen en aanmoediging van organismen voor luchtvaartpropaganda :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 500       | 500       | a) Deelneming in de werkingskosten van het Nationaal Centrum voor zeilvliegen, V.Z.W.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 1 400     | 1 400     | b) Toelage aan de Belgische Federatie der toerisme-vliegclubs voor het verlenen van beurzen voor het besturen van motorvliegtuigen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 370       | 370       | c) Toelage aan het Nationaal Centrum voor zeilvliegen voor de aankoop van vliegend materieel en het toekennen van renderingspremiën.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 150       | 150       | d) Toelage aan de vliegclubs die op eigen kosten privévluchtvaatterreinen uitbaten, toegankelijk voor de openbare luchtvaart.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 5         | 5         | e) Toelage aan de Federatie der Belgische modelluchtvaart, V.Z.W.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
|           |           | 2. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|           |           | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>23</b> |
|           |           | <b>Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>24</b> |
| 185       | 165       | 1. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1962 van het Centraal bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 13 200    | 13 280    | 2. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 3 100     | 2 860     | 3. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale organisatie van de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I.) en van de Europese commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L.) <i>(inbegrepen de schuldvoordelingen der vorige dienstjaren)</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 10 000    | 51 400    | 4. Financiële tussenkost van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwezen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 637 000   | 612 000   | 5. Tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 123 799   | 133 721   | 6. Tussenkost van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947, en gedragen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 49 520    | 53 489    | a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 30 000    | 30 000    | b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 1 200 000 | 1 200 000 | 7. Forfaitaire tussenkost van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 214 534   | 223 615   | 8. Forfaitaire tussenkost van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtaallig ten overstaan van een normaal effectief.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 107 800   | 112 900   | 9. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkaestelden, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika en aan de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 <i>(met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952)</i> . |           |
| 181 279   | 188 897   | 10. Tussenkost van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het Wegvervoer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| —         | —         | 11. Tenlasteneming door de Staat van de interesten verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de elektrificering van het spoorwegnet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 425       | 425       | 12. Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 12 440    | 12 100    | 13. Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
|           |           | 14. Toelage ten titel van tussenkost in de werkingskosten van het Centrum voor het ontleiden in de proefondervindelijke aerodynamica <i>(met inbegrip van de vorige schuldvoordelingen)</i> .<br>(Het saldo dat op het krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar 1963 zal kunnen overgedragen worden op het volgende dienstjaar om aangewend te worden voor uitgaven van dezelfde aard.)                                                                                                                                            |           |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Articles | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1963<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |
| 15.      | Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » et pendant la période transitoire dans ceux de l'Association pour le perfectionnement des méthodes et de l'équipement du contrôle de la circulation aérienne en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés | 14 000                                               |                            |
| 16.      | Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 468                                                  |                            |
| —        | Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation de l'obligation d'appliquer un tarif dégressif à la distance aux transports transitant par le Grand-Duché (pour mémoire)                                                                                                                                                           | —                                                    |                            |
| —        | Intervention supplémentaire en vue de permettre à la Société nationale des Chemins de fer belges d'améliorer l'équilibre de son compte d'exploitation (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                  | —                                                    |                            |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                      | 2 502 591                  |
|          | Total pour le chapitre II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                      | 2 660 538                  |

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26 en 27 .....

## CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

## 28 Dépenses courantes :

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |        |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| 1. | Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail                                                                                  | 2 050  |        |
| 2. | Commissariat général au Tourisme : publicité, propagande, expositions (y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et de l'étranger ainsi que les dépenses relatives à un « pas de porte », à répartir éventuellement sur deux exercices) | 45 000 |        |
| 3. | Aéronautique : Exploitation, matériel, transports, etc. Exploitation des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'État en faveur du personnel navigant et des passagers)                                                                                                     | 2 946  |        |
| 4. | Office de la Circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression de documents y afférents. — Permis de conduire et documents y afférents                                                                                                                 | 8 700  |        |
| 5. | Office de la Circulation routière : Édition et diffusion de documents divers. — Éducation des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration                                                    | 900    |        |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        | 59 596 |

## 29 Dépenses exceptionnelles :

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |        |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| 1. | Office de la Circulation routière : Frais de première installation et de mise en fonctionnement d'un centre électronique destiné à l'établissement d'un nouveau répertoire matricule des véhicules automoteurs (location d'un ordinateur et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de mobilier, de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) | 16 400 |        |
| 2. | Subvention à l'A.S.B.L. « Comitrans 1963 » en vue de l'organisation des manifestations destinées à commémorer le X <sup>e</sup> anniversaire de la création de la Conférence Européenne des Ministres des Transports (C.E.M.T.)                                                                                                                                                                                                                               | 500    |        |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        | 16 900 |

Total pour le chapitre IV

76 496

Total pour la section I — Services d'autorité

2 816 068

Section II. — Administration de la Marine  
et de la Navigation intérieure.

## CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## § 1. Rémunérations et indemnités.

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 3      | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)                                                           | 294 089 |
| 4 en 5 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —       |
| 6      | Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'État. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) | 576     |
| 7      | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'État                                                                                                                                                                                                                                                                              | 14 184  |
| 8      | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
|        | Total pour le § 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 308 849 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Artikelen |
|------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 3 565<br>300                 | 1 089<br>300                 | 15. Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau en gedurende het overgangstijdperk in deze van de « Vereniging voor het perfectionneren van de methodes en de uitrusting betreffende de luchtverkeersleiding ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen. |           |
| 15 488                       | 15 436                       | 16. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| —                            | 270 000                      | — Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verplichte toepassing van een afnemend tarief naar verhouding van de afstand voor het langs het Groothertogdom transiterend vervoer ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                          |           |
|                              |                              | — Bijkomende tussenkomst teneinde de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in staat te stellen het evenwicht van haar exploitatierekening te verbeteren ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                   |           |
| 2 769 714                    | 3 069 121                    | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |

## HOOFDSTUK III. — WERKEN.

26 et 27

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

## Lopende uitgaven :

28

|           |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 160     | 2 113     | 1. Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.                                                                                                                                                                          |
| 38 000    | 31 989    | 2. Commissariaat-generaal voor Toerisme : publiciteit, propaganda, tentoonstellingen ( <i>met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten alsmede de uitgaven betreffende een « sleutelgeld », eventueel te verdelen over twee dienstjaren</i> ).                                                                                                     |
| 4 145     | 1 984     | 3. Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. Exploitatie der dienstvliegtuigen ( <i>met inbegrip van de premie der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers</i> ).                                                                                                                                                                                                              |
| 9 500     | 7 801     | 4. Dienst van het Wegverkeer : Autoplatten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platten en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden. — Rijbewijzen en erop betrekking hebbende bescheiden.                                                                                                                                                                                                                        |
| 550       | 529       | 5. Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiding van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel.                                                                                                                                                                                       |
| 17 500    | —         | Uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| —         | —         | 1. Dienst van het Wegverkeer : Kosten voor eerste installatie en inwerkingstelling van een elektronisch centrum voor het opmaken van een nieuw repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht (huren van een ordinator en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van meubelen, van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., arbeids-overeenkomst, vervoer- en verhuiskosten, enz.). |
| 71 855    | 44 416    | 2. Toelage aan de V.Z.W. « Comitrans 1963 » met het oog op de inrichting van de manifestaties ter herdenking van de X <sup>e</sup> verjaardag van de oprichting van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer (E.C.M.V.).                                                                                                                                                                                                       |
| 2 911 003 | 3 207 333 | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|           |           | Totaal voor sectie I — Autoriteitsdiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## Sectie II. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

|         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
|---------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 271 665 | 249 715 | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).                                                  | 3      |
| —       | —       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4 et 5 |
| 576     | 596     | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten). | 6      |
| 13 284  | 12 104  | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7      |
| 285 525 | 262 415 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 8      |
|         |         | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Articles                                                        | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1963<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                        | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |
| § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement. |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      |                            |
| 9                                                               | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques, — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances ... ..                                                    |                                                      | 1 399                      |
| 10                                                              | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien ...  |                                                      | 1 100                      |
| 11                                                              | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      | 170                        |
| 12                                                              | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Combustibles, solide et liquide ... ..                                                                                                                                                                                                                                              | 1 300                                                |                            |
|                                                                 | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures ... ..                                                                                                                                                                                                                         | 700                                                  |                            |
|                                                                 | 3. Machines de bureau : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                 | 175                                                  |                            |
|                                                                 | 4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                               | 140                                                  |                            |
|                                                                 | 5. Habillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1 100                                                |                            |
|                                                                 | 6. Produits d'entretien ... ..                                                                                                                                                                                                                                                         | 48                                                   |                            |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      | 3 463                      |
| 13                                                              | Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |                            |
|                                                                 | 1. Achat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                                                    |                            |
|                                                                 | 2. Utilisation (y compris les voitures louées) ... ..                                                                                                                                                                                                                                  | 1 256                                                |                            |
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      | 1 256                      |
| 14                                                              | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) . ... ..                                              |                                                      | 7 128                      |
| 15                                                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |                            |
| 16                                                              | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) ... |                                                      | 100                        |
| 17                                                              | Dépenses diverses d'administration ... ..                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      | 10                         |
| 18                                                              | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement ... ..                                                                                                                   |                                                      | 350                        |
|                                                                 | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      | 14 976                     |
|                                                                 | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                      | 323 825                    |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |         |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|
| 20 | Subventions à caractère économique :                                                                                                                                                                                                                                                  |        |         |
|    | 1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1 <sup>er</sup> février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1 <sup>er</sup> , litt. c) (y compris les créances des exercices antérieurs) ... .. | 50 000 |         |
|    | (L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1964 et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)                                                                                                                                             |        |         |
|    | 2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1 <sup>er</sup> de la loi du 1 <sup>er</sup> février 1939 et de la loi du 23 août 1948) ... ..                                                                             | 10     |         |
|    | 3. Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime ... ..                                                                                                                                                                                                                  | 500    |         |
|    | 4. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 ... ..                                                                                                                                             | 52 000 |         |
|    | 5. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure ... ..                                                                                                                   | 10 000 |         |
|    | 6. Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime ... ..                                                                                                                                                                                                                | 5 000  |         |
|    | (L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1964 et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)                                                                                                                                             |        | 117 510 |
| 21 | Subventions de prévoyance sociale :                                                                                                                                                                                                                                                   |        |         |
|    | 1. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New York ... ..                                                                                                                                                                           | 150    |         |
|    | 2. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure à titre d'intervention dans les dépenses du service d'aumônerie et du service social des bateliers ... ..                                                                                                             | 400    |         |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        | 550     |

(1) Crédits inscrits en 1961 à la section I.



(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                          | Artikelen |
|------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                              |                              | § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 1 381                        | 1 361                        | Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.                                                                         | 9         |
| 1 572                        | 1 303                        | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.             | 10        |
| 185                          | — (1)                        | Door het Departement uitgevoerde publikaties ... ..                                                                                                                                                                                                                                    | 11        |
|                              |                              | Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                | 12        |
| 1 300                        | — (1)                        | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 600                          | — (1)                        | 2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 87                           | — (1)                        | 3. Bureau machines : aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 86                           | — (1)                        | 4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 905                          | — (1)                        | 5. Kleding.                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 48                           | — (1)                        | 6. Onderhoudsprodukten.                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
|                              |                              | Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                               | 13        |
| 1 256                        | 1 102                        | 1. Aankoop.<br>2. Gebruik (met inbegrip van de gehuurde voertuigen).                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 7 220                        | 6 659                        | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).                     | 14        |
|                              |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 15        |
| 130                          | — (1)                        | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortspruitend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren). | 16        |
| 5                            | — (1)                        | Diverse bestuursuitgaven ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | 17        |
| 150                          | — (1)                        | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.                                                                                                                        | 18        |
| 14 925                       | 10 425                       | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 300 450                      | 272 840                      | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                               |           |

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|--------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|        |        | Toelagen van economische aard :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20 |
| 42 500 | 62 800 | 1. Tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) (met inbegrip van de schuldvoordringen van de vorige dienstjaren). (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op het dienstjaar 1964 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.) |    |
| 10     | 10     | 2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
| 425    | 425    | 3. Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
| 49 000 | 42 000 | 4. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
| 8 000  | 10 000 | 5. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
| 5 000  | 5 000  | 6. Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot. (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op het dienstjaar 1964 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)                                                                                                                                                                                                             |    |
|        |        | Toelagen voor sociale voorzorg :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 21 |
| 150    | 150    | 1. Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het huis der Belgische zeelieden te New York.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
| 400    | 200    | 2. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart, als tussenkomst in de uitgaven van de aalmoezeniersdienst en van de sociale dienst voor schippers.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |

(1) Kredieten in 1961 opgenomen in sectie I.

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Articles                                                        | L I B E L L É S                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 22                                                              | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             |                                   |
|                                                                 | 1. Subvention aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse et encouragement d'organismes de propagande maritime ...                                                                                                                                                                                                                      |                                                             | 150                               |
| 23                                                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
| 24                                                              | Subventions diverses (cotisations et participations) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             |                                   |
|                                                                 | 1. Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles ...                                                                                                                                                                                                                                                                      | 780                                                         |                                   |
|                                                                 | 2. Contribution de la Belgique à l'organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I.) ...                                                                                                                                                                                                                                                | 300                                                         |                                   |
|                                                                 | 3. Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime ...                                                                                                                                                                                                                                                                               | 24                                                          |                                   |
| 25                                                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | 1 104                             |
|                                                                 | Total pour le chapitre II ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                             | 119 314                           |
| CHAPITRE III. — TRAVAUX.                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             |                                   |
| 26 et 27                                                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
| CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             |                                   |
| 28                                                              | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
|                                                                 | 1. Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.) ...                                                |                                                             | 103 500                           |
| 29                                                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
|                                                                 | Total pour le chapitre IV ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                             | 103 500                           |
|                                                                 | Total pour la section II :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             |                                   |
|                                                                 | Administration de la Marine et de la Navigation intérieure ...                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             | 546 639                           |
| Section III. — Enseignement.                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             |                                   |
| CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             |                                   |
| § 1. Rémunérations et indemnités.                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             |                                   |
| 3                                                               | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :                                                           |                                                             |                                   |
|                                                                 | 1. Marine et Navigation intérieure ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             | 14 978                            |
| 4 et 5                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
| 6                                                               | Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'État. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) : |                                                             |                                   |
|                                                                 | 1. Marine et Navigation intérieure ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             | 153                               |
| 7                                                               | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'État :                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             |                                   |
|                                                                 | 1. Marine et Navigation intérieure ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             | 288                               |
|                                                                 | Total pour le § 1 ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | 15 419                            |
| § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             |                                   |
| 9                                                               | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :                                                                                                                           |                                                             |                                   |
|                                                                 | 1. Marine et Navigation intérieure ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             | 209                               |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Artikelen |
|------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                              |                              | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 22        |
| 150                          | 135                          | 1. Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en de jeugd en voor de aanmoediging van organismen voor zeevaartpropaganda.                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                              |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23        |
|                              |                              | <b>Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 24        |
| 500                          | 500                          | 1. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 203                          | 133                          | 2. Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O.).                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 24                           | 23                           | 3. Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|                              |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 25        |
| 106 362                      | 121 376                      | <b>Totaal voor hoofdstuk II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|                              |                              | <b>HOOFDSTUK III. — WERKEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 26 en 27  |
|                              |                              | <b>HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                              |                              | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 28        |
| 99 000                       | 94 637                       | 1. Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuisen en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).                                                                     |           |
|                              |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 29        |
| 99 000                       | 94 637                       | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 505 812                      | 488 853                      | <b>Totaal voor sectie II :</b><br><b>Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|                              |                              | <b>Sectie III. — Onderwijs.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
|                              |                              | <b>HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|                              |                              | <b>§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 14 509                       | 12 633                       | <b>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :</b>                                                  | 3         |
|                              |                              | 1. Zeewezen en Binnenvaart.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                              |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4 en 5    |
| 153                          | 124                          | <b>Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) :</b> | 6         |
|                              |                              | 1. Zeewezen en Binnenvaart.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 310                          | 160                          | <b>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 7         |
| 14 972                       | 12 917                       | 1. Zeewezen en Binnenvaart.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                              |                              | <b>Totaal voor § 1.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                              |                              | <b>§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 220                          | 155                          | <b>Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :</b>                                                                                                                                                         | 9         |
|                              |                              | 1. Zeewezen en Binnenvaart.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Articles | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                     | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 10       | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien : |                                                             |                                   |
|          | 1. Marine et Navigation intérieure ... ..                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             | 50                                |
| 11       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             |                                   |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                               |                                                             |                                   |
|          | 1. Combustibles, solide et liquide ... ..                                                                                                                                                                                                                                           | 530                                                         |                                   |
|          | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures ... ..                                                                                                                                                                                                                      | 20                                                          |                                   |
|          | 3. Machines de bureau : acquisitions, locations . ... ..                                                                                                                                                                                                                            | 6                                                           |                                   |
|          | 4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                            | 5                                                           |                                   |
|          | 5. Habillement . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                             | 45                                                          |                                   |
|          | 6. Produits d'entretien ... ..                                                                                                                                                                                                                                                      | 25                                                          |                                   |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | 631                               |
| 13       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             |                                   |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ... ..                                                                                                                                                     |                                                             | 193                               |
| 15       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             |                                   |
| 16       | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) ... ..                                                                                                                              |                                                             | 9                                 |
| 17       | Dépenses diverses d'administration (y compris les frais de réception) ... ..                                                                                                                                                                                                        |                                                             | 14                                |
| 18       | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement (pour mémoire) ... ..                                                                                                 |                                                             | —                                 |
|          | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                             | 1 106                             |
|          | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | 16 525                            |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

|          |                                                                                                                                                                                                                                                 |        |        |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| 20 et 21 | .....                                                                                                                                                                                                                                           |        |        |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                |        |        |
|          | 1. Subvention à l'Œuvre royale de l'« Ibis » ... ..                                                                                                                                                                                             | 3 522  |        |
|          | 2. Subventions aux écoles d'enseignement maritime ... ..                                                                                                                                                                                        | 7 920  |        |
|          | 3. Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime ... ..                                                                                                                                  | 800    |        |
|          | 4. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion ... ..                                                                                         | 10 000 |        |
|          | 5. Subvention aux écoles de batellerie ... ..                                                                                                                                                                                                   | 25     |        |
|          | — Subvention à l'Association maritime belge. — Gestion de l'Internat de l'Ecole supérieure de navigation et du navire-école « Mercator » et intervention dans les frais d'amarinage à bord des navires-écoles auxiliaires (pour mémoire) ... .. | —      |        |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                 |        | 22 267 |
| 23 à 25  | .....                                                                                                                                                                                                                                           |        |        |
|          | Total pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                                                                                |        | 22 267 |

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26 et 27 .....

## CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |        |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|
| 28 | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                    |  |        |
|    | 1. Marine et Navigation intérieure : exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault » ... ..                                                                                           |  | 13 250 |
|    | Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries). — Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. — Entretien des élèves (nourriture, équipements, soins médicaux, etc.) . ... .. |  |        |
|    | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                                                                                        |  | 13 250 |
|    | Total pour la section III — Enseignement ... ..                                                                                                                                                                                                                         |  | 52 042 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten     | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Artikelen |
|----------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                                  |                              | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :                                                                                                                                          | 10        |
| 343                              | 203                          | 1. Zeewezen en Binnenvaart.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|                                  |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 11        |
|                                  |                              | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 12        |
| 530                              | 500                          | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 20                               | 14                           | 2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| —                                | —                            | 3. Bureau machines : aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 34                               | 13                           | 4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 35                               | 35                           | 5. Kleding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 25                               | 18                           | 6. Onderhoudsprodukten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|                                  |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 13        |
| 193                              | 131                          | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).                                                                                                                                                                                                                                                                              | 14        |
|                                  |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 15        |
| 9                                | —                            | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende de vorige dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                       | 16        |
| 14                               | —                            | Diverse bestuursuitgaven (met inbegrip van de receptiekosten) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 17        |
| —                                | 40                           | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                | 18        |
| 1 423                            | 1 109                        | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 16 395                           | 14 026                       | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.        |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|                                  |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 20 en 21  |
|                                  |                              | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 22        |
| 3 195                            | 3 008                        | 1. Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 5 820                            | 4 515                        | 2. Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 700                              | 614                          | 3. Studiebeurzen, prijzen en premieën aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserij-scholen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 10 000                           | 7 350                        | 4. Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 25                               | 25                           | 5. Toelage aan de schippersscholen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| —                                | 1 000                        | — Toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging. — Beheer van het Internaat der Hogere Zeevaartschool en van het opleidingsschip « Mercator » en tussenkomst in de kosten van opleiding aan boord van de hulpopleidingsschepen ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                  |           |
|                                  |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 23 tot 25 |
| 19 740                           | 16 512                       | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| HOOFDSTUK III. — WERKEN.         |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|                                  |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 26 en 27  |
| HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN. |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|                                  |                              | Lopende uitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 28        |
| 12 500                           | 11 520                       | 1. Zeewezen en Binnenvaart : exploitatie van de zeevaart- en zeevisserijsscholen en het oefen-schip « Commandant Fourcault ». Onkosten verbonden aan de geleide amarine (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schadeposten). — Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refecteries, slaapzalen, enz. — Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.). |           |
| 12 500                           | 11 520                       | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 48 635                           | 42 058                       | Totaal voor sectie III — Onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Articles                                                   | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| Section IV. — Service temporaire de la Jonction Nord-Midi. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
| 30                                                         | 1. Dépenses de personnel; Rémunérations. — Honoraires des avocats, médecins et experts. — Jetons de présence, frais de route et de séjour aux personnes étrangères à l'Administration de l'Etat ainsi que les prestations de tiers. — Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat ainsi qu'aux anciens agents de l'O.N.J. détachés au service temporaire. — Allocations et dépenses de service social, etc. (y compris les secours-pensions en faveur des agents pensionnés et ayants droit à l'O.N.J.) (y compris les avances provisionnelles et les dépenses d'exercices antérieurs) ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. |                                                             | —                                 |
|                                                            | 2. Dépenses de matériel, d'entretien, de consommation et autres dépenses de fonctionnement (y compris les dépenses des exercices antérieurs). — Fournitures diverses, frais de déplacement, publications, cotisations et participations, etc. ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             | —                                 |
|                                                            | Total pour la section IV — Service temporaire de la Jonction Nord-Midi ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             | —                                 |
|                                                            | Total pour la partie I — Communications ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                             | 3 414 749                         |

## PARTIE II. — POSTES, TÉLÉGRAPHES, TÉLÉPHONES.

## Section V. — Postes, Télégraphes, Téléphones.

## CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## § 1. Rémunérations et indemnités.

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1      | Traitement et frais de représentation du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 425       |
| 2      | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 702       |
| 3      | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ... ..                                                           | 3 282 975 |
| 4 et 5 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —         |
| 6      | Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ... .. | 3 500     |
| 7      | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les créances des exercices antérieurs afférentes aux primes d'évitement d'accidents) ... ..                                                                                                                                                                              | 101 984   |
| 8      | Allocations et dépenses de service social . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 24 640    |
|        | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3 414 226 |

## § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances ... ..                                                      | 1 465  |
| 10 | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien ... .. | 2 120  |
| 11 | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                        | 750    |
| 12 | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                    |        |
|    | 1. Combustibles, solide et liquide ... ..                                                                                                                                                                                                                                                | 16 000 |
|    | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures ... ..                                                                                                                                                                                                                           | 51 000 |
|    | 3. Machines de bureau : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                   | 6 840  |
|    | 4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                 | 14 500 |
|    | 5. Habillage (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                       | —      |
|    | 6. Produits d'entretien ... ..                                                                                                                                                                                                                                                           | 2 700  |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 91 040 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N | Artikelen |
|------------------------------|------------------------------|---------------|-----------|
|------------------------------|------------------------------|---------------|-----------|

## Sectie IV. — Tijdelijke Dienst van de Noord-Zuidverbinding.

|           |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|-----------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| —         | 2 241     | 1. Personeelsuitgaven: Bezoldigingen. — Erelonen van advocaten, geneesheren en deskundigen. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksadministratie behorende personen alsmede de prestaties van derden. — Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel alsmede aan de gewezen personeelsleden van de N.Z.V. gedetacheerd bij de tijdelijke dienst. — Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. (met inbegrip van de hulpdiensten-pensioenen ten bate van op rust gestelde personeelsleden van de N.Z.V. en hun rechthebbenden) (met inbegrip van de provisionele voorschotten en de uitgaven van vroegere dienstjaren) ( <i>pro memorie</i> ). | 30 |
| —         | 210       | 2. Uitgaven voor materieel, onderhoud, verbruik en andere werkingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren). — Allerhande leveringen, verplaatsingskosten, publikaties, bijdragen en deelnemingen, enz. ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
| —         | 2 451     | Totaal voor sectie IV — Tijdelijke dienst van de Noord-Zuidverbinding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
| 3 465 450 | 3 740 695 | Totaal voor deel I — Verkeerswezen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |

## DEEL II. — POST, TELEGRAAF, TELEFOON.

## Sectie V. — Post, Telegraaf, Telefoon.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

|           |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
|-----------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 425       | 425       | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1      |
| 701       | 800       | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2      |
| 3 110 702 | 2 944 561 | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).                                                  | 3      |
| —         | —         | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4 en 5 |
| 30        | 30        | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten). | 6      |
| 120 074   | 74 669    | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van schuldverdringen van vorige dienstjaren betrekking hebbend op premieën voor het vermijden van ongevallen).                                                                                                                                                                                | 7      |
| 21 193    | 20 683    | Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 8      |
| 3 253 125 | 3 041 168 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |

## § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
|--------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 438  | 986    | Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.                                                          | 9  |
| 2 105  | 1 284  | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boeken en publikaties. — Abonnementen op bagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. | 10 |
| 750    | 436    | Door het Departement uitgevoerde publikaties ... ..                                                                                                                                                                                                                     | 11 |
| 16 000 | 16 000 | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:                                                                                                                                                                                                                 | 12 |
| 52 300 | 57 872 | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.                                                                                                                                                                                                                                     |    |
| 11 325 | 8 968  | 2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.                                                                                                                                                                                                                |    |
| 6 300  | 4 497  | 3. Bureau machines; aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                 |    |
| —      | 35 500 | 4. Meubilair en materieel: aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                          |    |
| 500    | 485    | 5. Kleding ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|        |        | 6. Onderhoudsprodukten.                                                                                                                                                                                                                                                 |    |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Article                         | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 13                              | Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             |                                   |
|                                 | 1. Achat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 500                                                         |                                   |
|                                 | 2. Utilisation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 894                                                         | 1 394                             |
| 14                              | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport, les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ... ..                                                                                                                                                                                                              |                                                             | 99 021                            |
| 15                              | Dépenses de formation professionnelle (sauf celles imputables aux articles 3, 12-2, 14 et 18) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | 3 000                             |
| 16                              | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, la perte résultant pour le comptable de l'Office des Chèques Postaux du fait du paiement de chèques postaux sans vérification préalable de la provision, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) ... .. |                                                             | 3 000                             |
| 17                              | Dépenses diverses d'administration ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             |                                   |
|                                 | 1. Frais de réception ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24                                                          |                                   |
|                                 | 2. Remboursements des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins) ... ..                                                                                                                                                                                                                            | 8 972                                                       |                                   |
|                                 | 3. Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 63                                                          | 9 059                             |
| 18                              | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 25 930                            |
| 19                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | —                                 |
|                                 | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             | 236 779                           |
|                                 | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             | 3 651 005                         |
| CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
| 20 à 23                         | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | —                                 |
| 24                              | Subventions diverses (cotisations et participations) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                             |                                   |
|                                 | 1. Part d'intervention dans les frais du Bureau International de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des P.T.T. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 800                                                         |                                   |
|                                 | 2. Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) ...                                                                                                                                                                                                                                                         | 1 650                                                       | 2 450                             |
| 25                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | —                                 |
|                                 | Total pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             | 2 450                             |
| CHAPITRE III. — TRAVAUX.        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
| 26 et 27                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | —                                 |
| CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             |                                   |
| 28                              | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             |                                   |
|                                 | — Exploitation, matériel, transport, etc. (y compris les frais de réception afférents à la visite des installations postales et les locations) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | 361 965                           |
| 29                              | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             |                                   |
|                                 | 1. Etudes, expérimentations et relations publiques relatives à l'accroissement de la productivité (y compris éventuellement les créances des exercices antérieurs) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                          | 700                                                         |                                   |
|                                 | 2. Dépenses relatives au 50 <sup>e</sup> anniversaire de la création de l'Office des Chèques Postaux ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 250                                                         | 950                               |
|                                 | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             | 362 915                           |
|                                 | Total pour la partie II — Postes, Télégraphes et Téléphones ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                             | 4 016 370                         |



(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Artikel   |
|------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                              |                              | <b>Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 13        |
| 1 089                        | 342                          | 1. Aankoop.<br>2. Gebruik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 92 126                       | 86 102                       | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen</b> (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).                                                                                                                                                                               | 14        |
| 2 913                        | 1 745                        | <b>Uitgaven voor beroepsopleiding</b> (uitgezonderd deze aan te rekenen op de artikelen 3, 12-2, 14 en 18).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 15        |
|                              |                              | <b>Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement</b> (met inbegrip van de herstelling van schade voortspruitend uit werkongevallen, het verlies voor de rekenplichtige van het Bestuur der Postchecks voortvloeiend uit de betaling der postchecks zonder voorafgaand nazicht van de dekking, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren). | 16        |
| 3 000                        | 3 000                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
|                              |                              | <b>Diverse bestuursuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 17        |
| 24                           | 24                           | 1. Receptiekosten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 8 790                        | 9 540                        | 2. Terugbetaling van prestaties door de Regie van Telegraaf en Telefoon verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporingen van geheime zenders).                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 63                           | 63                           | 3. Kosten van toezicht over de Regie van Telegraaf en Telefoon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 18 210                       | 18 372                       | <b>Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 18        |
| —                            | —                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 19        |
| 216 933                      | 245 216                      | <b>Totaal voor § 2.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 3 470 058                    | 3 286 384                    | <b>Totaal voor hoofdstuk I.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
|                              |                              | <b>HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 20 tot 23 |
|                              |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|                              |                              | <b>Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 24        |
| 600                          | 597                          | 1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese Vergadering van de Besturen van P.T.T.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 1 550                        | 1 274                        | 2. Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.).                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| —                            | —                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 25        |
| 2 150                        | 1 871                        | <b>Totaal voor hoofdstuk II.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                              |                              | <b>HOOFDSTUK III. — WERKEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 26 en 27  |
|                              |                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|                              |                              | <b>HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                              |                              | <b>Lopende uitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 28        |
| 331 286                      | 301 625                      | — Exploitatie, materieel, vervoer, enz. (inbegrepen de receptiekosten betrekking hebbende op het bezoek der postinstellingen en de huurgelden).                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
|                              |                              | <b>Uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 29        |
| 1 000                        | 479                          | 1. Studies, proefnemingen en betrekkingen met het publiek betreffende de opvoering van de produktiviteit (met inbegrip van de gebeurlijke schuldvorderingen van de vorige dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| —                            | —                            | 2. Uitgaven betreffende de 50 <sup>e</sup> verjaardag van de stichting van het Bestuur der Postchecks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 332 286                      | 302 104                      | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 3 804 494                    | 3 590 359                    | <b>Totaal voor deel II — Posterijen, Telegraaf en Telefoon.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Article | LIBELLÉS | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>λangevraagde kredieten</i> |                                   |
|---------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|         |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

PARTIE III. — SERVICES GÉNÉRAUX COMMUNS  
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES,  
TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

Section VI. — Services généraux communs aux Communications  
et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

## CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## § 1. Rémunérations et indemnités.

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1 et 2                   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —      |
| 3                        | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ... ..                                                           | 24 270 |
| 4 et 5                   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —      |
| 6                        | Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) ... .. | 1 225  |
| 7                        | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                              | 100    |
| 8                        | Allocations et dépenses de service social des Communications (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département. — Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones) ... ..                                                                                                             | 7 647  |
| Total pour le § 1 ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 33 242 |

## § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 9  | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances ... ..                                                                                                             | 648   |
| 10 | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Acquisition et location de matériel mécanographique ... .. | 2 546 |
| 11 | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 390   |
| 12 | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.E. :                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
|    | 1. Combustibles, solide et liquide ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 190   |
|    | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 430   |
|    | 3. Machines de bureau : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 62    |
|    | 4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 125   |
|    | 5. Habillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20    |
|    | 6. Produits d'entretien ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 34    |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 861   |
| 13 | Véhicules automoteurs propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|    | 1. Achat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —     |
|    | 2. Utilisation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 180   |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 180   |
| 14 | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport, les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ... ..                                                                                                           | 1 105 |
| 15 | Dépenses de formation professionnelle aux Communications (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones) ... ..                                                                                                                                    | 1 755 |

(1) Crédits inscrits en 1961 à la section I du budget des Communications (Services centraux et Administration de la Marine et de la Navigation intérieure).

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N | Artikel |
|------------------------------|------------------------------|---------------|---------|
|------------------------------|------------------------------|---------------|---------|

DEEL III. — ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN  
VOOR VERKEERSWEZEN EN POST,  
TELEGRAAF EN TELEFOON.

Sectie VI. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen  
en Post, Telegraaf en Telefoon.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

|        |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
|--------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|        |       | § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1 en 2 |
|        |       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
|        |       | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).                                                 | 3      |
| 21 809 | — (1) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
|        |       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4 en 5 |
|        |       | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisonale voorschotten). | 6      |
| 1 225  | — (1) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
| 224    | — (1) | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 7      |
| 7 313  | 6 936 | Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement. — Verkeerswezen en Post, Telegraaf en Telefoon).                                                                             | 8      |
| 30 571 | 6 936 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
|        |       | § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
|        |       | Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.                                                                                                                                                        | 9      |
| 560    | — (1) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
|        |       | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op bagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Aankoop en huren van mecanographisch materieel.                                          | 10     |
| 1 819  | — (1) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
| 290    | — (1) | Door het Departement uitgevoerde publikaties ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11     |
|        |       | Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12     |
| 190    | — (1) | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |
| 427    | — (1) | 2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |
| 1 528  | — (1) | 3. Bureau machines: aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |
| 123    | — (1) | 4. Meubilair en materieel: aanschaffen, huren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
| 20     | — (1) | 5. Kleding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |
| 34     | — (1) | 6. Onderhoudsprodukten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |
|        |       | Motorvoertuigen, eigendom van de Staat:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13     |
| 180    | — (1) | 1. Aankoop.<br>2. Gebruik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |
|        |       | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten, de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).                                                                                                      | 14     |
| 878    | — (1) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
|        |       | Uitgaven voor beroepsopleiding bij Verkeerswezen (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement: Verkeerswezen en Post, Telegraaf en Telefoon aanbelangen).                                                                                                                                                          | 15     |
| 1 755  | 1 244 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |

(1) Kredieten ingeschreven in 1961 onder sectie I van de begroting van Verkeerswezen (Centrale Diensten en Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart).

## TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Article                         | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1963<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                        | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 16                              | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc., et les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) ... |                                                             | 10                                |
| 17                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | —                                 |
| 18                              | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :                                                                                                                        |                                                             |                                   |
|                                 | 1. Services définitifs . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             | 599                               |
| 19                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | —                                 |
|                                 | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 8 094                             |
|                                 | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             | 41 336                            |
| CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.     |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             |                                   |
| 20 à 25                         | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | —                                 |
| CHAPITRE III. — TRAVAUX.        |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             |                                   |
| 26 et 27                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | —                                 |
| CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES. |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             |                                   |
| 28 et 29                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | —                                 |
|                                 | Total pour la section VI. — Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones ... ..                                                                                                                                                               |                                                             | 41 336                            |
|                                 | Total pour la partie III. — Dépenses ordinaires des Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones ... ..                                                                                                                                       |                                                             | 41 336                            |
|                                 | Total pour le Titre I — Dépenses ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | 7 472 455                         |

(1) Crédits inscrits en 1961 à la section I du budget des Communications (Services centraux et Administration de la Marine et de la Navigation intérieure).

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1962<br>Crédits<br>Kredieten | 1961<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                         | Artikel   |
|------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                              |                              | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., en de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren). | 16        |
| 10                           | — (1)                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| —                            | —                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 17        |
|                              |                              | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.                                                                                                                        | 18        |
| 102                          | — (1)                        | 1. Vaste diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| —                            | —                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 19        |
| 7 916                        | 1 244                        | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 38 487                       | 8 180                        | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| —                            | —                            | HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.                                                                                                                                                                                                                                                             | 20 tot 25 |
| —                            | —                            | HOOFDSTUK III. — WERKEN.                                                                                                                                                                                                                                                              | 26 en 27  |
| —                            | —                            | HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                      | 28 en 29  |
| 38 487                       | 8 180                        | Totaal voor sectie VI. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Post, Telegraaf en Telefoon.                                                                                                                                                                                  |           |
| 38 487                       | 8 180                        | Totaal voor deel III. — Gewone uitgaven der Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Post, Telegraaf en Telefoon.                                                                                                                                                               |           |
| 7 308 431                    | 7 339 234                    | Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                               |           |

(1) Kredieten ingeschreven in 1961 onder sectie I van de begroting van Verkeerswezen (Centrale Diensten en Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart).

## TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art | LIBELLÉS | PROGRAMME<br>PROGRAMMA |           | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br>VASTLEGGINGSKREDIETEN |                       |                                    |  |
|-----|----------|------------------------|-----------|-----------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------|--|
|     |          | Primitif               | Ajusté    | Engagements<br>antérieurs                     | Autorisations<br>1962 | Autorisations<br>nouvelles<br>1963 |  |
|     |          | Oorspronkelijk         | Aangepast | Vroegere<br>verbintenissen                    | Machtigingen<br>1962  | Nieuwe<br>machtigingen<br>1963     |  |
| 1   | 2        | 3                      | 4         | 5                                             | 6                     | 7                                  |  |

## CHAPITRE II.

CRÉDITS  
RELATIFS AUX AVANCES.

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |   |   |   |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|
| 63.411                            | <i>Société Nationale des Chemins de fer belges :</i><br>Avance de l'Etat à la Société nationale des Chemins<br>de fer belges en vue de financer les travaux de restau-<br>ration de l'atelier central de Cuesmes ... ..                                                                                                                       | — | — | — | — | — | — |
| 63.421                            | <i>Marine :</i><br>Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et<br>le développement de la marine marchande et de la<br>pêche maritime ... ..                                                                                                                                                                                      | — | — | — | — | — | — |
| 63.422                            | Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                      | — | — | — | — | — | — |
| 63.427                            | <i>Divers :</i><br>Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement<br>du matériel volant, des rechanges pour matériel volant,<br>ainsi que des équipements pour les ateliers d'entre-<br>tien et de révision du matériel volant de la SABENA<br>pour l'exercice 1961 (2 <sup>e</sup> tranche) (ancien<br>art. 62-427-c) ... ..        | — | — | — | — | — | — |
| 62.427                            | Intervention de l'Etat au titre d'avance récupérable à la<br>Société anonyme belge d'exploitation de la Naviga-<br>tion aérienne (SABENA), avance incorporée dans les<br>recettes d'exploitation de l'exercice 1961, à l'effet d'al-<br>der cette société à faire face à des difficultés momen-<br>tanées de trésorerie (pour mémoire) ... .. | — | — | — | — | — | — |
| 61.426                            | Avance de l'Etat au « Voorlopig beheerscomité der<br>tramwegen van Antwerpen en omgeving » lui permet-<br>tant de financer un programme d'investissement néces-<br>saire à la modernisation du matériel roulant (pour<br>mémoire) ... ..                                                                                                      | — | — | — | — | — | — |
| 60.427 <sup>bis</sup>             | Avance récupérable de l'Etat à la Société anonyme<br>belge d'exploitation de la Navigation Aérienne en vue<br>de lui permettre de faire face à des difficultés momen-<br>tanées de trésorerie (pour mémoire) ... ..                                                                                                                           | — | — | — | — | — | — |
| Totaux pour le chapitre II ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |   |   |   |

## CHAPITRE III.

CRÉDITS  
RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.

|        |                                                                                                                                                                                                                                                          |   |   |   |   |   |   |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|
| 60.431 | Participation de l'Etat dans la seconde augmentation de<br>250 millions du capital de la SABENA (loi du<br>9 avril 1958) (pour mémoire) ... ..                                                                                                           | — | — | — | — | — | — |
| 60.432 | Achat par l'Etat de 600 000 actions privilégiées de la<br>SABENA aux actionnaires de cette société autres que<br>le Congo et le Ruanda-Urundi (art. 2 de la loi du<br>23 juin 1960 autorisant la SABENA à modifier ses<br>statuts) (pour mémoire) ... .. | — | — | — | — | — | — |

Totaux pour le chapitre III ... ..

- (1) Crédit sollicité au 2<sup>e</sup> feuillet d'ajustement de 1962.  
(2) Dont 300 000 sollicités au 2<sup>e</sup> feuillet d'ajustement de 1962.  
(3) Crédit sollicité au 1<sup>er</sup> feuillet d'ajustement de 1962.  
(4) Payé en 1960 par avance du Trésor.  
(5) Crédit annulé fin 1961 : 62 500.  
(6) Payé en 1960 par avance du Trésor.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

|                                             |                                                      | CRÉDITS DE PAIEMENT<br>BETALINGSKREDIETEN          |                                                                           |                                             |    | T E K S T E N | Art. |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----|---------------|------|
| Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond | Dépenses<br>antérieures<br>—<br>Vroegere<br>uitgaven | Autorisations<br>1962<br>—<br>Machtigingen<br>1962 | Autorisations<br>nouvelles<br>1963<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1963 | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond |    |               |      |
| 8                                           | 9                                                    | 10                                                 | 11                                                                        | 12                                          | 13 | 14            |      |

## HOOFDSTUK II.

KREDIETEN  
BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

|   |                        |                        |         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                       |
|---|------------------------|------------------------|---------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| — | —                      | 5 000 <sup>(1)</sup>   | 15 000  | 20 000  | Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen : Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Guesmes te financieren.                                                                                                                            | 63.411                |
| — | —                      | 175 000                | 150 000 | 325 000 | Zeewezen : Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.                                                                                                                                                                                                             | 63.421                |
| — | 60 000                 | 20 000                 | 20 000  | 100 000 | Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot.                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 63.422                |
| — | —                      | 431 736 <sup>(2)</sup> | 89 288  | 521 024 | Allerlei : Tussenkost van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van et vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1961 (2 <sup>de</sup> tranche) (vroeger art. 61.427-c).        | 63.427                |
| — | —                      | 300 000 <sup>(3)</sup> | —       | 300 000 | Tussenkost van de Staat ten titel van terugvorderbaar voorschot aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot exploitatie van het luchtverkeer (SABENA); voorschot opgenomen in de exploitatieontvangsten van het dienstjaar 1961 ten einde deze vennootschap te helpen aan tijdelijke thesauriemoelijkheden het hoofd te bieden (pro memorie). | 62.427                |
| — | 85 000                 | —                      | —       | 85 000  | Voorschot van de Staat aan het Voorlopig beheerscomité der tramwegen van Antwerpen en omgeving om het dit laatste mogelijk te maken een investeringsprogramma te financieren dat noodzakelijk is voor de modernisering van het rollend materieel (pro memorie).                                                                              | 61.426                |
| — | 134 000 <sup>(4)</sup> | —                      | —       | 134 000 | Terugvorderbaar voorschot van de Staat aan de Belgische Naamloze Vennootschap ter exploitatie van het Luchtverkeer om haar toe te laten aan tijdelijke thesauriemoelijkheden het hoofd te bieden (pro memorie).                                                                                                                              | 60.427 <sup>bis</sup> |
| — | —                      | 931 736                | 274 288 | —       | Totalen voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                       |

## HOOFDSTUK III.

KREDIETEN  
BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.

|   |                        |                  |   |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
|---|------------------------|------------------|---|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| — | 62 500                 | — <sup>(5)</sup> | — | 62 500  | Deelneming van de Staat in de tweede verhoging van 250 miljoen van het kapitaal van de SABENA (wet van 9 april 1958) (pro memorie).                                                                                                                                                 | 60.431 |
| — | 300 000 <sup>(6)</sup> | —                | — | 300 000 | Inkoop door de Staat van 600 000 preferente aandelen van de SABENA bij de aandeelhouders van deze vennootschap andere dan Belgisch Congo en Ruanda-Urundi (art. 2 van de wet van 23 juni 1960 waarbij de SABENA machtiging verleend wordt haar statuten te wijzigen) (pro memorie). | 60.432 |
| — | —                      | —                | — | —       | Totalen voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                                                         |        |

(1) Krediet aangevraagd op het 2<sup>de</sup> aanpassingsfeuilleton voor 1962.(2) Waarvan 300 000 aangevraagd op het 2<sup>de</sup> aanpassingsfeuilleton voor 1962.(3) Krediet aangevraagd op het 1<sup>ste</sup> aanpassingsfeuilleton voor 1962.

(4) Betaald in 1960 bij schatkistvoorschotten.

(5) Krediet geschrapt einde 1961 : 62 500.

(6) Betaald in 1960 bij schatkistvoorschot.

## TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | L I B E L L É S | PROGRAMME<br>PROGRAMMA          |                          | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br>VASTLEGGINGSKREDIETEN                |                                                    |                                                                           |  |
|------|-----------------|---------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--|
|      |                 | Primitif<br>—<br>Oorspronkelijk | Ajusté<br>—<br>Aangepast | Engagements<br>antérieurs<br>—<br>Vroegere<br>verbintenissen | Autorisations<br>1962<br>—<br>Machtigingen<br>1962 | Autorisations<br>nouvelles<br>1963<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1963 |  |
| 1    | 2               | 3                               | 4                        | 5                                                            | 6                                                  | 7                                                                         |  |

## CHAPITRE IV.

CRÉDITS  
RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

## A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux  
de l'Etat.

|                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |           |           |         |               |  |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|-----------|---------|---------------|--|
| <i>Marine :</i>                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |           |           |         |               |  |
| 63.441                                               | Construction de trois paquebots à moteur et de deux car-ferry's pour la ligne Ostende-Douvres (ancien art. 60.442) ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 820 632 | 1 072 000 | 1 049 534 | 22 466  | —             |  |
| 63.442                                               | Construction de deux canots à moteur rapides pour le Service de la rade à Flessingue (ancien art. 60.444) ...                                                                                                                                                                                                                                                           | 3 500   | 6 200     | 5 800     | —       | <b>400</b>    |  |
| 63.443                                               | Construction de quatre vedettes rapides pour les services de la police fluviale et des douanes à Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                          | 20 000  | 22 000    | 20 000    | —       | <b>2 000</b>  |  |
| 63.444                                               | Matériel, bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux :<br>1. de transformation à effectuer à l'intervention de la Société nationale des Chemins de fer belges, aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à la gare d'Ostende-quai;<br>2. d'aménagement de la plaine de sports de l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers) ... ..                         | 4 500   | 10 000    | —         | 5 600   | <b>4 400</b>  |  |
| 63.445                                               | Construction d'un baliseur pour le service du ballage à Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 10 000  | —         | —         | —       | <b>10 000</b> |  |
| 62.445                                               | Construction d'un dock flottant pour le groupe maritime de la côte ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                       | 80 000  | 106 979   | 106 979   | (1)     | —             |  |
| 60.443                                               | Construction d'un bâtiment pour le Service du pilotage à Flessingue ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3 000   | 11 000    | 10 938    | 62 (2)  | —             |  |
| 59.447                                               | Parachèvement du remorqueur « Zeetijger » pour les services d'Ostende ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                    | —       | —         | —         | —       | —             |  |
| 57.506                                               | Construction de deux canots à moteur rapides pour le Service de la rade de Flessingue ( <i>pour mémoire</i> ) ...                                                                                                                                                                                                                                                       | 6 000   | 6 000     | 5 359     | 38 (5)  | —             |  |
| <i>Postes :</i>                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |           |           |         |               |  |
| 63.451                                               | Mobilier, matériel, terrains et travaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | —       | —         | 135 896   | 171 756 | <b>71 400</b> |  |
| 63.452                                               | Achat d'un équipement pilote ( <i>y compris les frais d'installation et d'entretien</i> ) destiné à permettre l'automatisation des travaux comptables à l'Office des Chèques postaux. — Acquisition de machines à trier pour les bureaux de tri à Bruxelles-Midi, etc. ... ..                                                                                           | —       | —         | 97 329    | 8 090   | <b>10 300</b> |  |
| <i>Aéronautique :</i>                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |           |           |         |               |  |
| 63.461                                               | Matériel, bâtiments, travaux. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                        | —       | —         | 18 567    | 5 583   | <b>3 270</b>  |  |
| <i>Société nationale des Chemins de fer belges :</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |           |           |         |               |  |
| 63.473                                               | Intervention de l'Etat dans les dépenses :<br>1. de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (ancien art. 58.575-1) ... .. | 175 000 | 352 433   | 276 720   | 75 713  | —             |  |

(1) Crédit annulé fin 1961 : 500.

(2) Crédit annulé fin 1961 : 500.

(3) Crédit annulé fin 1961 : 500.

(4) Crédit annulé fin 1961 : 36.

(5) Crédit annulé fin 1961 : 162.



(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

|                                             |                                                      | CRÉDITS DE PAIEMENT<br>—<br>BETALINGSKREDIETEN     |                                                                           |                                             |    | T E K S T E N | Art. |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----|---------------|------|
| Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond | Dépenses<br>antérieures<br>—<br>Vroegere<br>uitgaven | Autorisations<br>1962<br>—<br>Machtigingen<br>1962 | Autorisations<br>nouvelles<br>1963<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1963 | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond |    |               |      |
| 8                                           | 9                                                    | 10                                                 | 11                                                                        | 12                                          | 13 |               | 14   |

## HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN  
BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

## A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen  
ten behoeve van de Staat.

## Zeewezen :

|           |           |                    |               |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
|-----------|-----------|--------------------|---------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1 072 000 | 1 001 759 | 47 741             | <b>13 000</b> | 1 062 500 | Bouwen van drie motorpaketboten en twee car-ferries voor de lijn Oostende-Dover (vroeger art. 60.442).                                                                                                                                                                                                                                                                | 63.441 |
| 6 200     | 2 100     | 3 500              | <b>600</b>    | 6 200     | Bouwen van twee snelle motorboten voor de Rededienst te Vlissingen (vroeger art. 60.444).                                                                                                                                                                                                                                                                             | 63.442 |
| 22 000    | —         | 13 000             | <b>9 000</b>  | 22 000    | Bouwen van vier snelvarende motorboten voor de tol- en politiediensten te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 63.443 |
|           |           |                    |               |           | Materieel, gebouwen, werken, enz. (met inbegrip van :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 63.444 |
|           |           |                    |               |           | 1. omvormingswerken door tussenkomst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zeewezen en aanhorigheden van het station Oostende-kaai;                                                                                                                                                                                          |        |
| 10 000    | —         | 3 600              | <b>5 000</b>  | 8 600     | 2. de aanpassingswerken van het sportterrein van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen).                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| 10 000    | —         | —                  | <b>2 500</b>  | 2 500     | Bouw van een betonningsvaartuig voor de betonningsdienst te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 63.445 |
| 106 979   | 105 038   | 90                 | —             | 105 128   | Bouwen van een drijvend dok voor de zeegroep van de kust ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 62.445 |
| 11 000    | 10 148    | 852 <sup>(1)</sup> | —             | 11 000    | Oprichting van een gebouw voor de Dienst van het loodswezen te Vlissingen ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                     | 60.443 |
| —         | 114       | — <sup>(4)</sup>   | —             | 114       | Voltooiing van de sleepboot « Zeetijger » voor de diensten van Oostende ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                       | 59.447 |
| 5 397     | 5 046     | 38                 | —             | 5 084     | Bouwen van twee snelle motorboten voor de Rededienst te Vlissingen ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                            | 57.506 |
|           |           |                    |               |           | Posterijen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 379 052   | 107 610   | 121 438            | <b>36 500</b> | 265 548   | Meubilair, materieel, terreinen en werken ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 63.451 |
|           |           |                    |               |           | Aankoop van een robotuitrusting ( <i>oprichtings- en onderhoudskosten inbegrepen</i> ) bestemd om de automatisatie toe te laten voor boekhoudingswerk op het Bestuur der Postchecks. — Aankoop van sorteermachines voor de sorteerkantoren te Brussel-Zuid, enz.                                                                                                      | 63.452 |
| 115 719   | 67 206    | 26 244             | <b>15 200</b> | 108 650   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
|           |           |                    |               |           | Luchtvaart :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 27 420    | 15 971    | 8 179              | <b>3 270</b>  | 27 420    | Materieel, gebouwen, werken. — Aankoop van gronden. — Inrichten van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.                                                                                                                                                                                                                                  | 63.461 |
|           |           |                    |               |           | Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |
|           |           |                    |               |           | Tussenkomst van de Staat in de uitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 63.473 |
| 352 433   | 265 312   | 28 365             | <b>9 935</b>  | 303 612   | 1. voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegraaf en Telefoon, met inbegrip van het wegstation voor autobussen (vroeger art. 58.575-1); |        |

<sup>(1)</sup> Krediet geschrapt einde 1961 : 500.<sup>(2)</sup> Krediet geschrapt einde 1961 : 500.<sup>(3)</sup> Krediet geschrapt einde 1961 : 500.<sup>(4)</sup> Krediet geschrapt einde 1961 : 36.<sup>(5)</sup> Krediet geschrapt einde 1961 : 162.

## TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art    | L I B E L L É S                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | PROGRAMME<br>PROGRAMMA          |                          | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br>VASTLEGGINGSKREDIETEN                |                                                    |                                                                           |  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--|
|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Primitif<br>—<br>Oorspronkelijk | Ajusté<br>—<br>Aangepast | Engagements<br>antérieurs<br>—<br>Vroegere<br>verbindenissen | Autorisations<br>1962<br>—<br>Machtigingen<br>1962 | Autorisations<br>nouvelles<br>1963<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1963 |  |
| 1      | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3                               | 4                        | 5                                                            | 6                                                  | 7                                                                         |  |
|        | 2. de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société nationale des Chemins de fer belges (ancien art. 62.473.3) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 45 000                          | 182 802                  | 28 669                                                       | 64 131                                             | <b>90 002</b>                                                             |  |
| 63.474 | Programmes relatifs à :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                 |                          |                                                              |                                                    |                                                                           |  |
|        | 1. l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20 000                          | 124 900                  | 38 253                                                       | 36 747                                             | <b>49 900</b>                                                             |  |
|        | 2. l'électrification des lignes : Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes) (ancien art. 60.474-1) ... ..                                                                                                         | 1 500 000                       | 1 797 643                | 1 419 332 <sup>(1)</sup>                                     | 280 500 <sup>(2)</sup>                             | <b>97 811</b>                                                             |  |
|        | 3. la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société nationale des Chemins de fer belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes) (ancien art. 60.474-2)                                                                                                         | 1 410 000                       | 1 658 453                | 1 538 053 <sup>(4)</sup>                                     | 120 400 <sup>(6)</sup>                             | —                                                                         |  |
|        | 4. l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Poste (ancien art. 60.474-3) ... ..                                                                                                                                                                                                                                     | 45 000                          | 54 877                   | 44 462                                                       | 8 983                                              | <b>1 432</b>                                                              |  |
| 63.475 | Électrification de la ligne Erquennes-Herbethal ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 200 000                       | —                        | 78 654 <sup>(7)</sup>                                        | 249 632 <sup>(8)</sup>                             | <b>450 583</b>                                                            |  |
| 63.476 | Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances) ...                   | 40 000                          | 102 079                  | 38 671                                                       | 54 592                                             | <b>8 816</b>                                                              |  |
| 63.477 | Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris la suppression du passage à niveau n° 1 à la sortie de Mons vers Cuesmes-Etat et les travaux d'aménagement des passages supérieurs utilisés par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (ancien art. 57.492) ... ..                                                          | 444 564                         | 806 474                  | 592 187                                                      | 136 223 <sup>(11)</sup>                            | <b>69 064</b>                                                             |  |
| 63.478 | Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société nationale des Chemins de fer belges y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.575-5 et 58.576) ... .. | 3 396 529 <sup>(12)</sup>       | 9 456 000                | 5 576 000 <sup>(13)</sup>                                    | 1 900 000                                          | <b>1 980 000</b>                                                          |  |

(1) Y compris 238 500 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(2) Dont 79 200 sollicités au 2° feuillet de 1962.

(3) Y compris 522 298 de dépenses payées en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(4) Y compris 206 000 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(5) Compte tenu d'une réduction de 74 600 inscrite au 2° feuillet d'ajustement de 1962.

(6) Y compris 468 953 payés en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(7) Engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(8) Dont 38 232 demandés au 2° feuillet d'ajustement de 1962.

(9) Dépenses effectuées en 1961 par la S.N.C.B. sur emprunts.

(10) Dont 59 527 sollicités au 2° feuillet d'ajustement de 1962.

(11) Compte tenu d'une réduction de 9 000 par amendement au 2° feuillet d'ajustement de 1962.

(12) Programme à exécuter à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1958.

(13) Y compris 1 244 000 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(14) Y compris 1 244 000, dépenses effectuées en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

|                                             |                                                      | CRÉDITS DE PAIEMENT<br>—<br>BETALINGSKREDIETEN     |                                                                           |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | T E K S T E N | Art. |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------|
| Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond | Dépenses<br>antérieures<br>—<br>Vroegere<br>uitgaven | Autorisations<br>1962<br>—<br>Machtigingen<br>1962 | Autorisations<br>nouvelles<br>1963<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1963 | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               |      |
| 8                                           | 9                                                    | 10                                                 | 11                                                                        | 12                                          | 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               | 14   |
| 182 802                                     | 13 821                                               | 72 579                                             | <b>30 086</b>                                                             | 116 486                                     | 2. voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (vroeger art. 62.473.3).                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |      |
|                                             |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | Programma betreffende :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |      |
| 124 900                                     | 14 606                                               | 40 394                                             | <b>64 806</b>                                                             | 119 806                                     | 1. De inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de economische omschakeling;                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 63.474        |      |
| 1 797 643                                   | 1 157 539 <sup>(8)</sup>                             | 519 191                                            | <b>67 260</b>                                                             | 1 743 990                                   | 2. de elektrificatie van de lijnen : Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisering van bestaande automotrices) (vroeger art. 60.474-1);                                                                                                                                  |               |      |
| 1 658 453                                   | 1 210 700 <sup>(9)</sup>                             | 309 406                                            | <b>87 094</b>                                                             | 1 607 200                                   | 3. de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotrices) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotrices en metalen rijtuigen) (vroeger art. 60.474-2);                                                                                                                                 |               |      |
| 54 877                                      | 718                                                  | 28 609                                             | <b>25 550</b>                                                             | 54 877                                      | 4. de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen en van de Post (vroeger art. 60.474-3).                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |      |
| 778 869                                     | 46 262 <sup>(9)</sup>                                | 147 227 <sup>(10)</sup>                            | <b>267 781</b>                                                            | 461 270                                     | Elektrificering van de lijn Erquennes-Herbethal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 63.475        |      |
|                                             |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhoorigheden)                                                                   | 63.476        |      |
| 102 079                                     | 14 453                                               | 70 803                                             | <b>8 317</b>                                                              | 93 573                                      | Uitgaven betreffende de elektrificering van een gedeelte van het net van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen, de afschaffing van overweg n° 1 bij het verlaten van Bergen, richting Cuesmes-Staat en de aanpassingswerken aan de overbrugging gebruikt door de Nationale maatschappij van Buurt-spoorwegen inbegrepen (vroeger art. 57.492).                                                                                       | 63.477        |      |
| 797 474                                     | 490 893                                              | 169 322                                            | <b>98 930</b>                                                             | 759 145                                     | Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste opstellingen van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen voor het indienen van de bewijsstukken (vroegere art. 58.575-5 en 58.576). | 63.478        |      |
| 9 456 000                                   | 5 576 000 <sup>(14)</sup>                            | 1 900 000                                          | <b>1 980 000</b>                                                          | 9 456 000                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               |      |

(1) Inbegrepen 238 500, vastleggingen genomen in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.

(2) Waarvan 79 200, aangevraagd in het 2<sup>de</sup> aanpassingsfeuilleton voor 1962.

(3) Inbegrepen 522 298, uitgaven betaald in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.

(4) Inbegrepen 206 000, vastleggingen genomen in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.

(5) Rekening gehouden met een vermindering van 74 600, ingeschreven in het 2<sup>de</sup> aanpassingsfeuilleton voor 1962.

(6) Inbegrepen 468 953, betaald in 1961 door de N.M.B.S. ten laste van leningen.

(7) In 1961 door de N.M.B.S. genomen vastleggingen ten laste van leningen.

(8) Waarvan 38 232, aangevraagd in het 2<sup>de</sup> aanpassingsfeuilleton voor 1962.

(9) In 1961 door de N.M.B.S. betaalde uitgaven ten laste van leningen.

(10) Waarvan 59 527, aangevraagd in het 2<sup>de</sup> aanpassingsfeuilleton voor 1962.(11) Rekening gehouden met een vermindering van 9 000 bij wege van amendement aan het 2<sup>de</sup> aanpassingsfeuilleton voor 1962.

(12) Programma met ingang van 1 januari 1958 uit te voeren.

(13) Inbegrepen 1 244 000, vastleggingen genomen door de N.M.B.S. in 1961 ten laste van leningen.

(14) Inbegrepen 1 244 000, uitgaven betaald door de N.M.B.S. in 1961 ten laste van leningen.

## TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.        | L I B E L L É S                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | PROGRAMME<br>—<br>PROGRAMMA     |                          | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br>—<br>VASTLEGGINGSKREDIETEN           |                                                    |                                                                           |  |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--|
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Primitif<br>—<br>Oorspronkelijk | Ajusté<br>—<br>Aangepast | Engagements<br>antérieurs<br>—<br>Vroegere<br>verbintenissen | Autorisations<br>1962<br>—<br>Machtigingen<br>1962 | Autorisations<br>nouvelles<br>1963<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1963 |  |
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3                               | 4                        | 5                                                            | 6                                                  | 7                                                                         |  |
| 63.479      | Extension du port d'Anvers. Plan décennal. Financement des travaux ferroviaires (ancien art. 58.578) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 300 000                         | 302 117                  | 155 088                                                      | 57 996                                             | <b>89 033</b>                                                             |  |
| 63.480      | Aménagement des gares routières communes pour autobus (y compris une subvention de 10 millions de francs à la commune de Saint-Josse-ten-Node à titre d'intervention dans les frais de construction de la gare d'autobus de Bruxelles-Nord) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5 000                           | 71 573                   | 21 223                                                       | 28 569                                             | <b>21 781</b>                                                             |  |
| 63.481      | Courtrai. Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel (ancien art. 58.572) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 55 321                          | 89 010                   | 19 477                                                       | 67 000 <sup>(1)</sup>                              | <b>2 533</b>                                                              |  |
| 63.482      | Intervention de l'Etat au profit de la Société nationale des Chemins de fer belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2 350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société européenne pour le Financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société nationale des Chemins de fer belges de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs), avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (ancien art. 58.577) ... | 2 363 000                       | 2 465 700                | 2 418 126                                                    | 47 574                                             | —                                                                         |  |
| 63.483      | Port de Gand. Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen (ancien art. 61.481) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 116 000                         | —                        | —                                                            | 13 000                                             | <b>32 200</b>                                                             |  |
| 63.484      | Anvers. Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem. Première phase : Aménagement des installations ferroviaires dans les stations de Berchem et Anvers-Kiel ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 80 000                          | —                        | —                                                            | —                                                  | <b>80 000</b>                                                             |  |
| 62.473.2    | Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Malines et aménagement des abords y compris la gare routière. Indemnité pour détournement du trafic (ancien art. 58.575-2) (pour mémoire) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 200 000                         | 298 277                  | 295 011                                                      | 3 266                                              | —                                                                         |  |
| 62.482      | Montzen. Construction d'une route d'accès à la gare (pour mémoire) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 200                           | —                        | —                                                            | 1 200                                              | —                                                                         |  |
| 59.471      | Intervention de l'Etat dans les dépenses d'électrification de la ligne Anvers-Roosendaal (ancien art. 58.571) (pour mémoire) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 173 000                         | 187 745                  | 185 202                                                      | 2 543 <sup>(3)</sup>                               | —                                                                         |  |
| 58.573      | Namur. Construction d'un mur de clôture le long du boulevard Cauchy (pour mémoire) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5 000                           | 2 401                    | 2 301                                                        | 100 <sup>(5)</sup>                                 | —                                                                         |  |
| 486 de 1956 | Ostende. Fusion des deux gares (pour mémoire) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 20 390                          | 17 886                   | 17 886                                                       | —                                                  | —                                                                         |  |

(1) Dont 9 000 sollicités par amendement au 2<sup>e</sup> feuillet d'ajustement de 1962.(2) Dont 2 216 sollicités au 2<sup>e</sup> feuillet d'ajustement de 1962.

(3) Crédit annulé fin 1961 : 5 300.

(4) Crédit annulé fin 1961 : 5 200.

(5) Crédit annulé fin 1961 : 599.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

|                                             |                                                      | CRÉDITS DE PAIEMENT<br>—<br>BETALINGSKREDIETEN     |                                                                           |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | T E K S T E N | Art. |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------|
| Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond | Dépenses<br>antérieures<br>—<br>Vroegere<br>uitgaven | Autorisations<br>1962<br>—<br>Machtigingen<br>1962 | Autorisations<br>nouvelles<br>1963<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1963 | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |               |      |
| 8                                           | 9                                                    | 10                                                 | 11                                                                        | 12                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |               |      |
|                                             |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 14            |      |
| 302 117                                     | 95 281                                               | 105 939                                            | <b>100 897</b>                                                            | 302 117                                     | Uitbreiding van de haven van Antwerpen. Tienjarenplan. Financiering van de spoorwegwerken (vroeger art. 58.578).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 63.479        |      |
| 71 573                                      | 18 682                                               | 28 378                                             | <b>22 806</b>                                                             | 69 866                                      | Oprichting van gemeenschappelijke wegstations voor autobussen (met inbegrip van een toelage van 10 miljoen frank aan de gemeente Sint-Joost-ten-Node als tussenkomst in de bouwkosten van het autobusstation van Brussel-Noord).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 63.480        |      |
| 89 010                                      | 17 236                                               | 31 396                                             | <b>29 158</b>                                                             | 77 790                                      | Kortrijk. Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel (vroeger art. 58.572).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 63.481        |      |
| 2 465 700                                   | 2 405 335                                            | 8 973 <sup>(2)</sup>                               | <b>3 600</b>                                                              | 2 417 908                                   | Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2 350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiende uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen en de Europese Maatschappij tot Financiering van het spoorwagematerieel betreffende de huur-verkoop aan de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroeger art. 58.577). | 63.482        |      |
| 45 200                                      | —                                                    | 13 000                                             | <b>22 200</b>                                                             | 35 200                                      | Haven van Gent. Uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (vroeger art. 61.481).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 63.483        |      |
| 80 000                                      | —                                                    | —                                                  | <b>20 000</b>                                                             | 20 000                                      | Antwerpen. Aanleggen van een spoorweglijn op de vestingsgordel tussen Antwerpen-Zuid en Berchem. Eerste fase : Aanpassing van de spoorinstellingen in de stations van Berchem en Antwerpen-Kiel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 63.484        |      |
| 298 277                                     | 282 506                                              | 15 271                                             | —                                                                         | 297 777                                     | Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Mechelen en inrichting van de onmiddellijke omgeving, met inbegrip van het wegstation. Vergoeding voor omleiding van het verkeer (vroeger art. 58.575-2) (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 62.473.2      |      |
| 1 200                                       | —                                                    | 1 200                                              | —                                                                         | 1 200                                       | Montzen. Aanleg van een toegangsweg naar het station (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 62.482        |      |
| 187 745                                     | 172 319                                              | 3 871 <sup>(4)</sup>                               | —                                                                         | 176 190                                     | Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor de elektrificering van de lijn Antwerpen-Roosendaal (vroeger art. 58.571) (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 59.471        |      |
| 2 401                                       | 1 783                                                | 618 <sup>(5)</sup>                                 | —                                                                         | 2 401                                       | Namen. Bouwen van een afsluitingsmuur langsheen de Cauchylaan (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 58.573        |      |
| 17 886                                      | 17 793                                               | 93                                                 | —                                                                         | 17 886                                      | Oostende. Versmelting der twee stations (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 486 van 1956  |      |

(1) Waarvan 9 000 aangevraagd bij wege van amendement aan het 2<sup>de</sup> aanpassingsfeuilleton voor 1962.(2) Waarvan 2 216, aangevraagd in het 2<sup>de</sup> aanpassingsfeuilleton voor 1962.

(3) Krediet geschrapt einde 1961 : 5 300.

(4) Krediet geschrapt einde 1961 : 5 200.

(5) Krediet geschrapt einde 1961 : 599.

## TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                                     | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | PROGRAMME<br>PROGRAMMA          |                          | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br>VASTLEGGINGSKREDIETEN                |                                                    |                                                                           |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Primitif<br>—<br>Oorspronkelijk | Ajusté<br>—<br>Aangepast | Engagements<br>antérieurs<br>—<br>Vroegere<br>verbintenissen | Autorisations<br>1962<br>—<br>Machtigingen<br>1962 | Autorisations<br>nouvelles<br>1963<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1963 |
| 1                                                        | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                               | 4                        | 5                                                            | 6                                                  | 7                                                                         |
| Divers :                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                          |                                                              |                                                    |                                                                           |
| 63.485                                                   | Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris les frais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.) ... .. | 1 000 000                       | —                        | —                                                            | —                                                  | 20 000                                                                    |
| 62.483                                                   | Dépenses afférentes à l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 231 446(1)                      | —                        | 36 480                                                       | 8 620                                              | —                                                                         |
| Totaux pour le § 1 de la section A du chapitre IV.       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                          |                                                              | 3 370 384                                          | 3 094 925                                                                 |
| § 2. Crédits<br>générateurs d'autres biens patrimoniaux. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                          |                                                              |                                                    |                                                                           |
| Marine :                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                          |                                                              |                                                    |                                                                           |
| 63.565                                                   | Intervention de l'Etat dans les frais de construction de l'Ecole de pêche à Ostende ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 10 000                          | —                        | —                                                            | —                                                  | 10 000                                                                    |
| Régie des Voies aériennes :                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                          |                                                              |                                                    |                                                                           |
| 63.566                                                   | Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                               | —                        | —                                                            | —                                                  | —                                                                         |
| Divers :                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                          |                                                              |                                                    |                                                                           |
| 63.567                                                   | Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 15 000                          | —                        | —                                                            | 5 000                                              | 5 000                                                                     |
| 57.498                                                   | Exposition internationale de 1958. — Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement des installations fixes des transports en commun dans l'agglomération bruxelloise (y compris les créances des exercices antérieurs) (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                   | 48 500                          | 40 452                   | 40 452                                                       | —                                                  | —                                                                         |
| Totaux pour le § 2 de la section A du chapitre IV.       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                          |                                                              | 5 000                                              | 15 000                                                                    |
| Totaux pour la section A du chapitre IV (§§ 1 + 2).      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                 |                          |                                                              | 3 375 384                                          | 3 109 925                                                                 |

B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC  
ET ASSIMILÉ.

## § 1. Patrimoine de l'Etat.

|          |                                                                                                                                                                |         |         |         |        |        |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|--------|--------|
| Marine : |                                                                                                                                                                |         |         |         |        |        |
| 63.621   | Enlèvement d'épaves de guerre (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs) (ancien art. 57.559) ... ..                   | 100 000 | 199 700 | 127 478 | 36 222 | 36 000 |
| 59.621   | Reconstruction par la Société nationale des Chemins de fer belges des bâtiments de la Marine dans les dépendances de la gare d'Ostende-quai (pour mémoire) ... | 20 000  | 53 186  | 53 186  | —(4)   | —      |

(1) Programme à exécuter à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1960; à remarquer que l'O.N.J. a été dissous le 31 décembre 1959.

(2) Non compris les crédits accordés à l'O.N.J. et afférents au solde des engagements de 1959 et des années antérieures.

(3) Non compris 178 156 (avoir au 1<sup>er</sup> juin 1960 du Fonds pour Ordre, art. 712-5. Fonds destiné à permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancien Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi).

(4) Crédit annulé fin 1961 : 1 259.

(5) Crédit annulé fin 1961 : 937.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

|                                             |                                                      | CRÉDITS DE PAIEMENT<br>—<br>BETALINGSKREDIETEN     |                                                                           |                                             |    | T E K S T E N | Art. |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----|---------------|------|
| Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond | Dépenses<br>antérieures<br>—<br>Vroegere<br>uitgaven | Autorisations<br>1962<br>—<br>Machtigingen<br>1962 | Autorisations<br>nouvelles<br>1963<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1963 | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond |    |               |      |
| 8                                           | 9                                                    | 10                                                 | 11                                                                        | 12                                          | 13 |               | 14   |

Allerlei :

Lit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeratie met inbegrip van de werkingskosten der commissies van het coördinatiecomité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 — (contractuele lasten in zake bezoldiging en andere reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.).

63.485

20 000 — — 20 000 20 000

45 100<sup>(2)</sup> 28 712 18 288 — <sup>(3)</sup>47 000

Uitgaven met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuid-Verbinding (pro memorie).

62.483

— — 3 737 605 2 943 490 —

Totalen voor § 1 van de sectie A van hoofdstuk IV.

## § 2. Kredieten

die andere patrimoniale goederen voortbrengen.

Zeewezen :

Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van de zeevisserijschool te Oostende.

63.565

10 000 — — 10 000 10 000

Regie der Luchtwegen :

Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946.

63.566

— — 280 000 190 000 470 000

Allerlei :

Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten gebruiken (pro memorie).

63.567

10 000 — 5 000 5 000 10 000

Wereldtentoonstelling van 1958. — Tussenkost van de Staat in de inrichtingskosten der vaste installaties voor gemeenschappelijk vervoer in de Brusselse agglomeratie (inbegrepen de schuldvorderingen van vorige dienstjaren) (pro memorie).

57.498

40 452 36 314 — — 36 314

Totalen voor § 2 van de sectie A van hoofdstuk IV.

— — 285 000 205 000 —

— — 4 022 605 3 148 490 —

Totalen voor de sectie A van hoofdstuk IV (§§ 1 + 2).

## B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

## § 1. Rijkspatrimonium.

Zeewezen :

Opruiming van oorlogswrakken (gebeurlijk inbegrepen de schuldvorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren) (vroeger art. 57.559).

63.621

199 700 107 244 56 306 36 000 199 550

Wederopbouw door de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen van de gebouwen van het Zeewezen in de aanhorigheden van het station Oostende-kaai (pro memorie).

59.621

53 186 52 837 100<sup>(5)</sup> — 52 937

(1) Programma uit te voeren vanaf 1 januari 1960; op te merken dat het N.V.Z. ontbonden werd op 31 december 1959.

(2) Niet inbegrepen de kredieten verleend aan het N.Z.V. en met betrekking tot het saldo der vastleggingen van 1959 en der vorige jaren.

(3) Niet inbegrepen 178 156 (tegoed op 1 juni 1960 van het Fonds voor Orde, art. 712-5, Fonds bestemd voor de vereffening der achterstallige uitgaven van het gewezen Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding).

(4) Krediet geschrapt einde 1961: 1 259.

(5) Krediet geschrapt inde 1961: 937.

## TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | L I B E R I É S | PROGRAMME<br>PROGRAMMA          |                          | CRÉDITS D'ENGAGEMENT<br>VASTLEGGINGSKREDIETEN                |                                                    |                                                                           |  |
|------|-----------------|---------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--|
|      |                 | Primitif<br>—<br>Oorspronkelijk | Ajusté<br>—<br>Aangepast | Engagements<br>antérieurs<br>—<br>Vroegere<br>verbintenissen | Autorisations<br>1962<br>—<br>Machtigingen<br>1962 | Autorisations<br>nouvelles<br>1963<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1963 |  |
| 1    | 2               | 3                               | 4                        | 5                                                            | 6                                                  | 7                                                                         |  |

*Société nationale des Chemins de fer belges :*

|                                                    |                                                                                                                                  |           |   |         |         |        |  |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---|---------|---------|--------|--|
| 63.641                                             | Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges. — Réparation d'immeubles (ancien art. 58.651) ... .. | 1 539 000 | — | 774 183 | 80 413  | 17 130 |  |
| Totaux pour le § 1 de la section B du chapitre IV. |                                                                                                                                  |           |   |         | 116 635 | 53 130 |  |

## § 2. Autres patrimoines.

*Divers :*

|                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                 |        |                      |        |           |           |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------|--------|-----------|-----------|--|
| 62.661                                                                                                                        | Reconstruction du réseau de la « Société des Transports intercommunaux de Gand » (pour mémoire) ... ..                                                                          | —      | —                    | —      | 60        | —         |  |
| 61.663                                                                                                                        | Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (ancien art. 541 de 1956) (pour mémoire) ... ..                                                    | 1 550  | 2 132 <sup>(1)</sup> | 1 092  | 1 040     | —         |  |
| 58.661                                                                                                                        | Reconstruction du réseau de la Régie des Télégraphes et des Téléphones (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs) (pour mémoire) ... .. | 43 628 | 22 585               | 20 388 | 2 197     | —         |  |
| Totaux pour le § 2 de la section B du chapitre IV.                                                                            |                                                                                                                                                                                 |        |                      |        | 3 297     | —         |  |
| Totaux pour la section B du chapitre IV (§§ 1 + 2).                                                                           |                                                                                                                                                                                 |        |                      |        | 119 932   | 53 130    |  |
| Totaux pour le chapitre IV (A + B) ... ..                                                                                     |                                                                                                                                                                                 |        |                      |        | 3 495 316 | 3 163 055 |  |
| Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones. |                                                                                                                                                                                 |        |                      |        | 3 495 316 | 3 163 055 |  |

<sup>(1)</sup> Montant du programme restant à exécuter au 1<sup>er</sup> janvier 1958.<sup>(2)</sup> Montant du programme restant à exécuter au 1<sup>er</sup> janvier 1955.



(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

|  |                                             | CRÉDITS DE PAIEMENT<br>—<br>BETALINGSKREDIETEN       |                                                    |                                                                           |                                             | T E K S T E N                                                                                                                                                                       | Art.   |
|--|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|  | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond | Dépenses<br>antérieures<br>—<br>Vroegere<br>uitgaven | Autorisations<br>1962<br>—<br>Machtigingen<br>1962 | Autorisations<br>nouvelles<br>1963<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1963 | Plafond<br>nouveau<br>—<br>Nieuw<br>plafond |                                                                                                                                                                                     |        |
|  | 8                                           | 9                                                    | 10                                                 | 11                                                                        | 12                                          | 13                                                                                                                                                                                  | 14     |
|  | 871 726                                     | 724 004                                              | 74 741                                             | <b>31 190</b>                                                             | 829 935                                     | Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen :                                                                                                                                   |        |
|  |                                             |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | Wederopbouw van het net van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen. — Herstellen van gebouwen (vroeger art. 58.651).                                                    | 63.641 |
|  |                                             |                                                      | 131 147                                            | <b>67 190</b>                                                             | —                                           | Totalen voor § 1 van de sectie B van hoofdstuk IV.                                                                                                                                  |        |
|  |                                             |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | § 2. Andere patrimonía.                                                                                                                                                             |        |
|  | 60                                          | —                                                    | 60                                                 | —                                                                         | 60                                          | Allerlei :                                                                                                                                                                          |        |
|  |                                             |                                                      |                                                    |                                                                           |                                             | Wederopbouw van het net van de « Maatschappij van het Intercommunaal vervoer te Gent » ( <i>pro memorie</i> ).                                                                      | 62.661 |
|  | 2 132                                       | 1 092                                                | 1 040                                              | —                                                                         | 2 132                                       | Heropbouw van het net van de Nationale maatschappij der Buurtspoorwegen (vroeger art. 541 van 1956) ( <i>pro memorie</i> ).                                                         | 61.663 |
|  | 22 585                                      | 18 415                                               | 3 190                                              | —                                                                         | 21 605                                      | Heropbouw van het net van de Regie van Telegraaf en Telefoon ( <i>gebeurlijk inbegrepen de schuldvoordringen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren</i> ) ( <i>pro memorie</i> ). | 58.661 |
|  |                                             |                                                      | 4 290                                              | —                                                                         | —                                           | Totalen voor § 2 van de sectie B van hoofdstuk IV.                                                                                                                                  |        |
|  |                                             |                                                      | 135 437                                            | <b>67 190</b>                                                             | —                                           | Totalen voor de sectie B van hoofdstuk IV (§§ 1 + 2).                                                                                                                               |        |
|  |                                             |                                                      | 4 158 042                                          | <b>3 125 680</b>                                                          | —                                           | Totalen voor hoofdstuk IV (A + B).                                                                                                                                                  |        |
|  |                                             |                                                      | 5 089 778                                          | <b>3 489 968</b>                                                          | —                                           | Totalen voor Titel II. — Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon.                                                             |        |

(1) Bedrag van het programma dat op 1 januari 1958 uit te voeren blijft.

(2) Bedrag van het programma dat op 1 januari 1955 uit te voeren blijft.

## RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES. — REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.

Budget pour l'exercice 1963. — Begroting voor het dienstjaar 1963.

## RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## ONTVANGSTEN.

| Art. | L I B E L L É S                                                                                                                                       | 1963<br>par article<br>—<br>per artikel | 1962<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1961<br>effectuées<br>—<br>gedaan | T E K S T E N                                                                                                                                      | Art. |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1    | Recettes d'exploitation ... ..                                                                                                                        | 5 742 800                               | 5 258 300                                    | 5 157 645                         | Exploitatieontvangsten ... ..                                                                                                                      | 1    |
| 2    | Autres recettes :                                                                                                                                     |                                         |                                              |                                   | Andere ontvangsten :                                                                                                                               | 2    |
| 1.   | Ventes et travaux exécutés pour le compte de tiers, d'autres administrations de l'Etat, publicité dans l'indicateur des téléphones et divers ... ..   | 152 800                                 | 153 500                                      | 135 412                           | 1. Verkopen en werken uitgevoerd voor rekening van derden, andere Staatsbesturen, publiciteit in het telefoonboek en allerlei.                     |      |
| 2.   | Recettes diverses au profit du compte d'exploitation ... ..                                                                                           | 110 121                                 | 93 209                                       | 98 777                            | 2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.                                                                                       |      |
| 3.   | Recettes des œuvres sociales ... ..                                                                                                                   | —                                       | 9 000                                        | 8 980                             | 3. Ontvangsten der sociale werken.                                                                                                                 |      |
|      |                                                                                                                                                       | 262 921                                 | 255 709                                      | 243 169                           |                                                                                                                                                    |      |
| 3    | Sommes à verser par l'Etat à la Régie des Télégraphes et des Téléphones :                                                                             |                                         |                                              |                                   | Sommen door de Staat te storten aan de Regie van Telegraaf en Telefoon :                                                                           | 3    |
| 1.   | Intérêts des capitaux empruntés par la Régie en lieu et place de l'Etat (art. 14 de la loi du 19 juillet 1930) ... ..                                 | —                                       | 558                                          | 1 428                             | 1. Interesten op de kapitalen door de Regie in de plaats van de Staat geleend (art. 14 der wet van 19 juli 1930).                                  |      |
| 2.   | Amortissement des dits capitaux. ... ..                                                                                                               | —                                       | 20 940                                       | 19 802                            | 2. Afschrijving van de gezegde kapitalen.                                                                                                          |      |
|      |                                                                                                                                                       |                                         | 21 498                                       | 21 230                            |                                                                                                                                                    |      |
| 4    | Revenus financiers :                                                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | Financiële inkomsten :                                                                                                                             | 4    |
| 1.   | Intérêts des fonds disponibles, des certificats de trésorerie et autres placements ... ..                                                             | 18 100                                  | 35 010                                       | 25 169                            | 1. Interesten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen.                                                                 |      |
| 2.   | Intérêts du compte-courant Etat-Régie ... ..                                                                                                          | 2 500                                   | 2 000                                        | 2 688                             | 2. Interesten op lopende rekening Staat-Régie.                                                                                                     |      |
| 3.   | Intérêts sur prêts au personnel, intérêts sur créances et bénéfices de change ... ..                                                                  | 2 600                                   | 2 600                                        | 2 446                             | 3. Interesten van leningen aan het personeel, interesten op schuldvorderingen en wisselwinst.                                                      |      |
|      |                                                                                                                                                       | 23 200                                  | 39 610                                       | 30 303                            |                                                                                                                                                    |      |
| 5    | Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement ... ..                                                                               | 5 000                                   | 5 000                                        | 8 289                             | Ontvangsten ten bate van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds.                                                                                  | 5    |
| 6    | Recettes au profit du Fonds d'assurance :                                                                                                             |                                         |                                              |                                   | Ontvangsten ten voordele van het Verzekeringsfonds :                                                                                               | 6    |
| 1.   | Intérêts sur placement du fonds. ... ..                                                                                                               | 130                                     | 215                                          | 130                               | 1. Interesten van het belegde fonds.                                                                                                               |      |
| 2.   | Revenus divers ... ..                                                                                                                                 | 200                                     | 200                                          | 293                               | 2. Allerlei opbrengsten.                                                                                                                           |      |
|      |                                                                                                                                                       | 330                                     | 415                                          | 423                               |                                                                                                                                                    |      |
| 7    | Remboursement par l'Etat de dépenses en salaires, matières et factures de fournisseurs, payées par la Régie pour ses travaux de reconstruction ... .. | 175                                     | 320                                          | 279                               | Terugbetaling door de Staat van uitgaven aan lonen, materieel en facturen der leveranciers door de Regie voor haar werken van wederopbouw betaald. | 7    |
| 8    | ... ..                                                                                                                                                | —                                       | —                                            | —                                 | ... ..                                                                                                                                             | 8    |
| 9    | ... ..                                                                                                                                                | —                                       | —                                            | —                                 | ... ..                                                                                                                                             | 9    |
| 10   | Produit des emprunts à contracter ... ..                                                                                                              | 1 350 000                               | 2 500 000                                    | 2 000 000                         | Opbrengst van de af te sluiten leningen ...                                                                                                        | 10   |
| 11   | ... ..                                                                                                                                                | —                                       | —                                            | —                                 | ... ..                                                                                                                                             | 11   |
| 12   | Réalisation de placements intermédiaires ... ..                                                                                                       | 1 360 000                               | 1 725 000                                    | 687 607                           | Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.                                                                                                         | 12   |
| 13   | Recettes de fonds de tiers :                                                                                                                          |                                         |                                              |                                   | Ontvangsten van fondsen van derden :                                                                                                               | 13   |
| 1.   | Provisions d'abonnés ... ..                                                                                                                           | 120 000                                 | 90 000                                       | 103 386                           | 1. Abonnementsprovisies.                                                                                                                           |      |
| 2.   | Autres opérations ... ..                                                                                                                              | 50 000                                  | 40 000                                       | 50 685                            | 2. Andere verrichtingen.                                                                                                                           |      |
| 3.   | Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » ... ..                                                                                        | 21 500                                  | —                                            | —                                 | 3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. ».                                                                                     |      |
|      |                                                                                                                                                       | 191 500                                 | 130 000                                      | 154 071                           |                                                                                                                                                    |      |
|      | Total général des recettes.                                                                                                                           | 8 935 926                               | 9 935 852                                    | 8 303 016                         | Algemeen totaal der ontvangsten.                                                                                                                   |      |

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN.

| Art.                   | LIBELLÉS                                                                                                                                                      | 1963<br>par article<br>per artikel | 1962<br>prévues<br>voorzien | 1961<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                                                                     | Art. |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| CHAPITRE PREMIER.      |                                                                                                                                                               |                                    |                             |                               | EERSTE HOOFDSTUK.                                                                                                                                                                           |      |
| DÉPENSES DE PERSONNEL. |                                                                                                                                                               |                                    |                             |                               | PERSONEELSUITGAVEN.                                                                                                                                                                         |      |
| 1                      | Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance :                                |                                    |                             |                               | Activiteitswedden, wachtgeld, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden :                                                                                     | 1    |
| 1.                     | Traitements . . . . .                                                                                                                                         | 1 078 545                          | 1 037 799                   | 1 004 101                     | 1. Wedden.                                                                                                                                                                                  |      |
| 2.                     | Allocations aux dirigeants de certains bureaux . . . . .                                                                                                      | 465                                | 235                         | 216                           | 2. Toelagen aan de leiders van sommige kantoren.                                                                                                                                            |      |
| 3.                     | Allocations de foyer et de résidence . . . . .                                                                                                                | 33 680                             | 31 000                      | 28 833                        | 3. Haard- en standplaats-toelagen.                                                                                                                                                          |      |
| 4.                     | Allocations familiales et pécule familial de vacances . . . . .                                                                                               | 75 625                             | 73 600                      | 70 432                        | 4. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.                                                                                                                                                    |      |
| 5.                     | Allocations de naissance . . . . .                                                                                                                            | 2 000                              | 2 000                       | 1 647                         | 5. Geboortegeld.                                                                                                                                                                            |      |
| 6.                     | Indemnités pour frais de déplacement y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux . . . . .                                                  | 9 000                              | 8 900                       | 7 804                         | 6. Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen.                                                                                                       |      |
| 7.                     | Indemnités pour frais d'interim . . . . .                                                                                                                     | 1 900                              | 1 600                       | 1 865                         | 7. Interimvergoedingen.                                                                                                                                                                     |      |
| 8.                     | Indemnités pour travail de nuit . . . . .                                                                                                                     | 2 600                              | 2 500                       | 2 593                         | 8. Vergoedingen wegens nachtwerk.                                                                                                                                                           |      |
| 9.                     | Indemnités pour frais de changement de résidence . . . . .                                                                                                    | 150                                | 150                         | 116                           | 9. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.                                                                                                                                              |      |
| 10.                    | Allocations pour travail extraordinaire . . . . .                                                                                                             | 1 400                              | 1 400                       | 1 514                         | 10. Toelagen wegens overwerk.                                                                                                                                                               |      |
| 11.                    | Indemnités pour frais funéraires . . . . .                                                                                                                    | 300                                | 300                         | 302                           | 11. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.                                                                                                                                                   |      |
| 12.                    | Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc) . . . . . | 3 810                              | 4 887                       | 5 462                         | 12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, enz.).                                           |      |
| 13.                    | Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade . . . . .                                                                                            | 4 000                              | 3 500                       | 3 892                         | 13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad.                                                                                                                     |      |
| 14.                    | Primes télégraphiques . . . . .                                                                                                                               | 8 000                              | 8 100                       | 8 607                         | 14. Telegraafpremiën.                                                                                                                                                                       |      |
| 15.                    | Primes téléphoniques . . . . .                                                                                                                                | 12 500                             | 14 000                      | 14 305                        | 15. Telefoonpremiën.                                                                                                                                                                        |      |
| 16.                    | Primes mécanographiques . . . . .                                                                                                                             | 1 602                              | 1 438                       | 2 071                         | 16. Mechanografische premiën.                                                                                                                                                               |      |
| 17.                    | Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T. . . . .                                                                                                 | 2 500                              | 2 300                       | 2 073                         | 17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school.                                                                                                                                    |      |
| 18.                    | Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique . . . . .                                             | 80                                 | 100                         | 8                             | 18. Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.                                                                            |      |
| 19.                    | Déficit des receveurs . . . . .                                                                                                                               | 20                                 | 20                          | 26                            | 19. Kastekort van ontvangers.                                                                                                                                                               |      |
| 20.                    | Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées . . . . .                                                                                                  | 6 200                              | 5 600                       | 5 683                         | 20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.                                                                                                                          |      |
| 21.                    | Obligations relatives à la sécurité sociale des employés temporaires et ex-employés et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré . . . . .  | 5 586                              | 5 500                       | 8 280                         | 21. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen beambten en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. |      |
| 22.                    | Pécule de vacances . . . . .                                                                                                                                  | 33 000                             | 22 000                      | 26 692                        | 22. Vakantiegeld.                                                                                                                                                                           |      |
| 23.                    | Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones . . . . .  | 6 500                              | 6 678                       | 5 258                         | 23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegraaf en Telefoon.                                                       |      |
| 24.                    | Allocations aux agents mis à la retraite et aux jubilaires du travail . . . . .                                                                               | 1 100                              | 1 000                       | 665                           | 24. Toelagen aan de agenten bij de oppensioenstelling en aan de arbeidsjubilarissen.                                                                                                        |      |
| 25.                    | Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications . . . . .                              | 2 314                              | 1 360                       | 1 788                         | 25. Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.                                                |      |
| 26.                    | Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue . . . . .                                                               | 6 000                              | 6 000                       | 5 935                         | 26. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.                                                                                                   |      |
|                        |                                                                                                                                                               | 1 298 877                          | 1 241 967                   | 1 210 168                     |                                                                                                                                                                                             |      |
| 2                      | Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers :                                                                          |                                    |                             |                               | Activiteitswedden, wachtgeld, toelagen en vergoedingen van de werklieden :                                                                                                                  | 2    |
| 1.                     | Traitements . . . . .                                                                                                                                         | 818 305                            | 730 834                     | 666 173                       | 1. Wedden.                                                                                                                                                                                  |      |
| 2.                     | Allocations de foyer et de résidence . . . . .                                                                                                                | 46 600                             | 40 000                      | 38 192                        | 2. Haard- en standplaats-toelagen.                                                                                                                                                          |      |
| 3.                     | Allocations familiales et pécule familial de vacances . . . . .                                                                                               | 68 530                             | 66 000                      | 62 461                        | 3. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.                                                                                                                                                    |      |
| 4.                     | Allocations de naissance . . . . .                                                                                                                            | 1 600                              | 1 500                       | 1 436                         | 4. Geboortegeld.                                                                                                                                                                            |      |
| 5.                     | Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade . . . . .                                                                                            | 4 205                              | 3 769                       | 4 087                         | 5. Toelagen wegens functies boven die van de graad.                                                                                                                                         |      |
| 6.                     | Allocations et indemnités diverses (indemnités pour frais de changement de résidence, allocations pour travail assujettissant, etc.). . . . .                 | 5 045                              | 3 655                       | 4 114                         | 6. Allerhande toelagen en vergoedingen (vergoedingen wegens standplaatsverandering, toelagen wegens lastig werk, enz.).                                                                     |      |

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN.

| Art. | L I B E L L É S                                                                                                                                                                                                                      | 1963<br>par article<br>per artikel | 1962<br>prévues<br>voorzien | 1961<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                               | Art. |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 7.   | Indemnités pour frais funéraires.                                                                                                                                                                                                    | 350                                | 300                         | 340                           | 7. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.                                                                                                                                                                                                    |      |
| 8.   | Allocations pour travail extra-ordinaire . . . . .                                                                                                                                                                                   | 7 500                              | 4 500                       | 7 292                         | 8. Toelagen wegens overwerk.                                                                                                                                                                                                                |      |
| 9.   | Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue . . . . .                                                                                                                                      | 6 800                              | 5 500                       | 5 955                         | 9. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.                                                                                                                                                    |      |
| 10.  | Indemnités pour frais de déplacement . . . . .                                                                                                                                                                                       | 24 000                             | 21 000                      | 20 208                        | 10. Verplaatsingsvergoedingen.                                                                                                                                                                                                              |      |
| 11.  | Indemnités pour travail de nuit.                                                                                                                                                                                                     | 950                                | 950                         | 918                           | 11. Vergoedingen wegens nachtwerk.                                                                                                                                                                                                          |      |
| 12.  | Allocations aux agents mis à la retraite et aux jubilaires du travail . . . . .                                                                                                                                                      | 550                                | 450                         | 228                           | 12. Toelagen aan de agenten bij de pensioenstelling en aan de arbeidsjubilarissen.                                                                                                                                                          |      |
| 13.  | Obligations relatives à la sécurité sociale des ouvriers temporaires et ex-ouvriers et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré . . . . .                                                                         | 3 743                              | 2 100                       | 2 322                         | 13. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen werklieden en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.                                               |      |
| 14.  | Pécule de vacances . . . . .                                                                                                                                                                                                         | 27 800                             | 16 500                      | 21 111                        | 14. Vakantiegeld.                                                                                                                                                                                                                           |      |
| 15.  | Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications . . . . .                                                                                                     | 405                                | —                           | —                             | 15. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.                                                                                                   |      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                      | 1 016 383                          | 897 058                     | 834 837                       |                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| 3    | Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance :                                                                                                                                         |                                    |                             |                               | Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden :                                                                                                                                                  | 3    |
| 1.   | Pensions définitives à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance . . . . .                                                                                                                                     | 186 000                            | 155 000                     | 157 952                       | 1. Definitieve pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.                                                                                                                                                      |      |
| 2.   | Pensions temporaires à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance . . . . .                                                                                                                                     | 8 850                              | 10 000                      | —                             | 2. Tijdelijke pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.                                                                                                                                                       |      |
| 3.   | Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat (arrêté royal du 27 février 1935) et de certains organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958) ex-agents des télégraphes et des téléphones . . . . . | 2 000                              | 1 900                       | 1 786                         | 3. Tussenkomst in de rustpensioenen toegerekend aan leden van het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 27 februari 1935) en van zekere organismen van openbaar nut (wet van 28 april 1958), gewezen agenten van de telegraaf en telefoon. |      |
| 4.   | Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension . . . . .                                                                                              | 190                                | 120                         | 140                           | 4. Hulp gelden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 juli 1844.                                                                                                   |      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                      | 197 040                            | 167 020                     | 159 878                       |                                                                                                                                                                                                                                             |      |
|      | Total du chapitre I.                                                                                                                                                                                                                 | 2 512 300                          | 2 306 045                   | 2 204 883                     | Totaal van hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                     |      |

## CHAPITRE II.

## DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENT.

## 4 Achats d'approvisionnements :

Matériel d'approvisionnement pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux. — Imprimés, fournitures de bureau, etc. :

|                                 |           |           |           |
|---------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Crédit d'engagement . . . . .   | (493 550) | (398 700) | (455 700) |
| Crédit de liquidation . . . . . | 457 000   | 420 820   | 378 319   |
| Total du chapitre II.           | (493 550) | (398 700) | (455 700) |
|                                 | 457 000   | 420 820   | 378 319   |

## HOOFDSTUK II.

## UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

## Aankoop van voorraden :

4

Voorraadmaterieel voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren. — Drukwerken, bureaubehoeften, enz. :

Vastleggingskrediet.  
Vereffeningskrediet.

Totaal voor hoofdstuk II.

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN.

| Art.                                              | L I B E L L É S                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1963<br>par article<br>per artikel | 1962<br>prévues<br>voorzien | 1961<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Art. |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| CHAPITRE III.                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK III.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |
| DÉPENSES DIVERSES<br>POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                    |                             |                               | VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR<br>DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| 5                                                 | Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes :                                                                                                                                                                                              |                                    |                             |                               | Tussenkomst van de Regie van Telegraaf en Telefoon in de uitgaven van verschillende organismen :                                                                                                                                                                                                | 5    |
|                                                   | 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.) ... ..                                                                                                            | 3 244                              | 3 501                       | 2 669                         | 1. Tussenkomst in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-organismen, enz.).                                                                                                                    |      |
|                                                   | 2. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication ... .. | 2 150                              | 2 050                       | 1 997                         | 2. Gewone en buitengewone uitgaven allerehande met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen. |      |
|                                                   | 3. Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le département ... ..                                                                                                                                                                                                      | 40                                 | 30                          | 27                            | 3. Tussenkomst in de uitgaven voor taalleergangen ingericht door het departement.                                                                                                                                                                                                               |      |
|                                                   | 4. Ecole T.T. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1 100                              | 1 450                       | 818                           | 4. T.T.-School.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
|                                                   | 5. Subside à l'école annexée à l'Etablissement d'éducation de Ruisselede ... ..                                                                                                                                                                                                                  | 30                                 | 30                          | 62                            | 5. Toelage aan de school gehecht aan het Opvoedingsgesticht te Ruisselede.                                                                                                                                                                                                                      |      |
|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 6 564                              | 7 061                       | 5 573                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 6                                                 | Subsides à la Caisse des ouvriers du département :                                                                                                                                                                                                                                               |                                    |                             |                               | Toelagen aan de Werkliedenkas van het departement :                                                                                                                                                                                                                                             | 6    |
|                                                   | 1. Pensions définitives des ouvriers.                                                                                                                                                                                                                                                            | 91 750                             | 90 000                      | 85 837                        | 1. Definitieve pensioenen van de werkdieden.                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
|                                                   | 2. Pensions temporaires des ouvriers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                      | 5 638                              | 10 000                      | —                             | 2. Tijdelijke pensioenen van de werkdieden.                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
|                                                   | 3. Secours extraordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 256                                | 250                         | 233                           | 3. Buitengewone hulp gelden.                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
|                                                   | 4. Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions ... ..                                                                                                                                                                                                                       | 256                                | 250                         | 239                           | 4. Uitvoering van de wet van 3 juni 1920 houdende herziening van de pensioenen.                                                                                                                                                                                                                 |      |
|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 97 900                             | 100 500                     | 86 309                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
| 7                                                 | Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers :                                                                                                          |                                    |                             |                               | Allerehande uitgaven betreffende het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei :                                                                                                                                   | 7    |
|                                                   | 1. Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible ... ..                                                                                                                                                                                                                                        | 71 379                             | 67 452                      | 58 740                        | 1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof.                                                                                                                                                                                                                                          |      |
|                                                   | 2. Entretien des locaux et du mobilier ... ..                                                                                                                                                                                                                                                    | 31 821                             | 31 164                      | 23 516                        | 2. Onderhoud van lokalen en meubelen.                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
|                                                   | 3. Entretien des lignes, appareils et installations (y compris les frais de transport); réparation de matériel ... ..                                                                                                                                                                            | 58 610                             | 38 373                      | 46 739                        | 3. Onderhoud van lijnen, toestellen en inrichtingen (vervoerkosten inbegrepen); herstelling van materieel.                                                                                                                                                                                      |      |
|                                                   | 4. Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations ... ..                                                                                                                                                                                                                       | 4 069                              | 1 900                       | 2 993                         | 4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                |      |
|                                                   | 5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, amendes, etc. ... ..                                                                                                                                       | 96 556                             | 83 011                      | 83 530                        | 5. Drukwerk, inbinden, aankoop van publicaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnements, kantooronkosten, boeten, enz.                                                                                                                                                         |      |
|                                                   | 6. Taxe sur la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones ..                                                                                                                                                                                                                            | 4 800                              | 4 500                       | 3 978                         | 6. Taks op de publiciteit in de officiële naamlijst der telefonen.                                                                                                                                                                                                                              |      |
|                                                   | 7. Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles et de circuits T.T. et installations ...                                                                                                                                                                                        | 20 078                             | 10 593                      | 14 543                        | 7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen en van T.T.-geleidingen en installaties.                                                                                                                                                                                  |      |
|                                                   | 8. Vêtements délivrés au personnel.                                                                                                                                                                                                                                                              | 3 900                              | 2 050                       | 1 377                         | 8. Kledingstukken afgeleverd aan het personeel.                                                                                                                                                                                                                                                 |      |
|                                                   | 9. Frais de transport des facteurs des télégraphes et ouvriers par tramways. Remise à domicile des télégrammes et des exprès-postaux par des personnes étrangères à la Régie ... ..                                                                                                              | 1 100                              | 1 100                       | 1 498                         | 9. Vervoerkosten voor telegraafboden en werkdieden op de tramlijnen. Aanhuisstelling van telegrammen en spoedstukken door personen vreemd aan de Régie.                                                                                                                                         |      |
|                                                   | 10. Quote-part dans les frais d'entretien et de réparation des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins ... ..                                                                                                                                                                         | 1 700                              | 1 700                       | 886                           | 10. Aandeel in de kosten van onderhoud en herstelling van de onderzeese telegraaf- en telefoonkabels.                                                                                                                                                                                           |      |

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN.

| Art. | L I B E I L É S                                                                                                                                                                    | 1963<br>par article<br>per artikel | 1962<br>prévues<br>voorzien | 1961<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N | Art.                                                                                                                                                                          |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11.  | Publicité commerciale . . . . .                                                                                                                                                    | 579                                | 349                         | 358                           | 11.           | Handelspubliciteit.                                                                                                                                                           |
| 12.  | Indemnités résultant de l'exploit-<br>ation des services télégraphiques,<br>téléphoniques et radio (accidents<br>aux personnes, dommages causés<br>aux propriétés, etc.) . . . . . | 7 738                              | 5 615                       | 2 022                         | 12.           | Vergoedingen voortvloeiend uit de exploi-<br>tatie van de telegraaf-, telefoon- en radio-<br>diensten (ongevallen aan personen, schade<br>veroorzaakt aan eigendommen, enz.). |
| 13.  | Dépenses et travaux imprévus,<br>divers . . . . .                                                                                                                                  | 1 172                              | 1 864                       | 470                           | 13.           | Onvoorziene uitgaven en werken, allerlei.                                                                                                                                     |
| 14.  | Solde débiteur du compte des<br>prestations échangées avec la<br>Société nationale des Chemins<br>de fer Belges . . . . .                                                          | 60 234                             | 60 091                      | 54 564                        | 14.           | Debetsaldo van de rekening der weder-<br>zijdse verrichtingen in de betrekkingen<br>met de Nationale Maatschappij der Bel-<br>gische Spoorwegen.                              |
| 15.  | Solde débiteur du compte des<br>prestations échangées avec l'Ad-<br>ministration des Postes . . . . .                                                                              | 21 809                             | 21 446                      | 17 960                        | 15.           | Debetsaldo van de rekening der weder-<br>zijdse verrichtingen in de betrekkingen<br>met het Bestuur der Posten.                                                               |
| 16.  | Créosotage de poteaux et rema-<br>nages . . . . .                                                                                                                                  | 2 500                              | 3 000                       | 2 450                         | 16.           | Creosoteren van palen en onwerking.                                                                                                                                           |
| 17.  | Prestations fournies par la Société<br>nationale des Chemins de fer vici-<br>naux . . . . .                                                                                        | 2 750                              | 2 750                       | 2 187                         | 17.           | Prestaties verleend door de Nationale<br>Maatschappij van Buurtspoorwegen.                                                                                                    |
| 18.  | Frais d'inauguration de bâtiments<br>et installations . . . . .                                                                                                                    | 395                                | 435                         | 454                           | 18.           | Inhuuldigingskosten van gebouwen en<br>installaties.                                                                                                                          |
|      |                                                                                                                                                                                    | 391 190                            | 337 393                     | 318 265                       |               |                                                                                                                                                                               |
|      | <b>Total du chapitre III.</b>                                                                                                                                                      | <b>495 654</b>                     | <b>444 954</b>              | <b>410 147</b>                |               | <b>Totaal van hoofdstuk III.</b>                                                                                                                                              |

## CHAPITRE IV.

DÉPENSES  
DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET  
D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |               |               |               |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| 8   | Indemnités à payer aux victimes ou autres<br>ayants-droit pour la réparation des<br>dommages résultant des accidents du<br>travail, des accidents sur le chemin du<br>travail, des maladies attribuées à l'exé-<br>cution du service et des maladies profes-<br>sionnelles . . . . . | 6 050         | 5 844         | 6 108         |
| 9   | Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales<br>des T.T. » . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | 19 150        | —             | —             |
| 10  | Dépenses sociales et prêts au personnel :                                                                                                                                                                                                                                            |               |               |               |
| 1.  | Médecine préventive et assistance<br>sociale . . . . .                                                                                                                                                                                                                               | 50            | 500           | 520           |
| 2.  | Fonds de secours au personnel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                              | —             | 1 000         | 1 106         |
| 3.  | Médecine curative (soins médi-<br>caux, pharmaceutiques et chirur-<br>gicaux) . . . . .                                                                                                                                                                                              | —             | 8 750         | 8 867         |
| 4.  | Vacances enfantines . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                        | 2 700         | 5 000         | 4 873         |
| 5.  | Fonds spécial d'assistance au per-<br>sonnel (agents tuberculeux et can-<br>céreux et autres malades graves) . . . . .                                                                                                                                                               | —             | 3 500         | 3 221         |
| 6.  | Assistance maternelle et aide au<br>décès . . . . .                                                                                                                                                                                                                                  | —             | 1 600         | 1 594         |
| 7.  | Mess et cantines . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           | 2 900         | 6 000         | 4 223         |
| 8.  | Sports et agréments . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                        | 500           | 1 200         | 1 141         |
| 9.  | Intervention de la Régie dans les<br>cotisations de mutualité des pen-<br>sionnés et des veuves . . . . .                                                                                                                                                                            | —             | 1 400         | 1 437         |
| 10. | Intervention dans les manifesta-<br>tions en l'honneur des décorés,<br>pensionnés, jubilaires du travail,<br>etc. . . . .                                                                                                                                                            | 250           | 250           | 153           |
| 11. | Intervention de la Régie dans les<br>dépenses de l'assurance-maladie<br>R.T.T. . . . .                                                                                                                                                                                               | 600           | 500           | 500           |
| 12. | Fonds de parrainage des orphe-<br>lins des agents T.T. . . . .                                                                                                                                                                                                                       | —             | 450           | 410           |
| 13. | Prêts au personnel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                         | 18 000        | 20 000        | 15 051        |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 25 000        | 50 150        | 43 096        |
|     | <b>Total du chapitre IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>50 200</b> | <b>55 994</b> | <b>49 204</b> |

## HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN  
VAN SOCIALE VOORZORG EN  
BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

|                                                                                                                                                                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Vergoedingen tengevolge van arbeidson-<br>gevallen, ongevallen op de weg van het<br>werk, ziekten te wijten aan de dienst-<br>uitvoering en beroepsziekten, aan de<br>slachtoffers of andere rechthebbers<br>uit te keren. | 8  |
| Subsidie aan de V.Z.W.O. « Sociale Wer-<br>ken van T.T. ».                                                                                                                                                                 | 9  |
| Sociale uitgaven en leningen aan het per-<br>soneel :                                                                                                                                                                      | 10 |
| 1. Preventieve geneeskunde en sociale bij-<br>stand.                                                                                                                                                                       |    |
| 2. Hulpgeldfondsen.                                                                                                                                                                                                        |    |
| 3. Helende geneeskunde (dokters-, apothec-<br>kers- en heelkundige zorgen).                                                                                                                                                |    |
| 4. Kindervakanties.                                                                                                                                                                                                        |    |
| 5. Bijzonder fonds voor bijstand aan het per-<br>soneel (tering- en kankerlijders en andere<br>zwaar zieken).                                                                                                              |    |
| 6. Moederschapszorg en bijstand bij over-<br>lijden.                                                                                                                                                                       |    |
| 7. Mess en cantines.                                                                                                                                                                                                       |    |
| 8. Sport en vermaak.                                                                                                                                                                                                       |    |
| 9. Tegemoetkoming van de Regie in de<br>mutualiteitsbijdragen van de gepensio-<br>neerden en van de weduwen.                                                                                                               |    |
| 10. Tegemoetkoming in de kosten van hul-<br>debetoon aan de gedecoreerden, gepen-<br>sioneerden, arbeidsjubilarissen, enz.                                                                                                 |    |
| 11. Tegemoetkoming van de Regie in de uit-<br>gaven van de ziekteverzekering R.T.T.                                                                                                                                        |    |
| 12. Peterschapsfondsen van de wezen der T.T.<br>agenten.                                                                                                                                                                   |    |
| 13. Leningen aan het personeel.                                                                                                                                                                                            |    |
| <b>Totaal van hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                                                                                            |    |

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN.

| Art.                                            | L I B E L L É S                                                                                                               | 1963<br>par article<br>per artikel | 1962<br>prévues<br>voorzien | 1961<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                                               | Art. |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| CHAPITRE V.                                     |                                                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK V.                                                                                                                                |      |
| DÉPENSES<br>POUR COMPTE DE TIERS.               |                                                                                                                               |                                    |                             |                               | UITGAVEN<br>VOOR REKENING VAN DERDEN.                                                                                                       |      |
| 11                                              | Travaux et dépenses pour compte de tiers<br>(particuliers, administrations de l'Etat,<br>etc.) :                              |                                    |                             |                               | Werken en uitgaven voor rekening van<br>derden (particulieren, Staatsbesturen,<br>enz.) :                                                   | 11   |
|                                                 | Montant des engagements (crédit non limi-<br>tatif) ... ..                                                                    | (44 240)                           | (44 000)                    | (7 500)                       | Bedrag van de verbintenissen (niet-limitatief<br>krediet).                                                                                  |      |
|                                                 | Montant des liquidations (crédit non limi-<br>tatif) ... ..                                                                   | 32 000                             | 25 000                      | 7 674                         | Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief<br>krediet).                                                                                   |      |
|                                                 | Total du chapitre V.                                                                                                          | (44 240)<br>32 000                 | (44 000)<br>25 000          | (7 500)<br>7 674              | Totaal van hoofdstuk V.                                                                                                                     |      |
| CHAPITRE VI.                                    |                                                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK VI.                                                                                                                               |      |
| TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT<br>CONFIÉS À DES TIERS. |                                                                                                                               |                                    |                             |                               | WERKEN VAN OPRICHTING<br>AAN DERDEN TOEVERTROUWD.                                                                                           |      |
| 12                                              | Dépenses de premier établissement relevant<br>des programmes de 1963 et antérieurs :                                          |                                    |                             |                               | Uitgaven van oprichting afhankelijk van de<br>programma's 1963 en vorige :                                                                  | 12   |
|                                                 | Crédit d'engagement . . . . .                                                                                                 | (2 442 884)                        | (2 098 240)                 | (1 807 326)                   | Vastleggingskrediet.                                                                                                                        |      |
|                                                 | Crédit de liquidation . . . . .                                                                                               | 2 103 000                          | 1 947 882                   | 1 565 511                     | Vereffeningsskrediet.                                                                                                                       |      |
| 13                                              | Programme des travaux à exécuter par la<br>Régie dans le cadre du plan gouverne-<br>mental de résorption du chômage de 1955 : |                                    |                             |                               | Programma der werken uit te voeren door<br>de Regie in het kader van het plan der<br>Regering tot opslorping der werkloosheid<br>van 1955 : | 13   |
|                                                 | Crédit de liquidation ... ..                                                                                                  | —                                  | 7 074                       | 11 728                        | Vereffeningsskrediet.                                                                                                                       |      |
|                                                 | Total du chapitre VI.                                                                                                         | (2 442 884)<br>2 103 000           | (2 098 240)<br>1 954 956    | (1 807 326)<br>1 577 239      | Totaal van hoofdstuk VI.                                                                                                                    |      |
| CHAPITRE VII.                                   |                                                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK VII.                                                                                                                              |      |
| PARTICIPATIONS.                                 |                                                                                                                               |                                    |                             |                               | DEELNEMINGEN.                                                                                                                               |      |
| 14                                              | Participation dans divers organismes, asso-<br>ciations ou sociétés.                                                          | 100                                | —                           | —                             | Deelneming in allerlei organismen, veren-<br>gingen of vennootschappen.                                                                     | 14   |
|                                                 | Total du chapitre VII.                                                                                                        | 100                                | —                           | —                             | Totaal van hoofdstuk VII.                                                                                                                   |      |
| CHAPITRE VIII.                                  |                                                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK VIII.                                                                                                                             |      |
| CHARGES FINANCIÈRES ET<br>INDUSTRIELLES.        |                                                                                                                               |                                    |                             |                               | FINANCIËLE LASTEN EN<br>NIJVERHEIDSLASTEN.                                                                                                  |      |
| 15                                              | Charges financières envers l'Etat :                                                                                           |                                    |                             |                               | Financiële lasten jegens de Staat :                                                                                                         | 15   |
|                                                 | 1. Intérêts sur le capital investi ... 50 463                                                                                 |                                    | 50 463                      | 50 463                        | 1. Interesten op het vastgelegd kapitaal.                                                                                                   |      |
|                                                 | 2. Intérêts sur le Fonds spécial ... 27 000                                                                                   |                                    | 27 000                      | 27 000                        | 2. Interesten op het Bijzonder Fonds.                                                                                                       |      |
|                                                 |                                                                                                                               | 77 463                             | 77 463                      | 77 463                        |                                                                                                                                             |      |
| 16                                              | Charges financières envers des tiers ... ..                                                                                   | 729 000                            | 821 400                     | 704 489                       | Financiële lasten jegens derden ... ..                                                                                                      | 16   |
| 17                                              | Amortissement des emprunts (reporté à<br>l'art. 22) ... ..                                                                    | —                                  | —                           | —                             | Aflossing van leningen (overgedragen naar<br>art. 22).                                                                                      | 17   |
|                                                 | Total du chapitre VIII.                                                                                                       | 806 463                            | 898 863                     | 781 952                       | Totaal van hoofdstuk VIII.                                                                                                                  |      |
| CHAPITRE IX.                                    |                                                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK IX.                                                                                                                               |      |
| OPÉRATIONS DE TRÉSORERIE.                       |                                                                                                                               |                                    |                             |                               | THESAURIEVERRICHTINGEN.                                                                                                                     |      |
| 18                                              | Placements intermédiaires de fonds dispo-<br>nibles (crédit non limitatif) ... ..                                             | 1 250 000                          | 1 675 000                   | 699 200                       | Tussentijdse belegging der beschikbare gelden<br>(niet-limitatief krediet).                                                                 | 18   |
| 19                                              | .....                                                                                                                         | —                                  | —                           | —                             | .....                                                                                                                                       | 19   |
|                                                 | Total du chapitre IX.                                                                                                         | 1 250 000                          | 1 675 000                   | 699 200                       | Totaal van hoofdstuk IX.                                                                                                                    |      |

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN.

| Art.                               | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                      | 1963<br>par article<br>per artikel | 1962<br>prévues<br>voorzien | 1961<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                            | Art. |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| CHAPITRE X.                        |                                                                                                                                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK X.                                                                                                                                                                                                       |      |
| RÉPARTITION DES BÉNÉFICES.         |                                                                                                                                                                                                               |                                    |                             |                               | VERDELING VAN DE WINSTEN.                                                                                                                                                                                          |      |
| 20                                 | Sommes à prélever sur le compte de profits et pertes de l'exercice précédent en vertu de l'article 13 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones (crédit non limitatif) : |                                    |                             |                               | Sommen af te nemen op de winst- en verliesrekening van het vorig dienstjaar, krachtens artikel 13 der wet van 19 juli 1930, houdende oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon (niet-limitatief krediet) : | 20   |
|                                    | Allocation de 5 % du bénéfice à la direction et au personnel ... ..                                                                                                                                           | 15 000                             | 8 000                       | 13 710                        | Toekenning van 5 % van de winsten aan de directie en het personeel.                                                                                                                                                |      |
|                                    | Total du chapitre X.                                                                                                                                                                                          | 15 000                             | 8 000                       | 13 710                        | Totaal van hoofdstuk X.                                                                                                                                                                                            |      |
| CHAPITRE XI.                       |                                                                                                                                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK XI.                                                                                                                                                                                                      |      |
| RÉPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE. |                                                                                                                                                                                                               |                                    |                             |                               | HERSTELLING VAN OORLOGSSCHADE.                                                                                                                                                                                     |      |
| 21                                 | Dépenses à des tiers à payer directement par la Régie avec récupération à charge de l'Etat (crédit non limitatif) ... ..                                                                                      | 100                                | 100                         | 195                           | Uitgaven aan derden rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat (niet-limitatief krediet).                                                                                                   | 21   |
|                                    | Total du chapitre XI.                                                                                                                                                                                         | 100                                | 100                         | 195                           | Totaal van hoofdstuk XI.                                                                                                                                                                                           |      |
| CHAPITRE XII.                      |                                                                                                                                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK XII.                                                                                                                                                                                                     |      |
| REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS.          |                                                                                                                                                                                                               |                                    |                             |                               | TERUGBETALING VAN LENINGEN.                                                                                                                                                                                        |      |
| 22                                 | Remboursement d'emprunts (y compris le report de l'art. 17) ... ..                                                                                                                                            | 524 150                            | 1 525 196                   | 1 530 389                     | Terugbetaling van leningen (inbegrepen overdracht van art. 17).                                                                                                                                                    | 22   |
|                                    | Total du chapitre XII.                                                                                                                                                                                        | 524 150                            | 1 525 196                   | 1 530 389                     | Totaal van hoofdstuk XII.                                                                                                                                                                                          |      |
| CHAPITRE XIII.                     |                                                                                                                                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK XIII.                                                                                                                                                                                                    |      |
| FONDS DE TIERS                     |                                                                                                                                                                                                               |                                    |                             |                               | FONDSEN VAN DERDEN                                                                                                                                                                                                 |      |
| 23                                 | Dépenses sur fonds de tiers (crédit non-limitatif) :                                                                                                                                                          |                                    |                             |                               | Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet) :                                                                                                                                                         | 23   |
|                                    | 1. Provisions d'abonnés . . . . .                                                                                                                                                                             |                                    | 40 000                      | 40 217                        | 1. Abonnementsprovisies.                                                                                                                                                                                           |      |
|                                    | 2. Autres opérations . . . . .                                                                                                                                                                                |                                    | 40 000                      | 50 955                        | 2. Andere verrichtingen.                                                                                                                                                                                           |      |
|                                    | 3. Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » ... ..                                                                                                                                             |                                    | —                           | —                             | 3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale werken van T.T. ».                                                                                                                                                     |      |
|                                    |                                                                                                                                                                                                               | 116 500                            | 80 000                      | 91 172                        |                                                                                                                                                                                                                    |      |
|                                    | Total du chapitre XIII.                                                                                                                                                                                       | 116 500                            | 80 000                      | 91 172                        | Totaal van hoofdstuk XIII.                                                                                                                                                                                         |      |
| CHAPITRE XIV.                      |                                                                                                                                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK XIV.                                                                                                                                                                                                     |      |
| REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.     |                                                                                                                                                                                                               |                                    |                             |                               | TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN.                                                                                                                                                                                   |      |
| 24                                 | Non-valeurs sur recettes (crédit non-limitatif) :                                                                                                                                                             |                                    |                             |                               | Kwade posten der ontvangsten (niet-limitatief krediet) :                                                                                                                                                           | 24   |
|                                    | 1. Sur droits, recettes, etc. ... ..                                                                                                                                                                          |                                    | 25 000                      | 28 128                        | 1. Op rechten, ontvangsten, enz.                                                                                                                                                                                   |      |
|                                    | 2. Quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers . . . . .                                                                                                                           |                                    | 487 000                     | 490 773                       | 2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.                                                                                                                                |      |
|                                    | 3. Quote-part revenant aux œuvres sociales, de philanthropie et culturelles sur les télégrammes de luxe . . . . .                                                                                             |                                    | 13 000                      | 12 881                        | 3. Aandeel in de opbrengst van de luxetelegrammen toekomend aan sociale, liefdadigheids- en culturele instellingen.                                                                                                |      |
|                                    |                                                                                                                                                                                                               | 573 000                            | 525 000                     | 531 782                       |                                                                                                                                                                                                                    |      |
|                                    | Total du chapitre XIV.                                                                                                                                                                                        | 573 000                            | 525 000                     | 531 782                       | Totaal van hoofdstuk XIV.                                                                                                                                                                                          |      |
|                                    | Total général des dépenses.                                                                                                                                                                                   | 8 935 467                          | 9 919 928                   | 8 275 866                     | Algemeen totaal der uitgaven.                                                                                                                                                                                      |      |
|                                    | Total des crédits d'engagement (art. 4, 11 et 12) ... ..                                                                                                                                                      | (2 980 674)                        | (2 540 940)                 | (2 270 526)                   | Totaal van de vastleggingskredieten (art. 4, 11 en 12).                                                                                                                                                            |      |



## RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES. — REGIE DER LUCHTWEGEN.

Budget pour l'exercice 1963. — Begroting voor het dienstjaar 1963.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                       | LIBELLÉS                                                                                                           | 1963<br>par article<br>—<br>per artikel | 1962<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1961<br>effectuées<br>—<br>gedaan | TEKSTEN                                                                                                                  | Art.   |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.               |                                                                                                                    | HOOFDSTUK 41.                           |                                              |                                   |                                                                                                                          |        |
| 411.01                     | Produit de ventes ...                                                                                              | 2 000                                   | 2 000                                        | 958                               | Opbrengst van verkopen ...                                                                                               | 411.01 |
| 03                         | Produit de prestations ...                                                                                         | 3 000                                   | 3 000                                        | 2 579                             | Opbrengst van prestaties ...                                                                                             | 03     |
| 06                         | a) Produit de locations ...                                                                                        | 51 800                                  | 48 800                                       | 28 597                            | a) Opbrengst van verhuringen ...                                                                                         | 06     |
|                            | Arriérés de redevances locatives ...                                                                               | 33 610                                  | —                                            | —                                 | Achterstallige huurgelden.                                                                                               |        |
|                            | b) Produit de concessions ...                                                                                      | 12 500                                  | 7 500                                        | 11 284                            | b) Opbrengst van concessies.                                                                                             |        |
| 07                         | Produit de cotisations, de redevances :                                                                            |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van bijdragen, retributies :                                                                                   | 07     |
|                            | a) Redevances d'atterrissage et de ga-<br>rage ...                                                                 | 75 000                                  | 75 000                                       | 71 696                            | a) Landings- en stallingsvergoedingen.                                                                                   |        |
|                            | b) Redevance d'accès aux fingers ...                                                                               | 2 000                                   | 3 000                                        | 1 597                             | b) Vergoedingen voor toegang tot de<br>fingers.                                                                          |        |
|                            | c) Redevance d'embarquement ...                                                                                    | 20 000                                  | —                                            | —                                 | c) Inscheplingsvergoedingen.                                                                                             |        |
| 09                         | Récupération de fournitures d'eau, de gaz,<br>d'électricité, rémunérations du person-<br>nel détaché et divers ... | 20 670                                  | 20 670                                       | 12 716                            | Terugvordering van levering van water,<br>gas, elektriciteit, bezoldiging van gede-<br>tacheerd personeel en anderhande. | 09     |
| 412.01                     | Location de panneaux, vitrines, etc. ...                                                                           | 2 000                                   | 2 000                                        | 1 304                             | Huur van panelen, uitstalramen, enz. ...                                                                                 | 412.01 |
| Total pour le chapitre 41. |                                                                                                                    | 222 580                                 | 161 970                                      | 130 731                           | Totaal voor hoofdstuk 41.                                                                                                |        |
| CHAPITRE 43.               |                                                                                                                    | HOOFDSTUK 43.                           |                                              |                                   |                                                                                                                          |        |
| 430.01                     | Immeubles ...                                                                                                      | —                                       | 26 240 <sup>(1)</sup>                        | 26 240                            | Onroerende goederen ...                                                                                                  | 430.01 |
| Total pour le chapitre 43. |                                                                                                                    | —                                       | 26 240 <sup>(1)</sup>                        | 26 240                            | Totaal voor hoofdstuk 43.                                                                                                |        |
| CHAPITRE 44.               |                                                                                                                    | HOOFDSTUK 44.                           |                                              |                                   |                                                                                                                          |        |
| 444.03                     | Recettes de pacage ...                                                                                             | 250                                     | 250                                          | 166                               | Ontvangsten van weiden ...                                                                                               | 444.03 |
| 05                         | Remboursement sur avance consentie à<br>l'A.S.B.L. « Service social des Commu-<br>nications » ...                  | 350                                     | 350                                          | —                                 | Terugbetaling op voorschot toegekend<br>aan de V.Z.W.O. « Sociale dienst van<br>Verkeerswezen ».                         | 05     |
| Total pour le chapitre 44. |                                                                                                                    | 600                                     | 600                                          | 166                               | Totaal voor hoofdstuk 44.                                                                                                |        |
| CHAPITRE 45.               |                                                                                                                    | HOOFDSTUK 45.                           |                                              |                                   |                                                                                                                          |        |
| 450.01                     | Interventions de l'Etat :                                                                                          |                                         |                                              |                                   | Tussenkomsten van de Staat :                                                                                             | 450.01 |
|                            | a) A fonds perdus :                                                                                                |                                         |                                              |                                   | a) Niet terugvorderbaar :                                                                                                |        |
|                            | 1° déficit d'exploitation ...                                                                                      | 4 716                                   |                                              |                                   | 1° exploitatieverlies.                                                                                                   |        |
|                            | 2° remboursement des traite-<br>ments des agents détachés<br>au Cabinet du Ministre ...                            | 1 284                                   |                                              |                                   | 2° terugbetaling wedden der bij het<br>Kabinet gedetacheerde agenten.                                                    |        |
|                            | 3° dotation de renouvelle-<br>ment ...                                                                             | 130 000                                 |                                              |                                   | 3° toelage voor vernieuwing.                                                                                             |        |
|                            | e) Pour immobilisations ...                                                                                        | 60 000                                  |                                              |                                   | e) Voor beleggingen.                                                                                                     |        |
| Total pour le chapitre 45. |                                                                                                                    | 196 000                                 | 140 000                                      | 351 400                           | Totaal voor hoofdstuk 45.                                                                                                |        |
| Total pour les recettes.   |                                                                                                                    | 419 180                                 | 328 810                                      | 508 537                           | Totaal voor de ontvangsten.                                                                                              |        |

<sup>(1)</sup> Régularisation budgétaire de la recette déjà effectuée en 1961.<sup>(1)</sup> Budgettaire regularisatie van de ontvangst reeds verwezenlijkt in 1961.

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                       | L I B E L L É S                                                                                                                | 1963<br>par article<br>per artikel | 1962<br>prévues<br>voorzien | 1961<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                                          | Art.   |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.               |                                                                                                                                |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                                                                          |        |
| 511.01                     | Rémunérations du personnel de cadre :                                                                                          |                                    |                             |                               | Bezoldigingen van het kaderpersoneel :                                                                                                 | 511.01 |
|                            | b) Personnel statutaire :                                                                                                      |                                    |                             |                               | b) Personeel in statutair rechtsverband :                                                                                              |        |
|                            | 1° en service à la Régie ... 156 327                                                                                           |                                    |                             |                               | 1° in dienst bij de Regie.                                                                                                             |        |
|                            | 2° détaché au cabinet du Mi-<br>nistre ... 1 197                                                                               | 157 524                            | 136 175                     |                               | 2° bij het Kabinet van de heer Minis-<br>ter gedetacheerd.                                                                             |        |
|                            | c) Personnel recruté à titre temporaire ...                                                                                    | 362                                | 326                         | 127 325                       | c) Tijdelijk aangeworven personeel.                                                                                                    |        |
| 02                         | Rémunérations du personnel de complé-<br>ment ...                                                                              | 1 244                              | 1 662                       |                               | Bezoldigingen van het aanvullend perso-<br>neel.                                                                                       | 02     |
| 03                         | Charges de pensions ...                                                                                                        | 3 434                              | 3 350                       | 2 563                         | Lasten van pensioenen ...                                                                                                              | 03     |
| 04                         | a) Charges sociales dérivant de la légis-<br>lation sociale; part patronale ...                                                | 56                                 | 56                          | 83                            | a) Sociale lasten voortvloeiend uit de<br>sociale wetgeving; patroonsaandeel.                                                          | 04     |
|                            | b) Intervention dans le paiement des coti-<br>sations mutualistes ...                                                          | 715                                | 700                         | 638                           | b) Tussenkost in de betaling der mutua-<br>liteitsbijdragen.                                                                           |        |
| 06                         | Service social ...                                                                                                             | 1 685                              | 1 665                       | 1 193                         | Sociale dienst ...                                                                                                                     | 06     |
| 07                         | Formation professionnelle ...                                                                                                  | 3 866                              | 3 011                       | 88                            | Beroepsvorming ...                                                                                                                     | 07     |
| 08                         | Indemnités couvrant des charges réelles :                                                                                      |                                    |                             |                               | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :                                                                                            | 08     |
|                            | a) Changement de résidence ...                                                                                                 | 50                                 | 50                          | 41                            | a) Verandering van standplaats.                                                                                                        |        |
|                            | b) Indemnités pour frais funéraires ...                                                                                        | 30                                 | 30                          | 28                            | b) Vergoedingen voor begrafenis-kosten.                                                                                                |        |
|                            | c) Habillement ...                                                                                                             | 260                                | 260                         | 227                           | c) Kleding.                                                                                                                            |        |
| 09                         | Indemnités ne couvrant pas des charges<br>réelles :                                                                            |                                    |                             |                               | Vergoedingen die geen werkelijke lasten<br>dekken :                                                                                    | 09     |
|                            | a) Primes de vigilance, etc. ...                                                                                               | 1 925                              | 1 977                       | 1 032                         | a) Waakzaamheidspremies, enz.                                                                                                          |        |
|                            | b) Facilités de transport au personnel<br>(S.N.C.B. y compris l'intervention<br>dans le prix des abonnements so-<br>ciaux) ... | 3 100                              | 3 100                       | 2 848                         | b) Faciliteit van vervoer aan het per-<br>soneel (N.M.B.S. met inbegrip van<br>de bijdrage in de prijs van de sociale<br>abonnements). |        |
|                            | c) Indemnités de Cabinet ...                                                                                                   | 87                                 | 87                          | 89                            | c) Kabinetsvergoedingen.                                                                                                               |        |
| 10                         | Honoraires, forfaits ...                                                                                                       | 100                                | 100                         | 100                           | Forfaitaire erelonen ...                                                                                                               | 10     |
| 11                         | Réparation des dommages causés par acci-<br>dents de travail ...                                                               | 100                                | 100                         | 69                            | Herstelling der schade voortvloeiend uit<br>arbeidsongevallen.                                                                         | 11     |
| 512.02                     | Membres de commissions ...                                                                                                     | 15                                 | 15                          | 1                             | Leden van commissies ...                                                                                                               | 512.02 |
| 03                         | Organes de contrôle de l'État ...                                                                                              | 750                                | 750                         | 634                           | Controleorganen van de Staat ...                                                                                                       | 03     |
| 513.01                     | Représentation ...                                                                                                             | 25                                 | 25                          | 25                            | Representatie ...                                                                                                                      | 513.01 |
| 02                         | Déplacements, intérim et missions ...                                                                                          | 1 100                              | 1 100                       | 972                           | Verplaatsingen, dienstvormingen en op-<br>drachten.                                                                                    | 02     |
| Total pour le chapitre 51. |                                                                                                                                | 176 428                            | 154 539                     | 137 956                       | Totaal voor hoofdstuk 51.                                                                                                              |        |
| CHAPITRE 52.               |                                                                                                                                |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                                                                          |        |
| 521.01                     | Loyer des locaux, contributions foncières<br>et charges supplémentaires ...                                                    | 3 580                              | 3 000                       | 1 566                         | Huur van lokalen, grondbelastingen en bij-<br>komende lasten.                                                                          | 521.01 |
| 02                         | Location de matériel et de mobilier :                                                                                          |                                    |                             |                               | Huren van materieel en meubilair :                                                                                                     | 02     |
|                            | a) circuits télégraphiques et télépho-<br>niques ...                                                                           | 15 300                             | 14 300                      | 12 136                        | a) telegrafische en telefonische lijnen.                                                                                               |        |
|                            | b) circuits télégraphiques — Afrique.                                                                                          | 1 500                              | 1 700                       | —                             | b) telegrafische lijnen met Afrika.                                                                                                    |        |
| 03                         | Nettoyage des locaux ...                                                                                                       | 5 000                              | 4 900                       | 2 201                         | Schoonmaken van lokalen ...                                                                                                            | 03     |
| 04                         | a) Entretien et réparation du matériel et<br>du mobilier.                                                                      | 1 550                              | 1 550                       | 1 146                         | a) Onderhoud en herstel van materieel<br>en meubilair.                                                                                 | 04     |
|                            | b) Véhicules ...                                                                                                               | —                                  | 1 550                       | 555                           | b) Voertuigen.                                                                                                                         |        |
| 05                         | Assurances ...                                                                                                                 | 150                                | 150                         | 55                            | Verzekeringen ...                                                                                                                      | 05     |
| 07                         | Entretien des aéroports et de leurs<br>installations ...                                                                       | 8 800                              | 11 500                      | 9 464                         | Onderhoud van de luchthavens en hun<br>inrichtingen.                                                                                   | 07     |
| 08                         | Vols de contrôle des installations de sécu-<br>rité ...                                                                        | 400                                | 400                         | 255                           | Controlevluchten voor de veiligheidsinrich-<br>tingen.                                                                                 | 08     |
| 09                         | Divers ...                                                                                                                     | 675                                | 675                         | 400                           | Verscheidene ...                                                                                                                       | 09     |
| 522.01                     | Frais de bureau généralement quelcon-<br>ques :                                                                                |                                    |                             |                               | Allerhande bureaukosten :                                                                                                              | 522.01 |
|                            | a) Fournitures de bureau ...                                                                                                   | 2 500                              | 2 500                       | 2 183                         | a) Bureaubenodigdheden.                                                                                                                |        |
|                            | b) Affranchissement du courrier ...                                                                                            | 250                                | 250                         | 205                           | b) Frankeerkosten.                                                                                                                     |        |
|                            | c) Téléphone et télégraphe ...                                                                                                 | 1 800                              | 1 400                       | 1 388                         | c) Telefoon en telegraaf.                                                                                                              |        |
|                            | d) Documentation (journaux et péri-<br>odiques et travaux d'impression) ...                                                    | 600                                | 600                         | 467                           | d) Documentatie (dagbladen, tijd-<br>schriften en drukwerken).                                                                         |        |
| 526.03                     | Frais de transport ...                                                                                                         | 100                                | 100                         | 48                            | Vervoerkosten ...                                                                                                                      | 526.03 |
| 04                         | Travaux pour compte de tiers ...                                                                                               | 100                                | 100                         | 76                            | Werken voor rekening van derden ...                                                                                                    | 04     |
| Total pour le chapitre 52. |                                                                                                                                | 42 305                             | 44 675                      | 32 145                        | Totaal voor hoofdstuk 52.                                                                                                              |        |
| CHAPITRE 53.               |                                                                                                                                |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                                                                                                                          |        |
| 531.01                     | Combustibles ...                                                                                                               | 10 000                             | 9 150                       | 6 913                         | Brandstoffen ...                                                                                                                       | 531.01 |
| 02                         | Energie électrique ...                                                                                                         | 21 000                             | 18 400                      | 16 764                        | Elektrische energie ...                                                                                                                | 02     |
| 03                         | Eau ...                                                                                                                        | 3 000                              | 2 600                       | 2 625                         | Water ...                                                                                                                              | 03     |
| 04                         | Gaz ...                                                                                                                        | 500                                | 500                         | 292                           | Gas ...                                                                                                                                | 04     |
| 05                         | Carburants pour avions et véhicules ...                                                                                        | 1 300                              | 1 300                       | 1 195                         | Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en<br>auto's.                                                                                       | 05     |
| 06                         | Matériaux de construction et produits de<br>consommation ...                                                                   | 1 500                              | 1 000                       | 978                           | Bouwmaterialen en verbruiksprodukten ...                                                                                               | 06     |
| 07                         | Matériel de réserve pour électricité, radio<br>et radioquidage ...                                                             | 9 000                              | 6 000                       | 6 647                         | Reservematerieel voor electriciteit, radio<br>en radioleiding.                                                                         | 07     |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                       | LIBELLÉS                                                        | 1963                       | 1962                | 1961                  | TEKSTEN                                                           | Art.   |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------|--------|
|                            |                                                                 | par article<br>per artikel | prévues<br>voorzien | réelles<br>werkelijke |                                                                   |        |
| 531.08                     | Matériel de réserve pour la météo ...                           | 1 500                      | 1 000               | 2 080                 | Reservematerieel voor de meteo ...                                | 08     |
| 09                         | Matériel divers à l'usage de l'exploitation.                    | 1 250                      | 1 250               | 989                   | Divers materieel voor de exploitatie ...                          | 09     |
| 533.01                     | a) Cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications ... | 780                        | 500                 | 500                   | a) Bijdragen aan het Centrum voor controle der radioverbindingen. | 533.01 |
| 534.02                     | Déficits des receveurs ...                                      | 10                         | 10                  | —                     | Tekort van de ontvangers ...                                      | 534.02 |
| Total pour le chapitre 53. |                                                                 | 49 840                     | 41 710              | 38 983                | Totaal voor hoofdstuk 53.                                         |        |

## CHAPITRE 55.

## HOOFDSTUK 55.

|                            |                                                                                   | Crédits<br>d'engagement |         |         |         |                                                                 | Vastleggings-<br>kredieten |        |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------|---------|---------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|--------|
| 550.01                     | Immeubles ...                                                                     | 316 020                 | 158 000 | 101 240 | 265 776 | Onroerende goederen ...                                         | 316 020                    | 550.01 |
| 04                         | Matériel ...                                                                      | 8 980                   | 6 000   | 5 000   | 2 545   | Materieel ...                                                   | 8 980                      | 04     |
| 09                         | Installations techniques ...                                                      | 35 000                  | 6 000   | 30 000  | 25 294  | Technische inrichtingen ...                                     | 35 000                     | 09     |
| 10                         | Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de premier établissement ... | 20 000                  | 20 000  | 20 000  | 20 000  | Exploitantuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg ... | 20 000                     | 10     |
|                            |                                                                                   | 380 000                 |         |         |         |                                                                 | 380 000                    |        |
| Total pour le chapitre 55. |                                                                                   |                         | 190 000 | 156 240 | 313 615 | Totaal voor hoofdstuk 55.                                       |                            |        |
| Total pour les dépenses.   |                                                                                   |                         | 458 573 | 397 164 | 522 699 | Totaal voor de uitgaven.                                        |                            |        |

Elimination de la double inscription des travaux de premier établissement exécutés en régie et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cf. art. 550.10 ci-dessus) ...

Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitgevoerd in eigen beheer die zowel in de exploitatiebegroting als in de patrimoniumbegroting opgenomen zijn (cf. art. 550.10 hierboven).

Total définitif dépenses ...

|         |         |         |
|---------|---------|---------|
| —20 000 | —20 000 | —20 000 |
| 438 573 | 377 164 | 502 699 |
| =====   | =====   | =====   |

Eindtotaal uitgaven.

**OFFICE RÉGULATEUR DE LA NAVIGATION INTÉRIEURE.  
DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.**

**Budget pour l'exercice 1963. — Begroting voor het dienstjaar 1963.**

**4. RECETTES.**

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

**4. ONTVANGSTEN.**

| Art.                              | L I B E L L É S                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1963<br>par article<br>—<br>per artikel | 1962<br>présumées<br>—<br>vermoedelijke | 1961<br>effectuées<br>—<br>gedaan | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Art.   |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>CHAPITRE 41.</b>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |                                         |                                   | <b>HOOFDSTUK 41.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 411.01                            | Produit de ventes A ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 80                                      | 80                                      | 38                                | Opbrengst van verkopeningen A . ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 411.01 |
| 03                                | Produit des prestations A : ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 807                                     | 820                                     | 746                               | Opbrengst van prestaties A ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 03     |
| 07                                | Produit des cotisations (redevances) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 23 000                                  | 23 000                                  | 22 197                            | Opbrengst van bijdragen (retributies) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 07     |
| 413.01                            | Intérêts sur placements . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 21                                      | 11                                      | 11                                | Interesten op beleggingen . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 413.01 |
| 02                                | Revenus du portefeuille-titres ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 048                                   | 940                                     | 1 660                             | Inkomsten van de effecten-portefeuille ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 02     |
| 414.03                            | Recettes accidentelles . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 100                                     | 100                                     | 131                               | Toevallige ontvangsten ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 414.03 |
| <b>Total pour le chapitre 41.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>25 056</b>                           | <b>24 951</b>                           | <b>24 783</b>                     | <b>Totaal voor hoofdstuk 41.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| <b>CHAPITRE 42.</b>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |                                         |                                   | <b>HOOFDSTUK 42.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 420.01                            | Subside du Ministère des Communica-<br>tions en vue de l'exécution de la mis-<br>sion confiée à l'Office par l'arrêté minis-<br>tériel du 24 février 1953 . ... ..                                                                                                                                                                               | 52 000                                  | 49 000                                  | 69 000                            | Toelage van het Ministerie van Verkeers-<br>wezen met het oog op de uitvoering van<br>de zending aan de Dienst opgedragen<br>door het ministerieel besluit van 24 fe-<br>bruari 1953.                                                                                                                                                                         | 420.01 |
| <b>Total pour le chapitre 42.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>52 000</b>                           | <b>49 000</b>                           | <b>69 000</b>                     | <b>Totaal voor hoofdstuk 42.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| <b>CHAPITRE 43.</b>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |                                         |                                   | <b>HOOFDSTUK 43.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 430.03                            | Mobilier, machines et matériel . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 30                                      | 3                                       | 3                                 | Meubilair, machines en materieel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 430.03 |
| <b>Total pour le chapitre 43.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>30</b>                               | <b>3</b>                                | <b>3</b>                          | <b>Totaal voor hoofdstuk 43.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| <b>CHAPITRE 44.</b>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |                                         |                                   | <b>HOOFDSTUK 44.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 444.01                            | Dépôts . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                       | 1                                       | —                                 | Deposito's ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 444.01 |
| 02                                | Recettes particulières; réalisation de place-<br>ments ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10 000                                  | 16 500                                  | 7 900                             | Bijzondere ontvangsten; verwezenlijking<br>van beleggingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 02     |
| 03                                | Produits divers du patrimoine immobilier.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 87                                      | 87                                      | 70                                | Diverse opbrengsten van het onroerend<br>patrimonium.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 03     |
| <b>Total pour le chapitre 44.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>10 088</b>                           | <b>16 588</b>                           | <b>7 970</b>                      | <b>Totaal voor hoofdstuk 44.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| <b>CHAPITRE 45.</b>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |                                         |                                   | <b>HOOFDSTUK 45.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 450.01                            | Interventions de l'Etat :<br>A fonds perdus :<br>a) Subside du Ministère des Commu-<br>nications pour le rajeunissement de<br>la flotte fluviale belge ... ..<br>b) Subvention du Ministère des Com-<br>munications au titre d'intervention<br>dans les dépenses du Service social<br>et du Service d'Aumônerie de la<br>Batellerie belge ... .. | 10 000<br><br>400                       | 8 000<br><br>400                        | 6 000<br><br>224                  | Tussenkomen van de Staat :<br>Niet terugvorderbaar :<br>a) Toelage van het Ministerie van Ver-<br>keerswezen voor de verjonging van<br>de Belgische binnenvaartvloot.<br>b) Toelage van het Ministerie van Ver-<br>keerswezen ten titel van tussenkomen<br>in de uitgaven van de Sociale Dienst<br>en van de Aalmoedeniersdienst der<br>Belgische schipperij. | 450.01 |
| <b>Total pour le chapitre 45.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>10 400</b>                           | <b>8 400</b>                            | <b>6 224</b>                      | <b>Totaal voor hoofdstuk 45.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| <b>Total pour les recettes.</b>   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>97 574</b>                           | <b>98 942</b>                           | <b>107 980</b>                    | <b>Totaal voor de ontvangsten.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                       | L I B E L L E S                                                                                                                                                         | ° 1963<br>par article<br>per artikel | 1962<br>prévues<br>voorzien | 1961<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                                                                              | Art.   |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.               |                                                                                                                                                                         |                                      |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                                                                                                              |        |
| 511.01                     | Rémunérations du personnel de cadre :                                                                                                                                   |                                      |                             |                               | Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...                                                                                                                                   | 511.01 |
|                            | Personnel statutaire ... ..                                                                                                                                             | 16 930                               | 16 253                      | 15 479                        | Personeel in statutair rechtsverband.                                                                                                                                      |        |
| 04                         | Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale ... ..                                                                                             | 2 622                                | 2 591                       | 2 540                         | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel.                                                                                                   | 04     |
| 05                         | Charges sociales extra-légales — intervention patronale ... ..                                                                                                          | 759                                  | 734                         | 725                           | Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.                                                                                                                   | 05     |
| 06                         | Service social ... ..                                                                                                                                                   | 146                                  | 146                         | 124                           | Sociale dienst ... ..                                                                                                                                                      | 06     |
| 07                         | Formation professionnelle ... ..                                                                                                                                        | 30                                   | 30                          | —                             | Beroepsvorming ... ..                                                                                                                                                      | 07     |
| 08                         | Indemnités couvrant des charges réelles :                                                                                                                               |                                      |                             |                               | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :                                                                                                                                | 08     |
|                            | a) Indemnités de caisse ... ..                                                                                                                                          | 30                                   | 30                          | 25                            | a) Kasvergoedingen.                                                                                                                                                        |        |
| 512.02                     | Membres de commissions ... ..                                                                                                                                           | 98                                   | 98                          | 80                            | Leden van commissies ... ..                                                                                                                                                | 512.02 |
| 03                         | Organe de contrôle de l'organisme ... ..                                                                                                                                | 24                                   | 28                          | 24                            | Controleorgaan van de instelling ... ..                                                                                                                                    | 03     |
| 513.01                     | Représentation ... ..                                                                                                                                                   | 10                                   | 10                          | —                             | Representatie ... ..                                                                                                                                                       | 513.01 |
| 02                         | Déplacements (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)                                                                                            | 260                                  | 231                         | 209                           | Verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen).                                                                                     | 02     |
| Total pour le chapitre 51. |                                                                                                                                                                         | 20 909                               | 20 151                      | 19 206                        | Totaal voor hoofdstuk 51.                                                                                                                                                  |        |
| CHAPITRE 52.               |                                                                                                                                                                         |                                      |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                                                                                                              |        |
| 521.01                     | Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ... ..                                                                                             | 892                                  | 892                         | 937                           | Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.                                                                                                                   | 521.01 |
| 02                         | Location de matériel et de mobilier ... ..                                                                                                                              | 10                                   | 10                          | 9                             | Huren van materieel en meubilair ... ..                                                                                                                                    | 02     |
| 03                         | Entretien et réparation des locaux ... ..                                                                                                                               | 921                                  | 900                         | 909                           | Onderhoud en herstelling van lokalen ...                                                                                                                                   | 03     |
| 04                         | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... ..                                                                                                            | 59                                   | 59                          | 34                            | a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.                                                                                                                        | 04     |
|                            | b) Entretien et réparation du véhicule automobile, propriété de l'organisme.                                                                                            | 12                                   | 21                          | 20                            | b) Onderhoud en herstel van motorvoertuig, eigendom van de instelling.                                                                                                     |        |
| 05                         | Assurances ... ..                                                                                                                                                       | 38                                   | 38                          | 33                            | Verzekeringen ... ..                                                                                                                                                       | 05     |
| 07                         | Dépenses de consommation : combustibles, énergie électrique, eau, gaz, huile, essence, etc., pour l'utilisation du véhicule automobile, propriété de l'organisme ... .. | 371                                  | 371                         | 263                           | Uitgaven voor verbruiksproducten : brandstoffen, elektrische energie, water, gas, olie, brandstof, enz., voor het gebruik van het autovoertuig eigendom van de instelling. | 07     |
| 522.01                     | Frais de bureau généralement quelconques.                                                                                                                               | 1 012                                | 989                         | 831                           | Allerhande bureaukosten ... ..                                                                                                                                             | 522.01 |
| 524.01                     | Avocats et experts ... ..                                                                                                                                               | 25                                   | 25                          | 10                            | Advokaten en deskundigen ... ..                                                                                                                                            | 524.01 |
| 526.03                     | Frais de transport ... ..                                                                                                                                               | 37                                   | 12                          | 14                            | Vervoerkosten ... ..                                                                                                                                                       | 526.03 |
| 04                         | Indemnités diverses à des tiers ... ..                                                                                                                                  | 62                                   | 57                          | 47                            | Diverse vergoedingen aan derden ... ..                                                                                                                                     | 04     |
| Total pour le chapitre 52. |                                                                                                                                                                         | 3 439                                | 3 374                       | 3 107                         | Totaal voor hoofdstuk 52.                                                                                                                                                  |        |
| CHAPITRE 53.               |                                                                                                                                                                         |                                      |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                                                                                                                                                              |        |
| 532.01                     | Fonctionnement du Service social et du Service d'Aumônerie-Batellerie belge ...                                                                                         | 400                                  | 400                         | 291                           | Werking van de Sociale Dienst en van de Aalmoezeniersdienst der Belgische schipperij.                                                                                      | 532.01 |
| 02                         | Subvention au Fonds de secours aux bateliers nécessiteux ... ..                                                                                                         | 950                                  | 1 200                       | 1 000                         | Toelage aan het Steunfonds voor noodlijdende schippers.                                                                                                                    | 02     |
| 03                         | Subvention au Comité belge des intérêts fluviaux ... ..                                                                                                                 | 150                                  | 150                         | —                             | Toelage aan het Belgisch Comité voor de binnenvaartbelangen.                                                                                                               | 03     |
| 04                         | a) Promotion de la modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge ...                                                                                         | 557                                  | 1 312                       | 1 591                         | a) Bevordering van de modernisering (motorisatie) van de Belgische binnenvaartvloot.                                                                                       | 04     |
|                            | b) Promotion du rajeunissement de la flotte fluviale belge ... ..                                                                                                       | 10 600                               | 12 283                      | 9 889                         | b) Bevordering van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot.                                                                                                        |        |
| 05                         | Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954) ... ..                                                                 | 100                                  | 100                         | —                             | Tussenkomst in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954).                                                                 | 05     |
| 06                         | Subvention au Groupement Belge de Remorquage pour couvrir le déficit d'exploitation de cet organisme ... ..                                                             | 1 495                                | 1 894                       | 1 504                         | Toelage aan de Belgische Sleepvaartgroepering om het exploitatietekort van dit organisme te dekken.                                                                        | 06     |
| 534.01                     | Remboursement de trop-perçu (non limitatif) ... ..                                                                                                                      | 100                                  | 100                         | 193                           | Terugbetaling van te veel geïnde gelden (onbeperkt).                                                                                                                       | 534.01 |
| Total pour le chapitre 53. |                                                                                                                                                                         | 14 352                               | 17 439                      | 14 468                        | Totaal voor hoofdstuk 53.                                                                                                                                                  |        |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                       | L I B E L L É S ,                                                                                                                 | 1963<br>par article<br>per artikel | 1962<br>prévues<br>voorzien | 1961<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                    | Art.   |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 54.               |                                                                                                                                   |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 54.                                                                                                    |        |
| 540.01                     | Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 ... ..                                                                     | 55 000                             | 58 000                      | 51 296                        | Toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.                                                    | 540.01 |
| Total pour le chapitre 54. |                                                                                                                                   | 55 000                             | 58 000                      | 51 296                        | Totaal voor hoofdstuk 54.                                                                                        |        |
| CHAPITRE 55.               |                                                                                                                                   |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55.                                                                                                    |        |
| 550.01                     | Immeubles :                                                                                                                       |                                    |                             |                               | Onroerende goederen :                                                                                            | 550.01 |
|                            | a) acquisitions nouvelles (première tranche de crédit de paiement sur un engagement total en 1963 de 16 000 000 de francs) ... .. | 8 000                              | 10 000                      | 1 457                         | a) nieuwe aankopen (eerste tranche van betalingskrediet op een totale vastlegging van 16 000 000 frank in 1963). |        |
| 02                         | Mobilier :                                                                                                                        |                                    |                             |                               | Roerende goederen :                                                                                              | 02     |
|                            | a) acquisitions nouvelles . . . . .                                                                                               | 40                                 | 3                           | 12                            | a) nieuwe aankopen.                                                                                              |        |
|                            | b) renouvellement ... ..                                                                                                          | 67                                 | 50                          | 17                            | b) vernieuwing.                                                                                                  |        |
| 03                         | Machines :                                                                                                                        |                                    |                             |                               | Machines :                                                                                                       | 03     |
|                            | a) acquisitions nouvelles . . . . .                                                                                               | —                                  | —                           | 7                             | a) nieuwe aankopen.                                                                                              |        |
|                            | b) renouvellement ... ..                                                                                                          | 16                                 | 40                          | 17                            | b) vernieuwing.                                                                                                  |        |
| 04                         | Matériel :                                                                                                                        |                                    |                             |                               | Materieel :                                                                                                      | 04     |
|                            | a) acquisitions nouvelles . . . . .                                                                                               | 5                                  | 5                           | —                             | a) nieuwe aankopen.                                                                                              |        |
|                            | b) renouvellement ... ..                                                                                                          | 5                                  | 5                           | 4                             | b) vernieuwing.                                                                                                  |        |
| 05                         | Véhicule automoteur :                                                                                                             |                                    |                             |                               | Autovoertuig :                                                                                                   | 05     |
|                            | b) renouvellement . . . . .                                                                                                       | 130                                | —                           | —                             | b) vernieuwing.                                                                                                  |        |
| 07                         | Bibliothèque . . . . .                                                                                                            | 10                                 | 10                          | 1                             | Bibliotheek ... ..                                                                                               | 07     |
| 08                         | Garanties ... ..                                                                                                                  | 5                                  | 5                           | 3                             | Waarborgen . . . . .                                                                                             | 08     |
| Total pour le chapitre 55. |                                                                                                                                   | 8 278                              | 10 118                      | 1 518                         | Totaal voor hoofdstuk 55.                                                                                        |        |
| CHAPITRE 56.               |                                                                                                                                   |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 56.                                                                                                    |        |
| 560.05                     | Consolidation des fonds de réserves ...                                                                                           | 2 000                              | 2 000                       | —                             | Consolidatie der reservefondsen . . . . .                                                                        | 560.05 |
| Total pour le chapitre 56. |                                                                                                                                   | 2 000                              | 2 000                       | —                             | Totaal voor hoofdstuk 56.                                                                                        |        |
| Total pour les dépenses.   |                                                                                                                                   | 103 978                            | 111 082                     | 89 595                        | Totaal voor de uitgaven.                                                                                         |        |

Le déséquilibre du budget sera couvert au moyen des disponibilités de la trésorerie de l'O.R.N.I.

Het evenwicht van de begroting zal hersteld worden door de beschikbare fondsen van de thesaurie van de D.R.B.

## GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE. — BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING.

Budget pour l'exercice 1963. — Begroting voor het dienstjaar 1963.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                       | LIBELLÉS                                                               | 1963<br>par article<br>—<br>per artikel | 1962<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1961<br>effectuées<br>—<br>gedaan | TEKSTEN                                                                 | Art.   |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.               |                                                                        |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                           |        |
| 411.01                     | Produit de vente .. ...                                                | 8                                       | 7                                            | 8                                 | Opbrengst van verkopen .. ...                                           | 411.01 |
| 03                         | Produit des prestations .. ...                                         | 161                                     | 168                                          | 166                               | Opbrengst van prestaties .. ...                                         | 03     |
| 07                         | Produit des redevances . ...                                           | 2 100                                   | 2 020                                        | 2 132                             | Opbrengst van retributies . ...                                         | 07     |
| Total pour le chapitre 41. |                                                                        | 2 269                                   | 2 195                                        | 2 306                             | Totaal voor hoofdstuk 41.                                               |        |
| CHAPITRE 45.               |                                                                        |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                           |        |
| 450.04                     | Intervention de l'O.R.N.I. (prise en charge du déficit budgétaire) ... | 1 495                                   | 1 894                                        | 1 504                             | Tussenkost van D.R.B. (tenlasteneming van het begrotingstekort). 450.04 |        |
| Total pour le chapitre 45. |                                                                        | 1 495                                   | 1 894                                        | 1 504                             | Totaal voor hoofdstuk 45.                                               |        |
| CHAPITRE 49.               |                                                                        |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.                                                           |        |
| 490.02                     | Dépôts ... ..                                                          | 7 900                                   | 8 500                                        | 8 310                             | Deposito's ... ..                                                       | 490.02 |
| Total pour le chapitre 49. |                                                                        | 7 900                                   | 8 500                                        | 8 310                             | Totaal voor hoofdstuk 49.                                               |        |
| Total pour les recettes.   |                                                                        | 11 664                                  | 12 589                                       | 12 120                            | Totaal voor de ontvangsten.                                             |        |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN

| Art.                       | L I B E L L É S                                                                    | 1963<br>par article<br>per artikel | 1962<br>prévues<br>voorzien | 1961<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                    | Art.   |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.               |                                                                                    |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                                    |        |
| 511.01                     | Rémunérations du personnel de cadre :                                              |                                    |                             |                               | Bezoldigingen van het kaderpersoneel :                                                           | 511.01 |
|                            | b) Personnel statutaire ... ..                                                     | 1 192                              | 1 393                       | 1 317                         | b) Personeel in statutair rechtsverband.                                                         |        |
| 02                         | Rémunérations du personnel de complé-<br>ment ... ..                               | 1 255                              | 1 257                       | 1 220                         | Bezoldigingen van het aanvullend perso-<br>neel.                                                 | 02     |
| 04                         | Charges sociales dérivant de la législation<br>sociale — Part patronale ... ..     | 422                                | 442                         | 419                           | Sociale lasten voortspruitend uit de sociale<br>wetgeving — Patroonsaandeel.                     | 04     |
| 05                         | Charges sociales extra-légales — Inter-<br>vention patronale ... ..                | 180                                | 187                         | 234                           | Extra-wettelijke sociale lasten — Patro-<br>nale tussenkomst.                                    | 05     |
| 06                         | Service social ... ..                                                              | 50                                 | 50                          | 25                            | Sociale dienst ... ..                                                                            | 06     |
| 08                         | Indemnités couvrant des charges réel-<br>les :                                     |                                    |                             |                               | Vergoedingen die werkelijke lasten dek-<br>ken :                                                 | 08     |
|                            | a) Bicyclettes ... ..                                                              | 3                                  | 3                           | 3                             | a) Rijwielen ... ..                                                                              | 3      |
|                            | b) Indemnités de caisse ... ..                                                     | 12                                 | 13                          | 11                            | b) Kasvergoedingen ... ..                                                                        | 12     |
|                            |                                                                                    | 15                                 |                             |                               |                                                                                                  |        |
| 10                         | Honoraires forfaitaires ... ..                                                     | 24                                 | 24                          | 21                            | Forfaitaire erlonen ... ..                                                                       | 10     |
| 513.01                     | Représentation ... ..                                                              | 5                                  | 5                           | —                             | Representatie ... ..                                                                             | 513.01 |
| 02                         | Déplacements (y compris l'intervention<br>dans le prix des abonnements sociaux)    | 30                                 | 35                          | 26                            | Verplaatsingen (met inbegrip van de bij-<br>drage in de prijs van de sociale abonne-<br>menten). | 02     |
| Total pour le chapitre 51. |                                                                                    | 3 173                              | 3 409                       | 3 276                         | Totaal voor hoofdstuk 51.                                                                        |        |
| CHAPITRE 52.               |                                                                                    |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                                    |        |
| 521.01                     | Loyer des locaux, contributions foncières<br>et charges complémentaires ... ..     | 110                                | 110                         | 97                            | Huur van lokalen, grondbelastingen en bij-<br>komende lasten.                                    | 521.01 |
| 03                         | Entretien et réparation des locaux ... ..                                          | 20                                 | 20                          | 17                            | Onderhoud en herstel van lokalen ... ..                                                          | 03     |
| 04                         | a) Entretien et réparation du matériel et<br>du mobilier ... ..                    | 20                                 | 18                          | 18                            | a) Onderhoud en herstel van materieel en<br>meubilair.                                           | 04     |
|                            | b) Entretien et réparation des véhicules<br>automoteurs, propriété de l'organisme. | —                                  | 30                          | 6                             | b) Onderhoud en herstel van motorvoer-<br>tugen, eigendom van de instelling.                     |        |
| 05                         | Assurances ... ..                                                                  | 10                                 | 25                          | 15                            | Verzekeringen ... ..                                                                             | 05     |
| 07                         | Dépenses de consommation : combustibles,<br>énergie électrique, eau, gaz ... ..    | 46                                 | 70                          | 52                            | Verbruiksuitgaven : brandstoffen, elektri-<br>sche energie, water, gas.                          | 07     |
| 522.01                     | Frais de bureau généralement quelconques.                                          | 130                                | 140                         | 121                           | Allerhande bureauonkosten ... ..                                                                 | 522.01 |
| 524.01                     | Contentieux ... ..                                                                 | 10                                 | 10                          | 1                             | Geschillen ... ..                                                                                | 524.01 |
| 526.04                     | Indemnités diverses à des tiers ... ..                                             | 220                                | 232                         | 217                           | Diverse vergoedingen aan derden ... ..                                                           | 526.04 |
| Total pour le chapitre 52. |                                                                                    | 566                                | 655                         | 544                           | Totaal voor hoofdstuk 52.                                                                        |        |
| CHAPITRE 55.               |                                                                                    |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55.                                                                                    |        |
| 550.02                     | Mobilier :                                                                         |                                    |                             |                               | Roerende goederen :                                                                              | 550.02 |
|                            | a) Acquisitions nouvelles ... ..                                                   | 25                                 | 25                          | 2                             | a) Nieuwe aankopen.                                                                              |        |
| Total pour le chapitre 55. |                                                                                    | 25                                 | 25                          | 2                             | Totaal voor hoofdstuk 55.                                                                        |        |
| CHAPITRE 59.               |                                                                                    |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 59.                                                                                    |        |
| 590.02                     | Retrait de dépôts ... ..                                                           | 7 900                              | 8 500                       | 8 228                         | Terugvordering van deposito's ... ..                                                             | 590.02 |
| Total pour le chapitre 59. |                                                                                    | 7 900                              | 8 500                       | 8 228                         | Totaal voor hoofdstuk 59.                                                                        |        |
| Total pour les dépenses.   |                                                                                    | 11 664                             | 12 589                      | 12 050                        | Totaal voor de uitgaven.                                                                         |        |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 29 septembre 1962.Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 29 september 1962.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

F. TIELEMANS.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

De Minister van Post, Telegraaf en Telefoon,

M. BUSIEAU.



## PROGRAMME JUSTIFICATIE.

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

## TITRE I.

## DEPENSES ORDINAIRES.

## TITEL I.

## GEWONE UITGAVEN.

## PARTIE I.

## COMMUNICATIONS.

## EERSTE DEEL

## VERKEERSWEZEN.

## Section I.

Cabinet du Ministre et services d'autorité :  
Transports, Tourisme, Aéronautique.

## Sectie I.

Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :  
Vervoer, Toerisme, Luchtvaart.

## CHAPITRE I.

## DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## HOOFDSTUK I.

## UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

Uitvoering van het besluit van de Regent van 24 februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1 442 000 francs.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1 442 000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat, de la S.N.C.B. et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat);

A. — Kabinetsvergoedingen (aan de agenten van de Staat, de N.M.B.S. en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagenten bezitten);

B. — Indemnités tenant lieu de traitements aux agents de Cabinet non fonctionnaires et rémunérations d'agents de la S.N.C.B. remboursées à cette dernière.

B. — Vergoedingen in vervanging van de jaarwedden aan de agenten van het Kabinet die niet Staatsbeambten zijn, alsmede de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de bezoldigingen van haar agenten.

|                                                                            | Effectif<br>—<br>Effectief | A         | B       |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------|---------|
| Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> ... ..                              | 1                          | 57 600    | —       |
| Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ... ..              | 1                          | 43 200    | —       |
| Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> ... ..                  | 1                          | 28 800    | —       |
| Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i> . ... ..           | 1                          | —         | 201 000 |
| Attachés. — <i>Attachés</i> ... ..                                         | 3                          | 21 600    | 483 000 |
| Personnel de Cabinet. — <i>Personeel van het Kabinet</i> ... ..            | 16                         | 207 360   | 75 000  |
| Chauffeurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i> ... ..                           | 3                          | 92 880    | —       |
| Nettoyeuses. — <i>Schuursters</i> . ... ..                                 | —                          | 4 800     | —       |
|                                                                            | 26                         | 456 240   | 759 000 |
| Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van het indexcijfer</i> . ... .. F |                            | —         | 130 000 |
|                                                                            |                            | 456 240   | 889 000 |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F                                            |                            | 1 345 240 |         |
| Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i> ... ..                   |                            | 96 000    |         |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F                                            |                            | 1 441 240 |         |
| Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> ... .. F                                  |                            | 1 442 000 |         |

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Crédit sollicité : 55 851 000 francs.

Crédit destiné au paiement des traitements et indemnités.

Augmentation due aux promotions de grade et augmentations barémiques normales, au transfert à l'article 3 des sous-crédits afférents aux indemnités pour fonctions supérieures (489 791 francs) <sup>(1)</sup> et aux rémunérations des écurveuses (1 001 000 francs), aux transferts d'agents détachés de l'Administration des Postes ou provenant d'autres départements, aux recrutements dans la limite des cadres à l'Administration des Transports, à celle de l'Aéronautique et au Commissariat général au Tourisme, ainsi qu'à l'augmentation de l'index.

Les tableaux I à IV ci-annexés donnent le détail des crédits sollicités.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jours de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers* (y compris les avances provisionnelles).

Crédit sollicité : 190 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Commissariat général au Tourisme :

|                                         |   |         |
|-----------------------------------------|---|---------|
| — 1 architecte-conseil ... ..           | F | 20 000  |
| — titres de transport ... ..            |   | 75 000  |
| Administration de l'Aéronautique ... .. |   | 45 000  |
| Administration des Transports ... ..    |   | 50 000  |
|                                         | F | 190 000 |

(1) Répartition des fonctions supérieures exercées :

a) Administration des Transports (160 000 francs) :

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Directeur ... ..            | 1  |
| Inspecteur technique ... .. | 1  |
| Chef de bureau ... ..       | 2  |
| Sous-chef de bureau ... ..  | 1  |
| Contrôleur ... ..           | 4  |
| Commis ... ..               | 1  |
|                             | 10 |

b) Administration de l'Aéronautique (259 291 francs) :

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Inspecteur technique ... ..                    | 1  |
| Chef de bureau dessinateur ... ..              | 1  |
| Contrôleur technique principal ... ..          | 2  |
| Dessinateur principal ... ..                   | 1  |
| Dessinateur ... ..                             | 1  |
| Contrôleur technique ... ..                    | 1  |
| Contremaître de 3 <sup>e</sup> classe ... ..   | 1  |
| Chef d'atelier de 3 <sup>e</sup> classe ... .. | 1  |
| Dessinateur ... ..                             | 1  |
| Sténodactylographe-secrétaire ... ..           | 1  |
| Contrôleur technique ... ..                    | 1  |
| Ajusteur de précision d'aviation ... ..        | 1  |
|                                                | 13 |

c) Commissariat général au Tourisme (70 500 francs) :

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Commissaire général adjoint ... .. | 1 |
|------------------------------------|---|

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, als ook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 55 851 000 frank.

Krediet bestemd tot de betaling van wedden en vergoedingen.

Verhoging voortspruitend uit de graadbevorderlagen en normale weddeverhogingen, uit de overdracht naar artikel 3 van het gedeeltelijk krediet betreffende de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies (489 791 frank) <sup>(1)</sup> en de bezoldigingen der schuursters (1 001 000 frank), uit de overplaatsing van de van het Bestuur der Posterijen of van andere departementen gedetacheerde personeelsleden, uit de aanwerving binnen de perken van het kader bij het bestuur van het Vervoer, het bestuur van de Luchtvaart en het Commissariaat-generaal voor Toerisme, alsmede uit de verhoging van het indexcijfer.

In de tabellen I tot IV hierbijgevoegd worden de aangevraagde kredieten nader omschreven.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden* (met inbegrip van de provisionele voorschotten).

Aangevraagd krediet : 190 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Commissariaat-generaal voor toerisme :

|                                |   |         |
|--------------------------------|---|---------|
| — bouwkundig adviseur ... ..   | F | 20 000  |
| — reisbewijzen ... ..          |   | 75 000  |
| Bestuur der Luchtvaart ... ..  |   | 45 000  |
| Bestuur van het Vervoer ... .. |   | 50 000  |
|                                | F | 190 000 |

(1) Verdeling van de uitgeoefende hogere functies :

a) Bestuur van het Vervoer (160 000 frank) :

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Directeur ... ..            | 1  |
| Technisch inspecteur ... .. | 1  |
| Bureauchef ... ..           | 2  |
| Onder-bureauchef ... ..     | 1  |
| Controleur ... ..           | 4  |
| Klerk ... ..                | 1  |
|                             | 10 |

b) Bestuur der Luchtvaart (259 291 frank) :

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Technisch inspecteur ... ..                 | 1  |
| Bureauchef-tekenaar ... ..                  | 1  |
| Eerstaanwendend technisch controleur ... .. | 2  |
| Eerstaanwendend tekenaar ... ..             | 1  |
| Tekenaar ... ..                             | 1  |
| Technisch controleur ... ..                 | 1  |
| Meebergast 3 <sup>de</sup> klasse ... ..    | 1  |
| Werkmeester 3 <sup>de</sup> klasse ... ..   | 1  |
| Tekenaar ... ..                             | 1  |
| Stenodactylo-secretaresse ... ..            | 1  |
| Technisch controleur ... ..                 | 1  |
| Precisiebankwerker der luchtvaart ... ..    | 1  |
|                                             | 13 |

c) Commissariaat-generaal voor Toerisme (70 500 frank) :

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Adjunct-Commissaris-generaal ... .. | 1 |
|-------------------------------------|---|

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité: 404 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit:

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                | Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse<br>—<br>Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premieën, Kasvergoedingen | Autres indemnités (travaux insalubres, indemnités de vol, etc.)<br>—<br>Andere vergoedingen (ongezonde werken, vergoedingen voor vliegproeven, enz.) | Total<br>—<br>Totaal |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer.</i>         | 154 000                                                                                                                                                                                         | —                                                                                                                                                    | 154 000              |
| Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i> ... .. | —                                                                                                                                                                                               | 250 000                                                                                                                                              | 250 000              |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F                                          | 154 000                                                                                                                                                                                         | 250 000                                                                                                                                              | 404 000              |

Crédit en diminution eu égard au transfert à l'article 3 du sous-crédit afférent à l'allocation pour exercice de fonctions supérieures.

§ 2. Dépenses de matériel  
et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9 — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

Crédit sollicité: 2 588 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit:

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                   | Eau, vapeur<br>—<br>Water, stoom | Gaz, électricité, etc.<br>—<br>Gas, elektriciteit, enz. | Affranchissement de correspondances<br>—<br>Frankering van dienststukken | Télégrammes et téléphones<br>—<br>Telegrammen en telefoon | Transports<br>—<br>Vervoer | Locations et impositions<br>—<br>Huur en belastingen | Total<br>—<br>Totaal |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Hôtel ministériel. Services généraux. — <i>Hotel van de Minister. Algemene diensten</i> . F | 10 000                           | 45 000                                                  | —                                                                        | 130 000                                                   | —                          | 80 000                                               | 265 000              |
| Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer.</i>                            | 590 000                          | 375 000                                                 | 15 000                                                                   | 275 000                                                   | 25 000                     | 30 000                                               | 1 310 000            |
| Commissariat général au Tourisme. — <i>Commissariaat-generaal voor Toerisme</i> ...         | 170 000                          | 35 000                                                  | —                                                                        | 188 000                                                   | 1 200                      | 5 800                                                | 400 000              |
| Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i> . ... ..                  | 36 000                           | 210 000                                                 | 30 000                                                                   | 330 000                                                   | 3 000                      | 4 000                                                | 613 000              |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F                                                             | 806 000                          | 665 000                                                 | 45 000                                                                   | 923 000                                                   | 29 200                     | 119 800                                              | 2 588 000            |

Crédit adapté aux besoins eu égard notamment à l'extension des locaux à occuper par l'Administration des Transports en vue de l'installation du Centre électronique pour le répertoire de la matricule automobile.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet: 404 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt:

Krediet in vermindering, gelet op de overdracht naar artikel 3 van het gedeeltelijk krediet betreffende de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

§ 2. Uitgaven voor materiële  
behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Aangevraagd krediet: 2 588 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt:

Krediet aangepast aan de behoeften, gelet namelijk op de uitbreiding der lokalen die door het Bestuur van het Vervoer dienen bezet in verband met de installatie van het Elektronisch centrum voor het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 1 906 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

Aangevraagd krediet : 1 906 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

| SERVICES                                                                                  | Dépenses d'entretien de locaux, etc.      | Fournitures de bureau | Impressions | Reliures    | Abonnements aux journaux et publications officielles | Acquisition d'ouvrages | Affiliations à des organisations d'intérêt administratif | Total     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------|-------------|-------------|------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------|-----------|
| DIENSTEN                                                                                  | Uitgaven voor onderhoud van lokalen, enz. | Bureau-benodigheden   | Drukwerken  | Inbindingen | Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties   | Aanschaffen van werken | Aansluitingen van administratief belang                  | Totaal    |
| Hôtel ministériel. — <i>Ministerieel hotel</i> . . . . . F                                | 200 000                                   | —                     | —           | —           | —                                                    | —                      | —                                                        | 200 000   |
| Cabinet. — <i>Kabinet</i> . . . . .                                                       | —                                         | 50 000                | —           | —           | —                                                    | —                      | —                                                        | 50 000    |
| Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i> . . . . .                 | 900 000                                   | 80 000                | 5 000       | —           | 10 000                                               | —                      | 55 000                                                   | 1 050 000 |
| Commissariat général au Tourisme. — <i>Commissariaat-generaal voor Toerisme</i> . . . . . | 200 000                                   | —                     | —           | —           | —                                                    | —                      | —                                                        | 200 000   |
| Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i> . . . . .               | 160 000                                   | 60 000                | 20 000      | 15 000      | 15 000                                               | 50 000                 | 86 000                                                   | 406 000   |
| Total. — <i>Totaal</i> . . . . . F                                                        | 1 460 000                                 | 190 000               | 25 000      | 15 000      | 25 000                                               | 50 000                 | 141 000                                                  | 1 906 000 |

Crédit en diminution eu égard au transfert à l'article 3 du sous-crédit afférent aux salaires des écrivains.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 30 000 francs.

Crédit destiné aux publications de l'Administration de l'Aéronautique (Code de l'air et règlements divers).

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 2 542 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Krediet in vermindering gelet op de overdracht naar artikel 3 van het gedeeltelijk krediet betreffende de lonen van de schuursters.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Aangevraagd krediet : 30 000 frank.

Krediet bestemd voor de publikaties van het Bestuur der Luchtvaart (Luchtcode en allerhande reglementen).

Art. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 2 542 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

| SERVICES                                                                                  | 12-1                            | 12-2                                                  | 12-3                                         | 12-4                                           | 12-5        | 12-6                 | Total     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------|----------------------|-----------|
| DIENSTEN                                                                                  | Combustibles solide et liquide  | Fournitures de bureau : papier, impressions, reliures | Machines de bureau : acquisitions, locations | Mobilier et matériel : acquisitions, locations | Habillement | Produits d'entretien | Totaal    |
|                                                                                           | Vaste en vloeibare brandstoffen | Bureaubenodigheden : papier, drukwerken, inbindingen  | Bureau-machines : aanschaffen, huren         | Meubilair en materieel : aanschaffen, huren    | Kleding     | Onderhoudsprodukten  |           |
| Cabinet. — <i>Kabinet</i> . . . . . F                                                     | 70 000                          | 105 000                                               | 30 000                                       | 25 000                                         | 20 000      | 11 000               | 261 000   |
| Administration des Transports. — <i>Bestuur van het Vervoer</i> . . . . .                 | —                               | 1 100 000                                             | 125 000                                      | 225 000                                        | 103 000     | 20 000               | 1 573 000 |
| Commissariat général au Tourisme. — <i>Commissariaat-generaal voor Toerisme</i> . . . . . | 5 000                           | 52 000                                                | 58 000                                       | 14 000                                         | 2 000       | 7 000                | 138 000   |
| Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i> . . . . .               | 350 000                         | 120 000                                               | 30 000                                       | 50 000                                         | 5 000       | 15 000               | 570 000   |
| Total. — <i>Totaal</i> . . . . . F                                                        | 425 000                         | 1 377 000                                             | 243 000                                      | 314 000                                        | 130 000     | 53 000               | 2 542 000 |

Crédit adapté aux besoins.

Krediet aangepast aan de behoeften.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

Crédit sollicité: 750 000 francs.

Décomposition du crédit:

|                                         |   |         |
|-----------------------------------------|---|---------|
| Cabinet ... ..                          | F | 200 000 |
| Administration des Transports ... ..    |   | 420 000 |
| Administration de l'Aéronautique ... .. |   | 130 000 |
|                                         | F | 750 000 |

Crédit sollicité en vue du remplacement de six voitures automobiles et de deux motos.

13-2. Utilisation.

Crédit sollicité: 1 180 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit:

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                | Frais de consommation, carburants, lubrifiants<br>—<br>Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen | Frais d'entretien<br>—<br>Onderhoudskosten | Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques<br>—<br>Aankoop van gereedschap-pen en banden | Location de garages<br>—<br>Huur van garages | Total<br>—<br>Totaal |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------|
| Cabinet. — <i>Kabinet</i> ... .. F       | 170 000                                                                                            | 45 000                                     | 30 000                                                                                          | 5 000                                        | 250 000              |
| Transports. — <i>Vervoer</i> ... ..      | 412 000                                                                                            | 240 000                                    | 95 000                                                                                          | 28 000                                       | 775 000              |
| Tourisme. — <i>Toerisme</i> ... ..       | 36 000                                                                                             | 44 000                                     | —                                                                                               | —                                            | 80 000               |
| Aéronautique. — <i>Luchtvaart</i> ... .. | 55 000                                                                                             | 20 000                                     | —                                                                                               | —                                            | 75 000               |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F          | 673 000                                                                                            | 349 000                                    | 125 000                                                                                         | 33 000                                       | 1 180 000            |

Crédit correspondant aux besoins.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Crédit sollicité: 3 564 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit:

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                | Titres de transports et autres frais de transports, Abonnements<br>—<br>Reisbewijzen en andere vervoerkosten, Abonnementen | Indemnités kilométriques<br>—<br>Kilometervergoeding | Frais de route et de séjour<br>—<br>Reis- en verblijfkosten | Missions à l'étranger<br>—<br>Opdrachten in het buitenland | Autres dépenses<br>—<br>Andere uitgaven | Total<br>—<br>Totaal |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|
| Transports. — <i>Vervoer</i> ... .. F    | —                                                                                                                          | 100 000                                              | 545 000                                                     | 230 000                                                    | 640 000                                 | 1 515 000            |
| Tourisme. — <i>Toerisme</i> ... ..       | 11 000                                                                                                                     | 120 000                                              | 205 000                                                     | 150 000                                                    | 288 000                                 | 774 000              |
| Aéronautique. — <i>Luchtvaart</i> ... .. | —                                                                                                                          | —                                                    | 85 000                                                      | 800 000                                                    | 390 000                                 | 1 275 000            |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F.         | 11 000                                                                                                                     | 220 000                                              | 835 000                                                     | 1 180 000                                                  | 1 318 000                               | 3 564 000            |

Crédit mis au niveau des besoins de 1963.

Krediet aangepast aan de behoeften.

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd krediet: 750 000 frank.

Samenstelling van het krediet:

|                                |   |         |
|--------------------------------|---|---------|
| Kabinet ... ..                 | F | 200 000 |
| Bestuur van het Vervoer ... .. |   | 420 000 |
| Bestuur der Luchtvaart ... ..  |   | 130 000 |
|                                | F | 750 000 |

Krediet aangevraagd ter vervanging van zes autovoertuigen en van twee moto's.

13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet: 1 180 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt:

Krediet overeenstemmend met de behoeften.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Aangevraagd krediet: 3 564 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt:

Krediet gebracht op het niveau der behoeften van 1963.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.) (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 45 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                         |   |        |
|-----------------------------------------|---|--------|
| Administration des Transports ... ..    | F | 10 000 |
| Administration de l'Aéronautique ... .. |   | 35 000 |
|                                         | F | 45 000 |

Crédit adapté.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration* (y compris les frais de réception).

Crédit sollicité : 172 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                                          |   |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1° Réglementation de transports automobiles (plaques, frais d'adjudication, frais d'agrément de prototypes de véhicules, dépenses diverses, etc.) ... .. | F | 147 000 |
| 2° Frais de réception. — Cabinet ... ..                                                                                                                  |   | 25 000  |
| Total ... ..                                                                                                                                             | F | 172 000 |

Crédit inchangé.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Services définitifs.

Crédit sollicité : 945 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                                                 |   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1° Cabinet ... ..                                                                                                                                               | F | 25 000  |
| 2° Transports :                                                                                                                                                 |   |         |
| Matériel de documentation ... ..                                                                                                                                | F | 35 000  |
| Équipement Office de la Circulation routière ... ..                                                                                                             |   | 200 000 |
|                                                                                                                                                                 |   | 235 000 |
| 3° Tourisme : Aménagement des vitrines à la gare centrale, équipement des bureaux à l'étranger, achat de mobilier, etc. ... ..                                  |   | 325 000 |
| 4° Aéronautique : Complément d'équipement (outillage, instruments et mobilier) du service de contrôle du matériel volant et de l'administration centrale ... .. |   | 360 000 |
| Total ... ..                                                                                                                                                    | F | 945 000 |

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Commissariat général au Tourisme.

Crédit sollicité : 18 575 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                 |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Syndicats d'initiative ... ..                                                                   | F | 3 000 000  |
| Fédérations et ligues touristiques ... ..                                                       |   | 1 000 000  |
| Stations thermales ... ..                                                                       |   | 2 500 000  |
| Subventions d'encouragement à caractère non permanent ... ..                                    |   | 75 000     |
| Équipement touristique régional et mesures propres à promouvoir l'étalement des vacances ... .. |   | 12 000 000 |
|                                                                                                 | F | 18 575 000 |

Crédit remis au niveau de l'allocation budgétaire allouée en 1961.

20-2. Intervention de l'État dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des exercices antérieurs et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés).

Crédit sollicité : 108 000 000 de francs.

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'État en 1963 dans les charges d'intérêts des emprunts émis ou à émettre par la SABENA

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.) (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 45 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                |   |        |
|--------------------------------|---|--------|
| Bestuur van het Vervoer ... .. | F | 10 000 |
| Bestuur der Luchtvaart ... ..  |   | 35 000 |
|                                | F | 45 000 |

Aangepast krediet.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven* (met inbegrip van de receptiekosten).

Aangevraagd krediet : 172 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                                                                                       |   |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1° Reglementering van het vervoer met autovoertuigen (platen, kosten voor aanbesteding, kosten voor aanneming van prototypes van autovoertuigen, verschillende uitgaven, enz.) ... .. | F | 147 000 |
| 2° Receptiekosten. — Kabinet ... ..                                                                                                                                                   |   | 25 000  |
| Totaal ... ..                                                                                                                                                                         | F | 172 000 |

Krediet ongewijzigd.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 945 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                                                                       |   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1° Kabinet ... ..                                                                                                                                                     | F | 25 000  |
| 2° Vervoer :                                                                                                                                                          |   |         |
| Documentatiematerieel ... ..                                                                                                                                          | F | 35 000  |
| Uitrusting Bureau van het Wegverkeer ... ..                                                                                                                           |   | 200 000 |
|                                                                                                                                                                       |   | 235 000 |
| 3° Toerisme : Inrichting van de uitstalramen in het centraal station, uitrusting der kantoren in het buitenland, aankoop van meubilair, enz. ... ..                   |   | 325 000 |
| 4° Luchtvaart : Aanvullende uitrusting (gereedschappen, werktuigen en meubilair) van de dienst controle van het vliegend materieel en van het Centraal Bestuur ... .. |   | 360 000 |
| Totaal ... ..                                                                                                                                                         | F | 945 000 |

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Commissariaat-generaal voor Toerisme.

Aangevraagd krediet : 18 575 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                   |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Verenigingen voor vreemdelingenverkeer ... ..                                                                     | F | 3 000 000  |
| Toeristische federaties en liga's ... ..                                                                          |   | 1 000 000  |
| Badplaatsen met warme bronnen ... ..                                                                              |   | 2 500 000  |
| Aanmoedigingstoelagen van niet bestendige aard ... ..                                                             |   | 75 000     |
| Regionale toeristische uitrusting en te treffen maatregelen om de spreiding van de vakantie te begunstigen ... .. |   | 12 000 000 |
|                                                                                                                   | F | 18 575 000 |

Krediet teruggebracht op het niveau van de in 1961 toegekende begrotingsgelden.

20-2. Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige dienstjaren en de tussenkost in de commissielonen op kredietopening op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen).

Aangevraagd krediet : 108 000 000 frank.

Krediet nodig tot dekking van de tussenkost van de Staat in 1963, in de interestlasten van de leningen door de SABENA uitgegeven of

pour l'achat du matériel volant ou pour l'acquisition de la dotation initiale en rechanges normalement fournie lors de la livraison de matériel volant et des équipements, en premier établissement, des ateliers d'entretien et de révision du matériel volant.

20-3. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise.

Crédit sollicité : 1 947 000 francs.

Crédit adapté.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-2. Tourisme social. Vacances ouvrières.

Crédit sollicité : 32 000 000 de francs.

Subventions aux associations de tourisme social et promotion des activités intéressant les vacances ouvrières.

Crédit inchangé.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Intervention de l'Etat en faveur de groupements aéronautiques et encouragement d'organismes de propagande aéronautique.

Crédit sollicité : 4 420 000 francs.

|                                                                                                                                          |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| a) Participation dans les frais de fonctionnement du Centre national de vol à voile, A.S.B.L. ... .. F                                   | 2 000 000          |
| b) Subvention à la Fédération des clubs belges d'aviation de tourisme pour l'octroi de bourses de pilotage d'avions à moteur ... ..      | 400 000            |
| c) Subvention au Centre national de vol à voile pour l'acquisition de matériel volant et l'octroi de primes de rendement ... ..          | 1 500 000          |
| d) Subvention aux clubs d'aviation exploitant à leurs frais des aérodromes particuliers ouverts à la navigation aérienne publique ... .. | 370 000            |
| e) Subvention à la Fédération de la Petite Aviation belge, A.S.B.L. ... ..                                                               | 150 000            |
|                                                                                                                                          | <b>F 4 420 000</b> |

Crédit inchangé.

22-2. Bourses. Prix. Prêts.

Crédit sollicité : 5 000 francs.

Intervention du Département à l'occasion de manifestations sportives (challenges, meetings d'aviation, coupes, prix, etc.).

Crédit inchangé.

Art. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

24-1. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1962 de l'Office central des Transports internationaux, par chemin de fer à Berne.

Crédit sollicité : 185 000 francs.

Crédit inchangé.

24-2. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord.

Crédit sollicité : 12 500 000 francs.

Crédit adapté.

24-3. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I.) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C.) (*y compris les créances des exercices antérieurs*).

Crédit sollicité : 3 350 000 francs.

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

Crédit adapté aux besoins.

uit te geven voor de aankoop van vliegend materieel of voor de aanschaffing van de eerste dotatie voor wisselstukken, normaal verschaft bij de levering van het vliegend materieel en eerste uitrusting van werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

20-3. Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.

Aangevraagd krediet: 1 947 000 frank.

Aangepast krediet.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Sociaal toerisme. Arbeidersvakantie.

Aangevraagd krediet: 32 000 000 frank.

Toelagen aan de verenigingen voor sociaal toerisme en bevordering van de werkzaamheden die de arbeidersvakantie aanbelangen.

Krediet ongewijzigd.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Tussenkost van de Staat ten bate van luchtvaartverenigingen en aanmoediging van organismen voor luchtvaartpropaganda.

Aangevraagd krediet: 4 420 000 frank.

|                                                                                                                                            |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| a) Deelneming in de werkingkosten van het Nationaal Centrum voor zelfvliegen, V.Z.W. ... .. F                                              | 2 000 000          |
| b) Toelage aan de Belgische Federatie der toerisme-vliegclubs voor het verlenen van beurzen voor het besturen van motorvliegtuigen ... ..  | 400 000            |
| c) Toelage aan het Nationaal Centrum voor zelfvliegen voor de aankoop van vliegend materieel en het toekennen van renderingspremiën ... .. | 1 500 000          |
| d) Toelage aan de vliegclubs die op eigen kosten privé-luchtvaartterreinen uitbaten, toegankelijk voor de openbare luchtvaart ... ..       | 370 000            |
| e) Toelage aan de Federatie der Belgische Modelluchtvaart, V.Z.W. ... ..                                                                   | 150 000            |
|                                                                                                                                            | <b>F 4 420 000</b> |

Krediet ongewijzigd.

22-2. Beurzen. Prijzen. Leningen.

Aangevraagd krediet: 5 000 frank.

Tussenkost van het Departement ter gelegenheid van sportieve manifestaties (wedstrijden, vliegmeetings, bekens, prijzen, enz.).

Krediet ongewijzigd.

Art. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

24-1. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1962 van het Centraal Bureau voor het Internationaal vervoer per spoorweg te Bern.

Aangevraagd krediet: 185 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

24-2. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan.

Aangevraagd krediet: 12 500 000 frank.

Aangepast krediet.

24-3. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale organisatie van burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I.) en van de Europese Commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L.) (*inbegrepen de schuldvoordringen der vorige dienstjaren*).

Aangevraagd krediet: 3 350 000 frank.

Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

Krediet aangepast aan de behoeften.

24-4. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des voies aériennes.

Crédit sollicité : 6 000 000 de francs.

Crédit adapté compte tenu notamment de l'inscription au titre II (dépenses extraordinaires) de la dotation du fonds de renouvellement (comme en 1962).

24-5. Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail.

Crédit sollicité : 446 000 000 de francs.

Crédit adapté et fixé d'une manière forfaitaire sur la base de la résolution de la Conférence européenne des Ministres des transports du 16 mai 1957, relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

24-6. Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et supportées :

a) par la Société nationale des Chemins de fer belges;

Crédit sollicité : 125 000 000 de francs.

b) par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux ;

Crédit sollicité : 50 000 000 de francs.

Crédits destinés à liquider les dépenses résultant des conventions conclues entre l'Etat et les sociétés intéressées par application des dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

Les crédits ont été établis sur la base des statistiques tenues en 1960.

La subvention allouée à la S.N.C.V. représente 40 % de celle revenant à la S.N.C.B., ledit pourcentage représentant le rapport existant entre le montant global des recettes « voyageurs » des deux sociétés.

24-7. Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires.

Crédit sollicité : 30 000 000 de francs.

Crédit sollicité en vue de contribuer à la promotion de la gratuité de la scolarité jusqu'à l'âge de 18 ans.

24-8. Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société Nationale des Chemins de fer belges et excédentaire par rapport à un effectif normal.

Crédit sollicité : 1 200 000 000 de francs.

La charge du chef de l'existence de pensionnés excédentaires a été estimée à 1 650 000 000 de francs sur la base de données actuarielles. L'intervention forfaitaire de l'Etat a été fixée à 1 200 000 000 de francs.

24-9. Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés, aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (y compris les majorations de pension accordées depuis 1952).

Crédit sollicité : 205 950 000 francs.

Dépenses imposées d'autorité à la S.N.C.B. et à rembourser à cette société conformément à la résolution de la Conférence européenne des Ministres des Transports du 16 mai 1957 relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

Crédit fixé notamment sur la base des décomptes nominatifs relatifs à l'année 1961.

24-10. Intervention de l'Etat pour couvrir à concurrence de 50 % les dépenses de la Société nationale des Chemins de fer belges pour les installations communes avec la route.

Crédit sollicité : 108 800 000 francs.

Etant donné l'accroissement continu de la circulation routière et les sujétions que cette situation comporte au point de vue de la sécurité,

24-4. Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwezen.

Aangevraagd krediet : 6 000 000 frank.

Krediet aangepast meer bepaald rekening gehouden met de inschrijving onder titel II (buitengewone uitgaven) der dotatie van het vernieuwingsfonds (zoals voor 1962).

24-5. Tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen.

Aangevraagd krediet : 446 000 000 frank.

Krediet aangepast en forfaitair vastgesteld op basis van de resolutie van de Europese Conferentie van de Ministers van vervoer van 16 mei 1957 betreffende de normalisatie van de spoorwegrekeningen.

24-6. Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947 en gedragen :

a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

Aangevraagd krediet : 125 000 000 frank.

b) door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.

Aangevraagd krediet : 50 000 000 frank.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortspruitende uit de overeenkomsten afgesloten tussen de Staat en de belanghebbende maatschappijen bij toepassing van de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947.

De kredieten werden berekend op basis van de in 1960 gehouden statistieken.

De toelage aan de N.M.V.B. bedraagt 40 % van deze toegekend aan de N.M.B.S.; dit percentage vertegenwoordigt de verhouding die bestaat tussen het globaal bedrag der ontvangsten « reizigers » van de twee maatschappijen.

24-7. Forfaitaire tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.

Aangevraagd krediet : 30 000 000 frank.

Krediet aangevraagd als bijdrage tot bevordering van het kosteloos schoolbezoek tot 18 jarige ouderdom.

24-8. Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtaallig ten overstaan van een normaal effectief.

Aangevraagd krediet : 1 200 000 000 frank.

De last uit hoofde van het bestaan van overtaallig gepensioneerden werd geraamd op 1 650 000 000 frank op basis van actuariële gegevens. De forfaitaire tussenkomst van de Staat werd vastgesteld op 1 200 miljoen frank.

24-9. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestelden, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika, en aan de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952).

Aangevraagd krediet : 205 950 000 frank.

Uitgaven door de overheid aan de N.M.B.S. opgelegd en die aan bedoelde maatschappij dienen terugbetaald overeenkomstig de besluiten van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer van 16 mei 1957, betreffende de normalisatie van de spoorwegrekeningen.

Krediet vastgesteld namelijk op basis van de nominatieve verrekningen met betrekking tot het jaar 1961.

24-10. Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het wegvervoer.

Aangevraagd krediet : 108 800 000 frank.

Gezien de aanhoudende toeneming van het wegverkeer en de dienstbaarheden, die deze toestand behelst inzake veiligheid, is het normaal



L'Etat intervient pour 50 % dans les charges des croisements routes-chemins de fer.

Cette intervention fixée sur la base des éléments comptables de 1962, cadre avec la résolution du 16 mai 1957 de la Conférence européenne des Ministres des Transports.

24-11. Prise en charge par l'Etat des intérêts dus pour les emprunts contractés par la Société nationale des Chemins de fer belges depuis et y compris 1941 pour l'électrification du réseau ferroviaire.

Crédit sollicité : 287 600 000 francs.

Crédit sollicité dans le cadre des travaux de la Commission pour le règlement des problèmes financiers Etat-Société nationale des Chemins de fer belges et fixé en fonction des investissements réalisés ou à réaliser pour l'électrification du réseau.

Crédit mis en rapport avec les besoins réels.

24-12. Subvention complémentaire à la Société nationale des Chemins de fer belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette société.

L'inscription de cet article doit permettre par la voie d'un transfert d'une quotité du crédit prévu au budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique, d'allouer une subvention complémentaire à la Société nationale à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette Société compte tenu des charges nouvelles de 1963 (revalorisation de la fonction publique).

24-13. Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».

Crédit sollicité : 638 000 francs.

Crédit majoré pour accroître les moyens d'information et de propagande en vue de promouvoir la sécurité routière.

24-14. Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement du Centre de formation en aérodynamique expérimentale (y compris les créances antérieures).

(Le solde que laissera le crédit à la clôture de l'exercice 1963 pourra être reporté à l'exercice suivant pour être affecté à des dépenses de même nature.)

Crédit sollicité : 12 100 000 francs.

Crédit mis en rapport avec les besoins présumés de 1963. Un montant de 7 908 500 francs sera récupéré par la voie des contributions versées par les gouvernements étrangers intéressés.

24-15. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol », et pendant la période transitoire dans ceux de l'Association pour le perfectionnement des méthodes et de l'équipement du contrôle de la circulation aérienne, en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés.

Crédit sollicité : 14 000 000 de francs.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » à créer par les six pays de la Communauté Economique Européenne et la Grande-Bretagne.

Cette part est fixée à 5,88 % (critère du produit national brut) du montant des dépenses prévues en 1963.

Pendant la période transitoire et en attendant la constitution effective de ladite agence, le subsidie doit revenir à l'Association pour le perfectionnement des méthodes et de l'équipement du contrôle de la circulation aérienne dont le délégué principal de la Belgique est président du Conseil d'administration.

24-16. Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.

Crédit sollicité : 468 000 francs.

Crédit majoré en vue de permettre au Centre de rembourser un prêt à consentir par la R.T.T., aux fins d'acquérir un terrain et de construire de nouveaux locaux.

dat de Staat voor 50 % tussenkomt in de lasten van de kruisingen weg-spoorweg.

De tussenkomst vastgesteld op basis van de rekenplichtige gegevens van 1962 stemt overeen met de resoluties van de Europese Conferentie der Ministers van Vervoer.

24-11. Tenlasteneming door de Staat van de interesten verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941 voor de elektrificering van het spoorwegnet.

Aangevraagd krediet : 287 600 000 frank.

Krediet aangevraagd in het kader van de werken van de Commissie voor regeling van de financiële vraagstukken Staat-Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld in functie van de beleggingen uitgevoerd of uit te voeren voor de elektrificering van het net.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften.

24-12. Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.

De inschrijving van dit artikel moet toelaten, aan de hand van een overdracht van het krediet voorzien in de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen een bijkomende toelage te verlenen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij, rekening gehouden met de nieuwe lasten van 1963 (revalorisatie van het openbaar ambt).

24-13. Toelage aan de Nationale vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».

Aangevraagd krediet : 638 000 frank.

Krediet vermeerderd om de informatie- en propagandamiddelen in de hand te werken, teneinde de veiligheid van het wegverkeer te bevorderen.

24-14. Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingskosten van het Centrum voor het opleiden in de proefondervindelijke aerodynamica (met inbegrip van de vorige schuldvoorderingen).

(Het saldo dat op het krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar 1963 zal kunnen overgedragen worden op het volgende dienstjaar om aangewend te worden voor uitgaven van dezelfde aard.)

Aangevraagd krediet : 12 100 000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de vermoedelijke behoeften van 1963. Een bedrag van 7 908 500 frank zal heringevorderd worden onder vorm van door de betrokken vreemde regeringen gestorte bijdragen.

24-15. Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau en gedurende het overgangstijdperk in deze van de Vereniging voor het perfectionneren van de methodes en de uitrusting betreffende de luchtverkeersleiding ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.

Aangevraagd krediet : 14 000 000 frank.

Aandeel dat België bijdraagt in de werkingskosten van het bureau « Eurocontrol » op te richten door de zes landen van de Europese Economische Gemeenschap en Groot-Brittannië.

Dit aandeel is vastgesteld op 5,88 % (criterium van de nationale bruto-opbrengst) van het bedrag der in 1963 voorziene uitgaven.

Gedurende het overgangstijdperk en in afwachting van de daadwerkelijke samenstelling van gezegd bureau, dient de toelage gestort bij de Vereniging voor het perfectionneren van de methodes en de uitrusting betreffende de luchtverkeersleiding, wier Beheerraad wordt voorgezeten door de hoofdafgevaardigde van België.

24-16. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.

Aangevraagd krediet : 468 000 frank.

Krediet vermeerderd teneinde aan het Centrum toe te laten een door de R.T.T. toe te stane lening terug te betalen, die aangegaan werd om een bouwgrond aan te schaffen en nieuwe lokalen te bouwen.

## CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.

Crédit sollicité : 2 050 000 francs.

Crédit nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer du chef d'accidents survenus avant la création de la Société nationale des Chemins de fer belges.

Crédit fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires et de la majoration de l'index.

28-2. Commissariat général au Tourisme : publicité, propagande, expositions (*y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et de l'étranger ainsi que les dépenses relatives à un « pas de porte » à répartir éventuellement sur deux exercices*).

Crédit sollicité : 45 000 000 de francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de l'activité du service de propagande touristique.

|                                                                                |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1° Publicité dans la presse belge et étrangère par radio et frais de réception | F 12 000 000      |
| 2° Publications diverses                                                       | 9 000 000         |
| 3° Expositions et foires                                                       | 2 500 000         |
| 4° Films et photos                                                             | 2 500 000         |
| 5° Maisons à l'étranger                                                        | 17 400 000        |
| 6° Transport                                                                   | 800 000           |
| 7° Clichés, maquettes, frais d'expédition                                      | 500 000           |
| 8° Cotisations, abonnements                                                    | 300 000           |
| <b>F</b>                                                                       | <b>45 000 000</b> |

La dépense relative au « pas de porte » se répartit par moitié sur les budgets de 1962 et 1963.

28-3. Aéronautique : Exploitation, matériel, transports, etc. Exploitation des avions de service (*y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers*).

Crédit sollicité : 2 946 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                              |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a) Exploitation des avions de service                                                                                        | F 1 800 000      |
| b) Frais d'assurances souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion | 150 000          |
| c) Redevances dues à la R.V.A. pour l'exploitation d'un hangar                                                               | 186 000          |
| d) Outillage et approvisionnement en matières premières, etc. pour le Service de Contrôle du matériel volant                 | 550 000          |
| e) Exploitation du charroi automobile                                                                                        | 260 000          |
| <b>F</b>                                                                                                                     | <b>2 946 000</b> |

28-4. Office de la Circulation routière. Plaques et carnets d'immatriculation. Frais d'envoi de plaques et impression de documents y afférents. Permis de conduire et documents y afférents.

Crédit sollicité : 8 700 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses relatives à la délivrance :

- 1° de plaques et carnets pour l'immatriculation de nouveaux véhicules, ainsi que de duplicata de ces documents;
- 2° de permis de conduire.

Dépenses entièrement récupérables.

28-5. Office de la Circulation routière. Edition et diffusion de documents divers. Education des usagers de la route. Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. Achat et équipement de matériel de démonstration.

Crédit sollicité : 900 000 francs.

Majoration motivée par l'extension des activités de l'O.C.R. en vue d'améliorer la sécurité de la circulation routière et d'assurer l'éducation

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.

Aangevraagd krediet : 2 050 000 frank.

Krediet nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere bestuur der spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Krediet vastgesteld, rekening gehouden met het aantal rechthebbenden en met de verhoging van het indexcijfer.

28-2. Commissariaat-generaal voor toerisme : publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (*met inbegrip van de receptiekosten der dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en van Belgische en buitenlandse personaliteiten, alsmede van de uitgaven betreffende een « sleuteld » eventueel te verdelen over twee dienstjaren*).

Aangevraagd krediet : 45 000 000 frank.

Krediet nodig om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de activiteit van de propagandadienst voor toerisme.

|                                                                             |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1° Publiciteit in de Belgische en vreemde pers, per radió en receptiekosten | F 12 000 000      |
| 2° Diverse publikaties                                                      | 9 000 000         |
| 3° Tentoonstellingen en beurzen                                             | 2 500 000         |
| 4° Filmen en foto's                                                         | 2 500 000         |
| 5° Bijkhuizen in het buitenland                                             | 17 400 000        |
| 6° Vervoer                                                                  | 800 000           |
| 7° Matrijzen, kleine modellen, expeditiekosten                              | 500 000           |
| 8° Bijdragen, abonnements                                                   | 300 000           |
| <b>F</b>                                                                    | <b>45 000 000</b> |

De uitgave betreffende het « sleuteld » wordt voor de helft over de begrotingen van 1962 en 1963 verdeeld.

28-3. Luchtyaart : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. Exploitatie der dienstvliegtuigen (*met inbegrip van de premie der door de Staat aangegeven verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers*).

Aangevraagd krediet : 2 946 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                          |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a) Exploitatie van de dienstvliegtuigen                                                                                  | F 1 800 000      |
| b) Kosten der verzekeringen ten bate van agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten | 150 000          |
| c) Aan de R.L.W. verschuldigd huurgeld voor de exploitatie van een loods                                                 | 186 000          |
| d) Gereedschap en bevoorrading in grondstoffen, enz., voor de Controledienst van het vliegend materieel                  | 550 000          |
| e) Exploitatie van de autovoertuigen                                                                                     | 260 000          |
| <b>F</b>                                                                                                                 | <b>2 946 000</b> |

28-4. Dienst van het Wegverkeer. Autoptaten en inschrijvingsboekjes. Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden. Rijbewijzen en erop betrekking hebbende bescheiden.

Aangevraagd krediet : 8 700 000 frank.

Krediet bestemd tot het dekken der uitgaven in verband met de aflevering van :

- 1° autoptaten en immatriculatieboekjes voor nieuwe voertuigen, alsmede van duplicaten van deze documenten;
- 2° rijbewijzen.

Uitgaven volledig verhaalbaar.

28-5. Dienst van het Wegverkeer. Drukken en verspreiding van allerhande bescheiden. Opvoeding van de weggebruikers. Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel.

Aangevraagd krediet : 900 000 frank.

Verhoging verantwoord door de uitbreiding van de werkzaamheden van de Dienst van het Wegverkeer, teneinde de veiligheid van het

des usagers de la route compte tenu de l'uniformisation sur le plan international des règles concernant la circulation et la signalisation.

#### Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

29-1. Office de la Circulation routière. Frais de première installation et de mise en fonctionnement d'un centre électronique destiné à l'établissement d'un nouveau répertoire matricule des véhicules automoteurs (location d'un ordinateur et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de mobilier, de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.).

Crédit sollicité : 16 400 000 francs.

Crédit correspondant aux besoins de 1963 lesquels comportent en ordre principal la location de deux ordinateurs et de matériel périphérique ainsi que des travaux de perforation et de vérification.

29-2. Subvention à l'A.S.B.L. « Comitrans 1963 » en vue de l'organisation des manifestations destinées à commémorer le X<sup>e</sup> anniversaire de la création de la Conférence Européenne des Ministres des Transports (C.E.M.T.).

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Le libellé de l'article indique l'objet de la dépense.

### Section II.

## Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

### CHAPITRE I.

#### DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

##### § 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Crédit sollicité : 294 089 000 francs.

Augmentation résultant des promotions de grade et des augmentations barémiques normales, de la hausse de l'index, du transfert de l'article 7 des sous-crédits afférents aux indemnités pour fonctions supérieures (+ 350 000 francs) (1) et de l'article 10 des salaires des écurieuses (+ 336 000 francs), des recrutements effectués en 1962 ou autorisés ainsi que des extensions projetées (dont 7 unités en vue de la création d'une Direction des intérêts portuaires) eu égard notamment à la diminution des heures de travail de 48 à 45 h par semaine et à la mise en service du troisième car-ferry « Koningin Fabiola » ainsi que de vedettes rapides.

Le tableau V ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

(1) 2 agents de la police maritime;

Agents à bord des paquebots, ayant exercé des fonctions supérieures pendant au moins 16 voyages aller-retour au cours d'une période de 12 mois successifs (arrêté royal du 22 août 1958);

#### Fonctions supérieures exercées :

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Commandant ... ..                                   | 9  |
| Premier lieutenant ... ..                           | 16 |
| Commissaire de bord ... ..                          | 13 |
| Quartier-maître charpentier ... ..                  | 14 |
| Maître ... ..                                       | 11 |
| Premier officier mécanicien ... ..                  | 26 |
| Officier mécanicien ... ..                          | 14 |
| Mécanicien de bord de 1 <sup>re</sup> classe ... .. | 33 |
| Matelot charpentier ... ..                          | 36 |
| Quartier-maître des manœuvres ... ..                | 18 |

Total ... .. 190

L'allocation est accordée par voyage Ostende-Douvres aller et retour.

wegverkeer te verbeteren en de opvoeding van de weggebruikers te verzekeren, rekening gehouden met de uniformisering op internationaal plan van de regeling inzake verkeer en signalisatie.

#### Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

29-1. Dienst van het Wegverkeer. Kosten voor eerste installatie en inwerkingstelling van een elektronisch centrum voor het opmaken van een nieuw repertorium der voertuigen met elgen beweegkracht (huren van een ordinator en van periferisch materieel, kosten van invoer van het materieel, aankoop van meubelen, van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., arbeidsovereenkomst, vervoer- en verhuiskosten, enz.).

Aangevraagd krediet : 16 400 000 frank.

Krediet overeenstemmend met de behoeften van 1963 die hoofdzakelijk het huren van twee ordinateurs en van periferisch materieel, alsmede perforatie- en verificatiewerk behelzen.

29-2. Toelage aan de V.Z.W. « Comitrans 1963 » met het oog op de inrichting van de manifestaties ter herdenking van de X<sup>de</sup> verjaardag van de oprichting van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer (E.C.M.V.).

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

De tekst van het artikel geeft het voorwerp van de uitgave aan.

### Sectie II.

## Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

### HOOFDSTUK I.

#### UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

##### § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 294 089 000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de graadbepredingen en de normale baremaverhogingen, de verhoging van het indexcijfer, uit de overdracht van artikel 7 van de gedeeltelijke kredieten betreffende de vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies (+ 350 000 frank) (1) en van artikel 10 van de lonen der schuursters (+ 336 000 frank), uit de in 1962 uitgevoerde of toegestane aanwervingen alsmede uit de voorgenomen uitbreidingen (waaronder 7 eenheden met het oog op de oprichting van een directie voor de havenbelangen) gelet namelijk op de vermindering van de arbeidsuren van 48 tot 45 u per week en op het indienststellen van de derde car-ferry « Koningin Fabiola » alsmede van snelboten.

Tabel V hierbij geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

(1) 2 agenten van de zeevaartpolitie;

Agenten aan boord van de pakketboten, die ten minste gedurende 16 heen- en terugreizen tijdens een periode van 12 opeenvolgende maanden hogere functies uitgeoefend hebben (koninklijk besluit van 22 augustus 1958);

#### Litgeoefende hogere functies :

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Commandant ... ..                                     | 9  |
| Eerste luitenant ... ..                               | 16 |
| Purser ... ..                                         | 13 |
| Kwartiermeester-timmerman ... ..                      | 14 |
| Bootsman ... ..                                       | 11 |
| Eerste officier-werktuigkundige ... ..                | 26 |
| Officier-werktuigkundige ... ..                       | 14 |
| Scheepswerktuigkundige 1 <sup>ste</sup> klasse ... .. | 33 |
| Matroos-timmerman ... ..                              | 36 |
| Kwartiermeester ... ..                                | 18 |

190

De toelage wordt verleend per heen- en terugreis Oostende-Dover.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférents à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

Crédit sollicité : 576 000 francs.

Honoraires des médecins de l'Inspection maritime et du Service de l'Immigration ainsi que d'experts. Jetons de présence aux membres des comités consultatifs. Frais de route et de séjour.

Crédit inchangé.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 14 184 000 francs.

|                                                                                                               |   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 1° Indemnités, jetons de présence (conseil d'enquête maritime et commissions) ... ..                          | F | 40 000     |
| 2° Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes, Indemnités de caisse ... .. |   | 10 223 000 |
| 3° Indemnités couvrant des charges réelles (changement de résidence, frais de mer) ... ..                     |   | 3 901 000  |
| 4° Autres indemnités (pour usage de vélo, travaux dangereux, etc.) ... ..                                     |   | 20 000     |
|                                                                                                               | F | 14 184 000 |

Crédit adapté compte tenu notamment :

- du transfert à l'article 3 du crédit concernant les allocations pour exercice de fonctions supérieures;
- de la révision du système des allocations pour doubles traversées Ostende-Douvres durant la période estivale et des frais de mer et de l'adaptation de ces allocations à la suite de la majoration des barèmes de l'Etat;
- de l'augmentation des dépenses concernant les indemnités pour port d'uniforme, en fonction du nombre de bénéficiaires;
- de l'octroi aux équipages des bateaux-phares de la même allocation que celle allouée aux équipages des bateaux-pilotes;
- de l'augmentation du nombre d'allocations pour le pilotage des navires de plus de 15 000 T, en fonction de l'augmentation du trafic maritime sur l'Escaut;
- de la hausse de l'index.

## § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

Crédit sollicité : 1 399 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                               |   |           |
|---------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Eau, vapeur ... ..                                            | F | 28 000    |
| Gaz, électricité, etc. ... ..                                 |   | 167 000   |
| Affranchissement de correspondances ... ..                    |   | 94 000    |
| Télégrammes, téléphones, communications radiomédicales ... .. |   | 1 030 000 |
| Transports, impositions, etc. ... ..                          |   | 70 000    |
| Loyers ... ..                                                 |   | 10 000    |
|                                                               | F | 1 399 000 |

Crédit adapté aux besoins.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 1 100 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                      |   |           |
|------------------------------------------------------|---|-----------|
| Entretien des locaux, etc. ... ..                    | F | 913 000   |
| Petites fournitures de bureau ... ..                 |   | 22 000    |
| Journaux, publications (achat et abonnements) ... .. |   | 50 000    |
| Acquisition d'ouvrages, etc. ... ..                  |   | 36 000    |
| Menues dépenses de matériel, etc. ... ..             |   | 79 000    |
|                                                      | F | 1 100 000 |

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

Aangevraagd krediet : 576 000 frank.

Erelonen der geneesheren van de Zeevaartinspectie en van de Dienst voor Landverhuizing, alsmede van deskundigen. Presentiegelden aan de leden van de consultatieve comités. Reis- en verblijfkosten.

Krediet ongewijzigd.

Art. 7. — *Algemene toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 14 184 000 frank.

|                                                                                              |   |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 1° Vergoedingen, presentiegelden (Onderzoeksraad voor de zeevaart en commissiën) ... ..      | F | 40 000     |
| 2° Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premiën, kasvergoedingen ... .. |   | 10 223 000 |
| 3° Vergoedingen die werkelijke lasten dekken (standplaatsverandering, zeegeld) ... ..        |   | 3 901 000  |
| 4° Andere vergoedingen (voor gebruik van een rijwiel, gevaarlijk werk, enz.) ... ..          |   | 20 000     |
|                                                                                              | F | 14 184 000 |

Krediet aangepast rekening gehouden namelijk :

- met de overdracht op artikel 3 van het krediet betreffende de vergoedingen wegens uitoefening van hogere functies;
- met de herziening van het systeem der toelagen voor dubbele overvaart Oostende-Dover gedurende het zomerseizoen en van het zeegeld en met de aanpassing dezer toelagen ingevolge de verhoging der Staatsbarema's;
- met de verhoging van de uitgaven betreffende de kledijvergoeding, in functie van het aantal begunstigten;
- met de toekenning aan de bemanningen van de lichtschepen van dezelfde toelage als deze die verleend wordt aan de bemanningen van de loodsboten;
- met de vermeerdering van het aantal toelagen voor het loodsen van schepen van meer dan 15 000 T, in functie van de toename van het zeevaartverkeer op de Schelde;
- met de verhoging van het indexcijfer.

## § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Aangevraagd krediet : 1 399 000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

|                                                                 |   |           |
|-----------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Water, stoom ... ..                                             | F | 28 000    |
| Gas, elektriciteit, enz. ... ..                                 |   | 167 000   |
| Frankering van dienststukken ... ..                             |   | 94 000    |
| Telegrammen, telefoon en radiogeneeskundige verbindingen ... .. |   | 1 030 000 |
| Vervoer, belastingen, enz. ... ..                               |   | 70 000    |
| Huur ... ..                                                     |   | 10 000    |
|                                                                 | F | 1 399 000 |

Krediet aangepast aan de behoeften.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

Aangevraagd krediet : 1 100 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                        |   |           |
|--------------------------------------------------------|---|-----------|
| Onderhoud der lokalen, enz. ... ..                     | F | 913 000   |
| Geringe bureaubenodigdheden ... ..                     |   | 22 000    |
| Dagbladen, publikaties (aankoop en abonnements) ... .. |   | 50 000    |
| Aanschaffen van werken, enz. ... ..                    |   | 36 000    |
| Kleine uitgaven voor materieel, enz. ... ..            |   | 79 000    |
|                                                        | F | 1 100 000 |

Crédit adapté, compte tenu notamment du transfert à l'article 3, des crédits afférents aux salaires des écoreuses (336 000 francs).

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 170 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                                          |   |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1° Réglementation et instructions concernant l'application de la Convention internationale sur la pollution des eaux de mer par les hydrocarbures ... .. | F | 40 000  |
| 2° Liste officielle des navires belges de pêche et du commerce ... ..                                                                                    |   | 25 000  |
| 3° Plans et cartes hydrographiques ... ..                                                                                                                |   | 105 000 |
|                                                                                                                                                          | F | 170 000 |

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

Crédit sollicité : 1 300 000 francs.

Crédit inchangé.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit sollicité : 700 000 francs.

Crédit adapté aux besoins.

12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 175 000 francs.

Prévision en vue du remplacement de machines de bureau usées.

12-4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 140 000 francs.

Crédit adapté aux besoins en vue du renouvellement du mobilier en 1963.

12-5. Habillement.

Crédit sollicité : 1 100 000 francs.

Crédit en augmentation suite notamment à l'extension du cadre du service des paquebots.

12-6. Produits d'entretien.

Crédit sollicité : 48 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs propriété de l'Etat.*

13-2. Utilisation (y compris les voitures louées).

Crédit sollicité : 1 256 000 francs.

Décomposition du crédit :

|                                                                                                                              |   |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Entretien et consommation des voitures de l'Etat ...                                                                         | F | 25 000    |
| Location de voitures pour les services d'Anvers, Gand et Ostende (pilotage, police maritime, constructions maritimes) ... .. |   | 1 231 000 |
|                                                                                                                              | F | 1 256 000 |

Crédit inchangé.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans les prix des abonnements sociaux).*

Crédit sollicité : 7 128 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                   |   |           |
|---------------------------------------------------|---|-----------|
| Abonnements et titres de transports divers ... .. | F | 3 004 000 |
| Indemnités kilométriques ... ..                   |   | 89 000    |
| Frais de route et de séjour ... ..                |   | 3 822 000 |
| Missions à l'étranger ... ..                      |   | 213 000   |
|                                                   | F | 7 128 000 |

Crédit adapté aux besoins réels.

Krediet aangepast, rekening gehouden namelijk met de overdracht op artikel 3 van de kredieten betreffende de lonen der schuursters (336 000 frank).

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Aangevraagd krediet : 170 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                                                      |   |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| 1° Reglementering en onderrichtingen betreffende de toepassing van de Internationale Conventie op de verontreiniging der zeewateren door olie ... .. | F | 40 000  |
| 2° Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen ... ..                                                                                            |   | 25 000  |
| 3° Plans en hydrografische kaarten ... ..                                                                                                            |   | 105 000 |
|                                                                                                                                                      | F | 170 000 |

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 1 300 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 700 000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften.

12-3. Bureau machines : aanschaffen, huren.

Aangevraagd krediet : 175 000 frank.

Raming met het oog op de vervanging van versleten bureau machines.

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.

Aangevraagd krediet : 140 000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften met het oog op het vernieuwen van meubilair in 1963.

12-5. Kleding.

Aangevraagd krediet : 1 100 000 frank.

Krediet in vermeerdering ingevolge namelijk de uitbreiding van het kader van de dienst der pakketboten.

12-6. Onderhoudsprodukten.

Aangevraagd krediet : 48 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Gebruik (met inbegrip van de gehuurde voertuigen).

Aangevraagd krediet : 1 256 000 frank.

Samenstelling van het krediet :

|                                                                                                                                   |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Onderhoud en verbruik van autorijtuigen van de Staat. F                                                                           | 25 000      |
| Huren van autorijtuigen voor de diensten van Antwerpen, Gent en Oostende (loodswezen, zeevaartpolitie, scheepsbouw dienst) ... .. | 1 231 000   |
|                                                                                                                                   | F 1 256 000 |

Krediet ongewijzigd.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Aangevraagd krediet : 7 128 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                             |   |           |
|---------------------------------------------|---|-----------|
| Abonnementen en diverse reisbewijzen ... .. | F | 3 004 000 |
| Kilometervergoedingen ... ..                |   | 89 000    |
| Reis- en verblijfkosten ... ..              |   | 3 822 000 |
| Opdrachten in het buitenland ... ..         |   | 213 000   |
|                                             | F | 7 128 000 |

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.) (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

— Achat de couronnes pour :

a) les monuments :

|                                    |   |       |
|------------------------------------|---|-------|
| — au marin inconnu à Anvers ... .. | F | 1 500 |
| — des gens de mer à Ostende ... .. |   | 1 500 |
| — des marins à Douvres ... ..      |   | 600   |

b) les marins et pêcheurs qui perdent la vie en mer ... ..

— Petites dépenses imprévues ... ..

F 10 000

Crédit adapté.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 350 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                             |   |         |
|---------------------------------------------|---|---------|
| Administration centrale ... ..              | F | 35 000  |
| Conseil d'enquête maritime à Ostende ... .. |   | 18 000  |
| Génie maritime à Ostende ... ..             |   | 235 000 |
| Inspection maritime à Ostende ... ..        |   | 21 000  |
| Commissariat maritime à Anvers ... ..       |   | 21 000  |
| Génie maritime à Anvers ... ..              |   | 20 000  |

F 350 000

Crédit destiné à l'équipement en mobilier des nouveaux locaux et des ateliers.

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1<sup>er</sup> février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1, litt. c) (y compris les créances des exercices antérieurs).

(L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1964 et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)

Crédit sollicité : 50 000 000 de francs.

Crédit adapté compte tenu du reliquat de crédit de l'exercice antérieur et nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat dans les intérêts dus par les bénéficiaires des prêts (entre 2 et 3 %).

L'augmentation du crédit est due au fait que l'intervention de l'Etat porte, d'une part, sur un plus grand nombre de cas et, d'autre part, sur des montants plus importants (navires plus grands et plus coûteux).

20-2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1 de la loi du 1<sup>er</sup> février 1939 et de la loi du 23 août 1948).

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

20-3. Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Crédit adapté.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.) (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Krediet noodzakelijk om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

— Aankoop van kronen :

a) voor de monumenten :

|                                               |   |       |
|-----------------------------------------------|---|-------|
| — aan de onbekende zeeman te Antwerpen ... .. | F | 1 500 |
| — der zeelieden te Oostende ... ..            |   | 1 500 |
| — der zeelieden te Dover ... ..               |   | 600   |

b) voor de zeelieden en vissers die om het leven komen

in zee ... ..

— Kleine onvoorziene uitgaven ... ..

F 10 000

Aangepast krediet.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 350 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                    |   |         |
|----------------------------------------------------|---|---------|
| Centraal bestuur ... ..                            | F | 35 000  |
| Onderzoeksraad voor de zeevaart te Oostende ... .. |   | 18 000  |
| Scheepsbouw te Oostende ... ..                     |   | 235 000 |
| Zeevaartinspectie te Oostende ... ..               |   | 21 000  |
| Waterschoutkantoor te Antwerpen ... ..             |   | 21 000  |
| Scheepsbouw te Antwerpen ... ..                    |   | 20 000  |

F 350 000

Krediet bestemd voor de uitrusting in meubilair van de nieuwe lokalen en van de werkplaatsen.

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) (met inbegrip van de schuldvoorderingen van de vorige dienstjaren).

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar, zal op het dienstjaar 1964 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

Aangevraagd krediet : 50 000 000 frank.

Krediet aangepast, rekening gehouden met het overschot op het krediet van het vorig dienstjaar en nodig om de tussenkost van de Staat te dekken in de interesten verschuldigd door de verkrijgers van leningen (tussen 2 en 3 %).

De vermeerdering van het krediet is toe te schrijven aan het feit dat de tussenkost van de Staat, eensdeels op een groter aantal gevallen, en, anderdeels, op belangrijker bedragen slaat (groter en duurder schepen).

20-2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Krediet nodig om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

20-3. Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Aangepast krediet.

20-4. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953.

Crédit sollicité : 52 000 000 de francs.

Subvention devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation intérieure d'accomplir sa mission.

Crédit adapté.

20-5. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure.

Crédit sollicité : 10 000 000 de francs.

Allocation majorée compte tenu du fait que les disponibilités de l'O.R.N.I. ne permettront plus, comme par le passé, de suppléer à l'insuffisance des crédits.

20-6. Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime. (L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1964 et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)

Crédit sollicité : 5 000 000 de francs.

Crédit correspondant aux besoins de 1963 et destiné à favoriser le rajeunissement de la flotte de pêche maritime en vue du remplacement des bâtiments comptant plus de 30 ans d'âge ou non rentables, par l'octroi de primes de 5 000 francs par R.T.B.; il permettra, compte tenu du report de crédit de l'exercice antérieur, d'accorder des primes pour un tonnage de 2 000 R.T.B. (soit  $\frac{1}{4}$  à  $\frac{1}{2}$  du tonnage global de la flotte de pêche à remplacer).

#### Art. 21. — Subventions de prévoyance sociale.

21-1. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New-York.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Home créé pendant la guerre à l'intention des marins belges et géré par le consulat de Belgique à New-York. Les dépenses sont supportées par les armements belges exploitant les lignes sur New-York moyennant intervention de l'Etat.

Crédit inchangé.

21-2. Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure à titre d'intervention dans les dépenses du service d'aumônerie et du service social des bateliers.

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Subside à l'O.R.N.I. en vue de couvrir les dépenses d'aide sociale et de secours à la population batelière et celles de son service d'aumônerie.

Crédit inchangé.

#### Art. 22. — Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.

22-1. Subventions aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse et encouragement d'organismes de propagande maritime.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Crédit inchangé.

#### Art. 24. — Subventions diverses (cotisations et participations).

24-1. Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.

Crédit sollicité : 780 000 francs.

Crédit majoré en vue de permettre le remboursement en quatre ans d'un emprunt à contracter par le Centre auprès de la R.T.T. pour l'acquisition d'un terrain et la construction de nouveaux locaux.

24-2. Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I.).

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Crédit destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite Organisation).

Crédit majoré en fonction du programme des activités de l'O.M.C.I. en 1963.

20-4. Toelagen aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.

Aangevraagd krediet: 52 000 000 frank.

De toelage moet de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart toelaten zijn zending te vervullen.

Aangepast krediet.

20-5. Toelagen aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart.

Aangevraagd krediet: 10 000 000 frank.

Toelage verhoogd, rekening gehouden met het feit dat de reserves van de D.R.B. niet meer zullen toelaten, zoals in het verleden, de ontoereikendheid van de kredieten goed te maken.

20-6. Toekenning van slooppremies aan de Zeevisserijvloot.

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar, zal op het dienstjaar 1964 mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

Aangevraagd krediet: 5 000 000 frank.

Krediet overeenstemmend met de behoeften van 1963 en bestemd ter bevordering van de verjonging van de zeevisserijvloot, met het oog op de vervanging van schepen, die meer dan 30 jaar oud zijn of niet meer renderend zijn, bij middel van de toekenning van premien van 5 000 frank per B.R.T.; rekening gehouden met de kredietoverdracht van het vorig dienstjaar, zal dit krediet de toekenning van premien, voor een tonnage van 2 000 B.R.T. toelaten (hetzij  $\frac{1}{4}$  tot  $\frac{1}{2}$  van de totale bij de visserijvloot te vervangen tonnage).

#### Art. 21. — Toelagen voor sociale voorzorg.

21-1. Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New-York.

Aangevraagd krediet: 150 000 frank.

Tehuis ingericht tijdens de oorlog voor de Belgische zeelieden en beheerd door het Belgisch consulaat te New-York. De uitgaven worden gedragen door de reders die zeevaartlijnen op New-York exploiteren, mits tussenkost van de Staat.

Krediet ongewijzigd.

21-2. Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart als tussenkost in de uitgaven van de aalmoezeniersdienst en van de sociale dienst voor schippers.

Aangevraagd krediet: 400 000 frank.

Toelage aan de D.R.B. om de uitgaven te dekken van sociale hulp en van hulpelden aan de schippersbevolking en deze van haar aalmoezeniersdienst.

Krediet ongewijzigd.

#### Art. 22. — Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

22-1. Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en de jeugd en voor de aanmoediging van organismen voor zeevaartpropaganda.

Aangevraagd krediet: 150 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

#### Art. 24. — Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).

24-1. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.

Aangevraagd krediet: 780 000 frank.

Krediet vermeerderd teneinde de terugbetaling over vier jaren toe te laten van een door het Centrum bij de R.T.T. aan te gene lening voor de aankoop van een grond en de bouw van nieuwe lokalen.

24-2. Bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O.).

Aangevraagd krediet: 300 000 frank.

Krediet bestemd om de bijdragen van België aan de I.M.C.O. te dekken (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende gezegde Organisatie).

Krediet vermeerderd in functie van het werkprogramma van de I.M.C.O. in 1963.

24-3. Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime.

Crédit sollicité : 24 000 francs.

Crédit inchangé.

#### CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.).

Crédit sollicité : 103 500 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| a) Énergie (combustibles solides, liquides et gazeux-électricité) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | F 34 750 000  |
| b) Emprunt de main-d'œuvre pour travaux en régie (y compris les opérateurs de la R.T.T. et le service de sauvetage) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17 000 000    |
| c) Dépenses en rapport avec l'exploitation commerciale du service Ostende-Douvres (publicité, propagande, prestations réciproques, entretien des cabines à bord des paquebots, nourriture des pursers, etc.) et du service de passage d'eau à Anvers et fourniture de renseignements sur les départs des navires à Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                    | 7 850 000     |
| d) Contrats de location et d'entretien d'installations indispensables à l'exploitation (locaux, appareils de navigation, appareils de protection contre l'incendie) et dépenses résultant d'obligations en rapport avec les activités fonctionnelles de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (balisage et éclairage de l'Escaut en territoire hollandais, huiles de graissage, eau, service de patrouille des icebergs dans l'Atlantique Nord (quotepart), service d'information de la visibilité sur l'Escaut, etc. ... .. | 17 000 000    |
| e) Enlèvement d'épaves, pertes, avaries, dommages aux tiers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2 000 000     |
| f) Fournitures et travaux pour le matériel fixe et flottant, matières, produits de consommation, entretien, réparations, renouvellements, équipements, frais de représentation, de rapatriement, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 24 900 000    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | F 103 500 000 |

La majoration des crédits résulte :

- 1° de l'augmentation du nombre de traversées Ostende-Douvres par la mise en ligne du nouveau car-ferry « Koningin Fabiola »;
- 2° de la mise en service d'autres unités nouvelles (vedettes rapides);
- 3° du relèvement du niveau général du prix coûtant des travaux et fournitures;
- 4° de la nécessité d'acquérir des fournitures et d'effectuer des travaux d'entretien, marchés qui ont été postposés au cours des années antérieures par suite d'insuffisance de crédit.

#### Section III. — Enseignement.

##### CHAPITRE I.

##### DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

###### § 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

3-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 14 978 000 francs.

Augmentation résultant des promotions de grade et des augmentations barémiques normales, de la hausse de l'index, des recrutements effectués ou à effectuer dans les limites du cadre ainsi que du transfert à l'article 3 des sous-crédits afférents aux indemnités pour fonctions supérieures (1 chef de bureau: 34 400 francs) et aux rémunérations des écrivains.

Le crédit est décomposé au tableau VII ci-annexé.

24-3. Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime ».

Aangevraagd krediet : 24 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

#### HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadekosten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).

Aangevraagd krediet : 103 500 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| a) Énergie (vaste, vloeibare en gasvormige brandstoffen, elektriciteit) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | F 34 750 000  |
| b) Ontlening van arbeidskrachten voor werken in regie (met inbegrip van de operatoren van de R.T.T. en de reddingsdienst) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 17 000 000    |
| c) Uitgaven in verband met de commerciële exploitatie van de dienst Oostende-Dover (publiciteit, propaganda, wederkerige prestaties, onderhoud van de cabines aan boord van de pakketboten, voeding van de pursers, enz.) en van de veerdiensten te Antwerpen evenals het verstrekken van inlichtingen over de afvaarten uit Antwerpen van zeeschepen ... ..                                                                                                                                                                                     | 7 850 000     |
| d) Contracten voor de huur en het onderhoud van de voor de exploitatie onontbeerlijke uitrustingen (lokalen, navigatietoestellen, blusapparaten) en uitgaven, voortvloeiend uit verplichtingen in verband met de functionele activiteiten van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (bebakening en verlichting van de Schelde op Nederlands grondgebied, olie en smeermiddelen, water, patroeljedienst van de ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan (aandeel), informatiedienst van de zichtbaarheid op de Schelde, enz.) ... .. | 17 000 000    |
| e) Opruiming van wrakken, verliezen, averijen, schade aan derden ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 000 000     |
| f) Leveringen en werken voor het vast en vlottend materieel, stoffen, verbruiksproducten, onderhoud, herstellingen, vernieuwingen, uitrustingen, representatiekosten, repatriëeringskosten, enz. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 24 900 000    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | F 103 500 000 |

De verhoging van de kredieten vloeit voort uit :

- 1° de vermeerdering van het aantal overvaarten Oostende-Dover door het in vaart brengen van de nieuwe car-ferry « Koningin Fabiola »;
- 2° de indienststelling van andere nieuwe eenheden (snelboten);
- 3° de verhoging van het algemeen niveau van de kostprijs der werken en leveringen;
- 4° de noodzakelijkheid zich benodigdheden aan te schaffen en onderhoudswerken uit te voeren, contracten die tijdens de voorgaande jaren ingevolge ontoereikendheid van krediet uitgesteld werden.

#### Sectie III. — Onderwijs.

##### HOOFDSTUK I.

##### UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

###### § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersonneel, in dienst door werkongeval getroffen).

3-1. Zeewezen en Binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 14 978 000 frank.

Verhoging voortvloeiend uit de graadbevorderingen en de normale weddeverhogingen, de verhoging van het indexcijfer, de binnen de grenzen van het kader uitgevoerde of uit te voeren aanwervingen, alsmede uit de overdracht naar artikel 3 van de gedeeltelijke kredieten betreffende de vergoedingen voor hogere functies (1 bureauchef: 34 400 frank) en de bezoldigingen der schuursters.

De samenstelling van het krediet is opgenomen in tabel VII hierbij.



Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

6-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 153 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 288 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                  |   |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| Indemnité pour port d'uniforme ... ..                                                                            | F | 188 000 |
| Frais de mer ... ..                                                                                              |   | 31 000  |
| Indemnités aux professeurs et chargés de cours et au personnel chargé de l'inspection de l'enseignement maritime |   | 69 000  |
|                                                                                                                  | F | 288 000 |

Crédit en réduction compte tenu du transfert à l'article 3 des dépenses relatives aux indemnités pour exercice de fonctions supérieures.

§ 2. Dépenses de matériel  
et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

9-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 209 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                          |   |         |
|--------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| Eau, vapeur ... ..                                                       | F | 64 000  |
| Gaz et électricité ... ..                                                |   | 112 000 |
| Affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphone, etc. ... .. |   | 23 000  |
| Transports, impositions, loyers, etc. ... ..                             |   | 10 000  |
|                                                                          | F | 209 000 |

Crédit correspondant aux besoins.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

10-1. Marine et navigation intérieure.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                |   |        |
|------------------------------------------------|---|--------|
| Entretien de locaux, mobilier et matériel :    |   |        |
| Ecole supérieure de navigation à Anvers ... .. | F | 13 000 |
| Ecole de navigation à Ostende ... ..           |   | 9 000  |
| Ecole de pêche à Heyst ... ..                  |   | 5 000  |
|                                                |   | 27 000 |
| Ouvrages, publications, abonnements            | F | 16 000 |
| Menues fournitures de bureau, etc. ... ..      |   | 7 000  |
|                                                |   | 23 000 |
| Total pour les trois écoles ... ..             | F | 50 000 |

Crédit en diminution compte tenu du transfert à l'article 3 des dépenses relatives aux rémunérations des écoreuses.

Art. 6. — *Ercelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten).*

6-1. Zeewezen en Binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 153 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

7-1. Zeewezen, en binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 288 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                 |   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| Vergoeding voor dienstkleedij ... ..                                                                            | F | 188 000 |
| Zeegeld ... ..                                                                                                  |   | 31 000  |
| Vergoedingen aan de leraren en lesgevers en aan het personeel belast met de inspectie van het zeevaartonderwijs |   | 69 000  |
|                                                                                                                 | F | 288 000 |

Krediet in vermindering, rekening gehouden met de overdracht naar artikel 3 van de uitgaven betreffende de vergoedingen wegens uitoefening van hogere functies.

§ 2. Uitgaven voor materiële  
behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen, Retributies.*

9-1. Zeewezen en binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 209 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                  |   |         |
|------------------------------------------------------------------|---|---------|
| Water, stoom ... ..                                              | F | 64 000  |
| Gas en elektriciteit ... ..                                      |   | 112 000 |
| Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoon, enz. ... .. |   | 23 000  |
| Vervoer, belastingen, huurgelden, enz. ... ..                    |   | 10 000  |
|                                                                  | F | 209 000 |

Krediet overeenstemmend met de behoeften.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

10-1. Zeewezen en binnenvaart.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                 |   |        |
|-------------------------------------------------|---|--------|
| Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel : |   |        |
| Hogere zeevaartschool te Antwerpen              | F | 13 000 |
| Zeevaartschool te Oostende ... ..               |   | 9 000  |
| Visserijschool te Heist ... ..                  |   | 5 000  |
|                                                 |   | 27 000 |
| Werken, publikaties en abonnementen             | F | 16 000 |
| Kleine bureaubehoeften, enz. ... ..             |   | 7 000  |
|                                                 |   | 23 000 |
| Totaal voor de drie scholen ... ..              | F | 50 000 |

Krediet in vermindering rekening gehouden met de overdracht naar artikel 3 van de uitgaven betreffende de bezoldigingen der schuursters.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 631 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 631 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

| ÉCOLES<br>—<br>SCHOLEN                                                                                 | 12-1<br>Combustibles<br>solide<br>et liquide<br>—<br>Vaste<br>en vloeibare<br>brandstoffen | 12-2<br>Fournitures<br>de bureau,<br>papier,<br>impressions,<br>reliures<br>—<br>Bureau-<br>benodigdheden,<br>papier,<br>drukwerken,<br>inbindingen | 12-3<br>Machines<br>de bureau :<br>acquisitions,<br>locations<br>—<br>Bureau-<br>machines :<br>aanschaffen,<br>huren | 12-4<br>Moblier et<br>matériel :<br>acquisitions,<br>locations<br>—<br>Meubilair en<br>materieel :<br>aanschaffen,<br>huren | 12-5<br>Habille ment<br>—<br>Kleding | 12-6<br>Produits<br>d'entretien<br>—<br>Onderhouds-<br>produkten | Total<br>—<br>Totaal |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Ecole supérieure de naviga-<br>tion à Anvers. — Hogere<br>Zeevaartschool te Antwer-<br>pen . . . . . F | 280 000                                                                                    | 13 000                                                                                                                                              | 6 000                                                                                                                | 4 000                                                                                                                       | 7 000                                | 14 000                                                           | 324 000              |
| Ecole de navigation à Ostende.<br>— Zeevaartschool te Oos-<br>tende . . . . .                          | 160 000                                                                                    | 5 000                                                                                                                                               | —                                                                                                                    | —                                                                                                                           | 38 000                               | 7 000                                                            | 210 000              |
| Ecole de pêche à Heyst. —<br>Visssersschool te Heist . . .                                             | 90 000                                                                                     | 2 000                                                                                                                                               | —                                                                                                                    | 1 000                                                                                                                       | —                                    | 4 000                                                            | 97 000               |
| Total. — Totaal . . . . . F                                                                            | 530 000                                                                                    | 20 000                                                                                                                                              | 6 000                                                                                                                | 5 000                                                                                                                       | 45 000                               | 25 000                                                           | 631 000              |

Crédits adaptés.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Crédit sollicité : 193 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 9 000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration* (y compris les frais de réception).

Crédit sollicité : 14 000 francs.

Décomposition du crédit :

|                              |   |        |
|------------------------------|---|--------|
| Achat de couronnes . . . . . | F | 4 000  |
| Frais de réception . . . . . |   | 10 000 |
|                              | F | 14 000 |

Crédit inchangé.

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Subvention à l'œuvre royale de l'« Ibis ».

Crédit sollicité : 3 522 000 francs.

Crédit destiné à couvrir par voie de subsides les dépenses de fonctionnement de l'école pour orphelins de pêcheurs.

Crédit majoré en vue notamment d'une extension des cadres du personnel de l'école et compte tenu de la hausse de l'index.

Aangepaste kredieten.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Aangevraagd krediet : 193 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 9 000 frank.

Krediet nodig om aan elke eventualiteit het hoofd te bieden.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven* (met inbegrip van de receptiekosten).

Aangevraagd krediet : 14 000 frank.

Samenstelling van het krediet :

|                              |   |        |
|------------------------------|---|--------|
| Aankoop van kronen . . . . . | F | 4 000  |
| Receptiekosten . . . . .     |   | 10 000 |
|                              | F | 14 000 |

Krediet ongewijzigd.

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Toelage aan het koninklijk werk « Ibis ».

Aangevraagd krediet : 3 522 000 frank.

Krediet bestemd om door middel van toelagen de werkingsuitgaven te dekken van de school voor wezen van vissers.

Krediet vermeerderd met het oog namelijk op een uitbreiding van het personeelskader van de school en rekening gehouden met de verhoging van het indexcijfer.

## 22-2. Subventions aux écoles d'enseignement maritime.

Crédit sollicité : 7 920 000 francs.

Crédit nécessaire pour subsidier :

- a) les écoles de pêche maritime fonctionnant dans différentes localités de la côte ... .. F 5 760 000  
 b) l'Ecole supérieure de radionavigation à Bruxelles, F 2 160 000

Majorations résultant essentiellement du subventionnement de la section « machine » de l'école de pêche libre à Heyst et de l'école de pêche libre « Paster Pype » à Ostende ainsi que de l'Ecole supérieure de radionavigation à Bruxelles (établissement agréé à partir de septembre 1962 et dont les dépenses sont à couvrir en 1963 pour l'année entière).

## 22-3. Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime.

Crédit sollicité : 800 000 francs.

Crédit en augmentation en vue de l'octroi de bourses d'études aux élèves de l'Ecole supérieure de radionavigation à Bruxelles.

## 22-2. Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.

Aangevraagd krediet : 7 920 000 frank.

Krediet nodig om toelagen te verlenen aan :

- a) de zeevisserijscholen die in verschillende lokaliteiten van de kust bedrijvig zijn ... .. F 5 760 000  
 b) de Hogere radionavigatieschool te Brussel ... F 2 160 000

Vermeerderingen die essentieel voortspuiten uit de subsidiering van de sectie « machines » van de vrije visserijschool te Heist en van de vrije visserijschool « Paster Pype » te Oostende, alsmede van de Hogere radionavigatieschool te Brussel (van september 1962 af aangenomen inrichting, waarvan de uitgaven in 1963 voor geheel het jaar dienen gedekt).

## 22-3. Studiebeurzen, prijzen en premieën aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserijscholen.

Aangevraagd krediet : 800 000 frank.

Krediet in vermeerdering met het oog op het verlenen van studiebeurzen aan de leerlingen van de Hogere radionavigatieschool te Brussel.

| ÉCOLES — SCHOLEN                                                                                              | Bourses d'études<br>Studiebeurzen | Prix et primes<br>Prijzen en beloningen | Total<br>Totaal |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|-----------------|
| Ecole supérieure de navigation à Anvers. — <i>Hogere zeevaartschool te Antwerpen</i> .. ... F                 | 289 000                           | 15 000                                  | 304 000         |
| Ecole de navigation à Ostende. — <i>Zeevaatschool te Oostende</i> ... ..                                      | 225 000                           | 15 000                                  | 240 000         |
| Ecole de pêche à Heyst. — <i>Visserisschool te Heist</i> ... ..                                               | —                                 | 21 000                                  | 21 000          |
| Ecoles professionnelles de pêche subsidiées. — <i>Gesubsidieerde beroepsscholen voor zeevisserij</i> , ... .. | —                                 | 45 000                                  | 45 000          |
| Ecole de matelotage et de cuisiniers à Anvers. — <i>Matrozen en koksschool te Antwerpen</i> ... ..            | 70 000                            | —                                       | 70 000          |
| Ecole supérieure de radio-navigation à Bruxelles. — <i>Hogere radionavigatieschool te Brussel</i> . ... ..    | 120 000                           | —                                       | 120 000         |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F                                                                               | 704 000                           | 96 000                                  | 800 000         |

## 22-4. Intervention de l'État dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion.

Crédit sollicité : 10 000 000 de francs.

Organisation de cours en vue de la formation de commandants de bord et de copilotes d'avions demandés par la SABENA, etc.

Crédit inchangé.

## 22-5. Subvention aux écoles de batellerie.

Crédit sollicité : 25 000 francs.

Crédit destiné à l'achat de matériel didactique professionnel.

Crédit inchangé.

## 22-4. Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.

Aangevraagd krediet : 10 000 000 frank.

Inrichting van de cursussen met het oog op de vorming van boordbevelhebbers en adjunctvliegtuigbestuurders, door de SABENA gevraagd, enz.

Krediet ongewijzigd.

## 22-5. Toelage aan de schippersscholen.

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

Krediet bestemd tot de aankoop van didactisch beroepsmaterieel.

Krediet ongewijzigd.

## CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Marine et navigation intérieure : Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Zeewezen en binnenvaart : Exploitatie van de zeevaart- en zeevisserijscholen en het oefenschip « Commandant Fourcault ». Onkos-

pratique « Commandant Fourcault ». Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries). Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.).

Crédit sollicité : 13 250 000 francs.

ten verbonden aan de geleide amarinage (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schadeposten). Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refters, slaapzalen, enz. Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).

Aangevraagd krediet : 13 250 000 frank.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Ecole supérieure de navigation à Anvers<br>(y compris les navires écoles)<br>—<br>Hogere zeevaartschool te Antwerpen<br>(opleidingschepen inbegrepen) | Ecole de navigation à Ostende<br>(y compris le N/E « Commandant Fourcault »)<br>—<br>Zeevaartschool te Oostende<br>(O/S « Commandant Fourcault » inbegrepen) | Ecole de pêche de l'Etat à Heyst<br>—<br>Rijkszeevisserijschool te Heist | Total<br>—<br>Totaal |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| a) Energie (combustibles solides, liquides et gazeux — électricité). — Energie (brandstoffen : vaste, vloeibare en gasvormige — elektriciteit) . . . . . F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 105 000                                                                                                                                               | 245 000                                                                                                                                                      | —                                                                        | 350 000              |
| b) Emprunt de main-d'œuvre pour travaux en régie, y compris les agents de la Régie des T.T. — Ontlening van werkkrachten voor werken in regie, met inbegrip van de personeelsleden van de Regie van T.T. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —                                                                                                                                                     | 200 000                                                                                                                                                      | 100 000                                                                  | 300 000              |
| c) Intervention dans les frais d'amarinage à bord des navires écoles. — Tussenkost in de kosten van amarinage aan boord van de opleidingsschepen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 8 580 000                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                            | —                                                                        | 8 580 000            |
| d) Contrats de location et d'entretien (locaux, appareils de navigation du navire école « Commandant Fourcault », etc.) Matériel didactique des écoles. Dépenses résultant des obligations afférentes à l'enseignement maritime et de la pêche maritime. — Contracten voor huur en onderhoud (lokalen, zeevaartuitrustingen, enz.) voor opleidingsschip « Commandant Fourcault ». Didactisch materieel voor de scholen. Uitgaven welke voortvloeden uit verplichtingen uit hoofde van het verstrekken van zeevaart- en zeevisserijonderwijs . . . . . | 1 770 000                                                                                                                                             | 1 170 000                                                                                                                                                    | 60 000                                                                   | 3 000 000            |
| e) Travaux et fournitures pour le matériel fixe et flottant (Matières, entretien, réparations, équipement de cuisines, dommages à des tiers, etc...). — Werken en leveringen voor het vast en vlottend materieel (Stoffen, onderhoud, herstellingen, keukenuitrustingen, schade aan derden, enz...) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                         | 350 000                                                                                                                                               | 275 000                                                                                                                                                      | 75 000                                                                   | 700 000              |
| f) Pertes, avaries, assurances des élèves. — Verliezen, schade, verzekeringen van de leerlingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 120 000                                                                                                                                               | 100 000                                                                                                                                                      | 100 000                                                                  | 320 000              |
| Total. — Totaal . . . . . F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 10 925 000                                                                                                                                            | 1 990 000                                                                                                                                                    | 335 000                                                                  | 13 250 000           |

## Augmentation résultant :

1° de l'accroissement des frais de l'amarinage des élèves à bord des « Montalto », « Monhouet » et « Louis Sheid » (majoration des traitements des médecins, augmentation du personnel affecté au service des élèves, etc.);

2° de l'adaptation des crédits aux besoins réels, compte tenu de la mise en service de l'ex « Loodsboot 8 », transformé en navire-école et attaché à l'Ecole de navigation d'Oostende.

## PARTIE II.

## Section V.

## Postes, Télégraphes et Téléphones.

## CHAPITRE I.

## DÉPENSE D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## § 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 702 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat, de la S.N.C.B. et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat;

B. — Indemnités tenant lieu de traitements aux agents de Cabinet non fonctionnaires et rémunérations d'agents de la S.N.C.B. remboursées à cette dernière.

## Verhoging voortvloeiende uit :

1° de toeneming van de kosten van amarinage aan boord van de « Montalto », « Monhouet » en « Louis Sheid » (weddeverhoging van de dokters, vermeerdering van het personeel dat ten dienste staat van de leerlingen, enz.);

2° de aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften, rekening gehouden met de indienststelling van de oud « Loodsboot 8 », die tot schoolschip omgevormd en aan de Zeevaartschool te Oostende verbonden werd.

## DEEL II.

## Sectie V.

## Posterijen, Telegraaf en Telefoon.

## HOOFDSTUK I.

## UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

Uitvoering van het besluit van de Regent van 24 februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 702 000 frank.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Kabinetsvergoedingen (aan de agenten van de Staat, de N.M.B.S. en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagenten bezitten);

B. — Vergoedingen in vervanging van de jaarwedden aan de agenten van het Kabinet die niet Staatsbeambten zijn, alsmede de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de bezoldigingen van haar agenten.

|                                                               | Effectif<br>—<br>Effectief | A       | B      |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------|---------|--------|
| Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> ... ..                 | 1                          | 57 600  | —      |
| Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ... .. | 1                          | 43 200  | —      |
| Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> ... ..     | 1                          | 28 800  | —      |
| Attaché. — <i>Attaché</i> ... ..                              | 2                          | 43 200  | —      |
| Personnel de Cabinet. — <i>Kabinetspersoneel</i> ... ..       | 21                         | 272 160 | —      |
| Chauffeur d'auto. — <i>Autogeleider</i> ... ..                | 3                          | 43 380  | —      |
| Ecureuse. — <i>Schuurster</i> ... ..                          | 1                          | —       | 72 000 |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                 |                            | 488 340 | 72 000 |
| Augmentation index. — <i>Verhoging indexcijfer</i> ... .. F   |                            | —       | 11 800 |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F                               |                            | 488 340 | 83 800 |
| Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i> ... .. F    |                            | 129 860 |        |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. F                               |                            | 702 000 |        |

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Crédit sollicité : 3 282 975 000 francs.

Le tableau VIII ci-joint, donne le détail du crédit.

La majoration résulte en ordre principal :

- 1° des promotions de grade et de traitement;
- 2° du transfert à l'article 3 du crédit relatif aux allocations pour exercice de fonctions supérieures;
- 3° de l'augmentation des effectifs du personnel justifiée par l'extension constante du trafic;
- 4° de la dernière phase de la révision générale du cadre.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* (y compris les avances provisionnelles).

Crédit sollicité : 3 500 000 francs.

Crédit majoré en prévision d'un recours accru à des experts étrangers à l'Administration par suite des études diverses à mener en préparation à une régie des Postes.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les créances des exercices antérieurs afférentes aux primes d'évitement d'accidents).

Crédit sollicité : 101 984 000 francs.

|                                                                                                          |   |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 1° Indemnités pour port d'uniforme ... ..                                                                | F | 39 430 000 |
| 2° Indemnités de vélo ... ..                                                                             |   | 16 100 000 |
| 3° Indemnités de caisse ... ..                                                                           |   | 13 189 000 |
| 4° Primes d'encouragement et d'assiduité ... ..                                                          |   | 12 300 000 |
| 5° Indemnités de nuit ... ..                                                                             |   | 5 850 000  |
| 6° Indemnités d'exploitation et de tri ... ..                                                            |   | 3 800 000  |
| 7° Allocations pour absence d'accidents ... ..                                                           |   | 3 500 000  |
| 8° Allocations aux facteurs affectés à la conduite des camionnettes et des motocyclettes postales ... .. |   | 3 480 000  |
| 9° Indemnités de garçon de bureau ... ..                                                                 |   | 1 900 000  |
| 10° Autres allocations et indemnités ... ..                                                              |   | 2 435 000  |

F 101 984 000

La diminution par suite du transfert à l'article 3 du crédit relatif aux allocations pour fonctions supérieures, est partiellement résorbée par l'augmentation provenant :

- a) de la prime d'assiduité à payer aux facteurs à nommer à titre définitif;
- b) de la majoration probable de l'indemnité pour port d'uniforme par suite de la hausse du prix des tissus;
- c) de l'extension des services distributeurs à vélo, moto ou en auto;
- d) du renforcement des équipes de nuit par suite de l'accroissement probable du trafic.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Intervention de caractère social.

Crédit sollicité : 24 640 000 francs.

Le crédit se répartit comme suit :

|                                                                                                                                                                                                  |   |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Matériel inventorié des mess ... ..                                                                                                                                                              | F | 2 900 000  |
| Matériel inventorié du Service Social ... ..                                                                                                                                                     |   | 100 000    |
| Cabinets médicaux ... ..                                                                                                                                                                         |   | 400 000    |
| Aménagement de réfectoires. Vaisselle ... ..                                                                                                                                                     |   | 390 000    |
| Subvention à l'A.S.B.L. « Service social des Postes », destinée à supporter les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ... .. |   | 19 450 000 |
| Secours pour position exceptionnelle ... ..                                                                                                                                                      |   | 1 400 000  |

F 24 640 000

Crédit adapté aux besoins réels en fonction des services accrus en matière sociale et de l'augmentation du nombre de bénéficiaires.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de vergoedingen voor uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 3 282 975 000 frank.

De hierbijgaande tabel VIII geeft de omstandige opgave van het krediet weer.

De vermeerdering spruit hoofdzakelijk voort uit :

- 1° de bevorderingen in graad en wedde;
- 2° de overdracht naar artikel 3 van het krediet betreffende de vergoedingen voor uitoefening van hogere functies;
- 3° de verhoging van de getalsterkte van het personeel, gerechtvaardigd door de voortdurende uitbreiding van de trafiek;
- 4° het derde stadium van de algemene herziening van het kader.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (met inbegrip van de provisionele voorschotten).

Aangevraagd krediet : 3 500 000 frank.

Krediet verhoogd met het oog op een toenemend beroep op niet tot de Rijksdiensten behorende deskundigen ingevolge de verschillende studies in verband met de voorbereiding tot een regie van Posterijen.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel* (met inbegrip van schuldverdringen van vorige dienstjaren betrekking hebbend op premieën voor het vermijden van ongevallen).

Aangevraagd krediet : 101 984 000 frank.

|                                                                                                                   |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 1° Vergoedingen voor het dragen van de uniform ... ..                                                             | F | 39 430 000 |
| 2° Vergoedingen voor gebruik van rijwiel ... ..                                                                   |   | 16 100 000 |
| 3° Kasvergoedingen ... ..                                                                                         |   | 13 189 000 |
| 4° Aanmoedigings- en naarstigheidspremieën ... ..                                                                 |   | 12 300 000 |
| 5° Vergoedingen voor nachtwerk ... ..                                                                             |   | 5 850 000  |
| 6° Exploitatie en sorteervergoedingen ... ..                                                                      |   | 3 800 000  |
| 7° Toelage van voorkoming van ongevallen ... ..                                                                   |   | 3 500 000  |
| 8° Toelage aan de bestellers bestemd tot het voeren van de lichte vrachtauto's en motorfietsen van de Post ... .. |   | 3 480 000  |
| 9° Vergoedingen voor bureaujongens ... ..                                                                         |   | 1 900 000  |
| 10° Andere toelagen en vergoedingen ... ..                                                                        |   | 2 435 000  |

F 101 984 000

De vermindering ingevolge de overdracht naar artikel 3. van het krediet betreffende de vergoeding voor uitoefening van hogere functies wordt gedeeltelijk opgeslorpt door de verhoging van :

- a) de naarstigheidspremie te betalen aan de in vast verband te benoemen bestellers;
- b) de waarschijnlijke verhoging van de vergoeding voor het dragen van de uniform ingevolge de verhoging van de prijs der weefsels;
- c) de uitbreiding van de bestellers per fiets, moto of auto;
- d) de versterking van de nachtploegen om aan de waarschijnlijke verhoging van de trafiek het hoofd te bieden.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Tussenkost van sociale aard.

Aangevraagd krediet : 24 640 000 frank.

Het krediet wordt verdeeld als volgt :

|                                                                                                                                                                                                      |   |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Geïnvventariseerd materiaal van de mess ... ..                                                                                                                                                       | F | 2 900 000  |
| Geïnvventariseerd materiaal van de Sociale Dienst ... ..                                                                                                                                             |   | 100 000    |
| Medische Kabinetten ... ..                                                                                                                                                                           |   | 400 000    |
| Inrichting van eetzaal. Vaatwerk ... ..                                                                                                                                                              |   | 390 000    |
| Toelage aan de V.Z.W. « Sociale dienst der Posterijen » bestemd tot dekking der uitgaven rechtstreeks gedaan door deze vereniging, in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947 ... .. |   | 19 450 000 |
| Toelage voor buitengewone toestand ... ..                                                                                                                                                            |   | 1 400 000  |

F 24 640 000

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften in functie van de toeneming van het sociaal dienstbetoon en de vermeerdering van het aantal rechthebbenden.

§ 2. — Dépenses de matériel  
et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.

Crédit sollicité : 1 465 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                 |   |           |
|-----------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Eau, vapeur ... ..                                              | F | 78 000    |
| Gaz ... ..                                                      |   | 28 000    |
| Electricité ... ..                                              |   | 126 000   |
| Télégrammes, communications téléphoniques et abonnements ... .. |   | 1 233 000 |
|                                                                 | F | 1 465 000 |

Augmentation due à l'extension du réseau téléphonique et à l'installation d'appareils perfectionnés à l'Administration des Postes.

Art. 10. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.

Crédit sollicité : 2 120 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                               |   |           |
|-----------------------------------------------|---|-----------|
| Entretien des locaux, etc. ... ..             | F | 1 200 000 |
| Menues dépenses de matériel, etc. ... ..      |   | 350 000   |
| Acquisition d'ouvrages, reliures, etc. ... .. |   | 330 000   |
| Abonnements, etc. ... ..                      |   | 240 000   |
|                                               | F | 2 120 000 |

Augmentation des abonnements aux journaux pour le Cabinet.

Art. 11. — Publications effectuées par le Département.

Crédit sollicité : 750 000 francs.

Crédit destiné à couvrir la quote-part de la Poste dans les frais d'édition de l'agenda des Postes, Télégraphes et Téléphones, de l'annuaire du personnel et de brochures de propagande.

Une somme de 400 000 francs est récupérable.

Art. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit sollicité : 16 000 000 de francs.

Crédit inchangé.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit sollicité : 51 000 000 de francs.

Crédit adapté.

Une somme de 50 000 000 de francs est récupérable (vente de carnets de chèques et de virements, formulaires, etc.).

12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 6 840 000 francs.

Diminution provenant du transfert à l'article 28 du crédit pour la location des machines de la mécanographie.

12-4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 14 500 000 francs.

Augmentation due au remplacement des meubles en bois servant au travail préparatoire à la distribution, par du mobilier métallique de conception nouvelle.

12-6. Produits d'entretien.

Crédit sollicité : 2 700 000 francs.

Augmentation due au regroupement en marchés globaux passés par l'O.C.F., des besoins de tous les bureaux en matériel et produits d'entretien.

§ 2. Uitgaven voor materiële  
behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.

Aangevraagd krediet : 1 465 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                        |   |           |
|--------------------------------------------------------|---|-----------|
| Water, stoom ... ..                                    | F | 78 000    |
| Gas ... ..                                             |   | 28 000    |
| Elektriciteit ... ..                                   |   | 126 000   |
| Telegrammen, telefoongesprekken en abonnementen ... .. |   | 1 233 000 |
|                                                        | F | 1 465 000 |

Verhoging veroorzaakt door de uitbreiding van het telefoonnet en door de plaatsing van geperfectioneerde apparaten bij het Postbestuur.

Art. 10. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.

Aangevraagd krediet : 2 120 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                  |   |           |
|--------------------------------------------------|---|-----------|
| Onderhoud van lokalen, enz. ... ..               | F | 1 200 000 |
| Kleine uitgaven voor materieel, enz. ... ..      |   | 350 000   |
| Aankoop van boekwerken, inbindingen, enz. ... .. |   | 330 000   |
| Abonnementen, enz. ... ..                        |   | 240 000   |
|                                                  | F | 2 120 000 |

Verhoging van de dagbladabonnementen voor het Kabinet.

Art. 11. — Door het Departement uitgevoerde publikaties.

Aangevraagd krediet : 750 000 frank.

Krediet bestemd tot het dekken van het aandeel der Posterijen in de uitgavekosten van de agenda van Posterijen, Telegraaf en Telefoon, van het jaarboek van het personeel en van propagandabrochures.

Een bedrag van 400 000 frank is herinvorderbaar.

Art. 12. — Benodigheden geleverd door tussenkost van het C.B.B.

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 16 000 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

12-2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 51 000 000 frank.

Aangepast krediet.

Een som van 50 000 000 frank is herinvorderbaar (verkoop van check- en overschrijvingsboekjes, formulieren, enz.).

12-3. Bureau machines : aanschaffen en huren.

Aangevraagd krediet : 6 840 000 frank.

Vermindering voortvloeiend uit de overdracht naar artikel 28 van het krediet in verband met de huur van de machines van de mechanografie.

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.

Aangevraagd krediet : 14 500 000 frank.

Verhoging veroorzaakt door de vervanging van houten, tot het voorbereidend werk van de uitreiking dienende meubels, door metalen, volgens nieuwe begrippen gemaakt, materieel.

12-6. Onderhoudsprodukten.

Aangevraagd krediet : 2 700 000 frank.

Verhoging veroorzaakt door de hergroepering in globale aanbestedingen, uit te voeren door het C.B.B., van het nodige materieel en onderhoudsprodukten voor alle kantoren.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

## 13-1. Achat.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Crédit adapté en fonction du remplacement de trois voitures à passagers, dont une pour le Cabinet, et du prix réel des voitures.

## 13-2. Utilisation.

Crédit sollicité : 894 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses d'utilisation (carburants, lubrifiants, entretien et location de garages) de treize voitures à passagers.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* (y compris les frais de transport, les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Crédit sollicité : 99 021 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                              |   |            |
|----------------------------------------------|---|------------|
| Frais de parcours ... ..                     | F | 7 432 000  |
| Frais de séjour ... ..                       |   | 10 000 000 |
| Missions à l'étranger ... ..                 |   | 815 000    |
| Transports des facteurs par tramways ... ..  |   | 3 030 000  |
| Transports des agents par la S.N.C.B. ... .. |   | 74 728 000 |
| Transports des agents par la S.N.C.V. ... .. |   | 3 016 000  |
|                                              | F | 99 021 000 |

L'augmentation provient en ordre principal :

a) de l'effet de l'accroissement de l'effectif du personnel sur les frais de transport des agents par la S.N.C.B. et sur les frais de parcours et de séjour;

b) des missions à l'étranger dans le cadre des obligations internationales du Département, compte tenu notamment du congrès de l'Union Postale Universelle prévu à New-Delhi (Indes) en 1963.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*  
(sauf celles imputables aux articles 3, 12-2, 14 et 18).

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Crédit destiné à l'organisation de cours et conférences pour la formation professionnelle administrative des agents et adapté en fonction du développement du programme de formation.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, la perte à résulter pour le comptable de l'Office des Chèques Postaux du fait du paiement des chèques postaux sans vérification préalable de la provision, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.) (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Crédit inchangé.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

## 17-1. Frais de réception.

Crédit sollicité : 24 000 francs.

Crédit inchangé.

17-2 Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins).

Crédit sollicité : 8 972 000 francs.

La Régie des Télégraphes et Téléphones assure pour compte de l'Etat, en matière de radiodiffusion, le service de recherche des parasites et la police de l'éther ainsi que le dépistage des émetteurs clandestins.

|                                          |   |           |
|------------------------------------------|---|-----------|
| Dépenses d'exploitation ... ..           | F | 7 647 000 |
| Dépistage d'émetteurs clandestins ... .. |   | 1 325 000 |
|                                          | F | 8 972 000 |

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

## 13-1. Aankoop.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Krediet aangepast in functie van de vervanging van drie personenwagens, waarvan een voor het Kabinet en van de werkelijke prijs van de rijtuigen.

## 13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet : 894 000 frank.

Krediet bestemd tot het dekken van de verbruiksuitgaven (brand- en smeerstoffen, onderhoud en huur van garages) voor dertien personenrijtuigen.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Aangevraagd krediet : 99 021 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                        |   |            |
|--------------------------------------------------------|---|------------|
| Reiskosten ... ..                                      | F | 7 432 000  |
| Verblijfkosten ... ..                                  |   | 10 000 000 |
| Opdrachten in het buitenland ... ..                    |   | 815 000    |
| Vervoer van de brievenbestellers per tram ... ..       |   | 3 030 000  |
| Vervoer van de personeelsleden door de N.M.B.S. ... .. |   | 74 728 000 |
| Vervoer van de personeelsleden door de N.M.V.B. ... .. |   | 3 016 000  |
|                                                        | F | 99 021 000 |

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit :

a) de vervoerkosten van het personeel door de N.M.B.S. en de reis- en verblijfkosten welke verhogen met de toeneming van de getalsterkte van het personeel;

b) de zendingen naar het buitenland in het raam van de internationale verplichtingen van het Departement, rekening gehouden inzonderheid met het geplande congres van de Universele Post-Unie te New-Delhi (Indië) in 1963.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsopleiding.*  
(uitgezonderd deze aan te rekenen op de artikelen 3, 12-2, 14 en 18).

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Krediet bestemd voor het inrichten van leergangen en conferenties voor de administratieve beroepsvorming van de personeelsleden en aangepast in functie van de ontwikkeling van het vormingsprogramma.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit werkongevallen, het verlies voor de rekenplichtige van het Bestuur der Postchecks voortvloeiend uit de betaling der postchecks zonder voorafgaand nazicht van de dekking, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.) (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

## 17-1. Receptiekosten.

Aangevraagd krediet : 24 000 frank.

Krediet ongewijzigd.

17-2. Terugbetaling van prestaties door de Regie van Telegraaf en Telefoon verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporen van geheime zenders).

Aangevraagd krediet : 8 972 000 frank.

De Regie van Telegraaf en Telefoon verzekert voor rekening van de Staat inzake radio-omroep de dienst der parasietopsporingen en de politie van de ether alsmede de opsporingen van geheime zenders.

|                                     |   |           |
|-------------------------------------|---|-----------|
| Exploitatieuitgaven ... ..          | F | 7 647 000 |
| Opsporen van geheime zenders ... .. |   | 1 325 000 |
|                                     | F | 8 972 000 |



17-3. Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et Téléphones.

Crédit sollicité : 63 000 francs.

Crédit correspondant aux rétributions des membres du Comité de surveillance (arrêté royal du 10 septembre 1930 et arrêtés subséquents).

Crédit inchangé.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 25 930 000 francs.

Décomposition du crédit :

|                                                 |   |            |
|-------------------------------------------------|---|------------|
| Mobilier et matériel ... ..                     | F | 3 600 000  |
| Machines de bureau ... ..                       |   | 3 420 000  |
| Autres fournitures de premier équipement ... .. |   | 18 910 000 |
|                                                 | F | 25 930 000 |

L'augmentation du crédit provient :

- a) de l'achat des véhicules nécessaires au développement de la motorisation de la distribution postale;
- b) de l'achat de diverses machines destinées à rationaliser l'exécution du service dans les bureaux de poste.

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

24-1. Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des Postes et Télécommunications.

Crédit sollicité : 800 000 francs.

Crédit augmenté en prévision du congrès de l'Union Postale Universelle à New-Delhi.

24-2. Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.).

Crédit sollicité : 1 650 000 francs.

Augmentation des dépenses résultant de l'organisation d'un plus grand nombre de conférences.

## CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Exploitation, matériel, transport, etc. (*y compris les frais de réceptions afférents à la visite des installations postales et les locations*).

Crédit sollicité : 361 965 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                                        |   |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| a) Eclairage, chauffage, télégrammes, communications téléphoniques, loyer et régie etc. ... ..                                                         | F | 36 358 000  |
| b) Entretien et réparations de camionnettes postales et voitures postales, du matériel et du mobilier. Achat de carburant, matériel et matières ... .. |   | 96 089 000  |
| c) Entretien locatif et journalier des locaux, prestations de tiers, fournitures, etc. ... ..                                                          |   | 48 427 000  |
| d) Transports de dépêches postales (chemin de fer, autobus); mise en marche des trains postaux et avions, etc. ... ..                                  |   | 177 033 000 |
| e) Pertes et avaries. Indemnités du chef d'accidents et perte d'objets confiés à la poste ... ..                                                       |   | 1 508 000   |
| f) Dépenses courantes du service social ... ..                                                                                                         |   | 2 550 000   |
|                                                                                                                                                        | F | 361 965 000 |

Augmentation justifiée en ordre principal :

— par l'effet de la hausse des tarifs de la S.N.C.B. sur le montant de la redevance à payer à cette société pour le transport des dépêches postales;

— par la location d'un équipement « automation » pour le service des chèques et assignations à l'Office des Chèques postaux;

17-3. Kosten van toezicht over de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Aangevraagd krediet : 63 000 frank.

Krediet overeenstemmende met de bezoldiging van de leden van het Toezichtcomité (koninklijk besluit van 10 september 1930 en volgende besluiten).

Krediet ongewijzigd.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 25 930 000 frank.

Samenstelling van het krediet :

|                                                |   |            |
|------------------------------------------------|---|------------|
| Meubilair en materieel ... ..                  | F | 3 600 000  |
| Bureaumachines ... ..                          |   | 3 420 000  |
| Andere leveringen van eerste uitrusting ... .. |   | 18 910 000 |
|                                                | F | 25 930 000 |

De verhoging van het krediet spruit voort uit :

- a) de aankoop van voertuigen nodig voor de ontwikkeling van de motorisatie van de postuitreiking;
- b) de aankoop van verschillende machines met het doel de dienstuitvoering in de postkantoren te rationaliseren.

## HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

24-1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese vergadering van de Besturen van Posten, en Verreberichtgeving.

Aangevraagd krediet : 800 000 frank.

Krediet verhoogd in het vooruitzicht van het Congres van de Universele Post-Unie te New-Delhi.

24-2. Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.).

Aangevraagd krediet : 1 650 000 frank.

Verhoging van de uitgaven veroorzaakt door de organisatie van een groter aantal conferenties.

## HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Exploitatie, materieel, vervoer, enz. (*inbegrepen de receptie-kosten betrekking hebbend op het bezoek der postinstellingen en de huren*).

Aangevraagd krediet : 361 965 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                                                                                         |   |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| a) Verlichting, verwarming, telegrammen, telefonische gesprekken, huur en regie, enz. ... ..                                                            | F | 36 358 000  |
| b) Onderhoud en herstellingen van postcamionetten en rijtuigen, van het materieel en meubilair. Aankoop van brandstof, materieel en grondstoffen ... .. |   | 96 089 000  |
| c) Huur en dagelijks onderhoud der lokalen, prestaties van derden, leveringen, enz. ... ..                                                              |   | 48 427 000  |
| d) Vervoer van postzakken (spoorwegen, autobus) inleggen van posttreinen en vliegtuigen, enz. ... ..                                                    |   | 177 033 000 |
| e) Verlies en schade. Vergoedingen voor ongevallen en verlies van de aan de post toevertrouwde stukken ... ..                                           |   | 1 508 000   |
| f) Lopende uitgaven van de sociale dienst ... ..                                                                                                        |   | 2 550 000   |
|                                                                                                                                                         | F | 361 965 000 |

Verhoging voornamelijk gerechtvaardigd door :

— de aangroei van het bedrag van de vergoeding te betalen aan de N.M.B.S. uit hoofde van het vervoer van postzakken en dit tengevolge de stijging van de spoorwegtarieven;

— de huur van een « automatie » uitrusting voor de dienst van de checks en assignaties van het Bestuur der Postchecks;

- par l'extension de la motorisation;
- par le remplacement d'un plus grand nombre de camionnettes postales usées, par suite du vieillissement du parc automobile.

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Etudes, expérimentations et relations publiques relatives à l'accroissement de la productivité (y compris éventuellement les créances des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 700 000 francs.

## Décomposition du crédit :

|                                                                        |   |         |
|------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| Rationalisation des méthodes de travail (matériel expérimental) ... .. | F | 300 000 |
| Relations publiques, cérémonies, vernissages, dépliants                |   | 300 000 |
| Relations humaines, recours à des spécialistes du privé                |   | 100 000 |
|                                                                        | F | 700 000 |

29-2. Dépenses relatives au 50<sup>e</sup> anniversaire de la création de l'Office des Chèques Postaux.

Crédit sollicité : 250 000 francs.

Le libellé de l'article indique l'objet de la dépense.

## PARTIE III.

SERVICES GENERAUX COMMUNS  
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES,  
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

## Section VI.

Services généraux communs aux Communications  
et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

## CHAPITRE I.

## DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## § 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Crédit sollicité : 24 270 000 francs.

Crédit destiné au paiement des traitements et indemnités.

Augmentation due aux promotions de grade et aux augmentations barémiques normales, à l'augmentation de l'index, au transfert à l'article 3 des sous-crédits afférents aux indemnités pour fonctions supérieures (104 935 francs) (1) et aux rémunérations des écuries (718 955 francs), au transfert d'agents détachés de l'Administration des Postes ou provenant d'autres départements et aux recrutements dans la limite des cadres.

Le tableau IX ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers* (y compris les avances provisionnelles).

Crédit sollicité : 1 225 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Avocats, avoués et médecins et autres prestations de tiers (y compris les avocats pour les affaires se rapportant à l'ancien Office National de la Jonction Nord-Midi) F 1 095 000

## (1) Fonctions supérieures exercées :

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Conseiller adjoint ... ..      | 1 |
| Inspecteur ... ..              | 1 |
| Moniteur d'organisation ... .. | 1 |
| Moniteur mécanographe ... ..   | 1 |
| Rédacteur comptable ... ..     | 1 |
| Expéditionnaire ... ..         | 1 |

6

- de l'extension de la motorisation;

- de la remplacement van een groter aantal versleten lichte vrachtwagens van de Post, ingevolge de veroudering van het automobielpark.

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Studies, proëfnemingen en betrekkingen met het publiek betreffende de opvoering van de produktiviteit (met inbegrip van de schuld-vorderingen van de vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 700 000 frank.

## Samenstelling van het krediet :

|                                                                          |   |         |
|--------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| Rationalisatie van de werkmethode (proefondervindelijk materieel) ... .. | F | 300 000 |
| Public relations, plechtigheden, vernissages, folders ...                |   | 300 000 |
| Human relations, beroep op specialisten uit de privaatsnijverheid ... .. |   | 100 000 |
|                                                                          | F | 700 000 |

29-2. Uitgaven betreffende de 50<sup>e</sup> verjaardag van de stichting van het Bestuur der Postchecks.

Aangevraagd krediet : 250 000 frank.

De tekst van het artikel geeft het voorwerp van de uitgaven aan.

## DEEL III.

ALGEMENE DIENSTEN  
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN EN POST,  
TELEGRAAF EN TELEFOON.

## Sectie VI.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen  
en Post, Telegraaf en Telefoon.

## HOOFDSTUK I.

## UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 24 270 000 frank.

Krediet bestemd tot de betaling van de wedden en vergoedingen.

Verhoging voortspruitend uit de graadbevorderingen en normale weddeverhogingen, de verhoging van het indexcijfer, de overdracht naar artikel 3 van de gedeeltelijke kredieten betreffende de vergoedingen voor hogere functies (104 935 frank) (1) en de bezoldigingen der schuursters (718 955 frank), de overplaatsing van de van het Bestuur der Posterijen of van andere departementen gedetacheerde personeelsleden en de aanwervingen binnen de grenzen van het kader.

Tabel IX hierbij geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (met inbegrip van de provisionele voorschotten).

Aangevraagd krediet : 1 225 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Advocaten, pleitbezorgers en geneesheren en andere prestaties van derden (met inbegrip van de advocaten voor de zaken die het vroeger Bureau van de Noord-Zuidverbinding betreffen) ... .. F 1 095 000

## (1) Uitoefende hogere functies :

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Adjunct-adviseur ... ..         | 1 |
| Inspecteur ... ..               | 1 |
| Organisatiemoniteur ... ..      | 1 |
| Moniteur-mechanograaf ... ..    | 1 |
| Opsteller-rekenplichtige ... .. | 1 |
| Expeditionnair ... ..           | 1 |

6

|                                                                                                                          |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Frais de route, Abonnements ... ..                                                                                       | 130 000     |
|                                                                                                                          | F 1 225 000 |
| Crédit inchangé.                                                                                                         |             |
| Art. 7. — <i>Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.</i>                              |             |
| Crédit sollicité : 100 000 francs.                                                                                       |             |
| Le crédit se décompose comme suit :                                                                                      |             |
| Indemnités, Jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions, etc. ... .. | F 90 000    |
| Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales ... ..                                             | 10 000      |
|                                                                                                                          | F 100 000   |

Crédit en diminution compte tenu du transfert à l'article 3 du sous-crédit afférent aux indemnités pour exercice de fonctions supérieures.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social des Communications (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).*

Crédit sollicité : 7 647 000 francs.

Secours :

Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service, aux anciens agents et leurs ayants droit. Indemnités et secours aux victimes d'accidents. Secours à d'anciens fonctionnaires et aux ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre ... .. F 2 675 000

Œuvres sociales :

Subventions à l'A.S.B.L. « Service social des Communications » destinées à supporter les dépenses faites directement par cette Association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ainsi que pour le centre récréatif ... .. 4 022 000

Dépenses de premier équipement ... .. 712 000

Secours en faveur des agents pensionnés et ayants droit de l'ancien Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi ... .. 238 000

F 7 647 000

Crédit adapté aux besoins réels compte tenu d'une part, des activités nouvelles et du nombre croissant de bénéficiaires (y compris ceux de l'ancien O.N.J.) et d'autre part, de l'installation de mess et de réfectoires.

## § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

Crédit sollicité : 648 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| Eau, vapeur ... ..                         | F 30 000  |
| Gaz, électricité, etc. ... ..              | 67 000    |
| Affranchissement de correspondances ... .. | 8 000     |
| Télégrammes et téléphones ... ..           | 503 000   |
| Transports ... ..                          | 25 000    |
| Locations et impositions ... ..            | 15 000    |
|                                            | F 648 000 |

Crédit adapté compte tenu des dépenses réelles des premiers mois de 1962.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. Acquisition et location de matériel mécanographique.*

Crédit sollicité : 2 546 000 francs.

|                                                                                                                                 |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Reisgelden, abonnementen ... ..                                                                                                 | 130 000     |
|                                                                                                                                 | F 1 225 000 |
| Krediet ongewijzigd.                                                                                                            |             |
| Art. 7. — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.</i>                                                    |             |
| Aangevraagd krediet: 100 000 frank.                                                                                             |             |
| Het krediet is samengesteld als volgt :                                                                                         |             |
| Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën, enz. ... .. | F 90 000    |
| Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties ... ..                                                                 | 10 000      |
|                                                                                                                                 | F 100 000   |

Krediet in vermindering, rekening gehouden met de overdracht naar artikel 3 van het gedeeltelijk krediet betreffende de vergoedingen wegens uitoefening van hogere functies.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement : Verkeerswezen en Post, Telegraaf en Telefoon).*

Aangevraagd krediet: 7 647 000 frank.

Hulpelden :

Hulpelden bij uitzonderlijke toestand aan indienstzijnde agenten, gewezen agenten en aan hun rechthebbenden. Vergoedingen en hulpelden aan slachtoffers van ongevallen. Hulpelden aan oud-ambtenaren en aan rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden personeelsleden ... .. F 2 675 000

Sociale Werken :

Toelagen aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » bestemd om de uitgaven te dekken rechtstreeks door deze vereniging gedaan, in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947, alsmede voor het ontspanningscentrum ... .. 4 022 000

Uitgaven voor eerste uitrusting ... .. 712 000

Hulpelden ten bate van gepensioneerde personeelsleden en rechthebbenden van het vroeger Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding ... .. 238 000

F 7 647 000

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften, rekening gehouden enerzijds met de nieuwe activiteiten en het stijgend aantal rechthebbenden (met inbegrip van deze van het vroeger N.B.V.) en anderzijds met de inrichting van refters en kantines.

## § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Aangevraagd krediet: 648 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| Water, stoom ... ..                 | F 30 000  |
| Gas, elektriciteit, enz. ... ..     | 67 000    |
| Frankering van dienststukken ... .. | 8 000     |
| Telegrammen en telefoon ... ..      | 503 000   |
| Vervoer ... ..                      | 25 000    |
| Huur en belastingen ... ..          | 15 000    |
|                                     | F 648 000 |

Aangepast krediet rekening gehouden met de werkelijke uitgaven van de eerste maanden van 1962.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van boekwerken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. Aankoop en huren van mechanografisch materieel.*

Aangevraagd krediet: 2 546 000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                              |   |           |           |
|--------------------------------------------------------------|---|-----------|-----------|
| a) Services généraux :                                       |   |           |           |
| Dépenses d'entretien de locaux, etc. ...                     | F | 462 500   |           |
| Fournitures de bureau ... ..                                 |   | 42 500    |           |
| Affiliations à des organismes d'intérêt administratif ... .. |   | 20 000    |           |
| Matériel mécanographique :                                   |   |           |           |
| — Location ... ..                                            |   | 1 247 300 |           |
| — Acquisition et entretien ... ..                            |   | 48 700    |           |
|                                                              |   |           | 1 821 000 |
| b) Bibliothèque :                                            |   |           |           |
| Reliures ... ..                                              | F | 5 000     |           |
| Abonnements aux journaux et publications officielles ... ..  |   | 155 000   |           |
| Acquisition d'ouvrages et de revues ... ..                   |   | 565 000   |           |
|                                                              |   |           | 725 000   |
|                                                              | F | 2 546 000 |           |

Crédit en augmentation par suite du transfert de l'article 12-3 du sous-crédit relatif à la location, à l'acquisition et à l'entretien de matériel mécanographique et compensée partiellement par le transfert à l'article 3 du sous-crédit afférent aux salaires des écoreuses.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 390 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                            |   |         |  |
|----------------------------------------------------------------------------|---|---------|--|
| Règlementations diverses en matière de personnel et de comptabilité ... .. |   |         |  |
|                                                                            | F | 100 000 |  |
| Annuaire du personnel ... ..                                               |   | 40 000  |  |
| Périodique « Echos des Communications » ... ..                             |   | 150 000 |  |
| Bibliothèque :                                                             |   |         |  |
| Annexe au Catalogue général ... ..                                         |   | 60 000  |  |
| Commentaires bibliographiques ... ..                                       |   | 40 000  |  |
|                                                                            | F | 390 000 |  |

Augmentation du crédit de 100 000 francs en vue de l'édition de l'annuaire du personnel et de l'annexe au catalogue général de la Bibliothèque centrale. Ces publications sont imprimées tous les deux ans.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 861 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                               |   |           |           |
|---------------------------------------------------------------|---|-----------|-----------|
| a) Algemene diensten :                                        |   |           |           |
| Litgaven voor onderhoud van lokalen, enz. ... ..              | F | 462 500   |           |
| Bureaubehoeftigheden ... ..                                   |   | 42 500    |           |
| Aansluitingen bij organismen van administratief belang ... .. |   | 20 000    |           |
| Mecanografisch materieel :                                    |   |           |           |
| — Huren ... ..                                                |   | 1 247 300 |           |
| — Aankoop en onderhoud ... ..                                 |   | 48 700    |           |
|                                                               |   |           | 1 821 000 |
| b) Bibliotheek :                                              |   |           |           |
| Inbindingen ... ..                                            | F | 5 000     |           |
| Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties ... ..     |   | 155 000   |           |
| Aanschaffen van werken en tijdschriften ... ..                |   | 565 000   |           |
|                                                               |   |           | 725 000   |
|                                                               | F | 2 546 000 |           |

Krediet in vermeerdering ingevolge het van artikel 12-3 overgedragen kredietgedeelte betreffende de huur, de aankoop en het onderhoud van mecanografisch materieel gedeeltelijk gecompenseerd door de overdracht naar artikel 3 van het kredietgedeelte betreffende de lonen der schuursters.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Aangevraagd krediet : 390 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                       |   |         |  |
|-----------------------------------------------------------------------|---|---------|--|
| Allerhande reglementeringen inzake personeel en comptabiliteit ... .. |   |         |  |
|                                                                       | F | 100 000 |  |
| Jaarboek van het personeel ... ..                                     |   | 40 000  |  |
| Tijdschrift « Echo's van Verkeerswezen » ... ..                       |   | 150 000 |  |
| Bibliotheek :                                                         |   |         |  |
| Bijlage tot de Algemene catalogus ... ..                              |   | 60 000  |  |
| Bibliografische verklaringen ... ..                                   |   | 40 000  |  |
|                                                                       | F | 390 000 |  |

Verhoging van het krediet met 100 000 frank met het oog op de uitgave van het jaarboek van het personeel en van de bijlage tot de algemene catalogus van de Centrale Bibliotheek. Deze publikaties verschijnen om de twee jaar.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 861 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                               | 12-1                            | 12-2                                                   | 12-3                                         | 12-4                                           | 12-5        | 12-6                 |         |
|-----------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------|----------------------|---------|
| SERVICES                                      | Combustibles solide et liquide  | Fournitures de bureau : papier, impressions, reliures  | Machines de bureau : acquisitions, locations | Mobilier et matériel : acquisitions, locations | Habillement | Produits d'entretien | Total   |
| DIENSTEN                                      | Vaste en vloeibare brandstoffen | Bureaubehoeftigheden : papier, drukwerken, inbindingen | Bureau-machines : aanschaffen, huren         | Meubilair en materieel : aanschaffen, huren    | Kleding     | Onderhouds-producten | Totaal  |
| Services généraux. — Algemene diensten ... .. | F 190 000                       | 345 000                                                | 62 000                                       | 125 000                                        | 20 000      | 34 000               | 776 000 |
| Bibliothèque. — Bibliotheek ... ..            | —                               | 40 000                                                 | —                                            | —                                              | —           | —                    | 40 000  |
| Mécanographie. — Mecanografie ... ..          | —                               | 45 000                                                 | —                                            | —                                              | —           | —                    | 45 000  |
| Total. — Totaal ... ..                        | F 190 000                       | 430 000                                                | 62 000                                       | 125 000                                        | 20 000      | 34 000               | 861 000 |

Crédit adapté compte tenu du transfert à l'article 10 du sous-crédit relatif à la location, l'acquisition et l'entretien de matériel mécanographique.

Krediet aangepast, rekening gehouden met de overdracht naar artikel 10, van het kredietgedeelte betreffende de huur, de aankoop en het onderhoud van mecanografisch materieel.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

## 13-2. Utilisation.

Crédit sollicité : 180 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                       |   |         |
|-------------------------------------------------------|---|---------|
| Frais de consommation, carburants, lubrifiants ...    | F | 114 000 |
| Frais d'entretien ...                                 |   | 40 000  |
| Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques ... |   | 20 000  |
| Location de garage ...                                |   | 6 000   |
|                                                       | F | 180 000 |

Crédit inchangé.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger et l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Crédit sollicité : 1 105 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                 |   |           |
|---------------------------------|---|-----------|
| Indemnités kilométriques ...    | F | 41 000    |
| Frais de route et de séjour ... |   | 76 000    |
| Missions à l'étranger ...       |   | 200 000   |
| Autres dépenses ...             |   | 788 000   |
|                                 | F | 1 105 000 |

Crédit adapté aux besoins, compte tenu notamment de l'augmentation du nombre d'agents et d'une ventilation plus adéquate entre les sections I et VI des dépenses concernant les facilités de transport du personnel (décompte des prestations réciproques avec la S.N.C.B.).

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle aux Communications* (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département : Communications et Postes. Télégraphes et Téléphones).

Crédit sollicité : 1 755 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                        |   |           |
|--------------------------------------------------------|---|-----------|
| Cours de langues ...                                   | F | 500 000   |
| Cours pour la formation générale et administrative ... |   | 1 255 000 |
|                                                        | F | 1 755 000 |

Crédit inchangé.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.) (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Crédit d'éventualité.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

## 18-1. Services définitifs.

Crédit sollicité : 599 000 francs.

Crédit sollicité pour achat de matériel d'équipement.

Art. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

## 13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet : 180 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                     |   |         |
|-----------------------------------------------------|---|---------|
| Kosten van verbruik, brand- en smeestoffen ...      | F | 114 000 |
| Onderhoudskosten ...                                |   | 40 000  |
| Aankoop van materieel, gereedschappen en banden ... |   | 20 000  |
| Huur van garage ...                                 |   | 6 000   |
|                                                     | F | 180 000 |

Krediet ongewijzigd.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* (met inbegrip van de vervoerkosten, de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven en de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Aangevraagd krediet : 1 105 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                  |   |           |
|----------------------------------|---|-----------|
| Kilometervergoeding ...          | F | 41 000    |
| Reis- en verblijfkosten ...      |   | 76 000    |
| Opdrachten in het buitenland ... |   | 200 000   |
| Andere uitgaven ...              |   | 788 000   |
|                                  | F | 1 105 000 |

Krediet aangepast aan de behoeften, rekening gehouden namelijk met de vermeerdering van het aantal agenten en met een gepaste verdeling tussen de secties I en VI van de uitgaven betreffende de verkeersfaciliteiten van het personeel (afrekening van de wederzijdse prestaties met de N.M.B.S.).

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsopleiding bij Verkeerswezen* (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement : Verkeerswezen en Post. Telegraaf en Telefoon aanbelangen).

Aangevraagd krediet : 1 755 000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                        |   |           |
|--------------------------------------------------------|---|-----------|
| Taalteergangen ...                                     | F | 500 000   |
| Leergangen voor algemene en administratieve vorming... |   | 1 255 000 |
|                                                        | F | 1 755 000 |

Krediet onveranderd.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (met inbegrip van de herstelling van schade voortvloeiend uit de werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.) (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Eventualiteitskrediet.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.*

## 18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 599 000 frank.

Krediet aangevraagd voor de aankoop van uitrustingsmaterieel.

## TITRE II.

## DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

## CHAPITRE II.

## CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.

## SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

Art. 63.411. — Avance de l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes.

Crédit de paiement sollicité : 15 000 000 de francs.

Le crédit sollicité doit servir à financer la restauration à son emplacement actuel, de l'atelier central de Cuesmes, qui a été gravement endommagé par suite des affaissements miniers.

Eu égard au fait que cet atelier occupe une main-d'œuvre importante originaire des localités environnantes et aux fins de contribuer à l'expansion économique du Borinage, le Gouvernement a décidé d'intervenir sous forme d'avances non productives d'intérêts dans le coût des travaux de restauration estimé à 84 millions de francs, à concurrence de 42 millions de francs.

Cette intervention se ventile comme suit par exercice :

|      |     |     |     |                       |
|------|-----|-----|-----|-----------------------|
| 1962 | ... | ... | ... | 5 000 000 de francs;  |
| 1963 | ... | ... | ... | 15 000 000 de francs; |
| 1964 | ... | ... | ... | 22 000 000 de francs. |

Ces avances seront récupérées sur les sommes à provenir du règlement par les charbonnages en cause des indemnités pour dégâts miniers.

## MARINE.

Art. 63.421. — Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

Crédit de paiement sollicité : 150 000 000 de francs.

Le crédit représente une nouvelle tranche du montant global de 2 000 000 000 de francs devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949 et 23 mars 1960.

Le montant mis à la disposition du fonds à fin 1962 est de 1 milliard 260 000 000 de francs.

L'importance du crédit est fonction des besoins considérables justifiés notamment par la nécessité de renforcer la flotte marchande eu égard aux besoins de l'économie.

Art. 63.422. — Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage.

Crédit de paiement sollicité : 20 000 000 de francs.

Le crédit sollicité qui constitue une cinquième tranche, est destiné à l'octroi d'avances récupérables à la flotte de cabotage afin de lui permettre de maintenir son activité et son tonnage dans la conjoncture actuelle et de faire face à la concurrence très âpre du moment.

L'intervention de l'Etat a lieu sous forme de prêts à intérêt réduit (1 %) à rembourser dans une période limitée qui sera fonction de l'index du marché des frêts, les engagements de l'Etat et des armements étant fixés contractuellement.

Quatre tranches d'un montant total de 80 000 000 de francs, ont été accordées de 1959 à 1962.

## TITEL II.

## BUITENGEWONE UITGAVEN.

## HOOFDSTUK II.

## KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

## NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Art. 63.411. — Voorschot van de Staat aan de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren.

Aangevraagd betalingskrediet : 15 000 000 frank.

Het aangevraagd krediet dient aangewend om de restauratiewerken te financieren van de hoofdwerkplaats van Cuesmes, op haar huidige ligging, werkplaats die ingevolge mijninzakkingen erg beschadigd werd.

Gelet op het feit dat deze werkplaats belangrijke van de omliggende dorpen afkomstige arbeidskrachten bezigt en ten einde bij te dragen tot de economische expansie van de Borinage, heeft de Regering beslist in de kosten van de restauratiewerken, die op 84 miljoen frank geraamd worden, tussen de komen tot een bedrag van 42 miljoen frank, onder vorm van niet rente opbrengende voorschotten.

Deze tussenkomst wordt als volgt per dienstjaar onderverdeeld :

|      |     |     |     |                   |
|------|-----|-----|-----|-------------------|
| 1962 | ... | ... | ... | 5 000 000 frank;  |
| 1963 | ... | ... | ... | 15 000 000 frank; |
| 1964 | ... | ... | ... | 22 000 000 frank. |

Deze voorschotten zullen verhaald worden op de sommen voortkomende van de door de desbetreffende koolmijnen uitgekeerde vergoedingen voor mijnschade.

## ZEEWEZEN.

Art. 63.421. — Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.

Aangevraagd betalingskrediet : 150 000 000 frank.

Het krediet vertegenwoordigt een nieuwe tranche van het globaal bedrag van 2 000 000 000 frank voor het aanleggen van het fonds ter verzekering van het behoud en de uitbreiding van de koopvaardij en de zeevisserij, bepaald bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd door deze van 7 juni 1949 en 23 maart 1960.

Het tot op het einde van 1962 ter beschikking van het fonds gestelde bedrag beloopt 1 260 000 000 frank.

De omvang van het krediet is afhankelijk van de aanzienlijke behoeften welke inzonderheid gerechtvaardigd zijn door de noodwendigheid om de koopvaardijvloot uit te breiden gelet op de behoeften van de economie.

Art. 63.422. — Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot.

Aangevraagd betalingskrediet : 20 000 000 frank.

Het aangevraagd krediet, dat een vijfde tranche vormt, is bestemd om verhaalbare voorschotten aan de kustvaart te verlenen om haar toe te laten haar bedrijvigheid en haar tonnemaat in de huidige conjunctuur te behouden en het hoofd te bieden aan de huidige zeer scherpe concurrentie.

De tegemoetkoming van de Staat geschiedt onder de vorm van leningen tegen verminderde rentevoet (1 %) die terug te betalen zijn binnen een beperkte periode, die afhangt van het indexcijfer van de vrachtenmarkt, daar de verbintenissen van de Staat en van de rederijen contractueel worden bepaald.

Vier tranches voor een totaal bedrag van 80 000 000 frank, werden van 1959 tot 1962 toegekend.

## DIVERS.

Art. 63.427. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1961 (2<sup>e</sup> tranche).*

Crédit de paiement sollicité : 89 288 000 francs.

En exécution des dispositions de l'article 33, A, des statuts de la SABENA approuvés en dernier lieu par la loi du 23 juin 1960, l'Etat accorde à cette société, les crédits nécessaires pour couvrir les amortissements de son matériel volant, de ses rechanges pour matériel volant, de ses équipements pour les ateliers d'entretien et de revision de son matériel volant, dans la mesure où les résultats propres de cette compagnie ne le permettent pas.

Par application de l'article 33, C, desdits statuts, le montant de l'avance revenant à la SABENA pour 1961 a été fixée par arrêté ministériel du 21 mai 1962 à 389 287 837 francs.

Une première tranche de 300 000 000 de francs a été liquidée anticipativement en 1962. Le crédit sollicité est destiné au paiement du solde.

## CHAPITRE IV.

## CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

## A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

## § 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

## MARINE.

Art. 63.441. — *Construction de trois paquebots à moteur et de deux car-ferrys pour la ligne Ostende-Douvres (ancien art. 60.442).*

Crédit de paiement sollicité : 13 000 000 de francs.

Destiné à la liquidation des dernières tranches de paiement afférentes à la construction du car-ferry « Koningin Fabiola » et notamment du décompte résultant de la revision du prix compte tenu des variations des taux des salaires et des charges sociales et des prix des matériaux ainsi que des fournitures ou travaux supplémentaires.

Art. 63.442. — *Construction de deux canots à moteur rapides pour le service de la rade de Flessingue (ancien art. 60.444).*

Crédit d'engagement sollicité : 400 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 600 000 francs.

Le crédit d'engagement doit couvrir le montant du décompte final afférent à la revision du prix contractuel du chef des variations des taux des salaires et des charges sociales ainsi que des fournitures et travaux supplémentaires.

Le crédit de paiement demandé permettra concurremment avec le disponible de 1962, de liquider en 1963, les acomptes relatifs à la construction du second canot à moteur commandé à fin 1961.

Quatre tranches de paiement d'un montant total de 5 600 000 francs ont été accordées de 1959 à 1962.

Art. 63.443. — *Construction de quatre vedettes rapides pour les services de la police fluviale et des douanes à Anvers.*

Crédit d'engagement sollicité : 2 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 9 000 000 de francs.

Le crédit d'engagement demandé concerne le décompte final à résulter de la revision du prix contractuel du chef des variations des taux des salaires et des charges sociales ainsi que des travaux et fournitures supplémentaires.

Le crédit de paiement sollicité constitue une troisième tranche devant permettre de faire face aux échéances de 1963.

Deux crédits de paiement aux montants respectifs de 5 000 000 de francs et de 8 000 000 de francs ont été alloués en 1961 et en 1962.

Art. 63.444. — *Matériel, bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux) :*

1<sup>o</sup> de transformation à effectuer à l'intervention de la S.N.C.B. aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à la gare d'Ostende-quai;

2<sup>o</sup> d'aménagement de la plaine des sports de l'Ecole supérieure de navigation à Anvers.

Crédit d'engagement sollicité : 4 400 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 5 000 000 de francs.

## ALLERLEI.

Art. 63.427. — *Tussenkost van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materiaal van de SABENA voor het dienstjaar 1961 (2<sup>e</sup> tranche).*

Aangevraagd betalingskrediet : 89 288 000 frank.

In uitvoering van de bepalingen van artikel 33, A, van de statuten van de SABENA, in laatste instantie goedgekeurd door de wet van 23 juni 1960, verleent de Staat aan die maatschappij de nodige kredieten om de aflossingen te dekken van haar vliegend materieel, van haar wisselstukken voor vliegend materieel, van haar uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van haar vliegend materieel en dat in de mate dat de eigen resultaten van die maatschappij zulks niet toelaten.

Bij toepassing van artikel 33, C, van vermelde statuten werd het bedrag van het voorschot, dat voor 1961 aan de SABENA toekomt bij ministerieel besluit van 21 mei 1962 op 389 287 837 frank vastgesteld.

Een eerste tranche van 300 000 000 frank werd in 1962 vooraf betaald. Het aangevraagde krediet is bestemd tot de betaling van het saldo.

## HOOFDSTUK IV.

## KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

## A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

## § 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

## ZEEWEZEN.

Art. 63.441. — *Bouwen van drie motorpakethoten en van twee car-ferrys voor de lijn Oostende-Dover (vroeger art. 60.442).*

Aangevraagd betalingskrediet : 13 000 000 frank.

Bestemd voor de vereffening van de laatste betalingstranches in verband met de bouw van de car-ferry « Koningin Fabiola », en namelijk van de afrekening die uit de prijsherziening voortvloeit, rekening houdend met de schommelingen van de loonbedragen en de sociale lasten en van de materiaalprijzen alsmede met de leveringen of de bijkomende werken.

Art. 63.442. — *Bouwen van twee snelle motorboten voor de redden dienst te Vlissingen (vroeger art. 60.444).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 400 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 600 000 frank.

Het vastleggingskrediet dient het bedrag te dekken van de eindafrekening betreffende de contractuele prijsherziening uit hoofde van de schommelingen van de loonbedragen en de sociale lasten, alsmede van de bijkomende leveringen en werken.

Het aangevraagd betalingskrediet, samen met het beschikbaar overschot van 1962, zal toelaten in 1963 de voorschotten uit te betalen betreffende de bouw van de tweede motorboot die einde 1961 besteld werd.

Vier betalingstranches voor een totaal bedrag van 5 600 000 frank werden van 1959 tot 1962 toegekend.

Art. 63.443. — *Bouwen van vier snelvarende motorboten voor de tol- en politiediensten te Antwerpen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 2 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 9 000 000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet betreft de eindafrekening die voortspuit uit de contractuele prijsherziening uit hoofde van de schommelingen van de loonbedragen en de sociale lasten, alsmede van de bijkomende werken en leveringen.

Het aangevraagd betalingskrediet is een derde tranche die moet toelaten de vervallen bedragen te betalen.

Twee betalingskredieten respectievelijk van 5 000 000 frank en 8 000 000 frank werden in 1961 en 1962 toegekend.

Art. 63.444. — *Materieel, gebouwen, werken, enz. (met inbegrip van) :*

1<sup>o</sup> omvormingswerken door tussenkomst van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen aan de gebouwen van het Zee- en aanhorigheden van het station Oostende-kaai;

2<sup>o</sup> de aanpassingswerken van het sportterrein van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 4 400 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 5 000 000 frank.

Le crédit d'engagement demandé permettra concurremment avec le disponible de 1962, de réaliser le programme indiqué ci-après :

|                                                                                                                  |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1 <sup>o</sup> Acquisition :                                                                                     |                    |
| a) de machines-outils pour le génie maritime à Ostende ... ..                                                    | F 1 800 000        |
| b) d'articles d'équipement et d'un pont de charge destinés au magasin de la Marine à Ostende ... ..              | 2 520 000          |
| 2 <sup>o</sup> Travaux d'aménagement de la plaine des sports de l'Ecole supérieure de navigation à Anvers ... .. |                    |
|                                                                                                                  | 1 250 000          |
|                                                                                                                  | <b>F 5 570 000</b> |

Art. 63.445. — *Construction d'un baliseur pour le service du balisage à Anvers.*

Crédit d'engagement sollicité : 10 000 000 de francs.  
Crédit de paiement sollicité : 2 500 000 francs.

Le crédit d'engagement de 10 000 000 de francs est sollicité en vue de passer commande d'un nouveau baliseur destiné à remplacer le « Santvliet » qui est en service depuis 1931 et qui doit être retiré de la navigation.

L'acquisition de cette unité neuve est spécialement nécessaire vu l'extension croissante de la navigation maritime sur l'Escaut.

### POSTES.

Art. 63.451. — *Mobilier, matériel, terrains et travaux.*

Crédit d'engagement sollicité : 71 400 000 francs.  
Crédit de paiement sollicité : 36 500 000 francs.

Le crédit d'engagement sollicité servira à la mise à exécution du programme ci-après :

|                                                                                                                                                                                                                                                           |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Travaux de parachèvement et d'équipement de nouveaux locaux ou de locaux agrandis ... ..                                                                                                                                                                  | F 26 660 000         |
| Travaux d'amélioration, transformation, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                       | 13 020 000           |
| Matériel d'exploitation et d'imprimerie (notamment aménagement de voitures-postes, acquisition de deux voitures-postes électriques autonomes, de timbreuses, de coffres-forts, de distributeurs automatiques de timbres, de facing-machines, etc.) ... .. | 68 385 000           |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>F 108 065 000</b> |

Une tranche de paiement de 36 500 000 francs couvrant également les engagements restants de 1962 est nécessaire en 1963.

Art. 63.452. — *Achat d'un équipement pilote (y compris les frais d'installation et d'entretien) destiné à permettre l'automatisation des travaux comptables à l'Office des Chèques postaux. — Acquisition de machines à trier pour les bureaux de tri à Bruxelles-Midi, etc.*

Crédit d'engagement sollicité : 10 300 000 francs.  
Crédit de paiement sollicité : 15 200 000 francs.

Le crédit d'engagement est destiné à l'achat d'une nouvelle machine à trier (départ) et à la transformation d'une machine de tri à Bruxelles X.

Quant au crédit de paiement de 15 200 000 francs, il doit permettre de financer les commandes en cours de machines à trier (distribution et départ) et un rajustement du prix de l'équipement pilote destiné à l'Office des Chèques postaux.

### AÉRONAUTIQUE.

Art. 63.461. — *Matériel, bâtiments, travaux. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.*

Crédit d'engagement sollicité : 3 270 000 francs.  
Crédit de paiement sollicité : 3 270 000 francs.

Crédit devant permettre l'exécution de travaux d'agrandissement et d'appropriation aux bâtiments, aux installations et aux voies d'accès du centre d'aérodynamique de Rhode-Saint-Genèse et d'autre part, d'effectuer les aménagements nécessaires aux bureaux, laboratoires, ateliers et abords du service de contrôle du matériel volant à Haren, etc.

Het aangevraagd vastleggingskrediet, samen met het beschikbaar overschot van 1962, zal toelaten volgend programma te verwezenlijken :

|                                                                                                        |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1 <sup>o</sup> Aankoop :                                                                               |                    |
| a) van werktuigmachines voor de scheepsbouwdienst te Oostende ... ..                                   | F 1 800 000        |
| b) van uitrustingsartikelen en van een laadbrug voor het magazijn van het Zeewezen te Oostende ... ..  | 2 520 000          |
| 2 <sup>o</sup> Aanpassingswerken van het sportterrein van de Hogere zeevaartschool te Antwerpen ... .. |                    |
|                                                                                                        | 1 250 000          |
|                                                                                                        | <b>F 5 570 000</b> |

Art. 63.445. — *Bouw van een betonningsvaartuig voor de betonningsdienst te Antwerpen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 10 000 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 2 500 000 frank.

Het vastleggingskrediet van 10 000 000 frank wordt aangevraagd met het oog op de bestelling van een nieuw betonningsvaartuig bestemd om de « Santvliet » te vervangen die sinds 1931 in dienst is en uit de vaart dient getrokken.

De aankoop van deze nieuwe eenheid is bijzonder noodzakelijk gezien de toenemende uitbreiding van de zeevaart op de Schelde.

### POST.

Art. 63.451. — *Meubilair, materieel, terreinen en werken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 71 400 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 36 500 000 frank.

Het gevraagde vastleggingskrediet is bestemd voor de uitvoering van het hierna vermeld programma :

|                                                                                                                                                                                                                                   |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Voltooiings- en uitrustingswerken der nieuwe lokalen en vergrote lokalen ... ..                                                                                                                                                   | F 26 660 000         |
| Verbeteringswerken, omvormingen, enz. ... ..                                                                                                                                                                                      | 13 020 000           |
| Exploitatief- en drukkerijmaterieel (inzonderheid aanpassing van postrijtuigen, aankoop van twee zelfstandige elektrische postrijtuigen, stempelmachines, brandkasten, automatische zegelverdelers, facing-machines, enz.) ... .. | 68 385 000           |
|                                                                                                                                                                                                                                   | <b>F 108 065 000</b> |

Een betalingsschijf van 36 500 000 frank, ook om de resterende vastlegging van 1962 te dekken, is nodig in 1963.

Art. 63.452. — *Aankoop van een robotuitrusting (oprichtings- en onderhoudskosten inbegrepen) bestemd om de « automatie » toe te laten voor boekhoudingswerk op het Bestuur der Postchecks. — Aankoop van sorteermachines voor de sorteerkantoren te Brussel-Zuid, enz.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 10 300 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 15 200 000 frank.

Het vastleggingskrediet is bestemd tot de aankoop van een nieuwe sorteermachine (vertrek) en de omvorming van een sorteermachine te Brussel X.

Wat het betalingskrediet van 15 200 000 frank betreft, dit moet toelaten de bestelde sorteermachines (uitreiking en vertrek) en een aanpassing van de prijs van de robotuitrusting van het Postcheckambt te financieren.

### LUCHTVAART.

Art. 63.461. — *Materieel, gebouwen, werken. — Aankoop van gronden. — Inrichten van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 3 270 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 3 270 000 frank.

Krediet om de vergrotings- en aanpassingswerken uit te voeren aan de gebouwen, de installaties en de toegangswegen van het aerodynamisch centrum te Sint-Genesius-Rode en verder om de nodige aanpassingswerken uit te voeren aan de bureaus, de laboratoria, de werkplaatsen en de toegang naar de controledienst van het vliegend materieel te Haren, enz.



## SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

Art. 63.473. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses :*

- 1° de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (ancien art. 58.575-1).

Crédit de paiement sollicité : 9 935 000 francs.

Huitième tranche de paiement à valoir sur un programme estimé à 352 433 000 francs. Des crédits de paiement pour un montant total de 293 677 000 francs ont été accordés de 1955 à 1962.

Le reliquat des crédits d'engagement de 1962 ( $\pm$  67,6 millions au 1<sup>er</sup> janvier 1963) permettra notamment de construire les bâtiments à usages divers et un mur de soutènement y donnant accès ainsi que de réaliser la construction d'une gare routière avec parking et garage pour le Service des Postes, et de deux bâtiments pour le poste d'entretien et pour les draisines.

- 2° de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société nationale des Chemins de fer belges (ancien art. 62.473-3).

Crédit d'engagement sollicité : 90 002 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 30 086 000 francs.

Crédit destiné à procéder à la suppression progressive des passages à niveau en vue de réduire les entraves à la circulation routière et les accidents aux croisements du chemin de fer et de la route.

Les passages à niveau à supprimer sont situés notamment à Overboelare, Grammont, Idegem, La Pinte, Roulers, Audenaarde, Ninove, Isières, Ath, Marcq, Bassilly, Bertrix, Jambes et La Louvière.

Art. 63.474. — *Programmes relatifs à :*

- 1° l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale.

Crédit d'engagement sollicité : 49 900 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 64 806 000 francs.

Ces crédits sont sollicités en vue de réaliser l'infrastructure ferroviaire indispensable à l'établissement d'industries nouvelles dans les zones de développement notamment de Ghlin-Baudour, d'Olen-Tessenderlo et de Zwijndrecht ainsi que dans la région de la Basse-Meuse.

Des crédits d'engagement de 20 000 000 de francs, de 25 000 000 de francs et de 30 000 000 de francs ont été alloués respectivement en 1960, en 1961 et en 1962.

- 2° l'électrification des lignes : Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes) (ancien art. 60.474-1).

Crédit d'engagement sollicité : 97 811 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 67 260 000 francs.

Le programme d'électrification prévu au budget de 1962 pour un montant de 1 676 732 000 francs est porté à 1 797 643 000 francs en vue de construire divers bâtiments pour sous-stations de traction et postes de sectionnement, d'aménager les ouvrages d'art au gabarit électrique, d'effectuer la pose des caténaires ainsi que les travaux connexes de signalisation, de télécommunications et d'équipement des sous-stations.

A noter qu'en 1961, les travaux de l'espèce ont été financés par la Société nationale à charge d'emprunt pour un montant de 522 millions 300 000 francs.

## NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Art. 63.473. — *Tussenhkomst van de Staat in de uitgaven :*

- 1° voor het optrekken van een nieuw ontvangstgebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegraaf en Telefoon, met inbegrip van het wegstation voor autobussen (vroeger art. 58.575-1).

Aangevraagd betalingskrediet : 9 935 000 frank.

Achtste betalingstranche op afrekening van een programma geraamd op 352 433 000 frank. Betalingskredieten voor een totaal bedrag van 293 677 000 frank werden van 1955 tot 1962 toegekend.

Het overschot van de vastleggingskredieten van 1962 ( $\pm$  67,6 miljoen op 1 januari 1963) zal namelijk toelaten gebouwen voor divers gebruik en een steunmuur die er toegang toe verleent te bouwen, alsmede de bouw te verwezenlijken van een wegstation met parking en garage voor de Postdienst en van twee gebouwen voor de onderhoudspost en voor de draisines.

- 2° voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (vroeger art. 62.473-3).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 90 002 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 30 086 000 frank.

Kredieten tot financiering van de geleidelijke opheffing van de overwegen ten einde de belemmeringen in het wegverkeer en de ongevallen aan de kruispunten van het spoor en van de weg te verminderen.

De op te heffen overwegen zijn namelijk gelegen te Overboelare, Geraardsbergen, Idegem, De Pinte, Roeselare, Oudenaarde, Ninove, Isières, Aat, Marcq, Bassilly, Bertrix, Jambes en La Louvière.

Art. 63.474. — *Programma's betreffende :*

- 1° de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de economische omschakeling.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 49 900 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 64 806 000 frank.

Deze kredieten worden aangevraagd ter verwezenlijking van de infrastructuur van het spoor die onontbeerlijk is voor de oprichting van nieuwe bedrijven in de ontwikkelingszones met name Ghlin-Baudour, Olen-Tessenderlo en Zwijndrecht, alsook in de streek van de Beneden-Maas.

Vastleggingskredieten ten bedrage van 20 000 000 frank, 25 000 000 frank en 30 000 000 frank werden respectievelijk in 1960, in 1961 en in 1962 toegestaan.

- 2° de elektrificatie van de lijnen : Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisering van bestaande automotrices) (vroeger art. 60.474-1).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 97 811 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 67 260 000 frank.

Het op de begroting voor 1962 voorziene elektrificatieprogramma voor een bedrag van 1 676 732 000 frank wordt op 1 797 643 000 frank gebracht met het oog op het bouwen van verschillende tractie-onderstations en schakelposten, het op elektrisch profiel brengen van de kunstwerken, het plaatsen der bovenleidingen, alsmede de uitvoering van de daarmee verband houdende werken voor signalisatie, televerbindingen en uitrusting der onderstations.

Op te merken valt dat in 1961 soortgelijke werken door de Nationale maatschappij onder de last van een lening ten bedrage van 522 300 000 frank gefinancierd werden.

Le programme envisagé se décompose comme suit :

En millions de francs.

Het overwogen programma is onderverdeeld als volgt :

In miljoenen frank.

|                                                                                                                  | Engagements — Vastleggingen |       |       |       |      |                      | Paiements — Betalingen |       |       |       |       |                                           |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------|-------|-------|------|----------------------|------------------------|-------|-------|-------|-------|-------------------------------------------|----------------------|
|                                                                                                                  | 1959                        | 1960  | 1961  | 1962  | 1963 | Total<br>—<br>Totaal | 1959                   | 1960  | 1961  | 1962  | 1963  | 1964<br>et après<br>—<br>1964<br>en later | Total<br>—<br>Totaal |
| a) Installations fixes (y compris le goulot de Laeken).<br>— Vaste instellingen (inbegrepen de stop van Laeken). | 336,2                       | 234,4 | 196,2 | 265,5 | 97,8 | 1 130,1              | 76,1                   | 192,0 | 363,7 | 297,5 | 158,0 | 42,8                                      | 1 130,1              |
| b) Matériel roulant : — Rol-<br>lend materieel :                                                                 |                             |       |       |       |      |                      |                        |       |       |       |       |                                           |                      |
| 10 automotrices. — automotrices ... ..                                                                           | 119,5                       | 0,6   | 10,2  | —     | —    | 130,3                | 7,9                    | 10,3  | 49,4  | 59,3  | 1,3   | 2,1                                       | 130,3                |
| 22 locomotives classiques. —<br>klassieke locomotieven ...                                                       | 237,8                       | 0,5   | 7,7   | —     | —    | 246,0                | 94,7                   | 96,5  | 51,3  | 1,9   | 1,6   | —                                         | 246,0                |
| 5 locomotives polycourant. —<br>locomotieven meerstromig ..                                                      | —                           | 93,7  | 5,3   | —     | —    | 99,0                 | —                      | —     | 38,4  | 51,0  | 0,9   | 8,7                                       | 99,0                 |
| 35 voitures métalliques. —<br>metalen rijtuigen . ... ..                                                         | 106,9                       | 1,2   | —     | —     | —    | 108,1                | 35,9                   | 71,8  | 0,4   | —     | —     | —                                         | 108,1                |
| Amélioration du matériel. —<br>Verbetering van het mate-<br>rieel ... ..                                         | 50,0                        | —     | 19,1  | 15,0  | —    | 84,1                 | 30,0                   | 20,0  | 19,1  | 15,0  | —     | —                                         | 84,1                 |
| Totaux. — Totalen ...                                                                                            | 850,4                       | 330,4 | 238,5 | 280,5 | 97,8 | 1 797,6              | 244,6                  | 390,6 | 522,3 | 424,7 | 161,8 | 53,6                                      | 1 797,6              |

3° la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société nationale des Chemins de fer belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes) (ancien art. 60.474-2).

Crédit de paiement sollicité : 87 094 000 francs.

Cinquième tranche de paiement en vue de financer le programme de modernisation envisagé, lequel doit permettre d'une part, le remplacement d'automotrices en service sur la ligne Anvers-Bruxelles-Charleroi ne répondant plus aux exigences d'une ligne à trafic particulièrement intense et d'autre part, la construction de 155 voitures métalliques destinées à remplacer la presque totalité des véhicules en bois qui circulent encore sur le réseau.

A noter qu'en 1961, ces dépenses ont été financées par la S.N.C.B. à charge d'emprunt pour un montant de 468 700 000 francs

3° de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotrices) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotrices en metalen rijtuigen) (vroeger art. 60.474-2).

Aangevraagd betalingskrediet : 87 094 000 frank.

Vijfde betalingstranche met het oog op de financiering van het overwogen moderniseringsprogramma dat moet toelaten enerzijds de op de lijn Antwerpen-Brussel-Charleroi in dienst zijnde elektrische motorstellen, die aan de behoeften van een lijn met buitengewoon druk verkeer niet meer beantwoorden, te vervangen, en anderzijds 155 metalen rijtuigen te bouwen ter vervanging van schier al de houten rijtuigen die nog op het net rollen.

Op te merken valt dat in 1961 die uitgaven door de N.M.B.S. werden gefinancierd onder de last van een lening ten bedrage van 468 700 000 frank.

Le programme envisagé se ventile comme suit :

Het overwogen programma is onderverdeeld als volgt :

En millions de francs.

In miljoenen frank.

|                                                                                 | Engagements — Vastleggingen |      |       |       |      |                      | Paiements — Betalingen |       |       |       |       |                                           |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------|-------|-------|------|----------------------|------------------------|-------|-------|-------|-------|-------------------------------------------|----------------------|
|                                                                                 | 1959                        | 1960 | 1961  | 1962  | 1963 | Total<br>—<br>Totaal | 1959                   | 1960  | 1961  | 1962  | 1963  | 1964<br>et après<br>—<br>1964<br>en later | Total<br>—<br>Totaal |
| 50 automotrices. — automotrices . . . . .                                       | 589,8                       | 2,3  | 51,6  | —     | —    | 643,7                | 40,0                   | 34,3  | 285,5 | 191,4 | 86,1  | 6,4                                       | 643,7                |
| 155 voitures en service intérieur. — rijtuigen voor binnenlandse diensten . . . | 475,7 <sup>(1)</sup>        | 11,4 | 11,4  | —     | —    | 498,5                | 193,0                  | 254,5 | 51,0  | —     | —     | —                                         | 498,5                |
| 40 couchettes. — slaapwagens . . . . .                                          | 141,3                       | 7,7  | 2,1   | —     | —    | 151,1                | 10,0                   | 136,7 | 4,4   | —     | —     | —                                         | 151,1                |
| 60 R.I.C. — R.I.C. . . . .                                                      | 18,5                        | 0,4  | 76,2  | 75,4  | —    | 170,5                | 2,0                    | 12,0  | 41,2  | 38,6  | 35,4  | 41,3                                      | 170,5                |
| Amélioration du matériel. — Verbetering van het materieel . . . . .             | 27,4                        | 54,0 | 64,7  | 45,0  | —    | 191,1                | 15,0                   | 44,2  | 86,9  | 45,0  | —     | —                                         | 191,1                |
| Totaux. — Totalen . . .                                                         | 1 252,7                     | 75,8 | 206,0 | 120,4 | —    | 1 654,9              | 260,0                  | 481,7 | 469,0 | 275,0 | 121,5 | 47,7                                      | 1 654,9              |

4<sup>e</sup> l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Poste (ancien art. 60.474-3).

Crédit d'engagement sollicité : 1 432 000 francs.  
Crédit de paiement sollicité : 25 550 000 francs.

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre de réaliser les travaux d'installation d'ascenseurs et du chauffage central.

Art. 63.475. — *Electrification de la ligne Erquelines-Herbesthal.*

Crédit d'engagement sollicité : 450 583 000 francs.  
Crédit de paiement sollicité : 267 781 000 francs.

Les travaux estimés à 1 200 millions de francs comportent l'équipement des sections Erquelines-Charleroi, Namur-Flémalle-Herstal, Bressoux, Liège-Hergenrath et Pépinster-Spa, soit 175 km de lignes.

Les engagements prévus pour 1963 concernent en ordre principal :

- la construction de bâtiments pour sous-stations de traction et postes de sectionnement, la mise au gabarit électrique des tunnels existants, l'adaptation des ouvrages d'art et l'aménagement des voies;
- les travaux de télécommunications, de signalisation, d'éclairage et de force motrice, la pose de caténaires et l'équipement des sous-stations.

A noter que des dépenses pour un montant de 46 262 000 francs ont été financées par la Société nationale en 1961 à charge d'emprunt.

Art. 63.476. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances).*

Crédit d'engagement sollicité : 8 816 000 francs.  
Crédit de paiement sollicité : 8 317 000 francs.

(1) Soit 479,2 — 3,5 (engagements tombant en annulation).

4<sup>e</sup> de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen en van de Post (vroeger art. 60.474-3).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1 432 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 25 550 000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet zal toelaten de werken voor het plaatsen van liften en van de centrale verwarming te verwezenlijken.

Art. 63.475. — *Elektrificering van de lijn Erquelines-Herbestal.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 450 583 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 267 781 000 frank.

De op 1 200 miljoen frank geraamde werken omvatten de uitrusting van de baanvakken Erquelines-Charleroi, Namen-Flémalle-Herstal, Bressoux, Luik-Hergenrath en Pepinster-Spa zegge 175 km spoor.

De voor 1963 voorziene vastleggingen hebben vooral betrekking op :

- het oprichten van gebouwen voor tractie-onderstations en schakelposten, het op elektrisch profiel brengen van bestaande tunnels, de aanpassing van de kunstwerken en de geschiktmaking van de sporen;
- de werken voor televerbindingen, voor signalisatie, voor verlichting en voor drijfkracht, het plaatsen der bovenleidingen en de uitrusting der onderstations.

Op te merken valt dat in 1961 uitgaven voor een bedrag van 46.262 000 frank door de Nationale maatschappij werden gefinancierd onder de last van een lening.

Art. 63.476. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhoorigheden).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 8 816 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 8 317 000 frank.

(1) Hetzij 479,2 — 3,5 (in onbruik vallende vastleggingen).

Le programme à réaliser et porté à 102 079 000 francs se place dans le cadre des dispositions de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 en vue d'accroître la sécurité des traversées de route aux passages à niveau et de réduire la durée de rétention des véhicules routiers.

Les passages à niveau visés par le programme de 1963 sont au nombre de 100.

Des crédits d'engagement au montant total de 93 263 000 francs ont été accordés de 1959 à 1962.

Art. 63.477. — *Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris la suppression du passage à niveau n° 1 à la sortie de Mons vers Cuesmes-Etat et les travaux d'aménagement des passages supérieurs utilisés par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (ancien art. 57.492).*

Crédit d'engagement sollicité : 69 064 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 98 930 000 francs.

Le programme des travaux est porté à 797 474 000 francs.

Le crédit d'engagement sollicité de 69 064 000 francs doit permettre, concurremment avec les soldes des crédits des années antérieures, de réaliser la suppression de 83 passages à niveau sur les lignes électrifiées.

Art. 63.478. — *Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société nationale des Chemins de fer belges, y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.575-5 et 58.576).*

Crédit d'engagement sollicité : 1 980 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 1 980 000 000 de francs.

Le programme concerne en ordre principal l'amélioration de la sécurité et de la vitesse des transports, d'une part par la résorption de l'arrière du Fonds de renouvellement dans le domaine de la voie et de son infrastructure et d'autre part, par l'élimination du matériel de transport désuet, l'acquisition d'engins de traction Diesel destinés à des services de manœuvre et la desserte des lignes non susceptibles d'être électrifiées, de voitures métalliques et de wagons.

Des crédits d'engagement au montant total de 8 176 108 000 francs ont été alloués aux budgets de 1957 à 1962.

En outre pour 1961, un montant de 1 244 000 000 de francs relatif au même objet, a été financé au moyen d'un emprunt dont les charges financières incombent à l'Etat.

Le crédit d'engagement de 1 980 000 000 de francs représente la part d'intervention de l'Etat en 1963 dans un programme de travaux de renouvellement et de modernisation fixé à 2 643 000 000 de francs pour ledit exercice.

Art. 63.479. — *Extension du port d'Anvers. — Plan décennal. — Financement des travaux ferroviaires (ancien art. 58.578).*

Crédit d'engagement sollicité : 89 033 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 100 897 000 francs.

Le programme des travaux prévu au budget de 1962 pour un montant de 300 000 000 de francs est porté à 302 117 000 francs.

Les engagements envisagés en 1963 concernent en ordre principal :

- l'équipement des quais côtés Sud et Nord de la 6<sup>e</sup> darse;

- l'équipement de la 5<sup>e</sup> darse (3<sup>e</sup> phase) et du dock « Industrie »;
- la construction d'un ouvrage d'art à Anvers-Nord et de divers bâtiments;
- divers travaux de signalisation, de télécommunications, d'éclairage et de force motrice.

Art. 63.480. — *Aménagement des gares routières communes pour autobus (y compris une subvention de 10 000 000 de francs à la commune de Saint-Josse-ten-Noode à titre d'intervention dans les frais de construction de la gare d'autobus de Bruxelles-Nord).*

Crédit d'engagement sollicité : 21 781 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 22 806 000 francs.

Le crédit d'engagement servira concurremment avec le disponible de l'exercice 1962, à engager les travaux d'établissement de gares routières à Saint-Nicolas, Nivelles-Est, Sint-Michiels-Bruges, Mariembourg, Tournai, Saint-Ghislain, Kontich, Mortsel-Deurne, Charleroi-Sud, Mol, Jodoigne et Dinant.

Het te verwezenlijken programma dat op 102 079 000 frank werd gebracht valt in het kader van de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 teneinde de veiligheid bij het oversteken van de weg aan de overwegen te verbeteren en de duur van oponthoud van de wegvoertuigen te verminderen.

100 overwegen worden in het programma van 1963 overwogen.

Vastleggingskredieten voor een totaal bedrag van 93 263 000 frank werden van 1959 tot 1962 toegestaan.

Art. 63.477. — *Uitgaven betreffende de elektrificering van een gedeelte van het net van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen, de afschaffing van overweg n° 1 bij het verlaten van Bergen, richting Cuesmes-Staat en de aanpassingswerken aan de overbrugging gebruikt door de Nationale maatschappij van Buurtspoorwegen inbegrepen (vroeger art. 57.492).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 69 064 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 98 930 000 frank.

Het programma van de werken is op 797 474 000 frank gebracht.

Het aangevraagd vastleggingskrediet van 69 064 000 frank samen met de krediet saldo's van de vorige jaren, moet volstaan ter opheffing van 83 overwegen op de geëlektrificeerde lijnen.

Art. 63.478. — *Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste opstellingen van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen met inbegrip een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroeger art. 58.575-5 en 58.576).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1 980 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 1 980 000 000 frank.

Het programma heeft vooral betrekking op de verbetering van de veiligheid en de snelheid van het vervoer, enerzijds, door de opslorping van de achterstallen van het Vernieuwingsfonds voor de wegen en hun infrastructuur en anderzijds, door de uitschakeling van het verouderde vervoermaterieel, de aankoop van Dieseltractietoestellen voor de treinrangeerdiensten en de lijnen die niet geëlektrificeerd kunnen worden, van metalen rijtuigen en wagons.

Vastleggingskredieten voor een totaal bedrag van 8 176 108 000 frank werden op de begrotingen voor 1957 tot 1962 uitgetrokken.

Voor 1961 werd daarenboven een bedrag van 1 244 000 000 frank met betrekking tot dezelfde aangelegenheid gefinancierd bij middel van een lening, waarvan de financiële lasten door de Staat dienen gedragen.

Het vastleggingskrediet van 1 980 000 000 frank vertegenwoordigt het aandeel van de Staatsbijdrage voor 1963 in het programma van de vernieuwings- en moderniseringswerken voor bedoeld dienstjaar op 2 643 000 000 frank vastgesteld.

Art. 63.479. — *Uitbreiding van de haven van Antwerpen. — Tien-jarenplan. — Financiering van de spoorwegwerken (vroeger art. 58.578).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 89 033 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 100 897 000 frank.

Het programma van de in de begroting van 1962 voor een bedrag van 300 000 000 frank voorziene werken, wordt op 302 117 000 frank gebracht.

De in 1963 beoogde vastleggingen betreffen hoofdzakelijk :

- de uitrusting van de kaaien aan de Zuider en Noorder zijden van het 6<sup>e</sup> dok;
- de uitrusting van het 5<sup>e</sup> dok (3<sup>e</sup> fase) en van het dok « Industrie »;
- het oprichten van een kunstwerk te Antwerpen-Noord en van verschillende gebouwen;
- diverse werken voor signalisatie, voor televerbindingen, voor verlichting en voor drijfkracht.

Art. 63.480. — *Oprichting van gemeenschappelijke wegstations, voor autobussen (met inbegrip van een toelage van 10 000 000 frank aan de gemeenten Sint-Joost-ten-Node als tussenkomst in de bouwkosten van het autobusstation van Brussel-Noord).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 21 781 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 22 806 000 frank.

Het vastleggingskrediet te samen met het op het dienstjaar 1962 beschikbare gedeelte zal dienen om de inrichtingswerken aan te vangen van de wegstations te Sint-Niklaas, Nijvel-Oost, Sint-Michiels-Brugge, Mariembourg, Doornik, Sint-Ghislain, Kontich, Mortsel-Deurne, Charleroi-Zuid, Mol, Geldenaken en Dinant.

Art. 63.481. — *Courtrai : Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel* (ancien art. 58.572).

Crédit d'engagement sollicité : 2 533 000 francs.  
Crédit de paiement sollicité : 29 158 000 francs.

Le programme est porté à 89 010 000 francs en vue de parachever la deuxième phase des travaux de suppression des passages à niveau situés sur le territoire de la ville de Courtrai. Cette phase comporte la suppression des passages à niveau n<sup>os</sup> 88, 89 et 90 de la ligne Gand-Tournai et le n<sup>o</sup> 1 de la ligne Courtrai-Renaix.

Au cours de la première phase, les passages à niveau n<sup>os</sup> 0 et 131 ont été supprimés et remplacés par des ouvrages d'art.

Le crédit d'engagement sollicité servira concurremment avec le disponible de 1962, à parachever les ouvrages d'art en construction et d'exécuter divers travaux connexes de voie et de signalisation.

Art. 63.482. — *Intervention de l'Etat au profit de la Société nationale des Chemins de fer belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2 350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société européenne pour le Financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société nationale de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs) avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives* (ancien art. 58.577).

Crédit de paiement sollicité : 3 600 000 francs.

Huitième tranche de paiement à valoir sur un programme total de 2 465 700 000 francs et destinée à rembourser l'annuité pour 1963 afférente au contrat de location-vente Eurofina.

Art. 63.483. — *Port de Gand : Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen* (ancien art. 61.481).

Crédit d'engagement sollicité : 32 200 000 francs.  
Crédit de paiement sollicité : 22 200 000 francs.

Le crédit d'engagement demandé doit permettre de poursuivre les travaux d'établissement de la ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen (1<sup>er</sup> tronçon Gand-Desteldonk) et de réaliser notamment, le 2<sup>e</sup> tronçon reliant le Moervaart à Terneuzen.

Un crédit d'engagement et un crédit de paiement de 13 000 000 de francs chacun ont été alloués au budget de 1961.

Art. 63.484. — *Anvers : Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem. Première phase : Aménagement des installations ferroviaires dans les stations de Berchem et d'Anvers-Kiel.*

Crédit d'engagement sollicité : 80 000 000 de francs.  
Crédit de paiement sollicité : 20 000 000 de francs.

L'établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des fortifications d'Anvers entre Anvers-Sud et Berchem est à l'étude depuis plusieurs années. Ce projet vise à améliorer notablement les liaisons ferroviaires dans l'agglomération anversoise et à permettre la suppression de vingt passages à niveau par la désaffectation de la ligne Hoboken-Luithagen.

La première phase dont le coût est estimé à 80 000 000 de francs comprend l'aménagement des installations ferroviaires dans les stations de Berchem et d'Anvers-Kiel.

## DIVERS.

Art. 63.485. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations y compris les frais de fonctionnement des commissions, du Comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.)*

Crédit d'engagement sollicité : 20 000 000 de francs.  
Crédit de paiement sollicité : 20 000 000 de francs.

Art. 63.481. — *Kortrijk : Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel* (vroeger art. 58.572).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 2 533 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 29 158 000 frank.

Het programma wordt op 89 010 000 frank gebracht om de tweede fase van de werken tot opheffing van de op het grondgebied van de stad Kortrijk gelegen overwegen te voltooien. Deze fase behelst de opheffing van de overwegen n<sup>os</sup> 88, 89 en 90 op de lijn Gent-Doornik en n<sup>o</sup> 1 op de lijn Kortrijk-Ronse.

In de loop van de eerste fase werden de overwegen n<sup>os</sup> 0 en 131 opgeheven en door kunstwerken vervangen.

Het aangevraagd vastleggingskrediet zal te samen met het op het dienstjaar 1962 beschikbare gedeelte worden aangewend om de in aanbouw zijnde kunstwerken te voltooien en om diverse daarmee verband houdende werken aan het spoor en voor signalisatie uit te voeren.

Art. 63.482. — *Tussenkost van de Staat ten voordele van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2.350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiende uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen en de Europese maatschappij tot Financiering van het spoorwagematerieel betreffende de huur-verkoop aan de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatie, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van bewijsstukken* (vroeger art. 58.577).

Aangevraagd betalingskrediet : 3 600 000 frank.

Achtste betalingstranche op afrekening van een totaal programma van 2 465 700 000 frank, dat bestemd is om de annuïteit voor 1963 betreffende de huur-verkoopovereenkomst Eurofina terug te betalen.

Art. 63.483. — *Haven van Gent : Ultrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen* (vroeger art. 61.481).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 32 200 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 22 200 000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten de werken voort te zetten voor aanleg van de industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (1<sup>ste</sup> vak Gent-Desteldonk) en namelijk het 2<sup>de</sup> vak te verwezenlijken dat de Moervdard met Terneuzen verbindt.

Een vastleggingskrediet en een betalingskrediet, elk van 13 000 000 frank, werden in de begroting van 1961 toegekend.

Art. 63.484. — *Antwerpen : Aanleggen van een spoorweglijn op de vestingsgordel tussen Antwerpen-Zuid en Berchem. Eerste fase : Aanpassing van de spoorinstellingen in de stations van Berchem en Antwerpen-Kiel.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 80 000 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 20 000 000 frank.

Het aanleggen van een spoorweglijn op de vestingsgordel van Antwerpen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem is sedert verscheidene jaren ter studie. Dit ontwerp beoogt een merkelijke verbetering van de spoorwegverbindingen in de Antwerpse agglomeratie en de opheffing van twintig overwegen door de buitendienststelling van de lijn Hoboken-Luithagen.

De eerste fase, waarvan de kosten geraamd worden op 80 000 000 frank, omvat de aanpassing van de spoorinstellingen in de stations van Berchem en Antwerpen-Kiel.

## ALLERLEI.

Art. 63.485. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van de werkingskosten der commissies van het Coördinatiecomité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten inzake de bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 20 000 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 20 000 000 frank.

Un arrêté royal du 29 janvier 1962 porte création de commissions consultatives régionales pour l'étude et l'amélioration des transports en commun dans les grandes agglomérations (Bruxelles, Anvers, Liège, Gand et Charleroi).

Ces commissions soumettent leurs propositions à un Comité coordonnateur chargé de dresser un rapport d'ensemble d'une part, sur les ouvrages de génie civil à réaliser (tunnels, viaducs, appropriation de voirie) et d'autre part, en ce qui concerne le programme de modernisation du matériel roulant et de l'équipement.

Le Comité de coordination a reçu pour mission de déposer son rapport pour fin 1962 au plus tard.

Dès que ce rapport aura été approuvé, il pourra être procédé aux études du sol et du sous-sol ainsi qu'à celles concernant la ventilation, le trafic urbain et les avant-projets à confier à des bureaux privés.

Le crédit de 20 000 000 de francs sollicité en 1963 est destiné essentiellement à faire face aux dépenses à résulter de ces études.

## § 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.

### MARINE.

Art. 63.565. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction de l'école de pêche à Ostende.*

Crédit d'engagement sollicité : 10 000 000 de francs.  
Crédit de paiement sollicité : 10 000 000 de francs.

Allocation destinée à l'octroi à la ville d'Ostende, d'une subvention de 10 000 000 de francs à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de construction d'une nouvelle école de pêche.

Le montant de la subvention représente 60 % du coût des travaux.

### RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

Art. 63.566. — *Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946.*

Crédit de paiement sollicité : 190 000 000 de francs.

Crédit destiné à financer, concurremment avec les autres ressources, le programme des travaux de l'exercice 1963 et des exercices antérieurs.

### DIVERS.

Art. 63.567. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus.*

Crédit d'engagement sollicité : 5 000 000 de francs.  
Crédit de paiement sollicité : 5 000 000 de francs.

Il est prévu pour l'ensemble du pays environ 3 000 abris à construire à raison de 1 000 abris par an à répartir sur les exercices 1962, 1963 et 1964.

Le coût d'un abri est estimé à 20 000 francs; l'intervention de l'Etat s'élèvera à 25 % de cette somme.

## B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILÉ.

### § 1. Patrimoine de l'Etat.

#### MARINE.

Art. 63.621. — *Enlèvement d'épaves de guerre (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs) (ancien art. 57.559).*

Crédit d'engagement sollicité : 36 000 000 de francs.  
Crédit de paiement sollicité : 36 000 000 de francs.

Le programme prévu au budget de 1962 pour 163 700 000 francs est porté à 199 700 000 francs pour répondre aux besoins de l'année 1963.

Programme envisagé : 3 épaves « Wk 110 », « Samvurn » (2<sup>e</sup> partie) et « Francis Ashbury ».

Een koninklijk besluit van 29 januari 1962 houdt oprichting van regionale raadgevende commissies voor de studie en de verbetering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties (Brussel, Antwerpen, Luik, Gent en Charleroi).

Deze commissies leggen hun voorstellen voor aan een Coördinatiecomité dat belast is met het opstellen van een algemeen verslag, eendeels betreffende de te verwezenlijken werken van burgerlijke bouwkunde (tunnels, viaducten, aanpassing van de wegenis) en anderdeels, betreffende het moderniseringsprogramma inzake rollend materieel en uitrusting.

Het Coördinatiecomité kreeg tot opdracht zijn verslag ten laatste voor einde 1962 neer te leggen.

Zodra dit verslag zal goedgekeurd zijn, zal kunnen overgegaan worden tot de studies van de grond en van de ondergrond alsmede tot die betreffende de ventilatie, de stadstrafiek en de aan private bureaus toe te vertrouwen voorontwerpen.

Het krediet van 20 000 000 frank gevraagd voor 1963 is essentieel bestemd om de uitgaven in verband met die studies te bestrijden.

## § 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.

### ZEEWEZEN.

Art. 63.565. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van oprichting van een visserijschool te Oostende.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 10 000 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 10 000 000 frank.

Toelage bestemd om aan de stad Oostende een subsidie van 10 000 000 frank te verlenen, als tussenkost van de Staat in de kosten van oprichting van een nieuwe visserijschool.

Het bedrag van de subsidie vertegenwoordigt 60 % van de kosten der werken.

### REGIE DER LUCHTWEGEN.

Art. 63.566. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946.*

Aangevraagd betalingskrediet : 190 000 000 frank.

Krediet bestemd om met de andere inkomsten het programma van de werken voor het dienstjaar 1963 en vorige dienstjaren te financieren.

### ALLERLEI.

Art. 63.567. — *Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten gebruiken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 5 000 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 5 000 000 frank.

Voor geheel het land worden 3.000 te bouwen schuilplaatsen voorzien, op de voet van 1.000 schuilplaatsen per jaar te verdelen over de dienstjaren 1962, 1963 en 1964.

De kosten van één schuilplaats worden op 20 000 frank geraamd; de tussenkost van de Staat zal 25 % van deze som bedragen.

## B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

### § 1. Rijkspatrimonium.

#### ZEEWEZEN.

Art. 63.621. — *Opruiming van oorlogswrakken (gebeurlijk inbegrepen de schuldvorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren) (vroeger art. 57.559).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 36 000 000 frank.  
Aangevraagd betalingskrediet : 36 000 000 frank.

Het in de begroting van 1962 voorzien programma van 163 700 000 frank wordt op 199 700 000 frank gebracht om aan de behoeften voor het jaar 1963 te beantwoorden.

Overwogen programma : 3 wrakken « Wk 110 », « Samvurn » (2<sup>de</sup> gedeelte) en « Francis Ashbury ».

Après exécution des travaux prévus en 1963 et sauf imprévu, le programme d'enlèvement des épaves de guerre dangereuses dans les eaux côtières belges sera intégralement achevé.

#### SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

Art. 63.641. — *Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges. — Réparation d'immeubles* (ancien art. 58.651).

Crédit d'engagement sollicité : 17 130 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 31 190 000 francs.

Crédit destiné à la reconstruction des installations fixes du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges (ouvrages d'art, bâtiments, voies et installations de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications).

Na uitvoering van de in 1963 voorziene werken en behoudens onvoorziene omstandigheden, zal het programma voor opruiming van gevaarlijke oorlogswrakken in de Belgische kustwateren volledig afgewerkt zijn.

#### NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Art. 63.641. — *Wederopbouw van het net van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen. — Herstellen van gebouwen* (vroeger art. 58.651).

Aangevraagd vastleggingskrediet : 17 130 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 31 190 000 frank.

Krediet bestemd voor de wederopbouw van de vaste installaties van de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (kunstwerken, gebouwen, sporen en signalisatie, verlichtings-, drijfkracht- en telecommunicatieinstallatie).

**TITRE III.**  
**ORGANISMES**  
**D'INTERET PUBLIC.**

**REGIE DES TELEGRAPHES**  
**ET DES TELEPHONES.**

**NOTES JUSTIFICATIVES**  
à l'appui des prévisions de recettes.

**Art. 1. — Recettes d'exploitation.**

Les prévisions de recettes tiennent compte du développement favorable du trafic et de l'accroissement constant du nombre d'abonnés nouveaux.

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 5 742 800 000 francs.

Les remboursements et non-valeurs prévus à l'article 24 des dépenses étant de 573 000 000 de francs et une partie des recettes d'abonnements (10 000 000 de francs) devant être reportée sur l'exercice 1964, les recettes nettes d'exploitation de 1963 s'établissent à 5 159 800 000 francs se décomposant comme suit :

|                                                 | 1963                 | 1962                               |                                                  |
|-------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Recettes d'exploitation du Télégraphe . F       | 408 300 000          | 377 900 000                        | Exploitationontvangsten van de Telegraaf.        |
| Recettes d'exploitation du Téléphone ...        | 4 670 000 000        | 4 269 000 000                      | Exploitationontvangsten van de Telefoon.         |
| Recettes d'exploitation de la Radiotélégraphie. | 70 000 000           | 66 900 000                         | Exploitationontvangsten van de Radiotelegraphie. |
| Recettes d'exploitation de la Radiotéléphonie.  | 11 500 000           | 7 500 000                          | Exploitationontvangsten van de Radiotelefonie.   |
| <b>Total ... .. F</b>                           | <b>5 159 800 000</b> | <b>4 721 300 000<sup>(1)</sup></b> | <b>Totaal.</b>                                   |

**Art. 2. — Autres recettes.**

Recettes pour prestations et divers.

Cet article comprend :

**Poste 1 :**

|                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------|------------|
| Recettes de travaux pour tiers ... .. F                   | 35 000 000 |
| Ventes de matériel ... ..                                 | 25 000 000 |
| Recettes de la publicité dans l'indicateur des téléphones | 78 800 000 |
| Remboursements sur prêts accordés au personnel ... ..     | 14 000 000 |

**F 152 800 000**

**Poste 2 :**

|                                                                                                                                                    |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Les remboursements de traitements et salaires des agents utilisés par des tiers ... .. F                                                           | 35 000 000 |
| La quote-part de la Régie dans les redevances de la R.T.B. et le remboursement des frais relatifs à la police de l'éther ... ..                    | 41 585 000 |
| Le remboursement par l'Etat de la part contributive de la Belgique dans les dépenses de l'U.I.T. (voir art. 5, subdivision 2, des dépenses) ... .. | 1 650 000  |
| Diverses recettes ... ..                                                                                                                           | 31 886 000 |

**F 110 121 000**

(1) Compte tenu de l'afflux important d'abonnés nouveaux et de l'accroissement constant du trafic, il est à prévoir que les recettes d'exploitation de 1962 atteindront  $\pm$  4 890 millions.

**TITEL III.**  
**INSTELLINGEN**  
**VAN OPENBAAR NUT.**

**REGIE VAN TELEGRAAF**  
**EN TELEFOON.**

**TOELICHTENDE STAAT**  
bij de vooruitzichten der ontvangsten.

**Art. 1. — Exploitatieontvangsten.**

De raming van de ontvangsten houdt rekening met de gunstige ontwikkeling van de trafiek en met de bestendige aangroei van het aantal nieuwe abonnees.

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 5 742 800 000 frank.

Daar de terugbetalingen en kwade posten voorzien in artikel 24 der uitgaven 573 000 000 frank bedragen en een deel der abonnementsontvangsten (10 000 000 frank) op het dienstjaar 1964 moeten overgedragen worden, belopen de netto-exploitatieontvangsten van 1963 5 159 800 000 frank, onderverdeeld als volgt :

|                                                  | 1963                               | 1962 |  |
|--------------------------------------------------|------------------------------------|------|--|
| Exploitationontvangsten van de Telegraaf.        | 377 900 000                        |      |  |
| Exploitationontvangsten van de Telefoon.         | 4 269 000 000                      |      |  |
| Exploitationontvangsten van de Radiotelegraphie. | 66 900 000                         |      |  |
| Exploitationontvangsten van de Radiotelefonie.   | 7 500 000                          |      |  |
| <b>Totaal.</b>                                   | <b>4 721 300 000<sup>(1)</sup></b> |      |  |

**Art. 2. — Andere ontvangsten.**

Ontvangsten voor prestaties en allerlei.

Dit artikel omvat :

**Post 1 :**

|                                                                  |            |
|------------------------------------------------------------------|------------|
| Ontvangsten van werken voor derden ... .. F                      | 35 000 000 |
| Verkoop van materieel ... ..                                     | 25 000 000 |
| Ontvangsten voor publiciteit in het telefoonboek ... ..          | 78 800 000 |
| Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel ... .. | 14 000 000 |

**F 152 800 000**

**Post 2 :**

|                                                                                                                                        |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| De terugbetalingen van wedden en lonen van de door derden benuttigde personeelsleden ... .. F                                          | 35 000 000 |
| Het aandeel van de Regie in de omroeptaxen van de B.R.T. en de terugbetaling der kosten betreffende de politie van de ether ... ..     | 41 585 000 |
| De terugbetaling door de Staat van het aandeel van België in de uitgaven van de U.I.T. (zie art. 5, onderverdeling 2, uitgaven) ... .. | 1 650 000  |
| Allerlei ontvangsten ... ..                                                                                                            | 31 886 000 |

**F 110 121 000**

(1) Rekening gehouden met de belangrijke verhoging van het aantal nieuwe abonnees en met de bestendige aangroei van de trafiek, mag worden voorzien dat de exploitatieontvangsten in 1962  $\pm$  4 890 miljoen zullen bereiken.



## Poste 3.

La gestion des œuvres sociales de la Régie des T.T. étant confiée à une A.S.B.L. spécialement créée à cet effet, les recettes et remboursements sur interventions d'œuvres sociales, sont attribuées à cet organisme et viennent en déduction du subside qui lui est attribué par la Régie des T.T. (voir commentaire art. 9 « Dépenses »).

Art. 5. — *Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement.*

Recettes diverses au profit du Fonds d'amortissement: 5 000 000 de francs.

Art. 7. — *Remboursement par l'Etat de dépenses en salaires, matières et factures de fournisseurs payées par la Régie pour ses travaux de reconstruction.*

Il s'agit des travaux de reconstruction exécutés en régie et remboursés par l'Etat: 175 000 francs.

Art. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Compte tenu de l'utilisation des disponibilités propres de la Régie, provenant notamment de son Fonds d'amortissement et de renouvellement ainsi que de son Fonds d'investissement créé par la loi du 18 janvier 1962, le recours au marché des capitaux pour le financement des programmes d'investissement est estimé à 1 350 000 000 de francs.

Les reliquats d'autorisation d'emprunt des années antérieures (1 472 000 000 de francs) sont suffisants pour permettre l'émission de l'emprunt envisagé.

Art. 12. — *Réalisation de placements intermédiaires.*

Réalisation de certificats de Trésorerie acquis en vertu de l'article 18 « Dépenses » (1 180 000 000 de francs) et affectation des titres rachetés par la Régie pour l'amortissement de ses emprunts (180 000 000 de francs).

Art. 13. — *Recettes de fonds de tiers.*

Opérations sur fonds de tiers dont la contrepartie figure en dépenses (art. 23): 191 500 000 francs.

Ce montant comprend 21 500 000 francs d'opérations à faire par la Régie pour l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. ».

## NOTES JUSTIFICATIVES

### à l'appui des prévisions des dépenses.

## CHAPITRE I.

## DÉPENSES DE PERSONNEL.

Le statut pécuniaire du personnel de la Régie des T.T. reprend les principes de celui du personnel de l'Etat (arrêté ministériel du 15 octobre 1953).

L'annexe II donne le détail des crédits sollicités.

Art. 1. — *Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

Les traitements, les allocations et les indemnités ont été calculés sur la base de l'index des prix de détail ce qui entraîne pour les postes 1, 3, 4, 13, 21 et 25 une majoration vis-à-vis des dépenses prévues pour 1962.

## Poste 1. Traitements.

Augmentation: 40 746 000 francs.

Le crédit a été fixé suivant les nécessités de l'exercice. Il a été tenu compte des avances attribuées aux membres du personnel qui ont atteint leur maximum.

## Poste 2. Allocations aux dirigeants de certains bureaux.

Augmentation: 230 000 francs.

Accroissement du nombre d'ayants-droit.

## Poste 3. Allocations de foyer et de résidence.

Augmentation: 2 680 000 francs.

A attribuer à la fusion des catégories de communes III et IV (décision ministérielle du 27 juillet 1962).

## Post 3:

Daar het beheer van de sociale werken van de Regie van T.T. werd toevertrouwd aan een daartoe bijzonder opgerichte V.Z.W.O. worden de ontvangsten en terugbetalingen op sociale tussenkomsten toegekend aan dit organisme. Ze komen dus in vermindering van de subsidie door de Regie van T.T. aan deze V.Z.W.O. verleend (zie commentaar art. 9 der « Uitgaven »).

Art. 5. — *Ontvangsten ten bate van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds.*

Allerlei ontvangsten ten bate van het Afschrijvingsfonds: 5 000 000 frank.

Art. 7. — *Terugbetaling door de Staat van uitgaven aan lonen, materieel en facturen der leveranciers door de Regie voor haar werken van wederopbouw betaald.*

Het geldt hier werken van wederopbouw, uitgevoerd in regie en terugbetaald door de Staat: 175 000 frank.

Art. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

Rekening gehouden met de benutting van de beschikbare gelden van de Regie en voornamelijk deze van haar Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds, alsook deze van haar Investeringsfonds, opgericht bij de wet van 18 januari 1962, wordt het beroep op de kapitaalmarkt voor de financiering der programma's van oprichting in 1963 geraamd op 1 350 000 000 frank.

De overschotten van machtigingen tot lening van de vorige jaren (1 472 000 000 frank) volstaan voor de uitgifte van de voorziene lening.

Art. 12. — *T'ge gelden maken van tussentijdse beleggingen.*

Verwezenlijking van Schatkistcertificaten aangekocht krachtens artikel 18 der « Uitgaven » (1 180 000 000 frank) en aanwending der titels welke door de Regie wederomgekocht worden ter aflossing van haar leningen (180 000 000 frank).

Art. 13. — *Ontvangsten van fondsen van derden.*

Verrichtingen op fondsen van derden waarvan de tegenwaarde voorkomt in de uitgaven (art. 23): 191 500 000 frank.

Dit bedrag bevat voor 21 500 000 frank bewerkingen door de Regie te doen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. ».

## TOELICHTENDE STAAT

bij de vooruitzichten der uitgaven.

## HOOFDSTUK II

## PERSONEELSUITGAVEN.

Het geldelijk statuut van het personeel van de Regie van T.T. is op dezelfde principes gesteund als dat van het Rijkspersoneel (ministerieel besluit van 15 oktober 1953).

In bijlage II worden de gevraagde kredieten omschreven.

Art. 1. — *Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

De wedden, toelagen en vergoedingen werden berekend op basis van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, wat ten opzichte van de uitgaven voorzien voor 1962 een verhoging tot gevolg heeft voor de posten 1, 3, 4, 13, 21 en 25.

## Post 1. Wedden.

Verhoging: 40 746 000 frank.

Het krediet werd bepaald volgens de noodwendigheden van het dienstjaar. Er werd rekening gehouden met de voorschotten toegekend aan de personeelsleden, die aan hun maximum staan.

## Post 2. Toelagen aan de leiders van sommige kantoren.

Verhoging: 230 000 frank.

Het aantal rechthebbenden is verhoogd.

## Post 3. Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging: 2 680 000 frank.

Te wijten aan het samensmelten van de gemeenten van de categorieën III en IV (ministeriële beslissing van 27 juli 1962).

*Poste 4. Allocations familiales et pécule familial de vacances.*

Augmentation: 2 025 000 francs.

La majoration résulte de l'accroissement du nombre d'enfants.

*Poste 6. Indemnités pour frais de déplacement, y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux.*

Augmentation: 100 000 francs.

Il a été tenu compte d'un léger accroissement des indemnités de déplacement.

*Poste 7. Indemnités pour frais d'interim.*

Augmentation: 300 000 francs (1).

*Poste 8. Indemnités pour travail de nuit.*

Augmentation: 100 000 francs (1).

*Poste 12. Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc.).*

Diminution: 1 077 000 francs.

Diminution des remboursements divers à attribuer principalement à la motorisation du service de remise à domicile.

*Poste 13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade.*

Augmentation: 500 000 francs.

Des emplois sans titulaires, faute de lauréats, sont occupés par des faisant-fonctions.

*Poste 14. Primes télégraphiques.*

Diminution: 100 000 francs.

Crédit en relation avec le trafic.

*Poste 15. Primes téléphoniques.*

Diminution: 1 500 000 francs.

Il a été tenu compte de l'automatisation du réseau téléphonique.

*Poste 16. Primes mécanographiques.*

Augmentation: 164 000 francs.

Le crédit a été établi compte tenu de la mécanisation plus poussée et de l'augmentation du volume des opérations comptables.

*Poste 17. Allocations octroyées aux professeurs de l'Ecole T.T.*

Augmentation: 200 000 francs.

Extension des cours d'initiation et de formation à l'usage du personnel technique.

*Poste 18. Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique.*

Diminution: 20 000 francs.

Régression du trafic.

*Poste 20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées.*

Augmentation: 600 000 francs.

La majoration résulte de l'accroissement du nombre des bénéficiaires et de l'adaptation de certaines indemnités dans les limites fixées.

*Poste 21. Obligations relatives à la sécurité sociale des employés temporaires et ex-employés et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.*

Augmentation: 86 000 francs.

*Poste 22. Pécule de vacances.*

Augmentation: 11 000 000 de francs.

Application au personnel de la Régie T.T. de la majoration du pécule de vacances (décision ministérielle du 2 mars 1962).

*Poste 23. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.*

Diminution: 178 000 francs.

Diminution du nombre d'orphelins ayants droit.

(1) Le crédit a été calculé sur la base des dépenses de 1961.

*Post 4. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.*

Verhoging: 2 025 000 frank.

De meeruitgave is te wijten aan het toenemen van het aantal kinderen.

*Post 6. Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen.*

Verhoging: 100 000 frank.

Er werd rekening gehouden met een lichte stijging van de verplaatsingsvergoedingen.

*Post 7. Interimvergoedingen.*

Verhoging: 300 000 frank (1).

*Post 8. Vergoedingen wegens nachtwerk.*

Verhoging: 100 000 frank (1).

*Post 12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, enz.).*

Vermindering: 1 077 000 frank.

Vermindering van allerhande terugbetalingen voornamelijk te wijten aan de motorisatie van de dienst der aanhuishetelling.

*Post 13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad.*

Verhoging: 500 000 frank.

Sommige betrekkingen zonder titularis wegens gebrek aan laureaten, worden door dienstdoenden bezet.

*Post 14. Telegraafpremiën.*

Vermindering: 100 000 frank.

Krediet in verhouding tot de trafiek.

*Post 15. Telefoonpremiën.*

Vermindering: 1 500 000 frank.

Er werd rekening gehouden met de automatisatie van het telefoonnet.

*Post 16. Mechanografische premiën.*

Verhoging: 164 000 frank.

Het krediet werd vastgesteld rekening gehouden met de verdere mechanisatie en de aangroei van het aantal comptabiliteitsverrichtingen.

*Post 17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-School.*

Verhoging: 200 000 frank.

Uitbreiding van de lessen voor de opleiding en de vorming van het technisch personeel.

*Post 18. Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeente-posten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.*

Vermindering: 20 000 frank.

Daling van de trafiek.

*Post 20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.*

Verhoging: 600 000 frank.

De vermeerdering vloeit voort uit de aangroei van het aantal recht-hebbenden en de aanpassing van sommige vergoedingen binnen de gestelde perken.

*Post 21. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen beambten en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.*

Verhoging: 86 000 frank.

*Post 22. Vakantiegeld.*

Verhoging: 11 000 000 frank.

Toekenning aan het personeel van de Regie T.T. van het verhoogd vakantiegeld (ministeriële beslissing van 2 maart 1962).

*Post 23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas, van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegraaf en Telefoon.*

Vermindering: 178 000 frank.

Vermindering van het aantal rechthebbende wezen.

(1) Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1961.

*Poste 24. Allocations aux agents mis à la retraite et aux jubilaires du travail.*

Augmentation : 100 000 francs.

L'estimation du crédit tient compte :

- d'une part d'une diminution de 150 000 francs résultant du fait que les pensionnés avant terme n'obtiennent plus leur allocation de départ qu'au moment où la pension devient définitive (décision ministérielle du 17 janvier 1962);
- d'autre part d'une majoration de 250 000 francs pour attribution d'une allocation aux décorés (décision ministérielle du 30 juillet 1962).

*Poste 25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.*

Augmentation : 954 000 francs.

La majoration est due au fait que du personnel de la Régie des T.T. est également détaché au Ministère des Communications.

*Art. 2. — Traitements d'activité, de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers.*

Les traitements, les allocations et les indemnités ont été calculés sur la base de l'index des prix de détail ce qui entraîne pour les postes 1, 2, 3, 5, 8 et 13 une majoration vis-à-vis des dépenses prévues pour 1962.

*Poste 1. Traitements.*

Augmentation : 87 471 000 francs.

Le crédit a été calculé suivant les besoins de l'exercice, compte tenu des vacances à combler et des extensions de cadres ainsi que des avances attribuées aux membres du personnel qui ont atteint leur maximum.

*Poste 2. Allocations de foyer et de résidence.*

Augmentation : 6 600 000 francs.

A attribuer à la fusion des catégories de communes III et IV (décision ministérielle du 27 juillet 1962) et à l'extension des cadres.

*Poste 3. Allocations familiales et pécule familial de vacances.*

Augmentation : 2 530 000 francs.

Majoration due à l'accroissement du nombre d'enfants.

*Poste 4. Allocations de naissance.*

Augmentation : 100 000 francs.

Accroissement probable du nombre des bénéficiaires à la suite des extensions du cadre.

*Poste 5. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade.*

Augmentation : 436 000 francs (1).

*Poste 6. Allocations et indemnités diverses (indemnités pour frais de changement de résidence, allocations pour travail assujettissant, etc.).*

Augmentation : 1 390 000 francs.

La majoration est due principalement à l'attribution d'une indemnité : au personnel chargé de la recherche des perturbations radioélectriques (décision ministérielle du 7 novembre 1961), au personnel de surveillance chargé de l'inspection des installations radioélectriques à bord des navires (décision ministérielle du 19 décembre 1961) ainsi qu'au personnel qui, du fait de l'extension de la motorisation, sera chargé, outre ses occupations normales, de la conduite d'un véhicule automobile.

*Poste 7. Indemnités pour frais funéraires.*

Augmentation : 50 000 francs (1).

*Poste 8. Allocations pour travail extraordinaire.*

Augmentation : 3 000 000 de francs (1).

(1) Le crédit a été calculé sur la base des dépenses de 1961.

*Post 24. Toelagen aan de agenten bij de oppensioenstelling en aan de arbeidsjubilarissen.*

Verhoging : 100 000 frank.

Bij de vaststelling van het krediet werd rekening gehouden :

- enerzijds met een vermindering van 150 000 frank voortvloeiend uit het feit dat aan de tijdelijk gepensioneerden de afscheidsgift slechts toegekend wordt wanneer het pensioen definitief wordt (ministeriële beslissing van 17 januari 1962);
- anderzijds met een vermeerdering van 250 000 frank wegens de toelage voor de gedecoreerden (ministeriële beslissing van 30 juli 1962).

*Post 25. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van Post, Telegraaf en Telefoon en van Verkeerswezen.*

Verhoging : 954 000 frank.

De verhoging spruit voort uit het feit dat er ook bij het Ministerie van Verkeerswezen personeel van de Regie T.T. gedetacheerd is.

*Art. 2. — Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van de werklieden.*

De wedden, toelagen en vergoedingen werden vastgesteld op basis van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, wat ten opzichte van de uitgaven voorzien voor 1962 een verhoging tot gevolg heeft voor de posten 1, 2, 3, 5, 8 en 13.

*Post 1. Wedden.*

Verhoging : 87 471 000 frank.

Het krediet werd bepaald volgens de noodwendigheden van het dienstjaar, rekening gehouden met de aanvullingen en uitbreidingen van de kaders en met de voorschotten toegekend aan de personeelsleden, die aan hun maximum staan.

*Post 2. Haard- en standplaatstoelagen.*

Verhoging : 6 600 000 frank.

Te wijten aan het samensmelten van de gemeenten van de categorieën III en IV (ministeriële beslissing van 27 juli 1962) en aan het uitbreiden van de kaders.

*Post 3. Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld.*

Verhoging : 2 530 000 frank.

Meeruitgave te wijten aan het toenemen van het aantal kinderen.

*Post 4. Geboortegeld.*

Verhoging : 100 000 frank.

Vermoedelijke aangroei van het aantal rechthebbenden in gevolge kaderuitbreidingen.

*Post 5. Toelagen wegens functies boven die van de graad.*

Verhoging : 436 000 frank (1).

*Post 6. Allerhande toelagen en vergoedingen (vergoedingen wegens standplaatsverandering, toelagen wegens lastig werk, enz.).*

Verhoging : 1 390 000 frank.

De meeruitgave is namelijk te wijten aan het toekennen van een vergoeding aan het personeel belast met het opsporen van radiofonische storingen (ministeriële beslissing van 7 november 1961), aan het toezichtspersoneel belast met de scheepsradioinspectie (ministeriële beslissing van 19 december 1961) alsmede aan het personeel dat naast zijn normale bezigheden, wegens de toenemende motorisatie, zal belast worden met het sturen van een auto.

*Post 7. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.*

Verhoging : 50 000 frank (1).

*Post 8. Toelagen wegens overwerk.*

Verhoging : 3 000 000 frank (1).

(1) Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1961.

*Poste 9. Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue.*

Augmentation: 1 300 000 francs.

Accroissement du nombre des affiliés.

*Poste 10. Indemnités pour frais de déplacements.*

Augmentation: 3 000 000 de francs.

Il a été tenu compte des extensions du cadre.

*Poste 12. Allocations aux agents mis à la retraite et aux jubilaires du travail.*

Augmentation: 100 000 francs.

D'une part, l'allocation n'est plus attribuée aux agents pensionnés avant terme qu'au moment où la pension devient définitive (décision ministérielle du 17 juin 1962).

D'autre part, une allocation est attribuée aux décorés (décision ministérielle du 30 juillet 1962).

*Poste 13. Obligations relatives à la sécurité sociale des ouvriers temporaires et des ex-ouvriers et à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.*

Augmentation: 1 643 000 francs.

L'augmentation résulte de l'accroissement du nombre des membres du personnel temporaire, en service.

D'autre part, un crédit a été prévu pour la régularisation de la pension de retraite et de survie des ouvriers démissionnaires, licenciés, suspendus ou décédés (arrêté royal du 10 mars 1961).

*Poste 14. Pécule de vacances.*

Augmentation: 11 300 000 francs.

Application au personnel de la Régie T.T. de la majoration du pécule de vacances (décision ministérielle du 2 mars 1962). Il a en outre été tenu compte des extensions du cadre.

*Poste 15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.*

Crédit sollicité: 405 000 francs.

*Art. 3. — Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

La Régie des Télégraphes et des Téléphones accorde à ses fonctionnaires, employés et personnel de surveillance, des pensions qui sont établies et payées suivant les règles en vigueur à l'Etat (arrêtés royaux des 11 octobre 1930 et 27 février 1935).

*Poste 1. Pensions définitives à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

Augmentation: 31 000 000 de francs.

L'augmentation est due à l'accroissement du nombre des pensionnés, à l'augmentation de l'index et à l'application de la loi du 2 août 1962.

*Poste 2. Pensions temporaires à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

Diminution: 1 150 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des pensions prématurées allouées en 1961.

*Poste 3. Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat (arrêté royal du 27 février 1935) et de certains organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958) ex-agents des Télégraphes et des Téléphones.*

Augmentation: 100 000 francs.

Application de la loi du 2 août 1962 et augmentation de l'index des prix de détail.

*Poste 4. Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension.*

Augmentation: 70 000 francs.

Crédit calculé sur la base des dépenses de 1961. Il a en outre été tenu compte de l'application de la loi du 2 août 1962 et de l'augmentation de l'index des prix de détail.

*Post 9. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.*

Verhoging: 1 300 000 frank.

Aangroei van het aantal aangeslotenen.

*Post 10. Verplaatsingsvergoedingen.*

Verhoging: 3 000 000 frank.

Er werd rekening gehouden met de kaderuitbreidingen.

*Post 12. Toelagen aan de agenten bij de oppensioenstelling en aan de arbeidsjubilarissen.*

Verhoging: 100 000 frank.

Eenzijds wordt ingevolge een ministeriële beslissing van 17 januari 1962 aan de tijdelijk gepensioneerden de afscheidsgift slechts toegekend wanneer het pensioen definitief wordt.

Anderzijds is er een nieuwe toelage voor de gedecoreerden (ministeriële beslissing van 30 juli 1962).

*Post 13. Verplichtingen met betrekking tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen werklieden en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.*

Verhoging: 1 643 000 frank.

De vermeerdering vloeit voort uit de opvoering van het aantal in dienst zijnde tijdelijke personeelsleden.

Anderzijds werd een krediet voorzien voor de regeling van het rust- en overlevingspensioen van de ontslagen, afgedankte, afgezette of overleden personeelsleden (koninklijk besluit van 10 maart 1961).

*Post 14. Vakantiegeld.*

Verhoging: 11 300 000 frank.

Toekenning aan het personeel van de Regie T.T. van het verhoogd vakantiegeld (ministeriële beslissing van 2 maart 1962). Er werd ook rekening gehouden met de kaderuitbreidingen.

*Post 15. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van Post, Telegraaf en Telefoon en van Verkeerswezen.*

Aangevraagd krediet: 405 000 frank.

*Art. 3. — Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

De Regie van Telegraaf en Telefoon kent aan haar ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden rustpensioenen toe, die worden bepaald en vereffend volgens dezelfde regelen als bij de Staat (koninklijke besluiten van 11 oktober 1930 en 27 februari 1935).

*Post 1. Definitieve pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

Verhoging: 31 000 000 frank.

De stijging is toe te schrijven aan de toeneming van het aantal gepensioneerden, aan de indexverhoging en aan de toepassing van de wet van 2 augustus 1962.

*Post 2. Tijdelijke pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

Vermindering: 1 150 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de voortijdige pensioenen in 1961 uitbetaald.

*Post 3. Tussenkomen in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 27 februari 1935) en van zekere organismen van openbaar nut (wet van 28 april 1958), gewezen agenten van de telegraaf en telefoon.*

Verhoging: 100 000 frank.

Toepassing van de wet van 2 augustus 1962 en stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijsen.

*Post 4. Hulp gelden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 juli 1844.*

Verhoging: 70 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1961. De verhoging is verder te wijten aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijsen en aan de toepassing van de wet van 2 augustus 1962.

## CHAPITRE II.

## DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENT.

Art. 4. — *Achats d'approvisionnement.*

Le crédit d'engagement de l'article 4 tient principalement compte des travaux d'établissement; le surplus est affecté à l'achat de matériel destiné aux travaux d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi qu'à l'acquisition de fournitures de bureau et d'imprimés.

Le crédit de liquidation de 457 000 000 de francs sollicité pour 1963 se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

## HOOFDSTUK II.

## UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

Art. 4. — *Aankoop van voorraden.*

Het vastleggingskrediet van artikel 4 houdt hoofdzakelijk verband met de werken van oprichting; voor het overige wordt het aangewend voor het aankopen van materieel bestemd voor de werken van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook voor het aanschaffen van bureelbehoeften en drukwerken.

Het voor 1963 gevraagde vereffeningskrediet van 457 000 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

| Programme de 1963.                                 |         | Programma 1963. |                                                  |
|----------------------------------------------------|---------|-----------------|--------------------------------------------------|
| Crédit d'engagement sollicité . . . . .            | 493 550 |                 | Gevraagd vastleggingskrediet.                    |
| Crédit de liquidation pour 1963 . . . . .          |         | 247 000         | Vereffeningskrediet voor 1963.                   |
| Programme de 1962.                                 |         | Programma 1962. |                                                  |
| Crédit d'engagement alloué . . . . .               | 398 700 |                 | Toegestaan vastleggingskrediet.                  |
| Engagements probables au 31 décembre 1962.         | 398 700 |                 | Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1962. |
| Liquidations probables au 31 décembre 1962.        | 200 000 |                 | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1962. |
|                                                    |         |                 |                                                  |
| Reste à liquider . . . . .                         | 198 700 |                 | Blijft te vereffenen.                            |
| Crédit de liquidation pour 1963 . . . . .          |         | 192 000         | Vereffeningskrediet voor 1963.                   |
| Programme de 1961.                                 |         | Programma 1961. |                                                  |
| Montant des engagements contractés . . . . .       | 455 700 |                 | Bedrag der afgesloten verbintenissen.            |
| Liquidations probables au 31 décembre 1962.        | 417 313 |                 | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1962. |
|                                                    |         |                 |                                                  |
| Reste à liquider . . . . .                         | 38 387  |                 | Blijft te vereffenen.                            |
| Crédit de liquidation pour 1963 . . . . .          |         | 18 000          | Vereffeningskrediet voor 1963.                   |
|                                                    |         |                 |                                                  |
| Total du crédit de liquidation pour 1963 . . . . . |         | 457 000         | Totaal van het vereffeningskrediet voor 1963.    |

## CHAPITRE III.

DÉPENSES DIVERSES  
POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.Art. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

*Poste 1.* Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.).

Diminution : 257 000 francs.

Elle résulte de l'adaptation de la quote-part de la Régie T.T. dans les dépenses des services centraux.

*Poste 2.* Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.

Augmentation : 100 000 francs.

## HOOFDSTUK III.

VERSCHILLENDE UITGAVEN  
VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.Art. 5. — *Tussenkomst van de Regie van Telegraaf en Telefoon in de uitgaven van verschillende organismen.*

*Post 1.* Tussenkomst in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-organismen, enz).

Vermindering : 257 000 frank.

Zij is het gevolg van de aanpassing van het aandeel van de Regie T.T. in de uitgaven van de centrale diensten.

*Post 2.* Gewone en buitengewone uitgaven allerhande met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.

Verhoging : 100 000 frank.

A la suite de l'organisation d'un plus grand nombre de conférences, la quote-part de la Belgique, dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) est augmentée.

Poste 3. Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le Département.

Augmentation : 10 000 francs.

Un plus grand nombre d'agents suivra probablement les cours de langues.

Poste 4. Ecole T.T.

Diminution : 350 000 francs.

Diminution du nombre d'agents qui suivent les cours organisés par le Comité pour l'orientation et la formation des cadres de l'économie.

#### Art. 6. — Subsidies à la Caisse des ouvriers du Département.

Poste 1. Pensions définitives des ouvriers.

Augmentation : 1 750 000 francs.

Le crédit prévu pour 1962 était surestimé. L'augmentation est due à l'augmentation de l'index des prix de détail et à l'application de la loi du 2 août 1962.

Poste 2. Pensions temporaires des ouvriers.

Diminution : 4 362 000 francs.

Surestimation du crédit de 1962.

Poste 3. Secours extraordinaires.

Augmentation : 6 000 francs.

Adaptation à l'index des prix de détail.

Poste 4. Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant révision des pensions.

Augmentation : 6 000 francs.

Adaptation à l'index des prix de détail.

#### Art. 7. — Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers.

Poste 1. Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible.

Augmentation : 3 927 000 francs.

Il a été tenu compte de la mise en service de nouveaux bâtiments, de la modernisation des bâtiments et des installations ainsi que de l'accroissement du trafic.

Poste 2. Entretien des locaux et du mobilier.

Augmentation : 657 000 francs.

Le crédit a été calculé suivant les nécessités de l'exercice.

Poste 3. Entretien des lignes, appareils et installations (y compris les frais de transport); réparation de matériel.

Augmentation : 20 237 000 francs.

La majoration résulte de l'utilisation plus grande de véhicules automobiles (réparations et achats de combustible), de l'accroissement des installations et de l'exécution par l'industrie privée de certains travaux de raccordement d'abonnés.

Poste 4. Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations.

Augmentation : 2 169 000 francs.

La majoration est à attribuer notamment aux dépenses de renouvellement du parc automobile.

Poste 5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, amendes, etc.

Augmentation : 13 545 000 francs.

La majoration résulte notamment de l'augmentation du volume des opérations mécanographiques (facturations aux abonnés, encaissement de redevances radio et télévision, etc.) et de l'augmentation des frais d'impression de l'indicateur des téléphones et des imprimés en général.

Poste 6. Taxe sur la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones.

Augmentation : 300 000 francs.

Il a été tenu compte de l'accroissement du volume de la publicité.

Wegens het organiseren van een groter aantal conferenties werd het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.) vermeerderd.

Post 3. Tussenkost in de uitgaven voor taalleergangen ingericht door het Departement.

Verhoging : 10 000 frank.

Er wordt verwacht dat een groter aantal personeelsleden de taallessen zal volgen.

Post 4. T.T.-School.

Vermindering : 350 000 frank.

Vermindering van het aantal personeelsleden die de lessen gegeven door het Comité voor Oriëntering en Opleiding der Bedrijfskaders, volgen.

#### Art. 6. — Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement.

Post 1. Definitieve pensioenen van de werklieden.

Verhoging : 1 750 000 frank.

Eenzijds werd het krediet voor 1962 overschat; anderzijds is er een verhoging wegens de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen en wegens de toepassing van de wet van 2 augustus 1962.

Post 2. Tijdelijke pensioenen van de werklieden.

Vermindering : 4 362 000 frank.

Overschatting van het krediet van 1962.

Post 3. Buitengewone hulp gelden.

Verhoging : 6 000 frank.

Aanpassing aan het indexpeil der kleinhandelsprijzen.

Post 4. Uitvoering van de wet van 3 juni 1920 houdende herziening van de pensioenen.

Verhoging : 6 000 frank.

Aanpassing aan het indexpeil der kleinhandelsprijzen.

#### Art. 7. — Allerhande uitgaven betreffende het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei.

Post 1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof.

Verhoging : 3 927 000 frank.

Er werd rekening gehouden met het betrekken van nieuwe gebouwen, de modernisering van de gebouwen en van de inrichtingen alsmede met de aangroei van het verkeer.

Post 2. Onderhoud van lokalen en meubelen.

Verhoging : 657 000 frank.

Het krediet werd berekend volgens de noodwendigheden van het dienstjaar.

Post 3. Onderhoud van lijnen, toestellen en inrichtingen (vervoerkosten inbegrepen); herstelling van materieel.

Verhoging : 20 237 000 frank.

De verhoging is het gevolg van het toenemend gebruik van motorvoertuigen (herstellingen en aankoop van brandstoffen), de aangroei van de installaties en de uitvoering, door de private nijverheid, van zekere werken voor het aansluiten van abonnees.

Post 4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.

Verhoging : 2 169 000 frank.

De vermeerdering is namelijk te wijten aan de uitgaven inzake vernieuwing van het autovoertuigenpark.

Post 5. Drukwerk, inbinden, aankoop van publikaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnements, kantooronkosten, boeten, enz.

Verhoging : 13 545 000 frank.

De meeruitgave vloeit namelijk voort uit de aangroei van het aantal mechanografische verrichtingen (fakturaties aan de abonnees, invoering van radio- en televisietaksen, enz.) en uit de verhoging der drukkosten van de telefoongids en van de drukwerken in 't algemeen.

Post 6. Taks op de publiciteit in de officiële naamlijst der telefonen.

Verhoging : 300 000 frank.

Er werd rekening gehouden met de stijging van het volume der publiciteit.

Poste 7. Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles, de circuits T.T. et installations.

Augmentation: 9 485 000 francs.

La majoration est due à la prise en location de circuits T.T. et d'installations appartenant à des tiers ainsi que de garages pour autos.

Poste 8. Vêtements délivrés au personnel.

Augmentation: 1 850 000 francs.

Cette augmentation résulte de l'application de l'arrêté royal du 18 février 1960 par lequel est imposée aux employeurs l'obligation de prendre à leur charge les frais d'entretien des vêtements de travail de certaines catégories d'ouvriers.

Poste 11. Publicité commerciale.

Augmentation: 230 000 francs.

Extension de la participation de la Régie aux foires commerciales et autres manifestations.

Poste 12. Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.).

Augmentation: 2 123 000 francs.

Un crédit plus élevé doit être prévu pour ce poste du fait de l'utilisation accrue de véhicules à moteur et de l'augmentation des risques du trafic routier.

Poste 13. Dépenses et travaux imprévus, divers.

Diminution: 692 000 francs.

Le crédit a été calculé suivant les nécessités de l'exercice.

Poste 14. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec la Société Nationale des Chemins de Fer Belges.

Le compte des prestations réciproques de la Régie avec la Société Nationale des Chemins de Fer Belges s'établit comme suit:

(En milliers de francs.)

Post 7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen, van T.T.-geleidingen en installaties.

Verhoging: 9 485 000 frank.

De vermeerdering dient toegeschreven aan het in huur nemen van T.T.-geleidingen en installaties aan derden toebehorende, evenals van bergplaatsen voor auto's.

Post 8. Kledingstukken afgeleverd aan het personeel.

Verhoging: 1 850 000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de toepassing van het koninklijk besluit van 18 februari 1960 waarbij aan de werkgevers de verplichting wordt opgelegd de kosten van het onderhoud van de werkkledij van zekere categorieën werklieden te hunnen laste te nemen.

Post 11. Handelspubliciteit.

Verhoging: 230 000 frank.

Uitbreiding der deelneming van de Regie aan de jaarbeurzen e.a. manifestaties.

Post 12. Vergoedingen voortvloeiend uit de exploitatie van de telegraaf-, telefoon- en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.).

Verhoging: 2 123 000 frank.

Wegens het toeaemend gebruik van motorvoertuigen en de steeds groter wordende risico's van het wegverkeer dient een hoger krediet voor deze post voorzien.

Post 13. Onvoorziene uitgaven en werken, allerlei.

Vermindering: 692 000 frank.

Het krediet werd berekend volgens de noodwendigheden van het dienstjaar.

Post 14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Regie met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen is als volgt:

(In duizendtallen frank.)

| SOMMES DUES PAR LA REGIE<br>SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD                                                                                                                                                                                                                    |        | SOMMES DUES A LA REGIE<br>SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD                                                                                                                                                                         |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Transport du personnel en service, coupons de service, abonnements et billets ordinaires avec réductions. — <i>Vervoer van het personeel in dienst, dienstrijkaarten, abonnements en gewone reiskaartjes met vermindering ...</i>                                                | 54 641 | Coût des télégrammes de service et des avis d'arrivée de la Société nationale des Chemins de Fer Belges. — <i>Taksen der diensttelegrammen en der aankomstberichten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ...</i> | 290    |
| Coopération du personnel de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges au service télégraphique et téléphonique de la Régie. — <i>Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de telegraaf- en telefoondienst van de Regie ...</i> | 2 886  | Total. — <i>Totaal ...</i>                                                                                                                                                                                                         | 290    |
| Frais de remise de télégrammes, avis d'appel téléphonique, exprès-postaux, etc. — <i>Kosten van aanhuishetelling van telegrammen, berichten van oproep aan de telefoon, speedpoststukken, enz. ...</i>                                                                           | 1 647  | Solde débiteur. — <i>Debetsaldo ...</i>                                                                                                                                                                                            | 60 234 |
| Transport des indicateurs des téléphones. — <i>Vervoer van telefoonboeken ...</i>                                                                                                                                                                                                | 1 100  |                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| Frais de chauffage, d'éclairage et de nettoyage dans les bureaux communs. — <i>Kosten van verwarming, verlichting en onderhoud in de gemeenschappelijk bezette lokalen ...</i>                                                                                                   | 250    |                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| Total. — <i>Totaal ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                       | 60 524 | Total. — <i>Totaal ...</i>                                                                                                                                                                                                         | 60 524 |

L'augmentation du solde débiteur s'élève à 143 000 francs.

De verhoging van het debetsaldo beloopt 143 000 frank.

Poste 15. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec l'Administration des Postes.

Le compte des prestations de la Régie avec l'Administration des Postes s'établit comme suit :

(En milliers de francs.)

Post 15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met het Bestuur der Posterijen.

De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Regie met het Bestuur der Posterijen is als volgt :

(In duizendtallen frank.)

| SOMMES DUES PAR LA REGIE<br>SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD                                                                                                                                                                   |        | SOMMES DUES A LA REGIE<br>SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD                                                                              |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Transport des correspondances de service ordinaire. — <i>Verzenden van gewone dienststukken</i> . . . . .                                                                                                                       | 2 900  | Télégrammes de service et adresses enregistrées. — <i>Diensttelegrammen en geboekte adressen</i> . . . . .                              | 1 141  |
| Transport des correspondances relatives aux redevances de radio et de télévision. — <i>Verzenden van de stukken betreffende de radio- en televisietaksen</i> . . . . .                                                          | 2 208  | Coopération du personnel de la Régie au service postal. — <i>Medewerking van het personeel van de Regie aan de postdienst</i> . . . . . | 621    |
| Transport des relevés de compte aux abonnés du téléphone. — <i>Verzenden van de rekeningsstaten naar de telefoonabonnees</i> . . . . .                                                                                          | 11 000 | Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                                                                                                        | 1 762  |
| Envoi de petit matériel. — <i>Verzenden van klein materieel</i> . . . . .                                                                                                                                                       | 40     | Solde débiteur. — <i>Debetsaldo</i> . . . . .                                                                                           | 21 809 |
| Télégrammes remis à la poste et plis journaliers des pièces télégraphiques. — <i>Telegrammen aan de post toevertrouwd en omslagen der dagelijkse telegraafstukken</i> . . . . .                                                 | 540    |                                                                                                                                         |        |
| Distribution des indicateurs des téléphones. — <i>Uitreiking van telefoonboeken</i> . . . . .                                                                                                                                   | 3 700  |                                                                                                                                         |        |
| Frais de loyer et de régie dans les bureaux communs. — <i>Huur- en regiekosten in de gemeenschappelijk bezette lokalen</i> . . . . .                                                                                            | 752    |                                                                                                                                         |        |
| Communications établies par le personnel des Postes dans les cabines téléphoniques. — <i>Aansluitingen door het postpersoneel in de telefooncellen gegeven</i> . . . . .                                                        | 110    |                                                                                                                                         |        |
| Entretien des bâtiments occupés en commun. — <i>Onderhoud van de gemeenschappelijk bezette gebouwen</i> . . . . .                                                                                                               | 90     |                                                                                                                                         |        |
| Coopération du personnel des Postes au service télégraphique. — <i>Medewerking van het postpersoneel aan de telegraafdienst</i> . . . . .                                                                                       | 521    |                                                                                                                                         |        |
| Paiement de rémunérations et de pensions par les bureaux des postes. — <i>Betaling van bezoldigingen en pensioenen door de postkantoren</i> . . . . .                                                                           | 110    |                                                                                                                                         |        |
| Fournitures d'imprimés par le service des Chèques Postaux et taxes pour bulletins de versement déposés. — <i>Levering van drukwerken door de dienst der Postcheques en taksen voor ingediende stortingsbulletijns</i> . . . . . | 1 600  |                                                                                                                                         |        |
| Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                | 23 571 | Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                                                                                                        | 23 571 |

L'augmentation du solde débiteur de 363 000 francs est due à l'accroissement de la correspondance (abonnés au téléphone et téléx, indicateurs des téléphones et taxes de radiodiffusion et de télévision).

De verhoging van het debetsaldo met 363 000 frank spruit voort uit de aangroei van de briefwisseling (telefoon- en telexabonnees, telefoonboeken en radio- en televisietaksen).



Poste 16. Créosotage de poteaux et remanages.

Diminution : 500 000 francs.

Régression du nombre et du montant des marchés de remaniage.

Poste 18. Frais d'inauguration de bâtiments et d'installations.

Diminution : 40 000 francs.

Le crédit a été fixé suivant les nécessités de l'exercice.

#### CHAPITRE IV.

##### DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

Art. 8. — *Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.*

Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Application de l'arrêté-loi du 13 décembre 1945 et de la décision ministérielle du 11 juin 1953 relatifs à la réparation des dommages occasionnés par des accidents sur le chemin du travail. Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié et complété par les arrêtés du Régent des 16 octobre 1945, 12 juillet 1947, 10 août 1948, 18 décembre 1949 et les arrêtés royaux des 15 mai 1951, 26 mars 1952, 28 décembre 1954 et 25 juin 1957, concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents.

Ces dépenses comprennent 1 250 000 francs pour frais de traitement médical occasionnés jusqu'à l'expiration du délai de revision (art. 3 des lois coordonnées), 40 000 francs pour allocations, en vertu de l'article 2 des lois coordonnées, 4 000 000 de francs pour allocations en capital et pour les capitaux constitutifs de rentes viagères (art. 4, 5 et 12 des lois coordonnées), 310 000 francs pour allocations spéciales allouées en vertu de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, 450 000 francs pour accidents survenus aux agents ne tombant pas dans le champ d'application des lois.

Augmentation : 206 000 francs.

La majoration résulte du montant des rentes viagères qui devront probablement être constituées en 1963.

Art. 9. — *Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. » (nouveau poste).*

Crédit sollicité : 19 150 000 francs.

En vertu des arrêtés ministériels du 1<sup>er</sup> mars et du 10 avril 1962 la plupart des activités du Service social de la Régie des T.T. ont été confiées à une association sans but lucratif dénommée « Œuvres sociales des T.T. », dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Moniteur belge* du 29 mars 1962.

Le crédit alloué à l'association porte sur les postes suivants :

|                                                                                                                                  |   |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Médecine préventive et assistance sociale ... ..                                                                                 | F | 600 000    |
| Fonds de secours au personnel ... ..                                                                                             |   | 1 500 000  |
| Médecine curative (soins médicaux, pharmaceutiques et chirurgicaux) ... ..                                                       |   | 9 500 000  |
| Vacances enfantines ... ..                                                                                                       |   | 2 800 000  |
| Fonds spécial d'assistance au personnel (tuberculeux, cancéreux et autres maladies graves) ... ..                                |   | 3 750 000  |
| Assistance maternelle et aide au décès ... ..                                                                                    |   | 1 750 000  |
| Mess et cantines ... ..                                                                                                          |   | 3 100 000  |
| Sports et agréments ... ..                                                                                                       |   | 750 000    |
| Intervention dans les cotisations de mutualité des pensionnés et veuves ... ..                                                   |   | 1 500 000  |
| Fonds de parrainage des orphelins des agents T.T. ... ..                                                                         |   | 450 000    |
| Intervention en faveur des enfants d'agents T.T. âgés de plus de 21 ans qui suivent les cours de l'enseignement supérieur ... .. |   | 1 200 000  |
| Frais d'administration, déplacements et imprévus ... ..                                                                          |   | 100 000    |
|                                                                                                                                  | F | 27 000 000 |
| De ce montant il est déduit :                                                                                                    |   |            |
| — la quote-part dans la surtaxe des télégrammes de luxe F                                                                        |   | 6 000 000  |
| — les recettes des homes (interventions des parents, le subsidé de l'Œuvre nationale de l'Enfance, etc.) ... ..                  |   | 1 800 000  |
| — les remboursements sur interventions sociales ... ..                                                                           |   | 50 000     |
|                                                                                                                                  | F | 7 850 000  |

Post 16. Creosoteren van palen en omwerkingen.

Vermindering : 500 000 frank.

Daling van het aantal en van het bedrag der kopen van omwerking.

Post 18. Inhoudigingskosten van gebouwen en installaties.

Vermindering : 40 000 frank.

Het krediet werd bepaald volgens de noodwendigheden van het dienstjaar.

#### HOOFDSTUK IV.

##### UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

Art. 8. — *Vergoedingen tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.*

Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen. Toepassing van de besluitwet van 13 december 1945 en het ministerieel besluit van 11 juni 1953 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit ongevallen die zich voordoen op de weg naar en van het werk. Toepassing van het Regentsbesluit van 19 oktober 1944 gewijzigd en aangevuld door de Regentsbesluiten dd. 16 oktober 1945, 12 juli 1947, 10 augustus 1948, 18 december 1949 en de koninklijke besluiten dd. 15 mei 1951, 26 maart 1952, 28 december 1954 en 25 juni 1957, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën slachtoffers van arbeidsongevallen. Kosten voortvloeiend uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan het beroep der agenten.

De uitgaven omvatten 1 250 000 frank voor kosten van geneeskundige behandeling tot bij het einde van de herzieningstermijn (art. 3 van de samengeordende wetten), 40 000 frank voor vergoedingen te verlenen krachtens artikel 2 van de samengeordende wetten, 4 000 000 frank voor stortingen in kapitaal en tot vestiging van lijfrenten (art. 4, 5 en 12 van de samengeordende wetten), 310 000 frank voor speciale toelagen verleend krachtens het Regentsbesluit van 19 oktober 1944, 450 000 frank voor ongevallen overkomen aan personeelsleden die niet onder toepassing vallen van de wetten.

Verhoging : 206 000 frank.

De vermeerdering spruit voort uit het bedrag aan lijfrenten, die vermoedelijk in 1963 zullen moeten gevestigd worden.

Art. 9. — *Subsidie aan de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. » (nieuwe post).*

Aangevraagd krediet : 19 150 000 frank.

Met ministeriële besluiten van 1 maart en 10 april 1962 werden de meeste activiteiten van de Sociale Dienst van de Regie T.T., toevertrouwd aan een vereniging zonder winstoogmerken, genaamd « Sociale Werken van T.T. » waarvan de statuten in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1962 gepubliceerd werden.

Het aan de vereniging verleend krediet omvat volgende posten :

|                                                                                                                                           |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Preventieve geneeskunde en sociale bijstand ... ..                                                                                        | F | 600 000    |
| Hulpgegeldfonds ... ..                                                                                                                    |   | 1 500 000  |
| Helende geneeskunde (dokters-, apothekers- en heelkundige zorgen) ... ..                                                                  |   | 9 500 000  |
| Kindervakanties ... ..                                                                                                                    |   | 2 800 000  |
| Bijzonder fonds voor bijstand aan het personeel (tering- en kankerlijders en andere zwaar zieken) ... ..                                  |   | 3 750 000  |
| Moederschapszorg en bijstand bij overlijden ... ..                                                                                        |   | 1 750 000  |
| Mess en kantines ... ..                                                                                                                   |   | 3 100 000  |
| Sport en vermaak ... ..                                                                                                                   |   | 750 000    |
| Tegemoetkoming in de mutualiteitsbijdragen van de gepensioneerden en van de weduwen ... ..                                                |   | 1 500 000  |
| Peterschapsfonds voor de wezen van de T.T.-agenten ... ..                                                                                 |   | 450 000    |
| Tegemoetkoming ten gunste van de kinderen van T.T.-agenten, die ouder zijn dan 21 jaar en leergangen van hoger onderwijs volgen ... ..    |   | 1 200 000  |
| Administratiekosten, verplaatsingen en onvoorziene ... ..                                                                                 |   | 100 000    |
|                                                                                                                                           | F | 27 000 000 |
| Van dit bedrag dient afgetrokken :                                                                                                        |   |            |
| — het aandeel in de bijtaks van de luxetelegrammen F                                                                                      |   | 6 000 000  |
| — de ontvangsten van de kindertehuizen (tussentkomsten van de ouders, de subsidie van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, enz.) ... .. |   | 1 800 000  |
| — de terugbetalingen op sociale tegemoetkomingen ... ..                                                                                   |   | 50 000     |
|                                                                                                                                           | F | 7 850 000  |

Le montant du subside accordé à l'association « Œuvres sociales des T.T. » s'élève donc à 19 150 000 francs.

Art. 10. — *Dépenses sociales et prêts au personnel* (article modifié).

Crédit sollicité : 25 000 000 de francs.

Cet article ne comporte plus en 1963 que les crédits nécessaires pour couvrir les dépenses sociales qui continuent à être assurées directement par la Régie des T.T., celles reprises par l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » étant inscrites au nouvel article 9 du budget.

D'autre part le crédit afférent aux prêts au personnel, inscrit antérieurement à l'article 9 du budget, est repris au nouveau poste 13 du présent article 10.

*Poste 1. Médecine préventive et assistance sociale.*

Le crédit de 50 000 francs se rapporte à des frais de voyage du personnel se rendant à la visite médicale préventive et à certains frais des assistantes sociales.

*Poste 4. Vacances enfantines.*

Le crédit de 2 700 000 francs a trait à des frais de premier établissement, de renouvellement et d'entretien du matériel des homes que la Régie T.T. continue à prendre à sa charge.

*Poste 7. Mess et cantines.*

Le crédit de 2 900 000 francs comprend les frais de premier établissement, de renouvellement et d'entretien de l'équipement des mess et des cantines qui restent à charge de la Régie T.T.

*Poste 8. Sports et agréments.*

Le crédit de 500 000 francs représente la cotisation de la Régie pour le Centre récréatif de Rhode-Saint-Genèse, à verser au service social du Ministère des Communications.

*Poste 11. Intervention de la Régie dans les dépenses de l'assurance-maladie R.T.T.*

L'augmentation de 100 000 francs résulte des charges croissantes de l'assurance maladie.

*Poste 13. Prêts au personnel.*

Diminution : 2 000 000 de francs.

Le crédit sollicité est suffisant pour les prêts à accorder en 1963.

A noter que l'article 2, subdivision 1 des recettes comporte 14 000 000 de francs de remboursement par le personnel sur prêts en cours.

CHAPITRE V.

DÉPENSES POUR COMPTE DE TIERS.

Art. 11. — *Travaux et dépenses pour compte de tiers* (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (crédit non limitatif).

Le crédit de liquidation de 32 000 000 de francs sollicité pour 1963 se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

| <i>Budget de 1963.</i>                     |        |
|--------------------------------------------|--------|
| Crédit d'engagement sollicité ... ..       | 44 240 |
| Crédit de liquidation pour 1963 ... ..     |        |
| <i>Budget de 1962.</i>                     |        |
| Crédit d'engagement alloué ... ..          | 44 000 |
| Engagements probables au 31 décembre 1962, | 8 000  |

Het bedrag van de subsidie aan de vereniging « Sociale Werken van T.T. » toegekend belooft dus 19 150 000 frank.

Art. 10. — *Sociale uitgaven en leningen aan het personeel* (gewijzigd artikel).

Aangevraagd krediet : 25 000 000 frank.

Dit artikel omvat in 1963 nog enkel de kredieten nodig om de sociale uitgaven te dekken die de Regie T.T. rechtstreeks blijft beheren. De uitgaven overgenomen door de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. » werden onder het nieuw artikel 9 van de begroting ingeschreven.

Anderzijds is het krediet betreffende de leningen aan het personeel, dat voorheen onder artikel 9 van de begroting was ingeschreven, naar de nieuwe post 13 van onderhavig artikel 10 overgeheveld.

*Post 1. Preventieve geneeskunde en sociale bijstand.*

Het krediet van 50 000 frank heeft betrekking op de reiskosten van het personeel om zich naar het voorbehoedend geneeskundig onderzoek te begeven alsmede op bepaalde kosten van de sociale assistenten.

*Post 4. Kindervacanties.*

Het krediet van 2 700 000 frank dekt de kosten van oprichting, vernieuwing en onderhoud van het materieel van de kindertehuizen, kosten die de Regie T.T. te haren laste blijft nemen.

*Post 7. Mess en kantines.*

Het krediet van 2 900 000 frank omvat de kosten van oprichting, vernieuwing en onderhoud van de installaties van de mess en kantines, die ten laste van de Regie T.T. blijven.

*Post 8. Sport en vermaak.*

Het krediet van 500 000 frank vertegenwoordigt de cotisatie van de Regie T.T. voor het Ontspanningscentrum van Sint-Genesius-Rode; zij dient aan de sociale dienst van het Ministerie van Verkeerswezen gestort.

*Post 11. Tussenkost van de Regie in de uitgaven van de ziekteverzekering R.T.T.*

De verhoging van 100 000 frank is het gevolg van de stijgende lasten der ziekteverzekering.

*Post 13. Leningen aan het personeel.*

Vermindering : 2 000 000 frank.

Het aangevraagd krediet volstaat voor de leningen in 1963 toe te staan.

Het weze aangestipt dat art. 2, onderverdeling 1 der ontvangsten een terugbetaling van 14 000 000 frank door het personeel op aangang zijnde leningen omvat.

HOOFDSTUK V.

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.

Art. 11. — *Werken en uitgaven voor rekening van derden* (particulieren, Staatsbesturen, enz.) (niet limitatief krediet).

Het voor 1963 aangevraagd vereffeningskrediet van 32 000 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

| <i>Begroting 1963.</i>                           |        |
|--------------------------------------------------|--------|
| Aangevraagd vastleggingskrediet.                 |        |
| Vereffeningskrediet voor 1963.                   | 27 000 |
| <i>Begroting 1962.</i>                           |        |
| Verleend vastleggingskrediet.                    |        |
| Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1962. |        |

|                                              |        |        |                                                  |
|----------------------------------------------|--------|--------|--------------------------------------------------|
| Liquidations probables au 31 décembre 1962.  | 4 000  |        | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1962. |
| Reste à liquider ... ..                      | 4 000  |        | Blijft te vereffenen.                            |
| Crédit de liquidation pour 1963 ... ..       |        | 3 000  | Vereffeningkrediet voor 1963.                    |
| <i>Budgets de 1961 et antérieurs.</i>        |        |        | <i>Begrotingen voor 1961 en vorige.</i>          |
| Montant des engagements contractés . ...     | 91 034 |        | Bedrag der aangegane verbintenissen.             |
| Liquidations probables au 31 décembre 1962.  | 87 194 |        | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1962. |
| Reste à liquider ... ..                      | 3 840  |        | Blijft te vereffenen.                            |
| Crédit de liquidation pour 1963 . ... ..     |        | 2 000  | Vereffeningkrediet voor 1963.                    |
| Total du crédit de liquidation pour 1963 ... |        | 32 000 | Totaal van het vereffeningkrediet voor 1963.     |

Le montant des engagements à contracter en 1963 à charge de cet article dépend de l'importance des travaux à exécuter pour compte de tiers et principalement pour compte de l'Etat.

L'érection d'une centrale téléphonique pour la cité administrative à Bruxelles prévue en 1962 ne sera probablement réalisée qu'en 1963.

Compte tenu de ce qui précède il est sollicité un crédit d'engagement non limitatif de 44 240 000 francs.

Het bedrag van de in 1963 aan te gane verbintenissen ten laste van dit artikel is afhankelijk van de belangrijkheid der ult te voeren werken voor rekening van derden en van de Staat in 't bijzonder.

De oprichting van een telefooncentrale in de administratieve wijk te Brussel die in 1962 werd voorzien zal vermoedelijk maar in 1963 verwezenlijkt worden.

Hiermee rekening houdend wordt een niet-limitatief vastleggingskrediet van 44 240 000 frank aangevraagd.

#### CHAPITRE VI.

#### TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT CONFIÉS À DES TIERS.

Art. 12. — *Dépenses de premier établissement relevant des programmes de 1963 et antérieurs.*

(En milliers de francs.)

#### HOOFDSTUK VI.

#### WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD.

Art. 12. — *Uitgaven van oprichting afhankelijk van de programma's 1963 en vorige.*

(In duizendtallen frank.)

|                                                              |           |         |                                                              |
|--------------------------------------------------------------|-----------|---------|--------------------------------------------------------------|
| <i>A. — Programme de 1963 (1).</i>                           |           |         | <i>A. — Programma 1963 (1).</i>                              |
| Bâtiments et terrains ... ..                                 | 420 931   |         | Gebouwen en gronden.                                         |
| Mobilier ... ..                                              | 9 121     |         | Mobilier.                                                    |
| Outillage inventorié ... ..                                  | 44 504    |         | Geinventariseerd gereedschap.                                |
| Outillage ... ..                                             | 687       |         | Gereedschap.                                                 |
| Grands câbles (internationaux, interurbains et sous-marins). | 93 050    |         | Grote kabels (internationale, intercommunale en onderzeese). |
| Installations aériennes ... ..                               | 1 823     |         | Bovengrondse inrichtingen.                                   |
| Installations souterraines locales . ...                     | 523 129   |         | Lokale ondergrondse inrichtingen.                            |
| Câbles de jonction ... ..                                    | 61 205    |         | Junctiekabels.                                               |
| Centrales téléphoniques . ... ..                             | 890 695   |         | Telefooncentrales.                                           |
| Centres interurbains de commutation ...                      | 183 480   |         | Intercommunale commutatiele centra.                          |
| Installations radioélectriques . ... ..                      | 25 535    |         | Radioelektrische inrichtingen.                               |
| Installations télégraphiques et télex ...                    | 41 800    |         | Telegraaf- en telexinrichtingen.                             |
| Stations de relais ... ..                                    | 61 778    |         | Relaisstations.                                              |
| Divers et imprévus . ... ..                                  | 85 146    |         | Allerlei en onvoorziene posten.                              |
| Crédit d'engagement sollicité ... ..                         | 2 442 884 |         | Aangevraagd vastleggingskrediet.                             |
| Crédit de liquidation pour 1963 ... ..                       |           | 513 000 | Vereffeningkrediet voor 1963.                                |

(1) Le programme de premier établissement de 1963 comprend des travaux pour un montant total de 3 155 420 000 francs dont 2 milliards 442 884 000 francs de crédits d'engagement se rapportant à des travaux à confier à l'industrie privée, 450 071 000 francs pour l'utilisation de matériel et 262 465 000 francs pour les dépenses en personnel et les facturations intérieures. En 1963, on envisage le raccordement au téléphone de plus ou moins 77 700 abonnés nouveaux ainsi qu'environ 28 800 résiliations; d'autre part, il est prévu plus ou moins 35 000 transferts d'installations.

(1) Het programma van oprichting van 1963 omvat werken voor een totaal bedrag van 3 155 420 000 frank waarvan 2 442 884 000 frank vastleggingskredieten betrekking hebbend op werken door de private nijverheid uit te voeren, 450 071 000 frank voor benutting van materieel en 262 465 000 frank voor de uitgaven van personeel en eigen facturen. In 1963, worden ongeveer 77 700 nieuwe telefoonaansluitingen en min of meer 28 800 opzeggingen in het vooruitzicht gesteld; anderszijds, worden min of meer 35 000 overplaatsingen voorzien.

| B. — Programme de 1962.                             |            | B. — Programma 1962.             |                                                                |
|-----------------------------------------------------|------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Crédit d'engagement alloué . . . . .                | 2 098 240  |                                  | Verleend vastleggingskrediet.                                  |
| Engagements probables au 31 décembre 1962.          | 2 098 240  |                                  | Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1962.               |
| Liquidations probables au 31 décembre 1962.         | 470 000    |                                  | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1962.               |
|                                                     |            |                                  |                                                                |
| Reste à liquider . . . . .                          | 1 628 240  | 986 000                          | Blijft te vereffenen.                                          |
| Crédit de liquidation pour 1963 . . . . .           |            |                                  | Vereffeningskrediet voor 1963.                                 |
| C. — Programme de 1961.                             |            | C. — Programma 1961.             |                                                                |
| Montant des engagements à la clôture de l'exercice. | 1 807 326  |                                  | Bedrag der vastleggingen bij de afsluiting van het dienstjaar. |
| Liquidations probables au 31 décembre 1962.         | 1 201 969  |                                  | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1962.               |
|                                                     |            |                                  |                                                                |
| Reste à liquider . . . . .                          | 605 357    | 398 000                          | Blijft te vereffenen.                                          |
| Crédit de liquidation pour 1963 . . . . .           |            |                                  | Vereffeningskrediet voor 1963.                                 |
| D. — Programmes de 1960 et antérieurs.              |            | D. — Programma's 1960 en vorige. |                                                                |
| Montant des engagements contractés . . . . .        | 11 646 610 |                                  | Bedrag der afgesloten verbintenissen.                          |
| Liquidations probables au 31 décembre 1962.         | 10 971 317 |                                  | Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1962.               |
|                                                     |            |                                  |                                                                |
| Reste à liquider . . . . .                          | 675 293    | 206 000                          | Blijft te vereffenen.                                          |
| Crédit de liquidation pour 1963 . . . . .           |            |                                  | Vereffeningskrediet voor 1963.                                 |
| Total du crédit de liquidation pour 1963 . . . . .  |            | 2 103 000                        | Totaal vereffeningskrediet voor 1963.                          |

## CHAPITRE VII. PARTICIPATIONS.

Art. 14. — *Participation dans divers organismes, associations ou sociétés* (nouveau poste).

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Pour obtenir de certaines institutions ou entreprises, l'exécution de prestations ou de travaux déterminés, la Régie des T.T. doit parfois participer au capital ou aux dépenses d'investissement de ces organismes.

Il est prévu à cet effet un crédit de 100 000 francs.

## CHAPITRE VIII. CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.

Art. 15. — *Charges financières envers l'Etat.*

Les charges financières envers l'Etat comprennent :

|                                                                                                                           |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1° L'intérêt à 4,5 % sur F 1 121 398 685,41 montant de la dette investie arrêtée par la Commission d'Inventaire . . . . . | F 50 463 000 |
| 2° L'intérêt à 4,5 % sur F 600 000 000, montant du Fonds spécial (art. 15 de la loi du 19 juillet 1930) . . . . .         | 27 000 000   |
|                                                                                                                           | F 77 463 000 |

## HOOFDSTUK VII. DEELNEMINGEN.

Art. 14. — *Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen* (nieuwe post).

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Alvorens bepaalde werken of prestaties voor de Regie van T.T. uit te voeren, leggen sommige instellingen of ondernemingen haar de verplichting op aandeelhouder te worden of deel te nemen in de investeringsuitgaven.

Met betrekking tot deze eventualiteit wordt een bedrag van 100 000 frank voorzien.

## HOOFDSTUK VIII. FINANCIËLE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.

Art. 15. — *Financiële lasten jegens de Staat.*

De financiële lasten jegens de Staat bevatten :

|                                                                                                                        |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1° 4,5 % interest op F 1 121 398 685,41, bedrag van de belegde schuld door de inventariscommissie afgesloten . . . . . | F 50 463 000 |
| 2° 4,5 % interest op F 600 000 000, bedrag van het Bijzonder Fonds (art. 15 van de wet van 19 juli 1930) . . . . .     | 27 000 000   |
|                                                                                                                        | F 77 463 000 |

Art. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers,  
Remboursements d'emprunts.*

Les charges d'intérêts et les montants à rembourser sur les emprunts sont détaillés ci-après :

(En milliers de francs.)

Art. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden,  
Terugbetalingen op leningen.*

De lasten van interesten en de bedragen terug te betalen op leningen worden hierna gedetailleerd :

(In duizendtallen frank.)

|                                                                                       | Intérêts<br><i>Interessen</i> | Remboursements<br><i>Terugbetalingen</i> |                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Emprunt Caisse d'Epargne 1935, 150 millions à 4,30 %.                                 | 1 156                         | 8 025                                    | Lening Spaarkas 1935, 150 miljoen, tegen 4,30 %.                      |
| Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 50 millions à 4,25 %.                                  | 740                           | 2 353                                    | Lening Spaarkas 1939, 50 miljoen, tegen 4,25 %.                       |
| Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 20 millions à 4,25 %.                                  | 300                           | 941                                      | Lening Spaarkas 1939, 20 miljoen, tegen 4,25 %.                       |
| Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %.                                 | 2 065                         | 4 153                                    | Lening Spaarkas 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %.                      |
| Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %.                                 | 2 070                         | 4 153                                    | Lening Spaarkas 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %.                      |
| Emprunt obligations 1943, 500 millions à 3,50 %.                                      | 12 623                        | 12 150                                   | Obligatielening 1943, 500 miljoen, tegen 3,50 %.                      |
| Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 200 millions à 4,50 %.                                 | 5 201                         | 9 900                                    | Lening Spaarkas 1947, 200 miljoen, tegen 4,50 %.                      |
| Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 100 millions à 4,75 %.                                 | 2 552                         | 4 350                                    | Lening Spaarkas 1947, 100 miljoen, tegen 4,75 %.                      |
| Emprunt obligations 1953, 1 000 millions à 4,50 %.                                    | 29 775                        | 35 000                                   | Obligatielening 1953, 1 000 miljoen, tegen 4,50 %.                    |
| Emprunt obligations 1953, 600 millions (renouvellement 1948).                         | 18 243                        | 21 000                                   | Obligatielening 1953, 600 miljoen (hernieuwing 1948).                 |
| Emprunt obligations 1954, 1 400 millions à 4,25 % (renouvellement 1949).              | 41 533                        | 49 000                                   | Obligatielening 1954, 1 400 miljoen, tegen 4,25 % (hernieuwing 1949). |
| Emprunt obligations 1954, 800 millions à 4 %.                                         | 23 932                        | 29 761                                   | Obligatielening 1954, 800 miljoen, tegen 4 %.                         |
| Emprunt obligations 1956, 1 200 millions à 4,25 %.                                    | 39 652                        | 43 087                                   | Obligatielening 1956, 1 200 miljoen, tegen 4,25 %.                    |
| Emprunt 1957, 500 millions à 5 % ...                                                  | 20 619                        | 17 617                                   | Lening 1957, 500 miljoen, tegen 5 %.                                  |
| Emprunt 1958, 10 millions de dollars ...                                              | 15 000                        | 75 000                                   | Lening 1958, 10 miljoen dollar.                                       |
| Emprunt 1958, 12 millions de dollars ...                                              | 15 833                        | 100 000                                  | Lening 1958, 12 miljoen dollar.                                       |
| Emprunt 1959, 1 500 millions à 4,75 % ...                                             | 66 974                        | 55 160                                   | Lening 1959, 1 500 miljoen tegen 4,75 %.                              |
| Emprunt extérieur 1959, 50 millions de francs suisses (renouvellement émission 1947). | 26 250                        | —                                        | Buitenlandse lening, 50 miljoen Zwitserse frank (hernieuwing 1947).   |
| Emprunt obligations 1960, 1 500 millions à 5,25 %.                                    | 76 514                        | 52 500                                   | Obligatielening 1960, 1 500 miljoen tegen 5,25 %.                     |
| Emprunt obligations 1961, 2 000 millions ...                                          | 105 000                       | —                                        | Obligatielening 1961, 2 000 miljoen.                                  |
| Emprunt obligations 1962, 2 500 millions ...                                          | 125 000                       | —                                        | Obligatielening 1962, 2 500 miljoen.                                  |
| Emprunts de 1963 (1 350 millions). ...                                                | 51 500                        | —                                        | Leningen van 1963 (1 350 miljoen).                                    |
| Intérêts, frais de cotation et divers ...                                             | 468                           | —                                        | Interesten, kwoteringskosten en allerlei.                             |
|                                                                                       | 683 000                       |                                          |                                                                       |
| Primes de remboursement d'emprunts à payer en 1963.                                   | 1 400                         | —                                        | Terugbetalingspremiën van leningen te betalen in 1963.                |
| Frais et pertes sur émission d'emprunts nouveaux de 1963.                             | 44 600                        | —                                        | Verliczen en kosten op uitgifte van nieuwe leningen in 1963.          |
|                                                                                       | 729 000                       | 524 150                                  |                                                                       |

## CHAPITRE IX.

## OPÉRATIONS DE TRÉSORERIE.

Art. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles.*

En attendant leur utilisation pour le paiement des dépenses d'établissement, les disponibilités provenant de l'emprunt seront placées temporairement en certificats de Trésorerie (environ 1 000 000 000 de francs).

Le crédit prévu servira également aux rachats de titres à effectuer par la Régie pour l'amortissement de ses emprunts (environ 250 millions de francs).

## CHAPITRE X.

## RÉPARTITION DES BÉNÉFICES.

Art. 20. — *Sommes à prélever sur le compte de profits et pertes de l'exercice précédent en vertu de l'article 13 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones.*

Affectation statutaire des bénéfices escomptés de l'exercice 1962 : 15 000 000 de francs.

## CHAPITRE XI.

## RÉPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE.

Art. 21. — *Dépenses à des tiers à payer directement par la Régie avec récupération à charge de l'Etat (crédit non limitatif).*

Prévision : 100 000 francs.

Dépenses pour travaux de reconstruction qui seront exécutés au cours de l'exercice.

## CHAPITRE XII.

## REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS.

Art. 22. — *Remboursement d'emprunts.*

Voir détail au commentaire de l'article 16.

## CHAPITRE XIII.

## FONDS DE TIERS.

Art. 23. — *Remboursement de fonds de tiers.*

Opérations sur fonds de tiers dont la contrepartie figure en recettes (art. 13).

## CHAPITRE XIV.

## REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.

Art. 24. — *Non-valeurs sur recettes.*

Ce poste comprend les sommes à rembourser, notamment :

|                                                                                                               |   |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| 1° sur droits, recettes, etc. . . . .                                                                         | F | 30 000 000  |
| 2° comme quote-part revenant aux offices étrangers                                                            | F | 525 000 000 |
| 3° comme quote-part revenant aux œuvres sociales, de philanthropie et culturelles sur les télégrammes de luxe | F | 18 000 000  |

## HOOFDSTUK IX.

## THESAURIEVERRICHTINGEN.

Art. 18. — *Tussentijdse belegging der beschikbare gelden.*

In afwachting van hun aanwending tot de betaling van de uitgaven van aanleg, zullen de beschikbare gelden voortkomend van de lening tijdelijk worden belegd in Schatkistcertificaten (ongeveer 1 000 000 000 frank).

Het voorzien krediet zal eveneens worden aangewend voor de terugkoop van effecten tot aflossing der leningen van de Regie (ongeveer 250 000 000 frank).

## HOOFDSTUK X.

## VERDELING VAN DE WINSTEN.

Art. 20. — *Sommen af te nemen op de winst- en verliesrekening van het vorige dienstjaar, krachtens artikel 13 der wet van 19 juli 1930 houdende oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon.*

Statutaire aanwending der verhoopte winst van het dienstjaar 1962 : 15 000 000 frank.

## HOOFDSTUK XI.

## HERSTELLING VAN OORLOGSSCHADE.

Art. 21. — *Uitgaven aan derden rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat (niet-limitatief krediet).*

Raming : 100 000 frank.

Uitgaven voor de werken van wederopbouw die in de loop van het dienstjaar zullen worden uitgevoerd.

## HOOFDSTUK XII.

## TERUGBETALING VAN LENINGEN.

Art. 22. — *Terugbetaling op leningen.*

Zie ontleding in commentaar bij artikel 16.

## HOOFDSTUK XIII.

## FONDSEN VAN DERDEN.

Art. 23. — *Terugbetaling van fondsen van derden.*

Verrichtingen op fondsen van derden waarvan de tegenwaarde voorkomt in de ontvangsten (art. 13).

## HOOFDSTUK XIV.

## TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN.

Art. 24. — *Kwade posten der ontvangsten.*

Deze post omvat de sommen terug te betalen, inzonderheid :

|                                                                                                                                   |   |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| 1° op rechten, ontvangsten, enz. . . . .                                                                                          | F | 30 000 000  |
| 2° als aandeel toekomend aan de buitenlandse besturen                                                                             | F | 525 000 000 |
| 3° als aandeel in de opbrengst van de luxe-telegrammen toekomend aan sociale, liefdadigheids- en kulturele instellingen . . . . . | F | 18 000 000  |

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

---

REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

## PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

## CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

## A. — Compte du personnel.

|                                                                                                                                                                                                         | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>uitgaven</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Traitements, salaires et indemnités restant à imputer au début de l'année. — <i>Jaarwedden, lonen en vergoedingen welke bij het begin van het jaar toe te rekenen blijven</i> , ... ..                  | —                                                               | —                                                              | 1 791                                                                                                                      |
| Sommes acquises au personnel pendant l'année (total titre I du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar (totaal titel I van de uitgavenbegroting)</i> , ... .. | 2 512 300                                                       | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                              | 2 512 300                                                       | —                                                              | 1 791                                                                                                                      |

## B. — Compte d'établissement.

(Immobilisations — Matériel — Mobilier.)

|                                                                                                    |           |         |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|------------|
| Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> ... ..                       | —         | —       | 29 784 328 |
| Constitution d'actifs pendant l'année. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar</i> :            |           |         |            |
| a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :                                               |           |         |            |
| Prises en charge de l'année <sup>(1)</sup> . — <i>Inlastnemingen van het jaar</i> <sup>(1)</sup> . | 2 055 919 | —       | —          |
| b) Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :                                            |           |         |            |
| du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i> ... ..                                     | —         | 92 857  | —          |
| du compte des stocks. — <i>van de rekening voorraden</i> ... ..                                    | —         | 450 071 | —          |
| du compte travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i> .                             | —         | 71 689  | —          |
| du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i> ... ..                               | —         | 145 000 | —          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                         | 2 055 919 | 759 617 | 29 784 328 |

<sup>(1)</sup> Les dépenses prévues au budget sont de 2 103 000 000 de francs, dont 47 081 000 francs sont portés au compte des travaux en régie (factures de tiers).

<sup>(1)</sup> De in de begroting voorziene uitgaven bedragen 2 103 000 000 frank, waarvan 47 081 000 frank opgenomen zijn in de rekening « werken in regie » (facturen van derden).



## ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

## HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

## A. — Rekening personeel.

|                                                                                                                                                                                              | Recettes<br>budgétaires<br>—<br>Budgettaire<br>ontvangsten | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br>Interne<br>bewegingen | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br>Saldo<br>bij het begin of<br>op het einde<br>van het jaar |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Utilisation. — <i>Benutting</i> :                                                                                                                                                            |                                                            |                                                        |                                                                                                                  |
| en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i> ... ..                                                                                                                             | —                                                          | 2 356 923                                              | —                                                                                                                |
| en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i> ... ..                                                                                                                                | —                                                          | 92 857                                                 | —                                                                                                                |
| en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i> ... ..                                                                                                                         | —                                                          | 4 000                                                  | —                                                                                                                |
| en compte « Travaux pour tiers ». — <i>in rekening « Werken voor derden »</i> ... ..                                                                                                         | —                                                          | 9 020                                                  | —                                                                                                                |
| en compte « Travaux en régie ». — <i>in rekening « Werken in regie »</i> . ... ..                                                                                                            | —                                                          | 49 500                                                 | —                                                                                                                |
| Traitements, salaires et indemnités restant à imputer à la fin de l'année.<br>— <i>Jaarwedden, lonen en vergoedingen welke op het einde van het jaar nog toe te rekenen blijven</i> . ... .. | —                                                          | —                                                      | 1 791                                                                                                            |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                   | —                                                          | 2 512 300                                              | 1 791                                                                                                            |

## B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

|                                                                                                                      |   |         |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|------------|
| Réalisations au cours de l'année (pour mémoire). — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar (pro memorte)</i> ... .. | — | —       | —          |
| Suppressions au cours de l'année. — <i>Afschaffing van activa in de loop van het jaar</i> ... ..                     | — | 532 564 | —          |
| Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo op het einde van het jaar</i> ... ..                              | — | —       | 32 067 300 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                           | — | 532 564 | 32 067 300 |

## C. — Compte des magasins (stock).

|                                                                                            | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>uitgaven</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stock au début de l'année. — <i>Stock bij het begin van het jaar</i> ... ..                | —                                                               | —                                                              | 679 187                                                                                                                    |
| Entrées de l'année. — <i>Ingangen gedurende het jaar</i> :                                 |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :                                       |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| Prises en charge de l'année. — <i>Inlastnemingen van het jaar</i> ... ..                   | 457 000                                                         | —                                                              | —                                                                                                                          |
| b) Matériel rentrant. — <i>Terugverkregen materieel</i> :                                  |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| — des installations supprimées. — <i>van weggenomen inrichtingen</i> ...                   | —                                                               | 297 007                                                        | —                                                                                                                          |
| — des travaux de renouvellement. — <i>van vernieuwingswerken</i> ...                       | —                                                               | 5 000                                                          | —                                                                                                                          |
| — du compte des travaux pour tiers. — <i>van de rekening der werken voor derden</i> ... .. | —                                                               | 3 000                                                          | —                                                                                                                          |
| — du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening der werken in regie</i> ... ..      | —                                                               | 230 000                                                        | —                                                                                                                          |
| c) Mouvement intérieur. — <i>Interne beweging</i> :                                        |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| — du compte d'exploitation. — <i>van de rekening exploitatie</i> . ...                     | —                                                               | 500                                                            | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                 | 457 000                                                         | 535 507                                                        | 679 187                                                                                                                    |

## D. — Compte de portefeuille.

|                                                                                                                        |           |   |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---|---------|
| Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> ... ..                                           | —         | — | 504 054 |
| Participation dans divers organismes ou sociétés. — <i>Deelneming in allerlei organismen of vennootschappen</i> ... .. | 100       | — | —       |
| Placements de l'année. — <i>Beleggingen van het jaar</i> ... ..                                                        | 1 250 000 | — | —       |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                             | 1 250 100 | — | 504 054 |

## C. — Rekening magazijnen (stock).

|                                                                                               | Recettes<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>ontvangsten</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ventes de l'année. — <i>Verkopen van het jaar</i> ... ..                                      | 25 000                                                             | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Utilisation. — <i>Benutting</i> :                                                             |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| — en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i> ... ..                               | —                                                                  | 450 071                                                        | —                                                                                                                          |
| — en compte d'exploitation. — <i>in rekening exploitatie</i> ... ..                           | —                                                                  | 99 340                                                         | —                                                                                                                          |
| — en compte des travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor<br/>derden</i> ... ..        | —                                                                  | 7 030                                                          | —                                                                                                                          |
| — en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> .                      | —                                                                  | 247 000                                                        | —                                                                                                                          |
| — en compte Fonds d'amortissement : — <i>in rekening Afschrijvings-<br/>fonds</i> :           |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| a) travaux de renouvellement. — <i>vernieuwingswerken</i> ... ..                              | —                                                                  | 15 000                                                         | —                                                                                                                          |
| b) amortissement de matériel. — <i>afschrijving van materieel</i> ...                         | —                                                                  | 100 000                                                        | —                                                                                                                          |
| c) amortissement du matériel vendu. — <i>afschrijving van ver-<br/>kocht materieel</i> ... .. | —                                                                  | 15 500                                                         | —                                                                                                                          |
| Mouvement intérieur. — <i>Interne beweging</i> :                                              |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| — en compte travaux Régie. — <i>in rekening werken Regie</i> ... ..                           | —                                                                  | 5 000                                                          | —                                                                                                                          |
| Stock à la fin de l'année. — <i>Stock op einde van het jaar</i> ... ..                        | —                                                                  | —                                                              | 707 753                                                                                                                    |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                     | <b>25 000</b>                                                      | <b>938 941</b>                                                 | <b>707 753</b>                                                                                                             |

## D. — Rekening effecten.

|                                                                                             |                  |          |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------|----------------|
| Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking gedurende het jaar</i> ...              | 1 360 000        | —        | —              |
| Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo op het einde van het<br/>jaar</i> ... .. | —                | —        | 394 154        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                   | <b>1 360 000</b> | <b>—</b> | <b>394 154</b> |

## E. — Compte des frais et des recettes à répartir.

|                                                                                                                                | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br>Budgettaire<br>uitgaven | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br>Interne<br>bewegingen | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br>Saldo<br>bij het begin of<br>op het einde<br>van het jaar |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Frais et recettes à répartir au début de l'année. — <i>Te uerdelen kosten en ontvangsten bij het begin van het jaar</i> ... .. | —                                                       | —                                                      | 154 632                                                                                                          |
| Frais et pertes sur émission d'emprunt. — <i>Kosten en verlies op uitgifte van lening</i> ... ..                               | 44 600                                                  | —                                                      | —                                                                                                                |
| Primes de remboursement d'emprunts. — <i>Terugbetalingspremiën van leningen</i> ... ..                                         | 1 400                                                   | —                                                      | —                                                                                                                |
| Paiement quote-part du personnel dans les bénéfices. — <i>Betaling aandeel van het personeel in de winsten</i> ... ..          | 15 000                                                  | —                                                      | —                                                                                                                |
| Du compte d'exploitation. — <i>Van de exploitatierekening</i> ... ..                                                           | —                                                       | —                                                      | —                                                                                                                |
| Frais de location de circuits répartis. — <i>Verdeelde kosten voor huur van kabels</i> ... ..                                  | 5 600                                                   | —                                                      | —                                                                                                                |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                      | 66 600                                                  | —                                                      | 154 632                                                                                                          |

## F. — Compte des dépenses et recettes avec affectation spéciale.

|                                                                                                                                     |         |   |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|---------|
| Dépenses. — <i>Uitgaven.</i>                                                                                                        |         |   |         |
| Prêts accordés au personnel. — <i>Leningen toegestaan aan het personeel.</i>                                                        | 18 000  | — | —       |
| Remboursements de provisions d'abonnés. — <i>Terugbetalingen van provisies aan de abonnees</i> ... ..                               | 45 000  | — | —       |
| Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i> ...                                                         | 50 000  | — | —       |
| Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. ». — <i>Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. »</i> ... .. | 21 500  | — | —       |
| Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i> ... ..                                                                      | —       | — | 703 778 |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                           | 134 500 | — | 703 778 |

## E. — Rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten.

|                                                                                                                      | Recettes<br>budgétaires<br>—<br>Budgettaire<br>ontvangsten | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br>Interne<br>bewegingen | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br>Saldo<br>bij het begin of<br>op het einde<br>van het jaar |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening :</i>                                                             |                                                            |                                                        |                                                                                                                  |
| Exploitation. — <i>Exploitatie.</i>                                                                                  |                                                            |                                                        |                                                                                                                  |
| — Recettes réparties. — <i>Verdeelde ontvangsten</i> ... ..                                                          | —                                                          | 10 000                                                 | —                                                                                                                |
| — Frais répartis. — <i>Verdeelde kosten</i> ... ..                                                                   | —                                                          | 7 000                                                  | —                                                                                                                |
| Résultats. — <i>Resultaten.</i>                                                                                      |                                                            |                                                        |                                                                                                                  |
| Frais et pertes répartis des emprunts en cours. — <i>Verdeelde kosten en verliezen der leningen in omloop</i> ... .. | —                                                          | 55 445                                                 | —                                                                                                                |
| Quote-part du bénéfice au profit du personnel. — <i>Aandeel van het personeel in de winsten</i> , ... ..             | —                                                          | 15 000                                                 | —                                                                                                                |
| Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i> ... ..                                                       | —                                                          | —                                                      | 133 787                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                            | —                                                          | 87 445                                                 | 133 787                                                                                                          |

## F. — Rekening van de uitgaven en ontvangsten met speciale bestemming.

|                                                                                                                                  |         |   |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|---------|
| Solde au début de l'année. — <i>Saldo begin van het jaar</i> ... ..                                                              | —       | — | 632 778 |
| Recettes. — <i>Ontvangsten.</i>                                                                                                  |         |   |         |
| Remboursements sur prêts accordés au personnel. — <i>Terugbetalingen op leningen aan het personeel toegestaan</i> ... ..         | 14 000  | — | —       |
| Provisions d'abonnés. — <i>Provisies van abonnees</i> ... ..                                                                     | 120 000 | — | —       |
| Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i> ...                                                      | 50 000  | — | —       |
| Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. », — <i>Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. »</i> ... | 21 500  | — | —       |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                        | 205 500 | — | 632 778 |

## G. — Compte du fonds d'amortissement et de renouvellement.

|                                                                                                    | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>uitgaven</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Travaux de renouvellement de l'année. — <i>Vernieuwingswerken van het jaar :</i>                   |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| — factures de tiers. — <i>facturen van derden</i> ... ..                                           | 4 069                                                           | —                                                              | —                                                                                                                          |
| — du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i> ... ..                                   | —                                                               | 4 000                                                          | —                                                                                                                          |
| — du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i> ... ..                               | —                                                               | 15 000                                                         | —                                                                                                                          |
| — du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i> ... ..                  | —                                                               | 9 000                                                          | —                                                                                                                          |
| — du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i> ... ..                             | —                                                               | 3 000                                                          | —                                                                                                                          |
| Autres opérations. — <i>Andere verrichtingen :</i>                                                 |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| Amortissement d'installations supprimées. — <i>Afschrijving op afgeschafte inrichtingen</i> ... .. | —                                                               | 235 557                                                        | —                                                                                                                          |
| Du compte des magasins. — <i>Van de rekening magazijnen :</i>                                      |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| Amortissement sur ventes de matériel. — <i>Afschrijving op verkoop van materieel</i> ... ..        | —                                                               | 15 500                                                         | —                                                                                                                          |
| Amortissement de matériel en magasin. — <i>Afschrijving van materieel in magazijn</i> ... ..       | —                                                               | 100 000                                                        | —                                                                                                                          |
| Montant des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i> ... ..                                          | —                                                               | —                                                              | 13 274 652                                                                                                                 |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                          | <b>4 069</b>                                                    | <b>364 057</b>                                                 | <b>13 274 652</b>                                                                                                          |

## H. — Compte du fonds d'assurance.

|                                                           |               |          |               |
|-----------------------------------------------------------|---------------|----------|---------------|
| Charges. — <i>Lasten :</i>                                |               |          |               |
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... ..    | 13 788        | —        | —             |
| Montant des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i> ... .. | —             | —        | 71 438        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                 | <b>13 788</b> | <b>—</b> | <b>71 438</b> |

## G. — Rekening van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds.

|                                                                                                                                                         | Recettes<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>ontvangsten</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i> ... ..                                                        | —                                                                  | —                                                              | 12 041 253                                                                                                                 |
| Recettes diverses au profit du Fonds. — <i>Allelei ontvangsten ten bate van het Fonds</i> ... ..                                                        | 5 000                                                              | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :                                                                                                    |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats. —<br><i>aanwending van de dotatie afgenomen van de rekening<br/>  resultaten</i> ... .. | —                                                                  | 1 588 000                                                      | —                                                                                                                          |
| du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i> ... ..                                                                                      | —                                                                  | 5 000                                                          | —                                                                                                                          |
| du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i> ... ..                                                                                    | —                                                                  | 3 025                                                          | —                                                                                                                          |
| du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening der werken<br/>  in regie</i> ... ..                                                               | —                                                                  | 500                                                            | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                              | 5 000                                                              | 1 596 525                                                      | 12 041 253                                                                                                                 |

## H. — Rekening van het verzekeringsfonds.

|                                                                                                                                                         |     |        |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------|--------|
| Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i> ... ..                                                        | —   | —      | 66 396 |
| Recettes. — <i>Ontvangsten</i> :                                                                                                                        |     |        |        |
| produit des placements. — <i>opbrengst van de beleggingen</i> ... ..                                                                                    | 130 | —      | —      |
| autres recettes. — <i>andere ontvangsten</i> ... ..                                                                                                     | 200 | —      | —      |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :                                                                                                    |     |        |        |
| affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats. —<br><i>aanwending van de dotatie afgenomen van de rekening<br/>  resultaten</i> ... .. | —   | 18 500 | —      |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                              | 330 | 18 500 | 66 396 |

## I. — Compte des emprunts.

|                                                                                           | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>uitgaven</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Remboursements et amortissements. — <i>Terugbetalingen en aflossingen.</i>                | 524 150                                                         | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Solde passif à la fin de l'année. — <i>Passief saldo op het einde van het jaar</i> ... .. | —                                                               | —                                                              | 14 322 178                                                                                                                 |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                 | 524 150                                                         | —                                                              | 14 322 178                                                                                                                 |

## J. — Compte capital.

|                                                                             |   |   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|---|---|-----------|
| Capital à la fin de l'année. — <i>Kapitaal op einde van het jaar</i> ... .. | — | — | 1 721 399 |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                   | — | — | 1 721 399 |

## K. — Compte des réserves.

|                                                                                                        |   |        |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|-----------|
| Quote-part du bénéfice au profit du personnel. — <i>Aandeel van het personeel in de winsten</i> ... .. | — | 15 000 | —         |
| Solde des réserves à la fin de l'année. — <i>Saldo der reserves op het einde van het jaar</i> ... ..   | — | —      | 3 778 667 |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                              | — | 15 000 | 3 778 667 |



## I. — Rekening leningen.

|                                                                                | Recettes<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>ontvangsten</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Passif au début de l'année. — <i>Passiva bij het begin van het jaar</i> ... .. | —                                                                  | —                                                              | 13 496 328                                                                                                                 |
| Emission d'emprunt. — <i>Uitgifte van lening</i> . ... ..                      | 1 350 000                                                          | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                     | 1 350 000                                                          | —                                                              | 13 496 328                                                                                                                 |

## J. — Rekening kapitaal.

|                                                                                                       |   |   |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|-----------|
| Capital au début de l'année. — <i>Kapitaal begin van het jaar</i> :                                   |   |   |           |
| a) dette investie par l'Etat dans les T.T. — <i>schuld door de Staat<br/>in de T.T. belegd</i> ... .. | — | — | 1 121 399 |
| b) Fonds spécial versé par l'Etat. — <i>Bijzonder Fonds door de<br/>Staat gestort</i> ... ..          | — | — | 600 000   |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                            | — | — | 1 721 399 |

## K. — Rekening reserves.

|                                                                                                        |   |         |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|-----------|
| Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin<br/>van het jaar</i> . ... .. | — | —       | 3 690 749 |
| Bénéfice de l'exercice 1963. — <i>Winst van het dienstjaar 1963</i> ... ..                             | — | 102 918 | —         |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                             | — | 102 918 | 3 690 749 |

## L. — Compte des engagements vis-à-vis des tiers.

|                                                                                                                                                                   | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>uitgaven</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apurement des engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers. — <i>Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden door het organisme aangegaan:</i> |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| Art. 4: approvisionnements, — <i>voorraden</i> ... ..                                                                                                             | —                                                               | —                                                              | 457 000                                                                                                                    |
| Art. 11: travaux pour tiers. — <i>werken voor derden</i> ... ..                                                                                                   | —                                                               | —                                                              | 32 000                                                                                                                     |
| Art. 12: travaux d'extension, — <i>werken van uitbreiding</i> ... ..                                                                                              | —                                                               | —                                                              | 2 103 000                                                                                                                  |
| Art. 13: travaux résorption chômage, — <i>werken opslorping werkloosheid</i> ... ..                                                                               | —                                                               | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Engagements en cours d'exécution fin d'année. — <i>Verbindenissen in uitvoering op het einde van het jaar</i> ... ..                                              | —                                                               | —                                                              | 3 597 891                                                                                                                  |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                         | —                                                               | —                                                              | 6 189 891                                                                                                                  |
| Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i>                                                                                         | 7 018 426                                                       | 1 674 181                                                      | —                                                                                                                          |

## L. — Rekening van de verbintenissen jegens derden.

|                                                                                                                                                                     | Recettes<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>ontvangsten</i> | Mouvements<br>Intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar ... ..</i>                                       | —                                                                  | —                                                              | 3 209 217                                                                                                                  |
| Engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers pendant l'année. — <i>Verbintenissen door het organisme jegens derden gedurende het jaar aangegaan :</i> |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| Art. 4 : approvisionnements. — <i>voorraden ... ..</i>                                                                                                              | —                                                                  | —                                                              | 493 550                                                                                                                    |
| Art. 11 : travaux pour tiers. — <i>werken voor derden ... ..</i>                                                                                                    | —                                                                  | —                                                              | 44 240                                                                                                                     |
| Art. 12 : travaux d'extension. — <i>werken van uitbreiding ... ..</i>                                                                                               | —                                                                  | —                                                              | 2 442 884                                                                                                                  |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                           | —                                                                  | —                                                              | 6 189 891                                                                                                                  |
| <b>Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i></b>                                                                                    | <b>2 945 830</b>                                                   | <b>5 789 193</b>                                               | —                                                                                                                          |

## CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS.

## M. — Compte d'exploitation.

|                                                                                                                               | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>uitgaven</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dépenses d'exploitation. — <i>Exploitatie-uitgaven</i> :                                                                      |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i> ... ..                                                                     | 452 597                                                         | —                                                              | —                                                                                                                          |
| b) mouvements intérieurs : — <i>interne bewegingen</i> :                                                                      |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i> ... ..                                                                | —                                                               | 2 356 923                                                      | —                                                                                                                          |
| du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i> . ...                                                             | —                                                               | 99 340                                                         | —                                                                                                                          |
| du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken<br/>in regie</i> . ... ..                                         | —                                                               | 36 975                                                         | —                                                                                                                          |
| du compte des frais et des recettes à répartir : — <i>van de rekening<br/>van de te verdelen kosten en ontvangsten</i> ... .. | —                                                               | 17 000                                                         | —                                                                                                                          |
| du compte fonds d'amortissement. — <i>van de rekening afschrij-<br/>vingsfonds</i> ... ..                                     | —                                                               | 3 025                                                          | —                                                                                                                          |
| Remboursements et non-valeurs sur recettes. — <i>Terugbetalingen en<br/>kwade posten der ontvangsten</i> ... ..               | 573 000                                                         | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Transfert au compte de résultats. — <i>Overdracht naar rekening resul-<br/>taten</i> . ... ..                                 | —                                                               | 2 502 126                                                      | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                    | 1 025 597                                                       | 5 015 389                                                      | —                                                                                                                          |

## N. — Compte des travaux en régie.

|                                                                                             |        |         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|---------|
| Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i> ...               | —      | —       | 114 707 |
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... ..                                      | 98 881 | —       | —       |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :                                        |        |         |         |
| du compte de personnel. — <i>van de rekening personeel</i> ... ..                           | —      | 49 500  | —       |
| du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i> . ...                           | —      | 252 000 | —       |
| du compte des travaux pour tiers. — <i>van de rekening werken voor<br/>derden</i> . ... ..  | —      | —       | —       |
| du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i> ... ..                        | —      | 30 440  | —       |
| du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in<br/>regie</i> ... ..         | —      | 500     | —       |
| du compte fonds d'amortissement. — <i>van de rekening afschrij-<br/>vingsfonds</i> . ... .. | —      | 500     | —       |
| Résultats sur travaux. — <i>Resultaten op werken</i> ... ..                                 | —      | 3 000   | —       |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                  | 98 881 | 335 940 | 114 707 |

## HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE EN RESULTATENREKENINGEN.

## M. — Exploitatierekening.

|                                                                                                                                                                     | Recettes<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>ontvangsten</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Recettes d'exploitation. — <i>Exploitatie-ontvangsten</i> ... ..                                                                                                    | 5 742 800                                                          | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Recettes diverses. — <i>Allerlei ontvangsten</i> ... ..                                                                                                             | 110 121                                                            | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :                                                                                                                |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| a) Frais généraux incorporés dans les travaux. — <i>Algemene<br/>  onkosten ingelijfd in de werken</i> :                                                            |                                                                    |                                                                |                                                                                                                            |
| en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i> ... ..                                                                                                       | —                                                                  | 145 000                                                        | —                                                                                                                          |
| en compte magasins. — <i>in rekening magazijnen</i> . ... ..                                                                                                        | —                                                                  | 500                                                            | —                                                                                                                          |
| en compte des travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor<br/>    derden</i> ... ..                                                                            | —                                                                  | 6 125                                                          | —                                                                                                                          |
| en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> ,<br>en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvings-<br/>    fonds</i> ... .. | —                                                                  | 30 440                                                         | —                                                                                                                          |
| en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvings-<br/>    fonds</i> ... ..                                                                           | —                                                                  | 3 000                                                          | —                                                                                                                          |
| b) Résultats sur travaux. — <i>Resultaten op werken</i> ... ..                                                                                                      | —                                                                  | 3 000                                                          | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                          | 5 852 921                                                          | 188 065                                                        | —                                                                                                                          |

## N. — Exploitation der werken in regie.

|                                                                                                                                             |        |         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|---------|
| Recettes compensatoires. — <i>Compensatie-ontvangsten</i> ... ..                                                                            | 78 800 | —       | —       |
| Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der<br/>uitgevoerde werken en diensten</i> :                                |        |         |         |
| en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i> ... ..                                                                            | —      | 36 975  | —       |
| en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i> ... ..                                                                               | —      | 71 689  | —       |
| en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor<br/>  derden</i> ... ..                                                       | —      | 4 000   | —       |
| en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> ...                                                                    | —      | 500     | —       |
| en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvingsfonds</i> ,<br>en compte de magasins. — <i>in rekening magazijnen</i> ... .. | —      | 9 000   | —       |
| en compte de magasins. — <i>in rekening magazijnen</i> ... ..                                                                               | —      | 230 000 | —       |
| Solde actif. — <i>Actief saldo</i> ... ..                                                                                                   | —      | —       | 136 564 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                  | 78 800 | 334 164 | 136 564 |

## O. — Compte des travaux et services pour compte de tiers.

|                                                                               | Dépenses<br>budgétaires<br>—<br><i>Budgettaire<br/>uitgaven</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar ...</i> | —                                                               | —                                                              | 16 156                                                                                                                     |
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden ...</i>                           | 32 100                                                          | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen :</i>                          |                                                                 |                                                                |                                                                                                                            |
| du compte de personnel. — <i>van de rekening personeel ...</i>                | —                                                               | 9 020                                                          | —                                                                                                                          |
| du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen ...</i>               | —                                                               | 7 030                                                          | —                                                                                                                          |
| du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie.</i>     | —                                                               | 4 000                                                          | —                                                                                                                          |
| du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening ...</i>             | —                                                               | 6 125                                                          | —                                                                                                                          |
| Bénéfice sur travaux. — <i>Winst op werken ...</i>                            | —                                                               | —                                                              | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                     | 32 100                                                          | 26 175                                                         | 16 156                                                                                                                     |

## P. — Compte de résultats (Profits et Pertes).

|                                                                                                          |           |           |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|---|
| Charges financières envers l'Etat. — <i>Financiële lasten jegens de Staat :</i>                          |           |           |   |
| sur capital investi. — <i>op vastgelegd kapitaal ...</i>                                                 | 50 463    | —         | — |
| sur Fonds spécial. — <i>op Bijzonder Fonds ...</i>                                                       | 27 000    | —         | — |
| Charges financières résultant des emprunts. — <i>Financiële lasten voortvloeiend uit de leningen ...</i> | 683 000   | —         | — |
| Frais et pertes sur emprunts répartis. — <i>Verdeelde kosten en verliezen op leningen ...</i>            | —         | 55 445    | — |
| Dotation au profit du Fonds d'amortissement. — <i>Dotatie ten bate van het Afschrijvingsfonds ...</i>    | —         | 1 588 000 | — |
| Dotation au profit du Fonds d'assurance. — <i>Dotatie ten bate van het Verzekeringsfonds ...</i>         | —         | 18 500    | — |
| Bénéfice. — <i>Winst ...</i>                                                                             | —         | 102 918   | — |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                | 760 463   | 1 764 863 | — |
| Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II.</i>                                                | 1 917 041 | 7 142 367 | — |
| Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>                                                              | 8 935 467 | 8 816 548 | — |

## O. — Rekening der werken en diensten voor rekening van derden.

|                                                                                             | Recettes<br>budgétaires<br><br>—<br><i>Budgettaire<br/>ontvangsten</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><br>—<br><i>Interne<br/>bewegingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br><br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Montant facturé pendant l'année. — <i>Gefactureerd bedrag gedurende<br/>het jaar</i> ... .. | 35 175                                                                 | —                                                                  | —                                                                                                                              |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :                                        |                                                                        |                                                                    |                                                                                                                                |
| en compte de magasins. — <i>in rekening magazijnen</i> ... ..                               | —                                                                      | 3 000                                                              | —                                                                                                                              |
| en compte travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> ... ..                     | —                                                                      | —                                                                  | —                                                                                                                              |
| Solde actif. — <i>Actief saldo</i> ... ..                                                   | —                                                                      | —                                                                  | 36 256                                                                                                                         |
| <br>Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                              | <br>35 175                                                             | <br>3 000                                                          | <br>36 256                                                                                                                     |

## P. — Resultatenrekening (Winst en Verlies).

|                                                                                                      |            |               |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------|-------|
| Solde créditeur du compte d'exploitation. — <i>Kreditsaldo van de<br/>exploitatierekening</i> ... .. | —          | 2 502 126     | —     |
| Revenus financiers. — <i>Financiële opbrengsten</i> ... ..                                           | 23 200     | —             | —     |
| <br>Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                       | <br>23 200 | <br>2 502 126 | <br>— |
| Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II</i> .                                           | 5 990 096  | 3 027 355     | —     |
| Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .                                                         | 8 935 926  | 8 816 548     | —     |

## CHAPITRE III. — PRÉFIGURATION DU COMPTE DE LA TRÉSORERIE.

|                                                                                                         | Opérations<br>budgétaires<br><br>—<br><i>Budgettaire<br/>verrichtingen</i> |   | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het<br/>begin van het jaar</i> ... .. | —                                                                          | — | 394 048                                                                                                                    |
| Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i> ... ..                                             | 8 935 926                                                                  | — | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                               | 8 935 926                                                                  | — | 394 048                                                                                                                    |



## HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

|                                                                                                         | Opérations<br>budgétaires<br><br><i>Budgettaire<br/>verrichtingen</i> |   | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br><br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i> ... ..                                                | 8 935 467                                                             | — | —                                                                                                                         |
| Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het<br/>einde van het jaar</i> ... .. | —                                                                     | — | 394 507                                                                                                                   |
| Totaux. — <i>Totalen</i>                                                                                | 8 935 467                                                             | — | 394 507                                                                                                                   |

## ANNEXE I.

## DÉTAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvements pour 1963.

| NATURE DES INSTALLATIONS<br>—<br>AARD VAN DE INRICHTINGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i> |                                                       |                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Durée de vie<br><i>Levensduur</i><br>1                  | Valeur résiduelle<br><i>Overblijvende waarde</i><br>2 | Taux (%)<br><i>Bedrag (%)</i><br>3 |
| Bâtiments : — <i>Gebouwen</i> :                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                         |                                                       |                                    |
| Terrains. — <i>Terreinen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                                                       | —                                                     | —                                  |
| Constructions. — <i>Eigenlijke gebouwen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 50 ans — <i>jaar</i>                                    | —                                                     | 2                                  |
| Installations de confort. — <i>Bijzondere inrichtingen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20 ans — <i>jaar</i>                                    | 1/10                                                  | 4,5                                |
| Mobilier. — <i>Meubelen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 15 ans — <i>jaar</i>                                    | —                                                     | 6,67                               |
| Mobilier mess, cantines et homes. — <i>Meubelen mess, kantines en tehuizen</i> .                                                                                                                                                                                                                                                          | —                                                       | —                                                     | —                                  |
| Gros outillage (autos, autobus, camions, etc.). — <i>Zware werktuigen</i><br>( <i>auto's, autobussen, wagens, enz.</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                           | 4 ans — <i>jaar</i>                                     | 1/6                                                   | 21                                 |
| Gros outillage (tours, machines-outils, machines à écrire, etc.) — <i>Zware</i><br><i>werktuigen</i> ( <i>draaibanken, arbeidsmachines, schrijfmachines, enz.</i> ) ...                                                                                                                                                                   | 10 ans — <i>jaar</i>                                    | 1/10                                                  | 9                                  |
| Outils divers. — <i>Allerlei werktuigen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 3 ans — <i>jaar</i>                                     | 1/20                                                  | 32                                 |
| Lignes aériennes. — <i>Luchtlijnen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 20 ans — <i>jaar</i>                                    | 1/3                                                   | 3,33                               |
| Supports. — <i>Draagstellen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 25 ans — <i>jaar</i>                                    | —                                                     | 4                                  |
| Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10 ans — <i>jaar</i>                                    | 1/10                                                  | 9                                  |
| Grand câbles. — <i>Grote kabels</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 25 ans — <i>jaar</i>                                    | —                                                     | 4                                  |
| Equipements des grands câbles. — <i>Uitrusting van de grote kabels</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                             | 10 ans — <i>jaar</i>                                    | 1/10                                                  | 9                                  |
| Câbles interurbains audio. — <i>Intercommunale kabels audio</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                    | 30 ans — <i>jaar</i>                                    | —                                                     | 3,33                               |
| Câbles souterrains d'abonnés. — <i>Ondergrondse abonneekabels</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                  | 30 ans — <i>jaar</i>                                    | —                                                     | 3,33                               |
| Câbles souterrains télégraphiques. — <i>Ondergrondse telegraafkabels</i> ...                                                                                                                                                                                                                                                              | 30 ans — <i>jaar</i>                                    | —                                                     | 3,33                               |
| Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 30 ans — <i>jaar</i>                                    | —                                                     | 3,33                               |
| Installations sous-marines. — <i>Onderzeese kabels</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 15 ans — <i>jaar</i>                                    | —                                                     | 6,66                               |
| Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12 ans — <i>jaar</i>                                    | —                                                     | 8                                  |
| Installations Téléx. — <i>Telex-inrichtingen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 15 ans — <i>jaar</i>                                    | 1/20                                                  | 6,3                                |
| Bureaux centraux téléphoniques (batterie locale). — <i>Telefooncentrales</i><br>( <i>locale batterij</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                         | 10 ans — <i>jaar</i>                                    | 1/5                                                   | 8                                  |
| Bureaux centraux téléphoniques (batterie centrale). — <i>Telefooncentrales</i><br>( <i>centrale batterij</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                     | 15 ans — <i>jaar</i>                                    | 1/10                                                  | 6                                  |
| Bureaux centraux automatiques. — <i>Automatische telefooncentrales</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                             | 20 ans — <i>jaar</i>                                    | 1/10                                                  | 4,5                                |
| Postes téléphoniques. — <i>Telefoonposten</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 15 ans — <i>jaar</i>                                    | 1/20                                                  | 6,3                                |
| Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 15 ans — <i>jaar</i>                                    | —                                                     | 6,66                               |
| Laboratoires, installations de propagande et divers. — <i>Laboratoria, propa-</i><br><i>ganda inrichtingen en allerlei</i> ... ..                                                                                                                                                                                                         | 10 ans — <i>jaar</i>                                    | 1/10                                                  | 9                                  |
| Stations de relais et équipements terminaux. — <i>Relaisstations en einduit-</i><br><i>rustingen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                               | 10 ans — <i>jaar</i>                                    | 1/10                                                  | 9                                  |
| Installations radio. — <i>Radioinrichtingen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12 ans — <i>jaar</i>                                    | 1/10                                                  | 7,5                                |
| Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten inge-</i><br><i>lijfd in de vastliggende waarden</i> ... ..                                                                                                                                                                                                           | 10 ans — <i>jaar</i>                                    | —                                                     | 10                                 |
| Amortissements sur magasins. — <i>Afschrijvingen op magazijnen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                                                       | —                                                     | —                                  |
| Total. — <i>Totaal.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |                                                       |                                    |
| Amortissements sur extensions probables de 1962. — <i>Afschrijvingen op</i><br><i>vermoedelijke uitbreiding in 1962</i> ... ..                                                                                                                                                                                                            |                                                         |                                                       |                                    |
| Dotation supplémentaire pour le renouvellement (différence entre le prix<br>d'acquisition repris à la colonne 4 et les dépenses réelles de renouvel-<br>lement). — <i>Bijkomende dotatie voor vernieuwing (verschil tussen de</i><br><i>aankoop prijs vermeld in kolom 4 en de werkelijke uitgaven voor</i><br><i>vernieuwing)</i> ... .. |                                                         |                                                       |                                    |
| Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                         |                                                       |                                    |

## OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1963.

| Valeur immobilisée<br>au 31 décembre 1961<br>(en milliers de francs)<br>—<br>Vastgelegde waarde<br>op 31 december 1961<br>(in duizendtallen frank)<br>4 | Déjà amorti<br>au 31 décembre 1961<br>(en milliers de francs)<br>—<br>Reeds afgeschreven<br>op 31 december 1961<br>(in duizendtallen frank)<br>5 | Prélèvement proposé<br>pour 1963<br>(en milliers de francs)<br>—<br>Afneming voorgesteld<br>voor 1963<br>(in duizendtallen frank)<br>6 | OBSERVATIONS<br>—<br>AANWIJZINGEN<br>7                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 415 000                                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                | —                                                                                                                                      |                                                                                                                                                         |
| 3 116 631                                                                                                                                               | 306 816                                                                                                                                          | 62 333                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| 623 000                                                                                                                                                 | 72 036                                                                                                                                           | 28 035                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| 154 948                                                                                                                                                 | 103 633                                                                                                                                          | 10 335                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| 17 441                                                                                                                                                  | 17 441                                                                                                                                           | —                                                                                                                                      |                                                                                                                                                         |
| 86 562                                                                                                                                                  | 54 968                                                                                                                                           | 18 178                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| 193 490                                                                                                                                                 | 102 481                                                                                                                                          | 17 414                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| 37 751                                                                                                                                                  | 24 786                                                                                                                                           | 2 500                                                                                                                                  | Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>                                                                                                   |
| 532 416                                                                                                                                                 | 223 745                                                                                                                                          | 55 000                                                                                                                                 | Amortissement accéléré comme suite à la mise<br>progressive sous câble. — <i>Versnelde afschrij-</i><br><i>vingen wegens progressieve kabellegging.</i> |
| 922 256                                                                                                                                                 | 693 663                                                                                                                                          | 36 890                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| 5 853                                                                                                                                                   | 5 853                                                                                                                                            | —                                                                                                                                      |                                                                                                                                                         |
| 558 882                                                                                                                                                 | 100 796                                                                                                                                          | 22 355                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| 176 512                                                                                                                                                 | 74 494                                                                                                                                           | 15 886                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| 1 815 447                                                                                                                                               | 1 273 814                                                                                                                                        | 60 454                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| 6 902 451                                                                                                                                               | 1 772 984                                                                                                                                        | 229 852                                                                                                                                | Durée de vie ramenée de 40 à 30 ans. —<br><i>Levensduur van 40 tot 30 jaar teruggebracht.</i>                                                           |
| 2 054                                                                                                                                                   | 479                                                                                                                                              | 68                                                                                                                                     |                                                                                                                                                         |
| 1 462 791                                                                                                                                               | 202 280                                                                                                                                          | 48 711                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| 104 333                                                                                                                                                 | 69 909                                                                                                                                           | 3 000                                                                                                                                  | Amortissement réduit — <i>Herleide afschrijving.</i>                                                                                                    |
| 65 663                                                                                                                                                  | 20 068                                                                                                                                           | 5 253                                                                                                                                  |                                                                                                                                                         |
| 275 800                                                                                                                                                 | 84 288                                                                                                                                           | 17 375                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| 83 944                                                                                                                                                  | 60 639                                                                                                                                           | 6 716                                                                                                                                  |                                                                                                                                                         |
| 57 792                                                                                                                                                  | 35 509                                                                                                                                           | 3 468                                                                                                                                  |                                                                                                                                                         |
| 7 356 782                                                                                                                                               | 2 356 337                                                                                                                                        | 350 000                                                                                                                                | Amortissement accéléré comme suite au pro-<br>grès technique. — <i>Versnelde afschrijving</i><br><i>ingevolge de technische vooruitgang.</i>            |
| 1 318 788                                                                                                                                               | 606 570                                                                                                                                          | 70 000                                                                                                                                 | Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>                                                                                                   |
| 6 933                                                                                                                                                   | 3 445                                                                                                                                            | 462                                                                                                                                    |                                                                                                                                                         |
| 18 824                                                                                                                                                  | 15 065                                                                                                                                           | 900                                                                                                                                    | Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>                                                                                                   |
| 331 337                                                                                                                                                 | 134 030                                                                                                                                          | 29 820                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| 176 684                                                                                                                                                 | 125 514                                                                                                                                          | 10 000                                                                                                                                 | Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>                                                                                                   |
| 859 247                                                                                                                                                 | 8 595                                                                                                                                            | 85 925                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| —                                                                                                                                                       | 54 234                                                                                                                                           | 2 000                                                                                                                                  |                                                                                                                                                         |
| 27 679 612                                                                                                                                              | 8 604 472                                                                                                                                        | 1 192 930                                                                                                                              |                                                                                                                                                         |
| 2 000 000                                                                                                                                               | —                                                                                                                                                | 80 070                                                                                                                                 |                                                                                                                                                         |
| —                                                                                                                                                       | —                                                                                                                                                | 315 000                                                                                                                                |                                                                                                                                                         |
| 29 679 612                                                                                                                                              | 8 604 472                                                                                                                                        | 1 588 000                                                                                                                              |                                                                                                                                                         |



## REGIE DES VOIES AERIENNES.

NOTES JUSTIFICATIVES.  
à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

## CHAPITRE 41.

## 411. — Recettes fonctionnelles.

Art. 411.01. — *Produit de ventes.*

Evaluation : 2 000 000 de francs.

Cet article comporte le produit de ventes de divers articles et d'installations déaffectées. Ce produit est variable et ne peut être fixé avec précision.

Art. 411.03. — *Produit de prestations.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

Cette recette dépend surtout de circonstances non prévisibles. La réalisation probable de 1962 est maintenue comme prévision pour 1963.

Art. 411.06.

a) *Produit de locations.*

Evaluation : 85 410 000 francs.

La prévision de recettes se répartit comme suit :

|                                                                     |                     |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Bâtiments, hangars, ateliers et locaux ancienne aérogare (1) ... .. | F 30 000 000        |
| Locaux nouvelle aérogare (2) ... ..                                 | 50 840 000          |
| Affermages ... ..                                                   | 700 000             |
| Parking, garages ... ..                                             | 3 600 000           |
| Maisons d'habitation ... ..                                         | 270 000             |
|                                                                     | <b>F 85 410 000</b> |

b) *Produit de concessions.*

Evaluation : 12 500 000 francs.

Cete prévision comprend :

|                                            |                     |
|--------------------------------------------|---------------------|
| Concession de buffets ... ..               | F 2 850 000         |
| Concession de magasins ... ..              | 4 750 000           |
| Concession pour vente essence avion ... .. | 3 800 000           |
| Concession pour photographie ... ..        | 300 000             |
| Concession emplacements pour taxis ... ..  | 260 000             |
| Produit de visites guidées ... ..          | 200 000             |
| Droit de chasse ... ..                     | 30 000              |
| Banque — change ... ..                     | 160 000             |
| Salon de coiffure ... ..                   | 150 000             |
|                                            | <b>F 12 500 000</b> |

Augmentation de 5 000 000 de francs résultant du rapport accru de la concession de buffets (450 000), magasins (1 950 000), essence avion (2 300 000), photographie (150 000) et l'ouverture d'un salon de coiffure (150 000).

(1) Augmentation de 2 000 000 de francs réalisée par la location du hangar Boeing qui sera en service vers le milieu de 1963.

(2) Cette estimation est basée sur une superficie louée de  $\pm 23.000 \text{ m}^2$  à raison de 750 francs soit  $1.000 \text{ m}^2$  en plus que l'année passée, augmentée de l'arrière.

## REGIE DER LUCHTWEGEN.

TOELICHTENDE STAAT.  
tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

## HOOFDSTUK 41.

## 411. — Functionele ontvangsten.

Art. 411.01. — *Opbrengst van verkopen.*

Raming : 2 000 000 frank.

Dit artikel omvat de opbrengst van verkoop van diverse buiten gebruik gestelde zaken en installaties. Deze opbrengst is veranderlijk en kan niet met juistheid bepaald worden.

Art. 411.03. — *Opbrengst van prestaties.*

Raming : 3 000 000 frank.

Deze ontvangst hangt voornamelijk af van omstandigheden die men niet kan voorzien. Als raming voor 1963 werden de vermoedelijke verwezenlijkingen van 1962 behouden.

Art. 411.06

a) *Opbrengst van verhueringen.*

Raming : 85 410 000 frank.

De raming der ontvangsten is verdeeld als volgt :

|                                                                            |                     |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Gebouwen, loodsen, werkplaatsen en lokalen oud luchthavengebouw (1) ... .. | F 30 000 000        |
| Lokalen van het nieuw luchthavengebouw (2) ... ..                          | 50 840 000          |
| Pachtgeld ... ..                                                           | 700 000             |
| Parking, garages ... ..                                                    | 3 600 000           |
| Woonhuizen ... ..                                                          | 270 000             |
|                                                                            | <b>F 85 410 000</b> |

b) *Opbrengst van concessies.*

Raming : 12 500 000 frank.

Deze raming omvat :

|                                                   |                     |
|---------------------------------------------------|---------------------|
| Concessie van buffetten ... ..                    | F 2 850 000         |
| Concessie van winkels ... ..                      | 4 750 000           |
| Concessie van verkoop van vliegtuigbenzine ... .. | 3 800 000           |
| Concessie voor fotografie ... ..                  | 300 000             |
| Concessie voor standplaatsen van taxis ... ..     | 260 000             |
| Opbrengst van rondleidingen ... ..                | 200 000             |
| Jachtrecht ... ..                                 | 30 000              |
| Bank — wissel ... ..                              | 160 000             |
| Kappersalon ... ..                                | 150 000             |
|                                                   | <b>F 12 500 000</b> |

Vermeerdering met 5 000 000 frank voortspruitend uit meeropbrengst van de concessies van buffetten (450 000), winkels (1 950 000), vliegtuigbenzine (2 300 000), fotografie (150 000) en het openen van een kappersalon (150 000).

(1) Vermeerdering van 2 000 000 frank wegens verhuren van Boeing-loodsen die omstreeks het midden van 1963 in gebruik wordt genomen.

(2) Deze raming is gebaseerd op een voor verhuuring vatbare oppervlakte van  $\pm 23.000 \text{ m}^2$  tegen 750 frank t.t.z.  $1.000 \text{ m}^2$  meer dan verleden jaar, verhoogd met achterstallige huurgelden.

Art. 411.07. — *Produit de cotisations, de redevances.*

Evaluation :

- a) 75 000 000 de francs;
- b) 2 000 000 de francs;
- c) 20 000 000 de francs.

a) Contrairement aux années précédentes, il ne peut pas être tenu compte d'une augmentation de cette recette en 1963.

Les réalisations des premiers mois de 1962 accusent un léger recul par rapport à la prévision.

b) La perception des redevances pour accès à la terrasse des fingers reste en dessous des prévisions.

L'évaluation de 3 000 000 de francs pour 1962 a été ramenée à 2 000 000 de francs pour 1963.

c) La redevance d'embarquement est évaluée à 20 000 000 de francs en prenant comme base le nombre de passagers payants (les passagers à destination d'un aéroport en Benelux sont exonérés) multiplié par la redevance de 50 francs par passager.

Art. 411.09. — *Récupération de fourniture d'eau, de gaz, d'électricité, etc.*

Evaluation : 20 670 000 francs.

Il s'agit ici de recettes provenant de la fourniture de gaz, eau et électricité aux firmes établies aux aéroports d'une part et de la récupération des traitements du personnel détaché.

L'évaluation pour 1962 a été maintenue pour 1963.

Répartition de la prévision :

|                          |     |     |     |     |     |     |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Fourniture d'électricité | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 15 800 000 |
| Fourniture d'eau         | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 600 000  |
| Fourniture de gaz        | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 600 000    |
| Personnel détaché        | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 670 000    |
|                          |     |     |     |     |     | F   | 20 670 000 |

#### CHAPITRE 45.

Art. 450.01. — *Interventions de l'Etat :*

A fonds perdus : 6 000 000 de francs.

La subvention pour couvrir le mali des dépenses d'exploitation (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946) a été calculée comme suit :

Total des dépenses d'exploitation ... .. F 268 573 000

A déduire :

Recettes ... .. F 223 180 000  
Dépenses d'exploitation incorporées dans  
les travaux de 1<sup>er</sup> établissement ... .. 20 000 000  
243 180 000

F 25 393 000

Régularisation de la subvention pour l'exercice 1959 ... — 19 376 137

F 6 016 863

Le montant à régulariser a été déterminé comme suit :

Régularisation des subventions pour les exercices 1957, 1958 et 1959 :  
Déficit d'après bilan 1957 ... .. F 99 357 142  
Déficit d'après bilan 1958 ... .. 103 870 546  
Mali au compte d'exploitation 1959 (1) ... 30 089 527  
233 317 215  
Subvention accordée en 1957 ... .. F 98 502 000  
5 100 000  
Subvention accordée en 1958 ... .. 136 311 000  
3 589 210  
Subvention accordée en 1959 ... .. 56 690 000  
Subvention à titre de régularisation provisoire exercice 1957 accordée en 1960 ... 10 000 000  
310 192 210

Différence ... .. F 76 874 995

Bonifié au Trésor par voie budgétaire :

— en 1961 ... .. F 9 144 858  
— en 1962 ... .. 48 354 000  
57 498 858

Reste à bonifier au trésor en 1963 ... .. F 19 376 137

Art. 411.07. — *Opbrengst van bijdragen, retributies.*

Raming :

- a) 75 000 000 frank;
- b) 2 000 000 frank;
- c) 20 000 000 frank.

a) In tegenstelling met de voorgaande jaren kan er geen rekening gehouden worden met een verhoging van deze ontvangst in 1963.

De verwezenlijkingen der eerste maanden van 1962 wijzen op een lichte teruggang t.o.v. de ramingen.

b) De opbrengst van de vergoedingen voor toegang tot het finger-terras blijft beneden de verwachtingen.

De opbrengst geraamd op 3 000 000 frank in 1962 wordt daarom voor 1963 op 2 000 000 frank gebracht.

c) De inschepingsvergoeding werd geraamd op 20 000 000 frank zich baserend op het aantal betalende passagiers (de passagiers met als bestemming een luchthaven in Benelux zijn vrijgesteld) vermenigvuldigd met een vergoeding van 50 frank per passagier.

Art. 411.09. — *Terugvordering van levering van water, gas, elektriciteit, enz.*

Raming : 20 670 000 frank.

Het gaat hier enerzijds om ontvangsten uit de levering van gas, water en electriciteit aan de ondernemingen op de luchthavens gevestigd en anderzijds om de terugvordering van de wedden van het gedetacheerd personeel.

De raming voor 1962 wordt behouden voor 1963.

Verdeling der raming :

|                            |     |     |     |     |     |     |            |
|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Levering van electriciteit | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 15 800 000 |
| Levering van water         | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 3 600 000  |
| Levering van gas           | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 600 000    |
| Gedetacheerd personeel     | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 670 000    |
|                            |     |     |     |     |     | F   | 20 670 000 |

#### HOOFDSTUK 45.

Art. 450.01. — *Tussenkomen van de Staat :*

Niet terugvorderbaar : 6 000 000 frank.

De toelage bestemd voor het dekken van het nadelig saldo der exploitatieuitgaven (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 november 1946) werd als volgt berekend :

Totaal der exploitatieuitgaven ... .. F 268 573 000

Af te trekken :

Ontvangsten ... .. F 223 180 000  
Exploitatieuitgaven ingelijfd in werken  
van 1<sup>ste</sup> aanleg ... .. 20 000 000  
243 180 000

F 25 393 000

Régularisatie van de toelage voor het dienstjaar 1959 — 19 376 137

F 6 016 863

Het te regulariseren bedrag werd als volgt bepaald :

Régularisatie der toelagen voor de dienstjaren 1957, 1958 en 1959 :  
Verlies volgens balans 1957 ... .. F 99 357 142  
Verlies volgens balans 1958 ... .. 103 870 546  
Mali op exploitatierekening 1959 (1) ... 30 089 527  
233 317 215  
Verleende toelage in 1957 ... .. F 98 502 000  
5 100 000  
Verleende toelage in 1958 ... .. 136 311 000  
3 589 210  
Verleende toelage in 1959 ... .. 56 690 000  
Toelage ter voorlopige régularisatie van  
dienstjaar 1957 verleend in 1960 ... .. 10 000 000  
310 192 210

Verschil ... .. F 76 874 995

Teruggestort aan de Schatkist langs budgettaire weg :

— in 1961 ... .. F 9 144 858  
— in 1962 ... .. 48 354 000  
57 498 858

Blijft terug te storten aan Schatkist in 1963 ... .. F 19 376 137

NOTES JUSTIFICATIVES.  
à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

Art. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre.*  
Evaluation : 157 886 000 francs.

Art. 511.02. — *Rémunérations du personnel de complément.*  
Evaluation : 1 244 000 francs.

Le statut pécuniaire du personnel de la Régie des Voies Aériennes a été fixé par l'arrêté royal du 19 septembre 1956, publié au *Moniteur belge* du 29 septembre 1956.

Ce statut reprend les principes des règles en vigueur pour le personnel de l'Etat.

L'effectif actuel maximum autorisé se chiffre à 1 207 unités (1 201 personnel de cadre et 6 personnel de complément) et correspond à une dépense de 144 175 000 francs (index y compris) contre 138 163 000 francs pour l'exercice précédent. L'accroissement des dépenses soit 6 012 000 francs provient en ordre principal d'une part de l'octroi des promotions régulières de traitement et de l'augmentation du pécule de vacances (2 851 000 francs) et d'autre part de l'augmentation du dépassement de l'index-pivot 112,75 (3 161 000 francs).

Le cadre du personnel a été fixé par un arrêté royal en date du 12 décembre 1960 entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1961. Les bases de celui-ci résultent de données datant de 1957 et l'évolution rapide en matière d'aviation civile fait qu'il n'est déjà plus d'actualité.

Son adaptation aux nécessités immédiates des services requiert une extension de quelque 250 unités représentant une dépense de l'ordre de 22 437 000 francs (index y compris) :

a) Augmentation de l'intensité du trafic de l'aéroport d'Ostende-Middelkerke, accompagnée d'une extension de ses heures d'ouvertures : 65 unités (6 077 000 francs).

Avis de l'Inspection des Finances émis le 9 avril 1962.

b) Personnel nécessaire au fonctionnement du centre R.V.A. de formation du personnel de contrôle de la circulation aérienne : 11 unités (1 360 000 francs).

c) Direction de la Sécurité : 49 unités (4 844 000 francs) personnel destiné à la desserte et à l'entretien des stations radar et autres équipements radioélectriques.

d) Direction de la météorologie : 11 unités (880 000 francs) personnel destiné au bureau de prévision et nécessaire pour assurer les travaux recommandés par les organismes internationaux et non exécutés actuellement.

Avis de l'Inspection des Finances émis le 23 novembre 1961.

e) Direction de l'Exploitation : 104 unités nouvelles (7 895 000 francs) et 16 transformations d'emplois (449 000 francs).

Ces 104 unités doivent permettre d'assurer d'une manière convenable la protection des installations et des avions au sol et à décharger les techniciens des besognes à caractère administratif.

Les transformations résultent en ordre principal du relèvement à la 1<sup>re</sup> classe des aéroports d'Ostende et de Gosselies actuellement de 2<sup>e</sup> classe.

f) Direction Administration : 5 unités (466 000 francs) adaptation des effectifs suite à la mise en vigueur du nouveau cadre au 1<sup>er</sup> janvier 1961.

Avis de l'Inspection des Finances émis le 13 novembre 1961.

5 unités (466 000 francs) suite à la nouvelle extension prévue.

g) Il peut être estimé dès à présent que ces 250 unités ne fonctionneront que pendant une partie de l'année 1963 (en moyenne 8 mois sur 12); de ce fait, la prévision de 22 437 000 francs est ramenée à 14 955 000 francs.

TOELICHTENDE STAAT.

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

Art. 511.01. — *Bezoldiging van het kaderpersoneel.*  
Raming : 157 886 000 frank.

Art. 511.02. — *Bezoldiging van het aanvullend personeel.*  
Raming : 1 244 000 frank.

Het geldelijk statuut van het personeel van de Regie der Luchtwezen werd vastgesteld bij het koninklijk besluit van 19 september 1956, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 september 1956.

Dit statuut herneemt de principes der voor het Staatspersoneel vigerende regels.

Het huidig toegelaten maximum effectief bedraagt 1 207 eenheden (1 201 vast kader en 6 aanvullende personeelsleden) en stemt overeen met een uitgave van 144 175 000 frank (index inbegrepen) tegenover 138 163 000 frank voor het vorige dienstjaar. De toename van de uitgaven hetzij 6 012 000 frank dient vooral toegeschreven enerzijds aan het toekennen van de regelmatige weddebevorderingen en aan de verhoging van het vacatiegeld (2 851 000 frank) en anderzijds aan de verhoging voortspruitend uit de overschrijding van het indexpeil 112,75 (3 161 000 frank).

Het kader van het personeel werd bij koninklijk besluit dd. 12 december 1960 vastgesteld met inwerkingtreding op 1 januari 1961. De basis-elementen van dit kader zijn gesteund op gegevens die dateren van in 1957 en door de snelle evolutie op gebied van burgerluchtvaart is het thans niet meer actueel.

Zijn aanpassing aan de onmiddellijke behoeften van de diensten vereist een uitbreiding van een 250-tal eenheden wat een meeruitgave van 22 437 000 frank (index inbegrepen) betekent :

a) Verhoging van de luchtvaarttrafiek en de openingsuren van de luchthaven Oostende-Middelkerke : 65 eenheden (6 077 000 frank).

Advies van de Inspectie van Financiën uitgebracht op 9 april 1962.

b) Personeel vereist voor het functioneren van het centrum R.L.W. voor de vorming van het personeel van het Luchtverkeer : 11 eenheden (1 360 000 frank).

c) Directie der Veiligheid : 49 eenheden (4 844 000 frank) personeel bestemd voor de bediening en onderhoud van de radarstations en andere radioelektrische uitrustingen.

d) Meteorologische Directie : 11 eenheden (880 000 frank) personeel bestemd voor het voorspellingsbureau en noodzakelijk om het werk te verzekeren dat aanbevolen wordt door de internationale organismen, werk dat thans nog niet uitgevoerd wordt.

Advies uitgebracht door de Inspectie van Financiën op 23 november 1961.

e) Directie Exploitatie : 104 nieuwe eenheden (7 895 000 frank) en 16 omvormingen van betrekkingen (449 000 frank).

Deze 104 eenheden moeten het mogelijk maken om op een behoorlijke wijze de bescherming te verzekeren van de installaties en de vliegtuigen op de grond en de technici te ontlasten van taken met zuiver administratief karakter.

De omvormingen vloeien vooral voort uit de opvoering van de luchthavens Oostende en Gosselies, thans van de 2<sup>de</sup> klasse tot de 1<sup>ste</sup> klasse.

f) Directie Administratie : 5 eenheden (466 000 frank) aanpassing van het effectief ingevolge de inwerkingtreding van het nieuw kader op 1 januari 1961.

Advies van de Inspectie van Financiën uitgebracht op 13 november 1961.

5 eenheden (466 000 frank) ingevolge de voorziene nieuwe uitbreiding.

g) Verwacht wordt dat deze 250 eenheden slechts gedurende een gedeelte van het jaar in dienst kunnen zijn (8 maanden op de 12) van 1963. Dit brengt de jaarlijkse raming van 22 437 000 frank terug op 14 955 000 frank.

Art. 511.03. — *Charges des pensions.*

Augmentation de 84 000 francs résultant des fluctuations de l'index (dépassement de l'index-pivot 112,75).

Art. 511.04. — b) *Intervention dans le paiement des cotisations mutualistes.*

Évaluation : 715 000 francs.

Augmentation de 15 000 francs.

Estimation basée sur un chiffre de 875 bénéficiaires complets à raison de 800 francs (700 000 francs) de bénéficiaires partiels (15 000 francs).

Art. 511.06. — *Service social.*

Évaluation : 1 685 000 francs.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du service social et comportent :

|                                                                                 |   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| 1. Assistance maternelle ... ..                                                 | F | 110 000   |
| 2. Médecine préventive ... ..                                                   |   | 20 000    |
| 3. Médecine curative ... ..                                                     |   | 500 000   |
| 4. Manifestations sportives et culturelles ... ..                               |   | 80 000    |
| 5. Placement des enfants débiles ... ..                                         |   | 90 000    |
| 6. Assistance spéciale aux cancéreux, tuberculeux, etc. ... ..                  |   | 160 000   |
| 7. Secours au personnel ... ..                                                  |   | 125 000   |
| 8. Mess et cantines ... ..                                                      |   | 200 000   |
| 9. Cotisation-subvention de l'A.S.B.L. Service social des Communications ... .. |   | 350 000   |
| 10. Divers ... ..                                                               |   | 50 000    |
|                                                                                 | F | 1 685 000 |

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Évaluation : 3 866 000 francs.

1. *Vols de familiarisation* (recommandatoin O.A.C.I. et O.M.M.) : 186 000 francs.

a) Personnel chargé des prévisions aéronautiques (assistants météorologistes et prévisionistes) ... .. F 26 000

b) Personnel des aérodromes de province chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile ... F 10 000

c) Personnel du service du mouvement aérien ... F 150 000

2. *Formation des contrôleurs de la circulation aérienne* : 3 millions 680 000 francs.

Ces crédits doivent permettre de poursuivre la formation du personnel du service du mouvement aérien. Ils sont également destinés à couvrir les frais de fonctionnement du centre R.V.A. de formation du personnel de contrôle de la circulation aérienne dont la création a été approuvée par Monsieur le Ministre.

Art. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

a) Primes de vigilance, etc. : 1 925 000 francs.

Les dépenses envisagées comprennent l'attribution de primes :

1° Au personnel chargé de la desserte du radar (550 000 francs);

2° Aux marins chargés de relever des observations météorologiques (35 000 francs);

3° Au personnel chargé de vols de mission (275 000 francs);

— Vols de familiarisation imposés aux prévisionistes d'aviation (42 000 francs), au personnel chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile (10 000 francs) et au personnel du service du mouvement aérien (195 000 francs).

— Personnel divers (28 000 francs).

4° Indemnités pour travail de nuit (550 000 francs);

5° Prime pour la conduite d'un véhicule allouée aux agents de rang inférieur non titulaires du grade de conducteur d'auto ou de chauffeur-mécanicien (25 000 francs);

6° Prime de danger ou de présence au personnel faisant partie du service incendie à l'aéroport national et aux aérodromes de province (360 000 francs) : 120 bénéficiaires.

7° Indemnités diverses (130 000 francs).

Art. 511.03. — *Lasten van pensioenen.*

Verhoging van 84 000 frank voortvloeiend uit de indexschommelingen (overschrijding van het index-peil 112,75).

Art. 511.04. — b) *Tussenkost in de betaling der mutualiteitsbijdragen.*

Raming : 715 000 frank.

Vermeerdering met 15 000 frank.

Raming gebaseerd op een aantal van 875 volledig rechthebbenden tegen 800 frank (700 000 frank) en van gedeeltelijk rechthebbenden (15 000 frank).

Art. 511.06. — *Sociale dienst.*

Raming : 1 685 000 frank.

De kredieten zijn bestemd voor de werking van de sociale dienst en omvatten.

|                                                                             |   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| 1. Kraamvrouwverzorging ... ..                                              | F | 110 000   |
| 2. Preventieve geneeskunde ... ..                                           |   | 20 000    |
| 3. Helende geneeskunde ... ..                                               |   | 500 000   |
| 4. Sport- en culturele manifestaties ... ..                                 |   | 80 000    |
| 5. Plaatsing van zwakke kinderen ... ..                                     |   | 90 000    |
| 6. Bijzondere bijstand aan kankerlijders, teringlijders, enz. ... ..        |   | 160 000   |
| 7. Hulpgetijden aan het personeel ... ..                                    |   | 125 000   |
| 8. Mess en cantines ... ..                                                  |   | 200 000   |
| 9. Bijdrage-toelage aan de V.Z.W.O. Sociale dienst van Verkeerswezen ... .. |   | 350 000   |
| 10. Diversen ... ..                                                         |   | 50 000    |
|                                                                             | F | 1 685 000 |

Art. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Raming : 3 866 000 frank.

1. *Familiarisatievluchten* (aanbevelingen I.C.A.O. en W.M.O.) : 186 000 frank.

a) personeel belast met weervoorspellingen inzake luchtvaart (weerkundige assistenten en opmakers van weersverwachtingen) ... .. F 26 000

b) Personeel van de provincieluchtvaartterreinen belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen ... .. F 10 000

c) Personeel van de verkeersbeveiliging ... .. F 150 000

2. *Vorming van luchtverkeersleiders* : 3 680 000 frank.

Deze kredieten moeten toelaten de vorming van het personeel bij de dienst van het luchtverkeer door te voeren. Zij zijn eveneens bestemd om de kosten voor de functionering te dekken van het centrum R.L.W. tot vorming van het personeel van de controledienst van het luchtverkeer, waarvan de oprichting door de Heer Minister werd goedgekeurd.

Art. 511.09. — *Vergoedingen welke geen werkelijke lasten dekken.*

a) Premies voor waakzaamheid, enz. : 1 925 000 frank.

De bedoelde uitgaven omvatten de premies toegekend :

1° Aan het personeel belast met de bediening van de radar (550 000 frank);

2° Aan de zeelieden belast met het opnemen van meteorologische waarnemingen (35 000 frank);

3° Aan het personeel belast met zendingsvluchten (275 000 frank) :

— Familiarisatievluchten, opgelegd aan de opmakers van weervoorspellingen (42 000 frank), aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen (10 000 frank) en aan het personeel van de luchtverkeersleidingsdienst (195 000 frank).

— Ander personeel (28 000 frank).

4° Vergoeding voor nachtarbeid (550 000 frank);

5° Voor het besturen van een voertuig toegekend aan de agenten van lagere rang niet titularis van de graad van autobestuurder of autobestuurder-werktuigkundige (25 000 frank);

6° Premie wegens gevaar of aanwezigheid voor het personeel dat deel uitmaakt van de brandweerdienst op de nationale luchthaven en op provincieluchtvaartterreinen (360 000 frank) : 120 rechthebbenden.

7° Diverse vergoedingen (130 000 frank).



b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.) : 3 100 000 francs, y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux.

La somme de 3 100 000 francs se répartit en 2 150 000 francs pour les tickets et parcours gratuits et 950 000 francs pour l'intervention de 50 % dans le prix des abonnements.

Art. 511.10. — *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation : 100 000 francs.

Un conseiller scientifique a été nommé auprès de la Régie des Voies Aériennes sur la base de l'article 2, alinéa 4, de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant l'organisme afin de maintenir une utilisation rationnelle et profitable des progrès rapides réalisés dans les domaines de la géophysique et de la météorologie en établissant une liaison entre le monde universitaire et de la recherche scientifique et les services d'application.

Les 100 000 francs prévus représentent les honoraires annuels dus à ce conseiller scientifique.

Art. 511.11. — *Réparation des dommages causés par accidents de travail.*

Evaluation : 100 000 francs.

Art. 513.02. — *Déplacements, missions.*

Evaluation : 1 100 000 francs.

La somme prévue se répartit en 800 000 francs pour les déplacements à l'intérieur du pays et 300 000 francs pour les missions à l'étranger.

## CHAPITRE 52.

Art. 521.01. — *Loyer des locaux, contributions foncières et charges supplémentaires.*

Evaluation : 3 580 000 francs.

Décomposition :

|                                                                            |   |           |
|----------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Loyer bâtiments Administration centrale (1 650 000 + 1 150 000) (1) ... .. | F | 2 800 000 |
| Loyer autres bâtiments ... ..                                              |   | 50 000    |
| Loyer terrains ... ..                                                      |   | 120 000   |
| Contribution foncière ... ..                                               |   | 150 000   |
| Indemnités d'occupation ... ..                                             |   | 460 000   |
|                                                                            | F | 3 580 000 |

Art. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier.*

Evaluation : 16 800 000 francs.

Décomposition :

|                                                         |   |           |
|---------------------------------------------------------|---|-----------|
| a) Circuits téléphoniques nationaux ... ..              | F | 3 600 000 |
| Circuits téléphoniques internationaux ... ..            |   | 3 600 000 |
| Circuits téléphoniques : nouveaux raccordements ... ..  |   | 1 800 000 |
| Circuits télégraphiques nationaux ... ..                |   | 1 500 000 |
| Circuits télégraphiques internationaux ... ..           |   | 3 900 000 |
| Circuits télégraphiques : nouveaux raccordements ... .. |   | 900 000   |

L'augmentation de 800 000 francs est la conséquence du doublement de certaines lignes et de l'adaptation aux dépenses réelles.

b) Circuits télégraphiques : Bruxelles-Elisabethville, Bruxelles-Usumbura ... .. 1 500 000

Dépense due à l'interruption du réseau télégraphique intérieur du Congo.

F 16 800 000

(1) Augmentation du poste « Loyer bâtiments Administration centrale » de 750 000 francs. Le loyer n'a été prévu en 1962 que pour 1 000 m<sup>2</sup> de bureaux complémentaires à 1 000 francs le m<sup>2</sup>. La superficie louée est de 1 400 m<sup>2</sup> et le prix au m<sup>2</sup> est supérieur à l'évaluation de 1962.

b) Verkeersvoordelen voor het personeel (N.M.B.S.) : 3 100 000 frank, inbegrepen de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen.

Het bedrag van 3 100 000 frank is onderverdeeld in 2 150 000 frank voor de biljetten voor kosteloze reizen en vrije reiskaarten alsmede 950 000 frank voor de tussenkomst van 50 % in de prijs der abonnementen.

Art. 511.10. — *Forfaitaire erelonen.*

Raming : 100 000 frank.

Bij de Regie der Luchtwegen werd op basis van artikel 2, lid 4, van de besluitwet van 20 november 1946 tot oprichting van het organisme, een wetenschappelijk adviseur henoemd ten einde een rationele en winstgevende benutting te behouden van de snelle vooruitgang, verwezenlijkt op het gebied van de geofisika en van de meteorologie, door een verbinding te verwezenlijken tussen eensdeels de universitaire wereld en die van het wetenschappelijk onderzoek en anderdeels de toepassingsdiensten.

De voorziene 100 000 frank vertegenwoordigen het aan deze wetenschappelijke adviseur verschuldigd jaarlijks ereloon.

Art. 511.11. — *Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.*

Raming : 100 000 frank.

Art. 513.02. — *Verplaatsingen, zendingen.*

Raming : 1 100 000 frank.

Het voorziene bedrag is onderverdeeld in 800 000 frank voor de verplaatsingen in het binnenland en 300 000 frank voor de zendingen naar het buitenland.

## HOOFDSTUK 52.

Art. 521.01. — *Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.*

Raming : 3 580 000 frank.

Ontleding :

|                                                               |             |
|---------------------------------------------------------------|-------------|
| Huur gebouwen Hoofdbestuur (1 650 000 + 1 150 000) (1) ... .. | 2 800 000   |
| Huur andere gebouwen ... ..                                   | 50 000      |
| Huur terreinen ... ..                                         | 120 000     |
| Grondbelasting ... ..                                         | 150 000     |
| Bezettingsvergoedingen ... ..                                 | 460 000     |
|                                                               | F 3 580 000 |

Art. 521.02. — *Huur van materieel en meubilair.*

Raming : 16 800 000 frank.

Ontleding :

|                                               |   |           |
|-----------------------------------------------|---|-----------|
| a) Nationale telefoonlijnen ... ..            | F | 3 600 000 |
| Internationale telefoonlijnen ... ..          |   | 3 600 000 |
| Telefoonlijnen : nieuwe aansluitingen ... ..  |   | 1 800 000 |
| Nationale telegraaflijnen ... ..              |   | 1 500 000 |
| Internationale telegraaflijnen ... ..         |   | 3 900 000 |
| Telegraaflijnen : nieuwe aansluitingen ... .. |   | 900 000   |

De vermeerdering met 800 000 frank is het gevolg van het verdubbelen van sommige lijnen en van de aanpassing aan de werkelijke uitgaven.

b) Telegraaflijnen : Brussel-Elisabethstad, Brussel-Usumbura ... .. 1 500 000

Uitgave veroorzaakt door de onderbreking van het binnenlands telegraafnet van de republiek Congo.

F 16 800 000

(1) Verhoging van de post « Huur gebouwen Hoofdbestuur » met 750 000 frank. De huur was in 1962 slechts voorzien voor het bijhuren van 1 000 m<sup>2</sup> burelen aan 1 000 frank per m<sup>2</sup>. De gehuurde oppervlakte is nu 1 400 m<sup>2</sup> en de prijs per m<sup>2</sup> ligt hoger dan de raming van 1962.

Art. 521.03. — *Nettoyage des locaux.*

Evaluation : 5 000 000 de francs.

## Décomposition :

|                                                         |   |           |
|---------------------------------------------------------|---|-----------|
| Entretien bâtiments Administration centrale ... ..      | F | 460 000   |
| Entretien aérogare ... ..                               |   | 4 000 000 |
| Entretien centre radio ... ..                           |   | 400 000   |
| Entretien centre météo ... ..                           |   | 75 000    |
| Entretien centre radar ... ..                           |   | 55 000    |
| Entretien brûleurs Anvers, Grimbergen, Florennes ... .. |   | 10 000    |

F 5 000 000

Augmentation de 100 000 francs.

La location de 1 400 m<sup>2</sup> de bureaux complémentaires nécessite une augmentation de 100 000 francs du poste : « Entretien du bâtiment Administration centrale ».

## Art. 521.04.

a) *Entretien et réparation du matériel et du mobilier.*

## Décomposition :

|                                        |     |         |
|----------------------------------------|-----|---------|
| Entretien machines de bureau ... ..    | F   | 100 000 |
| Entretien mobilier ... ..              |     | 100 000 |
| Entretien matériel et outillage ... .. |     | 300 000 |
| Entretien véhicules ... ..             | (1) | 700 000 |
| Remplacement télétypes ... ..          | (2) | 350 000 |

F 1 550 000

b) L'achat de biens meubles est considéré par la R.V.A. comme un investissement (achat de mobilier, voitures et matériel divers).

Dans la comptabilité industrielle de la Régie, ces actifs sont amortis et leur amortissement est à charge du budget extraordinaire qui alimente le Fonds d'Amortissement et de Renouvellement. Chaque fois que la Régie fait un remplacement ou un renouvellement, ce remplacement doit être financé par le Fonds d'Amortissement et de Renouvellement.

Pour cette raison, le renouvellement des voitures se fait au budget extraordinaire et ainsi ce littéra n'apparaît plus au budget ordinaire.

Art. 521.07. — *Entretien des aérodromes et de leurs installations.*

Evaluation : 8 800 000 francs.

Les crédits prévus peuvent être répartis comme suit :

|                                                                                                                                                                                       |   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Entretien groupe électrogène Melsbroek ... ..                                                                                                                                         | F | 500 000   |
| Entretien téléimprimeurs Olivetti ... ..                                                                                                                                              |   | 600 000   |
| Entretien installation téléphonique Bell ... ..                                                                                                                                       |   | 200 000   |
| Entretien centrale radiotélégraphique M.B.L.E. ... ..                                                                                                                                 |   | 1 000 000 |
| Entretien radioguidage S.A.I.T. ... ..                                                                                                                                                |   | 2 000 000 |
| Entretien par l'industrie privée des bâtiments y compris lifts, monte-charges, bandes transporteuses et toutes installations spéciales; électricité, T.V., etc., de l'aérogare ... .. |   | 2 000 000 |
| Exploitation de la centrale de chauffe ... ..                                                                                                                                         |   | 800 000   |
| Entretien des pistes, chemins, taxi-ways, etc. ... ..                                                                                                                                 |   | 1 700 000 |

F 8 800 000

Art. 521.09. — *Divers.*

Evaluation : 675 000 francs.

## Décomposition :

|                                                    |   |         |
|----------------------------------------------------|---|---------|
| Accidents de roulage ... ..                        | F | 200 000 |
| Contrats d'assistance pompiers de Bruxelles ... .. |   | 100 000 |
| Contrats d'assistance pompiers de Charleroi ... .. |   | 10 000  |
| Contrats d'assistance pompiers d'Ostende ... ..    |   | 30 000  |
| Divers ... ..                                      |   | 335 000 |

F 675 000

Art. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*c) *Téléphone et télégraphe.*

Evaluation : 1 800 000 francs.

(1) Les dépenses d'entretien des véhicules ont été maintenues au niveau de l'année 1962.

(2) Les télétypes en service depuis plusieurs années sont à renouveler systématiquement, les dépenses étant réparties sur plusieurs années.

Art. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen.*

Raming : 5 000 000 frank.

## Ontleding :

|                                                            |   |           |
|------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Onderhoud gebouwen Hoofdbestuur ... ..                     | F | 460 000   |
| Onderhoud luchthavenstation ... ..                         |   | 4 000 000 |
| Onderhoud radiocentrum ... ..                              |   | 400 000   |
| Onderhoud meteorocentrum ... ..                            |   | 75 000    |
| Onderhoud radarcentrum ... ..                              |   | 55 000    |
| Onderhoud branders Antwerpen, Grimbergen, Florennes ... .. |   | 10 000    |

F 5 000 000

Verhoging met 100 000 frank.

Het huren van 1 400 m<sup>2</sup> bijkomende burelen veroorzaakt een verhoging van 100 000 frank van de post : « Onderhoud gebouw Hoofdbestuur ».

## Art. 521.04.

a) *Onderhoud en herstel van het materieel en het meubilair.*

## Ontleding :

|                                              |     |         |
|----------------------------------------------|-----|---------|
| Onderhoud van bureelmachines ... ..          | F   | 100 000 |
| Onderhoud van meubilair ... ..               |     | 100 000 |
| Onderhoud van materieel en werktuigen ... .. |     | 300 000 |
| Onderhoud voertuigen ... ..                  | (1) | 700 000 |
| Vervanging verreschrijvers ... ..            | (2) | 350 000 |

F 1 550 000

b) De aankoop van roerende activa wordt door de R.L.W. als een investering aangezien (aankopen van meubilair, voertuigen en divers materieel).

Deze activa worden in de nijverheidsboekhouding van de Regie afgeschreven en deze afschrijvingen worden gedragen door de buitengewone begroting die het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds stijft. Telkens de Regie tot vervanging of vernieuwing overgaat moet deze vervanging gefinancierd worden door het afschrijvings- en vernieuwingsfonds.

Om deze reden geschiedt dan ook de vervanging van voertuigen op de buitengewone begroting en daardoor verschijnt deze littera niet langer op de gewone begroting.

Art. 521.07. — *Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.*

Raming 8 800 000 frank.

De vooropgestelde kredieten kunnen als volgt verdeeld worden :

|                                                                                                                                                                                                |   |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Onderhoud van de generatorgroep Melsbroek ... ..                                                                                                                                               | F | 500 000   |
| Onderhoud der verreschrijvers Olivetti ... ..                                                                                                                                                  |   | 600 000   |
| Onderhoud der « Bell » telefooninstallaties ... ..                                                                                                                                             |   | 200 000   |
| Onderhoud van de radiotelegraafcentrale M.B.L.E. ... ..                                                                                                                                        |   | 1 000 000 |
| Onderhoud van de radiogeleiding S.A.I.T. ... ..                                                                                                                                                |   | 2 000 000 |
| Onderhoud door de private nijverheid van de gebouwen met inbegrip van liften, transportbanden en alle bijzondere installaties; electriciteit, T.V., enz., in het nieuw luchthavengebouw ... .. |   | 2 000 000 |
| Exploitatie van de stookcentrale ... ..                                                                                                                                                        |   | 800 000   |
| Onderhoud der banen, rijwegen, enz. ... ..                                                                                                                                                     |   | 1 700 000 |

F 8 800 000

Art. 521.09. — *Allerlei.*

Raming : 675 000 frank.

## Ontleding :

|                                                            |   |         |
|------------------------------------------------------------|---|---------|
| Verkeersongevallen ... ..                                  | F | 200 000 |
| Contracten van bijstand met brandweer van Brussel ... ..   |   | 100 000 |
| Contracten van bijstand met brandweer van Charleroi ... .. |   | 10 000  |
| Contracten van bijstand met Brandweer van Oostende ... ..  |   | 30 000  |
| Allerlei ... ..                                            |   | 335 000 |

F 675 000

Art. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*c) *Telefoon en telegraaf.*

Raming : 1 800 000 frank.

(1) De uitgaven voor onderhoud van de voertuigen werden op het peil van 1962 gehouden.

(2) De verreschrijvers, in dienst zijnde sedert een zeker aantal jaren, dienen op stelselmatige wijze vervangen en de uitgaven verspreid over verscheidene jaren.

Augmentation de 400 000 francs due à l'augmentation de numéros d'appel suite au déménagement d'une partie des services de l'Administration centrale dans un autre bâtiment.

## CHAPITRE 53.

Art. 531.01. — *Combustibles.*

Evaluation : 10 000 000 de francs.

## Décomposition :

|                                                                  |     |            |
|------------------------------------------------------------------|-----|------------|
| Chauffage bâtiments Administration centrale ... ..               | F   | 300 000    |
| Chauffage mazout nouvelle aérogare Zaventem ... ..               | (1) | 7 000 000  |
| Chauffage charbon Zaventem ... ..                                |     | 80 000     |
| Chauffage ancienne aérogare Melsbroek et autres bâtiments ... .. | (1) | 1 500 000  |
| Chauffage autres aérodromes (Oostende) ... ..                    | (1) | 1 120 000  |
|                                                                  | F   | 10 000 000 |

Augmentation de 850 000 francs décomposée comme suit :

80 000 francs de chauffage pour le deuxième bâtiment de l'Administration centrale;

500 000 francs de chauffage pour le hangar Boeing à l'Aéroport National qui sera loué vers le milieu de 1963;

270 000 francs de chauffage pour les nouvelles installations en construction à l'aéroport d'Oostende.

Art. 531.02. — *Energie électrique.*

Evaluation : 21 000 000 de francs.

## Décomposition :

|                                               |   |            |
|-----------------------------------------------|---|------------|
| Nouvelle aérogare Zaventem (état 1962) ... .. | F | 19 000 000 |
| Autres aérodromes ... ..                      |   | 2 000 000  |
|                                               | F | 21 000 000 |

L'augmentation résulte de l'adaptation de la prévision aux dépenses nécessitées par les nouvelles installations.

Cette dépense est partiellement compensée par une recette à l'article 411.09 : « Recettes ».

Art. 531.03. — *Eau.*

Evaluation : 3 000 000 de francs.

L'évaluation pour 1963 est augmentée de 400 000 francs par rapport à 1962.

Cette augmentation est due à l'extension du réseau de la distribution d'eau (nouvelles installations Zaventem et Oostende).

Cette dépense est partiellement compensée par une recette à l'article 411.09 : « Recettes ».

Il est encore impossible en ce moment d'établir la consommation annuelle de l'aérogare entièrement achevée.

Art. 531.04. — *Gaz.*

Evaluation : 500 000 francs.

La prévision pour 1962 a été maintenue.

Ces dépenses sont partiellement compensées par des recettes à l'article 411.09 : « Recettes ».

Art. 531.05. — *Carburants pour avions et véhicules.*

Evaluation : 1 300 000 francs.

Les prévisions de 1962 ont été maintenues.

Art. 531.06. — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Evaluation : 1 500 000 francs.

## Décomposition :

|                                                                                                      |   |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------|
| Couleurs pour pistes ... ..                                                                          | F | (1) 750 000   |
| Gravier et chlorure de chaux ... ..                                                                  |   | 250 000       |
| Matériaux de construction : briques, ciment, bois, bitume, herbicide, cendrées, plantes, etc. ... .. |   | 500 000       |
|                                                                                                      | F | (1) 1 500 000 |

Augmentation de 500 000 francs.

(1) Ces dépenses sont partiellement compensées par des recettes à résulter de la location (voir art. 411.06, a, « Recettes »).

Vermeerdering met 400 000 frank veroorzaakt door het vermeerderen van het aantal oproepnummers als gevolg van het onderbrengen van een gedeelte van de diensten van het Hoofdbestuur in een afzonderlijk gebouw.

## HOOFDSTUK 53.

Art. 531.01. — *Brandstoffen.*

Raming : 10 000 000 frank.

## Ontleding :

|                                                          |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|------------|
| Verwarming gebouwen Hoofdbestuur ... ..                  | F   | 300 000    |
| Mazoutverwarming luchthavengebouw Zaventem ... ..        | (1) | 7 000 000  |
| Verwarming met steenkool Zaventem ... ..                 |     | 80 000     |
| Verwarming van het oud luchthavengebouw Melsbroek ... .. | (1) | 1 500 000  |
| Verwarming der overige luchthavens (Oostende) ... ..     | (1) | 1 120 000  |
|                                                          | F   | 10 000 000 |

Verhoging met 850 000 frank onderverdeeld als volgt :

80 000 frank verwarming van het tweede gebouw van het Hoofdbestuur;

500 000 frank verwarming van de loods Boeing op de Nationale Luchthaven die omstreeks het midden van 1963 zal verhuurd worden;

270 000 frank verwarming van de nieuwe gebouwen opgericht op de luchthaven van Oostende.

Art. 531.02. — *Electrische energie.*

Raming : 21 000 000 frank.

## Ontleding :

|                                                     |   |            |
|-----------------------------------------------------|---|------------|
| Nieuw luchthavengebouw Zaventem (staat 1962) ... .. | F | 19 000 000 |
| Overige luchthavens ... ..                          |   | 2 000 000  |
|                                                     | F | 21 000 000 |

De vermeerdering spruit voort uit de aanpassing van de raming aan de uitgaven veroorzaakt door de nieuwe installaties.

Deze uitgave wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op het artikel 411.09 : « Ontvangsten ».

Art. 531.03. — *Water.*

Raming : 3 000 000 frank.

Vergeleken bij 1962 werd de raming voor 1963 met 400 000 frank vermeerderd.

Deze verhoging spruit voort uit de uitbreiding van het waterverdelingsnet (nieuwe installaties Zaventem en Oostende).

Deze uitgave wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op het artikel 411.09 : « Ontvangsten ».

Het is nog onmogelijk het jaarlijks verbruik voor het volledig afgevoerd luchthavenstation vast te stellen.

Art. 531.04. — *Gas.*

Raming : 500 000 frank.

De raming voor 1962 werd behouden.

Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten op het artikel 411.09 : « Ontvangsten ».

Art. 531.05. — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.*

Raming : 1 300 000 frank.

De vooruitzichten voor 1962 werden behouden.

Art. 531.06. — *Bouwmaterialen en verbruiksprodukten.*

Raming : 1 500 000 frank.

## Ontleding :

|                                                                                                        |   |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------|
| Verf voor landingsbanen ... ..                                                                         | F | (1) 750 000   |
| Grint en calciumchloride ... ..                                                                        |   | 250 000       |
| Bouwmaterialen : baksteen, cement, hout, bitumen, onkruidwerend product, sintels, planten, enz. ... .. |   | 500 000       |
|                                                                                                        | F | (1) 1 500 000 |

Verhoging met 500 000 frank.

(1) Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortkomende van de huur van lokalen (zie art. 411.06, a, « Ontvangsten »).

Les besoins en couleurs pour pistes croissent avec l'extension de la surface « en dur » (pistes et plates-formes).

Art. 531.07. — *Matériel de réserve pour électricité, radio et radio-guidage.*

Evaluation : 9 000 000 de francs.

Décomposition :

|                                                                                                        |   |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Matériel électrique ... ..                                                                             | F | 2 000 000 |
| Tubes radio ... ..                                                                                     |   | 1 000 000 |
| Pièces de réserve pour émetteurs, récepteurs, enregistreurs, télétypes, horloges, etc. ... ..          |   | 2 000 000 |
| Pièces de réserve pour radar PAR, radar Marconi, SRE, gonios, radiophares, ILS, VOR, fans, etc. ... .. |   | 2 000 000 |
| Tubes radio (radio-guidage) ... ..                                                                     |   | 2 000 000 |
|                                                                                                        | F | 9 000 000 |

Augmentation de 3 000 000 de francs.

Cette augmentation résulte de l'extension de l'appareillage à entretenir. Les crédits accordés les années précédentes étant insuffisants, il y a lieu de les adapter aux dépenses réelles.

Art. 531.08. — *Matériel de réserve pour la météo.*

Evaluation : 1 500 000 francs.

Décomposition :

|                                                                                                  |   |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Radiosondes et ballons ... ..                                                                    | F | 1 200 000 |
| Appareils météo, enregistreurs, baromètres etc., pour les réseaux terrestres et maritimes ... .. |   | 200 000   |
| Cartes, diagrammes, formulaires ... ..                                                           |   | 100 000   |
|                                                                                                  | F | 1 500 000 |

Augmentation de 500 000 francs.

Cette augmentation résulte de l'emploi croissant de ballons et radiosondes dans la météorologie.

Art. 531.09. — *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Evaluation : 1 250 000 francs.

Décomposition :

|                                           |   |           |
|-------------------------------------------|---|-----------|
| Pneus ... ..                              | F | 500 000   |
| Produits pour combattre l'incendie ... .. |   | 400 000   |
| Mâts et drapeaux ... ..                   |   | 50 000    |
| Divers ... ..                             |   | 300 000   |
|                                           | F | 1 250 000 |

Art. 533.01. — *Cotisation au Centre de Contrôle des Radiocommunications.*

Augmentation de 280 000 francs par rapport à 1962 due à l'augmentation de la cotisation par l'organisme.

## CHAPITRE 55.

Art. 550.01. — *Immeubles.*

Art. 550.04. — *Matériel.*

Art. 550.09. — *Installations techniques.*

Art. 550.10. — *Travaux en régie.*

Le crédit de paiement de 190 000 000 de francs sera utilisé comme suit :

|                                                              |   |             |
|--------------------------------------------------------------|---|-------------|
| A. — pour un report d'engagements au 31 décembre 1962 ... .. | F | 70 000 000  |
| B. — 1° pour acquisition de terrains et expropriations       |   | 21 500 000  |
| 2° pour des travaux à exécuter par l'industrie privée ...    |   | 78 500 000  |
| 3° pour des travaux en régie ... ..                          |   | 20 000 000  |
|                                                              | F | 190 000 000 |

Les travaux à confier à l'industrie privée pour un montant de 78 500 000 francs se décomposent comme suit :

|                           |   |           |
|---------------------------|---|-----------|
| a) Services de sécurité : |   |           |
| — météorologie ... ..     | F | 1 100 000 |

De behoeften aan verf voor startbanen neemt toe met de uitbreiding van de verharde oppervlakte (banen en platformen).

Art. 531.07. — *Reservematerieel voor electriciteit, radio en radio-geleiding.*

Raming : 9 000 000 frank.

Ontleding :

|                                                                                                         |   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Electrisch materieel ... ..                                                                             |   | 2 000 000 |
| Radiolampen ... ..                                                                                      |   | 1 000 000 |
| Reservestukken voor zenders, ontvangsttoestellen, band-opnemers, verreschrijvers, horloges, enz. ... .. |   | 2 000 000 |
| Reservestukken voor radar PAR, radar Marconi, SRE, peilers, radiobakens, ILS, VOR, fans, enz. ... ..    |   | 2 000 000 |
| Radiolampen (radio-geleiding) ... ..                                                                    |   | 2 000 000 |
|                                                                                                         | F | 9 000 000 |

Vermeerdering met 3 000 000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort uit de uitbreiding van de te onderhouden apparatuur. Daar de kredieten vorige jaren verleend onvoldoende zijn worden deze aan de werkelijke uitgaven aangepast.

Art. 531.08. — *Reservematerieel voor de meteo.*

Raming : 1 500 000 frank.

Ontleding :

|                                                                                          |   |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Radiopeilers en ballons ... ..                                                           | F | 1 200 000 |
| Meteotoestellen, registreerapparaten, barometers, enz. voor de land- en zeenetten ... .. |   | 200 000   |
| Kaarten, diagrammen, formulieren ... ..                                                  |   | 100 000   |
|                                                                                          | F | 1 500 000 |

Verhoging met 500 000 frank.

De verhoging spruit voort uit het toenemend gebruik van ballons en radiopeilers in de weerkunde.

Art. 531.09. — *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming : 1 250 000 frank.

Ontleding :

|                                        |   |           |
|----------------------------------------|---|-----------|
| Banden ... ..                          | F | 500 000   |
| Produkten voor brandbestrijding ... .. |   | 400 000   |
| Masten en vlaggen ... ..               |   | 50 000    |
| Allerlei ... ..                        |   | 300 000   |
|                                        | F | 1 250 000 |

Art. 533.01. — *Bijdrage aan het Centrum voor Controle der Radio-verbindingen.*

Verhoging met 280 000 frank ten overstaan van 1962, te wijten aan de verhoging van de bijdrage door het organisme.

## HOOFDSTUK 55.

Art. 550.01. — *Onroerende goederen.*

Art. 550.04. — *Materieel.*

Art. 550.09. — *Technische inrichtingen.*

Art. 550.10. — *Werken in regie.*

Het betalingskrediet van 190 000 000 frank zal als volgt aangewend worden :

|                                                                       |   |             |
|-----------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| A. — voor een overdracht van vastleggingen op 31 december 1962 ... .. | F | 70 000 000  |
| B. — 1° voor aankoop van gronden en onteigeningen voor ... ..         |   | 21 500 000  |
| 2° aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor ... ..     |   | 78 500 000  |
| 3° werken in regie voor ... ..                                        |   | 20 000 000  |
|                                                                       | F | 190 000 000 |

De aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 78 500 000 frank omvatten :

|                          |   |           |
|--------------------------|---|-----------|
| a) Veiligheidsdiensten : |   |           |
| — meteorologie ... ..    | F | 1 100 000 |

|                                                                                                                                                                                                 |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| — radioguidage ... ..                                                                                                                                                                           | 1 800 000    |
| — télécommunications ... ..                                                                                                                                                                     | 2 500 000    |
|                                                                                                                                                                                                 | <hr/>        |
|                                                                                                                                                                                                 | F 5 400 000  |
| b) Services de l'exploitation ... ..                                                                                                                                                            | F 4 400 000  |
| c) Aéroport national :                                                                                                                                                                          |              |
| — construction et aménagement de bâtiments ... ..                                                                                                                                               | F 20 700 000 |
| — aménagement des terrains, routes et construction de pistes ... ..                                                                                                                             | 18 900 000   |
| — balisage, signalisation et éclairage . ... ..                                                                                                                                                 | 4 300 000    |
|                                                                                                                                                                                                 | <hr/>        |
|                                                                                                                                                                                                 | F 43 900 000 |
| d) Autres aérodromes :                                                                                                                                                                          |              |
| — drainage et aménagement des plaines, construction de pistes, aires de stationnement, balisage lumineux des pistes, installations d'éclairage, installation de centres techniques, etc. ... .. | F 24 800 000 |
|                                                                                                                                                                                                 | <hr/>        |
|                                                                                                                                                                                                 | F 78 500 000 |

|                                                                                                                                                                 |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| — radiogeleiding ... ..                                                                                                                                         | 1 800 000    |
| — televerbindingen ... ..                                                                                                                                       | 2 500 000    |
|                                                                                                                                                                 | <hr/>        |
|                                                                                                                                                                 | F 5 400 000  |
| b) Diensten van de exploitatie . ... ..                                                                                                                         | F 4 400 000  |
| c) Nationale luchthaven :                                                                                                                                       |              |
| — oprichting en inrichting van gebouwen ... ..                                                                                                                  | F 20 700 000 |
| — inrichting van de terreinen, aanleggen van wegen en startbanen ... ..                                                                                         | 18 900 000   |
| — bebakening, signalisatie en verlichting . ... ..                                                                                                              | 4 300 000    |
|                                                                                                                                                                 | <hr/>        |
|                                                                                                                                                                 | F 43 900 000 |
| d) Andere luchthavens :                                                                                                                                         |              |
| — draineren en inrichten van pleinen, aanleggen van startbanen, stationneringsvloeren, lichtbebakening der banen, verlichting, instelling van technische centra | F 24 800 000 |
|                                                                                                                                                                 | <hr/>        |
|                                                                                                                                                                 | F 78 500 000 |

## PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

## A. — Compte du personnel.

|                                                                                                                                                                                                                              | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>1963<br><i>Uitgavenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>1963</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Total<br><i>Totaal</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------|
| Sommes acquises au personnel pendant l'année 1963 (total chapitre I du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1963 (totaal hoofdstuk I van de uitgavenbegroting)</i> ... .. | 176 428                                                                                                                            | —                                                            | —                      |
| Totaux. — Totalen.                                                                                                                                                                                                           | 176 428                                                                                                                            | —                                                            | —                      |

## B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

|                                                                                                    |         |        |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|-----------|
| Actif au début de l'année 1963. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1963</i> ... ..             | —       | —      | 4 841 127 |
| Constitution d'actifs pendant l'année 1963 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1963</i> : |         |        |           |
| a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i> ... ..                                          | 170 000 | —      | —         |
| b) mouvements intérieurs : — <i>interne verrichtingen</i> :                                        |         |        |           |
| provenant de travaux en régie. — <i>voortkomende van werken in regie</i> ... ..                    | —       | 20 000 | —         |
| provenant de renouvellement. — <i>voortkomende van vernieuwing</i> .                               | —       | —      | —         |
| Totaux. — Totalen.                                                                                 | 170 000 | 20 000 | 4 841 127 |

## D. — Compte de stocks, de magasins et de portefeuille.

|                                                                                                                                                                        |        |       |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|--------|
| Actif au début de l'année 1963. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1963</i> ... ..                                                                                 | —      | —     | 28 000 |
| Acquisitions de l'année : — <i>Aankopen gedurende het jaar</i> :                                                                                                       |        |       |        |
| a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i> ... ..                                                                                                              | 17 050 | —     | —      |
| b) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées). — <i>interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)</i> ... .. | —      | 3 000 | —      |
| Totaux. — Totalen.                                                                                                                                                     | 17 050 | 3 000 | 28 000 |

## ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

## A. — Rekening personeel.

|                                                                                                                 | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>1963<br><br><i>Ontvangstenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>1963</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Total<br><br><i>Totaal</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Utilisation : — <i>Benutting</i> :                                                                              |                                                                                                                                           |                                                                  |                            |
| en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i> ... ..                                                | —                                                                                                                                         | 168 928                                                          | —                          |
| en compte des services en régie. — <i>in rekening der diensten in<br/>regie</i> ... ..                          | —                                                                                                                                         | 7 500                                                            | —                          |
| en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i> ... ..                                            | —                                                                                                                                         | —                                                                | —                          |
| en compte « Travaux pour compte de tiers ». — <i>in rekening<br/>« Werken voor rekening van derden »</i> ... .. | —                                                                                                                                         | —                                                                | —                          |
| en compte frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i> ... ..                                            | —                                                                                                                                         | —                                                                | —                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                       | —                                                                                                                                         | 176 428                                                          | —                          |

## B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

|                                                                                                                 |   |       |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------|-----------|
| Réalisations au cours de l'année 1963. — <i>Tegeldemaking in de loop<br/>van het jaar 1963</i> ... ..           | — | —     | —         |
| Disparitions au cours de l'année 1963. — <i>Vernietiging van activa in<br/>de loop van het jaar 1963</i> ... .. | — | 3 000 | —         |
| Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i> ... ..                                         | — | —     | 5 028 127 |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                       | — | 3 000 | 5 028 127 |

## D. — Rekening voorraden, magazijn en effecten.

|                                                                               |       |        |        |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|--------|
| Réalisations de l'année 1963. — <i>Tegeldemaking gedurende het jaar 1963.</i> | 2 000 | —      | —      |
| Utilisation : — <i>Benutting</i> :                                            |       |        |        |
| en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i> ... ..              | —     | 8 050  | —      |
| en compte de travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> ... ..    | —     | 10 000 | —      |
| en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden.</i>     | —     | —      | —      |
| en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i> ... ..       | —     | —      | —      |
| Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i> ... ..       | —     | —      | 28 000 |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                     | 2 000 | 18 050 | 28 000 |

## E. — Compte des frais divers.

|                                                                                                      | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>1963<br>—<br><i>Uitgavenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>1963</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Frais non consommés au début de 1963. — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1963</i> ... .. | —                                                                                                                                       | —                                                                 | —                           |
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> . . . . .                                            | 75 095                                                                                                                                  | —                                                                 | —                           |
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :                                             |                                                                                                                                         |                                                                   |                             |
| a) part dans les dépenses de personnel. — <i>aandeel in de personeels-<br/>uitgaven</i> ... ..       | —                                                                                                                                       | —                                                                 | —                           |
| b) prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>afnemingen op<br/>voorraden, enz.</i> ... ..       | —                                                                                                                                       | —                                                                 | —                           |
| c) provenant des services en régie. — <i>voortkomende van de dien-<br/>sten in regie</i> ... ..      | —                                                                                                                                       | —                                                                 | —                           |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                            | 75 095                                                                                                                                  | —                                                                 | —                           |

## F. — Compte d'exploitation.

|                                                                                                                        |   |         |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|---|
| Solde actif au début de 1963. — <i>Actief saldo bij het begin van 1963</i> ...                                         | — | —       | — |
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :                                                               |   |         |   |
| a) personnel. — <i>personeel</i> ... ..                                                                                | — | 168 928 | — |
| b) approvisionnements. — <i>voorraden</i> . . . . .                                                                    | — | 8 050   | — |
| c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i> ... ..                                                                      | — | 72 595  | — |
| d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>dotatie<br/>aan de reserve- en amortisatiefondsen</i> ... .. | — | 130 000 | — |
| e) divers. — <i>diversen</i> ... ..                                                                                    | — | —       | — |
| Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i> ... ..                                                               | — | —       | — |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                              | — | 379 573 | — |

## H. — Compte des services en régie.

|                                                                                                                        |   |        |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|---|
| Solde actif au début de 1963. — <i>Actief saldo bij het begin van 1963</i> ...                                         | — | —      | — |
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :                                                               |   |        |   |
| a) personnel. — <i>personeel</i> ... ..                                                                                | — | 7 500  | — |
| b) approvisionnements. — <i>voorraden</i> ... ..                                                                       | — | 10 000 | — |
| c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i> ... ..                                                                      | — | 2 500  | — |
| d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>dotatie aan<br/>de reserve- en amortisatiefondsen</i> ... .. | — | —      | — |
| e) divers. — <i>diversen</i> ... ..                                                                                    | — | —      | — |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                              | — | 20 000 | — |



## E. — Rekening der diverse onkosten.

|                                                                                                        | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>1963<br>—<br><i>Ontvangstenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>1963</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Récupérations sur les tiers. — <i>Terugvorderingen op derden</i> ... ..                                | —                                                                                                                                          | —                                                                 | —                           |
| Affectation en compte : — <i>Bestemming in rekening</i> :                                              |                                                                                                                                            |                                                                   |                             |
| d'exploitation. — <i>exploitatie</i> , ... ..                                                          | —                                                                                                                                          | 72 595                                                            | —                           |
| ventes. — <i>verkoop</i> ... ..                                                                        | —                                                                                                                                          | —                                                                 | —                           |
| de travaux en régle. — <i>werken in regie</i> ... ..                                                   | —                                                                                                                                          | 2 500                                                             | —                           |
| de pertes et profits. — <i>winst en verlies</i> . ... ..                                               | —                                                                                                                                          | —                                                                 | —                           |
| Solde non consommé au 31 décembre 1963. — <i>Niet verbruikt saldo<br/>op 31 december 1963</i> . ... .. | —                                                                                                                                          | —                                                                 | —                           |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                              | —                                                                                                                                          | 75 095                                                            | —                           |

## F. — Exploitatier rekening.

|                                                                              |         |         |   |
|------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---|
| Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i> ... ..              | 223 180 | —       | — |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :                      |         |         |   |
| a) Mises en magasins. — <i>Opstapelingen in magazijn</i> . ... ..            | —       | —       | — |
| b) Prélèvements aux réserves. — <i>Afnemingen op reserve</i> ... ..          | —       | —       | — |
| Résultats déficitaires. — <i>Nadelig resultaat</i> ... ..                    | —       | 156 393 | — |
| Solde actif au 31 décembre 1963. — <i>Actief saldo op 31 december 1963</i> . | —       | —       | — |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                    | 223 180 | 156 393 | — |

## H. — Rekening der diensten in regie.

|                                                                                                               |   |        |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|---|
| Application des travaux et services effectués : — <i>Aanrekening der<br/>uitgevoerde werken en diensten</i> : |   |        |   |
| a) en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i> ... ..                                              | — | 20 000 | — |
| b) en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i> . ... ..                                     | — | —      | — |
| c) en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i> . ... ..                                  | — | —      | — |
| Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op uit-<br/>gaven</i> ... ..                        | — | —      | — |
| Solde actif au 31 décembre 1963. — <i>Actief saldo op 31 december 1963</i> .                                  | — | —      | — |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                     | — | 20 000 | — |

## J. — Compte de résultats.

|                                                                                            | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br><br><i>Uitgavenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Total<br><br><i>Totaal</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i> ... ..                             | —                                                                                                                     | —                                                                | —                          |
| Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i> ... .. | —                                                                                                                     | —                                                                | —                          |
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :                                   |                                                                                                                       |                                                                  |                            |
| a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaat</i> ... ..                          | —                                                                                                                     | 156 393                                                          | —                          |
| b) résultats des ventes. — <i>verkoopsresultaat</i> ... ..                                 | —                                                                                                                     | —                                                                | —                          |
| c) frais non absorbés. — <i>niet benuttigde onkosten</i> ... ..                            | —                                                                                                                     | —                                                                | —                          |
| Résultat final. — <i>Eindresultaat</i> ... ..                                              | —                                                                                                                     | —                                                                | —                          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                 | —                                                                                                                     | 156 393                                                          | —                          |

## K. — Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux.

|                                                                                                                                            |   |         |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|---------|
| Constatations des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i> ... .. | — | —       | —       |
| Reversement au compte exploitation. — <i>Overboeking op rekening exploitatie</i> ... ..                                                    | — | —       | —       |
| Utilisation pour travaux de premier établissement. — <i>Benutting voor werken van eerste aanleg</i> . ... ..                               | — | 130 000 | —       |
| Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i> .                                                              | — | —       | —       |
| Solde des réserves fin 1963. — <i>Saldo der reserves einde 1963</i> ... ..                                                                 | — | —       | 956 079 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                 | — | 130 000 | 956 079 |

## N. — Compte capital.

|                                                       |         |         |           |
|-------------------------------------------------------|---------|---------|-----------|
| Capital fin 1963. — <i>Kapitaal einde 1963</i> ... .. | —       | —       | 5 272 927 |
| Remboursement. — <i>Terugbetaling</i> . ... ..        | —       | —       | —         |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                            | —       | —       | 5 272 927 |
| Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .          | 438 573 | 708 966 |           |

## Compte de la trésorerie.

|                                                                                                                                                                                     |         |   |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|--------|
| Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i> ... ..                                                                                 | —       | — | 10 000 |
| Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i> . ... ..                                                                                                                       | 438 573 | — | —      |
| Prélèvements sur disponibilités du budget pour Ordre au 1 <sup>er</sup> janvier 1963. — <i>Afneming op de beschikbaarheden op de begroting voor Orde op 1 januari 1963</i> . ... .. | 150 000 | — | —      |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                          | 588 573 | — | 10 000 |

## J. — Rekening resultaat.

|                                                                                                                   | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br><br>—<br><i>Ontvangstenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Total<br><br>—<br><i>Totaal</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i> ... ..                                            | —                                                                                                                             | —                                                                     | —                               |
| Régularisation subvention 1957, 1958 et 1959. — <i>Regularisatie van de<br/>toelage 1957, 1958 en 1959</i> ... .. | 19 376                                                                                                                        | —                                                                     | —                               |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :                                                           |                                                                                                                               |                                                                       |                                 |
| a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaat</i> ... ..                                                 | —                                                                                                                             | —                                                                     | —                               |
| b) résultats des ventes. — <i>verkoopsresultaat</i> ... ..                                                        | —                                                                                                                             | —                                                                     | —                               |
| Interventions de l'Etat à fonds perdus. — <i>Niet terugvorderbare tussen-<br/>komsten van de Staat</i> ... ..     | 134 017                                                                                                                       | —                                                                     | —                               |
| Résultat final. — <i>Eindresultaat</i> ... ..                                                                     | —                                                                                                                             | —                                                                     | 3 000                           |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                        | 153 393                                                                                                                       | —                                                                     | 3 000                           |

## K. — Rekening reserve — Amortisatie — Speciale fondsen.

|                                                                               |   |         |             |
|-------------------------------------------------------------------------------|---|---------|-------------|
| Montant des réserves au début 1963. — <i>Bedrag der reserves begin 1963</i> . | — | —       | 956 079 (1) |
| Dotations prélevées sur : — <i>Dotaties opgenomen op</i> :                    |   |         |             |
| compte exploitation. — <i>rekening exploitatie</i> ... ..                     | — | 130 000 | —           |
| compte travaux en régie. — <i>rekening werken in regie</i> ... ..             | — | —       | —           |
| compte travaux pour tiers. — <i>rekening werken voor derden</i> ... ..        | — | —       | —           |
| compte pertes et profits. — <i>rekening winst en verlies</i> ... ..           | — | —       | —           |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                    | — | 130 000 | 956 079     |

## N. — Rekening kapitaal.

|                                                                                                |         |         |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-----------|
| Capital au début de l'année 1963. — <i>Kapitaal bij het begin van het<br/>jaar 1963</i> ... .. | —       | —       | 5 082 927 |
| Augmentation. — <i>Verhoging</i> ... ..                                                        | 60 000  | 130 000 | —         |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                     | 60 000  | 130 000 | 5 082 927 |
| Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .                                                   | 438 573 | 708 966 |           |

## Thesaurierekening.

|                                                                                                                                   |         |   |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|--------|
| Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i> ... ..                                                                          | 438 573 | — | —      |
| Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde<br/>van het jaar</i> ... ..                           | —       | — | 10 000 |
| Utilisations des prélèvements sur budget pour Ordre. — <i>Benutting<br/>der beschikbaarheden op de begroting voor Orde</i> ... .. | 150 000 | — | —      |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                        | 588 573 | — | 10 000 |

(1) Fin 1959, les réserves réelles se chiffraient à 424 396 479 francs tandis que les réserves budgétaires s'élevaient à 546 079 101 francs. La différence résulte de la régularisation de la subvention, des renouvellements et des suppressions à charge du fonds. Des réserves financières n'existent pas à la Régie car elles sont intégralement investies.

(1) De werkelijke reserves bedragen einde 1959 424 396 479 frank terwijl ze budgettair 546 079 101 frank waren. Het verschil spruit voort uit regularisatie van de toelage en uit vernieuwingen en afschaffingen ten laste van het fonds. Financiële reserves bestaan bij de Regie niet daar zij volledig benut worden voor investeringen.

## DÉTAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvements pour 1963.

| NATURE DES INSTALLATIONS<br>—<br>AARD VAN DE INRICHTINGEN                                                                                                              | Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>     |                                                                            |                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                        | Durée de vie<br>(année)<br>—<br><i>Levensduur</i><br>(jaar) | Valeur résiduelle<br>(%)<br>—<br><i>Overblijvende</i><br><i>waarde (%)</i> | Taux<br>(%)<br>—<br><i>Bedrag</i><br>(%) |
| Frais d'études. — <i>Kosten voor studie</i> ... ..                                                                                                                     | 5                                                           | —                                                                          | 20                                       |
| Terrains. — <i>Terreinen</i> . ... ..                                                                                                                                  | —                                                           | —                                                                          | —                                        |
| Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i> ... ..                                                            | 30                                                          | —                                                                          | 3,33                                     |
| Droits immobiliers. — <i>Onroerende rechten</i> ... ..                                                                                                                 | 99                                                          | —                                                                          | 1                                        |
| Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste installaties voor publiciteit</i> ... ..                                                                                 | 5                                                           | —                                                                          | 20                                       |
| Installations d'éclairage des abords, etc. — <i>Verlichtingsinstallaties van de omgeving, enz.</i> ... ..                                                              | 12                                                          | 15                                                                         | 7,10                                     |
| Bâtiments. — <i>Gebouwen</i> ... ..                                                                                                                                    | 60                                                          | 25                                                                         | 1,25                                     |
| Installations d'électricité des bâtiments. — <i>Electrische installaties van de gebouwen</i> . ... ..                                                                  | 15                                                          | 10                                                                         | 6                                        |
| Installations de chauffage des bâtiments. — <i>Verwarmingsinstallaties van de gebouwen</i> ... ..                                                                      | 15                                                          | 25                                                                         | 5                                        |
| Hangars et ateliers. — <i>Loodsen en werkplaatsen</i> ... ..                                                                                                           | 30                                                          | 15                                                                         | 2,83                                     |
| Bâtiments démontables. — <i>Uiteenneembare gebouwen</i> . ... ..                                                                                                       | 10                                                          | 25                                                                         | 7,50                                     |
| Aménagement bâtiments démontables. — <i>Kosten voor inrichting van uiteenneembare gebouwen</i> ... ..                                                                  | 10                                                          | —                                                                          | 10                                       |
| Pistes, taxitracks, plates-formes. — <i>Banen, rijwegen, ladingsvloeren</i> ... ..                                                                                     | 20                                                          | —                                                                          | 5                                        |
| Raccordements au chemin de fer. — <i>Verbindingssporen</i> ... ..                                                                                                      | 10                                                          | —                                                                          | 10                                       |
| Installations de distributions d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water- en gasdistributie, rioleringen</i> . ... ..                                           | 20                                                          | —                                                                          | 5                                        |
| Mobilier. — <i>Meubilair</i> . ... ..                                                                                                                                  | 15                                                          | 10                                                                         | 6                                        |
| Avions. — <i>Vliegtuigen</i> . ... ..                                                                                                                                  | 10                                                          | 5                                                                          | 9,50                                     |
| Matériel de transport (voitures, camions, etc.). — <i>Transportmaterieel (personen-, vrachtwagens, enz.)</i> . ... ..                                                  | 4                                                           | 17                                                                         | 21                                       |
| Charroi spécial (bulldozer, Grader, grue, remorque, tracteur, etc.). — <i>Speciaal vervoer (bulldozer, Grader, kraanwagens, aanhangwagens, tractoren, enz.)</i> ... .. | 10                                                          | 5                                                                          | 9,5                                      |
| Matériel de transport (charrettes, brouettes). — <i>Transportmaterieel (hand-en kruiwagens)</i> ... ..                                                                 | 6                                                           | —                                                                          | 17                                       |
| Machines agricoles, matériel d'entrepreneur. — <i>Landbouwmachines, aannemersmaterieel</i> ... ..                                                                      | 4                                                           | 5                                                                          | 24                                       |
| Matériel de secours et de sauvetage. — <i>Hulp- en reddingsmaterieel</i> . ... ..                                                                                      | 12                                                          | 5                                                                          | 8                                        |
| Autre matériel roulant d'incendie. — <i>Ander rollend brandweermaterieel</i> ... ..                                                                                    | 20                                                          | 5                                                                          | 4,75                                     |
| Autre matériel d'incendie. — <i>Ander brandweermaterieel</i> ... ..                                                                                                    | 10                                                          | 5                                                                          | 9,50                                     |
| Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerinstallaties</i> ... ..                                                                                            | 30                                                          | —                                                                          | 3,33                                     |
| Equipements des postes de secours : appareils spéciaux. — <i>Uitrusting van de hulpposten : speciale toestellen</i> ... ..                                             | 20                                                          | 2                                                                          | 4,90                                     |
| Outillage et équipement lourd divers. — <i>Divers zwaar gereedschap en uitrustingen</i> ... ..                                                                         | 12                                                          | 10                                                                         | 7,50                                     |
| Link trainer. — <i>Link trainer</i> ... ..                                                                                                                             | 20                                                          | 10                                                                         | 4,50                                     |
| Machines de bureau. — <i>Kantoormachines</i> ... ..                                                                                                                    | 10                                                          | 20                                                                         | 8                                        |
| Equipement cinématographique (appareillages). — <i>Cinematografische uitrusting (toestellen)</i> . ... ..                                                              | 4                                                           | 10                                                                         | 22,50                                    |
| Equipement cinématographique (films). — <i>Cinematografische uitrusting (films)</i> ... ..                                                                             | 4                                                           | —                                                                          | 25                                       |
| Equipements spéciaux. — <i>Speciale uitrustingen</i> ... ..                                                                                                            | 10                                                          | —                                                                          | 10                                       |
| Equipements légers. — <i>Lichte uitrustingen</i> ... ..                                                                                                                | 3                                                           | —                                                                          | 33,33                                    |
| Balises et matériel accessoires, phares. — <i>Bakens en toebehoren, lichtbakens</i> ... ..                                                                             | 10                                                          | —                                                                          | 10                                       |

## OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1963.

| Valeur immobilisée<br>au 31 décembre 1959<br>(en milliers de francs)            | Déjà amorti<br>au 31 décembre 1959<br>(en milliers de francs)                  | Prélèvement proposé<br>pour 1963<br>(en milliers de francs)            | OBSERVATIONS       |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| —                                                                               | —                                                                              | —                                                                      | —                  |
| <i>Vastgestelde waarde<br/>op 31 december 1959<br/>(in duizendtallen frank)</i> | <i>Reeds afgeschreven<br/>op 31 december 1959<br/>(in duizendtallen frank)</i> | <i>Afneming voorgesteld<br/>voor 1963<br/>(in duizendtallen frank)</i> | <i>OPMERKINGEN</i> |
| 2 124                                                                           | 1 856                                                                          | 150                                                                    |                    |
| 547 354                                                                         | —                                                                              | —                                                                      |                    |
| 161 652                                                                         | 69 441                                                                         | 5 383                                                                  |                    |
| 1 780                                                                           | 255                                                                            | 18                                                                     |                    |
| 377                                                                             | 325                                                                            | 13                                                                     |                    |
| 594                                                                             | 248                                                                            | 42                                                                     |                    |
| 352 312                                                                         | 24 066                                                                         | 4 404                                                                  |                    |
| 11 959                                                                          | 4 490                                                                          | 689                                                                    |                    |
| 99 740                                                                          | 20 167                                                                         | 4 986                                                                  |                    |
| 334 530                                                                         | 87 548                                                                         | 9 470                                                                  |                    |
| 1 319                                                                           | 280                                                                            | 99                                                                     |                    |
| 91                                                                              | 19                                                                             | 9                                                                      |                    |
| 660 035                                                                         | 114 475                                                                        | 33 002                                                                 |                    |
| 57 230                                                                          | 24 840                                                                         | 3 783                                                                  |                    |
| 29 224                                                                          | 6 590                                                                          | 1 461                                                                  |                    |
| 13 230                                                                          | 5 425                                                                          | 744                                                                    |                    |
| 755                                                                             | 764                                                                            | —                                                                      |                    |
| 7 916                                                                           | 4 401                                                                          | 1 265                                                                  |                    |
| 8 915                                                                           | 4 963                                                                          | 380                                                                    |                    |
| —                                                                               | 73                                                                             | —                                                                      |                    |
| 1 993                                                                           | 1 841                                                                          | 139                                                                    |                    |
| 7 463                                                                           | 4 251                                                                          | 383                                                                    |                    |
| 294                                                                             | 554                                                                            | 14                                                                     |                    |
| 1 717                                                                           | 1 158                                                                          | 92                                                                     |                    |
| 635                                                                             | 153                                                                            | 18                                                                     |                    |
| 522                                                                             | 317                                                                            | 26                                                                     |                    |
| 5 470                                                                           | 2 971                                                                          | 349                                                                    |                    |
| 317                                                                             | 205                                                                            | 14                                                                     |                    |
| 4 158                                                                           | 2 154                                                                          | 152                                                                    |                    |
| 43                                                                              | 15                                                                             | 4                                                                      |                    |
| 613                                                                             | 244                                                                            | 148                                                                    |                    |
| 6 534                                                                           | 2 542                                                                          | 523                                                                    |                    |
| 2 313                                                                           | 1 697                                                                          | 326                                                                    |                    |
| 17 085                                                                          | 4 696                                                                          | 1 194                                                                  |                    |

| NATURE DES INSTALLATIONS<br>—<br>AARD VAN DE INRICHTINGEN                                                                                                                                            | Bases d'amortissement — Afschrijvingsgrondslagen     |                                                              |                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                      | Durée de vie<br>(année)<br>—<br>Levensduur<br>(jaar) | Valeur résiduelle<br>(%)<br>—<br>Overblijvende<br>waarde (%) | Taux<br>(%)<br>—<br>Bedrag<br>(%) |
| Câbles série et coaxiaux. — <i>Serie- en coaxiale kabels</i> . ... ..                                                                                                                                | 6                                                    | 5                                                            | 15,85                             |
| Câbles armés. — <i>Gewapende kabels</i> . ... ..                                                                                                                                                     | 12                                                   | 5                                                            | 7,90                              |
| Matériel de signalisation. — <i>Signalsatiematerieel</i> . ... ..                                                                                                                                    | 6                                                    | —                                                            | 16,65                             |
| Equipement de l'aire à signaux et de la plaine. — <i>Uitrustingen van het<br/>seinveld en van het terrein</i> . ... ..                                                                               | 10                                                   | —                                                            | 10                                |
| Installations du centre d'émission. — <i>Installaties van het zendcentrum</i> ...                                                                                                                    | 15                                                   | 10                                                           | 6                                 |
| Installations du centre de réception. — <i>Installaties van het ontvangst-<br/>centrum</i> . ... ..                                                                                                  | 12                                                   | 8                                                            | 7,65                              |
| Installations de radiotéléphonie, de goniométrie, des radiophares d'aéro-<br>drome, du radar. — <i>Installaties voor radiotelefonie, radiogoniometrie,<br/>luchthavenradiobakens, radar</i> . ... .. | 8                                                    | 10                                                           | 11,25                             |
| Installations de radio-guidage (airways). — <i>Installaties voor radio-<br/>geleiding (airways)</i> . ... ..                                                                                         | 6                                                    | 5                                                            | 15,85                             |
| Installations diverses de radio. — <i>Diverse radioinstallaties</i> . ... ..                                                                                                                         | 10                                                   | 10                                                           | 9                                 |
| Installations électriques. — <i>Electrische installaties</i> . ... ..                                                                                                                                | 15                                                   | 10                                                           | 6                                 |
| Téléphone, public-adress, enregistreurs, téléautographes. — <i>Telefoon,<br/>public-adress, registreertoestellen, teleautografen</i> . ... ..                                                        | 8                                                    | 10                                                           | 11,25                             |
| Télétype: installations et appareillage. — <i>Teletype: installaties en appa-<br/>ratuur</i> . ... ..                                                                                                | 7                                                    | —                                                            | 14,30                             |
| Pneumatique: installations et appareillage. — <i>Pneumatisch net: installaties<br/>en apparatuur</i> . ... ..                                                                                        | 10                                                   | 10                                                           | 9                                 |
| Installations et appareillage de météorologie. — <i>Installaties en apparatuur<br/>voor meteorologie</i> . ... ..                                                                                    | 10                                                   | 10                                                           | 9                                 |
| Installations des stations météorologiques. — <i>Installaties van de stations<br/>voor meteorologie</i> . ... ..                                                                                     | 15                                                   | 10                                                           | 6                                 |
| Travaux en cours. — <i>Werken in uitvoering</i> . ... ..                                                                                                                                             | —                                                    | —                                                            | —                                 |
| Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten inge-<br/>lijfd in de vastliggende waarden</i> . ... ..                                                                          | 20                                                   | —                                                            | 5                                 |
| Total. — <i>Totaal</i> . ... ..                                                                                                                                                                      |                                                      |                                                              |                                   |
| Amortissements sur extensions probables de 1960 à 1962. — <i>Afschrijvingen<br/>op vermoedelijke uitbreiding van 1960 tot 1962</i> . ... ..                                                          |                                                      |                                                              |                                   |
| Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . ... ..                                                                                                                                                     |                                                      |                                                              |                                   |

| Valeur immobilisée<br>au 31 décembre 1959<br>(en milliers de francs)                 | Déjà amorti<br>au 31 décembre 1959<br>(en milliers de francs)                       | Prélèvement proposé<br>pour 1963<br>(en milliers de francs)                 | OBSERVATIONS            |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| —<br><i>Vastgestelde waarde<br/>op 31 december 1959<br/>(in duizendtallen frank)</i> | —<br><i>Reeds afgeschreven<br/>op 31 december 1959<br/>(in duizendtallen frank)</i> | —<br><i>Afneming voorgesteld<br/>voor 1963<br/>(in duizendtallen frank)</i> | —<br><i>OPMERKINGEN</i> |
| 9 909                                                                                | 5 892                                                                               | 749                                                                         |                         |
| 34 476                                                                               | 16 023                                                                              | 3 265                                                                       |                         |
| 2 147                                                                                | 1 341                                                                               | 135                                                                         |                         |
| 2 199                                                                                | 862                                                                                 | 207                                                                         |                         |
| 16 149                                                                               | 6 457                                                                               | 1 005                                                                       |                         |
| 5 035                                                                                | 2 033                                                                               | 385                                                                         |                         |
| 141 964                                                                              | 42 898                                                                              | 12 900                                                                      |                         |
| 14 671                                                                               | 8 169                                                                               | 1 569                                                                       |                         |
| 16 951                                                                               | 7 126                                                                               | 1 570                                                                       |                         |
| 34 066                                                                               | 14 991                                                                              | 1 696                                                                       |                         |
| 17 882                                                                               | 12 137                                                                              | 2 016                                                                       |                         |
| 10 148                                                                               | 6 792                                                                               | 830                                                                         |                         |
| 1 324                                                                                | 916                                                                                 | 119                                                                         |                         |
| 10 485                                                                               | 4 892                                                                               | 589                                                                         |                         |
| 178                                                                                  | 44                                                                                  | 11                                                                          |                         |
| 751 345                                                                              | 15 854                                                                              | 20 001                                                                      |                         |
| 127 464                                                                              | 28 702                                                                              | 6 373                                                                       |                         |
| 3 536 687                                                                            | 568 153                                                                             | 122 700                                                                     |                         |
| 980 000                                                                              | —                                                                                   | 7 300                                                                       |                         |
| 4 519 687                                                                            | 568 153                                                                             | 130 000                                                                     |                         |

## CHARROI AUTOMOBILE AU 31 DECEMBRE 1961. | WAGENPARK OP 31 DECEMBER 1961.

| N° R.V.A. | Genre de véhicule                                                     | Année d'achat    | Km ou heures au 31 décembre 1961 | Observations                                                                                |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| N° R.L.W. | Aard van voertuig                                                     | Jaar van aankoop | Km of uren op 31 december 1961   | Opmerkingen                                                                                 |
| 117       | Peugeot 403 . . . . .                                                 | 12.V.1958        | 36 300 km                        |                                                                                             |
| 118       | Idem . . . . .                                                        | idem             | 136 585 km                       |                                                                                             |
| 119       | Idem . . . . .                                                        | idem             | 25 953 km                        |                                                                                             |
| 120       | Voiture Chevrolet. — <i>Personenwagen Chevrolet</i> . . . . .         | 7.XI.1958        | 49 263 km                        |                                                                                             |
| 121       | Ford Falcon . . . . .                                                 | 21.X.1960        | 25 843 km                        |                                                                                             |
| 122       | Idem . . . . .                                                        | idem             | 27 960 km                        |                                                                                             |
| 123       | Mercedes-Benz . . . . .                                               | 13.VI.1961       | 23 895 km                        |                                                                                             |
| 221       | Moto Saroléa . . . . .                                                | 6.XI.1956        | 9 390 km                         |                                                                                             |
| 222       | Idem . . . . .                                                        | 6.XI.1956        | 12 191 km                        |                                                                                             |
| 223       | Idem . . . . .                                                        | 24.III.1958      | 6 832 km                         |                                                                                             |
| 224       | Idem . . . . .                                                        | 27.XI.1959       | 10 163 km                        |                                                                                             |
| 225       | Idem . . . . .                                                        | idem             | 3 370 km                         |                                                                                             |
| 226       | Idem . . . . .                                                        | 18.XII.1959      | 475 km                           |                                                                                             |
| 320       | Minerva Land-Rover . . . . .                                          | 17.V.1955        | 116 567 km                       |                                                                                             |
| 321       | Idem . . . . .                                                        | 26.VIII.1955     | 80 520 km                        |                                                                                             |
| 322       | Idem . . . . .                                                        | idem             | 44 228 km                        |                                                                                             |
| 324       | Land-Rover . . . . .                                                  | 30.XII.1957      | 62 642 km                        |                                                                                             |
| 325       | Idem . . . . .                                                        | 30.IV.1958       | 20 462 km                        |                                                                                             |
| 326       | Idem . . . . .                                                        | 30.IV.1958       | 29 454 km                        |                                                                                             |
| 327       | Idem . . . . .                                                        | idem             | 21 849 km                        |                                                                                             |
| 328       | Idem . . . . .                                                        | idem             | 42 346 km                        |                                                                                             |
| 329       | Land-Rover . . . . .                                                  | 30.IV.1958       | 27 260 km                        |                                                                                             |
| 330       | Idem . . . . .                                                        | idem             | 79 390 km                        |                                                                                             |
| 331       | Idem . . . . .                                                        | idem             | 36 684 km                        |                                                                                             |
| 333       | Idem . . . . .                                                        | 17.VII.1958      | 153 232 km                       |                                                                                             |
| 334       | Idem . . . . .                                                        | 24.XII.1958      | 26 745 km                        |                                                                                             |
| 335       | Idem . . . . .                                                        | 4.II.1959        | 46 816 km                        |                                                                                             |
| 336       | Land-Rover . . . . .                                                  | 16.XI.1961       | 4 501 km                         | Remplacement des véhicules 319, 323, 332. — <i>Vervanging der voertuigen 319, 323, 332.</i> |
| 337       | Idem . . . . .                                                        | 16.XI.1961       | 629 km                           |                                                                                             |
| 338       | Idem . . . . .                                                        | 16.XI.1961       | 1 488 km                         |                                                                                             |
| 419       | Camionnette Chevrolet. — <i>Bestelwagen Chevrolet</i> . . . . .       | 6.IV.1949        | 43 475 km                        |                                                                                             |
| 425       | Idem . . . . .                                                        | 29.IV.1954       | 105 187 km                       |                                                                                             |
| 427       | Car Chevrolet . . . . .                                               | 4.VI.1954        | 125 480 km                       |                                                                                             |
| 429       | Camionnette Chevrolet. — <i>Bestelwagen Chevrolet</i> . . . . .       | 28.IX.1956       | 99 249 km                        |                                                                                             |
| 430       | Idem . . . . .                                                        | 28.IX.1956       | 116 512 km                       |                                                                                             |
| 437       | Idem . . . . .                                                        | 17.VII.1958      | 71 998 km                        |                                                                                             |
| 438       | Idem . . . . .                                                        | idem             | 68 985 km                        |                                                                                             |
| 439       | Idem . . . . .                                                        | 3.VII.1959       | 35 392 km                        |                                                                                             |
| 440       | Idem . . . . .                                                        | 12.VIII.1959     | 72 443 km                        |                                                                                             |
| 441       | Idem . . . . .                                                        | 22.II.1960       | 51 534 km                        |                                                                                             |
| 442       | Idem . . . . .                                                        | 28.IV.1960       | 75 467 km                        |                                                                                             |
| 443       | Camionnette 2 CV Citroën. — <i>Bestelwagen 2 PK Citroën</i> . . . . . | 10.IV.1961       | 23 790 km                        |                                                                                             |
| 444       | Idem . . . . .                                                        | 10.IV.1961       | 11 230 km                        |                                                                                             |
| 445       | Idem . . . . .                                                        | 16.V.1961        | 8 252 km                         |                                                                                             |
| 446       | Idem . . . . .                                                        | 18.VIII.1961     | 4 465 km                         |                                                                                             |
| 504       | Camion Chevrolet. — <i>Vrachtwagen Chevrolet</i> . . . . .            | 6.IV.1949        | 99 743 km                        |                                                                                             |
| 505       | Idem . . . . .                                                        | 1.III.1961       | 8 020 km                         |                                                                                             |
| 603       | Caravane Fordson . . . . .                                            | 14.III.1947      | 8 544 miles                      | Récupération. — <i>Recuperatie.</i>                                                         |
| 704       | Ambulance Renault. — <i>Ziekenwagen Renault</i> . . . . .             | 20.XII.1947      | 17 203 km                        |                                                                                             |
| 705       | Idem . . . . .                                                        | idem             | 14 701 km                        |                                                                                             |
| 706       | Idem . . . . .                                                        | idem             | 7 770 km                         |                                                                                             |
| 707       | Idem . . . . .                                                        | 13.II.1951       | 8 599 km                         |                                                                                             |



| N° R.V.A. | Genre de véhicule                                                                      | Année d'achat    | Km ou heures au 31 décembre 1961 | Observations                              |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------|-------------------------------------------|
| N° R.L.W. | Aard van voertuig                                                                      | Jaar van aankoop | Km of uren op 31 december 1961   | Opmerkingen                               |
| 708       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 9 934 km                         |                                           |
| 709       | Ambulance Dodge. — <i>Ziekenwagen Dodge</i> ...                                        | 19.VIII.1955     | 5 007 km                         |                                           |
| 710       | Idem ... ..                                                                            | 3.XI.1955        | 4 245 km                         |                                           |
| 711       | Idem ... ..                                                                            | 1.XII.1955       | 3 455 km                         |                                           |
| 712       | Idem ... ..                                                                            | 9.VIII.1957      | 2 101 km                         |                                           |
| 807       | Benne Chevrolet. — <i>Kipwagen Chevrolet</i> ...                                       | 19.XI.1947       | 62 670 km                        |                                           |
| 809       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 41 730 km                        |                                           |
| 810       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 54 613 km                        |                                           |
| 811       | Idem ... ..                                                                            | 3.I.1948         | 63 650 km                        |                                           |
| 813       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 47 704 km                        |                                           |
| 814       | Idem ... ..                                                                            | 18.VI.1957       | 19 747 km                        |                                           |
| 815       | Idem ... ..                                                                            | 18.VI.1957       | 54 572 km                        |                                           |
| 816       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 36 588 km                        |                                           |
| 817       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 16 142 km                        |                                           |
| 818       | Idem ... ..                                                                            | 3.IX.1958        | 9 867 km                         |                                           |
| 819       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 15 867 km                        |                                           |
| 915       | Tracteur Fordson Major. — <i>Tractor Fordson Major</i> ... ..                          | 14.IV.1949       | 2 312 h 30'                      |                                           |
| 916       | Idem ... ..                                                                            | 21.VI.1949       | 4 762 h                          |                                           |
| 918       | Tracteur Latil. — <i>Tractor Latil</i> ... ..                                          | 7.X.1954         | 3 363 km                         |                                           |
|           |                                                                                        |                  | 535 h                            |                                           |
| 919       | Tracteur Fordson Major. — <i>Tractor Fordson Major</i> ... ..                          | 18.IV.1956       | 3 188 h                          |                                           |
| 920       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 750 h                            |                                           |
| 921       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 536 h                            |                                           |
| 922       | Idem ... ..                                                                            | 29.IV.1957       | 750 h                            |                                           |
| 923       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 1 195 h                          |                                           |
| 924       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 894 h 50'                        |                                           |
| 925       | Idem ... ..                                                                            | 29.IV.1957       | 1 033 h                          |                                           |
| 926       | Idem ... ..                                                                            | 8.IX.1958        | 639 h                            |                                           |
| 927       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 567 h                            |                                           |
| 928       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 467 h                            |                                           |
| 929       | Tracteur Fordson Major. — <i>Tractor Fordson Major</i> ... ..                          | 8.IX.1958        | 194 h                            |                                           |
| 930       | Tracteur Latil. — <i>Tractor Latil</i> ... ..                                          | 13.IV.1959       | 1 397 km                         |                                           |
|           |                                                                                        |                  | 137 h                            |                                           |
| 002       | Rouleau compresseur. — <i>Pletrol</i> ... ..                                           | 9.XI.1946        | 669 h                            | Récupération. — <i>Recuperatie.</i>       |
| 006       | Camion Radio. — <i>Radio Vrachtwagen</i> ... ..                                        | 22.X.1947        | 4 214 miles                      | idem                                      |
| 017       | Camion atelier véhicule de sauvetage. — <i>Werkplaatswagen reddingsvoertuig</i> ... .. | 1.I.1951         | 20 753 miles                     | Châssis idem. — <i>Onderstel idem.</i>    |
| 019       | Fourgon pompe de vidange. — <i>Brandweerwagen met ruimtingspomp</i> ... ..             | 8.V.1951         | 6 553 miles                      | Châssis idem. — <i>Onderstel idem.</i>    |
| 020       | Fourgon pompe Latil. — <i>Brandweerwagen Latil</i> ... ..                              | 16.XI.1951       | 6 266 km                         |                                           |
| 024       | Dépanneuse. — <i>Takelwagen</i> ... ..                                                 | 1.XII.1946       | 39 323 km                        | Ancien châssis camion Fordson. —          |
| 028       | Camion immondices Latil. — <i>Vuilniswagen</i> ...                                     | 27.III.1956      | 26 079 km                        | <i>Oud onderstel vrachtwagen Fordson.</i> |
| 029       | Fourgon pompe Latil. — <i>Brandweerwagen Latil</i> ... ..                              | 31.VIII.1955     | 6 717 km                         |                                           |
| 030       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 10 451 km                        |                                           |
| 031       | Véhicule d'extinction rapide. — <i>Snelbluswagen</i> ... ..                            | 6.VIII.1956      | 14 015 km                        |                                           |
| 032       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 16 423 km                        |                                           |
| 033       | Idem ... ..                                                                            | idem             | 11 012 km                        |                                           |
| 034       | Balayeuse Schörling. — <i>Veegmachine Schörling</i> ... ..                             | 2.X.1957         | 8 329 km                         |                                           |
| 035       | Idem ... ..                                                                            | 4.XI.1957        | 5 704 km                         |                                           |
| 036       | Fourgon à poudre incendie. — <i>Bluspoederwagen</i> ... ..                             | 13.III.1958      | 20 340 km                        |                                           |
| 037       | Fourgon pompe incendie. — <i>Brandweerwagen</i> ... ..                                 | idem             | 9 701 km                         |                                           |

| N° R.V.A.<br>—<br>N° R.L.W. | Genre de véhicule<br>—<br><i>Aard van voertuig</i>                                             | Année d'achat<br>—<br><i>Jaar van aankoop</i> | Km ou heures au<br>31 décembre 1961<br>—<br><i>Km of uren op<br/>31 december 1961</i> | Observations<br>—<br><i>Opmerkingen</i>                   |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 038                         | Fourgon pompe de vidange G.M.C. —<br><i>Brandweerwagen met ruimingspomp ... ..</i>             | Récupération<br>1943                          | 2 839 miles                                                                           | Châssis récupération. — <i>Onderstel<br/>recuperatie.</i> |
| 039                         | Fourgon pompe incendie. — <i>Brandweerwagen</i>                                                | 5.III.1959                                    | 4 013 km                                                                              |                                                           |
| 040                         | Fourgon pompe incendie. — <i>Brandweerwagen</i>                                                | 5.III.1959                                    | 5 273 km                                                                              |                                                           |
| 041                         | Idem ... ..                                                                                    | idem                                          | 5 577 km                                                                              |                                                           |
| 042                         | Fourgon pompe mixte. — <i>Brandweerwagen<br/>met gemengde lading ... ..</i>                    | 5.III.1959                                    | 6 319 km                                                                              |                                                           |
| 043                         | Idem ... ..                                                                                    | idem                                          | 3 012 km                                                                              |                                                           |
| 044                         | Idem ... ..                                                                                    | idem                                          | 12 888 km                                                                             |                                                           |
| 045                         | Idem ... ..                                                                                    | idem                                          | 2 631 km                                                                              |                                                           |
| 046                         | Balayeuse de piste Schörling. — <i>Veegmachine<br/>Schörling voor startbanen ... ..</i>        | 18.XII.1959                                   | 3 367 km<br>203 h 30'                                                                 |                                                           |
| 047                         | Idem ... ..                                                                                    | 5.I.1960                                      | 3 027 km<br>118 h                                                                     |                                                           |
| 048                         | Véhicule extinction rapide. — <i>Snelbluswagen</i>                                             | 24.VI.1960                                    | 2 146 km                                                                              |                                                           |
| 049                         | Idem ... ..                                                                                    | 5.I.1960                                      | 4 132 km                                                                              |                                                           |
| 051                         | Arroseuse de piste Mercedes-Benz. — <i>Sproei-<br/>wagen Mercedes-Benz voor startbanen ...</i> | 25.X.1961                                     | 487 km                                                                                |                                                           |
| 052                         | Balayeuse Déneigeuse Mercedes-Benz. —<br><i>Veegmachine-Sneeuwuimer Mercedes-Benz</i>          | 25.X.1961                                     | 173 km                                                                                |                                                           |
| 053                         | Idem ... ..                                                                                    | 25.X.1961                                     | 120 km                                                                                |                                                           |

# OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

## NOTES JUSTIFICATIVES à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

### CHAPITRE 41.

|                                                                                                                                                                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 411.01. — <i>Produit de ventes</i> ... .. F                                                                                                                                                               | 80 000     |
| (Recettes réelles de 1961 : 38 000 francs.)                                                                                                                                                                    |            |
| Vente de formulaires ... .. F                                                                                                                                                                                  | 30 000     |
| Vente de barèmes des frets ... .. F                                                                                                                                                                            | 50 000     |
| (L'augmentation provient de la vente de barèmes des frets — nouvelle édition.)                                                                                                                                 |            |
| Art. 411.03. — <i>Produit des prestations</i> ... ..                                                                                                                                                           | 807 000    |
| a) Indemnité pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. — bureaux de tour d'Anvers et Boom — à la rédaction des statistiques de la navigation intérieure pour l'institut National des Statistiques ... F |            |
|                                                                                                                                                                                                                | 92 000     |
| b) Indemnité du Groupement Belge de Remorquage pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. à Charleroi ... F                                                                                              |            |
|                                                                                                                                                                                                                | 5 000      |
| c) Produit de communications téléphoniques ... .. F                                                                                                                                                            |            |
|                                                                                                                                                                                                                | 60 000     |
| d) Produit de frais de visa du Comité spécial des Relations fluviales Belgique-Rhin ... .. F                                                                                                                   |            |
|                                                                                                                                                                                                                | 650 000    |
| Art. 411.07. — <i>Produit des cotisations</i> (redevances) ...                                                                                                                                                 | 23 000 000 |
| Evaluation basée sur une recette moyenne de 1 900 000 francs par mois (recettes réelles de 1961 : 22 197 000 francs).                                                                                          |            |
| Art. 413.01. — <i>Intérêts sur placements</i> ... ..                                                                                                                                                           | 21 000     |
| Compte d'épargne de l'O.R.N.I. à la Caisse d'Épargne et de Retraite ... .. F                                                                                                                                   |            |
|                                                                                                                                                                                                                | 11 000     |
| Compte d'épargne du Fonds de Secours aux bateliers nécessiteux sur placement du subside de l'O.R.N.I. ... .. F                                                                                                 |            |
|                                                                                                                                                                                                                | 10 000     |
| Art. 413.02. — <i>Revenus du portefeuille-titres</i> ... ..                                                                                                                                                    | 1 048 000  |
| Majoration de revenus (art. 413.02) attendu que les investissements sont inférieurs aux prévisions (voir art. 550.01).                                                                                         |            |
| Art. 414.03. — <i>Recettes accidentelles</i> ... ..                                                                                                                                                            | 100 000    |
| Encaissement d'intérêts, amendes et autres frais remboursés par des tiers, ainsi que la bonification sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements.                                               |            |
| Totaux pour le chapitre 41 ... .. F                                                                                                                                                                            | 25 056 000 |

### CHAPITRE 42.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 420.01. — <i>Subvention annuelle du Ministère des Communications devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation intérieure d'accomplir la mission dont il a été chargé par l'arrêté ministériel du 24 février 1953</i> (voir chapitre 54 — « Dépenses ») ... .. F | 52 000 000 |
| Total pour le chapitre 42 ... .. F                                                                                                                                                                                                                                              | 52 000 000 |

# DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

## TOELICHTENDE STAAT tot staving van tabel n° 4 van de ontvangsten.

### HOOFDSTUK 41.

|                                                                                                                                                                                                            |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 411.01. — <i>Opbrengst van verkopen</i> ... .. F                                                                                                                                                      | 80 000     |
| (Werkelijke ontvangsten van 1961 : 38 000 frank.)                                                                                                                                                          |            |
| Verkoop van formulieren ... .. F                                                                                                                                                                           | 30 000     |
| Verkoop van vrachtenbarema's ... .. F                                                                                                                                                                      | 50 000     |
| (De vermeerdering is toe te schrijven aan de verkoop van vrachtenbarema's — nieuwe uitgave.)                                                                                                               |            |
| Art. 411.03. — <i>Opbrengst van prestaties</i> ... ..                                                                                                                                                      | 807 000    |
| a) Vergoeding voor medewerking van het personeel D.R.B. — beurtkantoren van Antwerpen en Boom — aan het opstellen van de binnenscheepvaartstatistiek voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek ... F |            |
|                                                                                                                                                                                                            | 92 000     |
| b) Vergoeding van de Belgische Sleepvaartgroepering voor medewerking van het personeel D.R.B. te Charleroi ... .. F                                                                                        |            |
|                                                                                                                                                                                                            | 5 000      |
| c) Opbrengst van telefoongesprekken F                                                                                                                                                                      |            |
|                                                                                                                                                                                                            | 60 000     |
| d) Opbrengst van visakosten van het Bijzonder Comité der Scheepvaartwegen van België naar de Rijn ... .. F                                                                                                 |            |
|                                                                                                                                                                                                            | 650 000    |
| Art. 411.07. — <i>Opbrengst van bijdragen</i> (retributies) ...                                                                                                                                            | 23 000 000 |
| Schatting gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 1 900 000 frank per maand (werkelijke ontvangsten van 1961 : 22 197 000 frank).                                                                        |            |
| Art. 413.01. — <i>Interesten op beleggingen</i> ... ..                                                                                                                                                     | 21 000     |
| Spaarkasrekening van de D.R.B. bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas ... F                                                                                                                                |            |
|                                                                                                                                                                                                            | 11 000     |
| Spaarkasrekening van het Steunfonds voor Noodlijdende Schippers voor belegging van toelage van de D.R.B. ... .. F                                                                                          |            |
|                                                                                                                                                                                                            | 10 000     |
| Art. 413.02. — <i>Inkomsten van de effectenportefeuille</i> ...                                                                                                                                            | 1 048 000  |
| Verhoging van inkomsten (art. 413.02) daar de investeringen lager zullen liggen dan voorzien (zie art. 550.01)                                                                                             |            |
| Art. 414.03. — <i>Toevallige ontvangsten</i> ... ..                                                                                                                                                        | 100 000    |
| Inning van interesten, boeten en andere kosten, terugbetaald door derden alsook de winst op verwezenlijkingen van belegd tegoed.                                                                           |            |
| Totaal voor het hoofdstuk 41 ... .. F                                                                                                                                                                      | 25 056 000 |

### HOOFDSTUK 42.

|                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 420.01. — <i>Jaarlijkse toelage van het Ministerie van Verkeerswezen ten einde de D.R.B. toe te laten de zending te volbrengen waarmede hij belast werd bij Ministerieel besluit van 24 februari 1953</i> (zie hoofdstuk 54 — « Uitgaven ») ... .. F | 52 000 000 |
| Totaal van het hoofdstuk 42 ... .. F                                                                                                                                                                                                                      | 52 000 000 |

## CHAPITRE 43.

|                                                                                    |        |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 430.03. — <i>Mobilier, machines, matériel et véhicule automobile</i> ... .. F | 30 000 |
| Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés.                                  |        |
| Total pour le chapitre 43 ... .. F                                                 | 30 000 |

## CHAPITRE 44.

|                                                                                                                                       |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 444.01. — <i>Dépôts (remboursement de cautionnements)</i> ... .. F                                                               | 1 000      |
| Art. 444.02. — <i>Recettes particulières, réalisations de placements en vue de couvrir les diverses dépenses de l'O.R.N.I.</i> ... .. | 10 000 000 |
| Crédit justifié par :                                                                                                                 |            |
| Immeubles, acquisitions nouvelles (voir art. 550.01) :                                                                                |            |
| Anvers ... .. F                                                                                                                       | 6 000 000  |
| Liège ... .. F                                                                                                                        | 2 000 000  |
| Titres au pair par tirages ... .. F                                                                                                   | 2 000 000  |
| Art. 444.03. — <i>Produits divers du patrimoine immobilier</i> ... ..                                                                 | 87 000     |
| Produit de location de biens.                                                                                                         |            |
| Total pour le chapitre 44 ... .. F                                                                                                    | 10 088 000 |

## CHAPITRE 45.

|                                                                                                                                                                                         |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 450.01. — a) <i>Subside du Ministère des Communications pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge (arrêté ministériel du 15 septembre 1958)</i> ... .. F                  | 10 000 000 |
| (Voir chapitre 53, art. 532.04, b.)                                                                                                                                                     |            |
| b) <i>Subside du Ministère des Communications à titre d'intervention dans les dépenses du Service social et du Service d'aumônerie de la batellerie belge</i> ... ..                    | 400 000    |
| La subvention permettra à l'Office d'accomplir la mission que lui a assignée Monsieur le Ministre dans le domaine de l'aide sociale et de secours en faveur de la population batelière. |            |
| Total pour le chapitre 45 ... .. F                                                                                                                                                      | 10 400 000 |

NOTES JUSTIFICATIVES  
à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

## CHAPITRE 51.

|                                                                                    |            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 511.01. — <i>Rémunération du personnel de cadre</i> ... .. F                  | 12 636 000 |
| b) <i>Personnel statutaire</i> ... .. F                                            | 12 271 000 |
| Avancements de traitement suivant barème                                           | 239 000    |
| Recrutements à effectuer dans la limite du cadre ... .. F                          | 126 000    |
| Suppléments aux allocations familiales ... .. F                                    | 166 000    |
| Pécule de vacances ... .. F                                                        | 535 000    |
| Indemnités ... .. F                                                                | 720 000    |
| Allocations de foyer ... .. F                                                      | 314 000    |
| Allocation de résidence ... .. F                                                   | 69 000     |
| Heures supplémentaires ... .. F                                                    | 297 000    |
| Exercice de fonctions supérieures ... .. F                                         | 10 000     |
| Prestations spéciales ... .. F                                                     | 30 000     |
| F                                                                                  | 14 057 000 |
| Augmentation de l'index ... ..                                                     | 2 873 000  |
| F                                                                                  | 16 930 000 |
| Art. 511.04. — <i>Charges sociales dérivant de la législation sociale</i> ... .. F | 2 622 000  |
| Part patronale.                                                                    |            |
| Art. 511.05. — <i>Charges sociales extra-légales</i> ... ..                        | 759 000    |
| Intervention patronale :                                                           |            |
| a) Assurance accidents de travail ... .. F                                         | 14 000     |
| b) Assurance de groupe ... .. F                                                    | 745 000    |

## HOOFDSTUK 43.

|                                                                                |        |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 430.03. — <i>Meubilair, machines, materieel en auto-voertuig</i> ... .. F | 30 000 |
| Opbrengst van de verkoop van onbruikbare en versleten patrimoniale voorwerpen. |        |
| Totaal voor het hoofdstuk 43 ... .. F                                          | 30 000 |

## HOOFDSTUK 44.

|                                                                                                                                                   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 444.01. — <i>Deposito's (terugbetaling van borgtochten)</i> ... .. F                                                                         | 1 000      |
| Art. 444.02. — <i>Bijzondere ontvangsten, verwezenlijking van beleggingen met het oog op het dekken van diverse uitgaven van de D.R.B.</i> ... .. | 10 000 000 |
| Krediet verantwoord door :                                                                                                                        |            |
| Onroerende goederen, nieuwe aankopen (zie art. 550.01)                                                                                            |            |
| Antwerpen ... .. F                                                                                                                                | 6 000 000  |
| Luik ... .. F                                                                                                                                     | 2 000 000  |
| Effekten à pari door uitloting ... .. F                                                                                                           | 2 000 000  |
| Art. 444.03. — <i>Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium</i> ... ..                                                                    | 87 000     |
| Opbrengst van verhuring van onroerende goederen.                                                                                                  |            |
| Totaal voor het hoofdstuk 44 ... .. F                                                                                                             | 10 088 000 |

## HOOFDSTUK 45.

|                                                                                                                                                                                  |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 450.01. — a) <i>Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen voor de verjonging van de Belgische Binnenvaartvloot (ministerieel besluit van 15 september 1958)</i> ... .. F | 10 000 000 |
| (Zie hoofdstuk 53, art. 532.04, b.)                                                                                                                                              |            |
| b) <i>Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen als tussenkomst in de uitgaven van de Sociale Dienst en van de Aalmoezeniersdienst van de Belgische Schipperij</i> ... ..     | 400 000    |
| De toelage zal de Dienst toelaten de door de Heer Minister opgedragen taak te vervullen op het gebied van sociale hulp en steun aan de schippersbevolking.                       |            |
| Totaal voor het hoofdstuk 45 ... .. F                                                                                                                                            | 10 400 000 |

TOELICHTENDE STAAT  
tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

## HOOFDSTUK 51.

|                                                                                      |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 511.01. — <i>Bezoldiging van het kaderpersoneel</i> ... .. F                    | 12 636 000 |
| b) <i>Personeel in statutair rechtsverband</i> ... .. F                              | 12 271 000 |
| Weddeverhogingen volgens barema ... .. F                                             | 239 000    |
| Aanwervingen binnen de grenzen van het kader ... .. F                                | 126 000    |
| Supplementen aan de kinderbijslagen ... .. F                                         | 166 000    |
| Vakantiegeld ... .. F                                                                | 535 000    |
| Vergoedingen ... .. F                                                                | 720 000    |
| Haardgeld ... .. F                                                                   | 314 000    |
| Standplaatsvergoeding ... .. F                                                       | 69 000     |
| Overuren ... .. F                                                                    | 297 000    |
| Uitoefening van hogere functies ... .. F                                             | 10 000     |
| Bijzondere prestaties ... .. F                                                       | 30 000     |
| F                                                                                    | 14 057 000 |
| Verhoging index ... ..                                                               | 2 873 000  |
| F                                                                                    | 16 930 000 |
| Art. 511.04. — <i>Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving</i> ... .. F | 2 622 000  |
| Patronale tussenkomst.                                                               |            |
| Art. 511.05. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten</i> ... ..                         | 759 000    |
| Patronale tussenkomst :                                                              |            |
| a) Verzekering arbeidsongevallen ... .. F                                            | 14 000     |
| b) Groepsverzekering ... .. F                                                        | 745 000    |

|                                                                                                                                                       |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 511.06. — <i>Service social</i> ... .. F                                                                                                         | 146 000    |
| Les crédits sont destinés au fonctionnement du service social, et comportent :                                                                        |            |
| a) Cotation annuelle en faveur du Service social des Communications A.S.B.L. ... .. F                                                                 | 125 000    |
| b) Secours au personnel : secours exceptionnels aux agents en activité de service; indemnités et secours aux victimes d'accidents de travail ... .. F | 20 000     |
| c) Achat de boîtes de secours ... .. F                                                                                                                | 1 000      |
| Art. 511.07. — <i>Formation professionnelle</i> ... ..                                                                                                | 30 000     |
| Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude.                                                                                          |            |
| Art. 511.08. — <i>Indemnité couvrant des charges réelles</i> ... ..                                                                                   | 30 000     |
| a) Indemnité de caisse (dépenses réelles en 1961 : 25 000 francs).                                                                                    |            |
| Art. 512.02. — <i>Membres de commissions</i> ... ..                                                                                                   | 98 000     |
| Art. 512.03. — <i>Organe de contrôle de l'organisme</i> ... ..                                                                                        | 24 000     |
| Il s'agit des dépenses résultant des prestations effectuées par l'expert comptable.                                                                   |            |
| Art. 513.01. — <i>Représentation</i> ... ..                                                                                                           | 10 000     |
| Prévisions de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.                            |            |
| Art. 513.02. — <i>Déplacements</i> (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux) ... ..                                             | 260 000    |
| Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.                                                                      |            |
| Total pour le chapitre 51 ... .. F                                                                                                                    | 20 909 000 |

## CHAPITRE 52.

|                                                                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 521.01. — <i>Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires</i> ... .. F             | 892 000   |
| Le montant de ce poste est basé sur les dépenses prévues selon les contrats à bail qui sont en vigueur en 1962. |           |
| Art. 521.02. — <i>Location de matériel et de mobilier</i> ... ..                                                | 10 000    |
| Ce poste comprend la location d'extincteurs, horloge officielle, coffre-fort et bicyclettes.                    |           |
| Art. 521.03. — <i>Entretien et réparation des locaux</i> ... ..                                                 | 921 000   |
| Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles des séances ... .. F                                   |           |
| Salaires et charges sociales des femmes de journée et allocations aux gardiens de vélos ... .. F                | 722 000   |
| Art. 521.04. — <i>Entretien et réparation :</i>                                                                 |           |
| a) Du matériel et du mobilier ... ..                                                                            | 59 000    |
| b) Du véhicule automoteur propriété de l'organisme ... ..                                                       | 12 000    |
| Art. 521.05. — <i>Assurances</i> ... ..                                                                         | 38 000    |
| Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1961.                     |           |
| Art. 521.07. — <i>Dépenses de consommation</i> ... ..                                                           | 371 000   |
| a) Combustibles ... .. F                                                                                        | 246 000   |
| b) Energie électrique ... .. F                                                                                  | 73 000    |
| c) Eau ... .. F                                                                                                 | 14 000    |
| d) Gaz ... .. F                                                                                                 | 4 000     |
| e) Huile, essence, etc. pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme ... .. F            | 34 000    |
| Art. 522.01. — <i>Frais de bureau généralement quelconques</i> ... ..                                           | 1 012 000 |
| a) Fournitures de bureau ... .. F                                                                               | 330 000   |
| b) Affranchissement du courrier ... .. F                                                                        | 220 000   |
| c) Téléphone et télégraphe ... .. F                                                                             | 300 000   |
| d) Documentation (journaux et périodiques) ... .. F                                                             | 40 000    |
| f) Pourboires et étrennes ... .. F                                                                              | 7 000     |
| g) Petit matériel de bureau ... .. F                                                                            | 7 000     |
| h) Frais de banque et de C.C.P. ... .. F                                                                        | 94 000    |
| i) Timbres fiscaux ... .. F                                                                                     | 14 000    |

|                                                                                                                                                                                             |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 511.06. — <i>Sociale dienst</i> ... .. F                                                                                                                                               | 146 000    |
| De kredieten bestemd voor de werking van de Sociale dienst omvatten :                                                                                                                       |            |
| a) Jaarlijkse bijdrage ten gunste van de Sociale Dienst van Verkeerswezen V.Z.W.O. ... .. F                                                                                                 | 125 000    |
| b) Hulp gelden aan het personeel : hulp gelden voor uitzonderlijke toestand aan in dienst zijnde personeelsleden; vergoedingen en hulp gelden aan slachtoffers van werk-ongevallen ... .. F | 20 000     |
| c) Aankoop van verbandkastjes voor eerste hulp bij ongevallen ... .. F                                                                                                                      | 1 000      |
| Art. 511.07. — <i>Beroepsvorming</i> ... ..                                                                                                                                                 | 30 000     |
| Dit bedrag wordt voorzien voor het inrichten van studiereizen.                                                                                                                              |            |
| Art. 511.08. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> ... ..                                                                                                                      | 30 000     |
| a) Kasvergoedingen (werkelijke uitgaven in 1961 : 25 000 frank).                                                                                                                            |            |
| Art. 512.02. — <i>Leden van commissies</i> ... ..                                                                                                                                           | 98 000     |
| Art. 512.03. — <i>Controleorgaan van de instelling</i> ... ..                                                                                                                               | 24 000     |
| Het betreft uitgaven voortvloeiend uit de prestaties geleverd door de accountant.                                                                                                           |            |
| Art. 513.01. — <i>Representatie</i> ... ..                                                                                                                                                  | 10 000     |
| Raming van de kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten van personen die geen deel uitmaken van het personeel.                                                                       |            |
| Art. 513.02. — <i>Verplaatsingen</i> (inbegrepen de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen) ... ..                                                                                | 260 000    |
| Reis- en verblijfkosten van leden van het personeel en van de leden van de comités.                                                                                                         |            |
| Totaal voor het hoofdstuk 51 ... .. F                                                                                                                                                       | 20 909 000 |

## HOOFDSTUK 52.

|                                                                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 521.01. — <i>Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten</i> ... .. F                              | 892 000   |
| Het bedrag van deze post is gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de in 1962 van kracht zijnde huurkontrakten. |           |
| Art. 521.02. — <i>Huur van materieel en meubilair</i> ... ..                                                        | 10 000    |
| Deze post omvat de huur van brandblussers, officieel uurwerk, brandkoffer en rijwielen.                             |           |
| Art. 521.03. — <i>Onderhoud en herstelling van lokalen</i> ... ..                                                   | 921 000   |
| Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen ... .. F                                                                |           |
| Lonen en sociale lasten van de werkvrouwen en vergoedingen aan rijwielbewakers F                                    | 722 000   |
| Art. 521.04. — <i>Onderhoud en herstelling van :</i>                                                                |           |
| a) Materieel en meubilair ... ..                                                                                    | 59 000    |
| b) Het motorvoertuig, eigendom van de instelling ... ..                                                             | 12 000    |
| Art. 521.05. — <i>Verzekeringen</i> ... ..                                                                          | 38 000    |
| Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de in voege zijnde verzekeringspolissen in 1961.               |           |
| Art. 521.07. — <i>Uitgaven voor verbruiksprodukten</i> ... ..                                                       | 371 000   |
| a) Brandstoffen ... .. F                                                                                            | 246 000   |
| b) Elektrische energie ... .. F                                                                                     | 73 000    |
| c) Water ... .. F                                                                                                   | 14 000    |
| d) Gas ... .. F                                                                                                     | 4 000     |
| e) Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuig, eigendom van het organisme ... .. F                   | 34 000    |
| Art. 522.01. — <i>Allerhande bureauonkosten</i> ... ..                                                              | 1 012 000 |
| a) Bureau benodigdheden ... .. F                                                                                    | 330 000   |
| b) Frankeerkosten ... .. F                                                                                          | 220 000   |
| c) Telefoon en Telegraaf ... .. F                                                                                   | 300 000   |
| d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften) ... .. F                                                               | 40 000    |
| f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooden ... .. F                                                                           | 7 000     |
| g) Klein bureaumateriaal ... .. F                                                                                   | 7 000     |
| h) Bank- en postcheckkosten ... .. F                                                                                | 94 000    |
| i) Fiskale zegels ... .. F                                                                                          | 14 000    |

|                                                                                                        |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 524.01. — <i>Avocats et experts</i> ... .. F                                                      | 25 000    |
| Honoraires et frais probables aux avocats et experts.                                                  |           |
| Art. 526.03. — <i>Frais de transport</i> ... ..                                                        | 37 000    |
| Art. 526.04. — <i>Indemnités diverses à des tiers</i> ... ..                                           | 62 000    |
| Postes de contrôle et de renseignements<br>à la frontière et dans divers districts ... F               | 57 000    |
| Indemnité au Groupement belge de Remor-<br>quage pour la collaboration du personnel à<br>Gand ... .. F | 5 000     |
| Total pour le chapitre 52 ... .. F                                                                     | 3 439 000 |

## CHAPITRE 53.

|                                                                                                                                      |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 532.01. — <i>Fonctionnement du service social et du service d'aumônerie, batellerie belge</i> ... .. F                          | 400 000    |
| (Voir chapitre 45, art. 450.01, sub b).                                                                                              |            |
| Art. 532.02. — <i>Subvention au Fonds de secours aux bateliers nécessiteux A.S.B.L.</i> ... ..                                       | 950 000    |
| Subvention destinée à faire face aux dépenses de cette association qui soutient les anciens bateliers âgés et indigents.             |            |
| Art. 532.03. — <i>Subvention au Comité belge des intérêts fluviaux</i> ... ..                                                        | 150 000    |
| Art. 532.04. — a) <i>Promotion de la modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge</i> ... ..                             | 557 000    |
| Intervention de l'O.R.N.I. dans le cadre des plans de modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge en cours d'exécution. |            |
| b) <i>Rajeunissement de la flotte fluviale belge</i> ... ..                                                                          | 10 600 000 |
| Intervention dans le cadre du rajeunissement de la flotte fluviale belge.                                                            |            |
| Participation de l'Etat (voir chapitre 45, art. 450.01 sub a, tableau des recettes.)                                                 |            |
| Art. 532.05. — <i>Intervention frais de remonte à vide de bateaux</i> ... ..                                                         | 100 000    |
| (Arrêté ministériel du 19 février 1954.)                                                                                             |            |
| Art. 532.06. — <i>Subvention au Groupement belge de Remorquage en vue de couvrir le déficit budgétaire de cet organisme</i> ... ..   | 1 495 000  |
| (Voir arrêté-loi du 12 décembre 1944, art. 2, § 3, créant l'O.R.N.I.).                                                               |            |
| Art. 534.01. — <i>Remboursement de trop perçu</i> ... ..                                                                             | 100 000    |
| Remboursement intégral ou partiel de redevances.                                                                                     |            |
| Total pour le chapitre 53 ... .. F                                                                                                   | 14 352 000 |

## CHAPITRE 54.

|                                                                                                                                                                                                                          |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 540.01. — <i>Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953.</i>                                                                                                                                            |            |
| Dans l'hypothèse où le trafic de 1963 serait sensiblement égal à celui du début de 1962, les dépenses de l'exercice 1963 s'élèveraient, compte tenu d'une faible marge de sécurité, à environ 55 000 000 de francs ... F | 55 000 000 |
| Les fonds disponibles permettront de faire face à la différence entre le montant estimé des recettes (art. 420.01) et des dépenses.                                                                                      |            |

## CHAPITRE 55.

|                                                                                                                                                    |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 550.01. — <i>Immeubles</i> ... .. F                                                                                                           | 8 000 000 |
| a) <i>Acquisitions nouvelles</i> ; 8 000 000 de francs.                                                                                            |           |
| Première tranche de crédit de paiement sur un engagement total en 1963 de 16 000 000 de francs en vue de financer:                                 |           |
| 1° l'achat d'un terrain et la construction d'un immeuble à Anvers (6 000 000 de francs) pour la centralisation de tous les services de l'O.R.N.I.; |           |
| 2° l'achat d'un terrain et la construction d'un immeuble à Liège (2 000 000 de francs).                                                            |           |

|                                                                                                       |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 524.01. — <i>Advokaten en deskundigen</i> ... .. F                                               | 25 000    |
| Vermoedelijke honoraria en kosten aan advokaten en deskundigen.                                       |           |
| Art. 526.03. — <i>Vervoerkosten</i> ... ..                                                            | 37 000    |
| Art. 526.04. — <i>Diverse vergoedingen aan derden</i> ... ..                                          | 62 000    |
| Kontrole- en inlichtingsdiensten aan de grens en in de verschillende distrikten ... F                 | 57 000    |
| Vergoeding aan de Belgische Sleepvaart-groepering voor medewerking van het personeel te Gent ... .. F | 5 000     |
| Totaal voor het hoofdstuk 52 ... .. F                                                                 | 3 439 000 |

## HOOFDSTUK 53.

|                                                                                                                            |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 532.01. — <i>Werking van de sociale dienst en van de aalmoezeniersdienst, Belgische schipperij</i> ... .. F           | 400 000    |
| (Zie hoofdstuk 45, art. 450.01, sub b.)                                                                                    |            |
| Art. 532.02. — <i>Toelage aan het Steunfonds voor noodlijdende schippers V.Z.W.O.</i> ... ..                               | 950 000    |
| Toelage om te voorzien in de uitgaven van deze vereniging die steun verleent aan bejaarde en behoeftige gewezen schippers. |            |
| Art. 532.03. — <i>Toelage aan het Belgisch Comité voor de Binnenvaartbelangen</i> ... ..                                   | 150 000    |
| Art. 532.04. — a) <i>Bevordering van de modernisering (motorisatie) van de Belgische Binnenvaartvloot</i> ... ..           | 557 000    |
| Tussenkost van de D.R.B. in het raam van het plan der modernisering (motorisatie) van de Binnenvaartvloot in uitvoering.   |            |
| b) <i>Verjonging van de Belgische Binnenvaartvloot</i> ... ..                                                              | 10 600 000 |
| Tussenkost in de interesten in het raam van de verjonging van de Belgische Binnenvaartvloot.                               |            |
| Deelname van de Staat (zie hoofdstuk 45, art. 450.01 sub a van de tabel van ontvangsten.)                                  |            |
| Art. 532.05. — <i>Tussenkost ledige verplaatsing van schepen</i> ... ..                                                    | 100 000    |
| (Ministerieel besluit van 19 februari 1954.)                                                                               |            |
| Art. 532.06. — <i>Toelage aan de Belgische Sleepvaart-groepering</i> ... ..                                                | 1 495 000  |
| Toelage om het budgettaire tekort van dit organisme te dekken.                                                             |            |
| (Zie besluitwet van 12 december 1944, art. 2, § 3, houdende oprichting D.R.B.)                                             |            |
| Art. 534.01. — <i>Terugbetaling van te veel geïnde gelden</i> ... ..                                                       | 100 000    |
| Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.                                                                       |            |
| Totaal voor het hoofdstuk 53 ... .. F                                                                                      | 14 352 000 |

## HOOFDSTUK 54.

|                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 540.01. — <i>Toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.</i>                                                                                                                                                                        |            |
| In de veronderstelling dat de trafiek van 1963 ongeveer van dezelfde omvang zou zijn als deze van begin 1962, dan zouden de uitgaven van het dienstjaar 1963, rekening houdend met een kleine zekerheidsmarge, ongeveer 55 000 000 frank bedragen ... .. F | 55 000 000 |
| De beschikbare fondsen zijn toereikend om het hoofd te bieden aan het verschil tussen het geraamde bedrag van de ontvangsten (art. 420.01) en dat van de uitgaven.                                                                                         |            |

## HOOFDSTUK 55.

|                                                                                                                                                      |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 550.01. — <i>Onroerende goederen</i> ... .. F                                                                                                   | 8 000 000 |
| a) <i>Nieuwe aankopen</i> ; 8 000 000 frank.                                                                                                         |           |
| Eerste tranche van een betalingskrediet op een totale vastlegging in 1963 van 16 000 000 frank met het oog op de financiering van:                   |           |
| 1° de aankoop van een terrein en de oprichting van een gebouw te Antwerpen (6 000 000 frank) voor de centralisatie van al de diensten van de D.R.B.; |           |
| 2° de aankoop van een terrein en de oprichting van een gebouw te Luik (2 000 000 frank).                                                             |           |

|                                                          |   |           |  |
|----------------------------------------------------------|---|-----------|--|
| Art. 550.02. — <i>Mobilier</i> :                         |   |           |  |
| a) Acquisitions nouvelles ... ..                         | F | 40 000    |  |
| b) Renouvellement ... ..                                 |   | 67 000    |  |
| Mobilier et installation d'un grand réfectoire.          |   |           |  |
| Art. 550.03. — <i>Machines</i> :                         |   |           |  |
| b) Renouvellement ... ..                                 |   | 16 000    |  |
| Remplacement de machines à écrire et à calculer usagées. |   |           |  |
| Art. 550.04. — <i>Matériel</i> :                         |   |           |  |
| a) Acquisitions nouvelles ... ..                         |   | 5 000     |  |
| b) Renouvellement ... ..                                 |   | 5 000     |  |
| Art. 550.05. — <i>Voiture automobile</i> :               |   |           |  |
| b) Renouvellement ... ..                                 |   | 130 000   |  |
| Art. 550.07. — <i>Bibliothèque</i> ... ..                |   |           |  |
|                                                          |   | 10 000    |  |
| Art. 550.08. — <i>Garanties</i> ... ..                   |   |           |  |
|                                                          |   | 5 000     |  |
| Total pour le chapitre 55 ... ..                         | F | 8 278 000 |  |

## CHAPITRE 56.

|                                                                              |   |           |  |
|------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|--|
| Art. 560.05. — <i>Consolidation des fonds de réserve</i> F                   |   |           |  |
| Réinvestissement de capitaux (suite de remboursements par tirage de titres). |   |           |  |
|                                                                              |   | 2 000 000 |  |
| Total pour le chapitre 56 ... ..                                             | F | 2 000 000 |  |

|                                                     |   |           |  |
|-----------------------------------------------------|---|-----------|--|
| Art. 550.02. — <i>Roerende goederen</i> :           |   |           |  |
| a) Nieuwe aankopen ... ..                           | F | 40 000    |  |
| b) Vernieuwing ... ..                               |   | 67 000    |  |
| Meubilair en inrichting van een grote refter.       |   |           |  |
| Art. 550.03. — <i>Machines</i> :                    |   |           |  |
| b) Vernieuwing ... ..                               |   | 16 000    |  |
| Vervanging van versleten schrijf- en rekenmachines. |   |           |  |
| Art. 550.04. — <i>Materieel</i> :                   |   |           |  |
| a) Nieuwe aankopen ... ..                           |   | 5 000     |  |
| b) Vernieuwing ... ..                               |   | 5 000     |  |
| Art. 550.05. — <i>Autovoertuig</i> :                |   |           |  |
| b) Vernieuwing ... ..                               |   | 130 000   |  |
| Art. 550.07. — <i>Bibliotheek</i> ... ..            |   |           |  |
|                                                     |   | 10 000    |  |
| Art. 550.08. — <i>Waarborgen</i> ... ..             |   |           |  |
|                                                     |   | 5 000     |  |
| Totaal voor het hoofdstuk 55 ... ..                 | F | 8 278 000 |  |

## HOOFDSTUK 56.

|                                                                                        |   |           |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|--|
| Art. 560.05. — <i>Consolidatie der reservefondsen</i> ... F                            |   |           |  |
| Wederbelegging van kapitalen (gevolg van terugbetalingen door uitloting van effecten). |   |           |  |
|                                                                                        |   | 2 000 000 |  |
| Totaal voor het hoofdstuk 56 ... ..                                                    | F | 2 000 000 |  |

## PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

## CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

## B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

|                                                                                                                                 | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>de 1963<br>—<br><i>Uitgavenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1963</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1963<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar 1963</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Actif au début de l'année 1963. — <i>Activa bij het begin van het<br/>jaar 1963</i> ... ..                                      | —                                                                                                                                              | —                                                                 | 3 929                                                                                                                                |
| Constitution d'actifs pendant l'année 1963. — <i>Vorming van activa<br/>gedurende het jaar 1963 :</i>                           |                                                                                                                                                |                                                                   |                                                                                                                                      |
| a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... ..                                                                       | 8 060                                                                                                                                          | —                                                                 | —                                                                                                                                    |
| b) Mouvements intérieurs provenant de renouvellements. — <i>Interne<br/>verrichtingen voortkomende van vernieuwingen</i> ... .. | —                                                                                                                                              | 218                                                               | —                                                                                                                                    |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                       | <b>8 060</b>                                                                                                                                   | <b>218</b>                                                        | <b>3 929</b>                                                                                                                         |

## C. — Compte de renouvellement.

|                                                                                             |            |          |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------|----------|
| Constitution de biens de renouvellement : — <i>Vorming van vernieuwings-<br/>goederen :</i> |            |          |          |
| a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... ..                                   | 218        | —        | —        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                   | <b>218</b> | <b>—</b> | <b>—</b> |

## D. — Compte de portefeuille.

|                                                                                            |              |          |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------|---------------|
| Actif au début de l'année 1963. — <i>Activa bij het begin van het<br/>jaar 1963</i> ... .. | —            | —        | 25 822        |
| Acquisitions de l'année 1963. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1963</i> ...                | 2 000        | —        | —             |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                  | <b>2 000</b> | <b>—</b> | <b>25 822</b> |



## ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

## HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

## B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

|                                                                                                                     | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>de 1963<br>—<br>Ontvangstenvooruit-<br>zichten vermeld<br>in de begroting<br>van 1963 | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br>Interne<br>verrichtingen | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1963<br>—<br>Saldo<br>bij het begin of<br>op het einde<br>van het jaar 1963 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Réalisations au cours de l'année 1963. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar 1963</i> ... ..                   | 30                                                                                                                                      | —                                                         | —                                                                                                                          |
| Disparitions d'actif au cours de l'année 1963. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1963</i> ... .. | —                                                                                                                                       | 471                                                       | —                                                                                                                          |
| Solde actif au 31 décembre 1963. — <i>Actief saldo op 31 december 1963.</i>                                         | —                                                                                                                                       | —                                                         | 11 706                                                                                                                     |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                           | <b>30</b>                                                                                                                               | <b>471</b>                                                | <b>11 706</b>                                                                                                              |

## C. — Vernieuwingsrekening.

|                                                                                        |          |            |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|----------|
| Virement au compte d'établissement. — <i>Overboeking naar rekening aanleg</i> . ... .. | —        | 218        | —        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                              | <b>—</b> | <b>218</b> | <b>—</b> |

## D. — Rekening effecten.

|                                                                               |               |          |               |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------|---------------|
| Réalisations de l'année 1963. — <i>Tegeldemaking gedurende het jaar 1963.</i> | 10 000        | —        | —             |
| Solde actif au 31 décembre 1963. — <i>Actief saldo op 31 december 1963.</i>   | —             | —        | 17 822        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                     | <b>10 000</b> | <b>—</b> | <b>17 822</b> |

## CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS.

## O. — Compte de résultat.

|                                                                                                | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>de 1963<br><i>Uitgavenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1963</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1963<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar 1963</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i> ... ..                                 | —                                                                                                                                         | —                                                            | —                                                                                                                               |
| Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan<br/>derden</i> ... .. | 36 648                                                                                                                                    | —                                                            | —                                                                                                                               |
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :                                       |                                                                                                                                           |                                                              |                                                                                                                                 |
| Amortissement. — <i>Amortisatie</i> ... ..                                                     | —                                                                                                                                         | 471                                                          | —                                                                                                                               |
| Résultat final. — <i>Eindresultaat</i> ... ..                                                  | —                                                                                                                                         | —                                                            | —                                                                                                                               |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                      | <b>36 648</b>                                                                                                                             | <b>471</b>                                                   | <b>—</b>                                                                                                                        |

## Q. — Compte amortissement.

|                                                                                       |          |            |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|----------|
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :                              |          |            |          |
| Reversement au compte résultat. — <i>Overboeking op rekening<br/>resultaat</i> ... .. | —        | 471        | —        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                             | <b>—</b> | <b>471</b> | <b>—</b> |

## R. — Fonds avec affectation spéciale.

|                                                                   |               |          |          |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|----------|----------|
| Dépenses de l'année 1963 : — <i>Uitgaven voor het jaar 1963</i> : |               |          |          |
| Chapitre 53 (532). — <i>Hoofdstuk 53 (532)</i> ... ..             | 12 200        | —        | —        |
| Chapitre 54. — <i>Hoofdstuk 54</i> ... ..                         | 55 000        | —        | —        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                         | <b>67 200</b> | <b>—</b> | <b>—</b> |

## CHAPITRE III. — PRÉFIGURATION DU COMPTE TRÉSORERIE.

|                                                                                                         |               |          |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------|---------------|
| Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het<br/>begin van het jaar</i> ... .. | —             | —        | 35 050        |
| Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i> ... ..                                             | 87 574        | —        | —             |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                               | <b>87 574</b> | <b>—</b> | <b>35 050</b> |

## HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

## O. — Rekening resultaat.

|                                                                        | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>de 1963<br>—<br><i>Ontvangstenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1963</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1963<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar 1963</i> |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i> ... .. | —                                                                                                                                                 | —                                                                 | —                                                                                                                                    |
| Résultats financiers. — <i>Financiële inkomsten</i> ... ..             | 35 376                                                                                                                                            | —                                                                 | —                                                                                                                                    |
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :               |                                                                                                                                                   |                                                                   |                                                                                                                                      |
| b) Résultats des ventes. — <i>Verkoopsresultaten</i> ... ..            | —                                                                                                                                                 | 30                                                                | —                                                                                                                                    |
| Résultat final. — <i>Eindresultaat</i> ... ..                          | —                                                                                                                                                 | —                                                                 | 1 713                                                                                                                                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                             | 35 376                                                                                                                                            | 30                                                                | 1 713                                                                                                                                |

## Q. — Rekening amortisatie.

|                                                                     |   |     |   |
|---------------------------------------------------------------------|---|-----|---|
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :            |   |     |   |
| Compte pertes et profits. — <i>Rekening winst en verlies</i> ... .. | — | 471 | — |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                          | — | 471 | — |

## R. — Fonds en met speciale bestemming.

|                                                                     |        |   |   |
|---------------------------------------------------------------------|--------|---|---|
| Recettes de l'année 1963 : — <i>Ontvangsten van het jaar 1963</i> : |        |   |   |
| Chapitre 42. — <i>Hoofdstuk 42</i> ... ..                           | 52 000 | — | — |
| Chapitre 45. — <i>Hoofdstuk 45</i> ... ..                           | 10 400 | — | — |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                          | 62 400 | — | — |

## HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIERREKENING.

|                                                                                                         |         |   |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|--------|
| Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i> ... ..                                                | 101 978 | — | —      |
| Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde<br/>van het jaar</i> ... .. | —       | — | 20 646 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                              | 101 978 | — | 20 646 |

160.

**TABEAU COMPLÉMENTAIRE  
RELATIF AUX COMPTES DE PRÉFIGURATION.**

**B. — Compte d'établissement.**

*Tableau de décomposition des factures de tiers :*

|                                                     |          |                  |
|-----------------------------------------------------|----------|------------------|
| 550.01. — Immeubles (Acquisitions nouvelles) ...    | F        | 8 000 000        |
| 550.02. — Mobilier (Acquisitions nouvelles) ...     |          | 40 000           |
| 550.03. — Machines (Acquisitions nouvelles) ...     |          | —                |
| 550.04. — Matériel (Acquisitions nouvelles) ...     |          | 5 000            |
| 550.07. — Bibliothèque (Acquisitions nouvelles) ... |          | 10 000           |
| 550.08. — Garanties ...                             |          | 5 000            |
|                                                     | <b>F</b> | <b>8 060 000</b> |

**C. — Compte de renouvellement.**

|                                                    |          |                |
|----------------------------------------------------|----------|----------------|
| 550.02. — Mobilier (Renouvellement) ...            | F        | 67 000         |
| 550.03. — Machines (Renouvellement) ...            |          | 16 000         |
| 550.04. — Matériel (Renouvellement) ...            |          | 5 000          |
| 550.05. — Véhicule automoteur (Renouvellement) ... |          | 130 000        |
|                                                    | <b>F</b> | <b>218 000</b> |

**AANVULLENDE TABEL  
BETREFFENDE DE PREFIGURATIEREKENINGEN.**

**B. — Rekening aanleg.**

*Lijsteenzettingstabel van facturen van derden :*

|                                                   |                    |
|---------------------------------------------------|--------------------|
| 550.01. — Onroerende goederen (Nieuwe aankopen) F | 8 000 000          |
| 550.02. — Roerende goederen (Nieuwe aankopen) ... | 40 000             |
| 550.03. — Machines (Nieuwe aankopen) ...          | —                  |
| 550.04. — Materieel (Nieuwe aankopen) ...         | 5 000              |
| 550.07. — Bibliotheek (Nieuwe aankopen) ...       | 10 000             |
| 550.08. — Waarborgen ...                          | 5 000              |
|                                                   | <b>F 8 060 000</b> |

**C. — Vernieuwingsrekening.**

|                                               |          |                |
|-----------------------------------------------|----------|----------------|
| 550.02. — Roerende goederen (Vernieuwing) ... | F        | 67 000         |
| 550.03. — Machines (Vernieuwing) ...          |          | 16 000         |
| 550.04. — Materieel (Vernieuwing) ...         |          | 5 000          |
| 550.05. — Autovoertuig (Vernieuwing) ...      |          | 130 000        |
|                                               | <b>F</b> | <b>218 000</b> |

## PRÉFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1962.

(En milliers de francs.)

| Débit.                                                      |        |                                                       |        |  | Crédit. |
|-------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------|--------|--|---------|
| <i>Chapitre 51</i> ... ..                                   | 20 151 | <i>Chapitre 41</i> ... ..                             | 24 951 |  |         |
| 511. Personnel ... ..                                       | 19 784 | 411. Recettes fonctionnelles ... ..                   | 23 900 |  |         |
| 512. Rémunérations autres que celles du personnel ... ..    | 126    | 413. Revenus financiers ... ..                        | 951    |  |         |
| 513. Frais de représentation et de déplacements ... ..      | 241    | 414. Recettes exceptionnelles ... ..                  | 100    |  |         |
| <i>Chapitre 52</i> ... ..                                   | 3 374  | <i>Chapitre 43</i> ... ..                             | 3      |  |         |
| 521. Locaux et matériel ... ..                              | 2 291  | 430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux ... .. | 3      |  |         |
| 522. Bureau ... ..                                          | 989    | <i>Chapitre 44</i> ... ..                             | 88     |  |         |
| 524. Contentieux ... ..                                     | 25     | 444. Recettes financières patrimoniales ... ..        | 88     |  |         |
| 526. Autres prestations et travaux par tiers ... ..         | 69     | <i>Chapitre 45</i> ... ..                             | 8 400  |  |         |
| <i>Chapitre 53</i> ... ..                                   | 9 950  | 450. Interventions de l'Etat ... ..                   | 8 400  |  |         |
| 532. Interventions à fonds perdus en faveur de tiers ... .. | 9 850  | Solde déficitaire présumé ... ..                      | 480    |  |         |
| 534. Ristournes et non-valeurs ... ..                       | 100    |                                                       |        |  |         |
| <i>Amortissements</i> ... ..                                | 427    |                                                       |        |  |         |
| Immeubles ... ..                                            | 319    |                                                       |        |  |         |
| Mobilier ... ..                                             | 45     |                                                       |        |  |         |
| Machines ... ..                                             | 52     |                                                       |        |  |         |
| Matériel ... ..                                             | 7      |                                                       |        |  |         |
| Bibliothèque ... ..                                         | 4      |                                                       |        |  |         |
| Véhicule automoteur ... ..                                  | —      |                                                       |        |  |         |
|                                                             | 33 902 |                                                       |        |  | 33 902  |

## PRÉFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1963.

(En milliers de francs.)

| Débit.                                                      |        |                                                       |        |  | Crédit. |
|-------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------|--------|--|---------|
| <i>Chapitre 51</i> ... ..                                   | 20 909 | <i>Chapitre 41</i> ... ..                             | 24 888 |  |         |
| 511. Personnel ... ..                                       | 20 517 | 411. Recettes fonctionnelles ... ..                   | 23 887 |  |         |
| 512. Rémunérations autres que celles du personnel ... ..    | 122    | 413. Revenus financiers ... ..                        | 901    |  |         |
| 513. Frais de représentation et de déplacements ... ..      | 270    | 414. Recettes exceptionnelles ... ..                  | 100    |  |         |
| <i>Chapitre 52</i> ... ..                                   | 3 439  | <i>Chapitre 43</i> ... ..                             | 30     |  |         |
| 521. Locaux et matériel ... ..                              | 2 303  | 430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux ... .. | 30     |  |         |
| 522. Bureau ... ..                                          | 1 012  | <i>Chapitre 44</i> ... ..                             | 88     |  |         |
| 524. Contentieux ... ..                                     | 25     | 444. Recettes financières patrimoniales ... ..        | 88     |  |         |
| 526. Autres prestations et travaux par tiers ... ..         | 99     | <i>Chapitre 45</i> ... ..                             | 10 400 |  |         |
| <i>Chapitre 53</i> ... ..                                   | 12 300 | 450. Intervention de l'Etat ... ..                    | 10 400 |  |         |
| 532. Interventions à fonds perdus en faveur de tiers ... .. | 12 200 | Solde déficitaire présumé ... ..                      | 1 713  |  |         |
| 534. Ristournes et non-valeurs ... ..                       | 100    |                                                       |        |  |         |
| <i>Amortissements</i> ... ..                                | 471    |                                                       |        |  |         |
| Immeubles ... ..                                            | 319    |                                                       |        |  |         |
| Mobilier ... ..                                             | 50     |                                                       |        |  |         |
| Machines ... ..                                             | 51     |                                                       |        |  |         |
| Matériel ... ..                                             | 7      |                                                       |        |  |         |
| Bibliothèque ... ..                                         | 5      |                                                       |        |  |         |
| Véhicule automoteur ... ..                                  | 39     |                                                       |        |  |         |
|                                                             | 37 119 |                                                       |        |  | 37 119  |

## PRÉFIGURATION DES COMPTES DE RÉSERVE.

(En milliers de francs.)

|                                                                      |        |                                                             |        |
|----------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------|--------|
| Constatations des disparitions et des utilisations de l'année ... .. | 2 052  | Montant des réserves au 1 <sup>er</sup> janvier 1963 ... .. | 27 124 |
| <i>Mouvements intérieurs :</i>                                       |        |                                                             |        |
| Compte pertes et profits 1962 ... ..                                 | 480    |                                                             |        |
| Solde des réserves au 31 décembre 1963 ... ..                        | 24 592 |                                                             |        |
|                                                                      | 27 124 |                                                             | 27 124 |

## PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1962.

(In duizendtallen frank.)

| Debet.                                                           |        |                                                                |        | Credit. |
|------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------|--------|---------|
| <i>Hoofdstuk 51</i> ... ..                                       | 20 151 | <i>Hoofdstuk 41</i> ... ..                                     | 24 951 |         |
| 511. Personeel ... ..                                            | 19 784 | 411. Functionele ontvangsten ... ..                            | 23 900 |         |
| 512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel ... ..      | 126    | 413. Financiële inkomsten ... ..                               | 951    |         |
| 513. Representatie- en verplaatsingskosten ... ..                | 241    | 414. Uitzonderingsontvangsten ... ..                           | 100    |         |
| <i>Hoofdstuk 52</i> ... ..                                       | 3 374  | <i>Hoofdstuk 43</i> ... ..                                     | 3      |         |
| 521. Lokalen en materieel ... ..                                 | 2 291  | 430. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen ... .. | 3      |         |
| 522. Bureau ... ..                                               | 989    | <i>Hoofdstuk 44</i> ... ..                                     | 88     |         |
| 524. Geschillen ... ..                                           | 25     | 444. Financiële patrimoniumontvangsten ... ..                  | 88     |         |
| 526. Andere prestaties en werken door derden ... ..              | 69     | <i>Hoofdstuk 45</i> ... ..                                     | 8 400  |         |
| <i>Hoofdstuk 53</i> ... ..                                       | 9 950  | 450. Tussenkomen van de Staat ... ..                           | 8 400  |         |
| 532. Niet terugvorderbare tussenkomen ten bate van derden ... .. | 9 850  | Vermoedelijk verliesaldo ... ..                                | 480    |         |
| 534. Ristorno's en kwade posten ... ..                           | 100    |                                                                |        |         |
| <i>Afschrijvingen</i> ... ..                                     | 427    |                                                                |        |         |
| Onroerende goederen ... ..                                       | 319    |                                                                |        |         |
| Roerende goederen ... ..                                         | 45     |                                                                |        |         |
| Machines ... ..                                                  | 52     |                                                                |        |         |
| Materieel ... ..                                                 | 7      |                                                                |        |         |
| Bibliotheek ... ..                                               | 4      |                                                                |        |         |
| Autovoertuig ... ..                                              | —      |                                                                |        |         |
|                                                                  | 33 902 |                                                                | 33 902 |         |

## PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1963.

(In duizendtallen frank.)

| Debet.                                                           |        |                                                             |        | Credit. |
|------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------|--------|---------|
| <i>Hoofdstuk 51</i> ... ..                                       | 20 909 | <i>Hoofdstuk 41</i> ... ..                                  | 24 888 |         |
| 511. Personeel ... ..                                            | 20 517 | 411. Functionele ontvangsten ... ..                         | 23 887 |         |
| 512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel ... ..      | 122    | 413. Financiële inkomsten ... ..                            | 901    |         |
| 513. Representatie- en verplaatsingskosten ... ..                | 270    | 414. Uitzonderingsontvangsten ... ..                        | 100    |         |
| <i>Hoofdstuk 52</i> ... ..                                       | 3 439  | <i>Hoofdstuk 43</i> ... ..                                  | 30     |         |
| 521. Lokalen en materieel ... ..                                 | 2 303  | 430. Opbrengst van verkoop van patrimoniale goederen ... .. | 30     |         |
| 522. Bureau ... ..                                               | 1 012  | <i>Hoofdstuk 44</i> ... ..                                  | 88     |         |
| 524. Geschillen ... ..                                           | 25     | 444. Financiële patrimoniumontvangsten ... ..               | 88     |         |
| 526. Andere prestaties en werken door derden ... ..              | 99     | <i>Hoofdstuk 45</i> ... ..                                  | 10 400 |         |
| <i>Hoofdstuk 53</i> ... ..                                       | 12 300 | 450. Tussenkomen van de Staat ... ..                        | 10 400 |         |
| 532. Niet terugvorderbare tussenkomen ten bate van derden ... .. | 12 200 | Vermoedelijk verliesaldo ... ..                             | 1 713  |         |
| 534. Ristorno's en kwade posten ... ..                           | 100    |                                                             |        |         |
| <i>Afschrijvingen</i> ... ..                                     | 471    |                                                             |        |         |
| Onroerende goederen ... ..                                       | 319    |                                                             |        |         |
| Roerende goederen ... ..                                         | 50     |                                                             |        |         |
| Machines ... ..                                                  | 51     |                                                             |        |         |
| Materieel ... ..                                                 | 7      |                                                             |        |         |
| Bibliotheek ... ..                                               | 5      |                                                             |        |         |
| Autovoertuig ... ..                                              | 39     |                                                             |        |         |
|                                                                  | 37 119 |                                                             | 37 119 |         |

## PREFIGURATIE VAN DE RESERVE-REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

|                                                                      |        |
|----------------------------------------------------------------------|--------|
| Boekingen van de vernietiging en benutting gedurende het jaar ... .. | 2 052  |
| <i>Interne verrichtingen :</i>                                       |        |
| Rekening verlies en winst 1962 ... ..                                | 480    |
| Saldo van de reserves op 31 december 1963 ... ..                     | 24 592 |
|                                                                      | 27 124 |

|                                              |        |
|----------------------------------------------|--------|
| Bedrag der reserves op 1 januari 1963 ... .. | 27 124 |
|                                              | 27 124 |

164



## GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

## NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

## CHAPITRE 41.

Art. 411.01. — *Produit de vente* ... .. F 8 000  
Vente carnets de remorquage, tarifs et remboursement  
des frais de téléphone.

Art. 411.03. — *Produit des prestations* ... .. 161 000

a) Intervention des propriétaires de remor-  
queurs dans les frais nécessités pour les  
prestations spéciales en leur faveur sur  
l'Escaut-Maritime, e.a. encaissement, établis-  
sement des comptes, répartition des prix de  
remorquage aux ayants droit, etc. ... .. F 156 000

b) Prestations du personnel du G.B.R.  
pour l'O.R.N.I. à Gand ... .. F 5 000

Art. 411.07. — *Produit des redevances* ... .. 2 100 000

Commission réglementaire due par les propriétaires de  
remorqueurs sur les contrats conclus à l'intervention du  
G.B.R.

L'évaluation se fait sur la base des recettes réelles des  
premiers mois de l'année en cours (1962) et de l'exercice  
1961.

Cette évaluation s'applique également aux articles 411.03  
et 490.02.

Total chapitre 41 ... .. F 2 269 000

## CHAPITRE 45.

Art. 450.04. — *Intervention de l'O.R.N.I.* ... .. F 1 495 000  
Subside de l'O.R.N.I. (prise en charge du déficit budgé-  
taire 1963).

Total chapitre 45 ... .. F 1 495 000

## CHAPITRE 49.

Art. 490.02. — *Prix de remorquage encaissés pour  
compte de tiers* (voir 590.02) ... .. F 7 900 000

Total chapitre 49 ... .. F 7 900 000

## NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

## CHAPITRE 51.

Art. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre* F 1 192 000  
Voir détail au tableau de décomposition.  
Diminution: mise à la retraite du commissaire.

Art. 511.02. — *Rémunérations du personnel de complé-*  
*ment* ... .. 1 255 000  
Voir détail au tableau de décomposition.

Diminution par rapport à 1962, année pour laquelle il  
avait été prévu d'augmenter les appointements fixes de  
5 %.

## BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPING.

## TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

## HOOFDSTUK 41.

Art. 411.01. — *Opbrengst van verkopen* ... .. F 8 000  
Verkoop van sleepboekjes, tarieven en terugbetaling  
van telefoonkosten.

Art. 411.03. — *Opbrengst van prestaties* ... .. 161 000

a) Aandeel in de uitgaven naar aanleiding  
van z.g. speciale prestaties ten behoeve van  
de sleepboot-eigenaars der sectie Zeeschelde.  
o.m. inning der sleepplonen, bijhouden der  
werkstaten per sleepboot, verdeling van de  
door elk verdiende sleepplonen aan de recht-  
hebbende, enz. ... .. F 156 000

b) Prestaties van het personeel van de  
B.S.G. voor D.R.B. te Gent ... .. F 5 000

Art. 411.07. — *Opbrengst van retributies* ... .. 2 100 000

Reglementaire commissie verschuldigd door de sleepboot-  
eigenaars op de door tussenkomst van de B.S.G. afgesloten  
sleepovereenkomsten.

De raming geschiedt op grond van de werkelijke ont-  
vangsten der eerste maanden van het lopende jaar (1962)  
en van het dienstjaar 1961.

Deze raming geldt eveneens voor de artikelen 411.03  
en 490.02.

Totaal hoofdstuk 41 ... .. F 2 269 000

## HOOFDSTUK 45.

Art. 450.04. — *Tussenkomst van D.R.B.* ... .. F 1 495 000  
Toelage van de D.R.B. (tenlasteneming van het begro-  
tingstekort 1963).

Totaal hoofdstuk 45 ... .. F 1 495 000

## HOOFDSTUK 49.

Art. 490.02. — *Sleepplonen ontvangen voor rekening van  
derden* (zie 590.02) ... .. F 7 900 000

Totaal hoofdstuk 49 ... .. F 7 900 000

## TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

## HOOFDSTUK 51.

Art. 511.01. — *Bezoldigingen van het kaderpersoneel* F 1 192 000  
Zie omstandige opgave in uiteenzettingstabel.  
Vermindering: oppensioenstelling van de commissaris.

Art. 511.02. — *Bezoldigingen van het aanvullend per-*  
*soneel* ... .. 1 255 000  
Zie omstandige opgave in uiteenzettingstabel.

Vermindering tegenover 1962, jaar voor hetwelk een  
vermeerdering van 5 % der vaste wedden was voorzien.

Par décision des autorités supérieures ces 5 % ont été remplacés par une augmentation uniforme de 2 000 francs par agent et par an.

Cette diminution est compensée par une augmentation résultant de la majoration de l'index.

|                                                                                    |         |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 511.04. — <i>Charges sociales dérivant de la législation sociale</i> ... .. F | 422 000 |
| Part patronale :                                                                   |         |
| a) O.N.S.S. ... .. F                                                               | 387 000 |
| b) Assurance loi ... .. F                                                          | 35 000  |
| Diminution : voir article 511.01.                                                  |         |

|                                                                    |         |
|--------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 511.05. — <i>Charges sociales extra-légales</i> ... ..        | 180 000 |
| Intervention patronale :                                           |         |
| a) Assurance loi : appointements dépassant 120 000 francs ... .. F | 2 000   |
| b) Assurance de groupe ... .. F                                    | 178 000 |
| Diminution : voir article 511.01.                                  |         |

|                                                                                                         |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art 511.06. — <i>Service social</i> ... ..                                                              | 50 000 |
| La cotisation annuelle au Service social des Communications, s'élève à environ ... F                    | 25 000 |
| Le solde est destiné à l'octroi de secours au personnel dans des circonstances exceptionnelles ... .. F | 25 000 |

|                                                                        |        |
|------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 511.08. — <i>Indemnités couvrant des charges réelles</i> ...      | 15 000 |
| a) Indemnités forfaitaires pour l'emploi de bicyclettes ... .. F       | 3 000  |
| b) Indemnités forfaitaires pour erreurs de caisse éventuelles ... .. F | 12 000 |

|                                                      |        |
|------------------------------------------------------|--------|
| Art. 511.10. — <i>Honoraires forfaitaires</i> ... .. | 24 000 |
| Expert-comptable désigné par le Département.         |        |

|                                                                                                         |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Art. 513.01. — <i>Représentation</i> ... ..                                                             | 5 000 |
| Frais éventuels à l'occasion de réceptions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel. |       |

|                                                                                                                                                |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 513.02. — <i>Frais de déplacements et vacations suivant barème</i> (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux) ... .. | 30 000 |
| Diminution de 5 000 francs vu les dépenses réelles pour 1961 : 26 000 francs.                                                                  |        |

Total pour le chapitre 51 ... .. F 3 173 000

## CHAPITRE 52.

|                                                                                    |         |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 521.01. — <i>Loyer des locaux</i> ... .. F                                    | 110 000 |
| Art. 521.03. — a) <i>Entretien et réparation des locaux</i> ...                    | 20 000  |
| Art. 521.04. — a) <i>Entretien et réparation du matériel et du mobilier</i> ... .. | 20 000  |

Augmentation de 2 000 francs vu les dépenses réelles pour 1961 : 18 000 francs.

b) *Entretien et réparation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme* ... ..  
Suppression du véhicule automoteur.

|                                                                                 |        |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 521.05. — <i>Assurances</i> ... ..                                         | 10 000 |
| Diminution de 10 000 francs par suite de la suppression du véhicule automoteur. |        |

|                                                                                 |        |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 521.07. — <i>Dépenses de consommation</i> ... ..                           | 46 000 |
| a) Combustibles ... .. F                                                        | 40 000 |
| b) Énergie électrique ... .. F                                                  | 6 000  |
| Diminution de 14 000 francs par suite de la suppression du véhicule automoteur. |        |

Bij beslissing der hogere overheden werden deze 5 % vervangen door een eenvormige verhoging ad 2 000 frank per agent en per jaar.

Deze vermindering is gecompenseerd door een verhoging voortvloeiend uit de stijging van de index.

|                                                                                       |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 511.04. — <i>Sociale lasten voortvloeiende uit de sociale wetgeving</i> ... .. F | 422 000 |
| Patroonsaandeel :                                                                     |         |
| a) R.M.Z. ... .. F                                                                    | 387 000 |
| b) Verzekering wet ... .. F                                                           | 35 000  |
| Vermindering : zie artikel 511.01.                                                    |         |

|                                                              |         |
|--------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 511.05. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten</i> ... .. | 180 000 |
| Patronale tussenkomst :                                      |         |
| a) Verzekering wet : wedden boven de 120 000 frank ... .. F  | 2 000   |
| b) Groepsverzekering ... .. F                                | 178 000 |
| Vermindering : zie artikel 511.01.                           |         |

|                                                                                                              |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 511.06. — <i>Sociale dienst</i> ... ..                                                                  | 50 000 |
| De jaarlijkse bijdrage aan de Sociale dienst van het Verkeerswezen bedraagt circa ... F                      | 25 000 |
| Het saldo is bestemd voor het verlenen aan het personeel van hulpelden in uitzonderlijke toestanden ... .. F | 25 000 |

|                                                                        |        |
|------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 511.08. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> ... .. | 15 000 |
| a) Forfaitaire vergoedingen voor gebruik van rijwielen ... .. F        | 3 000  |
| b) Forfaitaire vergoedingen voor gebeurlijke kasmissingen ... .. F     | 12 000 |

|                                                   |        |
|---------------------------------------------------|--------|
| Art. 511.10. — <i>Forfaitaire erelonen</i> ... .. | 24 000 |
| Accountant aangeduid door het Departement         |        |

|                                                                                                                   |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Art. 513.01. — <i>Representatie</i> ... ..                                                                        | 5 000 |
| Mogelijke kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten van personen die geen deel uitmaken van het personeel. |       |

|                                                                                                                                              |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 513.02. — <i>Verplaatsingskosten en vacaties volgens barema</i> (inbegrepen de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen) ... .. | 30 000 |
| Vermindering ad 5 000 frank gezien de werkelijke uitgaven voor 1961 : 26 000 frank.                                                          |        |

Totaal voor hoofdstuk 51 ... .. F 3 173 000

## HOOFDSTUK 52.

|                                                                                 |         |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 521.01. — <i>Huur van lokalen</i> ... .. F                                 | 110 000 |
| Art. 521.03. — <i>Onderhoud en herstel van lokalen</i> ...                      | 20 000  |
| Art. 521.04. — a) <i>Onderhoud en herstel van materieel en meubilair</i> ... .. | 20 000  |

Verhoging ad 2 000 frank gezien de werkelijke uitgaven voor 1961 : 18 000 frank.

b) *Onderhoud en herstel van het motorvoertuig, eigendom van de instelling* ... ..  
Afschaffing van het motorvoertuig.

|                                                                                   |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 521.05. — <i>Verzekeringen</i> ... ..                                        | 10 000 |
| Vermindering ad 10 000 frank als gevolg van de afschaffing van het motorvoertuig. |        |

|                                                                                   |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 521.07. — <i>Verbruiksuitgaven</i> ... ..                                    | 46 000 |
| a) Brandstoffen ... .. F                                                          | 40 000 |
| b) Elektrische energie ... .. F                                                   | 6 000  |
| Vermindering ad 14 000 frank als gevolg van de afschaffing van het motorvoertuig. |        |

Art. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques* 130 000  
Diminution de 10 000 francs vu les dépenses réelles  
pour 1961 : 121 000 francs.

Art. 524.01. — *Contentieux : Honoraires et frais probables d'avocats et d'experts* ... .. 10 000

Art. 526.04. — *Indemnités diverses à des tiers* ... .. 220 000

a) Agents de remorquage rétribués à la commission ... .. F 143 000

b) S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles ... .. F 60 000

c) Eclusiers ... .. F 12 000

d) Prestations du personnel de l'O.R.N.I. pour le G.B.R. à Charleroi ... .. F 5 000

Total pour le chapitre 52 ... .. F 566 000

#### CHAPITRE 55.

Art. 550.02. — *Mobilier (acquisitions nouvelles)* F 25 000

Il y a encore lieu de prévoir le remplacement d'une machine à écrire ou d'une machine à calculer.

Total pour le chapitre 55 ... .. F 25 000

#### CHAPITRE 59.

Art. 590.02. — *Paiement des prix de remorquage encaissés pour compte de tiers (voir 490.02)* ... .. F 7 900 000

Total pour le chapitre 59 ... .. F 7 900 000

Art. 522.01. — *Alterhande bureaukosten* ... .. F 130 000  
Vermindering ad 10 000 frank gezien de werkelijke uitgaven voor 1961 : 121 000 frank.

Art. 524.01. — *Geschillen : Vermoedelijke honoraria en kosten van advocaten en deskundigen* ... .. 10 000

Art. 526.04. — *Diverse vergoedingen aan derden* ... .. 220 000

a) Sleepagenten op commissievoet ... F 143 000

b) N.V. Zeekanaal en Haveninstellingen van Brussel ... .. F 60 000

c) Sasmeesters ... .. F 12 000

d) Prestaties van het personeel van D.R.B. voor de B.S.G. te Charleroi ... F 5 000

Totaal voor hoofdstuk 52 ... .. F 566 000

#### HOOFDSTUK 55.

Art. 550.02. — *Roerende goederen (nieuwe aankopen)* ... .. F 25 000

Er dient nog de vervanging van een schrijf- of rekenmachine voorzien te worden.

Totaal voor hoofdstuk 55 ... .. F 25 000

#### HOOFDSTUK 59.

Art. 590.02. — *Uitkering der sleepplonen geïnd voor rekening van derden (zie 490.02)* ... .. F 7 900 000

Totaal voor hoofdstuk 59 ... .. F 7 900 000

## PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

## CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

## B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

|                                                                                                    | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>de 1963<br><br><i>Uitgavenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1963</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br><br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Constitution d'actifs pendant l'année 1963 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1963 :</i> | —                                                                                                                                             | —                                                                | —                                                                                                                         |
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden . . . . .</i>                                          | 25                                                                                                                                            | —                                                                | —                                                                                                                         |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                          | 25                                                                                                                                            | —                                                                | —                                                                                                                         |

## C. — Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux — Résultats reportés.

|                                                                                       |    |    |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|
| Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>                              |    |    |   |
| Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaat . . . . .</i> | —  | 25 | — |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                             | —  | 25 | — |
| Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i>             | 25 | 25 | — |

## ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

## HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

## B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

|                                                                                                         | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>de 1963<br>—<br>Ontvangstenvooruit-<br>zichten vermeld<br>in de begroting<br>van 1963 | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br>Interne<br>verrichtingen | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br>Saldo<br>bij het begin of<br>op het einde<br>van het jaar |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Disparitions au cours de l'année 1963. — Vernietiging van activa in<br>de loop van het jaar 1963 ... .. | —                                                                                                                                       | 25                                                        | —                                                                                                                |
| Totaux. — Totalen.                                                                                      | —                                                                                                                                       | 25                                                        | —                                                                                                                |

## C. — Rekening reserve — Amortisatie — Speciale fondsen — Overdrachten.

|                                                                    |   |    |   |
|--------------------------------------------------------------------|---|----|---|
| Compte pertes et profits. — Rekening winst en verlies ... ..       | — | 25 | — |
| Totaux. — Totalen.                                                 | — | 25 | — |
| Totaux généraux du chapitre I. — Algemene totalen van hoofdstuk I. | — | 50 | — |

## CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS.

## Q. — Compte de résultats (Profits et Pertes).

|                                                                                                                               | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>de 1963<br>—<br><i>Litgavenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1963</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Répartition du bénéfice : — <i>Verdeling van winsten :</i>                                                                    |                                                                                                                                                |                                                                   |                                                                                                                            |
| Charges financières et autres payées aux tiers. — <i>Financiële en andere<br/>lasten betaald aan derden</i> ... ..            | 11 639                                                                                                                                         | —                                                                 | —                                                                                                                          |
| Résultat final transféré en compte de patrimoine. — <i>Eindresultaat over-<br/>gedragen op de rekening patrimonium</i> ... .. | —                                                                                                                                              | 25                                                                | —                                                                                                                          |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                     | 11 639                                                                                                                                         | 25                                                                | —                                                                                                                          |
| Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II.</i>                                                                     | 11 639                                                                                                                                         | 25                                                                | —                                                                                                                          |
| Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>                                                                                   | 11 664                                                                                                                                         | 50                                                                | —                                                                                                                          |

## CHAPITRE III. — PRÉFIGURATION DU COMPTE TRÉSORERIE.

|                                                                                                         |        |   |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|-----|
| Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het<br/>begin van het jaar</i> ... .. | —      | — | 763 |
| Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i> ... ..                                             | 11 664 | — | —   |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                               | 11 664 | — | 763 |

## HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

## Q. — Resultatenrekening (Winst en Verlies).

|                                                                                                                                | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>de 1961<br>—<br><i>Ontvangstenvooruit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1961</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Revenus financiers et divers en provenance de tiers. — <i>Financiële<br/>inkomsten en diversen afkomstig van derden ... ..</i> | 11 664                                                                                                                                            | —                                                                 | —                                                                                                                          |
|                                                                                                                                | —                                                                                                                                                 | —                                                                 | —                                                                                                                          |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                      | 11 664                                                                                                                                            | —                                                                 | —                                                                                                                          |
| Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II.</i>                                                                      | 11 664                                                                                                                                            | —                                                                 | —                                                                                                                          |
| Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>                                                                                    | 11 664                                                                                                                                            | 50                                                                | —                                                                                                                          |

## HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

|                                                                                                         |        |   |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|-----|
| Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven ... ..</i>                                                | 11 664 | — | —   |
| Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde<br/>van het jaar ... ..</i> | —      | — | 763 |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                               | 11 664 | — | 763 |

TABLEAU I.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité : a) Administration des Transports.

| Art. | DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN                                                                                      | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen |         |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------|
|      |                                                                                                                                     | Minima                       | Maxima  |
| 3.1  | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> . . . . .                                                                            | 269 000                      | 316 000 |
|      | Inspecteur général technique. — <i>Technisch inspecteur-generaal</i> . . . . .                                                      | 225 000                      | 284 000 |
|      | Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> . . . . .                                                          | 225 000                      | 284 000 |
|      | Ingénieur en chef directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> . . . . .                                                            | 201 000                      | 266 000 |
|      | Conseiller. — <i>Adviseur</i> . . . . .                                                                                             | 171 000                      | 242 000 |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .                                                                                             | 171 000                      | 224 000 |
|      | Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend Ingenieur-dienstchef</i> . . . . .                                         | 153 000                      | 224 000 |
|      | Ingénieur principal-Ingénieur. — <i>Eerstaanwezend Ingenieur-Ingenieur</i> . . . . .                                                | 120 000                      | 204 000 |
|      | Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i> . . . . .                                                                  | 132 000                      | 192 000 |
|      | Inspecteur technique principal. — <i>Eerstaanwezend technisch inspecteur</i> . . . . .                                              | 132 000                      | 192 000 |
|      | Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i> . . . . .                                                                       | 126 000                      | 186 000 |
|      | Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> . . . . .                                                                                  | 132 000                      | 180 000 |
|      | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . . .                                                                                           | 126 000                      | 186 000 |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . . . . .                                                                                       | 114 000                      | 162 000 |
|      | Secrétaire d'administration ou chef de bureau. — <i>Secretaris van administratie of bureauchef</i> . . . . .                        | 114 000                      | 180 000 |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> . . . . .                                                        | 114 000                      | 180 000 |
|      | Inspecteur adjoint. — <i>Adjunct-inspecteur</i> . . . . .                                                                           | 91 800                       | 156 000 |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . . . . .                                                                             | 80 800                       | 124 800 |
|      | Secrétaire. — <i>Secretaris</i> . . . . .                                                                                           | 66 400                       | 122 000 |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                                                                             | 61 400                       | 97 000  |
|      | Contrôleur. — <i>Controleur</i> . . . . .                                                                                           | 59 000                       | 96 000  |
|      | Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> . . . . .                                                                           | 55 600                       | 93 600  |
|      | Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i> . . . . .                                                                          | 57 400                       | 84 600  |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                                                                    | 53 800                       | 84 600  |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . . . . .                                                                                      | 51 600                       | 70 600  |
|      | Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i> . . . . .                                                                                   | 50 200                       | 67 400  |
|      | Classeur. — <i>Klasseeerder</i> . . . . .                                                                                           | 49 200                       | 66 200  |
|      | Messenger huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> . . . . .                                                                          | 48 400                       | 65 400  |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters, vak- en dienstpersoneel</i> . . . . .                           |                              |         |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . .                                                                                                  |                              |         |
|      | Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes) : — <i>Hulp personeel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> : |                              |         |
|      | 1° Nettoyeuses (h). — <i>Schoonmaaksters (h)</i> . . . . .                                                                          |                              |         |
|      | 2° Personnel des mess (i). — <i>Personeel der eetzaal (i)</i> . . . . .                                                             |                              |         |
|      | Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . . . . .                                                                                   |                              |         |

(\*) Compte tenu éventuellement de l'avance de 10 % allouée aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(a) Avait ce grade avant la modification du cadre par arrêté royal du 31 janvier 1961; est affecté à un emploi de directeur d'administration.

(b) Dont un est nommé par entraînement linguistique et affecté à l'emploi de conseiller.

(c) Dont 2 nommés par entraînement linguistique, justifiés sur des emplois d'inspecteur.

(d) Dont 2 sont justifiés sur des emplois supérieurs.

(e) Dont 6 peuvent être justifiés sur des emplois vacants de sous-chef de bureau.

(f) Dont 2 sont nommés sur la base de l'arrêté royal du 11 mars 1954 et justifiés sur des emplois de commis et 6 agents de l'Administration des Postes détachés à l'Administration des Transports et justifiés sur des emplois de rédacteur (les traitements des intéressés sont liquidés à charge des crédits des Services d'autorité).

(g) Dont 1 justifiée sur l'emploi vacant de secrétaire.

(h) 10 unités dont 2 à 6 h et 8 à 4 ½ h par jour (5 jours par semaine).

(i) 3 unités dont 1 à 8 h, 1 à 5 h, 1 à 4 h par jour (5 jours par semaine).



TABEL I.

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten : a) Bestuur van het Vervoer.

|  | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief   |                              |                                            | Evaluation (*) Raming    |                                |                                            | Totaux<br>—<br>Totalen |
|--|---------------------|------------------------|------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------|------------------------|
|  |                     | Définifif<br>—<br>Vast | Temporaire<br>—<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>—<br>In dsponibiliteit | Définififs<br>—<br>Vaste | Temporaires<br>—<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>—<br>In dsponibiliteit |                        |
|  | 1                   | 1                      | —                            | —                                          | 347 600                  | —                              | —                                          | 347 600                |
|  | —                   | 1(a)                   | —                            | —                                          | 312 400                  | —                              | —                                          | 312 400                |
|  | 3                   | 3(b)                   | —                            | —                                          | 937 200                  | —                              | —                                          | 937 200                |
|  | 2                   | 2                      | —                            | —                                          | 522 800                  | —                              | —                                          | 522 800                |
|  | 1                   | —                      | —                            | —                                          | —                        | —                              | —                                          | —                      |
|  | 4                   | 4                      | —                            | —                                          | 972 400                  | —                              | —                                          | 972 400                |
|  | 2                   | 2                      | —                            | —                                          | 378 000                  | —                              | —                                          | 378 000                |
|  | 2                   | 2                      | —                            | —                                          | 167 000                  | —                              | —                                          | 267 000                |
|  | 4                   | 6(c)                   | —                            | —                                          | 1 254 000                | —                              | —                                          | 1 254 000              |
|  | 2                   | 1                      | —                            | 1                                          | 159 000                  | —                              | 1 200                                      | 160 200                |
|  | 2                   | —                      | —                            | —                                          | —                        | —                              | —                                          | —                      |
|  | 5                   | 4                      | —                            | 1                                          | 711 000                  | —                              | 1 200                                      | 712 200                |
|  | 5                   | 1                      | —                            | —                                          | 204 600                  | —                              | —                                          | 204 600                |
|  | 3                   | —                      | —                            | —                                          | —                        | —                              | —                                          | —                      |
|  | 1                   | 1                      | —                            | —                                          | 165 000                  | —                              | —                                          | 165 000                |
|  | 1                   | —                      | —                            | —                                          | —                        | —                              | —                                          | —                      |
|  | 12                  | 14(d)                  | —                            | 1                                          | 1 858 800                | —                              | 1 200                                      | 1 860 000              |
|  | 12                  | 6                      | —                            | —                                          | 637 800                  | —                              | —                                          | 637 800                |
|  | 1                   | —                      | —                            | —                                          | —                        | —                              | —                                          | —                      |
|  | 31                  | 33(e)                  | —                            | 1                                          | 2 743 300                | —                              | 1 200                                      | 2 744 500              |
|  | +7T.                | —                      | —                            | —                                          | —                        | —                              | —                                          | —                      |
|  | 18                  | 15                     | —                            | 1                                          | 1 356 400                | —                              | 1 200                                      | 1 357 600              |
|  | 19                  | 26(f)                  | —                            | 1                                          | 2 066 500                | —                              | 31 000                                     | 2 097 500              |
|  | 5                   | 6(g)                   | —                            | —                                          | 435 000                  | —                              | —                                          | 435 000                |
|  | 56                  | 40                     | 1                            | —                                          | 2 814 200                | 71 200                         | —                                          | 2 885 400              |
|  | +5T.                | —                      | —                            | —                                          | —                        | —                              | —                                          | —                      |
|  | 10                  | 6                      | —                            | —                                          | 378 000                  | —                              | —                                          | 378 000                |
|  | 7                   | 6                      | —                            | 1                                          | 367 500                  | —                              | 1 200                                      | 368 700                |
|  | 23                  | 24                     | —                            | —                                          | 1 567 400                | —                              | —                                          | 1 567 400              |
|  | +4T.                | —                      | —                            | —                                          | —                        | —                              | —                                          | —                      |
|  | 6                   | —                      | —                            | —                                          | —                        | —                              | —                                          | —                      |
|  | 14                  | 8                      | —                            | —                                          | 726 200                  | —                              | —                                          | 726 200                |
|  | 252                 | 212                    | 1                            | 7                                          | 21 182 100               | 71 200                         | 38 200                                     | 21 291 500             |
|  | +16T.               | —                      | —                            | —                                          | —                        | —                              | —                                          | —                      |
|  |                     |                        |                              |                                            |                          |                                |                                            | 301 000                |
|  |                     |                        |                              |                                            |                          |                                |                                            | 106 600                |
|  |                     |                        |                              |                                            |                          |                                |                                            | 21 699 100             |

(\*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % toegekend aan de personeelsleden die hun maximumwedde hebben bereikt.

(a) Had deze graad vóór de kaderwijziging bij koninklijk besluit van 31 januari 1961; is tewerkgesteld in een betrekking van directeur van administratie.

(b) Waarvan 1 benoemd is bij medesleping om taalredenen en te werk gesteld in de betrekking van adviseur.

(c) Waarvan 2 benoemd bij medesleping om taalredenen en gerechtvaardigd op betrekkingen van inspecteur.

(d) Waarvan 2 gerechtvaardigd zijn op hogere betrekkingen.

(e) Waarvan 6 kunnen gerechtvaardigd worden op vacante betrekkingen van onderbureauchef.

(f) Waarvan 2 benoemd zijn op grond van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 en gerechtvaardigd op betrekkingen van klerk en 6 personeelsleden van het Bestuur der Posterijen gedetacheerd bij het Bestuur van het Vervoer en gerechtvaardigd op betrekkingen van opsteller (de wedden van de belanghebbenden worden uitgekeerd ten laste van de kredieten van de Autoriteitsdiensten).

(g) Waarvan 1 gerechtvaardigd op de vacante betrekking van secretaris.

(h) 10 eenheden waarvan 2 aan 6 u en 8 aan 4½ u per dag (5 dagen per week).

(i) 3 eenheden waarvan 1 aan 8 u, 1 aan 5 u en 1 aan 4 u per dag (5 dagen per week).

TABLEAU II.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité : b) Administration de l'Aéronautique.

| Art. | DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN                                                                                    | Barèmes<br>Weddeschalen |         |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------|
|      |                                                                                                                                   | Minima                  | Maxima  |
| 3-1  | Directeur général. — <i>Directeur-Generaal</i> . . . . .                                                                          | 269 000                 | 316 000 |
|      | Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> . . . . .                                                        | 225 000                 | 284 000 |
|      | Ingénieur en chef directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> . . . . .                                                          | 201 000                 | 266 000 |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .                                                                                           | 171 000                 | 224 000 |
|      | Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-dienstchef</i> . . . . .                                       | 153 000                 | 224 000 |
|      | Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i> . . . . .                                                                  | 120 000                 | 204 000 |
|      | Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> . . . . .                                                                                           | 132 000                 | 198 000 |
|      | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> . . . . .                                                                           | 126 000                 | 186 000 |
|      | Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i> . . . . .                                                                     | 132 000                 | 180 000 |
|      | Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> . . . . .                                                                                | 114 000                 | 180 000 |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> . . . . .                                                      | 114 000                 | 162 000 |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . . . . .                                                                                     | 114 000                 | 162 000 |
|      | Chef de bureau dessinateur. — <i>Bureauchef-tekenaar</i> . . . . .                                                                | 102 600                 | 166 800 |
|      | Pilote d'avion. — <i>Vliegtuigbestuurder</i> . . . . .                                                                            | 102 600                 | 166 800 |
|      | Navigateur. — <i>Navigator</i> . . . . .                                                                                          | 97 800                  | 162 000 |
|      | Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> . . . . .                                                                      | 80 800                  | 128 800 |
|      | Dessinateur principal. — <i>Eerstaanwezend tekenaar</i> . . . . .                                                                 | 80 800                  | 124 800 |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . . . . .                                                                           | 80 800                  | 124 800 |
|      | Reviseur-comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i> . . . . .                                                                        | 65 600                  | 101 200 |
|      | Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> . . . . .                                                                                          | 61 400                  | 97 000  |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                                                                           | 61 400                  | 97 000  |
|      | Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf secretaresse</i> . . . . .                                                | 55 600                  | 93 600  |
|      | Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> . . . . .                                                                         | 57 400                  | 85 200  |
|      | Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i> . . . . .                                                                          | 57 400                  | 84 600  |
|      | Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> . . . . .                                                                          | 53 800                  | 84 600  |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                                                                  | 51 600                  | 70 600  |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . . . . .                                                                                    | 51 000                  | 68 600  |
|      | Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> . . . . .                                                                                       | 49 200                  | 66 200  |
|      | Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .                                                                                          | 48 400                  | 65 400  |
|      | Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> . . . . .                                                                        |                         |         |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters- vak en dienstponeel</i> . . . . .                             |                         |         |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . .                                                                                                |                         |         |
|      | Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes) : — <i>Hulpersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> : |                         |         |
|      | 1° Nettoyseuses (d). — <i>Schoonmaaksters (d)</i> . . . . .                                                                       |                         |         |
|      | 2° Personnel des mess (e). — <i>Personeel der eetzaalen (e)</i> . . . . .                                                         |                         |         |
|      | Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . . . . .                                                                                 |                         |         |

(\*) Compte tenu éventuellement de l'avance de 10 % allouée aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(a) Adjoint bilingue du Directeur général.

(b) Dont 2 nommés sur la base de l'arrêté royal du 11 mars 1954, sont titulaires d'un emploi de commis.

(c) Dont 1 est justifiée sur l'emploi vacant de sténodactylo-secrétaire.

(d) 6 unités, dont 3 à 9 h et 3 à 4 ½ h par jour (5 jours par semaine).

(e) 3 unités, dont 2 à 9 h et 1 à 8 h par jour (5 jours par semaine).

TABEL II.

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten : b) Bestuur der Luchtvaart.

| Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — <i>Effectief</i> |                                |                                             | Évaluation (*) <i>Raming</i> |                                  |                                             | Totaux<br>—<br><i>Totalen</i> |
|---------------------|-----------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------|
|                     | Définitif<br><i>Vast</i>    | Temporaire<br><i>Tijdelijk</i> | En disponibilité<br><i>In disponibilité</i> | Définitifs<br><i>Vaste</i>   | Temporaires<br><i>Tijdelijke</i> | En disponibilité<br><i>In disponibilité</i> |                               |
| 1                   | 1                           | —                              | —                                           | 347 600                      | —                                | —                                           | 347 600                       |
| —                   | 1(a)                        | —                              | —                                           | 312 400                      | —                                | —                                           | 312 400                       |
| 1                   | 1                           | —                              | —                                           | 292 600                      | —                                | —                                           | 292 600                       |
| 1                   | 1                           | —                              | —                                           | 224 000                      | —                                | —                                           | 224 000                       |
| 4                   | 4                           | —                              | —                                           | 858 400                      | —                                | —                                           | 858 400                       |
| 7                   | 2                           | 1                              | —                                           | 267 000                      | 156 000                          | —                                           | 423 000                       |
| 1                   | —                           | —                              | —                                           | —                            | —                                | —                                           | —                             |
| 2                   | 1                           | —                              | —                                           | 189 000                      | —                                | —                                           | 189 000                       |
| 1                   | 1                           | —                              | —                                           | 198 000                      | —                                | —                                           | 198 000                       |
| 3                   | 2                           | 1                              | —                                           | 330 000                      | 150 000                          | —                                           | 480 000                       |
| 1                   | 1                           | —                              | —                                           | 156 000                      | —                                | —                                           | 156 000                       |
| 2                   | —                           | —                              | —                                           | —                            | —                                | —                                           | —                             |
| 1                   | 1                           | —                              | —                                           | 141 200                      | —                                | —                                           | 141 200                       |
| 1                   | 1                           | —                              | —                                           | 183 400                      | —                                | —                                           | 183 400                       |
| 8                   | 4                           | 1                              | —                                           | 551 200                      | 126 800                          | —                                           | 678 000                       |
| 1                   | —                           | —                              | —                                           | —                            | —                                | —                                           | —                             |
| 2                   | 2                           | —                              | —                                           | 227 600                      | —                                | —                                           | 227 600                       |
| 1                   | 1                           | —                              | —                                           | 127 600                      | —                                | —                                           | 127 600                       |
| 7                   | 3                           | —                              | —                                           | 244 800                      | —                                | —                                           | 244 800                       |
| 7                   | 6                           | —                              | —                                           | 546 200                      | —                                | —                                           | 546 200                       |
| 2                   | 1                           | —                              | —                                           | 92 600                       | —                                | —                                           | 92 600                        |
| 2                   | 4(b)                        | —                              | —                                           | 342 400                      | —                                | —                                           | 342 400                       |
| —                   | 1                           | —                              | —                                           | 74 800                       | —                                | —                                           | 74 800                        |
| 5                   | 6(c)                        | —                              | —                                           | 421 200                      | —                                | —                                           | 421 200                       |
| 4                   | —                           | —                              | —                                           | —                            | —                                | —                                           | —                             |
| 3                   | 2                           | —                              | —                                           | 136 800                      | —                                | —                                           | 136 800                       |
| 2                   | —                           | —                              | —                                           | —                            | —                                | —                                           | —                             |
| —                   | 1                           | —                              | —                                           | 69 400                       | —                                | —                                           | 69 400                        |
| 3                   | 1                           | —                              | —                                           | 58 000                       | —                                | —                                           | 58 000                        |
| 49                  | 39                          | —                              | —                                           | 3 110 000                    | —                                | —                                           | 3 110 000                     |
| 122                 | 88                          | 3                              | —                                           | 9 502 200                    | 432 800                          | —                                           | 9 935 000                     |
|                     |                             |                                |                                             |                              |                                  |                                             | 254 000                       |
|                     |                             |                                |                                             |                              |                                  |                                             | 163 000                       |
|                     |                             |                                |                                             |                              |                                  |                                             | 10 352 000                    |

(\*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % toegekend aan de personeelsleden die hun maximumwedde hebben bereikt.

(a) Tweektalige adjunct van de Directeur-generaal.

(b) Waarvan 2 benoemd op grond van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, titularis zijn van een betrekking van klerk.

(c) Waarvan 1 gerechtvaardigd is op de vacante betrekking van stenodactylo-secretaresse.

(d) 6 eenheden, waarvan 3 aan 9 u en 3 aan 4 ½ u per dag (5 dagen per week).

(e) 3 eenheden, waarvan 2 aan 9 u en 1 aan 8 u per dag (5 dagen per week).

TABLEAU III.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Service d'autorité; c) Commissariat général au Tourisme.

| Art. | DÉSIGNATION DES GRADES -- AANWIJZING DER GRADEN                                                                                     | Barèmes<br>Weddeschalen |           |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------|
|      |                                                                                                                                     | Minima                  | Maxima    |
| 3-1  | Commissaire général. — <i>Commissaris-generaal</i> ... ..                                                                           | 269 000                 | — 316 000 |
|      | Commissaire général adjoint. — <i>Adjunct commissaris-generaal</i> . ...                                                            | 225 000                 | — 284 000 |
|      | Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> . ...                                                              | 225 000                 | — 284 000 |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> ... ..                                                                                                | 171 000                 | — 224 000 |
|      | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                                                              | 126 000                 | — 186 000 |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ... ..                                                           | 114 000                 | — 180 000 |
|      | Conseiller artistique. — <i>Kunstadviseur</i> ... ..                                                                                | 80 800                  | — 131 000 |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ... ..                                                                                | 80 800                  | — 124 800 |
|      | Secrétaire. — <i>Secretaris</i> ... ..                                                                                              | 66 400                  | — 122 000 |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..                                                                                                | 61 400                  | — 97 000  |
|      | Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaris</i> . ...                                                        | 61 400                  | — 97 000  |
|      | Commis principal. — <i>Eerst aanwezend klerk</i> ... ..                                                                             | 55 600                  | — 93 600  |
|      | Dessinateur-photographe. — <i>Tekenaar-fotograaf</i> ... ..                                                                         | 55 600                  | — 93 600  |
|      | Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i> ... ..                                                                             | 57 400                  | — 84 600  |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> . ... ..                                                                                                     | 53 800                  | — 84 600  |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ... ..                                                                                         | 51 600                  | — 70 600  |
|      | Classeur. — <i>Klasseerder</i> ... ..                                                                                               | 49 200                  | — 66 200  |
|      | Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ... ..                                                                             | 48 400                  | — 65 400  |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                     |                         |           |
|      | Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes) : — <i>Hulp personeel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> : |                         |           |
|      | 1° Employés (e). — <i>Bedienden (e)</i> ... ..                                                                                      |                         |           |
|      | 2° Nettoyeuses (f). — <i>Schoonmaaksters (f)</i> ... ..                                                                             |                         |           |
|      | Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ... ..                                                                                      |                         |           |

(\*) Compte tenu éventuellement de l'avance de 10 % allouée aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(a) Justifié sur un emploi de directeur.

(b) Dont 1 est nommé par entraînement linguistique et justifié sur un emploi d'inspecteur.

(c) Dont 2 sont nommés sur la base de l'arrêté royal du 11 mars 1954 et justifiés sur des emplois de commis.

(d) Dont 1 exerce les fonctions de dactylographe.

(e) Il y a 7 auxiliaires-employés : parmi eux 2 remplissent des fonctions équivalentes à celles de secrétaire d'administration et 5 des fonctions équivalentes à celles de rédacteur.

(f) 6 unités à raison de 4 ½ h par jour et 5 jours par semaine.

TABEL III.

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdienst : c) Commissariaat-generaal voor Toerisme.

| Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — <i>Effectief</i>   |                                     |                                                  | Évaluation (*) <i>Raming</i>    |                                       |                                                  | Totaux<br>—<br><i>Totalen</i> |
|---------------------|-------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------|
|                     | Définitif<br>—<br><i>Vast</i> | Temporaire<br>—<br><i>Tijdelijk</i> | En disponibilité<br>—<br><i>In disponibilité</i> | Définitifs<br>—<br><i>Vaste</i> | Temporaires<br>—<br><i>Tijdelijke</i> | En disponibilité<br>—<br><i>In disponibilité</i> |                               |
| 1                   | 1                             | —                                   | —                                                | 347 600                         | —                                     | —                                                | 347 600                       |
| 1                   | 1                             | —                                   | —                                                | 312 400                         | —                                     | —                                                | 312 400                       |
| —                   | 1(a)                          | —                                   | —                                                | 312 400                         | —                                     | —                                                | 312 400                       |
| 2                   | 2(b)                          | —                                   | —                                                | 492 800                         | —                                     | —                                                | 492 800                       |
| 5                   | 4                             | —                                   | —                                                | 757 200                         | —                                     | —                                                | 757 200                       |
| 2                   | 2                             | —                                   | —                                                | 342 000                         | —                                     | —                                                | 342 000                       |
| 1                   | 1                             | —                                   | —                                                | 138 600                         | —                                     | —                                                | 138 600                       |
| 2                   | 2                             | —                                   | —                                                | 247 600                         | —                                     | —                                                | 247 600                       |
| 1                   | 1                             | —                                   | —                                                | 99 400                          | —                                     | —                                                | 99 400                        |
| 7                   | 5                             | —                                   | —                                                | 432 400                         | —                                     | —                                                | 432 400                       |
| 1                   | 1                             | —                                   | —                                                | 99 000                          | —                                     | —                                                | 99 000                        |
| 6                   | 8(c)                          | —                                   | —                                                | 736 400                         | —                                     | —                                                | 736 400                       |
| 1                   | 1                             | —                                   | —                                                | 76 600                          | —                                     | —                                                | 76 600                        |
| 2                   | 2                             | —                                   | —                                                | 146 000                         | —                                     | —                                                | 146 000                       |
| 2                   | —                             | —                                   | —                                                | —                               | —                                     | —                                                | —                             |
| 1                   | —                             | —                                   | —                                                | —                               | —                                     | —                                                | —                             |
| 1                   | 2(d)                          | —                                   | —                                                | 121 200                         | —                                     | —                                                | 121 200                       |
| 1                   | —                             | —                                   | —                                                | —                               | —                                     | —                                                | —                             |
| 37                  | 34                            | —                                   | —                                                | 4 661 600                       | —                                     | —                                                | 4 661 600                     |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | 624 800                       |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | 144 000                       |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | 5 430 400                     |

(\*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % toegekend aan de personeelsleden die hun maximumwedde hebben bereikt.

(a) Gerechtigd op een betrekking van directeur.

(b) Waarvan 1 benoemd is bij medesleping om taalredenen en gerechtigd op een betrekking van inspecteur.

(c) Waarvan 2 benoemd zijn op grond van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 en gerechtigd op betrekkingen van klerk.

(d) Waarvan 1 de functies van dactylograaf uitoefent.

(e) Er zijn 7 hulpkracht-bedienden: 2 onder hen oefenen functies uit die evenwaardig zijn aan die van secretaris van administratie en 5 functies evenwaardig aan die van opsteller.

(f) 6 eenheden aan 4 ½ u per dag en 5 dagen per week.

TABLEAU V.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité.

| Art. | <p style="text-align: center;">S E R V I C E S   D ' A U T O R I T E</p> <p style="text-align: center;">—</p> <p style="text-align: center;">A U T O R I T E I T S D I E N S T E N</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 3-1  | <p style="text-align: right;">Report. — Overdracht ... ..</p> <p>Réduction pour mise à la retraite. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i> ... ..</p> <p>Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstofage</i> . ... ..</p> <p>Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i> ... ..</p> <p>Cotisations patronales de l'Etat pour la pension au profit des agents temporaires. — <i>Werkgeversbijdragen van de Staat voor het pensioen van tijdelijk personeel</i> ... ..</p> <p>Remboursement à la Régie des T.T. des traitements des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden der telefonisten</i> ... ..</p> <p>Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Graad- en weddebevorderingen</i> ... ..</p> <p>Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor uitoefening van hogere functies</i> . ... ..</p> <p>Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ... ..</p> <p>Cotisations mutuellistes. — <i>Mutualiteitsbijdragen</i> ... ..</p> <p>Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> ... ..</p> <p>Transfert d'agents appartenant à l'Administration des Postes ou à un autre département. — <i>Overplaatsing van personeelsleden die tot het Bestuur der Posten of tot een ander departement behoren</i> ... ..</p> <p>Recrutements éventuels dans les limites des cadres. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van de kaders.</i></p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..</p> <p>Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van het indexcijfer</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Total général arrondi. — <i>Algemeen totaal afgerond</i> ... ..</p> |  |

TABEL V.

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

## Autoriteitsdiensten.

| Adminlstration des Transports<br>Bestuur van het Vervoer                |                          |                            |                          | Administration de l'Aéronautique<br>Bestuur der Luchtvaart |                     |                          |                            | Commissariat général au Tourisme<br>Commissariaat-generaal voor Toerisme |                           |                     |                          |                            |                          |                           |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Cadre<br>—<br>Kader                                                     | Effectif<br>Effectief    |                            |                          | Évaluation<br>—<br>Raming                                  | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif<br>Effectief    |                            |                                                                          | Évaluation<br>—<br>Raming | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif<br>Effectief    |                            |                          | Évaluation<br>—<br>Raming |
|                                                                         | Ag. défin.<br>Vast pers. | Ag. temp.<br>Tijdel. pers. | En dispon.<br>In dispon. |                                                            |                     | Ag. défin.<br>Vast pers. | Ag. temp.<br>Tijdel. pers. | En dispon.<br>In dispon.                                                 |                           |                     | Ag. défin.<br>Vast pers. | Ag. temp.<br>Tijdel. pers. | En dispon.<br>In dispon. |                           |
| 259<br>+16T                                                             | 212                      | 1                          | 7                        | 21 699 100 (*)                                             | 122                 | 88                       | 3                          | —                                                                        | 10 352 000 (*)            | 37                  | 34                       | —                          | —                        | 5 430 400 (*)             |
|                                                                         |                          |                            |                          | —64 000                                                    |                     |                          |                            |                                                                          | — 2 000                   |                     |                          |                            |                          | —20 000                   |
|                                                                         |                          |                            |                          | 1 000 000                                                  |                     |                          |                            |                                                                          | 355 000                   |                     |                          |                            |                          | 146 000                   |
|                                                                         |                          |                            |                          | 1 800 000                                                  |                     |                          |                            |                                                                          | 620 000                   |                     |                          |                            |                          | 430 000                   |
|                                                                         |                          |                            |                          | 57 000                                                     |                     |                          |                            |                                                                          | 80 000                    |                     |                          |                            |                          | 98 000                    |
|                                                                         |                          |                            |                          | 150 000                                                    |                     |                          |                            |                                                                          | —                         |                     |                          |                            |                          | 225 000                   |
|                                                                         |                          |                            |                          | 800 000                                                    |                     |                          |                            |                                                                          | 285 000                   |                     |                          |                            |                          | 52 000                    |
|                                                                         |                          |                            |                          | 160 000                                                    |                     |                          |                            |                                                                          | 259 000                   |                     |                          |                            |                          | 70 500                    |
|                                                                         |                          |                            |                          | 781 000                                                    |                     |                          |                            |                                                                          | 340 000                   |                     |                          |                            |                          | 162 000                   |
|                                                                         |                          |                            |                          | 150 000                                                    |                     |                          |                            |                                                                          | 64 000                    |                     |                          |                            |                          | 26 000                    |
|                                                                         |                          |                            |                          | 100 000                                                    |                     |                          |                            |                                                                          | 45 000                    |                     |                          |                            |                          | 30 000                    |
|                                                                         |                          |                            |                          | —                                                          |                     |                          |                            |                                                                          | 280 000                   |                     | 2                        | —                          | —                        | 180 000                   |
|                                                                         | 25                       | 11                         | —                        | 1 380 000                                                  |                     | 4                        | —                          | —                                                                        | 320 000                   |                     | —                        | 1                          | —                        | 90 000                    |
| 252<br>+16T                                                             | 237                      | 12                         | 7                        | 28 013 100                                                 | 122                 | 95                       | 3                          | —                                                                        | 12 998 000                | 37                  | 36                       | 1                          | —                        | 6 919 900                 |
|                                                                         |                          |                            |                          | 4 575 000                                                  |                     |                          |                            |                                                                          | 2 183 000                 |                     |                          |                            |                          | 1 161 000                 |
|                                                                         |                          |                            |                          | 32 588 100                                                 |                     |                          |                            |                                                                          | 15 181 000                |                     |                          |                            |                          | 8 080 900                 |
|                                                                         |                          |                            |                          | 32 589 000                                                 |                     |                          |                            |                                                                          | 15 181 000                |                     |                          |                            |                          | 8 081 000                 |
| Total général pour la section I. — Algemeen totaal voor sectie I ... .. |                          |                            |                          |                                                            |                     |                          |                            |                                                                          |                           |                     |                          |                            |                          | 55 851 000                |

180-



TABLEAU V.

## SECTION II.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

TABEL V.

## SECTIE II.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

| Art.                       | DESIGNATION<br>des<br>GRADES                                                                                             | Barèmes<br>—<br><i>Weddeschalen</i><br><br>Minima      Maxima | Cadre<br>—<br><i>Kader</i> | Effectif — <i>Effectief</i> |                                |                                               | Évaluation (*) <i>Raming</i> |                                  |                                               |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|
|                            | AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                                              |                                                               |                            | Définitif<br><i>Vast</i>    | Temporaire<br><i>Tijdelijk</i> | En disponibilité<br><i>In disponibiliteit</i> | Définitifs<br><i>Vaste</i>   | Temporaires<br><i>Tijdelijke</i> | En disponibilité<br><i>In disponibiliteit</i> |
| 3-2 GROUPE H. — GROEP H.   |                                                                                                                          |                                                               |                            |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
|                            | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ... ..                                                                    | 269 000 (25) — 316 000                                        | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 347 600                      | —                                | —                                             |
|                            | Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> ... ..                                                  | 225 000 (25) — 284 000                                        | 4                          | 4                           | —                              | —                                             | 1 173 800                    | —                                | —                                             |
| GROUPE G. — GROEP G.       |                                                                                                                          |                                                               |                            |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
|                            | Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> ... ..                                                    | 201 000 (25) — 266 000                                        | 2                          | 1                           | —                              | —                                             | 228 000                      | —                                | —                                             |
|                            | Conseiller. — <i>Adviseur</i> ... ..                                                                                     | 171 000 (25) — 242 000                                        | 1                          | —                           | —                              | —                                             | —                            | —                                | —                                             |
|                            | Directeur. — <i>Directeur</i> ... ..                                                                                     | 171 000 (25) — 224 000                                        | 7                          | 7                           | —                              | —                                             | 1 677 800                    | —                                | —                                             |
|                            | Conseiller nautique-directeur. — <i>Scheepvaartkundig adviseur-directeur</i> ... ..                                      | 171 000 (25) — 224 000                                        | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 241 400                      | —                                | —                                             |
|                            | Directeur technique. — <i>Technisch directeur</i> ... ..                                                                 | 171 000 (25) — 224 000                                        | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 189 000                      | —                                | —                                             |
|                            | Commissaire maritime en chef de l'Escaut. — <i>Hoofdwaterschout der Schelde</i> ... ..                                   | 171 000 (25) — 224 000                                        | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 246 400                      | —                                | —                                             |
|                            | Commissaire maritime en chef de la côte. — <i>Hoofdwaterschout der kust</i> ... ..                                       | 171 000 (25) — 224 000                                        | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 246 400                      | —                                | —                                             |
| GROUPE Fbis. — GROEP Fbis. |                                                                                                                          |                                                               |                            |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
|                            | Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> ... ..                                                                                     | 120 000 (25) — 204 000                                        | 5                          | —                           | 1                              | —                                             | —                            | 165 000                          | —                                             |
| GROUPE F. — GROEP F.       |                                                                                                                          |                                                               |                            |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
|                            | Chef de service. — <i>Dienstchef</i> ... ..                                                                              | 138 000 (25) — 198 000                                        | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 217 800                      | —                                | —                                             |
|                            | Commandant. — <i>Commandant</i> ... ..                                                                                   | 138 000 (25) — 198 000                                        | 9                          | 9                           | —                              | —                                             | 1 818 000                    | —                                | —                                             |
|                            | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ... ..                                                                     | 132 000 (25) — 198 000                                        | —                          | 1                           | —                              | —                                             | 198 000                      | —                                | —                                             |
|                            | Commissaire maritime de 1 <sup>re</sup> classe de la côte. — <i>Waterschout 1<sup>e</sup> klas der kust</i> ... ..       | 132 000 (25) — 180 000                                        | 2                          | 2                           | —                              | —                                             | 372 000                      | —                                | —                                             |
|                            | Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> ... ..                                                                          | 132 000 (25) — 180 000                                        | 3                          | 3                           | —                              | —                                             | 561 000                      | —                                | —                                             |
|                            | Commissaire maritime de 1 <sup>re</sup> classe de l'Escaut. — <i>Waterschout 1<sup>e</sup> klasse der Schelde</i> ... .. | 132 000 (25) — 180 000                                        | 2                          | 2                           | —                              | —                                             | 381 000                      | —                                | —                                             |
|                            | Capitaine. — <i>Kapitein</i> ... ..                                                                                      | 132 000 (25) — 180 000                                        | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 159 000                      | —                                | —                                             |
|                            | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                                                   | 126 000 (25) — 186 000                                        | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 204 600                      | —                                | —                                             |
|                            | Chef de bureau principal. — <i>Eerst aanwezend bureauchef</i> ... ..                                                     | 120 000 (25) — 180 000                                        | —                          | 1                           | —                              | —                                             | 198 000                      | —                                | —                                             |
|                            | Chef-pilote. — <i>Chef-loods</i> ... ..                                                                                  | 120 000 (25) — 174 000                                        | 17                         | 11                          | —                              | —                                             | 2 105 400                    | —                                | —                                             |
|                            | Patron-pilote. — <i>Loodsschipper</i> ... ..                                                                             | 120 000 (25) — 174 000                                        | 4                          | 3                           | —                              | —                                             | 574 200                      | —                                | —                                             |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| Art. | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                                                                                              | Barèmes<br>—<br><i>Weddeschalen</i><br><br>Minima      Maxima |  | Cadre<br>—<br><i>Kader</i> | Effectif — <i>Effectief</i> |                                |                                               | Évaluation (*) <i>Raming</i> |                                  |                                               |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--|----------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                              |                                                               |  |                            | Définitif<br><i>Vast</i>    | Temporaire<br><i>Tijdelijk</i> | En disponibilité<br><i>In beschikbaarheid</i> | Définitifs<br><i>Vaste</i>   | Temporaires<br><i>Tijdelijke</i> | En disponibilité<br><i>In beschikbaarheid</i> |
|      | Pilote à Anvers et aux bouches de l'Escaut. — <i>Loods Antwerpen en Scheldemonden</i> ...                                                                                                                    | 120 000 (25) — 168 000                                        |  | 291                        | 269                         | —                              | —                                             | 42 683 400                   | —                                | 306 600                                       |
|      | Pilote de canal. — <i>Kanaalloods</i> .                                                                                                                                                                      | 102 000 (25) — 168 000                                        |  | 27                         | 22                          | —                              | —                                             | 3 554 400                    | —                                | —                                             |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ...                                                                                                                                       | 114 000 (25) — 180 000                                        |  | 3                          | 4                           | —                              | —                                             | 678 000                      | —                                | —                                             |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> .                                                                                                                                                                        | 114 000 (25) — 162 000                                        |  | 11                         | —                           | —                              | —                                             | —                            | —                                | —                                             |
|      | GROUPE <i>Ebis</i> . — <i>GROEP Ebis</i> .                                                                                                                                                                   |                                                               |  |                            |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
|      | Officier-mécanicien-chef. — <i>Officier-hoofdwerktuigkundige</i> ...                                                                                                                                         | 114 000 (25) — 176 400                                        |  | 2                          | 1                           | —                              | —                                             | 174 800                      | —                                | —                                             |
|      | Inspecteur maritime. — <i>Zeevaart-inspecteur</i> ...                                                                                                                                                        | 114 000 (25) — 176 400                                        |  | 10                         | 10                          | —                              | —                                             | 1 866 000                    | —                                | —                                             |
|      | Premier officier-mécanicien. — <i>Eerste-officier-werktuigkundige</i> .                                                                                                                                      | 114 000 (25) — 158 400                                        |  | 8                          | 7                           | —                              | —                                             | 1 216 200                    | —                                | —                                             |
|      | Commissaire maritime de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Waterschout 2<sup>e</sup> klasse</i> ...                                                                                                                 | 111 200 (25) — 152 400                                        |  | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 155 600                      | —                                | —                                             |
|      | Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> ...                                                                                                                                                       | 97 800 — 162 000                                              |  | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 97 800                       | —                                | —                                             |
|      | Premier lieutenant. — <i>Eerste-luitenant</i> ...                                                                                                                                                            | 111 200 (25) — 152 400                                        |  | 11                         | 11                          | —                              | —                                             | 1 396 000                    | —                                | —                                             |
|      | Receveur des droits maritimes (Escaut). — <i>Ontvanger der Zeevaartrechten (Schelde)</i> ...                                                                                                                 | 97 800 — 152 400                                              |  | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 170 000                      | —                                | —                                             |
|      | Pilote auxiliaire (Anvers). — <i>Hulploods (Antwerpen)</i> ...                                                                                                                                               | 94 200 — 99 000                                               |  | 9                          | —                           | —                              | —                                             | —                            | —                                | —                                             |
|      | Pilote auxiliaire des bouches de l'Escaut. — <i>Hulploods Scheldemonden</i> ...                                                                                                                              | 94 200 — 99 000                                               |  | 6                          | 6                           | —                              | —                                             | 593 700                      | —                                | —                                             |
|      | Elève-pilote (Anvers, Gand et bouches de l'Escaut). — <i>Leerlingloods (Antwerpen, Gent en Scheldemonden)</i> ...                                                                                            | 89 400 — 89 400                                               |  | 17                         | 25                          | —                              | —                                             | 2 235 000                    | —                                | —                                             |
|      | Commissaire de bord. — <i>Purser</i> ...                                                                                                                                                                     | 89 400 (25) — 124 800                                         |  | 8                          | 8                           | —                              | —                                             | 986 000                      | —                                | —                                             |
|      | Officier-mécanicien. — <i>Officier-werktuigkundige</i> ...                                                                                                                                                   | 89 200 (25) — 142 800                                         |  | 16                         | 17                          | —                              | —                                             | 2 301 600                    | —                                | —                                             |
|      | Conducteur-charpentier. — <i>Conducteur-timmerman</i> ...                                                                                                                                                    | 89 200 (25) — 142 800                                         |  | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 142 800                      | —                                | —                                             |
|      | Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i> ...                                                                                                                                                            | 89 200 (25) — 142 800                                         |  | 3                          | 3                           | —                              | —                                             | 445 600                      | —                                | —                                             |
|      | Commissaire maritime de 3 <sup>e</sup> classe-chef de service et commissaire maritime de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Waterschout 3<sup>e</sup> klasse-dienstchef en waterschout 3<sup>e</sup> klasse</i> ... | 89 200 (25) — 131 000                                         |  | 4                          | 3                           | —                              | —                                             | 379 900                      | —                                | —                                             |
|      | Lieutenant. — <i>Luitenant</i> ...                                                                                                                                                                           | 89 200 (25) — 128 600                                         |  | 14                         | 3                           | 14                             | —                                             | 285 000                      | 1 295 200                        | —                                             |
|      | Chef de dépôt. — <i>Magazijnchef</i> .                                                                                                                                                                       | 84 000 — 138 400                                              |  | 1                          | 1                           | —                              | —                                             | 139 800                      | —                                | —                                             |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| Art.                       | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES                                                                    | Barèmes      |           | Cadre<br><br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Évaluation (*) Raming |                           |                                        |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------|--------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                            | AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                     | Weddeschalen |           |                    | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste   | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
|                            |                                                                                                 | Minima       | Maxima    |                    |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| GROUPE E. — GROEP E.       |                                                                                                 |              |           |                    |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
|                            | Pilote à Zeebrugge. — <i>Loods te Zeebrugge</i> . . . . .                                       | 88 000       | — 128 000 | 8                  | 7                    | —                       | —                                      | 821 000               | —                         | —                                      |
|                            | Pilote à Ostende. — <i>Loods te Oostende</i> . . . . .                                          | 88 000       | — 128 000 | 7                  | 7                    | —                       | —                                      | 729 000               | —                         | —                                      |
|                            | Pilote d'amont. — <i>Bovenloods</i> . . . . .                                                   | 88 000       | — 128 000 | 4                  | 4                    | —                       | —                                      | 476 000               | —                         | —                                      |
|                            | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . . . . .                                         | 80 800       | — 124 800 | 20                 | 17                   | —                       | 1                                      | 2 003 600             | —                         | —                                      |
|                            | Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i> . . . . .                           | 80 800       | — 124 800 | 1                  | 1                    | —                       | —                                      | 117 800               | —                         | —                                      |
|                            | Chef-jaugeur. — <i>Scheepsmetersbaas</i> . . . . .                                              | 80 800       | — 124 800 | 1                  | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
|                            | Pilote à Nieuport. — <i>Loods te Nieuwpoort</i> . . . . .                                       | 80 800       | — 112 800 | 2                  | 2                    | —                       | —                                      | 201 000               | —                         | —                                      |
| GROUPE Dbis. — GROEP Dbis. |                                                                                                 |              |           |                    |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
|                            | Lieutenant de police maritime. — <i>Luitenant der zeevaartpolitie</i> . . . . .                 | 76 600       | — 116 200 | 5                  | 4                    | —                       | —                                      | 471 400               | —                         | —                                      |
| GROUPE D. — GROEP D.       |                                                                                                 |              |           |                    |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
|                            | Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i> . . . . .                                | 65 600       | — 101 200 | 5                  | 3                    | —                       | —                                      | 265 200               | —                         | —                                      |
|                            | Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> . . . . .                                                        | 65 600       | — 101 200 | 2                  | 1                    | —                       | —                                      | 65 600                | —                         | —                                      |
|                            | Jaugeur. — <i>Scheepsmeter</i> . . . . .                                                        | 65 600       | — 101 200 | 4                  | 4                    | —                       | —                                      | 376 600               | —                         | —                                      |
|                            | Receveur des droits maritimes (côte). — <i>Ontvanger der Zeevaartrechten (kust)</i> . . . . .   | 65 600       | — 101 200 | 1                  | 1                    | —                       | —                                      | 84 200                | —                         | —                                      |
|                            | Brigadier de police maritime. — <i>Brigadier der zeevaartpolitie</i> . . . . .                  | 64 600       | — 102 600 | 11                 | 11                   | —                       | —                                      | 973 650               | —                         | —                                      |
|                            | Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaris</i> . . . . .                | 61 400       | — 97 000  | 1                  | 1                    | —                       | —                                      | 83 000                | —                         | —                                      |
|                            | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                                         | 61 400       | — 97 000  | 35                 | 38                   | 1                       | 1                                      | 3 261 600             | 61 400                    | 87 200                                 |
|                            | Ticket-collector principal. — <i>Eerstaanwezend ticket-collector</i> . . . . .                  | 58 000       | — 93 600  | 4                  | 4                    | —                       | —                                      | 352 000               | —                         | —                                      |
|                            | Rédacteur intercalé non assimilé. — <i>Tussengevoegd niet gelijkgesteld opsteller</i> . . . . . | 56 600       | — 97 000  | —                  | 2                    | —                       | —                                      | 198 000               | —                         | —                                      |
|                            | Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> . . . . .                                       | 55 600       | — 93 600  | 19                 | 19                   | —                       | —                                      | 1 572 400             | —                         | —                                      |
| GROUPE C. — GROEP C.       |                                                                                                 |              |           |                    |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
|                            | Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i> . . . . .                                            | 57 400       | — 85 200  | 1                  | 1                    | —                       | —                                      | 80 200                | —                         | —                                      |
|                            | Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i> . . . . .                                      | 57 400       | — 84 600  | 14                 | 13                   | —                       | —                                      | 934 200               | —                         | —                                      |
|                            | Ticket-collector. — <i>Ticket-collector</i> . . . . .                                           | 57 400       | — 84 600  | 20                 | 8                    | 13                      | —                                      | 602 100               | 798 400                   | —                                      |
|                            | Agent de police maritime. — <i>Agent der zeevaartpolitie</i> . . . . .                          | 56 200       | — 85 200  | 36                 | 20                   | 16                      | —                                      | 1 423 800             | 993 200                   | —                                      |
|                            | Pilote auxiliaire de la côte. — <i>Hulploods der kust</i> . . . . .                             | 56 200       | — 81 600  | 2                  | 1                    | —                       | —                                      | 59 000                | —                         | —                                      |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| Art. | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br><br>AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                       | Barèmes<br>—<br><br>Weddeschalen |           | Cadre<br>—<br><br>Kader | Effectif — <i>Effectief</i> |                                |                                               | Évaluation (*) <i>Raming</i> |                                  |                                               |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------|-------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|
|      |                                                                                                                                | Minima                           | Maxima    |                         | Définitif<br><i>Vast</i>    | Temporaire<br><i>Tijdelijk</i> | En disponibilité<br><i>In disponibiliteit</i> | Définitif<br><i>Vast</i>     | Temporaires<br><i>Tijdelijke</i> | En disponibilité<br><i>In disponibiliteit</i> |
|      | Elève-pilote d'amont. — <i>Leerling-loods der Bovenscheide</i> ... ..                                                          | 54 200                           | — 70 600  | 1                       | —                           | —                              | —                                             | —                            | —                                | —                                             |
|      | Elève-pilote de la côte. — <i>Leerlingloods der kust</i> ... ..                                                                | 54 200                           | — 70 600  | 3                       | 3                           | —                              | —                                             | 165 400                      | —                                | —                                             |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> . ... ..                                                                                                | 53 800                           | — 84 600  | 40                      | 35                          | 2                              | 1                                             | 2 483 050                    | 140 400                          | 69 400                                        |
|      | Aide-jaugeur. — <i>Hulpscheepsmeter</i> ... ..                                                                                 | 53 800                           | — 84 600  | 5                       | 5                           | —                              | —                                             | 362 350                      | —                                | —                                             |
|      | GROUPE B. — <i>GROEP B.</i>                                                                                                    |                                  |           |                         |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> .                                                                                         | 51 600                           | — 70 600  | 9                       | 8                           | 1                              | —                                             | 483 800                      | 50 000                           | —                                             |
|      | Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> . ...                                                                                        | 51 000                           | — 68 600  | 2                       | —                           | —                              | —                                             | —                            | —                                | —                                             |
|      | Classeur. — <i>Klasseerder</i> ... ..                                                                                          | 49 200                           | — 66 200  | —                       | 1                           | —                              | —                                             | 55 800                       | —                                | —                                             |
|      | Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ... ..                                                                        | 48 400                           | — 65 400  | 19                      | 16                          | —                              | —                                             | 835 500                      | —                                | —                                             |
|      | Releveur de coupons. — <i>Kaartjesafnemer</i> . ... ..                                                                         | 48 400                           | — 65 400  | 1                       | 1                           | —                              | —                                             | 58 600                       | —                                | —                                             |
|      | <i>Gens de métier.</i><br><i>Vaklieden.</i>                                                                                    |                                  |           |                         |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
|      | GROUPE D. — <i>GROEP D.</i>                                                                                                    |                                  |           |                         |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
|      | Mécanicien de bord principal. — <i>Eerstaanwezend scheepswerktuigkundige</i> . ... ..                                          | 80 400                           | — 116 200 | 5                       | 5                           | —                              | —                                             | 535 200                      | —                                | —                                             |
|      | Contremaître de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Meesterknecht 1<sup>e</sup> klas</i> . ... ..                                     | 73 400                           | — 106 600 | 2                       | 2                           | —                              | —                                             | 209 300                      | —                                | —                                             |
|      | Patron en chef. — <i>Opperschipper</i> .                                                                                       | 73 400                           | — 106 600 | 1                       | 1                           | —                              | —                                             | 109 500                      | —                                | —                                             |
|      | Mécanicien de bord de 1 <sup>re</sup> classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 1<sup>e</sup> klasse-elektricien</i> ... | 73 400                           | — 106 600 | 9                       | 6                           | —                              | —                                             | 598 800                      | —                                | —                                             |
|      | Patron du remorquage. — <i>Schipper bij de sleepdienst</i> ... ..                                                              | 73 400                           | — 106 600 | 7                       | 7                           | —                              | —                                             | 725 400                      | —                                | —                                             |
|      | Patron des bateaux-phares. — <i>Schipper op de lichtschepen</i> ...                                                            | 73 400                           | — 106 600 | 5                       | 4                           | —                              | —                                             | 415 400                      | —                                | —                                             |
|      | Mécanicien de bord de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1<sup>e</sup> klasse</i> . ... ..                    | 73 400                           | — 106 600 | 49                      | 44                          | —                              | —                                             | 4 242 400                    | —                                | —                                             |
|      | Contremaître de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Meesterknecht 2<sup>e</sup> klas</i> . ... ..                                      | 65 800                           | — 103 800 | 3                       | 3                           | —                              | —                                             | 303 000                      | —                                | —                                             |
|      | Premier motoriste. — <i>Eerste-motorist</i> ... ..                                                                             | 65 800                           | — 103 800 | 7                       | 7                           | —                              | —                                             | 723 800                      | —                                | —                                             |
|      | Contremaître de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Meesterknecht 3<sup>e</sup> klas</i> . ... ..                                      | 63 800                           | — 97 000  | 4                       | 3                           | —                              | —                                             | 258 600                      | —                                | —                                             |
|      | Second de remorquage. — <i>Stuurman bij de sleepdienst</i> ... ..                                                              | 63 800                           | — 97 000  | 6                       | 6                           | —                              | —                                             | 540 200                      | —                                | —                                             |
|      | Patron. — <i>Schipper</i> ... ..                                                                                               | 63 800                           | — 97 000  | 31                      | 31                          | —                              | —                                             | 2 653 650                    | —                                | —                                             |
|      | Patron-canotier. — <i>Schipper-roeler</i> . ... ..                                                                             | 63 800                           | — 97 000  | 10                      | 10                          | —                              | —                                             | 909 250                      | —                                | —                                             |
|      | Motoriste. — <i>Motorist</i> . ... ..                                                                                          | 63 800                           | — 97 000  | 22                      | 22                          | —                              | —                                             | 1 968 400                    | —                                | —                                             |
|      | Mécanicien de bord de 2 <sup>e</sup> classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 2<sup>e</sup> klasse-elektricien</i> ...  | 63 800                           | — 97 000  | 5                       | 2                           | —                              | —                                             | 145 200                      | —                                | —                                             |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| Art. | DESIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                     | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen |          | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Évaluation (*) Raming |                           |                                        |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------|---------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|      |                                                                                                                                     | Minima                       | Maxima   |                     | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste   | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
|      | Mécanicien de bord de 2 <sup>e</sup> classe.<br>— <i>Scheepswerktuigkundige 2<sup>e</sup> klas</i> ... ..                           | 63 800                       | — 97 000 | 76                  | 51                   | 28                      | —                                      | 3 863 000             | 1 957 600                 | —                                      |
|      | GROUPE C. — GROEP C.                                                                                                                |                              |          |                     |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
|      | Premier ouvrier spécialiste chef<br>d'équipe-électricien. — <i>Eerste-<br/>werkmán specialist ploegbaas-<br/>elektricien</i> ... .. | 62 200                       | — 91 200 | 2                   | 2                    | —                       | —                                      | 155 600               | —                         | —                                      |
|      | Premier ouvrier spécialiste-électricien. — <i>Eerste-werkman specialist-elektricien</i> ... ..                                      | 60 000                       | — 87 200 | 13                  | 7                    | —                       | —                                      | 459 000               | —                         | —                                      |
|      | Maître. — <i>Bootsman</i> ... ..                                                                                                    | 60 000                       | — 87 200 | 15                  | 15                   | —                       | —                                      | 1 223 500             | —                         | —                                      |
|      | Premier ouvrier spécialiste mécanicien. — <i>Eerste werkmán specialist-mecanicien</i> ... ..                                        | 60 000                       | — 87 200 | 6                   | 6                    | —                       | —                                      | 439 200               | —                         | —                                      |
|      | Maître-voilier sur le navire-école<br>« Mercator ». — <i>Meester-zeil-<br/>maker op het opleidingsschip<br/>« Mercator »</i> ... .. | 60 000                       | — 85 200 | —                   | 1 (a)                | —                       | —                                      | 72 600                | —                         | —                                      |
|      | Quartier-maître charpentier. —<br><i>Kwartiermeester-timmerman</i> ...                                                              | 58 000                       | — 85 200 | 9                   | 9                    | —                       | —                                      | 711 600               | —                         | —                                      |
|      | Motoriste adjoint. — <i>Hulpmotorist</i><br>Conducteur de vedettes. — <i>Vedetestuurman</i> ... ..                                  | 56 200                       | — 83 400 | 42                  | 25                   | 3                       | —                                      | 1 730 300             | 179 800                   | —                                      |
|      | Quartier-maître des manœuvres.<br>— <i>Kwartiermeester</i> ... ..                                                                   | 56 200                       | — 83 400 | 3                   | 3                    | —                       | —                                      | 233 700               | —                         | —                                      |
|      | — <i>Kwartiermeester</i> ... ..                                                                                                     | 56 200                       | — 83 400 | 21                  | 21                   | —                       | —                                      | 1 739 450             | —                         | —                                      |
|      | Chef d'équipe d'ouvriers spécialisés. — <i>Ploegbaas voor gespecialiseerde werklíeden</i> ... ..                                    | 56 200                       | — 83 400 | 16                  | 15                   | —                       | —                                      | 1 161 700             | —                         | —                                      |
|      | Contremaître-chauffeur. — <i>Kwartiermeester-stoker</i> ... ..                                                                      | 56 200                       | — 83 400 | 4                   | 1                    | —                       | —                                      | 83 400                | —                         | —                                      |
|      | Matelot-charpentier. — <i>Matroos-timmerman</i> ... ..                                                                              | 55 200                       | — 78 800 | 9                   | 7                    | 2                       | —                                      | 471 600               | 116 000                   | —                                      |
|      | Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i> ... ..                                                                       | 52 800                       | — 75 200 | 17                  | 9                    | —                       | —                                      | 523 200               | —                         | —                                      |
|      | Conducteur d'auto-mécanicien. —<br><i>Autobestuurder-mecanicien</i> ...                                                             | 52 800                       | — 75 200 | 3                   | 3                    | —                       | —                                      | 180 600               | —                         | —                                      |
|      | Chaudronnier en cuivre. — <i>Koperslager</i> ... ..                                                                                 | 52 800                       | — 75 200 | 11                  | 23                   | 2                       | —                                      | 1 524 200             | 121 400                   | —                                      |
|      | Chaudronnier en fer. — <i>Ketelmaker</i> ... ..                                                                                     | 52 800                       | — 75 200 | 20                  |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
|      | Soudeur à l'autogène. — <i>Autogeënlasser</i> ... ..                                                                                | 52 800                       | — 75 200 | 11                  | 10                   | —                       | —                                      | 630 200               | —                         | —                                      |
|      | Soudeur (électrique). — <i>Lasser (elektrisch)</i> ... ..                                                                           | 52 800                       | — 75 200 |                     |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
|      | Ajusteur-mécanicien. — <i>Bankwerker-mecanicien</i> ... ..                                                                          | 52 800                       | — 75 200 | 50                  | 45                   | —                       | —                                      | 2 519 600             | —                         | —                                      |
|      | Charpentier spécialiste. — <i>Timmerman-specialist</i> ... ..                                                                       | 52 800                       | — 75 200 | 24                  | 19                   | —                       | —                                      | 1 143 000             | —                         | —                                      |
|      | Tourneur. — <i>Draaier</i> ... ..                                                                                                   | 52 800                       | — 75 200 | 13                  | 13                   | —                       | —                                      | 868 400               | —                         | —                                      |
|      | Voileur-gréeur. — <i>Zeilmaker-takelaar</i> ... ..                                                                                  | 52 800                       | — 75 200 | 2                   | 2                    | —                       | —                                      | 114 000               | —                         | —                                      |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| Art. | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                           | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen |          | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Evaluation (*) Raming |                           |                                        |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------|---------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|      |                                                                                           | Minima                       | Maxima   |                     | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste   | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
|      | Gardien de phare. — <i>Lichttorenwachter</i> ... ..                                       | 52 800                       | — 75 200 | 3                   | 2                    | —                       | —                                      | 155 200               | —                         | —                                      |
|      | Signaleur de marée. — <i>Tijseiner</i> ...                                                | 52 800                       | — 75 200 | 1                   | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
|      | Fraiseur. — <i>Frezer</i> ... ..                                                          | 52 800                       | — 75 200 | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 64 800                | —                         | —                                      |
|      | Forgeron. — <i>Smid</i> ... ..                                                            | 52 800                       | — 75 200 | 7                   | 5                    | —                       | —                                      | 344 200               | —                         | —                                      |
|      | Chauffeur. — <i>Stoker</i> ... ..                                                         | 52 800                       | — 75 200 | 41                  | 25                   | —                       | —                                      | 1 793 250             | —                         | —                                      |
|      | Matelot. — <i>Matroos</i> ... ..                                                          | 52 800                       | — 75 200 | 352                 | 300                  | 37                      | 3                                      | 19 421 100            | 2 074 000                 | 217 000                                |
|      | Cuisinier. — <i>Kok</i> ... ..                                                            | 52 800                       | — 75 200 | 7                   | 8                    | —                       | —                                      | 530 400               | —                         | —                                      |
|      | Brigadier-manoœuvre. — <i>Voor-man-handlanger</i> ... ..                                  | 52 800                       | — 70 800 | 7                   | 3                    | —                       | —                                      | 206 400               | —                         | —                                      |
|      | GROUPE B. — GROEP B.                                                                      |                              |          |                     |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
|      | Chef d'équipe d'ouvriers qualifiés.<br>— <i>Ploegbaas van geschoolde werkliden</i> ... .. | 55 600                       | — 73 200 | 3                   | 2                    | —                       | —                                      | 131 200               | —                         | —                                      |
|      | Magasinier-chef d'équipe. — <i>Magazijnbediende-ploegbaas</i> ...                         | 52 600                       | — 70 200 | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 72 100                | —                         | —                                      |
|      | Raboteur. — <i>Schaver</i> ... ..                                                         | 50 800                       | — 67 600 | 1                   | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
|      | Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i> ...                                                 | 50 800                       | — 67 600 | 5                   | 5                    | —                       | —                                      | 303 600               | —                         | —                                      |
|      | Foreur. — <i>Boorder</i> ... ..                                                           | 50 800                       | — 67 600 | 2                   | 2                    | —                       | —                                      | 121 400               | —                         | —                                      |
|      | Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i> ...                                                     | 50 800                       | — 67 600 | 6                   | 5                    | —                       | —                                      | 254 000               | —                         | —                                      |
|      | Peintre. — <i>Schilder</i> ... ..                                                         | 50 800                       | — 67 600 | 22                  | 12                   | —                       | —                                      | 642 600               | —                         | —                                      |
|      | Electricien d'entretien. — <i>Elektricien-onderhoudswerk</i> ... ..                       | 50 800                       | — 67 600 | 5                   | 4                    | —                       | —                                      | 213 800               | —                         | —                                      |
|      | Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i> ... ..                                         | 50 800                       | — 67 600 | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 65 600                | —                         | —                                      |
|      | Ouvrier qualifié. — <i>Geschoolde werkmán</i> ... ..                                      | 50 800                       | — 67 600 | 5                   | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
|      | Maçon. — <i>Metselaar</i> ... ..                                                          | 50 800                       | — 67 600 | 4                   | 4                    | —                       | —                                      | 216 800               | —                         | —                                      |
|      | Aide-signaleur de marée. — <i>Hulptijseiner</i> ... ..                                    | 50 800                       | — 67 600 | 6                   | 5                    | —                       | —                                      | 330 400               | —                         | —                                      |
|      | Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i> ...                                               | 50 200                       | — 67 400 | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 59 800                | —                         | —                                      |
|      | GROUPE A. — GROEP A.                                                                      |                              |          |                     |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
|      | Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i> ... ..                                                   | 50 600                       | — 62 600 | 5                   | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
|      | Sous-chef lamaneur. — <i>Onderbaas bootjessjouwer</i> ... ..                              | 50 200                       | — 61 800 | 2                   | 2                    | —                       | —                                      | 125 800               | —                         | —                                      |
|      | Frappeur. — <i>Voorslager</i> ... ..                                                      | 50 200                       | — 61 800 | 7                   | 7                    | —                       | —                                      | 362 600               | —                         | —                                      |
|      | Peintre auxiliaire. — <i>Hulpschilder</i> ...                                             | 49 200                       | — 60 600 | 14                  | 12                   | —                       | —                                      | 597 600               | —                         | —                                      |
|      | Aide-électricien d'entretien. — <i>Hulpelektricien onderhoudswerk</i> ...                 | 49 200                       | — 60 600 | 5                   | 5                    | —                       | 1                                      | 250 000               | —                         | —                                      |
|      | Manœuvre lourde. — <i>Handlanger voor zwaar werk</i> ... ..                               | 49 200                       | — 60 600 | 103                 | 90                   | 19                      | 2                                      | 4 648 300             | 955 000                   | —                                      |
|      | Lamaneur. — <i>Bootjessjouwer</i> ...                                                     | 49 200                       | — 60 600 | 9                   | 8                    | —                       | —                                      | 439 400               | —                         | —                                      |
|      | Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i> ... ..                                       | 49 200                       | — 60 600 | 4                   | 2                    | —                       | —                                      | 107 800               | —                         | —                                      |
|      | Manœuvre aux grues. — <i>Kraanarbeider</i> ... ..                                         | 49 200                       | — 60 600 | 2                   | 2                    | —                       | 1                                      | 102 800               | —                         | —                                      |
|      | Gardien. — <i>Wachter</i> ... ..                                                          | 49 200                       | — 60 600 | 23                  | 15                   | —                       | —                                      | 893 800               | —                         | —                                      |
|      | Passeur d'eau. — <i>Veerman</i> ... ..                                                    | 49 200                       | — 60 600 | 3                   | 3                    | —                       | —                                      | 154 200               | —                         | —                                      |
|      | Portier. — <i>Portier</i> ... ..                                                          | 49 200                       | — 60 600 | 1                   | 1                    | —                       | —                                      | 52 200                | —                         | —                                      |
|      | Manœuvre. — <i>Handlanger</i> ... ..                                                      | 48 000                       | — 58 400 | 25                  | 24                   | 8                       | —                                      | 1 245 000             | 407 800                   | —                                      |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| Art.                                                                                                                                                                                                                                  | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br><br>AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                              | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen |        | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Évaluation (*) Raming |                           |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------|---------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                       | Minima                       | Maxima |                     | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste   | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
|                                                                                                                                                                                                                                       | Personnel auxiliaire à prestations incomplètes. — <i>Hulppersoneel met onvolledige prestaties</i> ... | —                            | —      | —                   | —                    | 12                      | —                                      | —                     | 350 000                   | —                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                       | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                            |                              |        | 2 009               | 1 681                | 159                     | 12                                     | 158 328 950           | 9 665 200                 | 680 200                                |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 168 674 350 (*)           |                                        |
| Diminution par suite de la mise à la pension. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i> ...                                                                                                                                     |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | — 2 884 350 (*)           |                                        |
| Reste. — <i>Overschot</i> ... ..                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 165 790 000 (*)           |                                        |
| Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.</i>                                                                                                                                   |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 4 200 000 (*)             |                                        |
| Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i> ... ..                                                                                                               |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 350 000 (*)               |                                        |
| Remises aux pilotes. — <i>Commissieloon voor loodsen</i> ... ..                                                                                                                                                                       |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 19 000 000 (*)            |                                        |
| Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haardgeld en standplaatsstoeilage</i> ... ..                                                                                                                                               |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 4 700 000 (*)             |                                        |
| Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> ... ..                                                                                                                                                                            |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 550 000                   |                                        |
| Allocations familiales. — <i>Gezinstoelagen</i> ... ..                                                                                                                                                                                |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 19 000 000                |                                        |
| Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ... ..                                                                                                                                                                                        |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 6 530 000                 |                                        |
| Indemnité de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begravenis</i> .                                                                                                                              |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 80 000                    |                                        |
| Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i> ... .. |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 1 630 000                 |                                        |
| Allocation au personnel qui est affilié librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelage aan het personeel dat vrij bij een erkend ziekenfonds is aangesloten</i> ... ..                                                              |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 1 200 000                 |                                        |
| Recrutements: — <i>Aanwervingen</i> :                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| I. — Prévisions pour des recrutements dans les limites du cadre: — <i>Vooruitzichten voor aanwervingen binnen de grenzen van het kader</i> :                                                                                          |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| a) Cadre temporaire (service d'été des paquebots). — <i>Tijdelijk kader (zomerdienst der pakketboten)</i> ... ..                                                                                                                      |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 5 824 900                 |                                        |
| b) Recrutements autorisés en réalisation. — <i>Toegestane aanwervingen in verwezenlijking</i> ... ..                                                                                                                                  |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 21 900 600                |                                        |
| c) Remplacement du personnel pensionné ou démissionnaire. — <i>Vervanging van gepensioneerd of ontslagnemend personeel</i> ... ..                                                                                                     |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 2 065 900                 |                                        |
| II. — Prévisions pour des recrutements résultant de l'ajustement des cadres. — <i>Vooruitzichten voor aanwervingen ingevolge de aanpassing der kaders</i> ... ..                                                                      |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 881 800                   |                                        |
| Relèvement statutaire de l'index (sommes marquées d'un *). — <i>Statutaire verhoging van het indexcijfer (sommen aangeduid met een *)</i> ... ..                                                                                      |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 40 386 000                |                                        |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 294 089 200               |                                        |
| Arrondi à — <i>Afgerond tot</i> ... ..                                                                                                                                                                                                |                                                                                                       |                              |        |                     |                      |                         |                                        |                       | 294 089 000               |                                        |

(\*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(a) Réaffecté comme matelot.

(\*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

(a) Weder te werk gesteld als matroos.

TABLEAU VI.

## Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

## SECTIONS I, II ET VI.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                     | Section I<br>Sectie I                                               |                                                                    |                                  | Services d'Autorité —                                                 |                                                                    |                                  |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---|------------|
|                                                                               | Administration<br>des Transports<br>—<br>Bestuur<br>van het Vervoer |                                                                    |                                  | Administration<br>de l'Aéronautique<br>—<br>Bestuur<br>der Luchtvaart |                                                                    |                                  |   |            |
|                                                                               | Cadre — <i>Kader</i>                                                | Effectif<br>—<br>Effectief                                         | Évaluation<br>—<br><i>Raming</i> | Cadre — <i>Kader</i>                                                  | Effectif<br>—<br>Effectief                                         | Évaluation<br>—<br><i>Raming</i> |   |            |
|                                                                               |                                                                     | Ag. déf.<br><i>Vast pers.</i><br>Ag. temp.<br><i>Tijdel. pers.</i> |                                  |                                                                       | Ag. déf.<br><i>Vast pers.</i><br>Ag. temp.<br><i>Tijdel. pers.</i> |                                  |   |            |
| Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> . . . . .                        | 252                                                                 | 212                                                                | 1                                | 30 606 400                                                            | 122                                                                | 88                               | 3 | 14 100 000 |
|                                                                               | +16T.                                                               |                                                                    |                                  |                                                                       |                                                                    |                                  |   |            |
| Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> . . . . .                  | —                                                                   | —                                                                  | —                                | —                                                                     | —                                                                  | —                                | — | —          |
| Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> . . . . . | —                                                                   | 7                                                                  | —                                | 45 000                                                                | —                                                                  | —                                | — | —          |
|                                                                               |                                                                     |                                                                    |                                  |                                                                       |                                                                    |                                  |   |            |
| Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . .                                            | 252                                                                 | 219                                                                | 1                                | 30 651 400                                                            | 122                                                                | 88                               | 3 | 14 100 000 |
|                                                                               | +16T.                                                               |                                                                    |                                  |                                                                       |                                                                    |                                  |   |            |
| Transferts. — <i>Overplaatsingen</i> . . . . .                                | —                                                                   | —                                                                  | —                                | —                                                                     | —                                                                  | 3                                | — | 280 000    |
| Recrutements et extensions. — <i>Aanwervingen en uitbreidingen</i> . . . . .  | —                                                                   | 25                                                                 | 11                               | 1 380 000                                                             | —                                                                  | 4                                | — | 320 000    |
|                                                                               |                                                                     |                                                                    |                                  |                                                                       |                                                                    |                                  |   |            |
| Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i> . . . . .                        | —                                                                   | —                                                                  | —                                | 407 600                                                               | —                                                                  | —                                | — | 417 000    |
| Cotisations mutuellistes. — <i>Mutualiteitsbijdragen</i> . . . . .            | —                                                                   | —                                                                  | —                                | 150 000                                                               | —                                                                  | —                                | — | 64 000     |
|                                                                               |                                                                     |                                                                    |                                  |                                                                       |                                                                    |                                  |   |            |
| Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . .                                            | 252                                                                 | 244                                                                | 12                               | 32 589 000                                                            | 122                                                                | 95                               | 3 | 15 181 000 |
|                                                                               | +16T.                                                               |                                                                    |                                  |                                                                       |                                                                    |                                  |   |            |

(1) Dont 168 unités pour une période de  $\pm 5\frac{1}{2}$  mois.



TABEL VI.

## Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

## SECTIES I, II EN VI.

| Autoriteitsdiensten                                                                 |                            |                            |                           |                      |                            |                            | Section II — Sectie II                                                                                                  |               |                            |                            | Section VI — Sectie VI                      |               |                            |                            |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------------------|---------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|
| Commissariat général<br>au Tourisme<br>—<br>Commissariaat-generaal<br>voor Toerisme |                            |                            |                           | Total<br>—<br>Totaal |                            |                            | Administration de la Marine<br>et de la Navigation intérieure<br>—<br>Bestuur van het Zeewezen<br>en van de Binnenvaart |               |                            |                            | Services généraux<br>—<br>Algemene diensten |               |                            |                            |                           |
| Cadre — Kader                                                                       | Effectif<br>—<br>Effectief |                            | Évaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader        | Effectif<br>—<br>Effectief |                            | Évaluation<br>—<br>Raming                                                                                               | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief |                            | Évaluation<br>—<br>Raming                   | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief |                            | Évaluation<br>—<br>Raming |
|                                                                                     | Ag. déf.<br>Vast pers.     | Ag. temp.<br>Tijdel. pers. |                           |                      | Ag. déf.<br>Vast pers.     | Ag. temp.<br>Tijdel. pers. |                                                                                                                         |               | Ag. déf.<br>Vast pers.     | Ag. temp.<br>Tijdel. pers. |                                             |               | Ag. déf.<br>Vast pers.     | Ag. temp.<br>Tijdel. pers. |                           |
| 37                                                                                  | 34                         | —                          | 7 016 200                 | 411                  | 334                        | 4                          | 51 722 600<br>+16T.                                                                                                     | 2 009         | 1 681                      | 159                        | 261 331 700                                 | 149           | 118                        | 3                          | 22 246 000                |
| —                                                                                   | —                          | —                          | —                         | —                    | —                          | —                          | —                                                                                                                       | —             | —                          | —                          | —                                           | —             | —                          | —                          | —                         |
| —                                                                                   | —                          | —                          | —                         | —                    | 7                          | —                          | 45 000                                                                                                                  | —             | 12                         | —                          | 884 300                                     | —             | 2                          | —                          | 73 000                    |
| 37                                                                                  | 34                         | —                          | 7 016 200                 | 411                  | 341                        | 4                          | 51 767 600<br>+16T.                                                                                                     | 2 009         | 1 693                      | 159                        | 262 216 000                                 | 149           | 120                        | 3                          | 22 319 000                |
| —                                                                                   | 2                          | —                          | 180 000                   | —                    | 5                          | —                          | 460 000                                                                                                                 | —             | —                          | —                          | —                                           | —             | 18                         | —                          | 1 205 000                 |
| —                                                                                   | —                          | 1                          | 90 000                    | —                    | 29                         | 12                         | 1 790 000                                                                                                               | —             | 341                        | 170                        | 30 673 200                                  | —             | —                          | —                          | —                         |
| —                                                                                   | —                          | —                          | 768 800                   | —                    | —                          | —                          | 1 593 400                                                                                                               | —             | —                          | —                          | —                                           | —             | —                          | —                          | 666 000                   |
| —                                                                                   | —                          | —                          | 26 000                    | —                    | —                          | —                          | 240 000                                                                                                                 | —             | —                          | —                          | 1 200 000                                   | —             | —                          | —                          | 80 000                    |
| 37                                                                                  | 36                         | 1                          | 8 081 000                 | 411                  | 375                        | 16                         | 55 851 000<br>+16T.                                                                                                     | 2 009         | 2 034                      | 329                        | 294 089 200                                 | 149           | 128                        | 3                          | 24 270 000                |

(1) Waarvan 168 eenheden voor een periode van  $\pm 5 \frac{1}{2}$  maand.

TABLEAU VII.

TABEL VII.

## SECTION III.

## SECTIE III.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Enseignement maritime.

Zeevaartonderwijs.

| Art. | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES                                                                | Barèmes<br>—<br><i>Weddeschalen</i><br>Minima Maxima                                                   | Cadre<br>—<br><i>Kader</i>                                             | Effectif — <i>Effectief</i> |                                |                                               | Évaluation (*) <i>Raming</i> |                                  |                                               |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|
|      |                                                                                             |                                                                                                        |                                                                        | Définitif<br><i>Vast</i>    | Temporaire<br><i>Tijdelijk</i> | En disponibilité<br><i>In beschikbaarheid</i> | Définitifs<br><i>Vaste</i>   | Temporaires<br><i>Tijdelijke</i> | En disponibilité<br><i>In beschikbaarheid</i> |
| 3    | A. — ÉCOLE SUPÉRIEURE<br>DE NAVIGATION.<br><i>HOGERE ZEEVAART-<br/>SCHOOL.</i>              |                                                                                                        |                                                                        |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> . ...                                                         | Fbis 144 000 — 242 000<br>(25)                                                                         | 1                                                                      | 1                           | —                              | —                                             | 242 000                      | —                                | —                                             |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> ...                                                     | F 114 000 — 162 000<br>(25)                                                                            | 1                                                                      | 1                           | —                              | —                                             | 127 600                      | —                                | —                                             |
|      | Rédacteur-comptable — <i>Opsteller-<br/>rekenplichtige</i> ...                              | D 65 600 — 101 200                                                                                     | 1                                                                      | 1                           | —                              | —                                             | 72 600                       | —                                | —                                             |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . ...                                                         | D 61 400 — 97 000                                                                                      | 1                                                                      | 1                           | —                              | —                                             | 69 400                       | —                                | —                                             |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> ...                                                                  | C 53 800 — 84 600                                                                                      | 1                                                                      | 1                           | 1                              | —                                             | 93 400                       | 93 400                           | —                                             |
|      | Charpentier spécialiste. — <i>Tim-<br/>merman specialist</i> . ...                          | C 52 800 — 75 200                                                                                      | 1                                                                      | 1                           | —                              | —                                             | 66 600                       | —                                | —                                             |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> .                                                      | B 51 600 — 70 600                                                                                      | 1                                                                      | 1                           | —                              | —                                             | 51 600                       | —                                | —                                             |
|      | Messenger-huissier. — <i>Bode-kamer-<br/>bewaarder</i> ...                                  | B 48 400 — 65 400                                                                                      | 1                                                                      | 1                           | —                              | —                                             | 52 600                       | —                                | —                                             |
|      | Chauffeur de chaudière. — <i>Ketel-<br/>stoker</i> ...                                      | A 49 200 — 60 600                                                                                      | 3                                                                      | 1                           | 2                              | —                                             | 51 400                       | 106 800                          | —                                             |
|      | Professeur (univ. ou cap. I. c.).<br>— <i>Leraar (univ. of kap. I. o.)</i> .                | Fbis 114 000 — 205 000<br>(25)                                                                         | 8                                                                      | 7                           | 1                              | —                                             | 1 205 500                    | 121 000                          | —                                             |
|      | Chargé de cours. — <i>Lesgever</i> ...                                                      | Fbis 1/25 ou/ou 1/20<br>de/van 114 000<br>114 000(25)<br>88 000(23)<br>par heure année<br>per uur jaar | 3 107<br>heures par<br>année sco-<br>laire/uren<br>per school-<br>jaar | 2 873                       | 234                            | —                                             | 340 016                      | 12 816                           | —                                             |
|      | Premier officier-instructeur (pont).<br>— <i>Eerste officier-onderlichter<br/>(dek)</i> ... | Ebis 109 200 — 152 400<br>(25)                                                                         | 1                                                                      | —                           | 1                              | —                                             | —                            | 152 400                          | —                                             |
|      | Officier-instructeur (machines). —<br><i>Officier-onderlichter (machines)</i> .             | Ebis 85 200 — 142 800<br>(25)                                                                          | 1                                                                      | —                           | 1                              | —                                             | —                            | 90 000                           | —                                             |
|      | Officier-instructeur (pont). —<br><i>Officier-onderlichter (dek)</i> ...                    | Ebis 85 200 — 128 600<br>(25)                                                                          | 2                                                                      | 2                           | —                              | —                                             | 221 800                      | —                                | —                                             |
|      | Surveillant. — <i>Studiemeester</i> . ...                                                   | Dbis 79 600 — 134 800                                                                                  | 4                                                                      | 4                           | —                              | —                                             | 380 200                      | —                                | —                                             |
|      | Chef cuisinier-instructeur. — <i>Op-<br/>perkok-onderlichter</i> ...                        | Dbis 73 000 — 109 000                                                                                  | 1                                                                      | 1                           | —                              | —                                             | 91 000                       | —                                | —                                             |
|      | Cuisinier-instructeur. — <i>Kok-<br/>onderlichter</i> . ...                                 | C 62 200 — 89 200                                                                                      | 2                                                                      | 1                           | 1                              | —                                             | 69 400                       | 87 400                           | —                                             |
|      | Maître. — <i>Bootsman</i> ...                                                               | C 60 000 — 85 200                                                                                      | 3                                                                      | 2                           | 1                              | —                                             | 138 000                      | 72 600                           | —                                             |
|      | Navire Ecole « Mercator ».<br><i>Opleidingsschip « Mercator »</i> .                         |                                                                                                        |                                                                        |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
|      | Commandant. — <i>Commandant</i> ...                                                         | F 138 000 — 204 000<br>(25)                                                                            | 1                                                                      | —                           | —                              | 1                                             | —                            | —                                | 166 500<br>+5 760                             |

TABLEAU VII (suite).

TABEL VII (vervolg).

| Art.                                            | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>BENAMING<br>der<br>GRADEN                                                                   |      | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — <i>Effectief</i> |                         |                                        | Évaluation (*) <i>Raming</i> |                           |                                        |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------|-------------------------|----------------------------------------|------------------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                                 |                                                                                                                                 |      |                                                   |                     | Définitif<br>Vast           | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste          | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
| 3                                               | Premier lieutenant. — <i>Eerste-luitenant</i> ... ..                                                                            | Ebis | 112 200 — 155 400<br>(25)                         | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Officier-mécanicien. — <i>Officier-werktuigkundige</i> ... ..                                                                   | Ebis | 89 200 — 142 800<br>(25)                          | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Lieutenant. — <i>Luitenant</i> ... ..                                                                                           | Ebis | 88 200 — 130 000<br>(25)                          | 4                   | 1                           | —                       | —                                      | 88 200                       | —                         | —                                      |
|                                                 | Médecin. — <i>Geneesheer</i> ... ..                                                                                             | Fbis | 138 000 — 204 000<br>(25)                         | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i> ... ..                                                                                          |      | 102 000 — 102 000                                 | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 102 000                      | —                         | —                                      |
|                                                 | Mécanicien de bord de 1 <sup>re</sup> classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 1<sup>o</sup> klas-elektricien</i> ... .. | D    | 73 400 — 106 600                                  | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Mécanicien de bord de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1<sup>o</sup> klas</i> ... ..                         | D    | 73 400 — 106 600                                  | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Chief steward instructeur. — <i>Chief steward-onderrichter</i> ... ..                                                           | Dbis | 73 000 — 109 000                                  | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 90 100                       | —                         | —                                      |
|                                                 | Mécanicien de bord de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2<sup>o</sup> klas</i> ... ..                          | D    | 63 800 — 97 000                                   | 2                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Secrétaire. — <i>Secretaris</i> ... ..                                                                                          | Dbis | 73 000 — 109 000                                  | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Maître. — <i>Bootsman</i> ... ..                                                                                                | C    | 60 000 — 87 200                                   | 3                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Maître-voilier. — <i>Meester-zeilmaker</i> ... ..                                                                               | C    | 60 000 — 85 200                                   | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Chef cuisinier. — <i>Opperkok</i> ... ..                                                                                        | C    | 62 200 — 89 200                                   | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Charpentier spécialiste. — <i>Timmerman specialist</i> ... ..                                                                   | C    | 60 000 — 87 200                                   | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Steward. — <i>Steward</i> ... ..                                                                                                | C    | 52 800 — 75 200                                   | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Matelot. — <i>Matroos</i> ... ..                                                                                                | C    | 52 800 — 75 200                                   | 6                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Cuisinier-boulangier. — <i>Kok-bakker</i> ... ..                                                                                | B    | 50 800 — 67 600                                   | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Aide-steward. — <i>Hulpsteward</i> ... ..                                                                                       | A    | 50 600 — 62 600                                   | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i> ... ..                                                                                         | A    | 50 600 — 62 600                                   | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Matelot-auxiliaire. — <i>Hulpmatroos</i> ... ..                                                                                 | A    | 48 000 — 58 400                                   | 6                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
| B. — ECOLE<br>DE NAVIGATION.<br>ZEEVAARTSCHOOL. |                                                                                                                                 |      |                                                   |                     |                             |                         |                                        |                              |                           |                                        |
|                                                 | Directeur. — <i>Directeur</i> ... ..                                                                                            | Fbis | 144 000 — 242 000<br>(25)                         | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 242 000                      | —                         | —                                      |
|                                                 | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> ... ..                                                                                      | F    | 114 000 — 162 000<br>(25)                         | 1                   | —                           | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|                                                 | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..                                                                                            | D    | 61 400 — 97 000                                   | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 82 400                       | —                         | —                                      |
|                                                 | Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                                                                   | C    | 53 800 — 84 600                                   | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 93 400                       | —                         | —                                      |
|                                                 | Charpentier spécialiste. — <i>Timmerman specialist</i> ... ..                                                                   | C    | 52 800 — 75 200                                   | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 77 600                       | —                         | —                                      |
|                                                 | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ... ..                                                                                     | B    | 51 600 — 70 600                                   | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 51 600                       | —                         | —                                      |
|                                                 | Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ... ..                                                                         | B    | 48 400 — 65 400                                   | 1                   | 1                           | —                       | —                                      | 51 400                       | —                         | —                                      |

TABLEAU VII (suite).

TABEL VII (vervolg).

| Art.                                                                                                    | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>BENAMING<br>der<br>GRADEN | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima |                           | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Évaluation (*) Raming |                         |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------|-------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                         |                                                               |                                                   |                           |                     | Effectif<br>Vast     | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Effectif<br>Vast      | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
| Chauffeur de chaudières. —<br>Ketelstoker ... ..                                                        | A                                                             | 49 200 — 60 600                                   | 3                         | —                   | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                       | —                                      |
| Professeur. — Leraar ... ..                                                                             | Ebis                                                          | 114 000 — 205 000<br>(25)                         | 4<br>+1T.                 | 4                   | 1                    | —                       | 643 500                                | 101 600               | —                       | —                                      |
| Chargé. — Lesgever ... ..                                                                               | Ebis                                                          | 106 800 — 176 600<br>(23)                         | 4 611                     | 4 377               | 234                  | —                       | 587 966                                | 18 240                | —                       | —                                      |
|                                                                                                         | Fbis                                                          | 88 000 — 153 000<br>(23)                          | 1/25 ou/of 1/20<br>de/van | 114 000<br>(25)     | 1                    | —                       | —                                      | 114 200               | —                       | —                                      |
| Premier officier-instructeur (pont).<br>— Eerste-officier-onderrichter<br>(dek) ... ..                  | Ebis                                                          | 109 200 — 152 400<br>(25)                         | 1                         | 1                   | —                    | —                       | 102 400                                | —                     | —                       | —                                      |
| Officier-instructeur (pont). —<br>Officier-onderrichter (dek) ...                                       | Ebis                                                          | 85 200 — 128 600<br>(25)                          | 1                         | 1                   | —                    | —                       | 106 600                                | —                     | —                       | —                                      |
| Mécanicien de bord de 1 <sup>re</sup> classe.<br>— Scheepswerktuigkundige 1 <sup>e</sup><br>klas ... .. | D                                                             | 73 400 — 106 600                                  | 1                         | 1                   | —                    | —                       | 106 600                                | —                     | —                       | —                                      |
| Surveillant. — Studiemeester ...                                                                        | Dbis                                                          | 79 600 — 134 800                                  | 4                         | 4                   | —                    | —                       | 362 800                                | —                     | —                       | —                                      |
| Chef cuisinier-instructeur. — Op-<br>perkok-onderrichter ... ..                                         | Dbis                                                          | 73 000 — 109 000                                  | 1                         | 1                   | —                    | —                       | 76 600                                 | —                     | —                       | —                                      |
| Cuisinier-instructeur. — Kok-on-<br>derrichter ... ..                                                   | C                                                             | 62 200 — 89 200                                   | 2                         | 2                   | —                    | —                       | 131 600                                | —                     | —                       | —                                      |
| Maitre. — Bootzman ... ..                                                                               | C                                                             | 60 000 — 85 200                                   | 1                         | 1                   | —                    | —                       | 84 600                                 | —                     | —                       | —                                      |
| Maitre-voilier. — Meester-zeilma-<br>ker ... ..                                                         | C                                                             | 58 000 — 83 200                                   | 2                         | 2                   | —                    | —                       | 166 000                                | —                     | —                       | —                                      |
| Steward. — Steward ... ..                                                                               | C                                                             | 52 800 — 75 200                                   | —                         | 1                   | —                    | —                       | 64 800                                 | —                     | —                       | —                                      |
| Navire Ecole « Commandant<br>Fourcault ».<br>Opleidingsschip « Commandant<br>Fourcault ».               |                                                               |                                                   |                           |                     |                      |                         |                                        |                       |                         |                                        |
| Capitaine. — Kapitein ... ..                                                                            | Ebis                                                          | 115 200 — 158 400<br>(25)                         | 1                         | 1                   | —                    | —                       | 125 200                                | —                     | —                       | —                                      |
| Premier officier. — Eerste-stuur-<br>man ... ..                                                         | Ebis                                                          | 109 200 — 152 400<br>(25)                         | 1                         | 1                   | —                    | —                       | 109 200                                | —                     | —                       | —                                      |
| Second. — Stuurman ... ..                                                                               | Ebis                                                          | 88 200 — 130 000<br>(25)                          | 1                         | 1                   | —                    | —                       | 88 200                                 | —                     | —                       | —                                      |
| Mécanicien de bord de 1 <sup>re</sup> classe.<br>— Scheepswerktuigkundige 1 <sup>e</sup><br>klas ... .. | D                                                             | 73 400 — 106 600                                  | 1                         | 1                   | —                    | —                       | 106 600                                | —                     | —                       | —                                      |
| Mécanicien de bord de 2 <sup>e</sup> classe.<br>— Scheepswerktuigkundige 2 <sup>e</sup><br>klas ... ..  | D                                                             | 63 800 — 97 000                                   | 2                         | 2                   | —                    | —                       | 154 000                                | —                     | —                       | —                                      |
| Maitre. — Bootzman ... ..                                                                               | C                                                             | 60 000 — 87 200                                   | 1                         | 1                   | —                    | —                       | 75 600                                 | —                     | —                       | —                                      |

TABLEAU VII (suite).

TABEL VII (vervolg).

| Art. | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>BENAMING<br>der<br>GRADEN                                                 | Barèmes<br><br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima | Cadre<br><br>Kader                   | Effectif — <i>Effectief</i>                                          |                         |                                        | Évaluation (*) <i>Raming</i> |                           |                                        |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------|------------------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|      |                                                                                                               |                                                  |                                      | Définitif<br>Vast                                                    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiliteit | Définitifs<br>Vaste          | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In disponibiliteit |
|      | Quartier-maitre de pont. — <i>Dek-kwartiermeester</i> ... ..                                                  | C                                                | 56 200 — 83 400                      | 2                                                                    | 2                       | —                                      | 168 800                      | —                         | —                                      |
|      | Chauffeur. — <i>Stoker</i> ... ..                                                                             | C                                                | 52 800 — 75 200                      | 1                                                                    | 1                       | —                                      | 75 200                       | —                         | —                                      |
|      | Steward. — <i>Steward</i> ... ..                                                                              | B                                                | 50 800 — 67 600                      | 1                                                                    | 1                       | —                                      | 52 600                       | —                         | —                                      |
|      | Matelot. — <i>Matroos</i> ... ..                                                                              | C                                                | 52 800 — 75 200                      | 6                                                                    | 6                       | —                                      | 411 500                      | —                         | —                                      |
|      | Cuisinier. — <i>Kok</i> ... ..                                                                                | C                                                | 52 800 — 75 200                      | 1                                                                    | 1                       | —                                      | 66 600                       | —                         | —                                      |
|      | C. — ECOLE DE PECHE<br>DE L'ETAT.<br>RIJKSVISSERISCHOOLO.                                                     |                                                  |                                      |                                                                      |                         |                                        |                              |                           |                                        |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> . ... ..                                                                        | Ebis                                             | 102 000 — 174 000<br>(25)            | 1                                                                    | 1                       | —                                      | 174 000                      | —                         | —                                      |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . ... ..                                                                        | D                                                | 61 400 — 97 000                      | 1                                                                    | 1                       | —                                      | 68 400                       | —                         | —                                      |
|      | Professeur. — <i>Leraar</i> ... ..                                                                            | Ebis                                             | 88 000 — 153 000                     | 7                                                                    | 7                       | —                                      | 731 700                      | —                         | —                                      |
|      |                                                                                                               | Dbis                                             | (23)                                 |                                                                      |                         |                                        |                              |                           |                                        |
|      |                                                                                                               | Dbis                                             | 76 800 — 132 000<br>69 600 — 124 800 |                                                                      |                         |                                        |                              |                           |                                        |
|      | Chargé de cours du jour. — <i>Lesgever dagcursus</i> ... ..                                                   |                                                  |                                      | 432<br>heures par<br>année sco-<br>laire/uren<br>per school-<br>jaar | 432                     | —                                      | 21 120                       | —                         | —                                      |
|      | Directeur-chargé de cours d'école<br>du soir. — <i>Directeur-lesgever<br/>van de avondschool</i> ... ..       |                                                  |                                      | 288<br>heures par<br>année sco-<br>laire/uren<br>per school-<br>jaar | 288                     | —                                      | 77 300                       | —                         | —                                      |
|      | Chargé de cours d'école du soir.<br>— <i>Lesgever avondschool</i> . ...                                       |                                                  |                                      | 576<br>heures par<br>année sco-<br>laire/uren<br>per school-<br>jaar | 576                     | —                                      | 85 640                       | —                         | —                                      |
|      | Personnel auxiliaire (prestations<br>incomplètes) ... ..                                                      |                                                  |                                      | —                                                                    | —                       | 4                                      | —                            | 128 000                   | —                                      |
|      | <i>Hulp personeel (onvelledige pre-<br/>staties)</i> ... ..                                                   |                                                  |                                      | —                                                                    | —                       | —                                      | —                            | —                         | —                                      |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                               |                                                  |                                      | 124<br>+1T.<br>+9 014(**)                                            | 80<br>+8 546<br>(**)    | 13<br>+468<br>(**)                     | 9 184 542                    | 984 256                   | 172 260                                |
|      | Diminution par suite de mise à la pension. — <i>Vermindering wegens<br/>oppensioenstelling</i> . ... ..       |                                                  |                                      | (**) heures par année scolaire<br>(**) uren per schooljaar           |                         |                                        | —106 658(*)                  |                           |                                        |
|      | Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                                 |                                                  |                                      |                                                                      |                         |                                        | 10 234 400(*)                |                           |                                        |
|      | Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen,<br/>-bevordering, verhoging, enz.</i> . ... .. |                                                  |                                      |                                                                      |                         |                                        | 524 000(*)                   |                           |                                        |

TABLEAU VII (suite).

TABEL VII (vervolg).

| Art. | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br><br>BENAMING<br>der<br>GRADEN                                                                                                                                                                 | Barèmes<br>—<br><br>Weddeschalen<br><br>Minima    Maxima | Cadre<br>—<br><br>Kader | Effectif — <i>Effectief</i> |                         |                                        | Évaluation (*) <i>Raming</i> |                           |                                        |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|----------------------------------------|------------------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                          |                         | Définitif<br>Vast           | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste          | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
|      | Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i> ... ..                                                                                                                |                                                          |                         |                             |                         |                                        |                              | 34 400 (*)                |                                        |
|      | Allocation de foyer et allocation de résidence. — <i>Haardgeld en standplaatsstoeilage</i> ... ..                                                                                                                                      |                                                          |                         |                             |                         |                                        |                              | 200 000 (*)               |                                        |
|      | Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> ... ..                                                                                                                                                                             |                                                          |                         |                             |                         |                                        |                              | 20 000                    |                                        |
|      | Allocations familiales. — <i>Gezinstoelagen</i> ... ..                                                                                                                                                                                 |                                                          |                         |                             |                         |                                        |                              | 950 000                   |                                        |
|      | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                                                       |                                                          |                         |                             |                         |                                        |                              | 350 000                   |                                        |
|      | Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la Sécurité Sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de Sociale zekerheid</i> ... .. |                                                          |                         |                             |                         |                                        |                              | 90 000                    |                                        |
|      | Prévisions pour des recrutements dans les limites du cadre. — <i>Vooruitzichten voor aanwervingen binnen de grenzen van het kader</i> ... ..                                                                                           |                                                          |                         |                             |                         |                                        |                              | 278 000                   |                                        |
|      | Allocation au personnel qui est affilié librement à une mutualité libre. — <i>Toelage aan het personeel dat vrij bij een erkend ziekenfonds is aangesloten</i> ... ..                                                                  |                                                          |                         |                             |                         |                                        |                              | 50 000                    |                                        |
|      | Relèvement statutaire de l'index (sommes marquées d'un *). — <i>Statutaire verhoging van het indexcijfer (sommen aangeduid met *)</i> ... ..                                                                                           |                                                          |                         |                             |                         |                                        |                              | 2 246 800                 |                                        |
|      | Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                                                                                                                                                          |                                                          |                         |                             |                         |                                        |                              | 14 978 000                |                                        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                          |                         |                             |                         |                                        |                              | =====                     |                                        |

(\*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents du cadre administratif ayant atteint leur traitement maximum.

(\*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden van het administratief kader waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

TABLEAU VIII.

TABEL VIII.

## SECTION V.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration des Postes.

## SECTIE V.

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Bestuur der Posterijen.

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer | DESIGNATION<br>des<br>GRADES<br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN                                   | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima | Cadre<br>(1)<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Évaluation (*) Raming |                           |                                        |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                      |                                                                                                  |                                               |                       | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste   | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
| 3                                    | PERSONNEL<br>ADMINISTRATIF<br>ADMINISTRATIEF<br>PERSONEEL                                        |                                               |                       |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
|                                      | GROUPE H. — GROEP H.                                                                             |                                               |                       |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| 102                                  | Directeur général. — Directeur-<br>generaal . . . . .                                            | 269 000 — 316 000<br>+31 600                  | 1                     | 1                    | —                       | —                                      | 348 000               | —                         | —                                      |
| 103                                  | Inspecteur général. — Inspecteur-<br>generaal . . . . .                                          | 225 000 — 284 000<br>+28 400                  | 2                     | 2                    | —                       | —                                      | 601 000               | —                         | —                                      |
| 104                                  | Directeur d'administration. — Direc-<br>teur van administratie . . . . .                         | 225 000 — 284 000<br>+28 400                  | 5                     | 6(2)                 | —                       | —                                      | 1 853 000             | —                         | —                                      |
|                                      | GROUPE G. — GROEP G.                                                                             |                                               | 8                     | 9                    | —                       | —                                      | 2 802 000             | —                         | —                                      |
| 106                                  | Conseiller. — Adviseur . . . . .                                                                 | 171 000 — 242 000<br>+24 200                  |                       | 1(3)                 | —                       | —                                      | 268 000               | —                         | —                                      |
| 107                                  | Directeur. — Directeur . . . . .                                                                 | 171 000 — 224 000<br>+22 400                  | 4+1T                  | 6(4)                 | —                       | —                                      | 1 398 000             | —                         | —                                      |
| 109                                  | Directeur régional. — Gewestelijk<br>directeur . . . . .                                         | 171 000 — 224 000<br>+22 400                  | 12                    | 12                   | —                       | —                                      | 2 964 000             | —                         | —                                      |
|                                      | GROUPE Fbis. — GROEP Fbis.                                                                       |                                               | 16+1T                 | 19                   | —                       | —                                      | 4 630 000             | —                         | —                                      |
| 129                                  | Ingénieur. — Ingenieur . . . . .                                                                 | 120 000 — 204 000<br>+20 400                  | 1                     | —                    | 1                       | —                                      | —                     | 121 000                   | —                                      |
|                                      | GROUPE F. — GROEP F.                                                                             |                                               |                       |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| 111                                  | Conseiller adjoint. — Adjunct-adv-<br>iseur . . . . .                                            | 132 000 — 198 000<br>+19 800                  | 1                     | 1                    | —                       | —                                      | 210 000               | —                         | —                                      |
| 112                                  | Chef de division. — Afdelingschef .                                                              | 132 000 — 180 000<br>+18 000                  | 13+2T                 | 12                   | —                       | —                                      | 2 095 000             | —                         | —                                      |
| 113                                  | Comptable à l'Office des Chèques<br>postaux. — Rekenplichtige bij het<br>Postcheckambt . . . . . | 126 000 — 186 000<br>+18 600                  | 1                     | 1                    | —                       | —                                      | 162 000               | —                         | —                                      |
| 114                                  | Inspecteur. — Inspecteur . . . . .                                                               | 126 000 — 186 000<br>+18 600                  | 28+2T                 | 26                   | —                       | —                                      | 5 202 000             | —                         | —                                      |
|                                      | Inspecteur comptable. — Inspecteur<br>rekenplichtige . . . . .                                   |                                               | 4T                    |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN                                                     | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima |  | Cadre<br>( <sup>1</sup> )<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                       | Évaluation (*) Raming |                           |                                       |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--|------------------------------------|----------------------|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---------------------------|---------------------------------------|
|                                      |                                                                                                                    |                                               |  |                                    | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiiteit | Définitifs<br>Vaste   | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In disponibiiteit |
| 116                                  | Percepteur principal (Bruxelles 1).<br>— Eerstaaanwezend postontvanger<br>(Brussel 1) ... ..                       | 132 000 — 198 000<br>+19 800                  |  | 1                                  | 1                    | —                       | —                                     | 218 000               | —                         | —                                     |
| 116                                  | Percepteur principal (Anvers 1,<br>Liège 1). — Eerstaaanwezend post-<br>ontvanger (Antwerpen 1, Luik 1).           | 132 000 — 192 000<br>+19 200                  |  | 2                                  | 2                    | —                       | —                                     | 424 000               | —                         | —                                     |
| 115                                  | Percepteur principal. — Eerstaaan-<br>wezend postontvanger ... ..                                                  | 126 000 — 186 000<br>+18 600                  |  | 30                                 | 16                   | —                       | —                                     | 3 080 000             | —                         | —                                     |
| 117                                  | Chef de centre de tri de 1 <sup>re</sup> classe.<br>— Chef van een sorteercentrum<br>1 <sup>re</sup> klasse ... .. | 126 000 — 186 000<br>+18 600                  |  | 7                                  | 6                    | —                       | —                                     | 1 172 000             | —                         | —                                     |
| 118                                  | Percepteur adjoint principal. —<br>Eerstaaanwezend adjunct-postont-<br>vanger . ... ..                             | 126 000 — 186 000<br>+18 600                  |  | 4                                  | 4                    | —                       | —                                     | 801 000               | —                         | —                                     |
| 123                                  | Chef de bureau. — Bureauchef ...                                                                                   | 114 000 — 162 000<br>+16 200                  |  | 23+2T                              | 4                    | —                       | —                                     | 648 000               | —                         | —                                     |
| 119                                  | Conservateur du Musée postal. —<br>Conservator van het Postmuseum.                                                 |                                               |  | 1                                  | 1                    | —                       | —                                     | 171 000               | —                         | —                                     |
| 121                                  | Percepteur de 1 <sup>re</sup> classe. — Post-<br>ontvanger 1 <sup>re</sup> klasse . ... ..                         | 120 000 — 180 000<br>+18 000                  |  | 135                                | 128 (5)              | —                       | —                                     | 23 082 000            | —                         | —                                     |
| 122                                  | Inspecteur social. — Sociaal inspec-<br>teur . ... ..                                                              | 114 000 — 162 000<br>+16 200                  |  | 1                                  |                      |                         |                                       | —                     | —                         | —                                     |
| GROUPE Ebis. — GROEP Ebis.           |                                                                                                                    |                                               |  | 247+10T                            | 202                  | —                       | —                                     | 37 265 000            | —                         | —                                     |
| 130                                  | Percepteur adjoint de 1 <sup>re</sup> classe. —<br>Adjunct-postontvanger 1 <sup>re</sup> klasse .                  | 91 800 — 156 000<br>+15 600                   |  | 44+18T                             | 46 (6)               | —                       | —                                     | 7 301 000             | —                         | —                                     |
| 131                                  | Ingénieur-technicien. — Technisch<br>ingenieur . ... ..                                                            | 97 800 — 162 000<br>+16 200                   |  | 1                                  | 1                    | —                       | —                                     | 121 000               | —                         | —                                     |
| 132                                  | Secrétaire du Directeur général. —<br>Secretaris van de Directeur-gene-<br>raal . ... ..                           | 91 800 — 156 000<br>+15 600                   |  | 1                                  | 1                    | —                       | —                                     | 145 000               | —                         | —                                     |
| 134                                  | Comptable des liquidations. —<br>Rekenplichtige der vereffeningen .                                                | 91 800 — 156 000<br>+15 600                   |  | 1                                  | 1                    | —                       | —                                     | 164 000               | —                         | —                                     |
| 135                                  | Chef de section des comptes. —<br>Sectiechef der rekeningen ... ..                                                 | 91 800 — 156 000<br>+15 600                   |  | 7                                  | 7                    | —                       | —                                     | 1 210 000             | —                         | —                                     |
| 136                                  | Percepteur de 2 <sup>e</sup> classe. — Postont-<br>vanger 2 <sup>e</sup> classe ... ..                             | 91 800 — 156 000<br>+15 600                   |  | 175                                | 154 (7)              | —                       | —                                     | 24 036 000            | —                         | —                                     |



TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer                                                                                      | DESIGNATION<br>des<br>GRADES<br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima | Cadre<br>(1)<br><br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Évaluation (*) Raming |                           |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                           |                                                                |                                                   |                           | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiliteit | Définitifs<br>Vaste   | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In disponibiliteit |
| 137 Dessinateur en chef. — <i>Hoofddekenaar</i> . . . . .                                                                 |                                                                | 106 400 — 162 000<br>+16 200                      | 1                         | —                    | —                       | —                                      |                       |                           |                                        |
| Chef de dépôt. — <i>Magazijnchef</i> ...                                                                                  |                                                                | 84 000 — 138 400<br>+13 800                       | 1                         | 1                    | —                       | —                                      | 126 000               | —                         | —                                      |
| GROUPE E. — GROEP E.                                                                                                      |                                                                |                                                   | 231+18T                   | 211                  | —                       | —                                      | 33 103 000            | —                         | —                                      |
| 147 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . . . . .                                                               |                                                                | 80 800 — 124 800<br>+ 2 800                       | 79+2T                     | 15                   | —                       | —                                      | 1 850 000             | —                         | —                                      |
| Sous-chef de bureau comptable. — <i>Onderbureauchef-rekenplichtige</i> .                                                  |                                                                |                                                   | 4T                        | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
| 140 Percepteur adjoint de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 2<sup>e</sup> klasse</i> .                    |                                                                | 80 800 — 130 800<br>+10 800                       | 163+3T                    | 216 <sup>(8)</sup>   | —                       | —                                      | 26 363 000            | —                         | —                                      |
| 141 Chef de brigade. — <i>Brigadechef</i> ...                                                                             |                                                                | 80 800 — 130 800<br>+10 800                       | 12                        | 14 <sup>(9)</sup>    | —                       | —                                      | 1 788 000             | —                         | —                                      |
| 142 Chef de centre de tri de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Chef van een sorteercentrum 2<sup>e</sup> klasse</i> ... . . . . |                                                                | 80 800 — 130 800<br>+10 800                       | 10                        | 9 <sup>(10)</sup>    | —                       | —                                      | 1 090 000             | —                         | —                                      |
| 144 Percepteur de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Postontvanger 3<sup>e</sup> klasse</i> ... . . . .                          |                                                                | 71 800 — 130 000<br>+10 800                       | 227                       | 159                  | —                       | —                                      | 19 808 000            | —                         | —                                      |
| 148 Percepteur adjoint de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3<sup>e</sup> klasse</i> .                    |                                                                | 80 800 — 130 000<br>+10 000                       |                           |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| 149 Chef de série. — <i>Seriechef</i> ... . .                                                                             |                                                                | 67 800 — 118 000<br>+ 5 200                       | 204+3T                    | 170 <sup>(11)</sup>  | —                       | —                                      | 18 360 000            | —                         | —                                      |
| Vérificateur comptable. — <i>Verificateur-rekenplichtige</i> . . . . .                                                    |                                                                |                                                   | 4T                        | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
| 161 Agent-technique-mécanographe. — <i>Technisch beambte-mecanograaf</i> .                                                |                                                                | 68 000 — 112 000<br>+11 200                       | 1+3T                      | 1                    | —                       | —                                      | 96 000                | —                         | —                                      |
| 240 Vérificateur principal. — <i>Eerstaanwezend verificateur</i> . . . . .                                                |                                                                | 64 600 — 110 000<br>+ 4 400                       | 2                         | 2                    | —                       | —                                      | 229 000               | —                         | —                                      |
| GROUPE Dbis. — GROEP Dbls.                                                                                                |                                                                |                                                   | 746+20T                   | 618                  | —                       | —                                      | 73 524 000            | —                         | —                                      |
| 164 Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i> ... . . . .                                                      |                                                                | 65 600 — 116 000                                  | 11                        | 10                   | —                       | —                                      | 829 000               | —                         | —                                      |
| 164 Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i> . . .                                                                             |                                                                | 65 600 — 116 000                                  | 2                         | 1                    | 1                       | —                                      | 95 000                | 61 000                    | —                                      |
| 150 Percepteur de 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Postontvanger 4<sup>e</sup> klasse</i> ... . . . .                          |                                                                | 64 000 — 107 000<br>+ 4 100                       | 179                       | 175                  | —                       | —                                      | 19 025 000            | —                         | —                                      |
|                                                                                                                           |                                                                |                                                   | 192                       | 186                  | 1                       | —                                      | 19 949 000            | 61 000                    | —                                      |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN                       | Barèmes<br><br>—<br>Weddeschalen |                   | Cadre<br><br>( <sup>1</sup> )<br><br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Evaluation (*) Raming |                           |                                        |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------|--------------------------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                      |                                                                                          | Minima                           | Maxima            |                                            | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiliteit | Définitif<br>Vaste    | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In disponibiliteit |
| GROUPE D. — GROEP D.                 |                                                                                          |                                  |                   |                                            |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| 160                                  | Surveillant des travaux. — <i>Werkopzichter</i> . . . . .                                | 61 400 — 97 000<br>+ 2 000       | 6                 | 4                                          | —                    | —                       | 388 000                                | —                     | —                         |                                        |
| 163                                  | Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige</i> . . . . .                         | 65 600 — 101 200<br>+ 7 900      | 1+4T              | —                                          | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         |                                        |
| 169                                  | Sténodactylo-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i> . . . . .                 | 61 400 — 97 000<br>+ 2 000       | 4+1T              | 4                                          | —                    | —                       | 384 000                                | —                     | —                         |                                        |
| 165                                  | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                                  | 61 400 — 97 000<br>+ 2 000       | 1 318+5T          | 805                                        | 4                    | 1                       | 68 324 000                             | 249 000               | —                         |                                        |
|                                      |                                                                                          | 65 600 — 101 200<br>+ 1 700      |                   |                                            |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| 163                                  | Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> . . . . .                                                 | 65 600 — 101 200<br>+ 1 700      | 6                 | —                                          | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         |                                        |
| 162                                  | Chef de série adjoint. — <i>Adjunct-seriechef</i> . . . . .                              | 64 000 — 104 400<br>+ 2 700      | 42                | 36                                         | —                    | —                       | 3 861 000                              | —                     | —                         |                                        |
| 166                                  | Rédacteur intercalé. — <i>Tussengevoegde opsteller</i> . . . . .                         | 56 600 — 97 000<br>+ 2 000       | ( <sup>12</sup> ) | 91                                         | —                    | —                       | 9 290 000                              | —                     | —                         |                                        |
| 167                                  | Commis principal. — <i>Eerstaanwezende klerk</i> . . . . .                               | 55 600 — 93 600<br>+ 4 300       | 1 389             | 2 010( <sup>13</sup> )                     | —                    | 5                       | 170 265 000                            | —                     | 343 000                   |                                        |
| 168                                  | Sous-percepteur « principal ». — « <i>Eerstaanwezende</i> » onderpostontvanger . . . . . | 55 600 — 93 600<br>+ 4 300       | ( <sup>14</sup> ) | 59                                         | —                    | —                       | 5 503 000                              | —                     | —                         |                                        |
| 170                                  | Opérateur-mécanographe. — <i>Operateur-mecanograaf</i> . . . . .                         | 58 000 — 93 600<br>+ 4 300       | 6+3T              | 6                                          | —                    | —                       | 462 000                                | —                     | —                         |                                        |
| 260                                  | Vérificateur. — <i>Verificateur</i> . . . . .                                            | 64 000 — 104 400                 | 37+11T            | 27                                         | —                    | —                       | 2 816 000                              | —                     | —                         |                                        |
| 261                                  | Chef-facteur. — <i>Hoofdbrievenbesteller</i> . . . . .                                   | 61 400 — 94 600                  | 113+4T            | 105                                        | —                    | —                       | 9 836 000                              | —                     | —                         |                                        |
|                                      |                                                                                          |                                  | 2 922+28T         | 3 147                                      | 4                    | 6                       | 271 129 000                            | 249 000               | 419 000                   |                                        |
| GROUPE C. — GROEP C.                 |                                                                                          |                                  |                   |                                            |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| 171                                  | Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> . . . . .                                 | 57 400 — 84 600<br>+ 100         | 3                 | 2                                          | —                    | —                       | 171 000                                | —                     | —                         |                                        |
| 172                                  | Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                         | 53 800 — 84 600<br>+ 3 400       | 4 173+82T         | 1 621                                      | 6                    | 6                       | 108 168 000                            | 396 000               | 381 000                   |                                        |
| 174                                  | Sous-percepteur. — <i>Onderpostontvanger</i> . . . . .                                   | 53 800 — 84 600<br>+ 3 400       | 696               | 390                                        | —                    | 1                       | 26 761 000                             | —                     | 82 000                    |                                        |
| 281                                  | Interprète. — <i>Tolk</i> . . . . .                                                      | 54 200 — 77 600                  | 5                 | 5                                          | —                    | —                       | 385 000                                | —                     | —                         |                                        |
| 270                                  | Facteur-trieur et trieur. — <i>Besteller-sorteerder en sorteerder</i> . . . . .          | 53 800 — 83 400                  | 830               | 595                                        | —                    | 1                       | 41 646 000                             | —                     | 70 000                    |                                        |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer                                                                                                                                                                        | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima    Maxima |  | Cadre<br>(1)<br><br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Évaluation (*) Raming |                           |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--|---------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                             |                                                                    |                                                      |  |                           | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste   | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
| 283 Facteur-gérant de dépôt-relais. —<br><i>Brievenbesteller-overdraagkantoor-</i><br><i>houder</i> . . . . .                                                                                               |                                                                    | 53 200 — 76 600                                      |  | 243                       | 195                  | —                       | —                                      | 14 733 000            | —                         | —                                      |
| 285 Facteur des postes. — <i>Brievenbestel-</i><br><i>ler</i> . . . . .                                                                                                                                     |                                                                    | 50 200 — 73 600                                      |  | 14 213+4T                 | 10 779               | —                       | 26                                     | 734 543 000           | —                         | 1 647 000                              |
| 386 Expéditionnaire des postes. — <i>Expe-</i><br><i>ditionair der posten</i> . . . . .                                                                                                                     |                                                                    | 51 400 — 73 600                                      |  | 198                       | 181                  | —                       | —                                      | 12 668 000            | —                         | —                                      |
| GROUPE B. — GROEP B.                                                                                                                                                                                        |                                                                    |                                                      |  | 20 361+86T                | 13 768               | 6                       | 34                                     | 939 075 000           | 396 000                   | 2 180 000                              |
| 176 Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . . .                                                                                                                                                              |                                                                    | 51 600 — 70 600<br>+ 2 000                           |  | 72                        | 9                    | —                       | —                                      | 478 000               | —                         | —                                      |
| 387 Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .                                                                                                                                                                |                                                                    | 50 000 — 66 200<br>+ 600                             |  | 345                       | 656                  | —                       | 2                                      | 41 257 000            | —                         | 109 000                                |
| 286 Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> . . . . .                                                                                                                                                             |                                                                    | 51 000 — 68 600<br>+ 1 800                           |  | 5                         | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
| Totaux I. — Personnel administra-<br>tif : définitifs, temporaires, en<br>disponibilité. — <i>Totalen I. —</i><br><i>Administratief personeel : vast,</i><br><i>tijdelijk, in beschikbaarheid</i> . . . . . |                                                                    |                                                      |  | 422                       | 665                  | —                       | 2                                      | 41 735 000            | —                         | 109 000                                |
| PERSONNEL DE MAÎTRISE,<br>GENS DE MÉTIER<br>ET DE SERVICE.<br><i>MEESTERS-, VAK-</i><br><i>EN DIENSTPERSONEEL.</i>                                                                                          |                                                                    |                                                      |  | 25 146<br>+163T           | 18 825               | 12                      | 42                                     | 1 423 212 000         | 827 000                   | 2 708 000                              |
| GROUPE E. — GROEP E.                                                                                                                                                                                        |                                                                    |                                                      |  |                           |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| 441 Chef des ateliers. — <i>Chef van de</i><br><i>werkplaatsen</i> . . . . .                                                                                                                                |                                                                    | 88 000 — 136 000<br>+13 600                          |  | 2                         | 2                    | —                       | —                                      | 290 000               | —                         | —                                      |
| 443 Chef d'atelier de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Werk-</i><br><i>meester 3<sup>e</sup> klasse</i> . . . . .                                                                                                |                                                                    | 76 800 — 116 800<br>+ 2 000                          |  | 3                         | 1                    | —                       | —                                      | 119 000               | —                         | —                                      |
| 342 Techniciens. — <i>Technicus</i> . . . . .                                                                                                                                                               |                                                                    | 71 800 — 126 000<br>+ 6 000                          |  | 4                         | 2                    | —                       | —                                      | 168 000               | —                         | —                                      |
| GROUPE D. — GROEP D.                                                                                                                                                                                        |                                                                    |                                                      |  | 9                         | 5                    | —                       | —                                      | 577 000               | —                         | —                                      |
| 461 Sous-chef d'atelier. — <i>Onderwerk-</i><br><i>meester</i> . . . . .                                                                                                                                    |                                                                    | 73 400 — 106 600<br>+ 2 900                          |  | 1                         | 1                    | —                       | —                                      | 110 000               | —                         | —                                      |
| 463 Brigadier-mécaniciens-électriciens. —<br><i>Voorman-mecaniciën-electriciën</i> . . .                                                                                                                    |                                                                    | 65 800 — 103 800<br>+ 2 600                          |  | 8                         | 3                    | —                       | —                                      | 235 000               | —                         | —                                      |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer                                                                     | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen |                    | Cadre<br>(1)<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Évaluation (*) Raming |                           |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                          |                                                                | Minima                       | Maxima             |                       | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiliteit | Définitifs<br>Vaste   | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In disponibiliteit |
| 463 Brigadier-imprimeur-typographe. —<br>Voorman-drukker-typograaf . ...                                 |                                                                | 65 800                       | 103 800<br>+ 2 600 | 2                     | 2                    | —                       | —                                      | 213 000               | —                         | —                                      |
| 463 Brigadier-conducteur de presse. —<br>Voorman-persbediener . ...                                      |                                                                | 65 800                       | 103 800<br>+ 2 600 | 1                     | 1                    | —                       | —                                      | 107 000               | —                         | —                                      |
| 468 Conducteur de presse. — Pers-<br>bediener ... ..                                                     |                                                                | 65 800                       | 100 000<br>+ 3 200 | 19                    | 18                   | —                       | —                                      | 1 745 000             | —                         | —                                      |
| 468 Linotypiste. — Linotypist ... ..                                                                     |                                                                | 65 800                       | 100 000<br>+ 3 200 | 10                    | 10                   | —                       | —                                      | 939 000               | —                         | —                                      |
| 468 Galvanoplaste-graveur. — Galvano-<br>plast-graveerder ... ..                                         |                                                                | 65 800                       | 100 000<br>+ 3 200 | 1                     | 1                    | —                       | —                                      | 97 000                | —                         | —                                      |
| 468 Galvanoplaste. — Galvanoplast ... ..                                                                 |                                                                | 65 800                       | 100 000<br>+ 3 200 | 1                     | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
| 468 Mécanicien spécialiste. — Mecani-<br>cien-specialist . ... ..                                        |                                                                | 65 800                       | 100 000<br>+ 3 200 | 13                    | 13                   | —                       | —                                      | 1 206 000             | —                         | —                                      |
| 468 Metteur en page. — Vormopmaker.                                                                      |                                                                | 65 800                       | 100 000<br>+ 3 200 | 5                     | 4                    | —                       | —                                      | 407 000               | —                         | —                                      |
| 468 Graveur-moleteur. — Graveerder-<br>moleteur . ... ..                                                 |                                                                | 65 800                       | 100 000<br>+ 3 200 | 1                     | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
| 473 Chef conducteur d'auto postale. —<br>Hoofdpostautobestuurder ... ..                                  |                                                                | 61 400                       | 94 600             | 10                    | 9                    | —                       | —                                      | 846 000               | —                         | —                                      |
| GROUPE C. — GROEP C.                                                                                     |                                                                |                              |                    | 72                    | 62                   | —                       | —                                      | 5 905 000             | —                         | —                                      |
| 474 Imprimeur-typographe. — Drukker-<br>typograaf . ... ..                                               |                                                                | 63 800                       | 92 800<br>+ 4 100  | 32                    | 14                   | —                       | —                                      | 1 143 000             | —                         | —                                      |
| 471 Electricien de précision. — Precisie-<br>electricien . ... ..                                        |                                                                | 62 200                       | 91 200<br>+ 4 000  | 1                     | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
| 476 Premier ouvrier chef d'équipe-élec-<br>tricien. — Eerste werkmán ploeg-<br>baas-electricien . ... .. |                                                                | 60 000                       | 87 200<br>+ 3 600  | 1                     | 1                    | —                       | —                                      | 74 000                | —                         | —                                      |
| 478 Premier ouvrier-électricien. — Eerste<br>werkmán-electricien . ... ..                                |                                                                | 56 200                       | 83 400<br>+ 1 300  | 2                     | 1                    | —                       | —                                      | 81 000                | —                         | —                                      |
| 470 Premier-ouvrier-ajusteur. — Eerste<br>werkmán-bankwerker ... ..                                      |                                                                | 56 200                       | 83 400<br>+ 1 300  | 2                     | 2                    | —                       | —                                      | 118 000               | —                         | —                                      |
| 470 Chromeur-poliseur. — Chromeur-<br>polijster ... ..                                                   |                                                                | 56 200                       | 83 400<br>+ 1 300  | 1                     | 1                    | —                       | —                                      | 74 000                | —                         | —                                      |
| 470 Préparateur d'encres. — Inktbereider                                                                 |                                                                | 56 200                       | 83 400<br>+ 1 300  | 1                     | 1                    | —                       | —                                      | 83 000                | —                         | —                                      |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer                                                          | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima | Cadre<br>( <sup>1</sup> )<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Évaluation (*) Raming |                           |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                               |                                                                    |                                                   |                                    | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste   | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
| 470 Mécanicien-électricien. — <i>Mecanicien-electricien</i> . . . . .                         |                                                                    | 56 200 — 83 400<br>+ 1 300                        | 8                                  | 3                    | —                       | —                                      | 214 000               | —                         | —                                      |
| 475 Chef-chauffeur d'appareils spéciaux. — <i>Stokersbaas bijzondere toestellen</i> . . . . . |                                                                    | 52 800 — 75 200<br>+ 2 400                        | 1                                  | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
| 475 Soudeur à l'autogène. — <i>Autogeen-lasser</i> . . . . .                                  |                                                                    | 52 800 — 75 200<br>+ 2 400                        | 1                                  | 1                    | —                       | —                                      | 69 000                | —                         | —                                      |
| 475a Magasinier du Timbre. — <i>Magazijnbediende bij het Zegel</i> . . . . .                  |                                                                    | 52 800 — 75 200                                   | 5                                  | 5                    | —                       | —                                      | 365 000               | —                         | —                                      |
| 472 Brigadier-ouvrier (dépôt). — <i>Voor-man-werkman (depot)</i> . . . . .                    |                                                                    | 52 800 — 70 800<br>+ 2 000                        | 1                                  | 1                    | —                       | —                                      | 73 000                | —                         | —                                      |
| 475 Ajusteur. — <i>Bankwerker</i> . . . . .                                                   |                                                                    | 52 800 — 75 200<br>+ 2 400                        | 4                                  | 3                    | —                       | —                                      | 162 000               | —                         | —                                      |
| 470 Auxiliaire à la composition mécanique. — <i>Helper bij het machinaal zetten</i> . . . . . |                                                                    | 56 200 — 83 400                                   | 1                                  | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
| 479 Conducteur d'auto postale-mécanicien. — <i>Postautobestuurder-mecanicien</i> . . . . .    |                                                                    | 52 800 — 81 600                                   | 149                                | 146                  | —                       | 1                                      | 10 356 000            | —                         | 63 000                                 |
| 477 Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i> . . . . .                          |                                                                    | 52 800 — 75 200<br>+ 2 400                        | 4                                  | 4                    | —                       | —                                      | 309 000               | —                         | —                                      |
| 477 Électricien. — <i>Electricien</i> . . . . .                                               |                                                                    | 52 800 — 75 200<br>+ 2 400                        | 14                                 | 11                   | —                       | —                                      | 734 000               | —                         | —                                      |
| 479 Mécanicien d'auto postale. — <i>Mecanicien postauto's</i> . . . . .                       |                                                                    | 52 800 — 81 600                                   | 21                                 | 18                   | —                       | —                                      | 1 260 000             | —                         | —                                      |
| 475 Mécanicien d'entretien. — <i>Mecanicien onderhoudswerk</i> . . . . .                      |                                                                    | 52 800 — 75 200<br>+ 2 400                        | 12                                 | 6                    | —                       | —                                      | 336 000               | —                         | —                                      |
| 480 Conducteur d'auto postale. — <i>Postautobestuurder</i> . . . . .                          |                                                                    | 50 800 — 75 000                                   | 211                                | 16                   | —                       | —                                      | 1 016 000             | —                         | —                                      |
| GROUPE B. — GROEP B.                                                                          |                                                                    |                                                   | 472                                | 234                  | —                       | 1                                      | 16 467 000            | —                         | 63 000                                 |
| 482 Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i> . . . . .                                           |                                                                    | 50 800 — 67 600<br>+ 1 200                        | 6                                  | 3                    | —                       | —                                      | 207 000               | —                         | —                                      |
| 486 Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i> . . . . .                                               |                                                                    | 50 800 — 67 600<br>+ 1 200                        | 6                                  | 4                    | —                       | —                                      | 258 000               | —                         | —                                      |
| 482 Vitrier. — <i>Glazenmaker</i> . . . . .                                                   |                                                                    | 50 800 — 67 600<br>+ 1 200                        | 1                                  | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
| 482 Rogneur. — <i>Rogneerder</i> . . . . .                                                    |                                                                    | 50 800 — 67 600<br>+ 1 200                        | 1                                  | 1                    | —                       | —                                      | 62 000                | —                         | —                                      |
| 482 Relieur. — <i>Boekbinder</i> . . . . .                                                    |                                                                    | 50 800 — 67 600<br>+ 1 200                        | 1                                  | 1                    | —                       | —                                      | 67 000                | —                         | —                                      |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer                                                                | DESIGNATION<br>des<br>GRADES<br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima                                                                                                          |  | Cadre<br>( <sup>1</sup> )<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Évaluation (*) Raming |                           |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                     |                                                                |                                                                                                                                                        |  |                                    | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste   | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
| 482 Aide-magasinier du Timbre. —<br>Hulpmagazijnbediende bij het<br>Zegel . . . . .                 |                                                                | 50 800 — 67 600                                                                                                                                        |  | 1                                  | 1                    | —                       | —                                      | 62 000                | —                         | —                                      |
| 482 Ouvrier aux machines. — <i>Werkman<br/>bij de machines</i> . . . . .                            |                                                                | 50 800 — 67 600<br>+ 1 200                                                                                                                             |  | 10                                 | 10                   | —                       | —                                      | 640 000               | —                         | —                                      |
| 486 Peintre. — <i>Schilder</i> . . . . .                                                            |                                                                | 50 800 — 67 600<br>+ 1 200                                                                                                                             |  | 2                                  | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
| 482 Chauffeur d'appareils spéciaux. —<br><i>Stoker bijzondere toestellen</i> . . .                  |                                                                | 50 800 — 67 600<br>+ 1 200                                                                                                                             |  | 12                                 | 8                    | —                       | —                                      | 507 000               | —                         | —                                      |
| GROUPE A. — GROEP A.                                                                                |                                                                |                                                                                                                                                        |  | 40                                 | 28                   | —                       | —                                      | 1 803 000             | —                         | —                                      |
| 482 Aide-magasinier. — <i>Hulpmagazijn-<br/>bediende</i> . . . . .                                  |                                                                | 50 200 — 61 800<br>+ 1 100                                                                                                                             |  | 4                                  | 2                    | —                       | —                                      | 115 000               | —                         | —                                      |
| 491 Aide-électricien. — <i>Hulpelectricien</i> .                                                    |                                                                | 50 200 — 61 800<br>+ 1 100                                                                                                                             |  | 3                                  | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
| 492 Aide-imprimeur. — <i>Hulpdrukker</i> . . .                                                      |                                                                | 50 200 — 61 800<br>+ 1 100                                                                                                                             |  | 11                                 | 1                    | —                       | —                                      | 56 000                | —                         | —                                      |
| 492 Ouvrier du Timbre. — <i>Werkman<br/>bij het Zegel</i> . . . . .                                 |                                                                | 50 200 — 61 800<br>+ 1 100                                                                                                                             |  | 31                                 | 17                   | —                       | —                                      | 999 000               | —                         | —                                      |
| 492 Aide-ajusteur. — <i>Hulpbankwerker</i> .                                                        |                                                                | 50 200 — 61 800<br>+ 1 100                                                                                                                             |  | 1                                  | 1                    | —                       | —                                      | 58 000                | —                         | —                                      |
| 492 Aide-mécanicien-électricien. — <i>Hulp-<br/>mecanicien-electricien</i> . . . . .                |                                                                | 50 200 — 61 800<br>+ 1 100                                                                                                                             |  | 8                                  | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
| 493 Apprenti-imprimeur. — <i>Drukkers-<br/>jongen</i> . . . . .                                     |                                                                | 1 <sup>re</sup> -2 <sup>e</sup> année/1 <sup>ste</sup> -2 <sup>de</sup> jaar<br>32 000                                                                 |  | 4                                  | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
| 493 Apprenti-imprimeur. — <i>Drukkers-<br/>jongen</i> . . . . .                                     |                                                                | 3 <sup>e</sup> -4 <sup>e</sup> année/3 <sup>de</sup> -4 <sup>de</sup> jaar<br>41 500<br>5 <sup>e</sup> année/5 <sup>de</sup> jaar<br>61 800<br>+ 1 100 |  | 4                                  | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
| 496 Nettoyeur de vitres. — <i>Ruitenruiser</i> .                                                    |                                                                | 50 000 — 60 600<br>+ 300                                                                                                                               |  | 3                                  | 3                    | —                       | —                                      | 168 000               | —                         | —                                      |
| 495 Garçon de service-chef d'équipe. —<br><i>Dienstjongen-ploegbaas</i> . . . . .                   |                                                                | 51 000 — 63 000<br>+ 1 200                                                                                                                             |  | 7                                  | 4                    | —                       | —                                      | 246 000               | —                         | —                                      |
| 496 Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i> .                                                      |                                                                | 50 000 — 60 600<br>+ 300                                                                                                                               |  | 158                                | 89                   | —                       | 2                                      | 5 054 000             | —                         | 115 000                                |
| 496 Apprenti-mécanicien-électricien. —<br><i>Leerjongen-mecanicien-electricien</i> .                |                                                                | 50 000 — 60 600<br>+ 300                                                                                                                               |  | 1                                  | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |
| 492 Ouvrier des approvisionnements. —<br><i>Werkman bij de dienst der voor-<br/>raden</i> . . . . . |                                                                | 50 200 — 61 800                                                                                                                                        |  | 23                                 | 4                    | —                       | —                                      | 243 000               | —                         | —                                      |
| 492 Aide-mécanicien de véhicules. —<br><i>Hulpvoertuigmecanicien</i> . . . . .                      |                                                                | 50 200 — 61 800<br>+ 1 100                                                                                                                             |  | 2                                  | —                    | —                       | —                                      | —                     | —                         | —                                      |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer                                                                                                                                                                                                                       | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br><i>BENAMING</i><br>der<br>GRADEN | Barèmes<br>—<br><i>Weddeschalen</i><br><br>Minima Maxima | Cadre<br>(1)<br><i>Kader</i> | Effectif — <i>Effectief</i> |                                |                                               | Évaluation (*) <i>Raming</i> |                                  |                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                           |                                                          |                              | Définitif<br><i>Vast</i>    | Temporaire<br><i>Tijdelijk</i> | En disponibilité<br><i>In beschikbaarheid</i> | Définitifs<br><i>Vaste</i>   | Temporaires<br><i>Tijdelijke</i> | En disponibilité<br><i>In beschikbaarheid</i> |
| 496 Chauffeur de chaudières. — <i>Ketel-</i><br><i>stoker</i> ... ..                                                                                                                                                                                       |                                                                           | 50 000 — 60 600<br>+ 300                                 | 15                           | 6                           | —                              | —                                             | 336 000                      | —                                | —                                             |
| Nettoyeuse (ancien régime). —<br><i>Schuurstster (oud stelsel)</i> ... ..                                                                                                                                                                                  |                                                                           | Taux unique<br><i>Enig bedrag</i><br>48 000              |                              | 3                           | —                              | —                                             | 144 000                      | —                                | —                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                           |                                                          | 271                          | 130                         | —                              | 2                                             | 7 419 000                    | —                                | 115 000                                       |
| Totaux II. — Personnel de maîtrise,<br>gens de métier et de service : défi-<br>nitifs, temporaires, en disponibilité.<br>— <i>Totalen II. — Meesters-, vak-</i><br><i>en dienstpersoneel : vaste, tijde-</i><br><i>lijke, ter beschikking gestelde</i> ... |                                                                           |                                                          | 864                          | 459                         | —                              | 3                                             | 32 171 000                   | —                                | 178 000                                       |
| AUXILIAIRES<br>(full-time<br>ou à prestations incomplètes).<br><i>HULPKRACHTEN</i><br>(full-time<br>of met onvolledige prestaties).                                                                                                                        |                                                                           |                                                          |                              |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
| A. — Employés : — <i>Beambten</i> :                                                                                                                                                                                                                        |                                                                           |                                                          |                              |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
| GROUPE C. — <i>GROEP C.</i>                                                                                                                                                                                                                                |                                                                           |                                                          |                              |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
| 177 Assistant. — <i>Assistent</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                   |                                                                           | 53 800 — 82 600                                          | }                            | 3 495                       | —                              | —                                             | 188 730 000                  | —                                | —                                             |
| 172 Employé. — <i>Beambte</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                       |                                                                           | 53 800 — 65 800                                          |                              |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
| Totaux III : Employés auxiliaires. —<br><i>Totalen III : Hulpkrachten-beamb-</i><br><i>ten</i> ... ..                                                                                                                                                      |                                                                           |                                                          |                              | 3 495                       | —                              | —                                             | 188 730 000                  | —                                | —                                             |
| B. — Facteurs et classeurs : —<br><i>Bestellers en klasseerders</i> :                                                                                                                                                                                      |                                                                           |                                                          |                              |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
| GROUPE B. — <i>GROEP B.</i>                                                                                                                                                                                                                                |                                                                           |                                                          |                              |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
| 285 Facteur surnuméraire; Facteur auxi-<br>386 laire; Classeur auxiliaire. —<br><i>Boventallig besteller; Hulpkracht-</i><br><i>besteller; Hulpkracht-klasseerder</i> .                                                                                    |                                                                           | 50 200 — 57 400<br>49 200 — 55 800                       | }                            | 6 302                       | —                              | —                                             | 296 194 000                  | —                                | —                                             |
| Totaux IV : Facteurs et classeurs<br>auxiliaires. — <i>Totalen IV : Hulp-</i><br><i>krachten bestellers en klasseerders.</i>                                                                                                                               |                                                                           |                                                          |                              |                             |                                |                                               |                              |                                  |                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                           |                                                          |                              | 6 302                       | —                              | —                                             | 296 194 000                  | —                                | —                                             |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer  | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN                        | Barèmes |        | Cadre<br><br>(1)<br><br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Évaluation (*) Raming |                           |                                        |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|-------------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                       |                                                                                           | Minima  | Maxima |                               | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste   | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
| C. — Ouvriers : — <i>Werklieden</i> : |                                                                                           |         |        |                               |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| GROUPE D. — <i>GROEP D.</i>           |                                                                                           |         |        |                               |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| 468                                   | Graveur-moleteur. — <i>Graveerder-moleteur</i> . . . . .                                  | 65 800  | 80 200 |                               | 1                    | —                       | —                                      | 81 000                | —                         | —                                      |
| 468                                   | Galvanoplaste. — <i>Galvanoplast</i> . . . . .                                            | 65 800  | 80 200 |                               | 1                    | —                       | —                                      | 73 000                | —                         | —                                      |
| GROUPE C. — <i>GROEP C.</i>           |                                                                                           |         |        |                               |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| 474                                   | Imprimeur-typographe. — <i>Drukker-typograaf</i> . . . . .                                | 63 800  | 75 800 |                               | 21                   | —                       | —                                      | 1 470 000             | —                         | —                                      |
| 470                                   | Mécanicien-électricien. — <i>Mecanicien-electricien</i> . . . . .                         | 56 200  | 68 200 |                               | 9                    | —                       | —                                      | 575 000               | —                         | —                                      |
| 470                                   | Auxiliaire à la composition mécanique. — <i>Helper bij het machinaal zetten</i> . . . . . | 56 200  | 68 200 |                               | 1                    | —                       | —                                      | 67 000                | —                         | —                                      |
| 479                                   | Mécanicien d'auto postale. — <i>Mecanicien postauto's</i> . . . . .                       | 52 800  | 64 800 |                               | 4                    | —                       | —                                      | 253 000               | —                         | —                                      |
| 475                                   | Ajusteur. — <i>Bankwerker</i> . . . . .                                                   | 52 800  | 64 800 |                               | 5                    | —                       | —                                      | 284 000               | —                         | —                                      |
| 475                                   | Électricien. — <i>Electricien</i> . . . . .                                               | 52 800  | 64 800 |                               | 10                   | —                       | —                                      | 571 000               | —                         | —                                      |
| 475                                   | Mécanicien d'entretien. — <i>Mecanicien onderhoudswerk</i> . . . . .                      | 52 800  | 64 800 |                               | 6                    | —                       | —                                      | 334 000               | —                         | —                                      |
| 480                                   | Conducteur d'auto postale. — <i>Postautobestuurder</i> . . . . .                          | 50 800  | 61 600 |                               | 223                  | —                       | —                                      | 12 512 000            | —                         | —                                      |
| GROUPE B. — <i>GROEP B.</i>           |                                                                                           |         |        |                               |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| 486                                   | Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i> . . . . .                                               | 50 800  | 58 400 |                               | 4                    | —                       | —                                      | 213 000               | —                         | —                                      |
| 486                                   | Peintre. — <i>Schilder</i> . . . . .                                                      | 50 800  | 58 400 |                               | 1                    | —                       | —                                      | 59 000                | —                         | —                                      |
| 482                                   | Chauffeur d'appareils spéciaux. — <i>Stoker bijzondere toestellen</i> . . . . .           | 50 800  | 58 400 |                               | 3                    | —                       | —                                      | 153 000               | —                         | —                                      |
| GROUPE A. — <i>GROEP A.</i>           |                                                                                           |         |        |                               |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| 491                                   | Aide-électricien. — <i>Hulpelectricien</i> . . . . .                                      | 50 200  | 55 000 |                               | 4                    | —                       | —                                      | 202 000               | —                         | —                                      |
| 492                                   | Aide-imprimeur. — <i>Hulpdrukker</i> . . . . .                                            | 50 200  | 55 000 |                               | 4                    | —                       | —                                      | 203 000               | —                         | —                                      |
| 492                                   | Aide-mécanicien-électricien. — <i>Hulpmecanicien-electricien</i> . . . . .                | 50 200  | 55 000 |                               | 1                    | —                       | —                                      | 52 000                | —                         | —                                      |
| 492                                   | Ouvrier du Timbre. — <i>Werkman bij het Zegel</i> . . . . .                               | 50 200  | 55 000 |                               | 13                   | —                       | —                                      | 682 000               | —                         | —                                      |
| 492                                   | Ouvrier du service des approvisionnements. — <i>Werkman der voorraden</i> . . . . .       | 50 200  | 55 000 |                               | 22                   | —                       | —                                      | 1 150 000             | —                         | —                                      |
| 496                                   | Apprenti-mécanicien-électricien. — <i>Leerjongen-mecanicien-electricien</i> . . . . .     | 49 200  | 53 800 |                               | 1                    | —                       | —                                      | 51 000                | —                         | —                                      |
| 496                                   | Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i> . . . . .                                        | 49 200  | 53 800 |                               | 105                  | —                       | —                                      | 5 325 000             | —                         | —                                      |



TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer                                                                           | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima                                                                                                                                                                                                  | Cadre<br>(1)<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Évaluation (*) Raming |                           |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                |                       | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste   | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
| 498 Manoeuvre. — <i>Handlanger</i> ... ..                                                                      |                                                                | 48 000 — 52 400                                                                                                                                                                                                                                |                       | 3                    | —                       | —                                      | 158 000               | —                         | —                                      |
| 493 Apprenti-imprimeur. — <i>Drukkers-<br/>jongen</i> ... ..                                                   |                                                                | 1 <sup>re</sup> -2 <sup>e</sup> année/1 <sup>ste</sup> -2 <sup>de</sup> jaar<br>32 000<br>3 <sup>e</sup> -4 <sup>e</sup> année/3 <sup>de</sup> -4 <sup>de</sup> jaar<br>41 500<br>5 <sup>e</sup> année/5 <sup>de</sup> jaar<br>50 200 — 55 000 |                       | 3                    | —                       | —                                      | 96 000                | —                         | —                                      |
|                                                                                                                |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                |                       | 156                  | —                       | —                                      | 7 919 000             | —                         | —                                      |
| Totaux V: Ouvriers auxiliaires. —<br><i>Totalen V: Hulpkrachten-werk-<br/>man</i> . ... ..                     |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                |                       | 445                  | —                       | —                                      | 24 564 000            | —                         | —                                      |
| — Cotisation personnelle O.N.S.S.<br>(9 %). — <i>Persoonlijke bijdrage<br/>R.M.Z. (9 %)</i> ... ..             |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                |                       |                      |                         |                                        | — 2 211 000           | —                         | —                                      |
|                                                                                                                |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                |                       |                      |                         |                                        | 22 353 000            | —                         | —                                      |
| 499 Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i> ...                                                                    |                                                                | 48 000                                                                                                                                                                                                                                         |                       | 445                  | —                       | —                                      | 21 360 000            | —                         | —                                      |
| Femme de peine. — <i>Kuisvrouw</i> ...                                                                         |                                                                | 48 000                                                                                                                                                                                                                                         |                       | 256                  | —                       | —                                      | 12 288 000            | —                         | —                                      |
|                                                                                                                |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                |                       |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| Totaux VI: Nettoyeuses et femmes<br>de peine. — <i>Totalen VI: Schoon-<br/>maaksters en kuisvrouwen</i> ... .. |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                |                       | 701                  | —                       | —                                      | 33 648 000            | —                         | —                                      |
| — Cotisation personnelle O.N.S.S.<br>(9 %). — <i>Persoonlijke bijdrage<br/>R.M.Z. (9 %)</i> ... ..             |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                |                       |                      |                         |                                        | — 3 029 000           | —                         | —                                      |
|                                                                                                                |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                |                       |                      |                         |                                        | 30 619 000            | —                         | —                                      |
| RECAPITULATION.<br>SAMENVATTING.                                                                               |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                |                       |                      |                         |                                        |                       |                           |                                        |
| Totaux I. — <i>Totalen I</i> ... ..                                                                            |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                | 25 146<br>+163T       | 18 825               | 12                      | 42                                     | 1 423 212 000         | 827 000                   | 2 708 000                              |
| Totaux II. — <i>Totalen II</i> . ... ..                                                                        |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                | 864                   | 459                  | —                       | 3                                      | 32 171 000            | —                         | 178 000                                |
| Totaux III. — <i>Totalen III</i> ... ..                                                                        |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                |                       | 3 495                | —                       | —                                      | 188 730 000           | —                         | —                                      |
| Totaux IV. — <i>Totalen IV</i> ... ..                                                                          |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                |                       | 6 302                | —                       | —                                      | 296 194 000           | —                         | —                                      |
| Totaux V. — <i>Totalen V</i> . ... ..                                                                          |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                |                       | 445                  | —                       | —                                      | 22 353 000            | —                         | —                                      |
| Totaux VI. — <i>Totalen VI</i> ... ..                                                                          |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                |                       | 701                  | —                       | —                                      | 30 619 000            | —                         | —                                      |
|                                                                                                                |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                | 26 010<br>+163T       | 30 227               | 12                      | 45                                     | 1 993 279 000         | 827 000                   | 2 886 000                              |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br>—<br>BENAMING<br>der<br>GRADEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>—<br>Minima Maxima | Cadre<br>( <sup>1</sup> )<br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                        | Évaluation (*) Raming      |                           |                                        |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------------------|
|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |                                    | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitifs<br>Vaste        | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In beschikbaarheid |
|                                      | Reports. — Overdracht ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |                                    |                      |                         |                                        |                            |                           |                                        |
|                                      | Réduction pour départs. — Vermindering voor vertrek.<br>A déduire par suite du remplacement d'agents possédant une certaine ancienneté par des agents nouveaux : — Af te trekken wegens oppensioenstelling of andere redenen, rekening gehouden met de vervanging van die personeelsleden door nieuwe elementen :<br>Employés. — Bedienden ... ..<br>Facteurs. — Bestellers ... ..<br>Ouvriers. — Werklieden . ... .. | 5 905 000                                          |                                    |                      |                         |                                        | —5 905 000                 | —                         | —                                      |
|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |                                    | 30 227               | 12                      | 45                                     | 1 987 374 000              | 827 000                   | 2 886 000                              |
|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |                                    | 30 284               |                         |                                        | 1 991 087 000              |                           |                                        |
|                                      | Promotions de grades et traitements. — Graad- en weddebevorderingen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |                                    |                      |                         |                                        | 26 947 000                 |                           |                                        |
|                                      | Services et emplois créés en 1962. — Diensten en betrekkingen ingevoerd in 1962 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |                                    |                      | 860                     |                                        | 69 477 000 <sup>(15)</sup> |                           |                                        |
|                                      | Remises aux gérants d'agences. — Commissieloon van de agentschaphouders ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    |                                    |                      |                         |                                        | 2 255 000                  |                           |                                        |
|                                      | Remises des bureaux-auxiliaires. — Commissieloon van de hulpkantoren ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |                                    |                      |                         |                                        | 383 000                    |                           |                                        |
|                                      | Redevance pour l'exécution du service dans les locaux communs (Chemins de fer et Postes). — Vergoeding voor het uitvoeren van de dienst in de gemeenschappelijke kantoren (Spoorwegen en Post) ... ..                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |                                    |                      |                         |                                        | 1 000 000                  |                           |                                        |
|                                      | Coopération du personnel de la Régie des T.T. au service postal. — Medewerking van het personeel van de Regie van T.T. . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |                                    |                      |                         |                                        | 620 000                    |                           |                                        |
|                                      | Allocations familiales et indemnités de naissance. — Kindertoelagen en geboortevergoedingen . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |                                    |                      |                         |                                        | 244 333 000                |                           |                                        |
|                                      | Indemnités de foyer et de résidence. — Haardgeld en standplaatstoelage ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                    |                                    |                      |                         |                                        | 102 333 000                |                           |                                        |
|                                      | Indemnité pour frais funéraires. — Vergoeding voor begrafeniskosten ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |                                    |                      |                         |                                        | 579 000                    |                           |                                        |
|                                      | Cotisations à la sécurité sociale (personnelles). — Bijdragen aan de maatschappelijke zekerheid (persoonlijke) . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                    |                                    |                      |                         |                                        | 51 214 000                 |                           |                                        |
|                                      | Cotisations à la sécurité sociale (patronales). — Bijdragen aan de maatschappelijke zekerheid (patronale) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                    |                                    |                      |                         |                                        | 33 292 000                 |                           |                                        |
|                                      | Pécule de vacances. — Vacantiegeld ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                    |                                    |                      |                         |                                        | 109 658 000                |                           |                                        |
|                                      | Intervention en faveur des mutualistes. — Tussenkomen ten voordele van de mutualisten ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |                                    |                      |                         |                                        | 16 580 000                 |                           |                                        |
|                                      | Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — Toelagen voor uitoefening van hogere functies . ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                    |                                    |                      |                         |                                        | 20 396 000                 |                           |                                        |

TABLEAU VIII (suite).

TABEL VIII (vervolg).

| Article — Artikel<br>Numéro — Nummer | DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br>—<br>GRADEN<br>der<br>BENAMING                                                | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima | Cadre<br>(1)<br><br>Kader | Effectif — Effectief |                         |                                       | Évaluation (*) Raming |                           |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------|----------------------|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---------------------------|---------------------------------------|
|                                      |                                                                                                               |                                                   |                           | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiiteit | Définitifs<br>Vaste   | Temporaires<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>In disponibiiteit |
|                                      | Création de services et d'emplois nouveaux en 1963. —<br><i>Nieuwe diensten en betrekkingen in 1963 . ...</i> |                                                   |                           |                      | 471                     |                                       |                       | 33 728 000                |                                       |
|                                      | Dépassement de tâche. — <i>Taakoverschrijding ...</i>                                                         |                                                   |                           |                      |                         |                                       |                       | 36 596 000                |                                       |
|                                      | Revision générale du cadre (phase finale). — <i>Algemene<br/>herziening van het kader (laatste fase) ...</i>  |                                                   |                           |                      | 210                     |                                       |                       | 28 540 000                |                                       |
|                                      | Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index ...</i>                                                         |                                                   |                           |                      |                         |                                       |                       | 513 957 000               |                                       |
|                                      | Total. — <i>Totaal ...</i>                                                                                    |                                                   |                           |                      | 31 825                  |                                       |                       | 3 282 975 000             |                                       |

(\*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(1) Le cadre temporaire indiqué est celui qui a été admis au 31 décembre 1961 (arrêté royal du 6 octobre 1961 et arrêté royal du 28 décembre 1961) et dont la reconduction est proposée pour 1962.

(2) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique.

(3) Nommé en application de l'arrêté royal du 20 juin 1955.

(4) Dont 2 nommés en application de l'arrêté royal du 20 juin 1955.

(5) Dont 11 nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954.

(6) Dont 8 nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954.

(7) Dont 45 nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954.

(8) Dont 86 nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954.

(9) Dont 2 nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954.

(10) Dont 1 nommé en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954.

(11) Dont 54 nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954.

(12) Cadre non fixé; les agents de ce grade occupent des emplois de commis.

(13) Les commis principaux nommés au 1<sup>er</sup> janvier 1951 ont été nommés en surnombre.

(14) Cadre non fixé; les agents bénéficiant de ce barème occupent des emplois de sous-percepteur.

(15) Extensions prévues pour 1962 et restant à réaliser du 1<sup>er</sup> avril au 31 décembre 1962.

Dépense pour 1962 à 117,5 % = 40 818 000.

Effet double pour 1963, soit à 117,5 % = 81 636 000  
à 100 % = 69 477 000

(\*) Met gebeurlijk inbegrip van het voorschot van 10 % aan de agenten die hun maximum-wedde bereikt hebben.

(1) Het aangeduide tijdelijk kader is dit toegestaan op 31 december 1961 (koninklijk besluit van 6 oktober 1961 en koninklijk besluit van 28 december 1961) en waarvan de hernieuwing voor 1962 werd voorgesteld.

(2) Waarvan 1 benoemd in overtal wegens medesleping om taal-redenen.

(3) Benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1955.

(4) Waarvan 2 benoemd door toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1955.

(5) Waarvan 11 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954.

(6) Waarvan 8 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954.

(7) Waarvan 45 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954.

(8) Waarvan 86 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954.

(9) Waarvan 2 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954.

(10) Waarvan 1 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954.

(11) Waarvan 54 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954.

(12) Kader niet vastgesteld; de agenten van deze graad bezetten betrekkingen van klerk.

(13) Eerststaanwezende klerken benoemd in overtal op 1 januari 1951.

(14) Kader niet vastgesteld; de agenten die van dit barema genieten bezetten betrekkingen van onderpostontvanger.

(15) Voorziene uitbreidingen voor 1962 die te verwezenlijken blijven van 1 april tot 31 december 1962.

Uitgave voor 1962 aan 117,5 % = 40 818 000

Dubbele invloed voor 1963 aan 117,5 % = 81 636 000  
aan 100 % = 69 477 000

TABLEAU IX.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.  
SERVICES GÉNÉRAUX.

| Art. | DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN                                                                | Barèmes<br>Weddeschalen |           |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------|
|      |                                                                                                               | Minima                  | Maxima    |
| 3-1  | Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> . . . . .                                                    | 321 000                 | — 350 000 |
|      | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> . . . . .                                                      | 269 000                 | — 316 000 |
|      | Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> . . . . .                                    | 225 000                 | — 284 000 |
|      | Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i> . . . . .                                                | 171 000                 | — 242 000 |
|      | Conseiller. — <i>Adviseur</i> . . . . .                                                                       | 171 000                 | — 242 000 |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .                                                                       | 171 000                 | — 224 000 |
|      | Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i> . . . . .                                | 138 000                 | — 219 000 |
|      | Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i> . . . . .                                             | 132 000                 | — 198 000 |
|      | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> . . . . .                                                       | 132 000                 | — 198 000 |
|      | Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i> . . . . .                                                             | 132 000                 | — 198 000 |
|      | Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> . . . . .                                                            | 132 000                 | — 180 000 |
|      | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . . .                                                                     | 126 000                 | — 186 000 |
|      | Percepteur de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Ontvanger 1<sup>ste</sup> klasse</i> . . . . .                     | 120 000                 | — 180 000 |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> . . . . .                                  | 114 000                 | — 180 000 |
|      | Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> . . . . .                                                      | 114 000                 | — 180 000 |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . . . . .                                                                 | 114 000                 | — 162 000 |
|      | Moniteur d'organisation. — <i>Organisatiemoniteur</i> . . . . .                                               | 91 800                  | — 156 000 |
|      | Percepteur de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Ontvanger 2<sup>e</sup> klasse</i> . . . . .                        | 91 800                  | — 156 000 |
|      | Percepteur adjoint de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 1<sup>ste</sup> klasse</i> . . . . . | 91 800                  | — 156 000 |
|      | Traducteur. — <i>Vertaler</i> . . . . .                                                                       | 86 000                  | — 144 400 |
|      | Percepteur adjoint de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 2<sup>e</sup> klasse</i> . . . . .    | 80 800                  | — 130 800 |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . . . . .                                                       | 80 800                  | — 124 800 |
|      | Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i> . . . . .                                         | 80 800                  | — 124 800 |
|      | Moniteur mécanographe. — <i>Moniteur mecanograaf</i> . . . . .                                                | 79 800                  | — 122 000 |
|      | Percepteur adjoint de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3<sup>e</sup> klasse</i> . . . . .    | 67 800                  | — 118 000 |
|      | Agent technique mécanographe. — <i>Technische beambte-mecanograaf</i> . . . . .                               | 68 000                  | — 112 000 |
|      | Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> . . . . .                                                       | 65 600                  | — 116 000 |
|      | Secrétaire. — <i>Secretaresse</i> . . . . .                                                                   | 66 400                  | — 122 000 |
|      | Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i> . . . . .                                                | 65 600                  | — 116 000 |
|      | Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i> . . . . .                                              | 65 600                  | — 101 200 |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                                                       | 61 400                  | — 97 000  |
|      | Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaris</i> . . . . .                              | 61 400                  | — 97 000  |
|      | Commis principal. — <i>Eerst aanwezende klerk</i> . . . . .                                                   | 55 600                  | — 93 600  |
|      | Opérateur-mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i> . . . . .                                               | 58 000                  | — 93 600  |
|      | Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i> . . . . .                                                    | 57 400                  | — 84 600  |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                                              | 53 800                  | — 84 600  |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . . . . .                                                                | 51 600                  | — 70 600  |
|      | Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i> . . . . .                                                             | 50 200                  | — 67 400  |
|      | Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> . . . . .                                                         | 50 200                  | — 67 400  |

(\*) Compte tenu éventuellement de l'avance de 10 % allouée aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(a) Dont un est l'adjoint bilingue de M. le Secrétaire général et justifié numériquement sur un emploi de directeur d'administration.

(b) Dont un est l'adjoint bilingue du chef du Service Juridique et justifié numériquement sur un emploi de conseiller juridique adjoint.

(c) Dont un est nommé par entraînement linguistique et justifié sur un emploi de directeur.

(d) Justifiés sur des emplois de chef de bureau.

(e) Nommés au grade de ptp 2<sup>e</sup> classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'emplois de sous-chef de bureau.

(f) Nommés au grade de ptp adj. de 1<sup>re</sup> classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'un emploi de sous-chef de bureau.

(g) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci; justifié numériquement sur un emploi de traducteur réviseur.

(h) Nommés au grade de ptp adj. de 2<sup>e</sup> classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954. Dont 3 sont titulaires d'un emploi de sous-chef de bureau; les autres sont titulaires d'un emploi de rédacteur.

(i) Nommés au grade de ptp adj. de 3<sup>e</sup> classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'un emploi de rédacteur.

(j) Dont 3 nommés sur la base de l'arrêté royal du 11 mars 1954, sont titulaires d'un emploi de commis.

TABEL IX.

**Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**  
**ALGEMENE DIENSTEN.**

| Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief   |                              |                                             | Évaluation (*) Raming    |                                |                                             | Totaux<br>—<br>Totalen |
|---------------------|------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------|------------------------|
|                     | Définitif<br>—<br>Vast | Temporaire<br>—<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>—<br>In disponibiliteit | Définitifs<br>—<br>Vaste | Temporaires<br>—<br>Tijdelijke | En disponibilité<br>—<br>In disponibiliteit |                        |
| 1                   | 1                      | —                            | —                                           | 385 000                  | —                              | —                                           | 385 000                |
| 1                   | 2 (a)                  | —                            | —                                           | 695 200                  | —                              | —                                           | 695 200                |
| 6                   | 4                      | —                            | —                                           | 1 163 000                | —                              | —                                           | 1 163 000              |
| 1                   | 2 (b)                  | —                            | —                                           | 468 000                  | —                              | —                                           | 468 000                |
| 3                   | 4 (c)                  | —                            | —                                           | 985 500                  | —                              | —                                           | 985 500                |
| 3                   | 2                      | —                            | —                                           | 462 400                  | —                              | —                                           | 462 400                |
| 2                   | 1                      | —                            | 1                                           | 192 000                  | —                              | 51 000                                      | 243 000                |
| 3                   | 3                      | —                            | —                                           | 531 000                  | —                              | —                                           | 531 000                |
| 5                   | 4                      | —                            | —                                           | 741 000                  | —                              | —                                           | 741 000                |
| 1                   | 1                      | —                            | —                                           | 177 000                  | —                              | —                                           | 177 000                |
| 4                   | 4                      | —                            | —                                           | 744 000                  | —                              | —                                           | 744 000                |
| 1                   | —                      | —                            | —                                           | —                        | —                              | —                                           | —                      |
| —                   | 2 (d)                  | —                            | —                                           | 342 000                  | —                              | —                                           | 342 000                |
| 6                   | 3                      | 2                            | —                                           | 477 000                  | 291 000                        | —                                           | 768 000                |
| 3                   | 1                      | 1                            | —                                           | 141 000                  | 123 000                        | —                                           | 264 000                |
| 3                   | —                      | —                            | —                                           | —                        | —                              | —                                           | —                      |
| 4                   | 4                      | —                            | —                                           | 593 600                  | —                              | —                                           | 593 600                |
| —                   | 6 (e)                  | —                            | —                                           | 917 600                  | —                              | —                                           | 917 600                |
| —                   | 1 (f)                  | —                            | —                                           | 144 800                  | —                              | —                                           | 144 800                |
| —                   | 1 (g)                  | —                            | —                                           | 158 800                  | —                              | —                                           | 158 800                |
| —                   | 10 (h)                 | —                            | —                                           | 1 150 000                | —                              | —                                           | 1 150 000              |
| 10                  | —                      | —                            | —                                           | —                        | —                              | —                                           | —                      |
| 1                   | —                      | —                            | —                                           | —                        | —                              | —                                           | —                      |
| 1                   | 1                      | —                            | —                                           | 127 400                  | —                              | —                                           | 127 400                |
| —                   | 2 (i)                  | —                            | —                                           | 206 800                  | —                              | —                                           | 206 800                |
| 1                   | 1                      | —                            | —                                           | 91 600                   | —                              | —                                           | 91 600                 |
| 3                   | 3                      | —                            | —                                           | 253 200                  | —                              | —                                           | 253 200                |
| 1                   | —                      | —                            | —                                           | —                        | —                              | —                                           | —                      |
| 2                   | 2                      | —                            | —                                           | 131 200                  | —                              | —                                           | 131 200                |
| 2                   | —                      | —                            | —                                           | —                        | —                              | —                                           | —                      |
| 24                  | 14                     | —                            | —                                           | 1 192 600                | —                              | —                                           | 1 192 600              |
| 2                   | 2                      | —                            | —                                           | 168 400                  | —                              | —                                           | 168 400                |
| 6                   | 9 (j)                  | —                            | —                                           | 711 000                  | —                              | —                                           | 711 000                |
| 3                   | 1                      | —                            | —                                           | 74 200                   | —                              | —                                           | 74 200                 |
| 8                   | 8                      | —                            | —                                           | 550 000                  | —                              | —                                           | 550 000                |
| 18                  | 7                      | —                            | —                                           | 513 400                  | —                              | —                                           | 513 400                |
| 3                   | 3                      | —                            | —                                           | 187 800                  | —                              | —                                           | 187 800                |
| 2                   | 1                      | —                            | —                                           | 63 400                   | —                              | —                                           | 63 400                 |
| 2                   | 2                      | —                            | —                                           | 122 000                  | —                              | —                                           | 122 000                |

(\*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % toegekend aan de personeelsleden die hun maximum wedde hebben bereikt.

(a) Waarvan één de tweetalige adjunct is van de heer Secretaris-generaal en in getal gerechtvaardigd op een betrekking van directeur van administratie.

(b) Waarvan één de tweetalige adjunct is van het hoofd van de Rechtskundige Dienst en in getal gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-rechtskundig adviseur.

(c) Waarvan één benoemd is bij medesleping om taalredenen en gerechtvaardigd op een betrekking van directeur.

(d) Gerechtvaardigd op betrekkingen van bureauchef.

(e) Benoemd tot de graad van ptp 2<sup>de</sup> klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; titularissen van betrekkingen van onderbureauchef.

(f) Benoemd tot de graad van adj. ptp 1<sup>ste</sup> klasse bij toepassing van het besluit van 11 maart 1954; titularissen van een betrekking van onderbureauchef.

(g) Had die graad vóór deze werd afgeschaft; in getal gerechtvaardigd op een betrekking van vertaler-revisor.

(h) Benoemd tot de graad van adj. ptp 2<sup>de</sup> klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954. Waarvan er 3 titularissen zijn van een betrekking van onderbureauchef; de anderen zijn titularissen van een betrekking van opsteller.

(i) Benoemd tot de graad van adj. ptp 3<sup>de</sup> klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; titularissen van een betrekking van opsteller.

(j) Waarvan 3 benoemd op grond van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, titularis zijn van een betrekking van klerk.

TABLEAU IX (suite).

| Art. | DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN                                                                                    | Barèmes<br>Weddeschalen |        |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------|
|      |                                                                                                                                   | Minima                  | Maxima |
| 3-1  | Messenger huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ... ..                                                                           | 48 400 —                | 65 400 |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> , ...                            |                         |        |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                   |                         |        |
|      | Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes) : — <i>Hulpersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> : |                         |        |
|      | 1° Nettoyeuses ( <i>k</i> ). — <i>Schoonmaaksters (k)</i> ... ..                                                                  |                         |        |
|      | 2° Personnel des mess ( <i>l</i> ). — <i>Personeel der eetzaal (l)</i> ... ..                                                     |                         |        |
|      | Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ... ..                                                                                    |                         |        |

(k) 16 unités, dont 2 à 9 h, 1 à 5 ½ h et 13 à 4 ½ h par jour (5 jours par semaine).

(l) 3 unités, dont 2 à 9 h et 1 à 6 h par jour (5 jours par semaine).

TABEL IX (vervolg).

| Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — <i>Effectief</i>   |                                     |                                                  | Évaluation (*) <i>Raming</i>    |                                       |                                                  | Totaux                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------|-------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | Définitif<br>—<br><i>Vast</i> | Temporaire<br>—<br><i>Tijdelijk</i> | En disponibilité<br>—<br><i>In disponibiteit</i> | Définitifs<br>—<br><i>Vaste</i> | Temporaires<br>—<br><i>Tijdelijke</i> | En disponibilité<br>—<br><i>In disponibiteit</i> | <i>Totalen</i>                                                                                                                                                                                                                |
| 5                   | —                             | —                                   | 1                                                | —                               | —                                     | 11 000                                           | 11 000                                                                                                                                                                                                                        |
| 8                   | 4                             | —                                   | —                                                | 264 800                         | —                                     | —                                                | 264 800                                                                                                                                                                                                                       |
| 149                 | 118                           | 3                                   | 2                                                | 15 126 700                      | 414 000                               | 62 000                                           | 15 602 700                                                                                                                                                                                                                    |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | 515 000                                                                                                                                                                                                                       |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | 151 000                                                                                                                                                                                                                       |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | 16 268 700                                                                                                                                                                                                                    |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | Réduction pour mise à la retraite. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i> ... .. — 10 000                                                                                                                            |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | 16 258 700                                                                                                                                                                                                                    |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | Allocation de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelage</i> ... .. 338 000                                                                                                                                    |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i> . ... .. 1 420 000                                                                                                                                                            |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | Cotisations patronales de l'État pour la pension au profit des agents temporaires. — <i>Werkgeversbijdragen van de Staat voor pensioen van tijdelijk personeel</i> ... .. 100 000                                             |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | Remboursement à la Régie des T.T. des traitements des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie T.T. van de wedden der telefonisten</i> ... .. 60 000                                                                    |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Graad- en weddebevorderingen</i> ... .. 681 000                                                                                                                         |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | Indemnités pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor hogere functies</i> ... .. 104 935                                                                                                                                  |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ... .. 490 000                                                                                                                                                                        |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | Cotisations mutualistes. — <i>Mutualiteitsbijdragen</i> ... .. 80 000                                                                                                                                                         |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> ... .. 80 000                                                                                                                                                             |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | Transfert d'agents appartenant à l'Administration des Postes ou à un autre département. — <i>Overplaatsing van personeelsleden die tot het Bestuur der Posterijen of tot een ander departement behoren</i> . ... .. 1 205 000 |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van het indexcijfer</i> ... .. 3 452 100                                                                                                                                              |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. 24 269 735                                                                                                                                                                                    |
|                     |                               |                                     |                                                  |                                 |                                       |                                                  | Total général arrondi à. — <i>Algemeen totaal afgerond op</i> ... .. 24 270 000                                                                                                                                               |

(k) 16 eenheden, waarvan 2 aan 9 u, 1 aan 5½ u en 13 aan 4½ u per dag (5 dagen per week).

(l) 3 eenheden, waarvan 2 aan 9 u en 1 aan 6 u per dag (5 dagen per week).

TABLEAU X.

TABEL X.

**RÉGIE  
DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.**

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

**REGIE  
VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.**

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                         | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs --- Effectief                      |                            | Evaluations --- Ramingen                     |                            |                 |                 |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                                                                 |                                               |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal | Total<br>Totaal | Total<br>Totaal |
| <b>1. TRAITEMENTS ORGANIQUES.<br/>ORGANIEKE WEDDEN.</b>                                                                         |                                               |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |                 |
| <b>A. — Fonctionnaires et employés.<br/>Ambtenaren en beambten.</b>                                                             |                                               |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |                 |
| <b>1° Cadres généraux. — Algemene kaders.</b>                                                                                   |                                               |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |                 |
| <b>a) Techniques. — Technische.</b>                                                                                             |                                               |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |                 |
| Administrateur général. — <i>Administrateur-generaal</i> ...                                                                    | 321 000 — 350 000                             | 1                   | 1                                            | —                          | 350 000                                      | —                          | 350 000         |                 |                 |
| Conseiller général. — <i>Adviseur-generaal</i> ...                                                                              | 278 000 — 316 000                             | 2                   | 2                                            | —                          | 632 000                                      | —                          | 632 000         |                 |                 |
| Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...                                                                              | 269 000 — 316 000                             | 5                   | 5                                            | —                          | 1 580 000                                    | —                          | 1 580 000       |                 |                 |
| Ingénieur en chef-directeur d'administration.<br>— <i>Hoofdingenieur-directeur van administratie</i> ...                        | 225 000 — 284 000                             | 1                   | 3                                            | —                          | 852 000                                      | —                          | 852 000         |                 |                 |
| Ingénieur-architecte en chef-directeur. —<br><i>Hoofdingenieur-architect-directeur</i> ...                                      | 201 000 — 266 000                             | 1                   | 1                                            | —                          | 266 000                                      | —                          | 266 000         |                 |                 |
| Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> ...                                                              | 201 000 — 266 000                             | 36                  | 36                                           | —                          | 9 330 000                                    | —                          | 9 330 000       |                 |                 |
| Ingénieur principal des télécommunications.<br>— <i>Eerst-aanwezend ingenieur der televerbindingen</i> ...                      | 153 000 — 224 000                             | 76                  | 72                                           | —                          | 13 198 000                                   | —                          | 13 198 000      |                 |                 |
| Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> ...                                                                                               | 120 000 — 204 000                             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |                 |
| Ingénieur-architecte principal des télécommunications.<br>— <i>Eerst-aanwezend ingenieur-architect der televerbindingen</i> ... | 153 000 — 224 000                             | 4                   | 4                                            | —                          | 742 000                                      | —                          | 742 000         |                 |                 |
| Ingénieur-architecte. — <i>Ingenieur-architect</i> ...                                                                          | 120 000 — 204 000                             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |                 |
| Architecte des télécommunications. — <i>Architect der televerbindingen</i> ...                                                  | 114 000 — 186 000                             | 14                  | 14                                           | —                          | 2 117 000                                    | —                          | 2 117 000       |                 |                 |
| Architecte. — <i>Architect</i> ...                                                                                              | 97 800 — 162 000                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |                 |
| Ingénieur-technicien des télécommunications.<br>— <i>Technisch ingenieur der televerbindingen</i> ...                           | 114 000 — 186 000                             | 11                  | 12                                           | —                          | 1 452 000                                    | —                          | 1 452 000       |                 |                 |
| Ingénieur-technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> ...                                                                          | 97 800 — 162 000                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |                 |
| Vérificateur technique. — <i>Technisch verificateur</i> ...                                                                     | 78 400 — 145 600                              | 51                  | 48                                           | —                          | 5 493 000                                    | —                          | 5 493 000       |                 |                 |
| Vérificateur technique principal. — <i>Eerst-aanwezend technisch verificateur</i> ...                                           | 88 400 — 156 400                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |                 |
| <b>b) Administratifs. — Administratieve.</b>                                                                                    |                                               |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |                 |
| Conseiller général. — <i>Adviseur-generaal</i> ...                                                                              | 278 000 — 316 000                             | 2                   | 2                                            | —                          | 632 000                                      | —                          | 632 000         |                 |                 |
| Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...                                                                              | 269 000 — 316 000                             | 2                   | 3                                            | —                          | 948 000                                      | —                          | 948 000         |                 |                 |
| Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> ...                                                            | 225 000 — 284 000                             | —                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |                 |                 |



TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                              | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen           | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                                      | Minima Maxima                          |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal | Total<br>Totaal |
| Conseiller d'administration. — Adviseur van<br>administratie ... ..                                  | 172 000 — 240 000                      | 1                   | 1                                            | —                          | 240 000                                      | —                          | 240 000         |                 |
| Directeur. — Directeur . ... ..                                                                      | 171 000 — 224 000                      | 35                  | 33                                           | —                          | 7 168 000                                    | —                          | 7 168 000       |                 |
| Conseiller. — Adviseur ... ..                                                                        | 132 000 — 198 000                      | 1                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |                 |
| Directeur adjoint-inspecteur. — Adjunct<br>directeur-inspecteur . ... ..                             | 132 000 — 186 000                      | 24                  | 24                                           | —                          | 4 446 000                                    | —                          | 4 446 000       |                 |
| Directeur adjoint. — Adjunct-directeur ...                                                           | 132 000 — 186 000                      | 147                 | 146                                          | —                          | 23 785 000                                   | —                          | 23 785 000      |                 |
| Chef de centre d'exploitation. — Chef-<br>exploitatiecentrum .. ...                                  | 132 000 — 186 000                      |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Chef de bureau. — Bureauchef ... ..                                                                  | 114 000 — 162 000                      |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Secrétaire d'administration. — Secretaris<br>van administratie ... ..                                | 132 000 — 186 000<br>114 000 — 180 000 | 4                   | 5                                            | —                          | 786 000                                      | —                          | 786 000         |                 |
| Chef de section. — Sectiechef ... ..                                                                 | 86 000 — 139 600                       | 285                 | 281                                          | —                          | 35 399 000                                   | —                          | 35 399 000      |                 |
| Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef.                                                              | 80 800 — 124 800                       |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Correspondant. — Correspondent ... ..                                                                | 65 000 — 104 600                       |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                                        | 61 400 — 97 000                        | 1 115               | 1 098                                        | —                          | 101 021 000                                  | —                          | 101 021 000     |                 |
| Rédacteur intercalé non assimilé. — Tussen-<br>gevoegd niet gelijkgesteld opsteller ...              | 56 600 — 97 000                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Commis spécial. — Speciale klerk ... ..                                                              | 55 600 — 93 600                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Commis. — Klerk ... ..                                                                               | 53 800 — 84 600                        | 6 744               | 6 220 (1)                                    | —                          | 479 701 000                                  | —                          | 479 701 000     |                 |
| Opérateur. — Operator . ... ..                                                                       | 51 600 — 70 600                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Facteur des télégraphes (ancien régime).<br>— Telegraaffactor (oud stelsel) ... ..                   | 51 600 — 71 700                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Expéditionnaire T.T. — Expeditionair T.T.                                                            | 51 600 — 70 600                        | 132                 | 152                                          | —                          | 8 767 000                                    | —                          | 8 767 000       |                 |
| Classeur. — Klasseerder ... ..                                                                       | 49 200 — 66 200                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaar-<br>der ... ..                                                | 48 400 — 65 400                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Messenger T.T. et facteur des télégraphes.<br>T.T.-bode en telegraafbode ... ..                      | 48 000 — 56 400<br>48 000 — 56 000     | 573                 | 240                                          | —                          | 12 240 000                                   | —                          | 12 240 000      |                 |
| 2° Cadres spéciaux. — Speciale kaders.                                                               |                                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| a) Services de comptabilité. —<br>Comptabiliteitsdiensten.                                           |                                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Conseiller commercial. — Handelsadviseur.                                                            | 171 000 — 242 000                      | 1                   | 1                                            | —                          | 242 000                                      | —                          | 242 000         |                 |
| Directeur adjoint-comptable. — Adjunct-<br>directeur-rekenplichtige . ... ..                         | 132 000 — 186 000                      | 3                   | 3                                            | —                          | 549 000                                      | —                          | 549 000         |                 |
| Directeur adjoint-inspecteur-comptable. —<br>Adjunct-directeur-inspecteur-rekenplich-<br>tige ... .. | 132 000 — 186 000                      | 2                   | 2                                            | —                          | 372 000                                      | —                          | 372 000         |                 |
| Chef de centre de comptabilité. — Centrum-<br>chef-rekenplichtige . ... ..                           | 114 000 — 186 000                      | 8                   | 9                                            | —                          | 1 476 000                                    | —                          | 1 476 000       |                 |
| Chef de section-comptable. — Sectiechef-<br>rekenplichtige .. ...                                    | 86 000 — 139 600                       | 22                  | 18                                           | —                          | 2 462 000                                    | —                          | 2 462 000       |                 |
| Comptable de 2° classe. — Rekenplichtige<br>2° klasse ... ..                                         | 80 800 — 124 800                       |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Correspondant-comptable. — Correspon-<br>dent-rekenplichtige . ... ..                                | 68 600 — 104 600                       |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |                 |
| Comptable de 3° classe. — Rekenplichtige<br>3° klasse ... ..                                         | 66 200 — 97 000                        | 29                  | 31                                           | —                          | 2 249 000                                    | —                          | 2 249 000       |                 |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                      | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                                                                              |                                               |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
| b) Personnel de dessin. — Tekenpersoneel.                                                                                                                                    |                                               |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Directeur adjoint-inspecteur de documentation technique. — <i>Adjunct-directeur-inspecteur van de technische documentatiebureaus</i> ... ..                                  | 132 000 — 186 000                             | 2                   | 2                                            | —                          | 372 000                                      | —                          | 372 000         |  |
| Chef de centre de documentation technique, Chef de centre d'étude des bâtiments. — <i>Chef technisch documentatiecentrum, Chef bouwkundig centrum</i> ... ..                 | 114 000 — 186 000                             | 16                  | 16                                           | —                          | 2 625 000                                    | —                          | 2 625 000       |  |
| Chef de section de documentation technique, Chef de section d'étude des bâtiments. — <i>Sectiechef van technische documentatie, Sectiechef van bouwkundige studie</i> ... .. | 86 000 — 139 600                              | 15                  | 15                                           | —                          | 1 691 000                                    | —                          | 1 691 000       |  |
| Sous-chef de bureau de dessin. — <i>Onder-tekenbureauchef</i> ... ..                                                                                                         | 80 800 — 124 800                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Dessinateur d'étude. — <i>Studietekenaar</i> ... ..                                                                                                                          | 68 600 — 104 600                              | 112                 | 100                                          | —                          | 8 383 000                                    | —                          | 8 383 000       |  |
| Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> ... ..                                                                                                                                        | 66 200 — 97 000                               |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Dessinateur d'étude adjoint. — <i>Adjunct-studietekenaar</i> ... ..                                                                                                          | 59 200 — 93 600                               | 83                  | 84                                           | —                          | 5 465 000                                    | —                          | 5 465 000       |  |
| Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i> ... ..                                                                                                                            | 57 400 — 84 600                               |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| c) Services de dactylographie. — Dactylografiediensten.                                                                                                                      |                                               |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaresse</i> ... ..                                                                                              | 61 400 — 97 000                               | 6                   | 5                                            | —                          | 332 000                                      | —                          | 332 000         |  |
| Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i> ... ..                                                                                                                      | 57 400 — 84 600                               | 5                   | 5                                            | —                          | 301 000                                      | —                          | 301 000         |  |
| Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ... ..                                                                                                                                  | 51 600 — 70 600                               | 31                  | 88 (1)                                       | —                          | 4 632 000                                    | —                          | 4 632 000       |  |
| d) Service social. — Sociale dienst.                                                                                                                                         |                                               |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contrôleur du service social. — <i>Controleur van de sociale dienst</i> ... ..                                                                                               | 65 600 — 116 000                              | 7                   | 10                                           | —                          | 1 074 000                                    | —                          | 1 074 000       |  |
| Directrice de home de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Directrice kindertehuis 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                                                 | 68 600 — 106 600                              | 2                   | 2                                            | —                          | 104 000                                      | —                          | 104 000         |  |
| Directrice de home de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Directrice kindertehuis 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                                    | 68 600 — 99 400                               | —                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |  |
| Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i> ... ..                                                                                                              | 65 600 — 116 000                              | 8                   | 8                                            | —                          | 738 000                                      | —                          | 738 000         |  |
| Infirmière. — <i>Verpleegster</i> ... ..                                                                                                                                     | 65 600 — 116 000                              | 2                   | 3                                            | —                          | 225 000                                      | —                          | 225 000         |  |
| Secrétaire-économe de home. — <i>Secretaresse-econoom van kindertehuis</i> ... ..                                                                                            | 57 400 — 84 600                               | 2                   | 3                                            | —                          | 215 000                                      | —                          | 215 000         |  |
| Monitrice de home de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Monitrice van kindertehuis 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                                               | 57 400 — 84 600                               | 6                   | 4                                            | —                          | 245 000                                      | —                          | 245 000         |  |
| Monitrice de home. — <i>Monitrice van kindertehuis</i> ... ..                                                                                                                | 51 600 — 70 600                               |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| e) Divers. — Allerlei.                                                                                                                                                       |                                               |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Gestionnaire. — <i>Huismeester</i> ... ..                                                                                                                                    | 65 000 — 116 000                              | 15                  | 15                                           | —                          | 1 411 000                                    | —                          | 1 411 000       |  |
| Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i> ... ..                                                                                                           | 80 800 — 124 800                              | 2                   | 2                                            | —                          | 232 000                                      | —                          | 232 000         |  |

TABEL X (vervolg).

| DESIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                            | Barèmes          | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Evaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                                    | Weddeschalen     |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
|                                                                                                                                    | Minima Maxima    |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| B. — Personnel de surveillance.<br>Toezichtspersoneel.                                                                             |                  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Premier contremaître-spécialiste des ateliers.<br>— Eerste meester-gast-specialist der<br>werkplaatsen ... ..                      | 87 200 — 145 600 | 1                   | 1                                            | —                          | 157 000                                      | —                          | 157 000         |  |
| Chef de groupe-spécialiste des ateliers. —<br>Groepschef-specialist der werkplaatsen.                                              | 97 000 — 156 400 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Premier contremaître-spécialiste de télépho-<br>nie automatique. Eerste meester-gast-<br>specialist bij de automatische telefonie. | 93 200 — 146 800 | 12                  | 7                                            | —                          | 918 000                                      | —                          | 918 000         |  |
| Chef de groupe-spécialiste de téléphonie<br>automatique. — Groepschef-specialist<br>bij de automatische telefonie . . . . .        | 97 000 — 156 400 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Premier contremaître-spécialiste de T.S.F.<br>— Eerste meester-gast-specialist bij de<br>radio . . . . .                           | 93 200 — 146 800 | 2                   | 2                                            | —                          | 313 000                                      | —                          | 313 000         |  |
| Chef de groupe-spécialiste de T.S.F. —<br>Groepschef-specialist bij de radio . . . . .                                             | 97 000 — 156 400 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Premier traceur-surveillant. — Eerste op-<br>zichter-traceerder ... ..                                                             | 74 800 — 131 400 | 14                  | 13                                           | —                          | 1 751 000                                    | —                          | 1 751 000       |  |
| Chef de groupe d'étude de lignes et câbles.<br>— Groepschef voor de studie van<br>lijnen en kabels ... ..                          | 84 400 — 146 800 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Premier contrôleur des travaux. — Eerste<br>controleur der werken ... ..                                                           | 74 800 — 131 400 | 8                   | 8                                            | —                          | 1 165 000                                    | —                          | 1 165 000       |  |
| Chef de groupe d'inspection des travaux. —<br>Groepschef voor de inspectie der wer-<br>ken ... ..                                  | 84 400 — 146 800 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Traceur surveillant. — Opzichter traceer-<br>der ... ..                                                                            | 68 800 — 128 800 | 91                  | 89                                           | —                          | 10 202 000                                   | —                          | 10 202 000      |  |
| Chef de secteur d'étude des lignes et câbles.<br>— Sectorchef voor de studie van lijnen<br>en kabels . . . . .                     | 77 200 — 139 600 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contrôleur des travaux. — Controleur der<br>werken ... ..                                                                          | 68 800 — 128 800 | 29                  | 29                                           | —                          | 3 609 000                                    | —                          | 3 609 000       |  |
| Chef de secteur d'inspection des travaux. —<br>Sectorchef voor de inspectie der wer-<br>ken ... ..                                 | 77 200 — 139 600 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Premier contremaître-spécialiste de la trans-<br>mission. — Eerste meester-gast-specta-<br>list bij de transmissie ... ..          | 93 200 — 146 800 | 1                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |  |
| Chef de groupe-spécialiste de la transmis-<br>sion. — Groepschef-specialist bij de<br>transmissie . . . . .                        | 97 000 — 156 400 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Premier contremaître-spécialiste de courant<br>fort. — Eerste meester-gast-specialist in<br>sterkstroom ... ..                     | 93 200 — 146 800 | 2                   | 2                                            | —                          | 315 000                                      | —                          | 315 000         |  |
| Chef de groupe-spécialiste de courant fort.<br>— Groepschef-specialist in sterkstroom.                                             | 97 000 — 156 400 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître-spécialiste de laboratoire. —<br>Meester-gast-specialist van het labora-<br>torium . . . . .                          | 86 000 — 139 600 | 2                   | 2                                            | —                          | 263 000                                      | —                          | 263 000         |  |
| Chef de secteur-spécialiste de laboratoire.<br>Sectorchef-specialist van het laborato-<br>rium . . . . .                           | 89 800 — 149 200 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                          | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                                                                                                  | Minima    Maxima             |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
| Contremaître-spécialiste de téléphonie auto-<br>matique. — <i>Meestergast-specialist bij<br/>de automatische telefonie</i> ... ..                                                                | 86 000 — 139 600             | 33                  | 27                                           | —                          | 3 740 000                                    | —                          | 3 740 000       |  |
| Chef de secteur-spécialiste de téléphonie<br>automatique. — <i>Sectorchef-specialist bij<br/>de automatische telefonie</i> ... ..                                                                | 89 800 — 149 200             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître-spécialiste de la transmission.<br>— <i>Meestergast-specialist bij de trans-<br/>missie</i> . . . . .                                                                               | 86 000 — 139 600             | 6                   | 7                                            | —                          | 851 000                                      | —                          | 851 000         |  |
| Chef de secteur-spécialiste de la transmis-<br>sion. — <i>Sectorchef-specialist bij de<br/>transmissie</i> . . . . .                                                                             | 89 800 — 149 200             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître-spécialiste de courant fort.<br>— <i>Meestergast-specialist in sterk-<br/>stroom</i> ... ..                                                                                         | 86 000 — 139 600             | 4                   | 4                                            | —                          | 578 000                                      | —                          | 578 000         |  |
| Chef de secteur-spécialiste de courant fort.<br>— <i>Sectorchef-specialist in sterkstroom</i> .<br>...                                                                                           | 89 800 — 149 200             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître-spécialiste de T.S.F. — <i>Mees-<br/>tergast-specialist bij de radio</i> ... ..                                                                                                     | 86 000 — 139 600             | 7                   | 6                                            | —                          | 795 000                                      | —                          | 795 000         |  |
| Chef de secteur-spécialiste de T.S.F. —<br><i>Sectorchef-specialist bij de radio</i> . . . . .                                                                                                   | 89 800 — 149 200             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître-spécialiste de télégraphie auto-<br>matique (électricité). — <i>Meestergast-<br/>specialist bij de automatische telegrafie<br/>(elektriciteit)</i> . . . . .                        | 86 000 — 139 600             | 1                   | 1                                            | —                          | 123 000                                      | —                          | 123 000         |  |
| Chef de secteur-spécialiste de télégraphie<br>automatique (électricité). — <i>Sector-<br/>chef-specialist bij de automatische<br/>telegrafie (elektriciteit)</i> . . . . .                       | 89 800 — 149 200             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître-spécialiste de télégraphie auto-<br>matique (mécanique) + ateliers. —<br><i>Meestergast-specialist bij de automati-<br/>sche telegrafie (mechanica) + werk-<br/>plaatsen</i> ... .. | 86 000 — 139 600             | 2                   | 2                                            | —                          | 299 000                                      | —                          | 299 000         |  |
| Chef de secteur-spécialiste de télégraphie<br>automatique (mécanique) + ateliers.<br><i>Sectorchef-specialist bij de automati-<br/>sche telegrafie (mechanica) + werk-<br/>plaatsen</i> ... ..   | 89 800 — 149 200             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Premier contremaître du service des appa-<br>reils. — <i>Eerste meestergast van de<br/>dienst der toestellen</i> ... ..                                                                          | 86 800 — 131 400             | 7                   | 6                                            | —                          | 881 000                                      | —                          | 881 000         |  |
| Chef de groupe du service des appareils. —<br><i>Groepschef van de dienst der toestellen</i> .<br>...                                                                                            | 93 200 — 146 800             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Premier contremaître du service des lignes<br>et câbles. — <i>Eerste meestergast van<br/>de dienst der lijnen en kabels</i> ... ..                                                               | 86 800 — 131 400             | 7                   | 6                                            | —                          | 898 000                                      | —                          | 898 000         |  |
| Chef de groupe du service des lignes et<br>câbles. — <i>Groepschef van de dienst der<br/>lijnen en kabels</i> ... ..                                                                             | 93 200 — 146 800             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître du service des appareils. —<br><i>Meestergast van de dienst der toestel-<br/>len</i> ... ..                                                                                         | 80 800 — 128 800             | 36                  | 37                                           | —                          | 4 780 000                                    | —                          | 4 780 000       |  |
| Chef de secteur du service des appareils. —<br><i>Sectorchef van de dienst der toestellen</i> .<br>...                                                                                           | 86 000 — 139 600             |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                      | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen |         | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — <i>Effectief</i>                         |                                   | Évaluations — <i>Ramingen</i>                        |                                   |                        |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------|---------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|--|
|                                                                                                                                                                                                              | Minima                       | Maxima  |                     | Statutaires<br><i>In statutair<br/>rechtsverband</i> | Temporaires<br><i>Tijdelijken</i> | Statutaires<br><i>In statutair<br/>rechtsverband</i> | Temporaires<br><i>Tijdelijken</i> | Total<br><i>Totaal</i> |  |
|                                                                                                                                                                                                              |                              |         |                     |                                                      |                                   |                                                      |                                   |                        |  |
| Contremaître du service des lignes et câbles.<br>— <i>Meestergast van de dienst der lijnen<br/>en kabels</i> . . . . .                                                                                       | 80 800                       | 128 800 | 35                  | 35                                                   | —                                 | 4 527 000                                            | —                                 | 4 527 000              |  |
| Chef de secteur du service des lignes et<br>câbles. — <i>Sectorchef van de dienst der<br/>lijnen en kabels</i> . . . . .                                                                                     | 86 000                       | 139 600 |                     |                                                      |                                   |                                                      |                                   |                        |  |
| Contremaître de télégraphie (mécanique)<br>+ contremaître du service des véhicu-<br>les. — <i>Meestergast bij de telegrafie<br/>(mechanica) + meestergast van de<br/>dienst der voertuigen</i> . . . . .     | 80 800                       | 128 800 | 8                   | 8                                                    | —                                 | 910 000                                              | —                                 | 910 000                |  |
| Chef de secteur de télégraphie (mécanique)<br>+ chef de secteur du service des véhi-<br>cules. — <i>Sectorchef bij de telegrafie<br/>(mechanica) + sectorchef van de<br/>dienst der voertuigen</i> . . . . . | 86 000                       | 139 600 |                     |                                                      |                                   |                                                      |                                   |                        |  |
| Contremaître de télégraphie (électricité). —<br><i>Meestergast bij de telegrafie (elektrici-<br/>teit)</i> . . . . .                                                                                         | 80 800                       | 128 800 | 1                   | 1                                                    | —                                 | 129 000                                              | —                                 | 129 000                |  |
| Chef de secteur de télégraphie (électricité).<br>— <i>Sectorchef bij de telegrafie (elek-<br/>triciteit)</i> . . . . .                                                                                       | 86 000                       | 139 600 |                     |                                                      |                                   |                                                      |                                   |                        |  |
| Contremaître du matériel. — <i>Meestergast<br/>van het materieel</i> . . . . .                                                                                                                               | 80 800                       | 128 800 | 1                   | 1                                                    | —                                 | 140 000                                              | —                                 | 140 000                |  |
| Chef de secteur du matériel. — <i>Sectorchef<br/>van het materieel</i> . . . . .                                                                                                                             | 86 000                       | 139 600 |                     |                                                      |                                   |                                                      |                                   |                        |  |
| Contremaître des hommes de métier. —<br><i>Meestergast van de stielui</i> . . . . .                                                                                                                          | 76 800                       | 120 800 | 1                   | 1                                                    | —                                 | 130 000                                              | —                                 | 130 000                |  |
| Chef de secteur des hommes de métier. —<br><i>Sectorchef van de stielui</i> . . . . .                                                                                                                        | 84 000                       | 130 000 |                     |                                                      |                                   |                                                      |                                   |                        |  |
| Contremaître adjoint-spécialiste de télépho-<br>nie automatique. — <i>Adjunct-meester-<br/>gast-specialist bij de automatische tele-<br/>fonie</i> . . . . .                                                 | 74 600                       | 110 600 | 53                  | 44                                                   | —                                 | 4 981 000                                            | —                                 | 4 981 000              |  |
| Chef de secteur adjoint-spécialiste de télé-<br>phonie automatique. — <i>Adjunct-sector-<br/>chef-specialist bij de automatische tele-<br/>fonie</i> . . . . .                                               | 76 100                       | 126 500 |                     |                                                      |                                   |                                                      |                                   |                        |  |
| Contremaître adjoint-spécialiste de la trans-<br>mission. — <i>Adjunct-meestergast-specia-<br/>list bij de transmissie</i> . . . . .                                                                         | 74 600                       | 110 600 | 4                   | 4                                                    | —                                 | 435 000                                              | —                                 | 435 000                |  |
| Chef de secteur adjoint-spécialiste de la<br>transmission. — <i>Adjunct-sectorchef-<br/>specialist bij de transmissie</i> . . . . .                                                                          | 76 100                       | 126 500 |                     |                                                      |                                   |                                                      |                                   |                        |  |
| Contremaître adjoint-spécialiste de télégra-<br>phie automatique (électricité). — <i>Ad-<br/>junct-meestergast-specialist bij de auto-<br/>matische telegrafie (elektriciteit)</i> . . . . .                 | 74 600                       | 110 600 | 4                   | 4                                                    | —                                 | 381 000                                              | —                                 | 381 000                |  |
| Chef de secteur adjoint-spécialiste de télé-<br>graphie automatique (électricité). —<br><i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de<br/>automatische telegrafie (elektriciteit)</i> ..                           | 76 100                       | 126 500 |                     |                                                      |                                   |                                                      |                                   |                        |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                       | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima · Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Evaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                                                                                                               |                                                     |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
| Contremaître adjoint-spécialiste de labora-<br>toire. — <i>Adjunct-meestergast-specialist<br/>van het laboratorium</i> ... ..                                                                                 | 74 600 — 110 600                                    | 2                   | 2                                            | —                          | 197 000                                      | —                          | 197 000         |  |
| Chef de secteur adjoint-spécialiste de labo-<br>ratoire. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist<br/>van het laboratorium</i> ... ..                                                                               | 76 100 — 126 500                                    |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint-spécialiste de T.S.F.<br>— <i>Adjunct-meestergast-specialist bij de<br/>radio</i> . . . . .                                                                                              | 74 600 — 110 600                                    | 13                  | 13                                           | —                          | 1 350 000                                    | —                          | 1 350 000       |  |
| Chef de secteur adjoint-spécialiste de T.S.F.<br>— <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de<br/>radio</i> . . . . .                                                                                            | 76 100 — 126 500                                    |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint-spécialiste de télégra-<br>phie automatique (mécanique) + ate-<br>lier. — <i>Adjunct-meestergast-specialist<br/>bij de automatische telegrafie (mecha-<br/>nica) + werkplaats</i> ... .. | 74 600 — 110 600                                    | 5                   | 4                                            | —                          | 448 000                                      | —                          | 448 000         |  |
| Chef de secteur adjoint-spécialiste de télé-<br>graphie automatique (mécanique) +<br>atelier. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist<br/>bij de automatische telegrafie (mecha-<br/>nica) + werkplaats</i> ... .. | 76 100 — 126 500                                    |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint-spécialiste de courant<br>fort. — <i>Adjunct-meestergast-specialist<br/>in sterkstroom</i> . . . . .                                                                                     | 74 600 — 110 600                                    | 7                   | 7                                            | —                          | 776 000                                      | —                          | 776 000         |  |
| Chef de secteur adjoint-spécialiste de cou-<br>rant fort. — <i>Adjunct-sectorchef-specia-<br/>list in sterkstroom</i> ... ..                                                                                  | 76 100 — 126 500                                    |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint du service des véhi-<br>cules. — <i>Adjunct-meestergast van de<br/>dienst der voertuigen</i> ... ..                                                                                      | 66 200 — 104 200                                    | 16                  | 18                                           | —                          | 1 800 000                                    | —                          | 1 800 000       |  |
| Chef de secteur adjoint du service des véhi-<br>cules. — <i>Adjunct-sectorchef van de<br/>dienst der voertuigen</i> ... ..                                                                                    | 69 200 — 119 600                                    |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint du service des appa-<br>reils. — <i>Adjunct-meestergast van de<br/>dienst der toestellen</i> . . . . .                                                                                   | 66 200 — 104 200                                    | 60                  | 60                                           | —                          | 6 111 000                                    | —                          | 6 111 000       |  |
| Chef de secteur adjoint du service des appa-<br>reils. — <i>Adjunct-sectorchef van de<br/>dienst der toestellen</i> ... ..                                                                                    | 69 200 — 119 600                                    |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint du service des lignes<br>et câbles. — <i>Adjunct-meestergast van<br/>de dienst der lijnen en kabels</i> . . . . .                                                                        | 66 200 — 104 200                                    | 52                  | 52                                           | —                          | 5 386 000                                    | —                          | 5 386 000       |  |
| Chef de secteur adjoint du service des ligne<br>et câbles. — <i>Adjunct-sectorchef van de<br/>dienst der lijnen en kabels</i> ... ..                                                                          | 69 200 — 119 600                                    |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint-mécanicien. — <i>Ad-<br/>junct-meestergast-mecanicien</i> . . . . .                                                                                                                      | 66 200 — 104 200                                    | 2                   | 3                                            | —                          | 315 000                                      | —                          | 315 000         |  |
| Chef de secteur adjoint-mécanicien. —<br><i>Adjunct-sectorchef-mecanicien</i> ... ..                                                                                                                          | 69 200 — 119 600                                    |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint-réceptionnaire. —<br><i>Adjunct-meestergast-keurder</i> . . . . .                                                                                                                        | 66 200 — 104 200                                    | 1                   | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |  |
| Chef de secteur adjoint-réceptionnaire —<br><i>Adjunct-sectorchef-keurder</i> ... ..                                                                                                                          | 69 200 — 119 600                                    |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                        | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen                                                                                                                                                                       | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                                                | Minima Maxima                                                                                                                                                                                      |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
| Contremaître adjoint de télégraphie. —<br>Adjunct-meestergast bij de telegrafie ...                                                            | 66 200 — 104 200                                                                                                                                                                                   | 1                   | 1                                            | —                          | 92 000                                       | —                          | 92 000          |  |
| Chef de secteur adjoint de télégraphie. —<br>Adjunct-sectorchef bij de telegrafie ...                                                          | 69 200 — 119 600                                                                                                                                                                                   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint du matériel. — Ad-<br>junct-meestergast van het materieel ...                                                             | 66 200 — 104 200                                                                                                                                                                                   | 1                   | 1                                            | —                          | 99 000                                       | —                          | 99 000          |  |
| Chef de secteur adjoint du matériel. —<br>Adjunct-sectorchef van het materieel ...                                                             | 69 200 — 119 600                                                                                                                                                                                   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Contremaître adjoint des hommes de métier<br>+ ébéniste. — Adjunct-meestergast van<br>de stiellui + meubelmaker ... ..                         | 63 800 — 101 800                                                                                                                                                                                   | 5                   | 7                                            | —                          | 728 000                                      | —                          | 728 000         |  |
| Chef de secteur adjoint des hommes de<br>métier + ébéniste. — Adjunct-sector-<br>chef van de stiellui + meubelmaker ...                        | 68 300 — 111 500                                                                                                                                                                                   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Traceur. — Traceerder . ... ..                                                                                                                 | 51 900 — 69 100                                                                                                                                                                                    | 110                 | 56                                           | —                          | 3 851 000                                    | —                          | 3 851 000       |  |
| Recenseur-traceur. — Opnemer-traceerder.                                                                                                       | 53 400 — 78 800                                                                                                                                                                                    |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| C. — Personnel auxiliaire (2).<br>Hulppersoneel (2).                                                                                           |                                                                                                                                                                                                    |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Porteur de télégrammes et porteur de télé-<br>grammes auxiliaire (3). — Telegram-<br>besteller en toevallige telegrambestel-<br>ler (3) ... .. | — 16 ans/jaar<br>67 à/tot 77 F<br>par jour/per dag<br>+ 16 ans/jaar<br>— 18 ans/jaar<br>72 à/tot 82 F<br>par jour/per dag<br>+ 18 ans/jaar<br>— 21 ans/jaar<br>107 à/tot 117 F<br>par jour/per dag | —                   | —                                            | 264(*)                     | —                                            | 3 960 000                  | 3 960 000       |  |
| Unités de complément (en unités complè-<br>tes). — Toegevoegde eenheden (uitge-<br>drukt in volledige eenheden) ... ..                         |                                                                                                                                                                                                    | —                   | —                                            | 575                        | —                                            | 29 700 000                 | 29 700 000      |  |
| D. — Divers. — Diversen.                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                    |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Promotions de grade et augmentations de traitement. — Bevor-<br>deringen in graad en weddeverhogingen . ... ..                                 |                                                                                                                                                                                                    |                     |                                              |                            | 12 899 000                                   | —                          | 12 899 000      |  |
| Recrutements : — Aanwervingen :                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                    |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| a) dans les limites des cadres. — binnen de perken van de<br>kaders .. ...                                                                     |                                                                                                                                                                                                    |                     |                                              |                            | 15 063 000                                   | —                          | 15 063 000      |  |
| b) résultant de l'ajustement des cadres. — ingevolge kader-<br>uitbreidingen ... ..                                                            |                                                                                                                                                                                                    |                     |                                              |                            | 27 799 000                                   | —                          | 27 799 000      |  |
| Réduction pour mise à la retraite. — Vermindering wegens<br>oppensioenstelling ... ..                                                          |                                                                                                                                                                                                    |                     |                                              |                            | — 19 311 000                                 | —                          | — 19 311 000    |  |
| Avances sur revision du traitement. — Voorschotten op wedde-<br>herzieningen ... ..                                                            |                                                                                                                                                                                                    |                     |                                              |                            | 12 126 000                                   | —                          | 12 126 000      |  |
| Augmentation de 20,4375 % résultant du mouvement de l'index. —<br>Verhoging van 20,4375 % voortvloeiend uit de indexschom-<br>meling ... ..    |                                                                                                                                                                                                    |                     |                                              |                            | 176 143 000                                  | 6 879 000                  | 183 022 000     |  |
| Totaux. — Totalen ... ..                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                    |                     |                                              |                            | 1 038 006 000                                | 40 539 000                 | 1 078 545 000   |  |

(\*) Au 1<sup>er</sup> mars 1962 il y avait encore 1 370 porteurs de télégrammes en service, mais ce nombre diminuera pour atteindre 264 unités au début de 1963.

(\*) Op 1 maart 1962 waren er nog 1 370 telegrambestellers in dienst, maar dit aantal zal slinken tot 264 begin 1963.

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                         | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |            |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                 |                                                   |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |            |  |
| 2. Allocations aux dirigeants de certains bureaux. — <i>Toelagen aan de leiders van sommige kantoren</i> ... ..                                                                                                 |                                                   |                     |                                              |                            | 465 000                                      | —                          |                 | 465 000    |  |
| 3. Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i> ... ..                                                                                                                         |                                                   |                     |                                              |                            | 33 680 000                                   | —                          |                 | 33 680 000 |  |
| 4. Allocations familiales et pécule familial de vacances: — <i>Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld</i> :                                                                                                       |                                                   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |            |  |
| a) légales. — <i>wettelijke</i> ... ..                                                                                                                                                                          |                                                   |                     |                                              |                            | 57 500 000                                   | —                          |                 | 57 500 000 |  |
| b) extra-légales. — <i>extra-wettelijke</i> ... ..                                                                                                                                                              |                                                   |                     |                                              |                            | 13 325 000                                   | —                          |                 | 13 325 000 |  |
| c) pécule familial de vacances. — <i>gezinsvakantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                              |                                                   |                     |                                              |                            | 4 800 000                                    | —                          |                 | 4 800 000  |  |
| 5. Allocations de naissance. — <i>Geboortegeld</i> ... ..                                                                                                                                                       |                                                   |                     |                                              |                            | 2 000 000                                    | —                          |                 | 2 000 000  |  |
| 6. Indemnités pour frais de déplacement y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux. — <i>Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen</i> ... ..        |                                                   |                     |                                              |                            | 9 000 000                                    | —                          |                 | 9 000 000  |  |
| 7. Indemnités pour frais d'interim. — <i>Interimvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                         |                                                   |                     |                                              |                            | 1 900 000                                    | —                          |                 | 1 900 000  |  |
| 8. Indemnités pour travail de nuit. — <i>Vergoedingen wegens nachtwerk</i> ... ..                                                                                                                               |                                                   |                     |                                              |                            | 2 600 000                                    | —                          |                 | 2 600 000  |  |
| 9. Indemnités pour frais de changement de résidence. — <i>Vergoedingen wegens standplaatsverandering</i> ... ..                                                                                                 |                                                   |                     |                                              |                            | 150 000                                      | —                          |                 | 150 000    |  |
| 10. Allocations pour travail extraordinaire. — <i>Toelagen wegens overwerk</i> ... ..                                                                                                                           |                                                   |                     |                                              |                            | 1 400 000                                    | —                          |                 | 1 400 000  |  |
| 11. Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i> ... ..                                                                                                                      |                                                   |                     |                                              |                            | 300 000                                      | —                          |                 | 300 000    |  |
| 12. Allocations et indemnités diverses: — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen</i> :                                                                                                                          |                                                   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |            |  |
| A. Indemnités qui couvrent des charges réelles: — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> :                                                                                                            |                                                   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |            |  |
| a) indemnités de caisse. — <i>kasvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                                        |                                                   |                     |                                              |                            | 185 000                                      | —                          |                 | 185 000    |  |
| b) indemnités pour frais divers (usure de vêtements, etc.). — <i>vergoedingen voor allerlei onkosten (kledingsleet, enz.)</i> ... ..                                                                            |                                                   |                     |                                              |                            | 280 000                                      | —                          |                 | 280 000    |  |
| c) personnel chargé de la publicité dans l'indicateur des téléphones. — <i>personeel belast met publiciteit in het telefoonboek</i> ... ..                                                                      |                                                   |                     |                                              |                            | 270 000                                      | —                          |                 | 270 000    |  |
| d) indemnités pour l'utilisation du vélo personnel. — <i>vergoedingen voor het gebruik van de persoonlijke fiets</i> ... ..                                                                                     |                                                   |                     |                                              |                            | 500 000                                      | —                          |                 | 500 000    |  |
| B. Allocations ne couvrant pas des charges réelles: — <i>Toelagen die geen werkelijke lasten dekken</i> :                                                                                                       |                                                   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |            |  |
| a) récompenses pour actes méritoires. — <i>beloningen voor verdienstelijke daden</i> ... ..                                                                                                                     |                                                   |                     |                                              |                            | 15 000                                       | —                          |                 | 15 000     |  |
| b) allocations pour la collaboration aux prestations de la commission d'examen T.T. — <i>toelagen voor medewerking aan de verrichtingen van de T.T.-examencommissie</i> ... ..                                  |                                                   |                     |                                              |                            | 1 400 000                                    | —                          |                 | 1 400 000  |  |
| c) allocations pour le personnel des centres radioélectriques de Ruiselede, Liedekerke et Jurbise. — <i>toelagen voor het personeel van de radio-elektrische centra Ruiselede, Liedekerke en Jurbise</i> ... .. |                                                   |                     |                                              |                            | 250 000                                      | —                          |                 | 250 000    |  |
| d) allocations aux radiotélégraphistes et allocations pour risques de mer. — <i>toelagen aan de radiotelegrafisten en toelagen wegens zeerisico</i> ... ..                                                      |                                                   |                     |                                              |                            | 110 000                                      | —                          |                 | 110 000    |  |
| e) allocations pour l'usage de langues étrangères. — <i>toelagen wegens het gebruik van vreemde talen</i> ... ..                                                                                                |                                                   |                     |                                              |                            | 800 000                                      | —                          |                 | 800 000    |  |
| 13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade. — <i>Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad</i> ... ..                                                                |                                                   |                     |                                              |                            | 4 000 000                                    | —                          |                 | 4 000 000  |  |



TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DESIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima    Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — <i>Effectief</i>                         |                                   | Évaluations — <i>Ramingen</i>                        |                                   |                        |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |                     | Statutaires<br><i>In statutair<br/>rechtsverband</i> | Temporaires<br><i>Tijdelijken</i> | Statutaires<br><i>In statutair<br/>rechtsverband</i> | Temporaires<br><i>Tijdelijken</i> | Total<br><i>Totaal</i> |  |
| 14. Primes télégraphiques. — <i>Telegraafpremiën</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                     |                                                      |                                   | 8 000 000                                            | —                                 | 8 000 000              |  |
| 15. Primes téléphoniques. — <i>Telefoonpremiën</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |                     |                                                      |                                   | 12 500 000                                           | —                                 | 12 500 000             |  |
| 16. Primes mécanographiques. — <i>Mechanografische premiën</i> ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |                     |                                                      |                                   | 1 602 000                                            | —                                 | 1 602 000              |  |
| 17. Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T. —<br><i>Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |                     |                                                      |                                   | 2 500 000                                            | —                                 | 2 500 000              |  |
| 18. Indemnités accordées aux agents des postes communaux<br>(T.F.C.) pour coopération au service télégraphique. —<br><i>Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeente-<br/>posten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.</i>                                                                                                                                       |                                                      |                     |                                                      |                                   | 80 000                                               | —                                 | 80 000                 |  |
| 19. Déficit des receveurs. — <i>Kastekort van ontvangers</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |                     |                                                      |                                   | 20 000                                               | —                                 | 20 000                 |  |
| 20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées. — <i>Ver-<br/>goedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.</i>                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |                     |                                                      |                                   | 6 200 000                                            | —                                 | 6 200 000              |  |
| 21. Obligations relatives à la sécurité sociale des employés tem-<br>poraires et ex-employés et l'assurance en vue de la vieil-<br>lesse et du décès prématuré. — <i>Verplichtingen met betrek-<br/>king tot de maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en<br/>gewezen beambten en de verzekering tegen de geldelijke<br/>gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood</i> ... .. |                                                      |                     |                                                      |                                   | 5 586 000                                            | —                                 | 5 586 000              |  |
| 22. Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |                     |                                                      |                                   | 33 000 000                                           | —                                 | 33 000 000             |  |
| 23. Remboursement à la Caisse nationale de Compensation des<br>allocations familiales payées pour le compte de la Régie des<br>télégraphes et des téléphones. — <i>Terugbetaling aan de Natio-<br/>nale Verrekenkas van de gezinstoelagen uitbetaald voor reke-<br/>ning van de Regie van telegraaf en telefoon</i> ... ..                                                           |                                                      |                     |                                                      |                                   | 6 500 000                                            | —                                 | 6 500 000              |  |
| 24. Allocations aux agents mis à la retraite et aux jubilaires du<br>travail. — <i>Toelagen aan de personeelsleden bij de oppen-<br/>sioenstelling en aan de arbeidsjubilarissen</i> ... ..                                                                                                                                                                                          |                                                      |                     |                                                      |                                   | 1 100 000                                            | —                                 | 1 100 000              |  |
| 25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés<br>aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communica-<br>tions. — <i>Wedden, toelagen en vergoedingen van de per-<br/>soneelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers<br/>van P.T.T. en van Verkeerswezen</i> ... ..                                                                                |                                                      |                     |                                                      |                                   | 2 314 000                                            | —                                 | 2 314 000              |  |
| 26. Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement<br>à une mutualité reconnue. — <i>Toelagen aan de personeels-<br/>leden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.</i>                                                                                                                                                                                   |                                                      |                     |                                                      |                                   | 6 000 000                                            | —                                 | 6 000 000              |  |
| Total général (montant de l'article premier « Dépenses »). —<br><i>Algemeen totaal (bedrag van het eerste artikel « Uitgaven »).</i>                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      | 10 336              | 9 440                                                | 839                               | 1 258 338 000                                        | 40 539 600                        | 1 298 877 000          |  |

(1) Des dactylographes et unités de complément sont utilisés pour compléter le cadre des employés subalternes.

(2) Personnel de réserve. Assure le remplacement du personnel de cadre éloigné du service pour une raison quelconque : repos, congé, maladie, service militaire, etc. : permet également de faire face au trafic accru durant la période estivale.

(3) Le cadre des porteurs de télégrammes sera supprimé au 30 juin 1963 en raison de la motorisation du port à domicile.

(1) Dactylografen en toegevoegde eenheden worden ingezet tot aanvulling van het kader der lagere bedienden.

(2) Reservepersoneel. Treedt op ter vervanging van het kaderpersoneel dat om gelijk welke reden uit de dienst is verwijderd : rust, verlof, ziekte, legerdienst, enz. : laat tevens toe het hoofd te bieden aan de hogere trafiek tijdens de zomerperiode.

(3) Wegens de motorisatie van de aanhuisbestelling wordt het kader der telegrambestellers afgeschaft op 30 juni 1963.

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| Fonctionnaires et employés<br>définitifs<br>—<br>Vaste ambtenaren<br>en bedienden                                       | Fonctionnaires<br>techniques<br>—<br>Technische<br>ambtenaren | Fonctionnaires<br>administratifs<br>—<br>Administratieve<br>ambtenaren | Comptable de<br>3 <sup>e</sup> classe<br>—<br>Rekenplichtige<br>3 <sup>de</sup> klasse | Dessinateurs<br>—<br>Tekenaars | Rédacteurs<br>—<br>Opstellers |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| a) Sous les drapeaux. — <i>Onder de wapens.</i>                                                                         | 2                                                             | —                                                                      | —                                                                                      | 4                              | 4                             |
| b) En disponibilité à long terme. — <i>Ter beschikking voor lange termijn ...</i>                                       | 5                                                             | 8                                                                      | —                                                                                      | 3                              | 29                            |
| c) Utilisation à demi-temps (en unités complètes). — <i>Benuttigd bij halve tijd (uitgedrukt in volle eenheden) ...</i> | —                                                             | —                                                                      | —                                                                                      | —                              | 2                             |
| d) En disponibilité pour maladie. — <i>Ter beschikking gesteld wegens ziekte ...</i>                                    | —                                                             | 1                                                                      | —                                                                                      | —                              | —                             |
| e) Détaché dans les Ministères. — <i>Gedetacheerd bij de Ministeries ...</i>                                            | 1                                                             | 5                                                                      | —                                                                                      | —                              | 2                             |
| Totaux. — <i>Totalen ...</i>                                                                                            | 8                                                             | 14                                                                     | —                                                                                      | 7                              | 37                            |

| Fonctionnaires et employés<br>définitifs<br>—<br>Vaste ambtenaren<br>en bedienden                                       | Infirmières<br>—<br>Verpleegsters | Contrôleurs<br>—<br>Controleurs | Employés<br>subalternes<br>—<br>Lagere<br>bedienden | Total<br>—<br>Totaal |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|--|
| a) Sous les drapeaux. — <i>Onder de wapens.</i>                                                                         | —                                 | —                               | 64                                                  | 74                   |  |
| b) En disponibilité à long terme. — <i>Ter beschikking voor lange termijn ...</i>                                       | 1                                 | —                               | 84                                                  | 130                  |  |
| c) Utilisation à demi-temps (en unités complètes). — <i>Benuttigd bij halve tijd (uitgedrukt in volle eenheden) ...</i> | —                                 | —                               | 62                                                  | 64                   |  |
| d) En disponibilité pour maladie. — <i>Ter beschikking gesteld wegens ziekte ...</i>                                    | —                                 | —                               | 19                                                  | 20                   |  |
| e) Détaché dans les Ministères. — <i>Gedetacheerd bij de Ministeries ...</i>                                            | —                                 | 3                               | 238                                                 | 249                  |  |
| Totaux. — <i>Totalen ...</i>                                                                                            | 1                                 | 3                               | 467                                                 | 537                  |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

**RÉGIE  
DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.**

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

**REGIE  
VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.**

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

| Personnel ouvrier.                                                                                                                                                                                         |                              | Werkliedenpersoneel. |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                    | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen | Cadre<br>—<br>Kader  | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|                                                                                                                                                                                                            | Minima    Maxima             |                      | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
| 1. TRAITEMENTS ORGANIQUES.                                                                                                                                                                                 |                              |                      |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| 1. ORGANIEKE WEDDEN.                                                                                                                                                                                       |                              |                      |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Techniciens électro-mécanicien, technicien de téléphonie automatique. — <i>Technicien-elektromecanicien, technicien bij de automatische telefonie</i> ... ..                                               | 63 800 — 101 800             | 860                  | 851                                          | 1                          | 71 904 000                                   | 75 000                     | 71 979 000      |  |
| Techniciens électro-mécanicien-spécialiste, technicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Technicien-elektromecanicien-specialist, technicien-specialist bij de automatische telefonie</i> ... .. | 65 000 — 104 600             |                      |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Mécaniciens de téléphonie automatique. — <i>Mecanicien bij de automatische telefonie</i> . ... ..                                                                                                          | 60 000 — 89 000              |                      |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Mécaniciens-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Mecanicien-specialist bij de automatische telefonie</i> ... ..                                                                                     | 61 200 — 96 800              |                      |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Elève technicien électro-mécanicien de téléphonie automatique. — <i>Leerling technicien-elektromecanicien bij de automatische telefonie</i> ... ..                                                         | 56 200 — 85 200              | 107                  | 95                                           | —                          | 7 804 000                                    | —                          | 7 804 000       |  |
| Techniciens de la transmission. — <i>Technicien bij de transmissie</i> ... ..                                                                                                                              | 63 800 — 101 800             |                      |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Techniciens-spécialiste de la transmission. — <i>Technicien-specialist bij de transmissie</i> . . . . .                                                                                                    | 65 000 — 104 600             |                      |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Techniciens de T.S.F. — <i>Technicien bij de radio</i> . ... ..                                                                                                                                            | 63 800 — 101 800             |                      |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Techniciens-spécialiste de T.S.F. — <i>Technicien-specialist bij de radio</i> ... ..                                                                                                                       | 65 000 — 104 600             | 86                   | 72                                           | —                          | 6 058 000                                    | —                          | 6 058 000       |  |
| Techniciens de courant fort. — <i>Technicien in sterkstroom</i> . ... ..                                                                                                                                   | 63 800 — 101 800             |                      |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Techniciens-spécialiste de courant fort. — <i>Technicien-specialist in sterkstroom</i> ... ..                                                                                                              | 65 000 — 104 600             |                      |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Techniciens de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien bij de telegrafie (mechanica)</i> . ... ..                                                                                                         | 63 800 — 101 800             |                      |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Techniciens-spécialiste de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (mechanica)</i> ... ..                                                                                    | 65 000 — 104 600             | 45                   | 31                                           | —                          | 2 780 000                                    | —                          | 2 780 000       |  |
| Techniciens de télégraphie (électricité). — <i>Technicien bij de telegrafie (elektriciteit)</i> . ... ..                                                                                                   | 63 800 — 101 800             |                      |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Techniciens-spécialiste de télégraphie (électricité). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (elektriciteit)</i> . ... ..                                                                            | 65 000 — 104 600             |                      |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Techniciens de télégraphie (électricité). — <i>Technicien bij de telegrafie (elektriciteit)</i> . ... ..                                                                                                   | 63 800 — 101 800             |                      |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Techniciens-spécialiste de télégraphie (électricité). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (elektriciteit)</i> . ... ..                                                                            | 65 000 — 104 600             | 35                   | 20                                           | —                          | 1 490 000                                    | —                          | 1 490 000       |  |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                               | Barèmes           | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                                                                       | —<br>Weddeschalen |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
|                                                                                                                                                                       | Minima Maxima     |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Techniciens de laboratoire. — <i>Technicien van het laboratorium</i> ... ..                                                                                           | 63 800 — 101 800  | 16                  | 17                                           | 1                          | 1 228 000                                    | 75 000                     | 1 303 000       |  |
| Technicien-spécialiste de laboratoire. — <i>Technicien-specialist van het laboratorium</i> . ... ..                                                                   | 65 000 — 104 600  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Technicien horloger-rhabeilleur. — <i>Technicien-uurwerkhersteller</i> . ... ..                                                                                       | 63 800 — 101 800  | 4                   | 3                                            | —                          | 261 000                                      | —                          | 261 000         |  |
| Technicien-spécialiste horloger-rhabeilleur. — <i>Technicien-specialist-uurwerkhersteller</i> .                                                                       | 65 000 — 104 600  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Technicien ouilleur. — <i>Technicien-werktuigmaker</i> . ... ..                                                                                                       | 63 800 — 101 800  | 10                  | 8                                            | —                          | 759 000                                      | —                          | 759 000         |  |
| Technicien-spécialiste ouilleur. — <i>Technicien-specialist-werktuigmaker</i> . ... ..                                                                                | 65 000 — 104 600  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Technicien photographe. — <i>Technicien-fotograaf</i> . ... ..                                                                                                        | 63 800 — 101 800  | 1                   | 1                                            | —                          | 88 000                                       | —                          | 88 000          |  |
| Technicien-spécialiste de photographie. — <i>Technicien-specialist-fotograaf</i> ... ..                                                                               | 65 000 — 104 600  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Mécaniciens de télégraphie, mécaniciens d'atelier. — <i>Mechaniciën bij de telegrafie, werkplaatsmechaniciën</i> ... ..                                               | 60 000 — 89 000   | 63                  | 48                                           | —                          | 4 042 000                                    | —                          | 4 042 000       |  |
| Mécaniciens-spécialiste de télégraphie, mécaniciens-spécialiste d'atelier. — <i>Mechaniciën-specialist bij de telegrafie, werkplaatsmechaniciën-specialist</i> ... .. | 61 200 — 96 800   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Horloger-pendulier. — <i>Slingeruurwerkmaker</i> . ... ..                                                                                                             | 60 000 — 89 000   | 2                   | 3                                            | —                          | 218 000                                      | —                          | 218 000         |  |
| Horloger-pendulier-spécialiste. — <i>Slingeruurwerkmaker-specialist</i> . ... ..                                                                                      | 61 200 — 96 800   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Serrurier en coffres-forts. — <i>Slotenmaker voor brandkasten</i> ... ..                                                                                              | 60 000 — 89 000   | 6                   | 6                                            | —                          | 552 000                                      | —                          | 552 000         |  |
| Serrurier-spécialiste en coffres-forts. — <i>Slotenmaker-specialist voor brandkasten</i> . ... ..                                                                     | 61 200 — 96 800   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Conducteur de presse. — <i>Persdrijver</i> . ... ..                                                                                                                   | 60 000 — 89 000   | 9                   | 8                                            | —                          | 747 000                                      | —                          | 747 000         |  |
| Conducteur de presse-spécialiste. — <i>Persdrijver-specialist</i> ... ..                                                                                              | 61 200 — 96 800   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Monteur en chauffage. — <i>Chaufragelegger</i> .                                                                                                                      | 56 200 — 85 200   | 5                   | 11                                           | —                          | 991 000                                      | —                          | 991 000         |  |
| Monteur-spécialiste en chauffage. — <i>Chaufragelegger-specialist</i> . ... ..                                                                                        | 58 000 — 93 600   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Monteur en accumulateurs. — <i>Accumonteerder</i> . ... ..                                                                                                            | 56 200 — 85 200   | 8                   | 8                                            | —                          | 709 000                                      | —                          | 709 000         |  |
| Monteur-spécialiste en accumulateurs. — <i>Accumonteerder-specialist</i> ... ..                                                                                       | 58 000 — 93 600   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Jointeur-électricien. — <i>Lasser-elektriciën</i> ... ..                                                                                                              | 56 200 — 85 200   | 463                 | 450                                          | —                          | 36 945 000                                   | —                          | 36 945 000      |  |
| Jointeur-électricien-spécialiste. — <i>Lasser-elektriciën-specialist</i> . ... ..                                                                                     | 58 000 — 93 600   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Magasinier. — <i>Magazijnier</i> ... ..                                                                                                                               | 56 200 — 85 200   | 80                  | 80                                           | —                          | 6 841 000                                    | —                          | 6 841 000       |  |
| Gérant de magasin. — <i>Magazijnbeheerder</i> .                                                                                                                       | 58 000 — 93 600   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Ebéniste. — <i>Meubelmaker</i> ... ..                                                                                                                                 | 56 200 — 85 200   | 24                  | 25                                           | —                          | 2 036 000                                    | —                          | 2 036 000       |  |
| Ebéniste-spécialiste. — <i>Meubelmaker-specialist</i> . ... ..                                                                                                        | 58 000 — 93 600   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Ajusteur. — <i>Paswerker</i> . ... ..                                                                                                                                 | 56 200 — 85 200   | 48                  | 72                                           | —                          | 5 001 000                                    | —                          | 5 001 000       |  |
| Ajusteur-spécialiste. — <i>Paswerker-specialist</i>                                                                                                                   | 58 000 — 93 600   |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |

TABEL X (vervolg).

| DESIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                        | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima |        | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Evaluations — Ramingen                       |                            |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|
|                                                                                                                |                                               |        |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |
| Chef de brigade. — <i>Ploegbaas</i> ... ..                                                                     | 56 200 —                                      | 85 200 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Chef de brigade-spécialiste. — <i>Ploegbaas-specialist</i> . . . . .                                           | 58 000 —                                      | 93 600 | 202                 | 207                                          | —                          | 18 129 000                                   | —                          | 18 129 000      |
| Visiteur-électricien. — <i>Schouwer-elektricien</i> .                                                          | 56 200 —                                      | 85 200 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Electricien-réceptionnaire-spécialiste. —<br><i>Elektricien-keurder-specialist</i> . . . . .                   | 58 000 —                                      | 93 600 | 30                  | 30                                           | —                          | 2 493 000                                    | —                          | 2 493 000       |
| Electricien des télécommunications. —<br><i>Elektricien der televerbindingen</i> ... ..                        | 56 200 —                                      | 85 200 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Electricien-spécialiste des télécommunications. — <i>Elektricien-specialist der televerbindingen</i> . . . . . | 58 000 —                                      | 93 600 | 1 064               | 1 050                                        | 94                         | 79 604 000                                   | 5 810 000                  | 85 414 000      |
| Chauffeur d'auto. — <i>Autobestuurder</i> . . .                                                                | 52 800 —                                      | 75 200 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Chauffeur-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i> . . . . .                                             | 56 200 —                                      | 85 200 | 174                 | 171                                          | —                          | 13 424 000                                   | —                          | 13 424 000      |
| Visiteur. — <i>Schouwer</i> ... ..                                                                             | 52 800 —                                      | 75 200 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Réceptionnaire. — <i>Keurder</i> ... ..                                                                        | 53 400 —                                      | 78 800 | 6                   | 6                                            | —                          | 323 000                                      | —                          | 323 000         |
| Nickeleur-chromeur. — <i>Nikkelaar-chromeerder</i> ... ..                                                      | 52 800 —                                      | 75 200 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Nickeleur-chromeur-spécialiste. — <i>Nikkelaar-chromeerder-specialist</i> ... ..                               | 53 400 —                                      | 78 800 | 12                  | 8                                            | —                          | 610 000                                      | —                          | 610 000         |
| Polisseur sur bois. — <i>Houtpolijster</i> ... ..                                                              | 52 800 —                                      | 75 200 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Polisseur sur bois-spécialiste. — <i>Houtpolijster-specialist</i> . . . . .                                    | 53 400 —                                      | 78 800 | 5                   | 7                                            | —                          | 545 000                                      | —                          | 545 000         |
| Peintre au pistolet. — <i>Pistoolschilder</i> . . .                                                            | 52 800 —                                      | 75 200 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Peintre au pistolet-spécialiste. — <i>Pistoolschilder-specialist</i> ... ..                                    | 53 400 —                                      | 78 800 | 10                  | 11                                           | —                          | 814 000                                      | —                          | 814 000         |
| Imprimeur. — <i>Drukker</i> ... ..                                                                             | 52 800 —                                      | 75 200 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Imprimeur-spécialiste. — <i>Drukker-specialist</i> .                                                           | 53 400 —                                      | 78 800 | 17                  | 16                                           | —                          | 1 150 000                                    | —                          | 1 150 000       |
| Sous-électricien. — <i>Onderelektricien</i> ... ..                                                             | 51 900 —                                      | 69 100 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Electricien-réparateur. — <i>Elektricien-hersteller</i> . . . . .                                              | 53 400 —                                      | 78 800 | 475                 | 459                                          | —                          | 32 664 000                                   | —                          | 32 664 000      |
| Forgeron. — <i>Smid</i> ... ..                                                                                 | 51 900 —                                      | 69 100 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Forgeron-spécialiste. — <i>Smid-specialist</i> ...                                                             | 53 400 —                                      | 78 800 | 24                  | 23                                           | —                          | 1 613 000                                    | —                          | 1 613 000       |
| Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i> . . . . .                                                                    | 51 900 —                                      | 69 100 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Menuisier-spécialiste. — <i>Schrijnwerker-specialist</i> . . . . .                                             | 53 400 —                                      | 78 800 | 31                  | 33                                           | —                          | 2 235 000                                    | —                          | 2 235 000       |
| Plombier-zingueur. — <i>Loodgieter-zinkbewerker</i> ... ..                                                     | 51 900 —                                      | 69 100 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Plombier-zingueur-spécialiste. — <i>Loodgieter-zinkbewerker-specialist</i> ... ..                              | 53 400 —                                      | 78 800 | 16                  | 14                                           | —                          | 1 011 000                                    | —                          | 1 011 000       |
| Chef ouvrier des téléphones. — <i>Telefoonarbeidersbaas</i> . . . . .                                          | 51 900 —                                      | 69 100 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Chef-installateur. — <i>Chef-installateur</i> ...                                                              | 53 400 —                                      | 78 800 | 1                   | 2                                            | —                          | 132 000                                      | —                          | 132 000         |
| Chauffeur de chauffage. — <i>Stoker</i> ... ..                                                                 | 50 800 —                                      | 67 600 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Chauffeur de chauffage-spécialiste. — <i>Stoker-specialist</i> ... ..                                          | 52 000 —                                      | 77 300 | 38                  | 29                                           | —                          | 2 057 000                                    | —                          | 2 057 000       |
| Soudeur. — <i>Soldeerder</i> . . . . .                                                                         | 50 800 —                                      | 67 600 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Soudeur-spécialiste. — <i>Soldeerder-specialist</i> . . . . .                                                  | 52 000 —                                      | 77 300 | 1                   | 1                                            | —                          | 78 000                                       | —                          | 78 000          |
| Vitrier. — <i>Glazenmaker</i> . . . . .                                                                        | 50 800 —                                      | 67 600 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Vitrier-spécialiste. — <i>Glazenmaker-specialist</i>                                                           | 52 000 —                                      | 77 300 | —                   | 6                                            | —                          | 435 000                                      | —                          | 435 000         |
| Peintre. — <i>Schilder</i> ... ..                                                                              | 50 800 —                                      | 67 600 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Peintre-spécialiste. — <i>Schilder-specialist</i> ...                                                          | 52 000 —                                      | 77 300 | 20                  | 18                                           | —                          | 1 217 000                                    | —                          | 1 217 000       |

TABLEAU X (suite)

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                          | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima |  | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Evaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                                                  |                                               |  |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
| Maçon-ardoisier. — <i>Metselaar-schaliedekker</i>                                                                                                | 50 800 — 67 600                               |  | 28                  | 25                                           | —                          | 1 628 000                                    | —                          | 1 628 000       |  |
| Maçon-ardoisier-spécialiste. — <i>Metselaar-schaliedekker-specialist</i> ... ..                                                                  | 52 000 — 77 300                               |  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Paveur. — <i>Kasseier</i> ... ..                                                                                                                 | 50 800 — 67 600                               |  | 41                  | 41                                           | —                          | 2 793 000                                    | —                          | 2 793 000       |  |
| Paveur-spécialiste. — <i>Kasseier-specialist</i> ...                                                                                             | 52 000 — 77 300                               |  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Visiteur adjoint. — <i>Adjunct-schouwer</i> ...                                                                                                  | 50 800 — 67 600                               |  | 24                  | 23                                           | —                          | 1 485 000                                    | —                          | 1 485 000       |  |
| Réceptionnaire adjoint. — <i>Adjunct-keurder</i> .                                                                                               | 52 000 — 77 300                               |  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Magasinier adjoint. — <i>Adjunct-magazijnier</i>                                                                                                 | 50 800 — 67 600                               |  | 28                  | 28                                           | —                          | 1 858 000                                    | —                          | 1 858 000       |  |
| Gérant de magasin adjoint. — <i>Adjunct-magazijnbeheerder</i> ... ..                                                                             | 52 000 — 77 300                               |  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Monteur adjoint en chauffage. — <i>Adjunct-chauffagelegger</i> ... ..                                                                            | 50 800 — 67 600                               |  | 4                   | 8                                            | —                          | 502 000                                      | —                          | 502 000         |  |
| Monteur adjoint-spécialiste en chauffage.<br>— <i>Adjunct-chauffagelegger-specialist</i> .                                                       | 52 000 — 77 300                               |  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Chef manœuvre. — <i>Arbeidersbaas</i> ... ..                                                                                                     | 50 200 — 61 800                               |  | 7                   | 7                                            | —                          | 425 000                                      | —                          | 425 000         |  |
| Chef-manœuvre principal. — <i>Eerstaanwezende arbeidersbaas</i> ... ..                                                                           | 50 800 — 67 600                               |  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Ouvrier des téléphones. — <i>Telefoonarbeider</i> .                                                                                              | 50 200 — 61 800                               |  | 4 070               | 3 759                                        | 37                         | 227 158 000                                  | 1 902 000                  | 229 060 000     |  |
| Installateur. — <i>Installateur</i> ... ..                                                                                                       | 50 800 — 67 600                               |  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Imprimeur adjoint. — <i>Adjunct-drukker</i> ...                                                                                                  | 50 200 — 61 800                               |  | 1                   | 1                                            | —                          | 57 000                                       | —                          | 57 000          |  |
| Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i> . ... ..                                                                                                   | 49 200 — 60 600                               |  | 22                  | 22                                           | 1                          | 1 074 000                                    | 51 000                     | 1 125 000       |  |
| Manœuvre. — <i>Arbeider</i> . ... ..                                                                                                             | 48 000 — 58 400                               |  | 294                 | 309                                          | —                          | 15 674 000                                   | —                          | 15 674 000      |  |
| Ecureuse. — <i>Schuurster</i> . ... ..                                                                                                           | 48 000                                        |  | —                   | —                                            | 315                        | —                                            | 9 108 000                  | 9 108 000       |  |
| Mess + Homes. — <i>Mess + Kindertehuizen</i> :                                                                                                   |                                               |  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Cuisinier. — <i>Kok</i> ... ..                                                                                                                   | 59 600                                        |  | —                   | —                                            | 272                        | —                                            | 13 000 000                 | 13 000 000      |  |
| Cuisinière. — <i>Kookster</i> ... ..                                                                                                             | 54 600                                        |  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Aide-cuisinière. — <i>Hulpkookster</i> . ... ..                                                                                                  | 50 800                                        |  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Ouvrière. — <i>Werkster</i> ... ..                                                                                                               | 50 000                                        |  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Réduction pour mise à la retraite. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i> ... ..                                                        |                                               |  |                     |                                              |                            | — 2 948 000                                  | —                          | — 2 948 000     |  |
| Promotions de grade et augmentations de traitements suivant barèmes. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema's</i> ... .. |                                               |  |                     |                                              |                            | 6 735 000                                    | —                          | 6 735 000       |  |
| Recrutements : — <i>Aanwervingen</i> :                                                                                                           |                                               |  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| a) dans les limites des cadres. — <i>binnen de perken van de kaders</i> ... ..                                                                   |                                               |  |                     |                                              |                            | 21 694 000                                   | —                          | 21 694 000      |  |
| b) résultant de l'ajustement des cadres. — <i>ingevolge kaderuitbreidingen</i> ... ..                                                            |                                               |  |                     |                                              |                            | 52 573 000                                   | —                          | 52 573 000      |  |
| Avances sur revision de traitement. — <i>Voorschotten op wederzieningen</i> ... ..                                                               |                                               |  |                     |                                              |                            | 6 580 000                                    | —                          | 6 580 000       |  |
| Augmentation de 20,4375 % résultant du mouvement de l'index. — <i>Verhoging van 20,4375 % voortvloeiend uit de indexschommelingen</i> ... ..     |                                               |  |                     |                                              |                            | 132 726 000                                  | 6 136 000                  | 138 862 000     |  |
|                                                                                                                                                  |                                               |  |                     |                                              |                            | 782 148 000                                  | 36 157 000                 | 818 305 000     |  |
| 2. Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i> . ... ..                                                        |                                               |  |                     |                                              |                            | 46 600 000                                   | —                          | 46 600 000      |  |
| 3. Allocations familiales et pécule familial de vacances : — <i>Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld</i> :                                       |                                               |  |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| a) légales. — <i>wettelijke</i> ... ..                                                                                                           |                                               |  |                     |                                              |                            | 50 550 000                                   | —                          | 50 550 000      |  |
| b) extra-légales. — <i>extra-wettelijke</i> . ... ..                                                                                             |                                               |  |                     |                                              |                            | 13 530 000                                   | —                          | 13 530 000      |  |
| c) pécule familial de vacances. — <i>gezinsvakantiegeld</i> ... ..                                                                               |                                               |  |                     |                                              |                            | 4 450 000                                    | —                          | 4 450 000       |  |

TABLEAU X (suite)

TABEL X (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br><br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Cadre<br><br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |               |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|---------------|--------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                    | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total         | Totaal |
| 4. Allocations de naissance. — <i>Geboortegeld</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                    |                                              |                            | 1 600 000                                    | —                          | 1 600 000     |        |
| 5. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade. —<br><i>Toelagen wegens functies boven die van de graad</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                      |                    |                                              |                            | 4 205 000                                    | —                          | 4 205 000     |        |
| 6. Allocations et indemnités diverses : — <i>Allerhande toelagen<br/>en vergoedingen</i> :                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                    |                                              |                            |                                              |                            |               |        |
| A. — Indemnités qui couvrent des charges réelles : — <i>Ver-<br/>goedingen die werkelijke lasten dekken</i> :                                                                                                                                                                                                                                                                        |                    |                                              |                            |                                              |                            |               |        |
| a) indemnités pour frais de changement de résidence. —<br><i>vergoedingen wegens standplaatsverandering</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    |                                              |                            | 56 000                                       | —                          | 56 000        |        |
| b) indemnités pour frais divers (usure de vêtement, etc.). —<br><i>vergoedingen voor allerlei onkosten (kledingsleet, enz.)</i> .                                                                                                                                                                                                                                                    |                    |                                              |                            | 400 000                                      | —                          | 400 000       |        |
| B. — Allocations ne couvrant pas de charges réelles : —<br><i>Toelagen die geen werkelijke lasten dekken</i> :                                                                                                                                                                                                                                                                       |                    |                                              |                            |                                              |                            |               |        |
| a) allocations pour le personnel des centres radioélectriques<br>de Ruislede, Liedekerke et Jurbise. — <i>toelagen voor het<br/>            personeel van de radio-elektrische centra Ruislede,<br/>            Liedekerke en Jurbise</i> ... ..                                                                                                                                     |                    |                                              |                            | 207 000                                      | —                          | 207 000       |        |
| b) allocations pour l'usage de langues étrangères. — <i>toe-<br/>lagen wegens het gebruik van vreemde talen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |                                              |                            | 92 000                                       | —                          | 92 000        |        |
| c) allocations pour travail assujettissant, utilisation d'un<br>vélo personnel, primes de jointage, conduite d'un véhi-<br>cule, etc. — <i>toelagen wegens lastig werk, gebruik van<br/>            persoonlijke fiets, laspremiën, besturen van auto, enz.</i> ...                                                                                                                  |                    |                                              |                            | 4 290 000                                    | —                          | 4 290 000     |        |
| 7. Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens<br/>begrafeniskosten</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                    |                                              |                            | 350 000                                      | —                          | 350 000       |        |
| 8. Allocations pour travail extraordinaire — <i>Toelagen wegens<br/>overwerk</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                                              |                            | 7 500 000                                    | —                          | 7 500 000     |        |
| 9. Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement<br>à une mutualité reconnue. — <i>Toelagen aan de personeels-<br/>leden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten</i> ...                                                                                                                                                                                 |                    |                                              |                            | 6 800 000                                    | —                          | 6 800 000     |        |
| 10. Indemnités pour frais de déplacements. — <i>Verplaatsings-<br/>vergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                    |                                              |                            | 24 000 000                                   | —                          | 24 000 000    |        |
| 11. Indemnités pour travail de nuit. — <i>Vergoedingen wegens<br/>nachtwerk</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |                                              |                            | 950 000                                      | —                          | 950 000       |        |
| 12. Allocations aux agents mis à la retraite et aux jubilaires<br>du travail. — <i>Toelagen aan de agenten bij de oppensioen-<br/>stelling en aan de arbeidsjubilarissen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                  |                    |                                              |                            | 550 000                                      | —                          | 550 000       |        |
| 13. Obligations relatives à la sécurité sociale des ouvriers tempo-<br>raires et ex-ouvriers et l'assurance en vue de la vieillesse et<br>du décès prématuré. — <i>Verplichtingen met betrekking tot de<br/>maatschappelijke zekerheid van de tijdelijke en gewezen werk-<br/>lieden en de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van<br/>ouderdom en vroegtijdige dood</i> ... .. |                    |                                              |                            | 3 743 000                                    | —                          | 3 743 000     |        |
| 14. Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                    |                                              |                            | 27 800 000                                   | —                          | 27 800 000    |        |
| 15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés<br>aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communica-<br>tions. — <i>Wedden, toelagen en vergoedingen van de per-<br/>soneelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers<br/>van P.T.T. en van Verkeerswezen</i> ... ..                                                                                |                    |                                              |                            | 405 000                                      | —                          | 405 000       |        |
| Total général (montant de l'art. 2 « Dépenses »). — <i>Algemeen<br/>totaal (bedrag van art. 2 « Uitgaven »)</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                               | 8 590              | 8 157                                        | 721                        | 980 226 000                                  | 36 157 000                 | 1 016 383 000 |        |

TABLEAU X (suite).

TABEL X (vervolg).

|                                                                                      | Spécialistes<br><i>Specialisten</i> | Electriciens<br><i>Elektriciens</i> | Autres catégories<br><i>Andere categorieën</i> | Total<br><i>Totaal</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------|
| Ouvriers : — <i>Werklieden :</i>                                                     |                                     |                                     |                                                |                        |
| a) sous les drapeaux. — <i>onder de wapens.</i>                                      | 5                                   | 19                                  | 104                                            | 128                    |
| b) en disponibilité à long terme. — <i>ter beschikking voor lange termijn ... ..</i> | 36                                  | 22                                  | 19                                             | 77                     |
| c) en disponibilité pour maladie. — <i>ter beschikking wegens ziekte ... ..</i>      | 1                                   | 1                                   | 18                                             | 20                     |
| d) détachés dans les ministères. — <i>gedetacheerd bij de ministeries ... ..</i>     | 2                                   | 4                                   | 6                                              | 12                     |
| Total. — <i>Totaal ... ..</i>                                                        | 44                                  | 46                                  | 147                                            | 237                    |



TABLEAU XI.

TABEL XI.

## RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

## REGIE DER LUCHTWEGEN.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                               | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                         |                            | Évaluations (a) Ramingen                      |                            |                 |                 |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                                       | Minima Maxima                |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsoverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsoverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal | Total<br>Totaal | Total<br>Totaal |
| TRAITEMENTS ORGANIQUES<br>AU 1 <sup>er</sup> JUILLET 1962.<br><br>ORGANIEKE WEDDEN<br>OP 1 JULI 1962. |                              |                     |                                               |                            |                                               |                            |                 |                 |                 |
| A. — PERSONNEL ADMINISTRATIF.<br>ADMINISTRATIEF PERSONEEL.                                            |                              |                     |                                               |                            |                                               |                            |                 |                 |                 |
| GROUPE H. — GROEP H.                                                                                  |                              |                     |                                               |                            |                                               |                            |                 |                 |                 |
| Directeur général. — Directeur-generaal ...                                                           | 269 000 — 316 000            | 1                   | 1                                             | —                          | 347 600                                       | —                          | 347 600         | 347 600         | 347 600         |
| Inspecteur général. — Inspecteur-generaal.                                                            | 225 000 — 284 000            | 1                   | 1                                             | —                          | 309 100                                       | —                          | 309 100         | 309 100         | 309 100         |
| Directeur d'administration. — Directeur<br>van administratie . ... ..                                 | 225 000 — 284 000            | 1                   | 2(b)                                          | —                          | 624 800                                       | —                          | 624 800         | 624 800         | 624 800         |
| GROUPE G. — GROEP G.                                                                                  |                              |                     |                                               |                            |                                               |                            |                 |                 |                 |
| Météorologiste en chef-Directeur. —<br>Hoofdmeteorologist-Directeur . ... ..                          | 201 000 — 266 000            | 1                   | 1                                             | —                          | 264 000                                       | —                          | 264 000         | 264 000         | 264 000         |
| Ingénieur en chef-Directeur. — Hoofdinge-<br>nieur-Directeur ... ..                                   | 201 000 — 266 000            | 3                   | 3                                             | —                          | 756 000                                       | —                          | 756 000         | 756 000         | 756 000         |
| Conseiller. — Adviseur . ... ..                                                                       | 171 000 — 242 000            | 2                   | 2(c)                                          | —                          | 483 700                                       | —                          | 483 700         | 483 700         | 483 700         |
| Directeur. — Directeur . ... ..                                                                       | 171 000 — 224 000            | 3                   | 3(d)                                          | —                          | 708 800                                       | —                          | 708 800         | 708 800         | 708 800         |
| Directeur d'Aéroport. — Luchthavendirec-<br>teur ... ..                                               | 171 000 — 224 000            | 1                   | 1                                             | —                          | 243 000                                       | —                          | 243 000         | 243 000         | 243 000         |
| Ingénieur principal-chef de service. —<br>E.a. Ingenieur-dienstchef ... ..                            | 153 000 — 224 000            | 5                   | 4                                             | —                          | 729 000                                       | —                          | 729 000         | 729 000         | 729 000         |
| Météorologiste. — Meteorologist ... ..                                                                | 153 000 — 215 000            | 1                   | 1                                             | —                          | 207 000                                       | —                          | 207 000         | 207 000         | 207 000         |
| GROUPE Fbis. — GROEP Fbis.                                                                            |                              |                     |                                               |                            |                                               |                            |                 |                 |                 |
| Météorologiste adjoint. — Adjunct-meteo-<br>rologist . ... ..                                         | 138 000 — 204 000            | 2                   | 2                                             | —                          | 408 000                                       | —                          | 408 000         | 408 000         | 408 000         |
| Ingénieur. — Ingenieur . ... ..                                                                       | 120 000 — 204 000            | 4                   | 3                                             | —                          | 360 000                                       | —                          | 360 000         | 360 000         | 360 000         |

(a) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(b) Un Directeur d'Administration nommé à titre personnel bloque un emploi de Conseiller.

(c) Un conseiller bloque un emploi de Directeur.

(d) Un Directeur bloque un emploi d'Ingénieur principal-chef de service.

(a) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

(b) Een directeur van administratie, benoemd te persoonlijk titel, blokkeert een betrekking van adviseur.

(c) Een adviseur blokkeert een betrekking van Directeur.

(d) Een Directeur blokkeert een betrekking van e.a. ingenieur dienst-chef.

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                    | Barèmes                              | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                            | —<br>Weddeschalen                    |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
|                                                                                                                            | Minima Maxima                        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| GROUPE F. — GROEP F.                                                                                                       |                                      |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Architecte principal-chef de service. —<br>E.a. architect-dienstchef ... ..                                                | 138 000 — 204 000                    | 1                   | 1                                            | —                          | 204 000                                      | —                          | 204 000         |  |
| Inspecteur principal. — E.a. inspecteur ...                                                                                | 138 000 — 192 000                    | 2                   | 2                                            | —                          | 390 000                                      | —                          | 390 000         |  |
| Inspecteur technique principal. — E.a. tech-<br>nisch inspecteur . . . . .                                                 | 138 000 — 192 000                    | 1                   | 1                                            | —                          | 201 000                                      | —                          | 201 000         |  |
| Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur ...                                                                                 | 132 000 — 198 000                    | 2                   | 2                                            | —                          | 427 800                                      | —                          | 427 800         |  |
| Assistant-météorologiste. — Weerkundig<br>assistent . . . . .                                                              | 114 000 — 198 000                    | 6                   | 6                                            | —                          | 801 000                                      | —                          | 801 000         |  |
| Commandant d'aérodrome de 1 <sup>re</sup> classe. —<br>Luchthavenmeester 1 <sup>ste</sup> klasse . . . . .                 | 132 000 — 180 000                    | 1                   | 1                                            | —                          | 198 000                                      | —                          | 198 000         |  |
| Architecte-inspecteur technique. — Archi-<br>tect-technisch inspecteur ... ..                                              | 126 000 — 192 000                    | 1                   | 1                                            | —                          | 162 000                                      | —                          | 162 000         |  |
| Inspecteur technique. — Technisch Inspec-<br>teur ... ..                                                                   | 126 000 — 192 000                    | 4                   | 3                                            | —                          | 450 000                                      | —                          | 450 000         |  |
| Chef de division. — Afdelingschef ... ..                                                                                   | 126 000 — 186 000                    | 4                   | 4                                            | —                          | 720 600                                      | —                          | 720 600         |  |
| Inspecteur. — Inspecteur ... ..                                                                                            | 126 000 — 186 000                    | 2                   | 3 (a)                                        | —                          | 501 000                                      | —                          | 501 000         |  |
| Chef de bureau dessinateur. — Bureauchef<br>tekenaar . . . . .                                                             | 114 000 — 186 000                    | 1                   | 1                                            | —                          | 204 600                                      | —                          | 204 600         |  |
| Secrétaire d'administration. — Secretaris<br>van administratie ... ..                                                      | 114 000 — 180 000                    | 3                   | 3                                            | —                          | 399 000                                      | —                          | 399 000         |  |
| Chef radio. — Chef-radio ... ..                                                                                            | 114 000 — 180 000                    | 1                   | 1                                            | —                          | 165 000                                      | —                          | 165 000         |  |
| Chef de bureau. — Bureauchef . . . . .                                                                                     | 114 000 — 162 000                    | 5                   | 5                                            | —                          | 775 200                                      | —                          | 775 200         |  |
| Commandant adjoint d'aérodrome de 1 <sup>re</sup><br>classe. — Adjunct luchthavenmeester<br>1 <sup>ste</sup> klasse ... .. | 114 000 — 162 000                    | 1                   | 1                                            | —                          | 153 000                                      | —                          | 153 000         |  |
| Comptable principal. — E.a. rekenplichtige.                                                                                | 114 000 — 162 000                    | 1                   | 1                                            | —                          | 114 000                                      | —                          | 114 000         |  |
| Contrôleur principal. — E.a. verkeersleider.                                                                               | 114 000 — 162 000                    | 2                   | 1                                            | —                          | 162 000                                      | —                          | 162 000         |  |
| GROUPE Ebis. — GROEP Ebis.                                                                                                 |                                      |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Ingénieur technicien. — Ingenieur-technicus                                                                                | 97 800 — 162 000                     | 2                   | 2                                            | —                          | 195 600                                      | —                          | 195 600         |  |
| Architect. — Architect . . . . .                                                                                           | 97 800 — 162 000                     | 2                   | 2                                            | —                          | 213 000                                      | —                          | 213 000         |  |
| Chef de section. — Sectiechef ... ..                                                                                       | 97 800 — 162 000                     | 1                   | 2 (b)                                        | —                          | 322 400                                      | —                          | 322 400         |  |
| Calculeur principal. — E.a. rekenaar ...                                                                                   | 97 800 — 152 400                     | 6                   | 6                                            | —                          | 808 800                                      | —                          | 808 800         |  |
| Prévisioniste. — Weersvoorspeller ... ..                                                                                   | 97 800 — 152 400                     | 20                  | 20                                           | —                          | 2 732 800                                    | —                          | 2 732 800       |  |
| Conducteur de travaux. — Werkconduc-<br>teur ... ..                                                                        | 89 200 — 152 400<br>97 800 — 152 400 | 5                   | 5                                            | —                          | 720 500                                      | —                          | 720 500         |  |
| Contrôleur dirigeant. — Hoofdverkeers-<br>leider ... ..                                                                    | 91 000 — 151 200                     | 3                   | 3                                            | —                          | 465 600                                      | —                          | 465 600         |  |
| Comptable de 1 <sup>re</sup> classe. — Rekenplichtige<br>1 <sup>ste</sup> klasse ... ..                                    | 88 000 — 151 200                     | 1                   | 1                                            | —                          | 120 800                                      | —                          | 120 800         |  |
| Contrôleur comptable. — Controleur reken-<br>plichtige . . . . .                                                           | 88 000 — 151 200                     | 1                   | 1                                            | —                          | 140 000                                      | —                          | 140 000         |  |
| Receveur. — Ontvanger ... ..                                                                                               | 88 000 — 151 200<br>86 000 — 144 400 | 1                   | 1                                            | —                          | 144 800                                      | —                          | 144 800         |  |
| Traducteur. — Vertaler ... ..                                                                                              | + +<br>14 400 — 14 400               | 1                   | 1                                            | —                          | 173 200                                      | —                          | 173 200         |  |
| Géomètre-expert immobilier. — Landmeter-<br>schatter van onroerende goederen ... ..                                        | 79 800 — 147 000                     | 1                   | 1                                            | —                          | 79 800                                       | —                          | 79 800          |  |

(a) Dont 1 contrôleur principal nommé inspecteur par entraînement linguistique.

(b) Le chef de section en surnombre bloque un emploi d'inspecteur technique.

(a) Waarvan één e.a. verkeersleider benoemd tot inspecteur bij medesleping om taalredenen.

(b) De sectiechef in overtal blokkeert een betrekking van technisch inspecteur.

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

| DESIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                  | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen |         | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Evaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                          | Minima                       | Maxima  |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
|                                                                                                          |                              |         |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| GROUPE E. — GROEP E.                                                                                     |                              |         |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Premier contrôleur. — Eerste verkeersleider.                                                             | 88 000                       | 130 800 | 14                  | 14                                           | —                          | 1 715 000                                    | —                          | 1 715 000       |  |
| Contrôleur. — Verkeersleider ... ..                                                                      | 84 000                       | 128 800 | 73                  | 74(a)                                        | —                          | 7 768 200                                    | —                          | 7 768 200       |  |
| Instructeur linktrainer. — Instructeur link-<br>trainer . . . . .                                        | 84 000                       | 128 800 | 1                   | 1                                            | —                          | 107 000                                      | —                          | 107 000         |  |
| Commandant d'aérodrome de 2° classe. —<br>Luchthavenmeester 2 <sup>de</sup> klasse . . . . .             | 84 000                       | 126 800 | 4                   | 4                                            | —                          | 527 000                                      | —                          | 527 000         |  |
| Calculeur. — Rekenaar ... ..                                                                             | 80 800                       | 128 800 | 33                  | 32                                           | —                          | 3 577 600                                    | —                          | 3 577 600       |  |
| Dessinateur cartographe 1 <sup>re</sup> classe. —<br>Tekenaar cartograaf 1 <sup>ste</sup> klasse ... ..  | 80 800                       | 128 800 | 1                   | 1                                            | —                          | 105 800                                      | —                          | 105 800         |  |
| Dessinateur principal. — E.a. tekenaar ...                                                               | 80 800                       | 128 800 | 2                   | 2                                            | —                          | 207 600                                      | —                          | 207 600         |  |
| Sous-chef-radio. — Onderchef-radio ... ..                                                                | 80 800                       | 128 800 | 2                   | 2                                            | —                          | 257 600                                      | —                          | 257 600         |  |
| Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef.                                                                  | 80 800                       | 124 800 | 18                  | 17                                           | —                          | 1 862 600                                    | —                          | 1 862 600       |  |
| Comptable de 2° classe. — Rekenplichtige<br>2 <sup>de</sup> klasse ... ..                                | 80 800                       | 124 800 | 3                   | 3                                            | —                          | 343 200                                      | —                          | 343 200         |  |
| Gestionnaire de bibliothèque. — Beheerder<br>der bibliotheek ... ..                                      | 80 800                       | 124 800 | 1                   | 1                                            | —                          | 123 800                                      | —                          | 123 800         |  |
| Sous-chef d'aérodrome de 1 <sup>re</sup> classe. —<br>Onderluchthavenmeester 1 <sup>ste</sup> klasse ... | 80 800                       | 124 800 | 7                   | 6                                            | —                          | 686 600                                      | —                          | 686 600         |  |
| Commandant d'aérodrome de 3° classe. —<br>Luchthavenmeester 3 <sup>de</sup> klasse . . . . .             | 80 800                       | 124 800 | 3                   | 3                                            | —                          | 348 200                                      | —                          | 348 200         |  |
| Contrôleur de travaux. — Werkcontroleur.                                                                 | 70 800                       | 128 800 | 1                   | 1                                            | —                          | 99 000                                       | —                          | 99 000          |  |
| Agent technique-mécanographe. — Tech-<br>nisch agent-mecanograaf ... ..                                  | 68 000                       | 112 000 | 1                   | 1                                            | —                          | 95 600                                       | —                          | 95 600          |  |
| GROUPE Dbis. — GROEP Dbis.                                                                               |                              |         |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Premier opérateur. — Eerste operator ...                                                                 | 71 000                       | 117 800 | 12                  | 11                                           | —                          | 1 158 400                                    | —                          | 1 158 400       |  |
| Traducteur adjoint. — Adjunct-vertaler ...                                                               | 65 600                       | 116 000 | 3                   | 3                                            | —                          | 248 800                                      | —                          | 248 800         |  |
| Topographe. — Topograaf . . . . .                                                                        | 65 600                       | 116 000 | 1                   | 1                                            | —                          | 100 240                                      | —                          | 100 240         |  |
| Infirmier. — Verpleger . . . . .                                                                         | 65 600                       | 116 000 | 4                   | 3                                            | —                          | 262 400                                      | —                          | 262 400         |  |
| GROUPE D. — GROEP D.                                                                                     |                              |         |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Adjoint technique. — Technisch adjunct ...                                                               | 65 600                       | 101 200 | 1                   | 1                                            | —                          | 79 400                                       | —                          | 79 400          |  |
| Comptable de 3° classe. — Rekenplichtige<br>3 <sup>de</sup> klasse ... ..                                | 65 600                       | 101 200 | 16                  | 16                                           | —                          | 1 308 000                                    | —                          | 1 308 000       |  |
| Sous-chef d'aérodrome de 2° classe. —<br>Onderluchthavenmeester 2 <sup>de</sup> klasse . . . .           | 65 600                       | 101 200 | 11                  | 11                                           | —                          | 1 005 800                                    | —                          | 1 005 800       |  |
| Contrôleur adjoint. — Adjunct-verkeers-<br>leider ... ..                                                 | 65 600                       | 101 200 | 60                  | 58                                           | —                          | 4 370 500                                    | —                          | 4 370 500       |  |
| Dessinateur. — Tekenaar ... ..                                                                           | 65 600                       | 101 200 | 11                  | 10                                           | —                          | 854 800                                      | —                          | 854 800         |  |
| Opérateur de 1 <sup>re</sup> classe. — Operator<br>1 <sup>ste</sup> klasse ... ..                        | 63 200                       | 106 000 | 71                  | 67                                           | —                          | 5 621 350                                    | —                          | 5 621 350       |  |
| Rédacteur. — Opsteller . . . . .                                                                         | 61 400                       | 97 000  | 38                  | 39(b)                                        | —                          | 3 118 550                                    | —                          | 3 118 550       |  |
| Sténo-dactylographe-secrétaire. — Steno-<br>dactylograaf-secretaris . . . . .                            | 61 400                       | 97 000  | 4                   | 4                                            | —                          | 327 200                                      | —                          | 327 200         |  |

(a) Le contrôleur en surnombre est justifié sur un emploi de contrôleur-adjoint.

(b) Le rédacteur en surnombre est justifié sur l'emploi vacant de sous-chef de bureau.

(a) De verkeersleider in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct verkeersleider.

(b) De opsteller in overtal is gerechtvaardigd op de vacante betrekking van onderbureauchef.

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                              | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen        |         | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief |                            |             | Évaluations — Ramingen |                            |                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------|---------------------|-----------------------|----------------------------|-------------|------------------------|----------------------------|------------------------|
|                                                                                                                      | Minima                              | Maxima  |                     | Statutaires           | In statutair rechtsverband | Temporaires | Statutaires            | In statutair rechtsverband | Temporaires            |
|                                                                                                                      |                                     |         |                     |                       |                            | Tijdelijken |                        |                            | Tijdelijken            |
|                                                                                                                      |                                     |         |                     |                       |                            |             | Total                  |                            | Totaal                 |
| Aide-calculateur. — <i>Hulprekelaar</i> ... ..                                                                       | 61 400                              | 97 000  | 44                  | 45 (a)                | —                          | —           | 3 275 800              | —                          | 3 275 800              |
| Sous-chef d'aérodrome de 3 <sup>e</sup> classe. —<br><i>Onderluchthavenmeester 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..       | 61 400                              | 97 000  | 5                   | 5                     | —                          | —           | 402 800                | —                          | 402 800                |
| Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i> ,<br>Opérateur mécanographe. — <i>Operator-<br/>mecnograaf</i> ... .. | 61 400 — 97 000<br>68 600 — 113 600 | —       | 12                  | 11                    | —                          | —           | 955 600                | —                          | 955 600                |
| Opérateur de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Operator<br/>2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                | 58 000 — 93 600                     | —       | 2                   | 2                     | —                          | —           | 140 000                | —                          | 140 000                |
| Commis principal. — <i>Eerstaaanwezend klerk</i>                                                                     | 56 200 — 91 800<br>55 600 — 93 600  | —       | 27<br>14            | 32 (b)                | —                          | —           | 2 105 900<br>1 054 400 | —                          | 2 105 900<br>1 054 400 |
| GROUPE C. — GROEP C.                                                                                                 |                                     |         |                     |                       |                            |             |                        |                            |                        |
| Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i> ... ..                                                                    | 57 400                              | 85 200  | 6                   | 6                     | 1 (c)                      | —           | 379 400                | 57 400                     | 436 800                |
| Sténo-dactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> .                                                                    | 57 400                              | 84 600  | 9                   | 9                     | —                          | —           | 615 000                | —                          | 615 000                |
| Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                                                        | 53 800                              | 84 600  | 40                  | 39                    | —                          | —           | 2 224 500              | —                          | 2 224 500              |
| Commis-signaleur. — <i>Klerk-seingever</i> ... ..                                                                    | 53 800                              | 84 600  | 8                   | 8                     | —                          | —           | 542 900                | —                          | 542 900                |
| Garde salle. — <i>Zaaltwachter</i> ... ..                                                                            | 52 600                              | 81 600  | 5                   | 5                     | —                          | —           | 359 500                | —                          | 359 500                |
| Brigadier chef-garde d'aérodrome. — <i>Chef<br/>brigadier-luchtvaartterreinwachter</i> ... ..                        | 52 600                              | 81 600  | 1                   | 1                     | —                          | —           | 71 800                 | —                          | 71 800                 |
| GROUPE B. — GROEP B.                                                                                                 |                                     |         |                     |                       |                            |             |                        |                            |                        |
| Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ... ..                                                                          | 51 600                              | 70 600  | 15                  | 15                    | —                          | —           | 777 000                | —                          | 777 000                |
| Brigadier-garde d'aérodrome. — <i>Brigadier-<br/>luchtvaartterreinwachter</i> ... ..                                 | 51 600                              | 70 600  | 4                   | 4                     | —                          | —           | 266 400                | —                          | 266 400                |
| Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-<br/>mecnograaf</i> ... ..                                                     | 51 000                              | 68 600  | 2                   | 2                     | —                          | —           | 102 000                | —                          | 102 000                |
| Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> ... ..                                                                             | 51 000                              | 68 600  | 10                  | 10                    | —                          | —           | 567 800                | —                          | 567 800                |
| Classeur. — <i>Klasseerder</i> ... ..                                                                                | 49 200                              | 66 200  | 10                  | 10                    | —                          | —           | 567 600                | —                          | 567 600                |
| Garde d'aérodrome. — <i>Luchtvaartterrein-<br/>wachter</i> ... ..                                                    | 49 200                              | 66 200  | 64                  | 64                    | —                          | —           | 3 604 100              | —                          | 3 604 100              |
| Messageur-huissier. — <i>Bode-kamerbewaar-<br/>der</i> ... ..                                                        | 48 400                              | 65 400  | 7                   | 6                     | —                          | —           | 344 400                | —                          | 344 400                |
| B. — PERSONNEL DE MAÎTRISE,<br>GENS DE METIER<br>ET DE SERVICE.<br>B. — MEESTERS-, VAK-<br>EN DIENSTPERSONEEL.       |                                     |         |                     |                       |                            |             |                        |                            |                        |
| GROUPE Ebis. — GROEP Ebis.                                                                                           |                                     |         |                     |                       |                            |             |                        |                            |                        |
| Contremaître spécialiste. — <i>Meesterknecht-<br/>specialist</i> ... ..                                              | 80 800                              | 138 400 | 1                   | 1                     | —                          | —           | 148 200                | —                          | 148 200                |

(a) L'aide-calculateur en surnombre est justifié sur l'emploi vacant de calculateur.

(b) Les opérateurs de 2<sup>e</sup> classe en surnombre sont justifiés sur les emplois vacants de premier opérateur et d'opérateur de 1<sup>re</sup> classe.

(c) Le dessinateur adjoint en surnombre est justifié sur l'emploi vacant de dessinateur.

(a) De hulprekelaar in overtal is gerechtvaardigd op de vacante betrekking van rekelaar.

(b) De operators 2<sup>de</sup> klasse in overtal zijn gerechtvaardigd op de vacante betrekkingen van eerste operator en van operator 1<sup>ste</sup> klasse.

(c) De hulptekenaar in overtal is gerechtvaardigd op de vacante betrekking van tekenaar.

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

| DESIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                         | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations (a) Ramingen                     |                            |                 |  |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                 | Minima    Maxima             |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
| GROUPE E. — GROEP E.                                                            |                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Techniciens radar. — <i>Radar-technicus</i> . ...                               | 91 000 — 148 000             | 12                  | 8                                            | —                          | 906 000                                      | —                          | 906 000         |  |
| Technicien-radio. — <i>Radio-technicus</i> . ...                                | 80 800 — 136 000             | 6                   | 8 (a)                                        | —                          | 739 600                                      | —                          | 739 600         |  |
| Premier électricien radio-radar. — <i>Eerste radio-electricien radar</i> ... .. | 78 800 — 122 800             | 4                   | 2                                            | —                          | 197 000                                      | —                          | 197 000         |  |
| Techniciens (électricité). — <i>Technicus (electriciteit)</i> . ... ..          | 76 800 — 130 800             | 1                   | 1                                            | —                          | 101 000                                      | —                          | 101 000         |  |
| Techniciens (charroi-incendie). — <i>Technicus (vervoer-brandweer)</i> ... ..   | 71 800 — 126 000             | 2                   | 2                                            | —                          | 232 000                                      | —                          | 232 000         |  |
| GROUPE Dbis. — GROEP Dbis.                                                      |                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Chef d'atelier. — <i>Werkmeester</i> . ... ..                                   | 74 600 — 114 200             | 2                   | 2                                            | —                          | 228 400                                      | —                          | 228 400         |  |
| GROUPE D. — GROEP D.                                                            |                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Premier électricien-radio. — <i>Eerste radio-electricien</i> ... ..             | 74 600 — 115 000             | 8                   | 7                                            | —                          | 693 800                                      | —                          | 693 800         |  |
| Chef de brigade principal. — <i>E.a. brigadechef</i> ... ..                     | 66 200 — 106 600             | 1                   | 1                                            | —                          | 90 200                                       | —                          | 90 200          |  |
| Brigadier-électricien. — <i>Brigadier-electricien</i> . ... ..                  | 66 200 — 106 600             | 8                   | 8                                            | —                          | 739 250                                      | —                          | 739 250         |  |
| Mécanicien-chef d'atelier. — <i>Mecanicien-werkmeester</i> . ... ..             | 66 200 — 106 600             | 1                   | 1                                            | —                          | 85 400                                       | —                          | 85 400          |  |
| Brigadier-mécanicien. — <i>Brigadier-mecanicien</i> . ... ..                    | 66 200 — 106 600             | 2                   | 2                                            | —                          | 168 400                                      | —                          | 168 400         |  |
| Electricien-radio. — <i>Radio-electricien</i> . ...                             | 63 800 — 100 400             | 25                  | 27 (b)                                       | —                          | 1 904 200                                    | —                          | 1 904 200       |  |
| Mécanicien de précision. — <i>Precisie-mecanicien</i> ... ..                    | 63 800 — 100 400             | 3                   | 3                                            | —                          | 237 000                                      | —                          | 237 000         |  |
| Horloger de précision. — <i>Precisie-urwerk-maker</i> ... ..                    | 63 800 — 100 400             | 1                   | 1                                            | —                          | 83 000                                       | —                          | 83 000          |  |
| Mécanicien-spécialiste. — <i>Specialist-mecanicien</i> . ... ..                 | 63 800 — 100 400             | 7                   | 7                                            | —                          | 554 400                                      | —                          | 554 400         |  |
| Electro-mécanicien. — <i>Elektro-mecanicien</i> .                               | 63 800 — 100 400             | 1                   | 1                                            | —                          | 67 000                                       | —                          | 67 000          |  |
| GROUPE C. — GROEP C.                                                            |                              |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Chef de brigade. — <i>Brigadechef</i> . ... ..                                  | 62 200 — 91 200              | 4                   | 4                                            | —                          | 316 600                                      | —                          | 316 600         |  |
| Mécanicien-diesel. — <i>Diesel-mecanicien</i> ...                               | 60 000 — 87 200              | 1                   | 1                                            | —                          | 75 600                                       | —                          | 75 600          |  |
| Electricien. — <i>Electricien</i> ... ..                                        | 58 200 — 87 200              | 42                  | 40                                           | —                          | 2 812 300                                    | —                          | 2 812 300       |  |
| Mécanicien. — <i>Mecanicien</i> . ... ..                                        | 56 200 — 83 400              | 5                   | 4                                            | —                          | 287 310                                      | —                          | 287 310         |  |
| Ajusteur. — <i>Bankwerker</i> ... ..                                            | 56 200 — 83 400              | 3                   | 3                                            | —                          | 208 200                                      | —                          | 208 200         |  |
| Imprimeur s/offset. — <i>Drukker op offset</i> ...                              | 56 200 — 83 400              | 1                   | 1                                            | —                          | 71 800                                       | —                          | 71 800          |  |
| Sous-chef de brigade. — <i>Brigade-onderchef</i> .                              | 56 200 — 83 400              | 7                   | 7                                            | —                          | 473 400                                      | —                          | 473 400         |  |
| Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-mebelmaker</i> . ... ..                  | 52 800 — 75 200              | 3                   | 3                                            | —                          | 210 800                                      | —                          | 210 800         |  |

(a) Les techniciens-radio en surnombre sont justifiés sur les emplois vacants de techniciens-radar.

(b) Les électriciens-radio en surnombre sont justifiés sur les emplois vacants de 1<sup>er</sup> électricien-radio radar.

(a) de radio-technici in overtal zijn gerechtvaardigd op de vacante betrekkingen van radar-technicus.

(b) De radio-elektriciens in overtal zijn gerechtvaardigd op de vacante betrekkingen van 1<sup>ste</sup> radio-radar-elektricien.

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

| DESIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                   | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen |        | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs — Effectief                        |                            | Évaluations — Ramingen                       |                            |                 |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--|
|                                                                                           | Minima                       | Maxima |                     | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |  |
|                                                                                           |                              |        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Magasinier. — <i>Magazijnier</i> . . . . .                                                | 52 800                       | 75 200 | 4                   | 4                                            | —                          | 271 000                                      | —                          | 271 000         |  |
| Ouvrier-gazier. — <i>Werkman-gasfitter</i> . . .                                          | 52 800                       | 75 200 | 1                   | 1                                            | —                          | 77 600                                       | —                          | 77 600          |  |
| Manœuvre-chef d'équipe. — <i>Arbeider-ploegbaas</i> . . . . .                             | 52 800                       | 75 200 | 5                   | 5                                            | —                          | 347 400                                      | —                          | 347 400         |  |
| Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Auto-bestuurder-mecanicien</i> . . . . .               | 52 800                       | 75 200 | 19                  | 18                                           | —                          | 1 258 400                                    | —                          | 1 258 400       |  |
| Pompier de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Brandweerman 1<sup>ste</sup> klasse</i> . . . . . | 52 800                       | 75 200 | 19                  | 19                                           | —                          | 1 274 000                                    | —                          | 1 274 000       |  |
| Fontainier. — <i>Fonteinier</i> . . . . .                                                 | 52 800                       | 75 200 | 1                   | 1                                            | —                          | 70 200                                       | —                          | 70 200          |  |
| Carreleur. — <i>Vloerenlegger</i> . . . . .                                               | 52 800                       | 75 200 | 1                   | 1                                            | —                          | 68 400                                       | —                          | 68 400          |  |
| Couvreur. — <i>Schaliedekker</i> . . . . .                                                | 50 800                       | 72 600 | 1                   | 1                                            | —                          | 77 600                                       | —                          | 77 600          |  |
| Peintre-vitrier. — <i>Schilder-glazenmaker</i> . .                                        | 50 800                       | 67 600 | 2                   | 2                                            | —                          | 136 000                                      | —                          | 136 000         |  |
|                                                                                           | 50 800                       | 72 600 |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| GROUPE B. — GROEP B.                                                                      |                              |        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Chef-manœuvre (a). — <i>Hoofdarbeider (a)</i> .                                           | 50 800                       | 67 600 | —                   | 1                                            | —                          | 62 000                                       | —                          | 62 000          |  |
| Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i> . . .                                          | 50 800                       | 67 600 | 13                  | 12                                           | —                          | 677 600                                      | —                          | 677 600         |  |
| Maçon. — <i>Metselaar</i> . . . . .                                                       | 50 800                       | 67 600 | 1                   | 1                                            | —                          | 58 400                                       | —                          | 58 400          |  |
| Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i> . . . . .                                               | 50 800                       | 67 600 | 4                   | 4                                            | —                          | 234 200                                      | —                          | 234 200         |  |
| Forgeron-plombier. — <i>Smit-loodgieter</i> . . .                                         | 50 800                       | 67 600 | 1                   | 1                                            | —                          | 54 400                                       | —                          | 54 400          |  |
| Plombier-zingueur. — <i>Loodgieter-zinkbewerker</i> . . . . .                             | 50 800                       | 67 600 | 1                   | 1                                            | —                          | 68 800                                       | —                          | 68 800          |  |
| Pompier de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Brandweerman 2<sup>de</sup> klasse</i> . . . . .   | 50 800                       | 67 600 | 74                  | 74                                           | —                          | 3 906 800                                    | —                          | 3 906 800       |  |
| Paveur. — <i>Kasseier</i> . . . . .                                                       | 50 800                       | 67 600 | 1                   | 1                                            | —                          | 62 000                                       | —                          | 62 000          |  |
| Jardinier. — <i>Tuinier</i> . . . . .                                                     | 50 800                       | 67 600 | 1                   | 1                                            | —                          | 57 200                                       | —                          | 57 200          |  |
| Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende</i> . . . . .                            | 50 800                       | 67 600 | 1                   | 1                                            | —                          | 50 800                                       | —                          | 50 800          |  |
| GROUPE A. — GROEP A.                                                                      |                              |        |                     |                                              |                            |                                              |                            |                 |  |
| Aide-magasinier. — <i>Hulpmagazijnier</i> . . .                                           | 50 200                       | 61 800 | 7                   | 7                                            | —                          | 393 400                                      | —                          | 393 400         |  |
| Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i> . . . . .                                         | 50 200                       | 61 800 | 8                   | 8                                            | —                          | 449 900                                      | —                          | 449 900         |  |
| Chef nettoyeur (b). — <i>Schoonmakersbaas (b)</i> . . . . .                               | 50 200                       | 61 800 | —                   | 1                                            | —                          | 62 900                                       | —                          | 62 900          |  |
| Aide-mécanicien. — <i>Hulpwerktuigkundige</i> .                                           | 50 200                       | 61 800 | 3                   | 3                                            | —                          | 160 600                                      | —                          | 160 600         |  |
| Aide-électricien. — <i>Hulpelectricien</i> . . . .                                        | 50 200                       | 61 800 | 8                   | 8                                            | 2 (c)                      | 397 600                                      | 100 400                    | 498 000         |  |
| Aide-paveur. — <i>Hulpkasseier</i> . . . . .                                              | 49 200                       | 60 600 | 1                   | 1                                            | —                          | 53 800                                       | —                          | 53 800          |  |
| Aide-maçon. — <i>Helper-metselaar</i> . . . . .                                           | 49 200                       | 60 600 | 1                   | 1                                            | —                          | 55 400                                       | —                          | 55 400          |  |
| Manœuvre. — <i>Arbeider</i> . . . . .                                                     | 49 200                       | 60 600 | 83                  | 81                                           | 1                          | 4 169 400                                    | 50 400                     | 4 219 800       |  |
| Aide-plombier-zingueur. — <i>Hulploodgieter-zinkbewerker</i> . . . . .                    | 49 200                       | 60 600 | 1                   | 1                                            | —                          | 50 000                                       | —                          | 50 000          |  |

(a) Grade supprimé — Le titulaire bloque un emploi de conducteur d'auto-mécanicien.

(b) Grade supprimé — Le titulaire bloque un emploi de manœuvre.

(c) Les aides-électriciens en surnombre sont justifiés sur les emplois vacants d'électricien.

(a) Afgeschafte graad — De titularis blokkeert een betrekking van autobestuurder-mecanicien.

(b) Afgeschafte graad — De titularis blokkeert een betrekking van arbeider.

(c) De hulpelectriciens in overtal zijn gerechtvaardigd op de vacante betrekkingen van electricien.

TABLEAU XI (suite).

TABEL XI (vervolg).

| DESIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                      | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br><br>Minima    Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs -- Effectief     |                                              | Evaluations -- Ramingen    |                 |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|-------------|
|                                                                                                                                                                                              | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband         |                     | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |             |
| Agents placés dans la section de disponibilité pour cause de mission spéciale. Traitement d'attente. — <i>Personeelsleden ter beschikking gesteld wegens bijzondere opdracht. Wachtgeld.</i> |                                                      |                     |                            |                                              | 13 200                     | —               | 13 200      |
| Indemnités de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                       |                                                      |                     |                            |                                              | 2 440 000                  | 25 000          | 2 465 000   |
| Indemnités de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                             |                                                      |                     |                            |                                              | 350 000                    | 25 000          | 375 000     |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema</i> ... ..                                                                   |                                                      |                     |                            |                                              | 1 845 500                  | —               | 1 845 500   |
| Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> . ... ..                                                                                                                                  |                                                      |                     |                            |                                              | 350 000                    | —               | 350 000     |
| Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i> ... ..                                                                                                                                           |                                                      |                     |                            |                                              | 11 400 000                 | 20 000          | 11 420 000  |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                             |                                                      |                     |                            |                                              | 4 350 000                  | 32 800          | 4 382 800   |
| Indemnités pour travail extraordinaire. — <i>Vergoedingen voor overwerk</i> ... ..                                                                                                           |                                                      |                     |                            |                                              | 300 000                    | —               | 300 000     |
| Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies</i> ... ..                                                                         |                                                      |                     |                            |                                              | 250 000                    | —               | 250 000     |
| Augmentation résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging voortvloeiend uit de indexschommelingen</i> ... ..                                                                        |                                                      |                     |                            |                                              | 21 539 000                 | 51 000          | 21 590 000  |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                                                    |                                                      | 1 201               | 1 185                      | 4                                            | 141 298 000                | 362 000         | 141 660 000 |
| Recrutements éventuels dans la limite du cadre (12 unités). — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader (12 eenheden)</i> . ... ..                                            |                                                      |                     |                            |                                              | 1 055 000                  | —               | 1 055 000   |
| Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i> ... ..                                                                                                                                     |                                                      |                     |                            |                                              | 216 000                    | —               | 216 000     |
| Extension de cadre envisagée. — <i>Voorziene uitbreiding van het kader</i> . ... ..                                                                                                          |                                                      |                     |                            |                                              | 12 420 000                 | —               | 12 420 000  |
| Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i> ... ..                                                                                                                                     |                                                      |                     |                            |                                              | 2 535 000                  | —               | 2 535 000   |
| <b>Total général (chiffres repris sous l'art. 511-01). — Algemeen totaal (cijfers vermeld onder art. 511-01)</b> ... ..                                                                      |                                                      |                     |                            |                                              | 157 524 000                | 362 000         | 157 886 000 |

TABLEAU XII.

## RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.

Tableau de décomposition du personnel de complément.

TABEL XII.

## REGIE DER LUCHTWEGEN.

Uiteenzettingstabel van het bijgevoegd personeel.

| D É S I G N A T I O N   D E S   G R A D E S<br>—<br>A A N W I J Z I N G   V A N   D E   G R A D E N                                       | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen |           | Effectif<br>maximum<br>autorisé<br>—<br>Maximum<br>toegelaten<br>getalsterkte | Effectif<br>réel<br>—<br>Eigenlijke<br>getalsterkte | Évaluations<br>(a)<br>Ramingen |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
|                                                                                                                                           | Minima                       | Maxima    |                                                                               |                                                     |                                |
| TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1 <sup>er</sup> JUILLET 1962.                                                                                   |                              |           |                                                                               |                                                     |                                |
| ORGANIEKE WEDDEN OP 1 JULI 1962.                                                                                                          |                              |           |                                                                               |                                                     |                                |
| a) Personnel hors cadre : — Personeel buiten kader :                                                                                      |                              |           |                                                                               |                                                     |                                |
| GROUPE H. — GROEP H.                                                                                                                      |                              |           |                                                                               |                                                     |                                |
| Inspecteur général, adjoint linguistique au Directeur Général. —<br><i>Inspecteur generaal, taaladjunct van de Directeur-generaal ...</i> | 225 000                      | — 284 000 | 1                                                                             | 1                                                   | 312 400                        |
| GROUPE F. — GROEP F.                                                                                                                      |                              |           |                                                                               |                                                     |                                |
| Chef radio. — <i>Chef radio ... ..</i>                                                                                                    | 114 000                      | — 180 000 | 1                                                                             | 1                                                   | 165 000                        |
| GROUPE Ebis. — GROEP Ebis.                                                                                                                |                              |           |                                                                               |                                                     |                                |
| Conducteur de travaux. — <i>Werkconducateur ... ..</i>                                                                                    | 89 200                       | — 152 400 | 1                                                                             | 1                                                   | 131 400                        |



TABLEAU XII (suite).

TABEL XII (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                                                                                     | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima | Effectif<br>maximum<br>autorisé<br>—<br>Maximum<br>toegelaten<br>getalsterkte | Effectif<br>réel<br>—<br>Eigenlijke<br>getalsterkte | Évaluations<br>(a)<br>Ramingen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| GROUPE E. — GROEP E.                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                                                               |                                                     |                                |
| Commandant d'aérodrome de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Luchthavenmeester 2<sup>e</sup> klasse</i>                                                                                                                                                                            | 84 000 — 126 800                              | 2                                                                             | 2                                                   | 226 000                        |
| GROUPE C. — GROEP C.                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                                                               |                                                     |                                |
| Sous-chef d'aérodrome de 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Onderluchthavenmeester 4<sup>e</sup> klasse</i>                                                                                                                                                                        | 57 400 — 84 600                               | 1                                                                             | 1                                                   | 63 000                         |
| Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoeding</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                         |                                               |                                                                               |                                                     | 5 000                          |
| Indemnité de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i> ... ..                                                                                                                                                                                                               |                                               |                                                                               |                                                     | 5 000                          |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i> ... ..                                                                                                                                                           |                                               |                                                                               |                                                     | 9 800                          |
| Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeelage</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                               |                                                     | —                              |
| Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                          |                                               |                                                                               |                                                     | 108 000                        |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                                               |                                                     | 27 500                         |
| Augmentation résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging voortvloeiend uit de indexschommelingen</i> ... ..                                                                                                                                                       |                                               |                                                                               |                                                     | 190 900                        |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                             |                                               | 6                                                                             | 6                                                   | 1 244 000                      |
| Recrutements éventuels dans la limite des autorisations. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van de gegeven goedkeuring</i> ... ..                                                                                                                                 |                                               |                                                                               |                                                     |                                |
| Personnel à licencier (au cas où l'effectif prévu au cours de l'année 1963 serait inférieur à celui existant actuellement). — <i>Af te danken personeel (in geval de getalsterkte voorzien in de loop van het jaar 1963 lager moest zijn dan de thans bestaande)</i> ... .. |                                               |                                                                               |                                                     |                                |
| Total général (chiffre repris sous l'article 511.02).<br><i>Algemeen totaal (cijfer vermeld onder artikel 511.02).</i>                                                                                                                                                      |                                               |                                                                               |                                                     | 1 244 000                      |

(a) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(a) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

TABLEAU XIII.

OFFICE RÉGULATEUR  
DE LA NAVIGATION INTÉRIEURE.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Rubrique I: Personnel article 1.

TABEL XIII.

DIENST VOOR  
REGEELING DER BINNENVAART.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Rubriek I: Personeel artikel 1.

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                              | Groupe<br>—<br>Groep | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima      Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif<br>statutaire<br>—<br>Effectief<br>in statutair<br>rechtsverband | Total<br>—<br>Totaal   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Commissaire. — <i>Commissaris</i> ... ..                                                             | G 25                 | 171 000 — 224 000                                  | 1                   | 1                                                                         | 247 000 <sup>(1)</sup> |
| Commissaire-adjoint. — <i>Adjunct-commissaris</i> .                                                  | G 25                 | 153 000 — 224 000                                  | 1                   | 1                                                                         | 181 000                |
| Directeur de service. — <i>Dienstdirecteur</i> . . .                                                 | F 25                 | 132 000 — 198 000                                  | 3                   | 2                                                                         | 402 000 <sup>(1)</sup> |
| Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                               | F 25                 | 114 000 — 180 000                                  | 1                   | 1                                                                         | 159 000                |
| Secrétaire d'Administration. — <i>Secretaris van<br/>Administratie</i> ... ..                        | F 25                 | 114 000 — 180 000                                  | 1                   | 1                                                                         | 150 000                |
| Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> . . . . .                                                        | F 25                 | 114 000 — 162 000                                  | 1                   | —                                                                         | —                      |
| Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                               | Ebis                 | 97 800 — 162 000                                   | 1                   | —                                                                         | —                      |
| Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ...                                                    | E                    | 80 800 — 124 800                                   | 8                   | 7                                                                         | 886 000 <sup>(1)</sup> |
| Reviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i> .                                                   | E                    | 80 800 — 124 800                                   | 1                   | —                                                                         | —                      |
| Traducteur-adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> ...                                                    | Dbis                 | 65 600 — 116 000                                   | 1                   | 1                                                                         | 106 000                |
| Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur boek-<br/>houding</i> ... ..                               | Dbis                 | 65 600 — 116 000                                   | 6                   | 4                                                                         | 425 000                |
| Agent technique 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Technisch agent<br/>3<sup>e</sup> klas</i> . . . . .     | D                    | 68 000 — 103 600                                   | —                   | 1                                                                         | 91 000                 |
| Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplich-<br/>tige</i> ... ..                                  | D                    | 65 600 — 101 200                                   | 7                   | 10                                                                        | 918 000                |
| Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..                                                                 | D                    | 61 400 — 97 000                                    | 16                  | 17                                                                        | 1 431 000              |
| Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> ...                                                  | D                    | 55 600 — 93 600                                    | 12                  | 12                                                                        | 923 000                |
| Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                                     | C                    | 53 800 — 84 600                                    | 35                  | 33                                                                        | 2 115 000              |
| Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . . . . .                                                       | B                    | 51 600 — 70 600                                    | 7                   | 7                                                                         | 388 000                |
| Classeur. — <i>Klasseerder</i> ... ..                                                                | B                    | 49 200 — 66 200                                    | 9                   | 6                                                                         | 296 000                |
| Chauffeur. — <i>Autovoerder</i> . . . . .                                                            | C                    | 52 800 — 75 200                                    | 1                   | 1                                                                         | 70 000                 |
| PERSONNEL TECHNIQUE.<br>TECHNISCH PERSONEEL.                                                         |                      |                                                    |                     |                                                                           |                        |
| Directeur principal. — <i>Eerstaanwezend direc-<br/>teur</i> ... ..                                  | F 25                 | 114 000 — 180 000                                  | 1                   | 1                                                                         | 165 000                |
| Directeur 1 <sup>e</sup> classe. — <i>Directeur 1<sup>e</sup> klas</i> . . .                         | Ebis                 | 97 800 — 162 000                                   | 4                   | 4                                                                         | 618 000                |
| Directeur 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Directeur 2<sup>e</sup> klas</i> . . .                         | Ebis                 | 86 000 — 144 400                                   | 8                   | 9                                                                         | 1 168 000              |
| Directeur 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Directeur 3<sup>e</sup> klas</i> . . .                         | D                    | 68 000 — 103 600                                   | 7                   | 5                                                                         | 486 000                |
| Directeur 3 <sup>e</sup> classe bis. — <i>Directeur 3<sup>e</sup> klas bis</i> .                     | D                    | 65 600 — 103 600                                   | 4                   | 4                                                                         | 408 000                |
| Directeur 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Directeur 4<sup>e</sup> klas</i> . . .                         | D                    | 61 400 — 97 000                                    | 4                   | 4                                                                         | 327 000                |
| Directeur-adjoint 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-directeur<br/>3<sup>e</sup> klas</i> . . . . . | D                    | 55 600 — 93 600                                    | 4                   | 4                                                                         | 311 000                |
|                                                                                                      |                      |                                                    | 144                 | 136                                                                       | 12 271 000             |
| Avancements de traitement suivant barème. —<br><i>Weddeverhogingen volgens barema</i> ... ..         |                      |                                                    |                     |                                                                           | 239 000                |
| Suppléments aux allocations familiales. —<br><i>Supplementen aan kinderbijslagen</i> . . . . .       |                      |                                                    |                     |                                                                           | 166 000                |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> . . . . .                                                  |                      |                                                    |                     |                                                                           | 535 000                |
| Indemnités. — <i>Vergoedingen</i> ... ..                                                             |                      |                                                    |                     |                                                                           | 720 000                |
|                                                                                                      |                      |                                                    |                     |                                                                           | 13 931 000             |
| Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van<br/>het indexcijfer</i> . . . . .                        |                      |                                                    |                     |                                                                           | 2 847 000              |

TABLEAU XIII (suite).

TABEL XIII (vervolg).

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                          | Groupe<br>—<br>Groep | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima      Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif<br>statutaire<br>—<br>Effectief<br>in statutair<br>rechtsverband | Total<br>—<br>Totaal |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| NOUVEAU RECRUTEMENT.<br>NIEUWE AANWERVING.                                                                                       |                      |                                                    |                     |                                                                           |                      |
| Rentrée en service<br>d'un agent actuellement en disponibilité.<br>Wederindiensttreding<br>van een agent thans in disponibiltet. |                      |                                                    |                     |                                                                           |                      |
| Inspecteur. — Inspecteur ... ..                                                                                                  | Ebis                 | 97 800 — 162 000                                   | —                   | 1                                                                         | 126 000              |
| Augmentation de l'index. — Verhoging van<br>het indexcijfer . . . . .                                                            |                      |                                                    |                     |                                                                           | 26 000               |
|                                                                                                                                  |                      |                                                    | 144                 | 137                                                                       | 16 930 000           |

(1) Y compris l'avance de 10 % accordée aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(1) Met inbegrip van het voorschot van 10 % toegekend aan de personeelsleden die hun maximumwedde hebben bereikt.

TABLEAU XIV.

## GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

TABEL XIV.

## BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                               | Groupe<br>—<br>Groep | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif<br>statutaire<br>—<br>Effectief<br>in statutair<br>rechtsverband | Évaluations<br>100 %<br>—<br>Ramingen<br>100 % |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Messenger. — <i>Bode</i> . . . . .                                                    | B                    | — —                                           | 1                   | —                                                                         | —                                              |
| Employé. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                     | C                    | 53 800 — 84 600                               | 3                   | 2                                                                         | —                                              |
| Employé. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                     | D                    | — —                                           | 2                   | —                                                                         | 161 000                                        |
| Comptable. — <i>Rekenplichtige</i> . . . . .                                          | Dbts                 | 65 600 — 116 000                              | 2                   | 1                                                                         | —                                              |
| Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i> . . . . .                              | E                    | 80 800 — 124 800                              | 3                   | 3                                                                         | 118 000                                        |
| Directeur 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Directeur 3<sup>e</sup> klasse</i> . . . . .    | E                    | 80 800 — 124 800                              | 1                   | 1                                                                         | 375 000                                        |
| Directeur 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Directeur 2<sup>e</sup> klasse</i> . . . . .    | Ebis                 | — —                                           | 1                   | —                                                                         | 106 000                                        |
| Directeur 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Directeur 1<sup>ste</sup> klasse</i> . . . . . | Ebis                 | 106 400 — 162 000                             | 1                   | 1                                                                         | —                                              |
| Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> . . . . .                              | F                    | — —                                           | 1                   | —                                                                         | 154 000                                        |
| Commissaire. — <i>Commissaris</i> . . . . .                                           | G                    | 171 000 — 246 400                             | 1                   | —                                                                         | —                                              |
| Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . .                                                    |                      |                                               | 16                  | 8                                                                         | 914 000                                        |
| Évaluations 100 %. — <i>Ramingen 100 %</i> . . . . .                                  |                      |                                               |                     |                                                                           | 914 000                                        |
| Augmentations barémiques. — <i>Baremieke verhogingen</i> . . . . .                    |                      |                                               |                     |                                                                           | 12 000                                         |
| Indemnité de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelage</i> . . . . .  |                      |                                               |                     |                                                                           | 10 000                                         |
| Pécule de vacances : — <i>Vacatiegeld</i> :                                           |                      |                                               |                     |                                                                           |                                                |
| ordinaire. — <i>gewoon</i> . . . . .                                                  |                      | 20 000                                        |                     |                                                                           | 40 000                                         |
| supplémentaire (1/10). — <i>bijkomend (1/10)</i> . . . . .                            |                      | 20 000                                        |                     |                                                                           |                                                |
| Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i> . . . . .                                 |                      |                                               |                     |                                                                           | 12 000                                         |
| Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                                                      |                      |                                               |                     |                                                                           | 988 000                                        |
| Augmentation de l'index. — <i>Verhoging van het indexcijfer</i> . . . . .             |                      |                                               |                     |                                                                           | 204 000                                        |
| Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> . . . . .                                  |                      |                                               |                     |                                                                           | 1 192 000                                      |

TABLEAU XV.

TABEL XV.

## GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

## BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING.

Tableau de décomposition du personnel de complément.

Uiteenzettingstabel van het bijgevoegd personeel.

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING DER GRADEN                                                                                         | Effectif<br>maximum<br>autorisé<br>—<br>Maximum<br>toegelaten<br>getalsterkte | Effectif<br>réel<br>—<br>Eigenlijke<br>getalsterkte | 100 %   | 120,4375  | Evaluations<br>—<br>Ramingen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------|-----------|------------------------------|
| Agents de remorquage à traitement fixe. — <i>Sleepagenten met vaste wedde</i> ... ..                                                         | 20                                                                            | 13                                                  | 969 720 | 1 167 906 | 1 169 000                    |
| Agents de remorquage à indemnité forfaitaire. — <i>Sleepagenten met forfaitaire vergoeding</i> ... ..                                        | 2                                                                             | 1                                                   |         |           | 6 000                        |
| Femmes à journée à indemnité forfaitaire. — <i>Werkvrouwen met forfaitaire vergoeding</i> ... ..                                             | 2                                                                             | 1                                                   |         |           | 14 000                       |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                              | 24                                                                            | 15                                                  |         |           | 1 189 000                    |
| Pécule de vacances : — <i>Vacantiegeld</i> :                                                                                                 |                                                                               |                                                     |         |           |                              |
| ordinaire. — <i>gewoon</i> ... ..                                                                                                            |                                                                               |                                                     |         |           | 48 000                       |
| supplémentaire ( $\frac{1}{16}$ ). — <i>bijkomend</i> ( $\frac{1}{16}$ ) ... ..                                                              |                                                                               |                                                     |         |           |                              |
| Indemnité pour jours de fête et remplacement d'agents en congé. — <i>Vergoedingen voor feestdagen en vervanging der verlofgangers</i> ... .. |                                                                               |                                                     |         |           | 18 000                       |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                              | 24                                                                            | 15                                                  | 969 720 |           | 1 255 000                    |

## A. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

## A. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Budget ordinaire pour l'exercice 1963. — Gewone begroting voor het dienstjaar 1963.

RECETTES ET DÉPENSES D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIEONTVANGSTEN EN -UITGAVEN.

(En millions de francs. — In miljoen frank.)

| LIBELLÉS                                                                  | Exercice<br>1963<br>—<br>Dienstjaar<br>1963 | Exercice<br>1962<br>—<br>Dienstjaar<br>1962 | TEKSTEN                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>I. — Recettes.</b>                                                     |                                             |                                             | <b>I. — Ontvangsten.</b>                                                  |
| A. — <i>Recettes tarifaires.</i>                                          |                                             |                                             | A. — <i>Tariefontvangsten :</i>                                           |
| 1. Voyageurs et bagages ... ..                                            | 3 700                                       | 3 708,4                                     | 1. Reizigers en bagage.                                                   |
| Majoration tarifaire ... ..                                               | 382                                         | 159                                         | Tarifaire verhoging.                                                      |
| 2. Marchandises :                                                         |                                             |                                             | 2. Goederen :                                                             |
| a) Charges complètes ... ..                                               | 5 297                                       | 5 297                                       | a) Wagenladingen.                                                         |
| b) Charges incomplètes ... ..                                             | 1 120,8                                     | 1 120,8                                     | b) Stukgoed.                                                              |
|                                                                           | 10 499,8                                    | 10 285,2                                    |                                                                           |
| B. — <i>Recettes diverses</i> ... ..                                      | 517                                         | 527                                         | B. — <i>Diverse ontvangsten.</i>                                          |
| Recettes totales du trafic ... ..                                         | 11 016,8                                    | 10 812,2                                    | Totaal der verkeersontvangsten.                                           |
| C. — <i>Crédits de l'Etat</i> ... ..                                      | 2 581                                       | 2 706,2                                     | C. — <i>Kredieten van de Staat.</i>                                       |
| Total général des recettes (A + B + C).                                   | 13 597,8                                    | 13 518,4                                    | Algemeen totaal der ontvangsten (A + B + C).                              |
| <b>II. — Dépenses.</b>                                                    |                                             |                                             | <b>II. — Uitgaven.</b>                                                    |
| A. — <i>Dépenses d'exploitation :</i>                                     |                                             |                                             | A. — <i>Exploitationuitgaven.</i>                                         |
| 1. Personnel et pensions ... ..                                           | 11 053,4                                    | 10 480                                      | 1. Personeel en pensioenen.                                               |
| 2. Matières et énergie ... ..                                             | 1 517                                       | 1 661                                       | 2. Stoffen en energie.                                                    |
| 3. Dépenses diverses ... ..                                               | 1 497                                       | 1 427                                       | 3. Diverse uitgaven.                                                      |
| 4. Dotations au Fonds de renouvellement<br>et au Fonds d'assurance ... .. | 2 130                                       | 2 050                                       | 4. Bijdragen voor het Vernieuwingsfonds<br>en voor het Verzekeringsfonds. |
| 5. Frais imputables à d'autres comptes (à<br>déduire) ... ..              | — 475                                       | — 475                                       | 5. Kosten aan te schrijven op andere rekeningen<br>(af te trekken).       |
|                                                                           | 15 722,4                                    | 15 143                                      |                                                                           |
| B. — <i>Charges financières</i> ... ..                                    | 1 040                                       | 920                                         | B. — <i>Financiële lasten.</i>                                            |
|                                                                           | 16 762,4                                    | 16 063                                      |                                                                           |
| C. — <i>Crédits de l'Etat</i> ... ..                                      | — 2 493,8                                   | — 1 930,1                                   | C. — <i>Kredieten van de Staat.</i>                                       |
| Dépenses nettes ... ..                                                    | 14 268,6                                    | 14 132,9                                    | Netto uitgaven.                                                           |
| <b>III. — Résultats.</b>                                                  |                                             |                                             | <b>III. — Resultaten.</b>                                                 |
| Mali ... ..                                                               | 670,8                                       | 614,5                                       | Tekort.                                                                   |

## A. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

## A. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

## Budget extraordinaire pour l'exercice 1963. — Buitengewone begroting voor het dienstjaar 1963.

(En millions de francs. — In miljoen frank.)

|                                                                                                     |                                                |                                   |                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| A. — <i>Etablissement</i> :                                                                         | 438 <sup>(1)</sup><br>1 120,8 <sup>(2)</sup>   | A. — <i>Aanleg</i> :              | 1. Werken N.M.B.S.<br>2. Werken gesubsidieerd, door de openbare machten en derden. |
| 1. Travaux S.N.C.B. . . . .<br>2. Travaux subventionnés par les pouvoirs publics et tiers . . . . . |                                                | B. — <i>Vernieuwing</i> :         | 1. Werken N.M.B.S.<br>2. Modernisering van het rollend materieel.                  |
| B. — <i>Renouvellement</i> :                                                                        | 2 896,9 <sup>(3)</sup><br>128,9 <sup>(4)</sup> | C. — <i>Wederopbouw</i> :         | 1. Vaste installaties.                                                             |
| 1. Travaux S.N.C.B. . . . .<br>2. Modernisation du matériel roulant . . . . .                       |                                                | Totaal der buitengewone uitgaven. |                                                                                    |
| C. — <i>Reconstruction</i> :                                                                        | 46,4 <sup>(4)</sup>                            |                                   |                                                                                    |
| 1. Installations fixes . . . . .                                                                    |                                                |                                   |                                                                                    |
| Total des dépenses extraordinaires.                                                                 | 4 631                                          |                                   |                                                                                    |

(1) Financé par emprunt S.N.C.B. : 414 millions à émettre en 1963; 24 millions sur le reliquat de l'emprunt de 1961.

(2) Financé à concurrence de 996,2 millions par des crédits budgétaires et 124,6 millions par des tiers.

(3) Financé à concurrence de 1 980 millions sur crédit budgétaire, 50 millions de produit de vente de mitrilles, 767 millions d'emprunt S.N.C.B., 99,9 millions sur reliquat de l'emprunt de 1961.

(4) Financé par crédits budgétaires.

(1) Gefinancierd door lening N.M.B.S. : 414 miljoen uit te geven in 1963; lening 24 miljoen op het overschot van lening van 1961.

(2) Gefinancierd ten belope van 996,2 miljoen door de begrotingskredieten en 124,6 miljoen door derden.

(3) Gefinancierd ten belope van 1 980 miljoen op begrotingskrediet, 50 miljoen opbrengst verkoop van schroot, 767 miljoen N.M.B.S.-lening, 99,9 miljoen op het overschot van de lening 1961.

(4) Gefinancierd door begrotingskredieten.

## B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

## B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.

Budget ordinaire pour l'exercice 1963. — Gewone begroting voor het dienstjaar 1963.

## RECETTES D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIEONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

| Art. | L I B E L L É S                                                                    | 1963<br>par article<br>—<br>per artikel | 1962<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1961<br>effectuées<br>—<br>gedaan | T E K S T E N | Art.                                                                                    |
|------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| A. — | Voyageurs et bagages :                                                             |                                         |                                              |                                   | A. —          | Reizigers en bagage :                                                                   |
|      | 1. Recettes du trafic :                                                            |                                         |                                              |                                   |               | 1. Ontvangsten van de trafiek.                                                          |
|      | a) perçues par la S.N.C.V. :                                                       |                                         |                                              |                                   |               | a) geïnd door de N.M.V.B. :                                                             |
|      | 1 <sup>o</sup> lignes ferrées ... ..                                               | 455 077                                 | 497 316                                      | 525 463                           |               | 1 <sup>o</sup> spoorlijnen.                                                             |
|      | 2 <sup>o</sup> services d'autobus , ... ..                                         | 965 921                                 | 910 748                                      | 870 936                           |               | 2 <sup>o</sup> autobusdiensten.                                                         |
|      | b) redevances d'affermage :                                                        |                                         |                                              |                                   |               | b) verpachtingsvergoedingen :                                                           |
|      | 1 <sup>o</sup> lignes ferrées ... ..                                               | 560                                     | 550                                          | 1 913                             |               | 1 <sup>o</sup> spoorlijnen.                                                             |
|      | 2 <sup>o</sup> services d'autobus ... ..                                           | 4 000                                   | 4 080                                        | 3 329                             |               | 2 <sup>o</sup> autobusdiensten.                                                         |
|      | 2. Indemnité compensatoire de l'État :                                             |                                         |                                              |                                   |               | 2. Compensatievergoeding van de Staat :                                                 |
|      | a) Convention du 10 mars 1950 modi-<br>fiée par avenant du 31 juillet 1953.        | 54 810                                  | 50 330                                       | 54 351                            |               | a) Overeenkomst van 10 maart 1950<br>gewijzigd door het toevoegsel van<br>31 juli 1953; |
|      | b) Arrêté royal du 22 avril 1960 , ...                                             | 14 415                                  | 14 709                                       | 14 806                            |               | b) Koninklijk besluit van 22 april 1960.                                                |
| B. — | Marchandises :                                                                     |                                         |                                              |                                   | B. —          | Goederen :                                                                              |
|      | a) lignes ferrées . ... ..                                                         | 8 000                                   | 8 705                                        | 10 621                            |               | a) spoorlijnen.                                                                         |
|      | b) services d'autobus . ... ..                                                     | 100                                     | 100                                          | 101                               |               | b) autobusdiensten.                                                                     |
| C. — | Exonération de la taxe sur les transports<br>effectués par lignes ferrées . ... .. | 13 892                                  | 15 180                                       | 15 181                            | C. —          | Vrijstelling van de taxe op het vervoer<br>per spoorlijn :                              |
|      | Total des recettes d'exploitation.                                                 | 1 516 775                               | 1 501 718                                    | 1 496 701                         |               | Totaal van de exploitatieontvangsten.                                                   |
| D. — | Revenus financiers :                                                               |                                         |                                              |                                   | D. —          | Financiële baten :                                                                      |
|      | Intérêts sur capitaux disponibles ... ..                                           | 300                                     | 336                                          | 416                               |               | Interesten op beschikbare kapitalen.                                                    |
|      | Total général des recettes d'exploitation.                                         | 1 517 075                               | 1 502 054                                    | 1 497 117                         |               | Algemeen totaal der exploitatieontvangsten.                                             |



## B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

## B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.

## DÉPENSES D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIEUITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

| Art. | L I B E L L É S                                                                           | 1963<br>par article<br>per artikel | 1962<br>prévues<br>voorzien | 1961<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N | Art.                                                                              |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| A. — | Dépenses d'exploitation :                                                                 |                                    |                             |                               | A. —          | Exploitatieuitgaven :                                                             |
| 1.   | Traitements, salaires et charges sociales.                                                | 1 058 517                          | 1 029 841                   | 953 725                       | 1.            | Wedden, lonen en sociale lasten.                                                  |
| 2.   | Matières :                                                                                |                                    |                             |                               | 2.            | Materialen :                                                                      |
| a)   | carburant ... ..                                                                          | 49 770                             | 46 840                      | 42 768                        | a)            | brandstoffen.                                                                     |
| b)   | autres consommations ... ..                                                               | 126 349                            | 122 928                     | 119 503                       | b)            | andere verbruiken.                                                                |
| 3.   | Energie électrique . ... ..                                                               | 53 024                             | 57 983                      | 63 093                        | 3.            | Elektrische energie.                                                              |
| 4.   | Exploitants d'autobus ... ..                                                              | 21 381                             | 20 953                      | 75 390                        | 4.            | Autobusexploitanten.                                                              |
| 5.   | Dépenses diverses ... ..                                                                  | 111 135                            | 106 756                     | 94 588                        | 5.            | Allerlei uitgaven.                                                                |
| 6.   | Quote-part des frais imputables à des comptes autres que celui de l'exploitation . ... .. | —154 381                           | —148 544                    | —135 904                      | 6.            | Aandeel van de kosten te imputeren op rekeningen andere dan deze der exploitatie. |
|      | Dépenses nettes d'exploitation ... ..                                                     | 1 265 795                          | 1 236 757                   | 1 213 163                     |               | Netto exploitatieuitgaven.                                                        |
| 7.   | Dotation aux fonds de renouvellement et d'amortissement :                                 |                                    |                             |                               | 7.            | Dotatie in de hernieuwings- en afschrijvingsfondsen.                              |
| a)   | lignes ferrées ... ..                                                                     | 78 426                             | 81 705                      | 89 811                        | a)            | spoorlijnen.                                                                      |
| b)   | services d'autobus . ... ..                                                               | 145 978                            | 137 376                     | 123 123                       | b)            | autobusdiensten.                                                                  |
| c)   | bâtiments, matériel, outillage ... ..                                                     | 15 800                             | 15 200                      | 14 924                        | c)            | gebouwen, materieel, gereedschap.                                                 |
|      | Total des dépenses d'exploitation.                                                        | 1 505 999                          | 1 471 038                   | 1 441 021                     |               | Totaal van de exploitatieuitgaven.                                                |
| B. — | Charges financières :                                                                     |                                    |                             |                               | B. —          | Financiële lasten :                                                               |
|      | Intérêts sur excédents de dépenses de premier établissement ... ..                        | 250                                | 300                         | 413                           |               | Interessen op overtallige uitgaven van eerste inrichting.                         |
|      | Total général des dépenses d'exploitation.                                                | 1 506 249                          | 1 471 338                   | 1 441 434                     |               | Algemeen totaal der exploitatieuitgaven.                                          |

## RÉSULTATS D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIERESULTATEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

| L I B E L L É S                                                                                               | Budget<br>1963<br>—<br>Begroting<br>1963 | Budget<br>1962<br>—<br>Begroting<br>1962 | Budget<br>1961<br>—<br>Begroting<br>1961 | T E K S T E N                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Excédent des recettes (couverture partielle des annuités à charge des pouvoirs publics actionnaires) . ... .. | 10 826                                   | 30 716                                   | 55 683                                   | Overschot van ontvangsten (gedeeltelijke dekking der annuïteiten ten laste van de openbare machten-aandeelhoudsters). |

## B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

## B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.

## RECETTES ET DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Exercice 1963. — Dienstjaar 1963.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## RECETTES.

## ONTVANGSTEN.

| N A T U R E                                           | Origine — Oorsprong |          |        | A A R D                                            |
|-------------------------------------------------------|---------------------|----------|--------|----------------------------------------------------|
|                                                       | Montants            |          |        |                                                    |
|                                                       | —                   | S.N.C.V. | Tiers  |                                                    |
|                                                       | Bedragen            | N.M.V.B. | Derden |                                                    |
| A. — Vente de terrains ... ..                         | 10 000              | —        | 10 000 | A. — Verkoop van gronden.                          |
| B. — Démontage de lignes , ... ..                     | 10 000              | —        | 10 000 | B. — Opbreken van lijnen.                          |
| C. — Dotations renouvellement et am-<br>ortissement : |                     |          |        | C. — Dotaties hernieuwing en afschrijving.         |
| 1. Réseau ferré . ... ..                              | 78 426              | 78 426   | —      | 1. Spoor-net.                                      |
| 2. Services d'autobus ... ..                          | 145 978             | 145 978  | —      | 2. Autobusdiensten.                                |
| 3. Bâtiments, matériel, outillage ...                 | 15 800              | 15 800   | —      | 3. Gebouwen, materieel, gereed-<br>schap.          |
| Total général des recettes extraordinaires.           | 260 204             | 240 204  | 20 000 | Algemeen totaal der buitengewone ont-<br>vangsten. |

## DÉPENSES.

## UITGAVEN.

| T R A V A U X                               | Financement — Financiering |          |        | W E R K E N                                |
|---------------------------------------------|----------------------------|----------|--------|--------------------------------------------|
|                                             | Montants                   |          |        |                                            |
|                                             | —                          | S.N.C.V. | Tiers  |                                            |
|                                             | Bedragen                   | —        | —      |                                            |
|                                             |                            | N.M.V.B. | Derden |                                            |
| A. — <i>Premier établissement :</i>         |                            |          |        | A. — <i>Eerste inrichting :</i>            |
| 1. Bâtiments et ouvrages d'art ...          | 31 069                     | 31 069   | —      | 1. Gebouwen en kunstwerken.                |
| 2. Matériel roulant ... ..                  | 72 550                     | 72 550   | —      | 2. Rollend materieel.                      |
| 3. Mobilier, matériel, outillage ...        | 1 076                      | 1 076    | —      | 3. Mobilair, materieel, gereedschap.       |
| B. — <i>Renouvellement :</i>                |                            |          |        | B. — <i>Hernieuwing :</i>                  |
| 1. Bâtiments et ouvrages d'art ...          | 6 523                      | 6 523    | —      | 1. Gebouwen en kunstwerken.                |
| 2. Voie et équipement ... ..                | 28 082                     | 28 082   | —      | 2. Spoor en uitrusting.                    |
| 3. Matériel roulant ... ..                  | 76 250                     | 76 250   | —      | 3. Rollend materieel.                      |
| 4. Mobilier, matériel, outillage ...        | 1 356                      | 1 356    | —      | 4. Mobilair, materieel, gereedschap.       |
| Total général des dépenses extraordinaires. | 216 906                    | 216 906  | —      | Algemeen totaal der buitengewone uitgaven. |